Nr. 223 - 38.W.- Preis 1.40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr, Dänemark 10,06 dkr. Frankreich 7,50 F, Griechenland 100 Dr. Großbritamien 85 p, Italien 1800 L, Jagoskywien 110,00 bin. Luxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 lff. Norwegen 8,50 dkr. Osterreich 16 68, Pormgal 125 Es. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Insein 175 Pts.

Zwangsumtausch: Die SED-Führung will nur Kinder bis zu 14 widersprüche: Offizielle Kommentatoren Mickaus verschärfen Jahren bei Reisen in die "DDR" vom Zwangsumtausch befreien, nicht aber Rentner, wie in Bonn zunächst gehofft worden war. Hier wurde eine gewisse Enttauschung spürbar. Zwar habe man mehr erreicht als die SPD/FDP-Regierung in jahrelangem Bemühen, doch könne von einer echten Gegenleistung für den Milliardenkredit an die "DDR" noch keine

KKW-Sicherheit: Gespräche über die Sicherheit von Kernkraftwerken und Strahlenschutz werden Delegationen aus Bonn und Ost-Berlin am 25. Oktober aufnehmen, teilt das Bundesinnenministerium mit.

Keine Akteneinsicht: Der Bundestags-Untersuchungsausschuß zur Klärung der Parteispendenaffåre um den Flick-Konzern erhält auch künftig keine Akteneinsicht. Ein Rechtsgutachten bestätigt die Auffassung von Finanzminister Stoltenberg, daß das Steuergeheimnis dies nicht zuläßt.

Libanon-Krieg: Die schweren Gefechte zwischen regulärer libanesischer Armee und linken Drusen-Milizen dauern an: die Verhandlungen über einen Waffenstillstand liefen trotz der Kämpfe weiter. - In Israel Presse-Spekulationen, ob die Politik der Nichteinmischung in Libanon beibehalten

#### POLITIK

ihren aggressiven Ton gegenüber den USA; Zielscheibe ist Vizepräsident Bush mit seinen Erklärungen bei einem Besuch Osteuropas. Marschal Ogarkow wirft Washington sogar Vorbereitun-gen eines neuen Weltkriegs vor. Ministerpräsident Tichonow da-gegen in einen Interview mit der Wiener "Arbeiterzeitung": noch sei Zeit für eine Einigung in Genf.

Craxi bei Kohl: Nach seiner Unterredung mit dem Kanzler fordert der sozialistische Regierungschef Italiens Moskau zum Einlenken bei den Genfer Verhandlungen über die Begrenzung der Mittelstreckenwaffen auf.

Bukarest will Gewinne: Die ru-manische Außenhandelswirt-schaft soll sich künftig selber finanzieren. Agerpres berichtet, Präsident Ceausescu habe eine entsprechende – an westlichen Prinzipien der Wirtschaftlichkeit orientierte - Verordnung erlassen.

Am Wochenende: Zehnergruppe" der Industrieländer tagt in Washington zur Vorbereitung auf IWF-Jahreskonferenz – Am Sonntag Wahlen in Hessen und Bremen. - Senatswahlen in Frankreich. - US-Verteidigungsminister Weinberger nach China und Japan. - Beginn der Woche des ausländischen Mitbürgers. -Sommerzeit wird auf Normalzeit

# Befreiung vom Zwangsumtausch nur für Kinder. Bonn enttäuscht

"DDR" gibt neue Verordnung am Dienstag bekannt / Sitzung des Politbüros

Mit Entizuschung ist in Bonner Regierungskreisen auf die Entscheidung der "DDR"-Führung reagiert worden, lediglich Kinder bis zum 14. Lebensjahr vom Zwangsumtausch (bislang 7,50 DM pro Tag) zu befreien. Zumindest zeitweise war aufgrund von Signalen aus Ost-Berlin auch mit der Befreiung der Rentner gerechnet worden. Deshalb wurde jetzt die Auffassung vertreten, die Festlegung der DDR" könne allenfalls als ein "erstes Schrittchen" in die richtige Richtung gewertet werden. Die im Gegenzug zur Gewährung des Milliardenkredits erhofften Erleichterungen für die Menschen in Deutschland bringe diese Entscheidung Ost-Berlins gewiß nicht

Allerdings müsse man auch sehen, daß sich die "DDR" in der Frage des Zwangsumtausches "etwas bewegt" habe. Der frühere Bundeskanzler Helmut Schmidt, habe, so wurde argumentiert, über Jahre hinweg vergeblich versucht, die "DDR" dazu zu

Die Verordnung über die Befreiung bei Kindern wird am kommenden Dienstag in Ost-Berlin veröffentlicht werden; eine entsprechende Mitteilung ist der Bundesregierung bereits

fbn/DW, Moskau/Bonn

Ungeachtet der jüngsten amerika-

nischen Zugeständnisse an die So-

wjetunion für die Genfer Mittelstrek-

kenverhandlungen verschrärft die

Kreml-Propaganda die Tonlage ihrer

Kritik an den USA. Im Zentrum steht

jetzt die Wiener Grundsatzrede des

amerikanischen Vizepräsidenten

George Bush, in der eine Politik der

"Differenzierung" gegenüber den Staaten in Ost- und Südosteuropa

Solange sich Bush in Jugoslawien,

Rumanien und Ungarn aufhielt, hat-

ten die sowietischen Medien von die-

ser Reise kaum Notiz genommen.

Winzige Meldungen mußten dem Le-

ser genügen; über die Außerungen

von Gast und Gastgebern erfuhr er

nichts. Erst die Erklärungen Bushs in

der österreichischen Hauptstadt, die

USA würden die Zusammenzrbeit

mänien verstärken, weil diese Län-

der mehr Offenheit und Unabhängig-

keit von Moskau zeigten, löste in der

UdSSR heftige Reaktionen aus. "Im

antisowietischen Rausch" habe der

isnielsweise mit Ungarn und Ru-

angekündigt worden war.

zugegangen. Vor einer Kommentierung dieser Ankündigung möchte Bonn die definitive Bekanntgabe durch die "DDR" abwarten. Ob das SED-Politbüro auf seiner nächsten Sitzung am Dienstag eine Erweiterung in der Zwangsumtauschfrage vornimmt oder eine "Rabattstaffel" einführt (sinkender Umtauschsatz bei mehreren Aufenthaltstagen) war gestern ungewiß.

Wie zuverlässig aus Ost-Berlin verlautet, spielte diese Ankündigung sowohl in dem viereinhalbstündigen Gespräch zwischen dem Staatsratsvorsitzenden Erich Honecker und dem Regierenden Bürgermeister von Berlin, Richard von Weizsäcker, als auch in der Unterredung zwischen SPD-Bundesgeschäftsführer Peter Glotz und Polithüromitglied Kurt Hager eine Rolle.

Allzu hohen Erwartungen in die-sem Zusammenhang hatte Weizsäkker noch am Abend seines Besuchs bei Honecker am 15. September vorgebeugt, als Meldungen über "erhebliche Zugeständnisse" Ost-Berlins in der Zwangsumtauschfrage aufkamen. Er sagte: "Eine Zuspitzung auf umwerfende Veränderungen im Mindestumtausch ist falsch." In seiner Regierungserklärung vor dem Berliner Abgeordnetenhaus am 22. September dämpfte der CDU-Politiker diese Erwartungen erneut.

Die \_DDR= hatte unter Bruch der am 20. Dezember 1971 mit Ost-Berlin geschlossenen "Vereinbarung über den Reise- und Besucherverkehr" am 13. Oktober 1980 die bis dahin gültigen Zwangsumtauschsätze nahezu verdoppelt: Berufstätige mußten statt 13 Mark 25 Mark pro Aufenthaltstag zahlen, die bis dahin gültige Befreiung von Rentnern wurde aufgehoben, und Jugendliche zwischen sechs und 15 Jahren mußten pro Tag 7.50 Mark umtauschen

Besonders für die Westberliner bedeutete dies eine erhebliche Belastung, zumal wegen der Altersstruktur der Berliner Bevölkerung vor allem ältere Menschen in den anderen Teil der Stadt und in die "DDR" fahren, die dort seit Jahrzehnten verwandtschaftliche und freundschaftliche Bindungen pflegen. Der jüngste Bericht des Senats über die Praxis des Viermächte-Abkommens wies einen Rückgang der jährlichen Besuchszahlen um rund 40 Prozent auf nur noch 1,82 Millionen Besucher zwischen dem 1. Juni 1982 und dem

die Mißachtung dieser Verpflichtung

durch die Sowjets eine der Hauptur-

sachen für die heutigen Ost-West-

Diese Worte über das "Streben der

Völker nach einem grenzenlosen

Frieden", kommentierte Tass, ver-

deutlichten nur den "unbegrenzten

Zynismus", mit dem Washington die

Volker gegeneinander aufzuhetzen

Die verschärfte Tonlage der sowje-

tischen Kritik an den USA zeigt sich

auch an den Erklärungen über die

Lage in Libanon. Aus einem "Teilha-

ber der israelischen Aggression" hät-

ten sich die Vereinigten Staaten in

einen aktiven Teilnehmer der Kämp-

fe verwandelt. Washington zerstöre

absichtlich und kaltblütig die Funda-

mente der libanesischen Staatlich-

Opfern unter der leidgeprüften Be-

völkerung. Der von vielen Zeitungen

verbreitete Tass-Bericht gipfelt in

Seine Aktionen runtten zu fie

# Moskau: Scharfe Antwort an Bush

"Antisowjetischer Rausch" / Tichonow: In Genf ist noch Zeit für ehrliche Lösung

der offiziellen Nachrichtenagentur

Tass, die Sowjetunion verleumdet

und offen versucht, die nach dem

Krieg im Europa entstandenen "Rea-

litäten" zu revidieren. Einen Keil ha-

be der amerikanische Politiker in die

Einheit der sozialistischen Gemein-

schaft treiben wollen, und unver-

schämt habe er darüber Urteile ge-wagt. Damit sei klar geworden, daß

die USA den Status quo nicht akzep-

Bush, so der Vorwurf, habe zu ver-

stehen gegeben, daß sich die Verei-nigten Staaten von dieser Position

weder durch die Beschlüsse der

KSZE-Konferenz von Helsinki noch

der nachfolgenden Treffen in Belgrad

und Madrid abbringen ließen. Bush

hatte in Wien versichert, weder in

Jalta 1945 noch in dem KSZE-Text

von Helsinki 1975 sei ein Status quo

Im Gegenteil, die Sowjetunion habe

sich beispielsweise in Jalta verpflich-

tet, Polen und allen anderen Ländern

geben und freie Wahlen zuzulassen.

eschrieben worden.

Osteuropas volle Unabhängigkeit zu dem Vorwurf, die Methoden der USA

m Europa ies

Vizepräsident, so ein Kommentator Der US-Vizepräsident nannte dabei

Spannungen.

versuche.

99 Die Inflationsrate liegt so niedrig wie zu Ludwig Erhards Zeiten.

zurückgestellt (Sonntag).

Bundeskanzler Helmut Kohl heute in einem Interview der Bild-Zeitung.
FOTO: RICHARD SCHULZE-VORBERG

#### WIRTSCHAFT

ZITAT DES TAGES

Keine höheren US-Steuern: Präsident Reagan kritisiert zwar die Reeder fordert Senkung der Neuhohen Haushaltsdefizite der nächsten Jahre, die "nicht hingenommen werden können", lehnt aber (Betriebskostensubvention) als vor Wissenschaftlern, Unternehmern und Gewerkschaften höhere Steuern zur Haushaltskonsolidierung ab. (S. 9)

IAA-Rekord: Mit einem Rekordbesuch von etwa 1,2 Millionen Gästen geht heute die 50. Internationale Automobil-Ausstellung in Frankfurt zu Ende. Zentrales Thema neben den Neuvorstellungen war die Diskussion über bleifreies Benzin und Autoabgase. (S. 9)

Reeder: Der Verband deutscher bauhilfen und statt dessen Wiedereinführung der Finanzbeiträge wirklich wirksame Hilfe für die

Kursen an der Wall Street, kam es auch an den deutschen Aktienbörsen zu einer freundlichen Tendenz. Der Rentenmarkt war weiter gut behauptet. WELT-Aktienindex 138,2 (137,4). Dollarmittelkurs 2,6642 (2,6669) Mark. Goldpreis pro Feinunze 413,00 (407,75) Dollar.

#### KULTUR

mutigendes Beispiel, daß für die Verwirklichung einer überzeugenden Bildungs- und Hochschulidee Einsatzwille und Opferbereitschaft vorhanden sind, bezeichnet Bildungs-Staatssekretär Pfeifer die erste deutsche Privat-Universität Witten-Herdecke.

Privat-Universität: Als ein "er- Watteau: Bankler Hermann J. Ahs wird die Spendensammlung für Watteaus "Einschiffung nach Cythera" organisieren. Berlin und der Bund zahlen je fünf Millionen Mark, noch einmal dieselbe Summe muß durch Spenden finanziert werden. Bisher stehen 1,8 Millionen Mark zur Verfügung. (S. 31)

#### SPORT

Segeln: In der letzten Wettfahrt entscheidet sich heute der Kampf um den America's Cup. Nach einem Sieg der "Australia II" über die amerikanische "Liberty" steht es im Finale 3:3. (S. 28) Voileyball: Die Damen-Nationalmannschaft der Bundesrepublik unterlag im ersten Finalspiel der Europameisterschaft gegen die UdSSR mit 0:3. Dabei verlor sie den zweiten Satz nur mit 14:16.

Anwälte frei: Die wegen des Ver-

dachts der Fluchthilfe festgenom-

menen Anwälte des mutmaßli-

chen Millionenbetrügers Kulik

Wetter: Spätsommerlich sunnig

und warm; bis 26 Grad.

sind wieder frei.

#### AUS ALLER WELT

ADAC-Vorwurf: Die meisten Polizeidienststellen führen nach Angaben des ADAC trotz Verbots Erfolgs-Strichlisten" von Beamten im Streifendienst. Die "Jagd" auf Verkehrssünder könne sich vorteilhaft für die Karriere aus-

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

S.5

Meinungen: Zeit der Outsider? Fernschen: Ein Porträt des Bon-Anmerkungen zur Landtagswahl ner TV-Journalisten Friedrich No-S. 2 wottny . Südtirol: Der Ortsname Leng. Geistige WELT: Von der Wirk-

moos darf jetzt wieder über Lon- lichkeit und Aktualität des Teu-Tels gomoso steben Wissenschaft: Schneller schalten \_DDR": Zweimal spricht von ohne lange Leitung; integrierte

Weizsäcker auf dem Kirchentag in Wittenberg Hamburg: Mit dem Verkauf der Astor" steuert Dohnanyi eine

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT. Wort zum Tage S. 6 | da

neue Krise an

Grenzverletzungen: Sowjetische Hubschrauber überflogen Bundeswehreinrichtungen

Außerdem: Stellenanzeigen fir Fach- und Führungskräfte

Schiffahrt, (S. 9) Börse: Inspiriert von den festen

# Libanon: Neuer Friedensplan Riads

Auch Washington beteiligt / Fatah-Dissidenten wollen Stützpunkte in den Schuf-Bergen

Amerikanische und saudiarabische Unterhändler haben nach Berichten aus Beirut einen neuen Friedensplan für Libanon ausgearbeitet. Der Entwurf sieht unter anderem einen von 600 UNO-Beobachtern kontrollierten Waffenstillstand und eine anschließende "Versöhnungskonferenz" in Saudi-Arabien vor, an der die libanesische Regierung und alle anderen rivalisierenden Gruppen des Landes teilnehmen sollen. Beobachter beurteilen die Erfolgsaussichten des Planes skeptisch, da ähnliche Unternehmen in den vergangenen Monaten stets gescheitert waren.

Der neue Entwurf war von US-Sonderbotschafter Robert McFarlane und dem saudiarabischen Unterhändler Prinz Bandar Ibn Sultan sowie dessen Mitarbeiter Rafik Hariri in Gesprächen in Saudi-Arabien, Syrien und Libanon ausgearbeitet worden. Es wird erwartet, daß Beirut und Damaskus am Wochenende über die Annahme des neuen Vorschlags entscheiden werden. Hariri verhandelte am Freitag in Damaskus auch mit

Drusenführer Walid Dschumblatt, dessen Milizen in den vergangenen Wochen Einheiten der libanesischen Armee angegriffen hatten, über den neuen Friedensplan.

Amerikanische Kampfflugzeuge haben am Freitag Aufklärungsflüge über Beirut und die Schuf-Berge unternommen. Zur gleichen Zeit überflogen auch syrische Kampfflugzeuge die Bekaa-Ebene im Osten Libanons. Kurz vor dem Start der amerikanischen Flugzeuge hatten drusische Milizen von den Schuf-Bergen aus erneut den Beiruter Vorort Baabda, in dem sich der Präsidentenpalast befindet, beschossen.

Die Führung der Aufständischen in der El Fatah gegen Yassir Arafat un-ter Oberst Abu Mussa ist mit dem libyschen Staatschef Khadhafi bereits am 30. August übereingekommen, die drusischen Milizen in ihrem Kampf gegen die libanesische Armee zu unterstützen. Während eines Aufenthaltes von Abu Mussa in Tripolis einigte sich dieser, wie erst jetzt bekannt wurde, mit Khadhafi und Ab-

des Drusenführers gesandten Dschumblatt auf eine Unterstützung der drusischen Milizen in den Schuf-

Bergen und bei Aley. Auf diese Weise will Abu Mussa für seine Einheiten Stützpunkte in den strategisch wichtigen Schuf-Bergen erhalten, um eine bessere Ausgangsposition für einen später geplanten Angriff auf Beirut zu erhalten. Die Fatah-Rebellen hoffen, nach einem Einzug in Beirut die führende Rolle bei den Kampfeinheiten der PLO zu erringen.

Nach Abstimmung mit der syrischen Staatsführung soll Khadhafi eine finanzielle und militärische Unterstützung zugesagt haben.

KNA, Bom/Beirut Bei den jüngsten Kämpfen in Liba-non sind nach einem Bericht des katholischen Informationszentrums in Beirut 1500 Christen getötet, 62 christliche Dörfer verwüstet und etliche Kirchen, Klöster und Konvente in Brand gesteckt worden.

Seite 2: Der Teilung näher denn je

# Jugoslawiens KP droht mit Säuberung

Wie die Ostblock-Staaten will Belgrad der Mißwirtschaft mit Kampagnen Herr werden

die Versorgung der Bevölkerung an-

ders nicht zu sichern war.

AP/DW. Belgrad/Moskau In der Bevölkerung Jugoslawiens herrscht berechtigte Unzufriedenheit" über die "ineffiziente Lösung der wirtschaftlichen und sozialen Probleme\*. Zu dieser Schlußfolge-

rung ist jetzt das Präsidium des Bun-

des der Kommunisten Jugoslawiens

gelangt, das allen leitenden Funktio-

nären mit Amtshenthebung drohte,

wenn sie gegen die Parteistatuten

verstoßen oder schlecht arbeiten.

Die Zeitung "Politika" meinte da-zu, ohne "wirkliche Änderungen des

politisches Sytems" könne es keine

Überwindung der Wirtschaftskrise

geben. Man dürfe sich nicht auf kos-

metische Operationen beschränken,

die niemandes Interesse berühren

gefährden". Als Beispiel für die Miß-

Verdrahtung WELT des Buches: Zwei westdeutsche Romane über das Leben

in der "DDR" Kunstmarkt: Und auf einmal ist Michelangelos Cupido wieder

Auto-WELT: Am Rande der IAA notiert: vergoldete Felgen, Weltpremiere ohne Wirbel

wirtschaft nannte die jugoslawische Presse den Fall, daß landwirtschaftliche Betriebe in der Vojvodina Weizen exportiert hätten, um Devisen zum Kauf von Ersatzteilen für Erntemaschinen zu bekommen. Gleichzeitig land zu tun haben. werde jedoch Weizen eingeführt, da

In den Ländern des Ostblocks haben derartige Kampagnen gegen Schlendrian und Mißwirtschaft schon früher eingesetzt. In Bulgarien läuft ähnlich wie in der Sowjetunion eine breit angelegte Kampagne gegen Korruption, Unterschlagung von Staatsgeldern, Disziplinlosigkeit am Arbeitsplatz und Verantwortungslosigkeit der Funktionäre. 1300 Bulgaund die Privilegien von niemandem : ren wurden nach Angaben einer Gewerkschaftszeitung in den vergange- merzt werden.

nen Monaten dazu verurteilt, dem Staat umgerechnet 20 Millionen Mark Entschädigung zu zahlen. Zu Unterschlagungen kam es besonders in den Einrichtungen, die mit Tourismus oder anderweitig mit dem Aus-

In der Sowjetunion kündigte der stellvertretende Staatsanwalt des Landes, Nikolai Baschenow, auf Betreiben von Staats- und Parteichef Jurij Andropow an, daß an die Behörden gegen Korruption bei Partei- und Staatsfunktionären hart durchgreifen. In der "Prawda" äußerte Baschenow, die Staatsanwälte aller Bezirke sollten Übeltäter "unabhängig von ihrem Rang" vor Gericht stellen. Bestechung und Veruntreuung durch führende Funktionäre müßten ausge-

# Die große Kampagne

Die Sowjets nehmen die weitreichenden Abrüstungsvorschläge zum Anlaß. ihre eigene Position mit aller Härte zu behaupten. Eine Bereitschaft zu Konzessionen in Genf zeichnet sich nicht ab. Das Entgegenkommen Reagans, für das Außenminister Genscher die Autorenschaft reklamiert, wird in einen Ausdruck purer Aggressivität umgedeutet. Die Sprche ist um die Herausstellung äußerster Gegensätze bemuht. Sie dient nicht mehr als Medium der Verständigung.

Auffallend ist dabei die Rolle des sowjetischen Generalstabschefs Marschall Ogarkow, der seit dem Abschuß des koreanischen Passagierflugzeugs über Sachalin als eine Chef-Figur der Interpretation hervortritt. Er entwirft ein haarsträubendes Cinemascope-Bild der amerikanischen Weltbedrohung, der dann freilich die glänzende Waffenpräsenz der sowjetischen Weltmacht entgegengestellt wird. Man sieht formlich die geschwellte Brust. Der Marschall läßt nichts aus. Von Lateinamerika bis Südostasien, vom Süden Afrikas bis zu Libanon sieht er das Wirken des Feindes, dessen "Hauptaufmarschraum" freilich die Bundesrepublik Deutschland ist. Sie ist das Hauptthema, das Hauptobjekt der Desinformation.

Die Kampagne verfolgt offensichtlich zwei Ziele. Die Darstellung der amerikanischen

Politik als Strategie direkter Konfrontation munitioniert die westeuropäischen Friedensbewegungen, vermittelt Sprachregelung für den harten Kern. Gleichzeitig soll die eigene Konzessionslosigkeit westliche Politiker veranlassen, Washington zu jener "Flexibilität" zu veranlassen, die der Null-Nachrüstung des Westens immer näher kommt. Der Druck aus beiden Richtungen konzentriert sich auf Bonn.

Die Sowjets spüren nämlich durchaus, daß eine historische Wende ansteht. Gelingt es ihnen nicht, die Wiederherstellung des annähernden militärischen Gleichgewichts in der europäischen Region zu verhindern, schwindet die Chance des hegemonialen Einflusses dahin, Bezeichnend für ihre Unruhe ist die ungewöhnlich scharfe Reaktion auf die Rede des US-Vizepräsidenten Bush in Wien.

Die amerikanische Regie-rung lehnt, wie Bush betonte, die Teilung Europas in Einflußsphären ab und will eine solche Interpretation von Jalta auch nicht für das spätere Abkommen von Helsinki gelten lassen. Moskau erblickt darin einen Verstoß gegen die "Ergebnisse der Geschichte", die man als unumstößliche Voraussetzung für die endgültige Vorherrschaft über Europa betrachtet. Um dieses Morgen geht der Kampf von heute.

#### Craxi fordert Moskau zum Einlenken auf

Der italienische Ministerpräsident Bettino Craxi hat die Sowietunion aufgefordert, bei den Genfer Mittelstreckenverhandlungen (INF) nicht weiter eine Politik des Nein zu verfolgen, sondern neue Vorschläge einzubringen und die Blockierung der Verhandlungen zu beenden. Ohne einen Verzicht Moskaus auf die Einbeziehung der britischen und französischen Systeme werde es keine Einigung bei den INF-Verhandlungen geben, sagte Craxi nach einem Gespräch mit Bundeskanzler Helmut Kohl vor Journali-

sten in Bonn. Der sozialistische Regierungschef war gestern morgen gemeinsam mit seinem christlich-demokratischen Außenminister Giulio Andreotti zu einem Antrittsbesuch in der Bundeshauptstadt eingetroffen. Er konferierte zunächst mit dem Kanzler, suchte dann Bundespräsident Karl Carstens auf und nahm zum Abschlußan einem Mittagessen des SPD-Fraktionsvorsitzenden Hans-Jochen Vogel teil.

In allen Gesprächen spielten die Fragen der Rüstungskontrolle und Nachrüstung eine wesentliche Rolle. Dabei ergab sich nach Angaben Craxis "wesentliche Übereinstimmung" mit Kohl über erfolgsorientierte Rüstungskontrollverhandlungen, aber auch über die Notwendigkeit, die vom Bündnis gefaßten Beschlüsse durchzuführen, "wenn sich nichts verändert". Dieser Hinweis bezog sich, wie von deutscher Seite unterstrichen wurde, auf die gemeinsame Überzeugung, daß bei einer Nichteinigung in Genf Ende des Jahres planmäßig mit der westlichen Nachrüstung begonnen werden müsse.

#### **Vogel: Andropow** soll sich direkt an USA wenden

PETER PHILIPPS, Bonn Der Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion, Hans-Jochen Vogel, hat die Sowietunion aufgefordert, ihre konkreten Verhandlungsangebote" an den Westen, die "über die Gegenstände der Genfer Verhandlungen hinausgehen", "nicht nur in Briefen" zu veröffentlichen, sondern direkt der US-Regierung zu unterbreiten. Er reagierte damit auf den Brief

von Staats- und Parteichef Andropow an 57 SPD-Bundestagsabgeord nete, worin ein Einfrieren der atomaren Rüstung sowie ein Teststopp-Abkommen für Nuklearwaffen und Trägersysteme vorgeschlagen worden war. Vogel würdigte, "daß der Generalsekretär die Möglichkeit sieht, die Welt vor einer erneuten Runde des atomaren Wettrüstens zu bewahren".

Der Bonner Oppositionsführer begrüßte die neue US-Initiative für die Genfer Verhandlungen über Mittelstreckenwaffen (INF) als "Schritt in die richtige Richtung".

Nach Ansicht der SPD reiche dieser "Fortschritt" allerdings für einen Durchbruch in Genf nicht aus. Denn es werde "weiterhin so getan, als ob die 162 auf die Sowietunion gerichteten englischen und französischen Systeme nicht existieren".

Vogel zitierte aus einer Broschüre des Bundesaußenministeriums aus dem Jahre 1980. Darin heißt es unter anderem: "Zum nuklearen Mittelstreckenpotential sind die britischen und französischen seegestützten ballistischen Raketen zu zählen, weil sie in dem bilateralen SALT II-Abkommen nicht erfaßt sind."

#### Senat will UNO-Beitrag der USA drastisch kürzen

Zuwendung soll von 363 auf 200 Millionen Dollar sinken AFP, Washington Kassebaum, die Gesetzesvorlage mit

Der amerikanische Senat hat sich für eine drastische Kürzung des US-Beitrags an die Vereinten Nationen entschieden. Mit 66 Stimmen gegen 23 sprachen sich die in ihrer Mehrheit zur Republikanischen Partei gehörenden Senatoren am Donnerstag abend dafür aus, den Beitrag der USA im nächsten Haushaltsjahr um 21 Prozent und in den drei darauffolgenden Jahren um jeweils zehn Prozent zu kurzen. Die USA, die gegenwartig ein Viertel der Unterhaltskosten der UNO begleichen, würden ihre Zuwendung somit von gegenwartig 363 Millionen Dollar auf nur noch 200 Millionen Dollar im Jahre 1987 senken. Um in Kraft zu treten, muß der Senatsentscheid noch vom Repräsentantenhaus verabschiedet und von Präsident Ronald Reagan unterzeichnet werden.

Die Senatsabstimmung wird von politischen Beobachtern als weitere Etappe in der Verschlechterung der Beziehungen zwischen der UNO und den USA gewertet. Zwar begründete die Autorin des "Amendments", die Sparerfordernissen. Die wahren Gründe sind jedoch eher in den Worten des republikanischen Senators Steven Symms zu suchen, der erklärte: "Unsere Steuerzahler haben es satt, als Gastgeber für unsere Feinde und für jene zu dienen, die uns im Ausland kritisieren. Dies ist eine konkrete Art, uns verständlich zu machen." Das "Amendment" legt Präsident

Reagan außerdem nahe, mehrere

hundert in den USA akkreditierte

Sowjet-Diplomaten des Landes zu verweisen. Reagan selbst hatte am Mittwoch betont, die USA hätten nichts dagegen, wenn die UNO ihren Sitz in ein anderes Land verlegen würde. Damit stellte sich der US-Präsident hinter den Vize-Chef der amerikanischen UN-Delegation. Charles Lichenstein, der seinerseits in beißendem Ton die Vereinten Nationen in New York aufgefordert hatte, ihre Koffer zu packen. Lichenstein empfand es als unerträglich, daß ein sowjetischer Diplomat die USA beschuldigte, ihre Verpflichtungen gerepublikanische Senatorin Nancy genüber der UNO verletzt zu haben.

# DIE • WELT

## Rückfall

Von Günter Zehm

Das NATO- und EG-Mitglied Griechenland will künftig "DDR"-Bürger, deren Fluchtweg von Ost nach West über Athen oder Thessaloniki führt, an Ost-Berlin ausliefern, statt ihnen, wie bisher, die Weiterreise in die Bundesrepublik zu ermöglichen. Das entsprechende Konsularabkommen ist bereits paraphiert und soll demnächst in Kraft treten. Schüchterne Versuche Bonns, mit Athen in dieser Sache ins Gespräch zu kommen, wurden von der Regierung Papandreou ignoriert.

Bonn sollte aber nicht nachlassen, in der fraglichen Angelegenheit Flagge zu zeigen und sein Gewicht zur Geltung zu bringen. Es geht dabei nicht um Statusfragen, sondern um direkt und hautnah gewährte (oder verweigerte) Menschlich-keit. Der Fluchtweg über die bulgarische Grenze nach Thessa-loniki oder vom Rostocker Musikdampfer "Völkerfreundschaft" nach Piräus hat im Laufe der Jahre schon Hunderten von Mitteldeutschen zur Freiheit verholfen. Jetzt will Honekker das Schlupfloch offenbar stopfen, und die Athener Sozialisten sind drauf und dran, ihm dabei Hilfestellung zu leisten.

Daß so etwas gegen alle Begriffe westlicher Freiheitsauffassung (und übrigens auch gegen alle Begriffe eines freiheitli-chen Sozialismus) verstößt, sollte eigentlich auch Papandreou klar sein, der das Schicksal des politischen Asylanten ja am eigenen Leibe erfahren hat. Die Affäre hat aber nicht nur ein aktuell-politische, sondern auch eine historisch-kulturelle Dimension. Die Griechen nennen ihr Land gern "die Wiege der Demokratie" und sind stolz auf uralte freiheitliche Traditionen. Sie haben einen Ruf zu verlieren.

Schon in der Antike galt Hellas als Refugium für Opfer von Gewaltherrschaft. Die Athener nahmen nicht nur Bürger kleinasiatisch-griechischer Städte, die vor den Persern flüchteten, gern bei sich auf, sondern sogar Lyder und Kappado-kier. Und eine ihrer mythischen Lieblingsgestalten, Iphigenie, schafft – ins barbarische Taurien verschlagen – als erstes den Brauch ab, fremde Flüchtlinge auf dem Altar der Artemis zu opfern. Den Fortschritt, den einst Iphigenie markierte, könnte heute Papandreou nur unter großem Gesichtsverlust zurück-

# Pekings Ungeduld

Von Johnny Erling

Die dritte Runde der britisch-chinesischen Gespräche über die Zukunft Hongkongs nach Ablauf des Pachtvertrages im Jahre 1997 ist zu Ende gegangen. Es wiederholte sich, was man schon aus der zweiten Runde kannte: Der Stand der Gespräche wurde nicht kommentiert.

Dabei hat Peking die britische Verhandlungsführung bereits vor ein "Fait accompli" gestellt. Großbritannien lege in Hongkong "kolonialistisches Verhalten" an den Tag, schrieben chinesische Zeitungen ohne Vorwarnung zum Auftakt der Gespräche. Die propagandistische Abfuhr für London durchbrach in der bislang krassesten Form das Stillschweigen, das über die seit vergangenem September geführten Geheimver-handlungen auf Wunsch Chinas vereinbart worden war.

In Peking hat sich die Ungeduld durchgesetzt. Als Deng Xiaoping vor einem Jahr in gespannter Atmosphäre mit der britischen Premierministerin zusammentraf, hatte er ihr die Warnung auf den Weg mitgegeben: "Wenn beide Länder bis Ende 1984 keine Einigung über Hongkong erzielen können, dann wird China seine eigene Lösung bekanntgeben."

Diesen Termin hat Peking nicht eingehalten. Seit mehreren Wochen lancieren China nahestehende Tageszeitungen in der Kronkolonie die chinesischen Vorschläge zu Hongkong. Dabei steht die Souveränitätsfrage im Vordergrund. In einem Zehn-Punkte-Plan wurde Hongkong zwar weitgehende Autonomie eingeräumt, aber: einem Hongkong ohne Briten.

Denn für Peking hat sich das vereinbarte Stillschweigen nicht ausgezahlt. Es schwächte seine Position in Hongkong und weckte die trügerische Hoffnung, daß China einer britischen Lösung wirtschaftlicher Erwägungen wegen nachgeben könnte. Großbritannien tritt für eine gemeinsame Verwaltung beider Staaten nach dem Stichtag 1997 ein. Zudem hatten die in Stille geführten Verhandlungen die Kapitalflucht und den Kursverfall des Hongkong-Dollar nicht aufhalten können.

Für Peking hat Großbritannien daher wenig zu bieten. Der bislang einzige gemeinsame Punkt scheint der Wille beider Staaten, die wirtschaftliche Lebensfähigkeit Hongkongs zu erhalten. Auch aus innenpolitischen Gründen heißt das aber für Peking: nicht auf Kosten der Souveränität.

#### Nach 116 Jahren

Von Heinz Barth

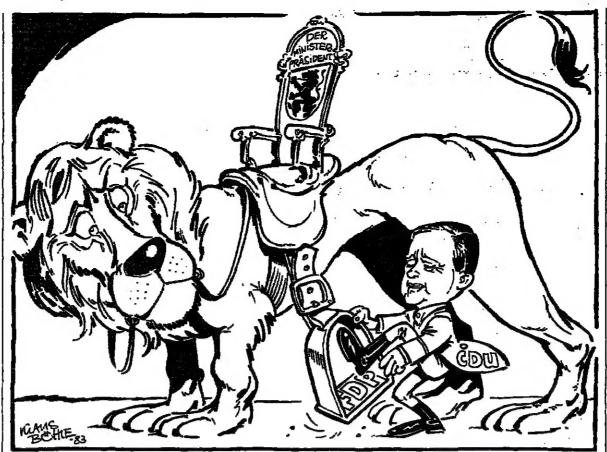
Linstimmig hat sich der Senat in Washington für die Aufnah-Eme voller diplomatischer Beziehungen zum Vatikan ausgesprochen. Eine lang umstrittene und von einem emotionalen Konfessionalismus belastete Frage geht damit ihrer Lösung entgegen. Vor noch nicht langer Zeit wäre es undenkbar gewesen, daß sich unter den hundert Senatoren kein einziger fand, der seine Stimme gegen diesen überfälligen Beschluß erhob.

Noch Ende der fünfziger Jahre war für John F. Kennedy die Tatsache, daß er sich als praktizierender Katholik bekannte, ein ernst zu nehmendes Hindernis für seine Wahl zum Präsidenten. Der Sieg, den er damals errang, entschärfte das Problem und führte zu einem Religionsfrieden der Amerikaner mit ihrer katholischen Minderheit. In der Praxis wird allerdings der Beschluß des Senats, der noch der Bestätigung durch das Repräsentantenhaus bedarf, nur formal etwas am jetzigen Zustand ändern. Schon im Zweiten Weltkrieg hatte sich Franklin Roosevelt, dem viel an einem diplomatischen Horchposten im Rom des Faschismus lag, nachdrücklich für die Akkreditierung eines ständigen amerikanischen Delegierten beim Vatikan eingesetzt.

Das kam einem psychologischen Durchbruch gleich, der durch die Präsidentschaft Kennedys besiegelt wurde. Wenn das Repräsentantenhaus zustimmt, wird es also demnächst zum ersten Mal in der über 200jährigen Geschichte der USA einen beim Heiligen Stuhl beglaubigten Botschafter geben. Ebenso würde der apostolische Delegierte in Washington künftig den Rang eines Nuntius erhalten.

Was dieser Regelung bisher im Wege stand, war eine Uralt-Verordnung aus dem Jahr 1867, die es den Präsidenten untersagte, staatliche Mittel für eine Botschaft beim Vatikan auszugeben. Der Kongreß verstand sich schon vor hundertsechzehn Jahren so gut wie heute darauf, durch die "Macht der Geldbörse" die außenpolitischen Vollmachten der Präsidenten

zurechtzustutzen. Im puritanischen Amerika von damals waren die Widerstände gegen eine diplomatische Sonderstellung der "Papisten" unüberwindlich. Noch zuletzt, unter dem Pontifikat Pauls VI., verzögerte die Ostpolitik des Vatikan die Normalisierung der Kontakte mit den Vereinigten Staaten. Doch solche Bedenken plagen weder Johannes Paul II. noch Ronald Reagan, der für die baldige Herstellung voller Beziehungen eintritt.



Ohne Bügel nicht zum Zügel

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

# Zeit der Outsider?

Von Joachim Neander

Wer auch immer morgen die Wahl in Hessen gewinnt, die-se Bilanz kann jetzt schon gezogen werden: Hier kämpften zwei Mata-dore besonderen Formats. Wall-mann und Börner zwei Belltiker mann und Börner, zwei Politiker, deren Profil nicht unbedingt identisch ist mit dem ihrer eigenen Partei, die einander respektierten, nicht beschimpsten oder verächt-lich machten, also bestimmte schlimme Normerwartungen an Wahlkämpfe nicht erfüllt haben.

Niemand wird bei diesen beiden die Grundlagen ihrer Haltung anzweifeln: die geistige Statur, den Mut zur eigenen Meinung, Führungskraft, Sinn für Verantwortung, Anstand und Fairneß. Und doch nötigt die allgemeine, spontane, fast möchte man sagen unkritische Bereitschaft einer breiten Öffentlichkeit, gerade solche Politi-ker zu akzeptieren und zu felern, die Distanz zu ihrer eigenen Partei und Gruppe halten, zu einigen nachdenklichen Fragen.

Wer heute im Ausland auf die deutsche Parteienlandschaft angesprochen wird, dem fällt auf, wieviele Menschen dort bei der SPD neben Brandt und Schmidt nur noch Lafontaine und Eppler kennen. Umgekehrt glaubt mancher, der "Report"-Moderator Franz Alt gehöre zu den wichtigsten Leuten der CDU. Minderheit zu sein, bringt Ehre und Ansehen, so scheint es. Der Beruf des "Kanalarbeiters" in der Politik, dessen Funktion es ja ist, die mit Mehrheit Gewählten loyal zu unterstützen und die Beschlüsse der Mehrheit auch dann zu vertreten, wenn sie nicht unbedingt die eigene Ansicht decken, ist aus der Mode.

Es fällt schwer, dagegen zu argumentieren. Daß Individualität und Differenzierung, Zivilcourage und Eigenständigkeit wieder etwas zählen, ist gut. Viele Bürger, denen der Begriff der "Parteidisziplin" schon immer verdächtig vorkam, erkennen sich in diesem Bild einer demokratischen Gesellschaft sehr viel leichter wieder als vorher.

Und doch sollte man fragen, ob mit dieser neuen Tendenz, die die elementare Bedeutung der Mehrheit in der Demokratie unmerklich aus den Augen zu verlieren scheint, nicht das gesamte Gefüge unseres auf der repräsentativen Demokratie beruhenden Systems unterspült wird.

Da wäre zunächst jener Zug eli-

tärer Eitelkeit zu beachten, der heute einige der Minderheitspro-pheten in der Bundesrepublik auszeichnet. Manch einem, der den Austritt aus der NATO fordert, würde es vermutlich den Schlaf rauben, wenn auch die ganze Partei dies plötzlich beschließen würde – nicht nur wegen des daraus erwachsenden politisch-militärischen Risikos, sondern vor allem, weil damit die schöne, medienwirksame Außenseiterposition zum langweiligen Mehrheitsvotum

Im allgemeinen kann man frei-lich beruhigt sein. Gerade die jüngeren Menschen haben ein feines Organ für solche persönlichen Eitelkeiten in der Politik. Mit der Zeit trennt sich da die Spreu vom Weizen. Viel stärker zu beachten ist ein anderes Phänomen:

Wer genau beobachtet, wie sich heutzutage in den alternativen Gruppen und Cliquen im politi-schen und außerpolitischen Be-reich Entscheidungsprozesse vollziehen, der wird mit großem Er-staunen feststellen, daß der traditionelle Dreischritt demokratischer Prozedur - Diskussion, Abstimmung, übernahme der Mehrheitsentscheidung - weitgehend bereits außer Kraft ist.

Andere Regeln gelten. Man diskutiert so lange, bis Einmütigkeit herrscht. Nur der Konsens, nicht



Trennt sich die Spreu vom Weizen:

die vielleicht nur widerwillig mitgetragene Mehrheitsentscheidung zählt. Meist wird gar nicht erst ab-gestimmt. Wenn der Widerspruch erlahmt, ist alles klar. Es siegt am Schluß die Beharrlichkeit, die geduldige Eloquenz, aber auch die Wirkung der Person. Ein biologisches Element scheint die Rationalität zu überspielen.

Nun hat es das immer schon gegeben. Viele der endlosen, scheinbar trostlos rationalen Debatten der 60er und 70er Jahre wurden unbemerkt weit außerhalb der Ratio entschieden. Aber es wurde doch abgestimmt. Und das Ergebnis galt (freilich oft nur bis zur nächsten Abstimmung). Daß gerade die jungen Leute das Instru-ment der Abstimmung häufig ablehnen, entspringt wohl ihrem Mißtrauen gegen Manipulation, Formalismus und Erbsenzählerei. Wieder fällt es schwer, dagegen zu sein. Aber die Gefahr, daß damit Grundlagen des demokratischen Systems verlassen werden, ist nicht zu übersehen.

Wirkungen sind schon zu erken-Wer in Diskussionen über die Nachrüstung und die Demonstra-tionen der Friedensbewegung das geltende Recht ins Feld zu führen versucht, hört sofort das abschätzige: "Recht ist veränderbar." Das soll heißen: Gesetze sind Mehrheitsentscheidungen, alles Wichtige aber ist keine Frage der Mehr-

Das Pathos, das in diesem Absolutheitsanspruch steckt, ist gefährlich. Zwar gehört es zu den Grundprinzipien der Demokratie, daß jede Minderheit zur Diskussion mit der Zielvorstellung antritt, eines Tages die Mehrheit zu sein. Aber wo auf diesen mühsamen Prozeß von vornherein verzichtet wird mit dem Argument, es sei schließlich fünf Minuten vor zwölf und keine Zeit mehr für langes Palaver, da ist Vorsicht geboten.

Es zeigt sich nämlich, daß jener Respekt vor der Meinung der Minderheit, auf den sich bemerkenswerterweise alle Vertreter von Minderheitspositionen immer noch berufen, auf geheimnisvolle Weise mit dem Respekt vor der Mehrheitsentscheidung verbunden ist. Noch nie hat man erlebt, daß eine Minderheit, die absolute Wahrheiten verkündet, gleiches Recht auch einer anderen, konkurrierenden Minderheit zugebilligt hätte.

# IM GESPRÄCH Selwyn Gummer

# ... und jetzt die eigenen Reden

Von Fritz Wirth

Seit 15 Jahren hat John Selwyn Gummer das Zeug, jedes Preisausschreiben zur Ermittlung des unbekanntesten britischen Politikers zu gewinnen. Er war in dieser Zeit einer der typischen "backroom boys" hinter den Kulissen. Zuarbeiter für Edward Heath, als dieser Name noch etwas galt in der britischen Politik, Stimmensammler im Büro des "Chief-Whip" in der Parlamentsfraktion, Aufpolierer politischer Klischees und Redenschreiber in Diensten Margaret Thatchers. Hier schien einer der ewigen und unentbehrli-chen Handlanger der Politik heranzu-

Bis dann aus heiterem Himmel Margaret Thatcher ihn ins höchste Parteiamt der Konservativen berief und ihn zum Parteipräsidenten der Tories machte. Die Öffentlichkeit schaute verwundert und perplex auf diesen neuen großen Unbekannten, der ihr da artig, dennoch sehr selbst-bewußt und redegewandt im Fernsehen vorgeführt wurde.

Es gab einmal Zeiten, da Margaret Thatcher glaubte, daß der erfahrenste Mann gerade gut genug sei für dieses Amt und vertraute es dem fast greisen Lord Thorneycroft an, Als der jedoch für ihren Geschmack etwas nachgiebig wurde, ersetzte sie Ihn durch Cecil Parkinson. Parkinson wurde zu einem der erfolgreichsten Männer, die je im Partei-Hauptquartier am Smith Squars operierten. Er war der Architekt des großen Wahlsieges vom 9. Juni und wurde dafür mit dem Amt des Industrieministers

Die Ernennung von John Selwyn Gummer als sein Nachfolger ist Margaret Thatchers Tribut an den allgemeinen Jugendkult, der im Augenblick die britische Politik heimgesucht hat. Gummer ist 43 Jahre alt. Einige Dinge in seiner Vergangenheit hätten ihn eigentlich für eine große Karriere unter Margaret Thatcher disqualifizieren müssen. Er war ein überaus loyaler Heath-Mann und wurde von diesem sogar 1972 zum



Präsident der britischen Konserva-tiven: Selwyn Gummer FOTO: CAMERA PRESS

stellvertretenden Parteipräsidenten berufen. Gummer heiratete schließlich die Sekretärin von Heath.

Zwei Dinge jedoch profilierten ihn in den Augen Margaret Thatchers für eine Karriere in höheren Etagen. Der Pfarrerssohn Gummer ist seit vier Jahren Mitglied der Generalsynode der "Church of England" und hielt in dieser Eigenschaft in der großen Nukleardebatte dieser Synode im Frühjahr eine eindrucksvolle Rede gegen den Unilateralismus.

Zum anderen bastelte er als Juniorminister in Diensten des britischen Arbeitsministers Norman Tebbit maßgeblich an der Gewerkschaftsreform mit, die mehr Demokratie in die Entscheidungsprozesse der "Trade Unions" bringen soll. Margaret That-cher war beeindruckt und ließ über Nacht einen neuen Stern am britischen politischen Himmel aufgehen.

Auf dem Parteitag der Tories in 14 Tagen hat der große Unbekannte sei-nen ersten öffentlichen Auftritt. Niemand wird den Wechsel deutlicher spüren als John Selwyn Gummer selbst. Zum ersten Mal legt er nicht mehr anderen Leuten als Redenschreiber Worte in den Mund. Er ist sein eigener Herr und Wortführer

#### **DIE MEINUNG DER ANDEREN**

#### THE TIMES

Indem er ein vom Fremdeinfluß der Sowjetunion freies Mitteleuropa forderte, hat George Bush die Hoff-nungen der Merischen guten Willens allerorten ausgesprochen. Zu Recht hat er die Auffassung in Frage gestellt, daß Europa ständig in Einflußsphären aufgeteilt sein sollte, und er bestritt, daß die derzeitige Teilung Europas je als rechtmäßig betrachtet werden kann. Aus der Andeutung. daß der Westen zur Befreiung der sowjetischen Satelliten beitragen könnte, indem er jene Warschauer-Pakt-Staaten mit Krediten und Technologie belohnt, die eine "autonome, von Moskau unabhängige Politik verfolgen...", ergeben sich gewisse Schwierigkeiten. Die Grenzen der Unabhängigkeit und Aufgeschlossenheit werden von Moskau gesetzt, und der Westen muß nun einmal darauf verzichten, unrealistische Ziele zu verfolgen, die die Gefahr einer Wiederholung des Blutvergießens

## TAGESANZEIGER

während des Ungarn-Aufstandes in

Das in Zärich erscheinende Blatt meint zu dem Anserungen des stallvertretenden US-Botschafters bei der UNO. Lichen-

sich bergen.

Die Diplomatie als jene Kunst der offiziellen Staatsvertreter, auch dann im Rahmen des courant normal\* miteinander zu verkehren, wenn die politischen Beziehungen äußerst gespannt sind, erlebt momentan in den USA nicht gerade ihre besten Zeiten...Ihre Reaktion – "sollen sie

doch gehen, wenn sie wollen" - geht dabei von einer tiefen Überzeugung aus, daß jedermann auf der Welt lieber nach New York als in irgendeine. womöglich östliche Konferenzstadt

## LE FIGARO

Die Pariser Zeitung kommentiert das mili-tärische Engagement Frankreichs in Liba-non und Tuchad:

Wir sind physisch im Libanon präsent, doch schachern wir mit Amin Gemayel, der die rechtmäßige Staatsgewalt verkörpert, um unsere Unterstützung. Und Libanesen sterben. Wir sind physisch im Tschad anwesend, schachern aber genauso mit Hissène Habré, der ebenfalls die Legitimität verkörpert, um unsere Unterstützung. Und Tschadianer sterben. Auch wenn es den professionellen Lobrednern der Regierung Mitterrand mißfällt, muß man befürchten, daß es sich dabei nicht um einen unglücklichen Zufall handelt. Wenn sich unsere Sozialisten so sehr in ihre eigenen Widersprüche verstricken, wenn sie bei ihren Interventionen eingreifen wollen, ohne einzugreifen, dann vor allem deshalb, weil sie anscheinend unter einem doppelten Komplex leiden: dem Pazifisten-Komplex (im positiven Sinn des Wortes), der sie an der offenen Einsicht hindert, daß alle hehren Gefühle, Palaver und Konferenzen nicht ausreichen, um sich Respekt zu verschaffen. Und dem Dritte-Welt-Komplex. der sie blind macht für die Tatsache, daß sich hinter diesem oder jenem exotischen Tyrannen oft ein Handlanger des sowjetischen Expansionismus verbirgt.

# Republik Libanon: Der Teilung näher denn je

Ohne den Abzug der fremden Truppen ist kein neuer Nationalpakt möglich / Von Jürgen Liminski

Die Republik Libanon ist ein Zukunft in seinem Staate reden. Israelis als Folge der vorangegan-kleines Land. Aber wie die Im Schatten fremder Bajonette ist genen doppelten Besetzung über-Netzhaut eines Auges spiegelt es die komplexe Welt des Nahen Ostens wider. Diese Republik ist indessen mehr als nur ein Mikrokosmos des Mittleren Orients. Ihre mosaikhafte Vielfalt, lange der Charme und der Reichtum des Landes, hat sich durch Einwirkungen von außen zu einer zentrifugalen Kraft entwickelt, die heute das staatliche Gefüge des Landes zu zerreißen droht. Die nationale Versöhnung, von der vor allem der Westen spricht, scheint den nationalen und religiösen Gegensätzen der Regionalmächte zum Opfer gefallen zu sein. Ist sie damit wirklich unwiederbringbar verloren?

Soviel läßt sich heute, nach knapp drei Wochen Krieg, sagen: Die Voraussetzung für eine nationale Verständigung und Versöhnung ist nicht gegeben, weil das Land nach wie vor besetzt ist. Solange Gesetz, Souveränität und Integrität des Landes von Soldatenstiefeln getreten werden, kann niemand frei über eine gemeinsame

eine vorgabenfreie Diskussion nicht möglich. Die erste Vorausset-zung für die nationale Versöhnung oder einen neuen Nationalpakt, an dem alle sozialen und religiösen Gruppen des Landes teilhaben, heißt deshalb: die Befreiung und Befriedung des gesamten Staatsge-Gewiß: Dieses Gebiet an der Le-

vante war immer fremden Einflüssen ausgesetzt. Das ist die ewige Crux der Völker in den Libanonbergen. Springflutartig verur-sachten die Eingriffe von außen Staats- und Regierungskrisen, je nachdem wie stark die Wellen waren, die die panarabischen Strömungen in der islamischen Nachbarwelt auslösten. Der Nationalpakt hielt jedoch stand - bis in den siebziger Jahren die Dämme brachen. PLO-Terroristen als Flüchtlinge nach dem Schwarzen September in Jordanien, Syrer im Gewande einer längst aufgelösten "arabischen Friedenstruppe" und

fluteten das Land. Trocken, das heißt frei, blieb nur das christliche Reduit nördlich von Beirut. Hier konnte der libanesisch-nationale Gedanke lebendig bleiben. In den anderen. Gebieten wurde er den Interessen der jeweiligen Besatzungsmacht unterworfen.

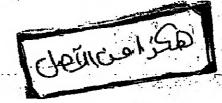
Bisher hat nur Israel seine Bereitschaft - schriftlich - bekundet, sich wieder hinter die Grenze zurückzuziehen. Schließlich hatte Jerusalem auch keine Usurpationsabsichten, sondern suchte nur die Sicherung seiner Nordgrenze. Syrer und Palästinenser aber weigern sich widerborstig, die libanesi-schen Berge und Täler zu verlassen. Sie haben sich Teile der libanesischen Bevölkerung mit Waffengewalt, mit Drohungen und Bestechungen gefügig gemacht, darunter die Drusen des marxistischen Feudalherren Walid Dschumblatt. Er und seine Milizen sind zum Werkzeug der Syrer geworden. Seine Bedingungen für Verhandlungen mit Beirut gleischen Diktat. Libanesische Vernunft oder Nationaldenken von Dschumblatt zu erhoffen scheint nach seinen jüngsten Äußerungen vergebens. Der in Damaskus lebende Druse will selbst die "Zerstörung" des libanesischen Staats in Kauf nehmen, wenn nur das Regime des Präsidenten Amin Gemayel gestürzt wird.

Wer Syrien unterstützt, betreibt die endgültige Teilung der Republik Libanon. Mit Recht beschuldi. gen deshalb der amerikanische Präsident Reagan und sein Außen. minister Shultz die Herrscher in Damaskus, die nationale Versötnung in Libanon zu blockierer Nachdem Washington in Verken nung der engen Abhängigkeit Sy riens von der Sowjetunion lange versucht hatte, Damaskus zu einem Abzug seiner Besatzungstrup. pen aus dem Nachbarland zu bewegen und somit dem Frieden eine Chance zu geben, ist nun mehr als nur der Ton verschmähter Liebe zu lung näher denn je.

spüren. Die Erkenntnis greift chen dementsprechend einem syri. Platz, daß Syriens Hartnäckigkeit und prosowjetische Politik den Einfluß der USA in Nahost insgesamt zu schmälern drohen. Konsequenterweise hat der US-Senat deshalb auch die Entwicklungshilfe für Syrien gestrichen.

Das wird nicht reichen. Um Syrien zum Abzug zu bewegen, be-darf es gröberer Daumenschrauben. Manche Libanesen sagen es offen in die erschreckten Gesichter westlicher Politiker: Nur militärische Gewalt kann heute eine Losung und morgen die Versöhnung bringen.

Das ist für das Lebensgefühl der Europäer freilich schwer verständlich. Ohne solche, bis zum äußersten gehende Entschlossenheit aber wäre Libanon bereits syrische Provinz. "Alles geht vorbei. Was zählt ist die Entschlossenheit eines Volkes. Dieses Wort von Beschir Gemayel, dem Deichgrafen der Christen, gilt mehr denn je. Die Republik Libanon steht der Tei-



dell in lita

# Lengmoos darf jetzt wieder über Longomoso stehen

In Südtirol wird zwar nicht mehr gebombt, aber der Streit zwischen den beiden Volksgruppen - Deutsche und Italiener - ist noch nicht ausgestanden. Der Proporz in der Verwaltung stößt vor allem bei den Italienern auf Widerstand.

Von PETER SCHMALZ chtlos laufen die deutschen Wanderer in zünftigen Kniebundhosen und mit festem Bergschuh an dem heilen Ortsschild vorbei, auf dem der Name des Südtiroler Bergdorfes in blauen Buchstaben geschrieben steht. Zweimal, wie das in der nördlichsten der italienischen Regionen seit bald sieben Jahrzehnten der Brauch ist. Auch die Geschwindigkeitsbeschränkung dane ben trägt eine kleine Zusatztafel, auf der zweisprachig der Hinweis für den Autolahrer steht: "Continua" heißt es

oben, "Fortsetzung" steht darunter. Beim Ortsschild aber, da prangt der

deutsche Name Lengmoos in der

ersten Zeile, dann erst folgt die italie-

nische Translation: "Longomoso". "Jo, jo, das alte Schild war ersatzbedürftig." Der Lengmooser Gastwirt Franz Spögler sagt's im Tonfall eines alten Schelms, der von einem gelungenen Streich erzählt. Dem Urlauber aus Augsburg oder Kiel mag's egal sein, ob und wo der deutsche Name auf der Ortstafel steht, auf Spögler und die 279 543 deutschsprachigen Südtiroler aber wirkt das Schild wie ein Fanal. Und in diesen Wochen sind viele der Ortsschilder zwischen Brenner im Norden und Salurn im Süden "ersatzbedürftig" – woran weniger die ohnehin milde Witterung schuld hat als der Umstand, daß der Landtag in Bozen ge-gen den Protest der italienischen Ab-

geordneten in diesem Frühjahr beschlossen hat: In Ortschaften mit deutschsprachiger Mehrheit dürfen künftig die deutschen Namen obe-

Der Gast deakt "na und", schlürft seinen Blauburgunder und genießt den Blick hinüber zum Schlern, der den Südtirolem mehr bedeutet als die Zugspitze den Deutschen. Dem italienischen Gemeindebediensteten von Lengmoos aber, der kürzlich pensioniert wurde, trifft der Wechsel ins nationale Herz. 30 Jahre dient er in der Bürgemeisterei der kleinen Rittengemeinde, 1164 Meter höher als das Mittelmeer, und hat es dennoch geschafft, noch heute nicht einen deutschen Satz korrekt formulieren zu können. Womit er sich des Wohlgefallens seiner italienischen Vorgesetzten sicher sein durfte.

Daß aber Franz Spögler sich in seiner Muttersprache Deutsch mündlich und schriftlich fehlerfrei zu verständigen weiß, verdankt er einer Geschon in der zweiten Klasse kam überraschend ein Italiener. "Wir verstanden kein Wort Deutsch", erinnert sich der heute erfolgreiche Hotelier. Den Deutschunterricht organisierte heimlich der Pfarrer. Spögler: "Wir hatten Katakombenunterricht."

Später, nachdem der Südtiroler Hüne zur SS eingezogen und als Leibwächter der Mussolini-Geliebten Clara Petacci eingesetzt war, erzählte er dem erstaunten Duce, was seiner Fran in Tramin widerfahren war. Carabiniere stürmten eine illegale Deutschstunde und verhafteten den Lehrer, der daraufhin für zwei Jahre verbannt wurde. Der Duce, so erinnert sich Spögler, war erstaunt: "Das weiß ich ja gar nicht, das darf doch nicht sein. Man muß doch heute mög-

LENGMOOS

LONGONOSO

GEN. HITTEN-2004 ASKON

In Ortschaften mit deutschsprachiger Mehrheit dürfen die deutschen

BOM 1154 Lan

lichst viele Sprachen lernen in einer Welt, die viel kleiner wurde."

Die deutsche Sprache ist heute kaum mehr ein Problem für die Südtiroler bei den Wahlveranstaltungen, dennoch wird sie bis zur Landtagswahl am 20. November erheblichen Zündstoff liefern. Die Südtiroler Volkspartei des Landeshauptmannes Silvius Magnago, die als eine Art Kinheitspartei der deutschen Interessen stets um 60 Prozent der Landtagssitze kassierte und die mit lautstarker Unterstützung durch nächtliche Bombenleger der römischen Zentralregierung vor elf Jahren ein "Paket" zur Verwirklichung der seit 1946 zugesicherten Autonomie abgerungen hat, wird fordern, die zugesicherte Zweisprachigkeit nun endlich auch bei Polizei und vor Gericht uneingeschränkt zu realisieren. Die Italiener dagegen werden - einmütig von Kommunisten bis Neofaschisten die rasant fortschreitende Eindeutschung dieses Teils italienischen Bosetzesübertretung. Als der heute dens beklagen, dessen Einverleibung 65jährige in die Schule kam, hatte er sie nach dem Ersten Weltkrieg auch noch einen deutschen Lehrer. Aber mit dem Hinweis auf 600 000 an der Alpenfront gefallener Alpjini recht-

> Zu keinen Konzessionen bereit. versuchte Rom mit Brachialgewalt, das neue Staatsgebiet zu italianisieren. Für Arbeiter aus dem Süden wurden Aluminium- und Magnesiumwerke nach Bozen verlegt und ein defizitäres Automobilwerk errichtet. Die Inschrift eines Siegerdenkmals, wegen der monumentalen Liktorenbündel aus Marmor im Volksmund "Spargel-Stadl" genannt, sollte den Bergbauern zeigen, was die neuen Herren von ihnen hielten: "Von hier aus bringen wir den anderen Sprache, Gesetz und Kultur." Und der faschistische Senator Ettore Tolomei, der in freiwilliger Fleißarbeit 20 000 Ortsnamen Südtirols ins Italienische übersetzte, ließ seinen Sarkophag in Montan mit Blick zum Brenner errichten, damit er noch im Tod sehe, wie der letzte Deutsche den Brenner in Richtung Norden passiert. Vor vier Jahren sprengten vier Kilo Dynamit die Grabstätte in die Luft. In der Verwaltung besetzten Italiener fast alle Posten, Sozialwohnungen wurden ihnen zu 95 Prozent

Demnach schien es paradox, wenn am Dienstag dieser Woche in der vom sandfarbenen Wand- und Bodenteppich gedämpften Atmosphäre des Südtiroler Landtags die Debatte über den Gesetzentwurf 247/83 solche Erregungen provozierte, daß sich die mit absoluter Mehrheit regierende Südtiroler Volkspartei dem Vorwurf ausgesetzt sah, ihre Politik zwinge die Italiener zur "Emigration" und zu



Stolz trugen die Südziroler litre alten Uniformen, die zum Teil auf Andreas Hofers Zeiten zurückreichen

einem Leben in "äußerster Isola-

Der Gesetzentwurf, der eine Änderung der Richtlinien für den sozialen Wohnungsbau vorsieht, hält sich aber nach Ansicht des zuständigen Landrats Alfons Benedikter strikt an die Vorgabe durch das "Paket", das am 31. August 1972 vom damaligen Staatspräsidenten Leone unterzeichnet wurde und mit dem die Bevorzugung italienischer Südtiroler beendet werden sollte. Staatsstellen müssen nun nach einem Proporz vergeben werden, der am Anteil der Sprachgruppen ermittelt wird. Auch Sozialwohnungen werden nun nach diesem Sprachschlüssel zugewiesen. Das von der SVP angestrebte Gleichgewicht schaft der Neofaschist Peitro Mitolo als "nichts anderes als Revanchepolitik\*. Benedikter aber bekräftigte den Willen der Landesregierung, "eisern" am Proporz festzuhalten, und demonstrierte den Italienern durch Zahlen, daß der Weg für sie aus der einstigen Selbstherrlichkeit zur angestrebten Gleichheit noch dornenvoll sein kann: Von insgesamt 11 743 geförderten Wohnungen sind 8273 von Italienern "besetzt" - der Landesrat -, also noch immer 70,46 Prozent.

Wieviel ihnen aber tatsächlich nach dem Proporz zustehen, ist abzulesen in einem fahlgelben DIN-A-5-Heft. das im Juni dieses Jahres veröffentlicht wurde und dessen 118 Seiten den italienischen Bevölkerungsteil schockierten. Denn bei der über zwei Jahre währenden Großzählung wurde ein Rückgang der Italiener von 33,3 Prozent im Jahr 1971 auf 29,3 Prozent registriert, während die deutsche Bevölkerung um 3,4 Punkte auf in einem der beiden Ämter beerben.

66,4 Prozent anstieg. Und der Trend wird sich fortsetzen, denn die Italiener sind unter den 30- bis 50jährigen stärker vertreten als bei den jüngeren Jahrgängen.

Mancher von ihnen ist frustriert abgewandert in andere Regionen seines Heimatlandes, wo seine italienische Muttersprache uneingeschränkt gilt. In Südtirol aber ist für manchen Italiener der einst problemlose Zugang in den Staatsdienst durch eine prachbarriere erschwert, an der viele scheitern: Die Stellen müssen künftig nicht nur nach dem Proporz, sondern auch mit zweisprachigen Bewerbern besetzt werden. Während aber die deutschen Südtiroler in der Regel bei den Sprachprüfungen gute Italienisch-Kenntnisse vorweisen können, rächt sich bei den Italienern der Nationalstolz, der selbst im Deutschunterricht nur italienische

Dem Landeshauptmann Magnago, der die Provinz mit Festigkeit und Einsicht in politische Realitäten seit nunmehr 23 Jahren führt, präsentieren sich jetzt aber die erkennbaren Früchte seiner autonomistischen Politik zugleich als Hemmschuh im anbrechenden Wahlkampf. Denn konnte er bisher die Südtiroler im Kampf gegen Rom geschlossen hinter sich scharen, so bröckelt diese Einheit mit jedem welteren erreichten Autonomieziel. "Wir müssen eine gewisse Saturiertheit feststellen", gibt SVP-Landessekretär Bruno Hosp zu.

Der 45jährige Hosp gilt als der kommende Mann Südtirols, er wird in den nächsten Jahren Magnago mit hoher Wahrscheinlichkeit zumindest

Der Landeshauptmann wäre der angenehmere Posten, das gibt Hosp offen zu, unverkennbar aber scheint ihn der Parteivorsitz mehr zu reizen. Die Zeiten der mühelosen Partei-

führung aber sind für die SVP vorbei, an den Parteirändern beginnt ein Auflösungsprozeß, dessen Gefährlichkeit in der Bozener Parteizentrale in der Vintlerpassage noch nicht eingeschätzt werden kann. Der Heimstbund, ein bislang parteipolitisch neutraler Verein ehemaliger Südtirol-Kämpfer mit enger Verbindung zur SVP, hatte sich zur italienischen Parlamentswahl im Juni erstmals mit zwei kleinen politischen Gruppierungen zum "Wahlverband der Südtiroler" (WDS) zusammengeschlossen, der keine Selbstbestimmung Südtirols gefordert, damit zwar kein Mandat erreicht, wohl aber der SVP soviel Stimmen abgezogen hat, daß Südtirol im römischen Parlament einen Sitz verlor und nur mit drei Abgeordneten vertreten ist.

Nach der Schlappe löste sich der WDS zwar auf, der Heimatbund will nun aber bei den Landtagswahlen allein antreten. Unkalkulierbar ist zudem die Zugkraft einer Grünen Liste. für die Bergwiesel Reinhold Messner die Werbetrommel rührt.

Während sich unten im Bozener Landtag deutsche und italienische Politiker verbal bekämpfen, ist droben auf dem Ritten Italienisch längst kein Problem mehr. Die Gäste kommen fast ausnahmslos aus dem Norden, und in Spöglers 100-Betten-Haus ist nur eine Italienerin zu finden: ein Zimmermädchen - und das auch nur, weil sich auf die Annonce keine deutsche Südtirolerin gemel-

## Als in Messina die **Europa-Idee** belebt wurde

Von ULRICH LÜKE

n dieser kritischen Stunde könnte eine Sondergipfelkonferenz nach dem Modell der Konferenz von Messina ein entscheidender Schritt zur politischen Union Europas sein. Es war der griechische Staatspräsident Konstantin Karamanlis, der letzte Woche im Straßburger Europa-Parlament mit diesem Appell versuchte, die Zehn wachzurütteln.

Die Konferenz von Messina aus dem Juni 1955 als Vorbild für den Durchbruch im Europa der achtziger Jahre? Gaston Thorn, der Kommissionspräsident der EG. Piet Dankert. der Präsident des Europäischen Parlaments, und Leo Tindemans, der belgische Außenminister, haben denselben Vorschlag bereits vor Jahresfrist gemacht, ohne große Resonanz. Denn Zweifel sind berechtigt, ob Messina wirklich als Vorbild für heute sein kann.

Am Anfang dieser berühmten Konferenz hatte die Leere gestanden. Im August 1954 war der Vertrag über die Europäische Verteidigungsgemeinschaft in der Französischen Nationalversammlung gescheitert, die weitere Einigung Europas schien gefährdet. Es blieb den "Kleinen" in Europa vorbehalten, die Lücke zu füllen.

Belgiens Außenminister Paul Henri Spaak entwickelte mit seinen Kollegen aus den Niederlanden und aus Luxemburg, gestützt vom Kreis um Jean Monet, dem Pionier der Europa-Idee, den Plan für eine Europäische Wirtschaftsgemeinschaft. Das Konzept wurde im Maj 1955, gespickt mit Alternativen, denen nur das Ziel gemein war, mit Europa voranzukommen, an die Regierungen der sechs Mitgliedstaaten der Montanunion übersandt und fand zumindest so viel Anklang, daß sich die Außenminister für den 1. Juni in Messina verabredeten. Messina, weil der italienische Amtskollege Martino wegen Wahlen in Sizilien unabkömmlich war.

Den Verlauf schildert ein belgischer Diplomat so: Am 1. und 2. Juni gab es zwei lange Sitzungen im Rathaus von Messina, auf denen die Minister wohlwollende, aber unbestimmte Reden hielten. Eine wirkliche Debatte gab es nicht." So sahen sich die Diplomaten denn auch außerstande, das Schlußkommuniqué zu formulieren, während sich ihre Minister in Taormina an einer Ballettaufführung und einem mitternächtli-

chen Essen delektierten. Konsequenz: Nach dem Essen mußte noch einmal gearbeitet werden. In einer dritten Sitzungsrunde von 2 Uhr früh bis zum Sonnenaufgang gelang der Durchbruch. Das Schlußkommuniqué verhieß: "Die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, Belgiens, Frankreichs, Italiens, Luxemburgs und der Niederlande glauben, daß der Augenblick gekommen ist, um eine neue Phase auf dem Weg zur Schaffung Europas einzuleiten. Sie sind der Ansicht, daß Europa zunächst auf wirtschaftlichem Gebiet gebaut werden muß. Sie erachten es als notwendig, die Schaffung eines vereinten Europas durch die Weiterentwicklung gemeinsamer Institutionen, durch die schrittweise Fusion der nationalen Wirtschaften, durch die Schaffung eines Gemeinsamen Marktes und durch die schrittweise Harmonisierung ihrer Sozialpolitik fortzuset-

Das war hinreichend präzise. Das reichte als Direktive für die Expertenarbeit unter Führung Spaaks. Zwei Jahre später, am 25. Marz 1957, wurde der Gründungsvertrag der EWG unterschrieben.

Konrad Adenauer notierte in seinen Erinnerungen: "Den Beschluß von Messina beurteilte ich mit geteilten Gefühlen, weil ich fürchtete, daß die wirtschaftlichen Aufgaben uns ablenken würden von der Hauptaufgabe, nämlich der Schaffung der poli-

Für den

Wissenschaftler

# Berthold Beitz - der Herr der Ringe

Von WILM HERLYN

Namen wieder über den Italienischen stehen.

in Kruppianer im landläufigen Sinne ist er nicht. Er kann nicht einmal Ahnen vorweisen, die im Ruhrgebiet verwurzelt sind. Ein Revierfremder, der damals, als ihn 1953 Alfried Krupp von Bohlen und Halbach zu sich holte, den Bochumer Verein, die Hüttenwerke, für einen Fußballclub gehalten haben soll.

Berthold Beitz sagt es selbst mit einer Spur Eitelkeit, er sei nie Krupp-Angestellter gewesen. Aber wenn er bilanziert: "Krupp ist für mich die Lebensaufgabe", dann klingt das oh-ne ein Gran Überheblichkeit.

Er war der Hausmeier der Krupps, der Vertraute, der persönliche Generalbevollmächtigte - heute Statthalter und Testamentsvollstrecker. Am Grabe des Konzernherrn charakterisierte er 1967 "seinen Freund und sein Leitbild" so: "Sein Leben war bestimmt vom Gebot der Pflicht und des Dienstes an seiner Firma." Das könnte auch Beitz' Bekenntnis zum Hause Krupp sein.

Berthold Beitz fasziniert mit einer Mischung aus Intuition und Sachlichkeit. "Managen kann man kaum lernen, entweder man hat das Talent, oder man hat es nicht", urteilt er selbst - und wehrt nicht ab, wenn ihm Organisationsgeschick, Risikobereitschaft, ja Wagemut und Phanta-sie zugeschrieben werden.

Doch macht das - allein - die Persönlichkeit von Beitz aus? Am kommenden Montag wird er 70 Jahre alt. Man soll", so schrieb er einem Freund zu dessen Geburtstag, "man soll einen solchen Tag nicht überbewerten. Die Zahl als solche bedeutet gar nichts. Jeder ist so alt oder so jung, wie es seinem gesundheitlichen Zustand und seiner inneren Einstelhung entspricht. Alter ist relativ." Beitz kann sich zu den Männern zählen, die den Zenit ihres Lebens und ihrer Arbeit stets vor und nie hinter

Der Sohn des Ulanen-Wachtmeisters Erdmann Beitz und seiner Frau Erna aus dem vorpommerschen Demmin sieht nach dem Abitur 1934 in Greifswald zunächst seine Zukunft im Bankgeschäft. Doch wechselt er 1939 zur Royal Dutch Shell AG, reussiert und ist schon 1941 kaufmännischer Leiter der Karpatan-Öl AG in Boryslaw.

Wie wenig er und seine Frau Else über jene Zeit berichten, so sprechen doch der höchste Zivilorden der Volksrepublik Polen, der an Ausländer vergeben wird, und die Yad-Vashem-Medaille des Staates Israel eine deutliche Sprache: Das Ehepaar

Beitz rettete damals zahllosen Juden und Polen das Leben. Auch die ihm jetzt verliehene Ehrendoktorwürde der Universität seiner Heimatstadt Greifswald zeichnete ihn für seine Verdienste um die "Entwicklung des friedlichen Welthandels\* aus.

Initiative und Temperament halfen Beitz nach dem Kriege, Brücken zu den Staaten des Ostblocks zu schlagen. Er machte diese Beziehungen nicht nur für den Krupp-Konzern, sondern auch für die gesamte deutsche Wirtschaft nutzbar. Willy Brandt hätte ihn gern als ersten Botschafter Bonns in Warschau gesehen - ein interessantes Angebot, wenn Krupp nicht gewesen wäre.

Beitz stellt den modernen Typ des Top-Managers dar, der jedes Großunternehmen erfolgreich zu leiten vermag. Doch sind seine Dienste und Talente auch auf anderen Gebieten gefragt. Olympia-Macher Willi Daume gewann ihn als Organisationschef für Kiel 1972, Beitz wurde Mitglied des Nationalen und Internationalen Olympischen Komitees.

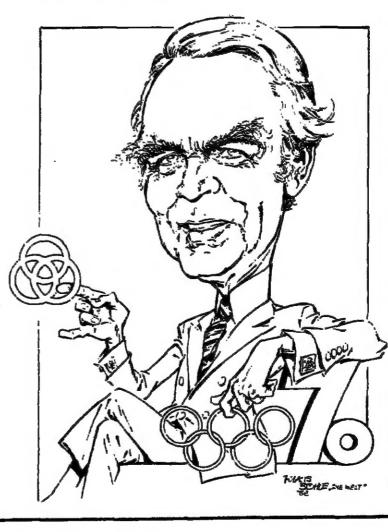
Wo sich ihm Chancen eröffneten. griff er zu: 1946 übertrugen ihm die Briten das Amt des Vizepräsidenten für das Versicherungswesen in Hamburg, er wechselte dann zur Iduna-Versicherung und katapultierte sie innerhalb von vier Jahren vom 16. auf den dritten Platz der Branche.

Als Krupp ihn zu sich holte, hieß seine wichtigste Aufgabe: Kampf gegen die alliierten Verkaufs-Auflagen. Diese Auflagen wurden 1968 erst aufgehoben. Aber die einzigartige Leistung von Beitz-neben der alle anderen Verdienste verblassen - ist die nur ihm zu verdankende Stärkung der schwachen Eigenkapitalbasis mit einer gut eine Milliarde schweren Minoritätsbeteiligung Persiens am Kon-

Glanz nur scheint das Leben von Beitz zu begleiten, der unangefochten nach dem Tode Alfried Krupps in seiner Dreifachfunktion regiert: als Aufsichtsratsvorsitzender der Krupp-Holding, als Kuratoriumsvorsitzender der größten privaten - gemeinnützigen - deutschen Stiftung sowie als Testamentsvollstrecker.

Es war bezeichnend, daß gerade er den gestrauchelten Chef der Westdeutschen Landesbank, Ludwig Poullain, zu sich holte - aus der Drecklinie heraus, in der ihn nun jeder kleine Esel anpinkeln konnte". Das ist es wohl, was ihn über seine Manager-Qualitäten hinaus auszeichnet: Die Hand ausstrecken, um zu

helfen. Insofern ist er doch ein echter





Ursprünge, Wesen und Wirkungen des NS-Systems in einer orientierenden Gesamtdarstellung, gestützt auf authentische Forschungsergebnisse des Instituts für Zeitgeschichte, dokumentiert in einer Chronik der Ereignisse in Daten und Fakten.

PLOETZ Das Dritte Reich. Ursprünge, Ereignisse, Wirkungen Herausgegeben von Martin Broszat und Norbert Frei in Verbindung mit dem Institut für Zeitgeschichte in München, 256 Seiten mit 16 Bild-



Hrsg. Manfred Schlenke. Mit einer einer Einführung v. Carlo Schmid. Einführung von Joachim Fest. 304 368 Seiten mit 64 Tafeln. DM 36.-Seiten mit 16 Bildtalein. DM 39,80 3. aktualisierte Auflage 83 Neuerscheinung 83

Hrsg. W. Conze u. V. Hentschel. Mit

zum Nachschlagen nützlich Für den historisch Interessierten lehrreich

736 Seiten mit 82 Farbbildtafeln u. Karten sowie 488 Abbildungen im Text. Sonderausgabe DM 39,80 10. Auflage - 130.Tsd.

**VERLAG PLOETZ** 78 FREIBURG

#### **Bonn interessiert** an Mitgliedschaft im Sicherheitsrat

BERNT CONRAD, Bonn Die Bundesregierung setzt sich dafür ein, daß die Bundesrepublik Deutschland wieder für ein Jahr Mit glied im Weltsicherheitsrat der UNO wird, dem sie schon 1977/78 als nichtständiges Mitglied angehört hatte. Dies teilte Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher gestern in einem Vortrag aus Anlaß der zehnjährigen UNO-Mitgliedschaft der Bundesrepublik mit.

Bonns Aktivität in den Vereinten Nationen hat nach Genschers Worten im letzten Jahrzehnt "Einfluß und Ansehen unseres Landes bei den Staaten der Welt vermehrt. Man achtet und vertraut uns in New York, unser Wort hat Gewicht."

Der Bundesaußenminister kündigte an: "Wir werden weiterhin konsequent das universale Forum der Vereinten Nationen nutzen, um das Bewußtsein der Weltöffentlichkeit und der Vertreter aller Staaten für unser nationales Ansehen wachzuhalten. Wie in meinen früheren Reden vor dem Plenum der Vereinten Nationen werde ich in meiner Erklärung in der Generaldebatte der 38. Generalversammlung nächste Woche in New York erneut bekräftigen, daß das Buch der Geschichte über die offene deutsche Frage nicht geschlossen ist und daß wir mit ganzer Kraft an unseren politischen Zielen festhalten. wie es im Brief zur deutschen Einheit seinen Ausdruck gefunden hat: nämlich auf einen Zustand des Friedens in Europa hinzuwirken, in dem das deutsche Volk in freier Selbstbestimmung seine Einheit wiedererlangt."

Genscher bezeichnete die UNO "ungeachtet mancher Unvollkommenheit" als unersetzlich, weil sie das zentrale Forum für weltweiten Dialog. Verständigung und Verhandlungen bleibe. In einer Zeit immer engerer wechselseitiger Abhängigkeit könne ohne sie der notwendige globale Ausgleich der Interessen nicht erreicht werden. Bonn werde vor allem die Bemühungen der Vereinten Nationen um die Beilegung oder Eindämmung von akuten Krisen und Konflikten weiterhin nachdrücklich unterstüt-

Allerdings verschwieg der Bundesaußenminister auch nicht die "Kehrseite der Medaille". Besonders bei Nahost-Debatten sei die UNO allzuoft Schauplatz übersteigerter Rhetorik. Selbst berechtigte Anliegen seien "durch radikale und überzogene Resolutionstexte so stark verfälscht worden, daß wir diesen Entschließungen nicht zustimmen konnten. Wer etwa den chartawidrigen Ausschluß Israels aus der Weltorganisation fordert, muß mit unserem entschiedenen Widerstand rechnen", sagte Genscher.

Beifall spendete der FDP-Chef UNO-Besstrebungen, "im südlichen Afrika den notwendigen friedlichen Wandel herbeizuführen". Er wandte sich jedoch entschieden gegen Mehrheitsbeschlüsse, die einseitig den bewaffneten Kampf propagierten, und äußerte sich skeptisch über Forderungen nach Sanktionen.

#### **Bricht SPD Kontakte** zu Geißler ab?

p. p. Bonn Die SPD erwägt offenbar die Mög-lichkeit, als Reaktion auf den Vor-wurf des Familienministers und CDU-Generalsekretärs, sie werde zur "Fünften Kolonne", jeglichen Kontakt auch auf der Ebene der Bundesgeschäftsführer zu Geißler abzubrechen. Die endgültigen Entscheidungen werden am Montag und Dienstag im Parteipräsidium beziehungsweise in der Fraktion fallen. Oppositionsführer Vogel machte jedenfalls gestern deutlich, daß es "Grenzen der Selbstachtung gegenüber kaltblütig geplanten Diffamierungen dieses Kalibers" gebe. Man könne darüber "nicht einfach zur Tagesordnung übergehen".

DIE WELT (usps 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. is US-Dollar 365.00 per annum. Second class postage is paid at Englewood, N.J. 07631 and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to German Language Publications, Inc., 590 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs N.J.

Acht Parteien und 4,1 Millionen hessische Wähler / Zehn Konkurrenten an der Weser

# Hoffen auf ein Ende der Unregierbarkeit

dg. Frankfurt

Mit der Landtagswahl in Hessen geht morgen die kürzeste Legislaturperiode in der Geschichte des Landes zu Ende. Die vorgezogene Landtagswahl war unumgänglich geworden, als die bereits im vergangenen Jahr zurückgetretene, aber geschäftsführend weiterregierende SPD-Regierung des Ministerpräsidenten Holger Börner im Landesparlament keine Mehrheit für ihren Haushaltsplan bekam. Darauf hatte der Landtag Anfang August seine Selbstauflösung

Bei den Wahlen am 26. September vor einem Jahr hatten die CDU (hier hat inzwischen der Frankfurter OB Walter Wallmann den damaligen CDU-Spitzenkandidaten Dregger abgelöst) 45,6, die SPD 42,8 und die Grünen 8 Prozent der Stim-men erhalten. Die FDP scheiterte mit 3.1 Prozent zum erstenmal in der Geschichte des Landes an der Fünf-Prozent-Hürde. Die unklaren Mehrheitsverhältnisse, die sich daraus ergaben, führten in Verbindung mit der Tatsache, daß keine Koalitionsregierung zustandekam oder von der Regierung auch nur angestrebt wurde, zuletzt zu einer vollständigen Blockade der Regierungspolitik.

Zum 11. Hessischen Landtag hat der Landeswahlleiter acht Parteien zugelassen. Um die 110 Parlamentssitze bewerben sich CDU, SPD, Die Grünen, die Liberalen Demokraten (eine linke Abspaltung der FDP), die FDP, die DKP, die Demokratischen Sozialisten um den früheren SPD-Bundestagsabgeordneten Manfred Coppick sowie die Europäische Arbeiterpartei. Außer den beiden letztgenannten sind alle Parteien mit Wahlkreisbewerbern in sämtlichen 55 hessischen Wahlkreisen vertreten. Außerdem haben die rechtsstehende Aktion Ausländerrückführung sowie der Bund Sozialistischer Arbeiter in einigen Wahlkreisen Kreiswahlvor-schläge eingereicht.

Insgesamt werden rund 4.1 Millionen hessische Bürger an die Wahlurnen gerufen. Davon können 83 000 Personen oder rund zwei Prozent erstmals bei Landtagswahlen ihre Stimme abgeben. Bei den jüngeren und mittleren Jahrgängen der Wahlberechtigten haben die Statistiker leichten "Männerüberschuß" festgestellt, bei den über 50jährigen hohen Frauenüberschuß", Insgesamt stellen die Frauen mit knapp 54 Prozent nach wie vor die Mehrheit der Wahlberechtigten.

Bei den Kandidaten ist jeder sechste Wahlkreisbewerber eine Frau. Insgesamt bewerben sich 68 Frauen um ein Wahlkreismandat - 38 mehr als vor einem Jahr. Diese Zunahme ist wesentlich auf die erstmals auftretenden Liberalen Demokraten und Demokratischen Sozialisten zurückzuführen, die zusammen 24 Frauen als Wahlkreisbewerber benannt haben. Auf den Landeslisten der acht Parteien wurden insgesamt 145 Frauen nominiert - 51 davon bewerben sich gleichzeitig in Wahlkreisen. Dem letzten Hessischen Landtag haben insgesamt 13 Frauen angehört.

Auch beim Alter der Wahlkreisbewerber registrieren die Statistiker eine Verschiebung, die wieder auf die beiden neuaustretenden Partelen zurückgeführt wird. Danach sind die Direktkandidaten durchschnittlich 40 Jahre alt - zwei Jahre jünger als vor einem Jahr. Die beiden jüngsten Wahlkreisbewerber sind 21 Jahre sie gehören den Grünen und den Liberalen Demokraten an. Den mit 76 Jahren ältesten Kandidaten stellt die

Die Gesamtzahl aller Bewerber in den Wahlkreisen und Landeslisten beträgt 719. Von ihnen haben 299 sowohl einen Wahlkreis als auch einen Platz auf der Landesliste. Seite 2: Zeit der Outsider?



Walter Wallmann (CDU)



Die Wahlen in Hessen und Bremen





# Werftkrise vermindert Chancen von Koschnick

Bei der letzten Bürgerschaftswahl 1979 entschieden nur rund 200 Stimmen über die absolute Mehrheit der SPD in der Bremer Stadtbürgerschaft. Mit diesem hauchdünnen Überhang errangen die Sozialdemokraten das wichtige 41. Mandat bei 80 zu besetzenden Parlamentssitzen. Unmut und Wut haben sich in Bremen insbesondere bei den Werftarbeitern, der Bastion der Sozialdemokraten, gegen die jetzige Landesregierung unter Bürgermeister Hans Koschnick aufgestaut. Über 2000 Entlassungen stehen unmittelbar bevor. Die Stimmen der Werftarbeiter und ihrer Familien, die lieber dem Urnengang fernbleiben als gegen die SPD zu votieren, werden deshalb das Zünglein an der Waage bilden.

Dabei haben sie die Wahl zwischen zehn Konkurrenten, den etablierten Parteien SPD, CDU, FDP und der Bremer Grünen Liste (BGL), die seit 1979 im Parlament sitzt. Daneben kandidieren die Arbeits-Solidargemeinschaft der Rentner, Angestellten und Arbeiter - Rentnerpartei Deutschlands - (ASD), die Betrieblich-Alternative Liste (BAL), die Grü-nen, Europäische Arbeiterpartei (EAP), Frauenpartei (Frauen) und die Liberalen Demokraten (LD). EAP und Frauen kandidieren nur im Wahlbereich Bremen.

Die SPD setzt auf den Wahlslogan Klare Mehrheit für den Bürgermeister" (Hans Koschnick regiert seit 16 Jahren). Die erprobten Oppositionsparteien CDU und FDP beschwören fast einhellig den Aufschwung, die Wende, berufen sich auf Bonn. CDU-Chef Bernd Neumann ist selbst nicht abgeneigt, eine große Koalition ein-

Nicht abgeneigt einem Bündnis mit der SPD ist auch die BGL, während die Bundesgrünen mit dem aus-

getretenen BGL-Mitglied Peter Wil-

W. WESSENDORF, Bremen lers an der Spitze alle Grün-Wähler auf sich vereinigen und den etablierten Parteien Paroli bieten wollen. Die Betrieblich-Alternative Liste (BAL) schließlich setzt auf Betriebsräte und Arbeitnehmer der Großbetriebe.

Wahlberechtigt in Bremen sind 421 367 von insgesamt 577 687 Einwohnern. In Bremerhaven sind es 100 078 von 136 008. Insgesamt bilden die ab 60jährigen mit 29,7 Prozent die stärkste Gruppe, gefolgt von der Altersklasse zwischen 45 und 59 Jahren (23,5 Prozent). Die Jugendlichen (18 bis 24) bilden mit 13,5 Prozent das Schlußlicht. Und 237 689 männlichen stehen 283 756 weibliche Wähler gegenüber. Besetzt werden in der Bürgerschaft 100 Mandate, 80 von ihnen sind im Wahlbereich Bremen und 20 im Wahlbereich Bremerhaven zu wählen. Die Einteilung in diese zwei Wahlbereiche mit einer Sitzverteihung im Verhältnis vier zu eins entspricht dem Verhältnis der Bevöke-

Die 80 in der Stadtgemeinde Bremen gewählten Abgeordneten sind also - im Gegensatz zu ihren Bremerhavener Kollegen - Landtagsabgeordnete und fungieren zugleich als Stadtverordnete. Während die Bremer mit einer Stimme Landesparlament, kommunale Volksvertretung und sogar ihre Beiräte wählen, bestimmen die Bremerhavener mit einem zweiten Stimmzettel die Zusammensetzung ihrer Stadtverordnetenversammlung. 1979 bei der letzten Bürgerschaftswahl: holte die SPD 49.43 Prozent der Stimmen (52 Sitze), die CDU 31,94 Prozent (33 Sitze), und die FDP 10,75 Prozent (11 Sitze). Die Bremer Grüne Liste erhielt 5,14 Prozent (vier Sitze). Von den Splitterparteien errang die DKP mit 0,82 Prozent den größten Anteil, Gewählt wird in 647 Wahlbezirken (Bremen und Bremerhaven). 3500 freiwillige Helfer sind im Einsatz

**Auch Wolff** für flexible Lohnpolitik

HANS J. MAHNKE/DW. Bonn Eine Beschäftigungsoffensive ist nur bei einer flexiblen Lohnpolitik möglich. Daher hat sich der Präsident des Deutschen Industrie- und Handelstages (DIHT), Otto Wolff von Amerongen, jetzt für mehr Beweglichkeit in der arbeitsmarktpolitischen Auseinandersetzung nachdrücklich ausgesprochen. Ohne eine flexible und differenzierte Lohnpolitik könne die Arbeitslosigkeit nicht wirksam und spürbar abgebaut werden, betonte der DIHT-Präsident beim 25jährigen Jubiläum der Wirtschaftsjunioren Köln in der Industrie- und Handelskammer der Dom-Mit dieser Forderung nach einer

größeren Flexibilität bei den Lohnabschlüssen liegt Otto Wolff auf der Linie, die auch von Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff eingenommen wird. Der Minister hatte am Vortag vor der Industrie- und Handelskammer in Koblenz erklärt, eine dauerhafte Verbesserung der Unternehmenserträge auch durch eine Zurückhaltung bei den Löhnen sei "im Interesse von mehr Arbeitsplätzen" erforderlich. Bei den Löhnen müsse stärker nach Qualifikation, nach Branchen und Regionen differenziert werden. Lambsdorff drückte die Hoffnung aus, daß die Tarifpartner sich diesen Notwendigkeiten nicht verschließen würden (die WELT, 23. September). Ein Teil der wissenschaftlichen Institute - zuletzt wieder das Kieler Institut für Weltwirtschaft - fordern seit langem einen solchen Kurs.

"Arbeit ist genug vorhanden, das zeigt das fast boomartige Ansteigen der Nachbarschaftshilfe und der Schwarzarbeit", erklärte Wolff. Das Thema Arbeitszeitverkürzung wäre bei weitem nicht so problematisch, wenn auch in der Bundesrepublik Deutschland die Preisgestaltung für Arbeit ähnlich flexibel wie in den USA wäre. Die deutschen Gewerkschaften legten jedoch immer noch eine Haltung an den Tag, als ob Arbeitsplätze gegen die Unternehmer verteidigt werden müßten statt gegen den Markt.

Die Bundesregierung forderte Wolff auf, an ihrem Konsolidierungskurs festzuhalten, auch wenn mit höberen Bundesbankgewinnen und höberen Einnahmen gerechnet werde. Den Unternehmen gehe es derzeit nicht um bloße Steuersenkungen, sondern vielmehr um eine investitionsfreundliche Umstrukturierung des Steuersytems.

#### Albrecht reist nach Ungarn

schw. Hannover Der niedersächsische Ministerpräsident Ernst Albrecht reist am kommenden Dienstag zu einem viertägigen offiziellen Gespräch nach Ungarn. Albrecht folgt mit dieser Reise, die mit Außenminister Genscher abgestimmt worden ist, einer vor vier Jahren ausgesprochenen Einladung der ungarischen Regierung. Im Mittelpunkt der Gespräche werden Fragen des Handels und der Landwirtschaft stehen.

#### "Steuergeheimnis nicht durchbrechen"

Das Steuergeheimnis muß auch gegenüber parlamentarischen Untersuchungsausschüssen gewahrt werden. Darauf hat in einem 155-Seiten-Gutachten der Kölner Professor Klaus Stern hingewiesen; es wurde von Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg gestern dem Flick-Untersuchungsausschuß übermittelt. Stern kommt zu dem Ergebnis, daß derartigen Gremien eine über die bestehenden Gesetze hinausgehende "Generalkontrollkompetenz" nicht zusteht. Aus einer gleichzeitig vorgelegten ergänzenden Stellungnahme des Ministeriums geht hervor, daß nach übereinstimmender Auffassung der obersten Finanzbehörden des Bundes und aller Länder auch die besonderen Voraussetzungen für eine ausnahmsweise Durchbrechung des Steuergeheimnisses nicht erfüllt

# Zweimal spricht von Weizsäcker auf dem Kirchentag in Wittenberg

Zum ersten Mal erlaubt die "DDR" prominentem CDU-Politiker öffentlich zu sprechen

Ostberliner Führung einem promi-nenten CDU-Politiker aus der Bundesrepublik, öffentlich in der "DDR" zu sprechen. Der Regierende Bürgermeister Richard von Weizsäcker ergreift heute in seiner Eigenschaft als Ratsmitglied der Evangelischen Kirche in Deutschland während eines Friedensgottesdienstes beim letzten der sieben "DDR"-Kirchentage in der Wittenberger Stadtkirche das Wort. Am Sonntag überbringt er vor mehreren Tausend Teilnehmern auf dem

Marktplatz der Stadt die Grüße des

"Deutschen Evangelischen Kirchen-

tages" aus der Bundesrepublik. Der Gast aus West-Berlin hält sich drei Tage in Wittenberg auf und nimmt am Finale der überraschend erfolgreichen, lebhaften und vom überwältigenden Zustrom junger Christen geprägten sieben Kirchentage in Mitteldeutschland teil. Insgesamt verzeichneten die Veranstalter rund eine Viertelmillion Christen, die sich zum gemeinsamen Gebet, freimütigen Aussprachen über die innere Lage, ihre Probleme mit den staatlichen Organen und dem notwendigen Friedenszeugnis der Kirchen in beiden Teilen Deutschlands beschäftigten. Allein der Kirchentag in Dresden versammelte 100 000 Teilnehmer. Sämtliche Treffen zusammen bildeten die umfangreichste und nachdrücklichste Selbstdarstellung der Protestanten in der "DDR" seit dem letzten gesamtdeutschen Kirchentag auf mitteldeutschem Boden, Leipzig

Das vorerst letzte Treffen evangelischer Christen im Luther-Jahr ist vor

HANS-R. KARUTZ, Berlin
Zum ersten Mai erlaubt jetzt die
Zum ersten Mai erlaubt jetzt die Kirchentagskongresses.

In einer beispiellosen Aufbruchsstimmung hatte vor allem die junge Generation bis zu 30 Jahren Mitte Mai die Serie der Kirchentage in Erfurt und anderen thüringischen Städten begonnen. Bereits damals gab es den ersten Ärger mit einer Reihe von Symbolen, die auf dem Kirchentag angeboten wurden. Kleine, um den Hals zu tragende Lederkreuze mit dem Kirchentagsmotto "Vertrauen wagen" wurden beispielsweise am Montag nach dem Schlußgottesdienst in Erfurt von Schuldirektoren und Lehrern moniert. Schüler, die das Kreuz auch während des Unterrichts tragen wollten, wurden bereits am Schultor "aussortiert" und vor die Wahl gestellt, das Kreuz zu entfernen oder die Schule nicht zu betreten.

Den planmäßigen organisatori-chen Ablauf, Versorgungsnachschub und eine ausreichende Zahl von Quartieren verdankte die Kirche andererseits dem staatlichen Entgegenkommen, das vor allem im Luther-Jahr selbst nicht durch Auseinandersetzungen oder Beschränkungen gegenüber der Kirche getrübt werden sollte. Die örtlichen SED-Funktionäre reagierten sehr unterschiedlich auf die Herausforderung der Versammlungen junger Men-schen, die sich keinem ideologischen Diktat unterworfen fühlen und nicht bereit sind, bedingungslos einen Klassenstandpunkt einzunehmen, sondern die Wahrheit suchen und

Dinge in Frage stellen. Durften beispielsweise in Rostock

spräch", lautet das Thema von sieben gane daran Anstoß. Gab man in Ro-Themengruppen eines regelrechten stock für eine Miete von 22 000 Mark die städtische Kongreßhalle her stellten sich andernorts Probleme ein, wenn ein Stadion oder eine Parkanlage den Namen von Karl Marx trug und ursprünglich als Versammlungsstätte dienen sollte.

Was die Kirchenleitung der "DDR" auf der Bundessynode in Potsdam als "große, mitreißende Teilnehmerzahl, die Müdigkeit vertreibt und Resignation überwindet", bezeichnete, führte bei vielen SED-Funktionären der Führungsschicht zu nachdenklichen Fragen. Einhellig äußerte man sich positiv allein schon über das äußere Erscheinungsbild einer disziplinierten, vernünftigen, klar formulierenden, aber niemals randalierenden oder in irgendeiner Weise die öffentliche Ordnung verletzenden Jugend. Anders als bei zahlenmäßig ver-

gleichbaren, aber befohlenen FDJ-Treffen, die - beispielsweise beim "Friedensmarsch" zu Pfingsten in Potsdam -, allenfalls Massen, aber keine Ideen bewegen, sei hier ein anderer Geist spürbar gewesen. Die Kirchentage in der "DDR" nahmen insofern dem auf Sicherheit und innere Stabilität bedachten SED-Funktionärscorps die Angst, Versammlungen dieser Art könnten politische Dimensionen annehmen. Aber sie führten zu einer Beunruhigung ganz anderer Art - dem Problem, wie sicher oder unsicher der atheistische Staat einer Jugend sein kann, die den vielfältigen und ganz auf ihre Denkweise zugeschnittenen Angeboten der Kirche in so eindrucksvoller Weise und im "guten Glauben" folgt.

# Entwicklungshilfe: EG plant neue Prioritäten

AKP-Tagung im Berliner Reichstag beendet

treter, die Prioritäten für Entwick- tative Verbesserung der von der EG lungshilfe neu zu formulieren, ist gestern in Berlin die Plenartagung der Beratenden Versammlung der AKP/ EG-Staaten zu Ende gegangen. Auf der einwöchigen Tagung, die erstmals im Berliner Reichstagsgebäude stattfand, hatten 252 Delegierte aus 63 Staaten Afrikas, der Karibik und dem Pazifik zusammen mit den Vertretern der zehn EG-Staaten entwicklungspolitische Perspektiven disku-

#### Kontroverse Diskussion

Die Beratungen dienten der Vorbereitung des angestrebten "Lomé-III-Abkommens", das Anfang Oktober in Luxemburg verhandelt wird und die Zusammenarbeit von Industrieund Entwicklungsländern weiter fortschreiben soll. Die EG-Vertreter wollen in die Verhandlungsrunde im kommenden Monat mit der Absicht eintreten, die Eigenständigkeit der Entwicklungsländer in der Dritten Welt stärker als bisher zu berücksichtigen und die Hilfe der Gemeinschaft konzentrierter in den Bereichen Landwirtschaft und Nahrungsmittelproduktion einzusetzen.

Zur Höhe der Mittel, die von den EG-Staaten für den Fünfjahreszeitraum von 1985 bis 1990 den Entwicklungsländern zur Verfügung gestellt werden kann, gab es in Berlin wenig konkrete Angaben. Die Empfehlung einer EG-Memorandumgruppe von 1982, den bisherigen Etat des "Lomé-II-Abkommens" von 14 Milliarden Mark zu verdoppeln, führte allerdings zu kontroversen Diskussionen. Während die Europa-Abgeordnete

F, DIEDERICHS, Berlin ... Katharina Focke (SPD) für eine er-Mit der Zusicherung der EG-Verhebliche Aufstockung und eine qualigeleisteten Entwicklungshilfe plä-dierte, kann sich der amtierende Präsident der AKP/EG-Konferenz der Holländer Pieter Dankert, angesichts der angespannten Haushaltslagen in den EG-Staaten "real keine Steigerung vorstellen".

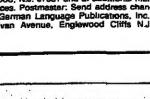
Weil das 1976 zwischen EG- und Entwicklungsländern in Lomé der Hauptstadt von Togo, geschlossene Abkommen bislang - wie auch das Nachfolge-Abkommen von 1981 nur Finanzierungshilfen bereitstellte, aber keine Ziele definierte, wollen die EG-Vertreter in der neuen Verhandlungsrunde mit den AKP-Staaten politische Konzeptionen entwickeln und mit den Entwicklungsländern zu einem "ständigen Politik-Dialog"

kommen, so der deutsche Europa-

Parlamentarier Rudolf Luster (CDU).

#### Stabile Exporteriöse

Die bisherigen "Lomé-Abkom-men" ermöglichten bisher den AKP-Ländern stabile Exporteriöse für landwirtschaftliche und bergbauwirtschaftliche Rohstoffe sowie einen freien Zugang zum EG-Markt, der allein schon durch die Tatsache erleichtert wird, daß auf 95 Prozent aller Importe aus AKP-Staaten kein Zoll erhoben wird. Allerdings kann die EG, so meinen Tagungsteilnehmer, bei der Prüfung der von den Entwicklungsländern gewünschten zusätzlichen Einfuhrerleichterungen im Agrarbereich nicht die Belastungen außer Betracht lassen, die bei einer Erweiterung der EG durch Spanien und Portugal ohnehin zu erwar-



WACHSTUM MIT TITAN

# AUHERRENMODELL.

DÜSSELDORF Erkrath-Hochdahl · 90 Komfort-Eigentumswohnungen

Eigentumswohnungen nebst Tiefgara- - externen Treuhänder gen und Außenstellplatzen in ErkrathHochdahl bei Düsseldorf.

- Höchstpreisgarantie der Baukosten
- Fertigstellungsgarantie

1. Pluspunkt: Die Lage Ruhige, reizvolle Lage auf einem Höhenzug des Bergischen Landes. Wenige Autominuten nach Düsseldorf, 3. Pluspunkt: Die Miete günstige Verkehrsverbindungen, u.a. S-Bahn-Anschluß.

Wir errichten 9 Häuser mit 90 Komfort- 2. Pluspunkt: Optimale Sicherheit durch Weitere Pluspunkte:

 Fertigstellungsgerantie - Kostenabíluß erst nach Vollplazierung

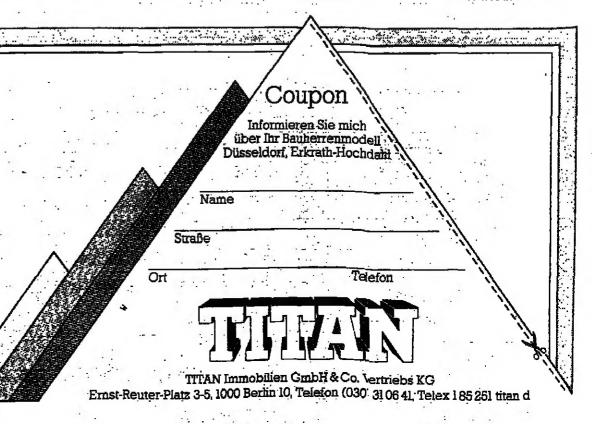
- gesamte Mittelverwendungskontrolle durch eine deutsche Bank

Auf Wunsch feste Anmietung für 10 Jahre.

Mehrwertsteuer-Option ist möglich.

Hohe Steuervorteile, geringes Eigenkapital, günstige Vorfinanzierung. Wirtschaftsprüfer-Testat nach den Richtlinien des Institutes der Wirtschaftsprifer (IdW).

Über alle Details informieren wir Sie gem ausführlich und unverbindlich. Senden Sie uns den Coupon, oder rufen Sie einfach an.



# Mit dem Verkauf der "Astor" steuert Dohnanyi neue Krise an

Die staatseigene Reederei Hadag ist akut gefährdet / Fehler im Management

Eben hat sich die Krise um die Großwerft HDW nach dem Ende der Besetzung im Hamburger HDW-Werk Ross etwas entspannt - da steht HDW habe er gegen die Entlessung in der Hansestadt ein anderes, ebenfalls staatliches Unternehmen, auf dem Spiel. Diesmal freilich können die Hamburger Rathausregenten um Bürgermeister Klaus von Dohnanyi und Wirtschaftssenator Volker Lange nicht anklagend auf die Regierungen in Bonn und Kiel verweisen, denn sie selbst sind die Verursacher: Es geht um die Hamburger Staatsreederei Hadag. Durch die Entscheidung, das von der Hadag bereederte Kreuzfahrtschiff "Astor" an die südafrikanische Reederei Safmarine zu verkaufen, drohen 300 Arbeitsplätze an Bord und 40 in der Verwaltung verlorenzugehen. Schlimmer noch: Auf die ohnehin äußerst strapazierte Staatskasse kommen bei einer solchen Transaktion - noch sind die Verträge nicht perfekt - Forderungen von rund 20 Millionen zu, die der Steuerzahler wird begleichen müssen. Geradezu verheerend aber ist: Der Senat, genauer gesagt, Wirtschaftssenator Volker Lange, ist in die fatale Situation geraten, daß er sich vorhalten lassen muß, seinen Worten sei nicht zu trauen. Denn Lange hat der gesamten Hadag-Belegschaft mehrfach erklärt, die Arbeitsplätze seien sicher, und das Schiff habe seine Chance im Kreuzfahrtgeschäft, die es wahrzunehmen gelte. Experten der "Safmarine" hatten sich unterdessen schon an Bord

Nachdem nun die Verkaufsabsichten publik geworden sind, setzen logischerweise die Buchungen aus und die Stornierungen ein. Schon drohen Regreßansprüche des derzeitigen südafrikanischen Reiseunternehmers TFC, der das Schiff gechartert

UWE BAHNSEN, Hamburg hat. Eine demotivierte Besatzung sieht sich nach neuen Jobs um. Die Gewerkschaft ÖTV schäumt und hält dem Senat sehr zu Recht vor, im Fall von 1354 Beschäftigten aufbegehrt, im Fall "Astor" aber würden ebenfalls die Arbeitsplätze vernichtet; nicht einmal die Informationspflichten aus dem Betriebsverfassungsgesetz würden beachtet.

> Heimlich, still und leise, aber nach dem Urteil von Branchenkennern dilettantisch, hatte der Senat das Verkaufsvorhaben in die Wege geleitet, um sich von einem Schiff zu trennen, das bislang Millionen-Verluste eingefahren hat. Angesichts der komplizierten Eigentums- und Betriebsverträge, hat der Fiskus bislang mit Millionensummen geradestehen müs-sen, seitdem die "Astor" im Dezem-ber 1981 in Fahrt ging. Wenn das Schiff nun für rund 180 Millionen Mark wie geplant veräußert wird, dürfte dieser Betrag gewiß nicht ausreichen, um die Ansprüche der in der Kymo GmbH & Co. KG zusammengeschlossenen Eigner - die Hamburgische Landesbank mit zehn Prozent. die Reederei Bruns mit 40 Prozent und das Kaffee-Unternehmen Tchibo mit 50 Prozent - zu befriedigen. Denn sie haben das Schiff mit einem 14-Jahres-Vertrag für 150 000 Mark pro Tag an die Betriebsgesellschaft, die Hadag Cruise Line, verchartert, an der die Hansestadt mit 48 Prozent beteiligt ist, während sich das Reiseunternehmen TUI und der Tabakund Getränkekonzern Reemtsma den Rest teilen. Für einen Sozialplan schließlich wird die Hamburger Staatskasse auch aufkommen müs-

Schon zeigt sich, daß die Hadag als Reederei ohne die "Astor" in ihrem bisherigen Bestand akut gefährdet ist, weil sich ihre Tätigkeit auf den öffentlichen Personennahverkehr im Hamburger Hafengebiet und auf der Unterelbe zu reduzieren droht. Ebenfalls deutlich wird, daß es in der schwierigen Schiffahrtsbranche und dazu noch bei rauher wirtschaftlicher See sehr problematisch ist, wenn man branchenfremde Manager an die Spitze einer solchen Reederei stellt.

Genau das aber tat der Wirtschaftssenator Volker Lange mit Rückendeckung des Ersten Bürgermeisters Klaus von Dohnanyi vor einem Vierteljahr, nachdem er sich in einer turbulenten nächtlichen Verhandlungsrunde von den beiden damaligen Hadag-Vorstandsmitgliedern getrennt hatte – vor allem den durch barocke Lebensauffassung und einen offenkundigen Mangel an politischer Linientreue bei den Spitzengenossen in Verruf geratenen Vorstandssprecher Jens F. K. Jacobsen wollten Lange und Dohnanyi loswerden. Die ihm angelasteten Vorwürfe der Mißwirt schaft konnte der detaillierte Bericht einer großen Hamburger Wirtschaftsprüfungsgesellschaft nicht untermauern. Schon damals gab es eine Reihe von Indizien dafür, daß der Senat sich nicht von unfähigen, sondern von unbequemen Managern trennen wollte. Inzwischen ist aus dieser Vermutung fast eine Gewißheit geworden, nachdem zum Beispiel im Fall Jacobsen die Einzelheiten des Auflösungsvertrages bekannt wurden. Das Fazit: Jacobsen wurde der Abschied vergoldet. Nur, um einem Rechtsstreit aus dem Wege zu gehen, verpflichtete sich der Senat neben einer vergleichsweise bescheidenen Abfindung von 350 000 Mark zu Versorgungsleistungen, die bei normaler Lebenserwartung dem gesamten Auflösungsvertrag den stol-zen Wert von gut 3,5 Millionen Mark

#### Diplomatische Beziehungen USA-Vatikan?

Für die Wiederaufnahme diplomatischer Beziehungen zwischen dem Vatikan und den USA hat sich der amerikanische Senat einstimmig ausgesprochen. Damit soll eine Verordnung von 1867 außer Kraft gesetzt werden, die besagte, daß keine staatlichen Mittel für den Unterhalt diplomatischer Beziehungen zwischen den Vereinigten Staaten und dem Heiligen Stuhl verwandt werden dürfen. Es ist höchste Zeit, daß die USA den souveränen Status des Vatikans anerkennen", erklärte dazu der republikanische Senator Richard Lugar, der den Entscheid herbeigeführt

Wie aus politischen Kreisen in Wa-shington verlautete, will sich Präsident Ronald Reagan selbst für eine rasche Abwicklung des Verfahrens einsetzen. Der Senat hatte sich bereits 1977 für die Wiederaufnahme diplomatischer Beziehungen zum Heiligen Stuhl ausgesprochen. Vom Repräsentantenhaus war die Vorlage abgelehnt worden.

Seite 2: Nach 116 Jahren

#### Druck auf Kirche in Polen nimmt zu

rtr, Warschau In Polen nimmt der politische Druck auf die katholische Kirche wieder zu. In einem gestern veröffentlichten Artikel der kommunistischen Wochenzeitung "Polityka" heißt es, die Kirche erlaube Regierungsgegnern, "in ihrem Schatten" tätig zu werden. Dies gefährde die Bereitschaft des Staates, keinen Einfluß auf ihre Arbeit zu nehmen. Die Regierung werde jedoch nicht davon ablassen, gegen eine Umgestaltung des religiösen Lebens in eine Zusammenarbeit zwischen Kirche und Opposition vorzugehen.

Der neuen publizistischen Attacke der "Polityka", die den Diplomaten zufolge auf eine Anordnung des Politbüros der Kommunistischen Partei Polens zurückgeht, war zuvor eine Beschwerde der polnischen Bischöfe vorangegangen. Die Kirchenführer hatten erklärt, entgegen früheren Zu-sicherungen würden Kruzifixe aus Schulen und Fabriken entfernt.

#### Sabotagetrupps gegen Riad?

DW. Riad Iranische Sabotagegruppen wollen in den nächsten Wochen Aktionen gegen militärische und zivile Ziele in Saudi-Arabien starten. Dabei solle auch versucht werden, in der östlichen Hasa-Provinz einen Volksaufstand zu provozieren, wurde aus gut unterrichteten Kreisen in der Golf-Region bekannt. Die Sabotageeinhei-ten würden versuchen, als Mekka-Pilger getarnt nach Saudi-Arabien einzudringen. Waffen und Sprengstoffe für die Aktionen sollen durch syrische Agenten nach Saudi-Arabien eingeschleust werden.

Um die Aufmerksamkeit der saudiarabischen Sicherheitskräfte von diesen Aktionen abzulenken, ist eine Ablenkungsoperation durch iranische Pilger in der heiligen Stadt Medina geplant, die zunächst friedlich verlaufen soll. Die Pilger werden vor allem gegen den "Imperialismus" der Supermächte, Israel und gegen "gott-

# manches, was sich beim ZDF tut führt. Sie hätten sich einen Mann mit

Personalveränderungen beim Mainzer Sender / Union fürchtet Benachteiligung

Den Bonner Parteien mißfällt

MANFRED SCHELL, Bonn Die politischen Parteien beobachten sehr sorgfältig, was sich zur Zeit in den Leitungsetagen des Zweiten Deutschen Fernsehens (ZDF) tut. Es ist kein Geheimnis, daß auch Bundeskanzler Helmut Kohl manches, was sich in Mainz und in Wiesbaden tut, mißfällt. Er sagt dies in Bonn hin und wieder ganz offen. Die Stimmen zu den Vorgängen im ZDF sind unterschiedlich. Die Union hat die Befürchtung, daß sie "personell untergebuttert" wird. Dagegen ist aus SPD-Kreisen zu hören, beim ZDF mache sich "schwarzer Referenten-

Ausgelöst wurde der personelle Wirbel durch den überraschenden Weggang von Peter Scholl-Latour zum "Stern". Dadurch mußte die Studioleiterposition in Paris neu besetzt werden. Horst Schättle, bisher Leiter der Hauptredaktion Innenpolitik in der ZDF-Zentrale, wurde mit sanftem Druck und guten finanziellen Angeboten auf diesen Posten in Paris gehoben. Das SPD-Mitglied Schättle war der Union schon lange ein Dorn im Auge, wobei er auch selbst so manche Angriffsfläche geboten hat. Die von Schättle geräumte Schlüsselposition in der politischen Berichterstattung des ZDF wurde, auch für Insider überraschend schnell und ohne die sonst übliche Meinungsbildung im Haus mit dem smarten SPD-Nahesteher Klaus Bresser besetzt. Diese Entscheidung hat bei den Redakteuren der Innenpolitik zu erheblichen Protesten gebesseren Führungsqualitäten gewünscht und deshalb lieber den Abteilungsleiter in der Innenpolitik, Ruprecht Esser, an diesem Platz gese-

Chef des "heute-journals" wird Peter Voß. Für die Berufung von Voß, die als sicher gilt, hat sich vor allem die bayerische CSU stark gemacht. Als Stellvertreter soll Voß flugs Ernst Als Stenteners on Voll Hugs Ernst Elitz, der von der SPD gefördert wird, beigegeben werden. Elitz ist bisher stellvertretender Leiter des linkstendierenden Politmagazins "Kennzeichen D". Mit der Berufung von Voß wäre das "heute-journal" wieder unter eine Leitung gestellt, die der Union nahesteht, so wie es ursprünglich mit Dieter Kronzucker ebenfalls der Fall gewesen ist.

Eine andere anstehende Personalentscheidung hat in- und außerhalb des Senders große Verwunderung ausgelöst. Gemeint ist damit die anstehende Berufung von Alexander Niemetz zum stellvertretenden Hauptabteilungsleiter der Innenpolitik. Die Verwunderung darüber hat mehrere Ursachen, Zunächst kam die überraschende Ablösung von Horst Keller von diesem Posten, den er erst zweieinhalb Jahre hatte. Die neue Aufgabe, die man Keller übertragen will, klingt nicht überzeugend. Er soll nämlich auf Wunsch von Chefredakteur Reinhard Appel sein "Beauftragter für die Vorbereitung der Europawahlen" werden. Dies ist eine Verlegenheitslösung. Horst Keller, CDU-Mitglied, ist darüber enttäuscht

Aber das Fragezeichen, das hinsichtlich der vorgesehenen Berufung von Alexander Niemetz gesetzt wird, geht noch in eine andere Richtung. Hier wird im ZDF offen von "schwarzem Referentenfilz" gesprochen. In der Tat hat Niemetz eine auch an großzügiger Beforderungspraxis gemessene atemberaubende Karriere im ZDF gemacht. Als ehemaliger Referent des CDU-Medienpolitikers Christian Schwarz-Schilling, dem heutigen Bundespostminister, kam Niemetz vor einigen Jahren als freier Mitarbeiter in das "heute-journal". Kurz darauf wurde er fest angestellt und mit der wohlwollenden Unterstützung des Hauptredaktionsleiters "Aktuelles", Karlheinz Rudolph, recht schnell vor zwei Jahren zum Redaktionsleiter der "tele-illustrierten" ernannt, die von Montag bis Freitag ausgestrahlt wird. Er sollte mit dieser Sendung die Einschaltquote im Vorabendprogramm steigern, um damit dem ZDF höhere Einnahmen bei der anschließenden Werbung zu sichern. Doch die Einschaltquote der "tele-illustrierten" blieb mit der dafür abgesetzten "Drehscheibe" gleich. Der ge-wünschte Erfolg stellte sich also nicht ein. Um so überraschender ist nun die beabsichtigte Berufung von Niemetz auf den politisch wichtigen Posten in der Innenpolitik. Die vorgesehene Ernennung von Niemetz ist bei den Redakteuren der Innenpolitik auf erheblichen Widerstand gestoßen. Es werden zahlreiche Verset-

# "Auf uns kann sich Europa verlassen"

Ehemalige Parlamentarier aus drei Ländern diskutieren im Aachener Krönungssaal

G. SCHMIDT, Aachen "Was die ehemaligen Abgeordneten anbelangt, so kann sich Europa auf uns verlassen.\* Damit sprach Hedwig Meermann auf einer Tagung, die an das mehr als 20jährige Bestehen des deutsch-französischen Freundschaftsvertrages sollte, gewiß allen aus dem Herzen den rund 60 französischen, belgischen und deutschen Altparlamentatiern wie auch Giuseppe Vedovato, dem früheren christdemokratischen Senator aus Venedig und Expräsidenten der Beratenden Versammlung des Europarates. Und wovon Hedwig Meermann als langjährige sozialdemokratische Bundestagsabgeordnete wohl geträumt haben mag, das wurde für sie im Aachener Krönungssaal Wirklichkeit: Sie brauchte nicht mehr nur - wie weiland als Schriftführerin im Bundestag - neben dem Präsidenten zu sitzen, sondern sie durfte selbst präsidieren. Denn Alt-Bundestagspräsident Eugen Gerstenmaier, seit Anbeginn 1. Vorsitzender der "Vereinigung ehemaliger Mitglieder des Deutschen Bundestages", konnte nicht zum Altparlamentarier-Treffen nach Aachen kommen. So übernahm seine 1. Stellvertreterin die Leitung, allerdings al-ternierend mit Roland Boudet, dem Präsidenten der "Association des Anciens Deputés de l'Assemblée Nationale". Die Franzosen präsentierten lose arabische Regime" protestieren. elf Altabgeordnete, die aus drei Re-

publiken und - mit Ausnahme der Kommunisten - aus allen traditionellen Fraktionen kamen. Allein drei ehemalige Minister waren darunter, zwei der Vierten Republik und sogar einer, der als Produktionsminister unter Marschall Pétain amtierte und von 1932 bis 42 in der Nationalversammlung saß. Von den – ebenfalls parteipolitisch buntgemischten mehr als 40 Deutschen erinnerte der frühere Justizminister Ewald Bucher an die Regierungszeiten von Adenauer und Erhard und der frühere Parlamentarische Staatssekretär Fritz Logemann an die sozialliberale Ära. Symbolträchtig war gewiß der Rahmen des dreitägigen Treffens: die

musikalische Wanderung des Knabenchores im Aachener Dom durch Jahrhunderte und Nationen - von Orlando di Lasso über Bach bis Bruckner, der Empfang im Weißen Saal des Rathauses durch Kurt Malangré, den Europaabgeordneten und Oberbürgermeister der Stadt am Dreiländerdreieck, und schließlich die Plenarsitzung im Krönungssaal Hier beschwor Carl Otto Lenz - Koordinator für die deutsch-französischen Beziehungen und neben Hans Sterkken aus Aachen einer der beiden anwesenden aktiven Bundestagsabgeordneten - den Geist des Karlspreisträgers Konrad Adenauer. Dessen vielzitiertes Wort "Die Lage war noch nie so ernst" gelte auch heute - so meinte Lenz – für die europäische

Einen noch weitaus größeren Ausflug in die Geschichte unternahm Arthur Conte, französischer Industrieminister zur Zeit der Entstehung der

zungswünsche laut.

Europäischen Wirtschaftsgemein-schaft. Er zitierte Alexander den Gro-Ben ebenso wie Jean Monnet, Karl den Großen wie Alcide de Gasperi, Bismarck wie Paul Henri Spaak, Michelangelo wie Mozart. In seinem geistigen Höhenflug kam ihm nur der Bonner Altparlamentarier Ostman von der Leye nahe, der die europäische Geistesgeschichte von Athen über den Universalienstreit des Mittelalters bis zur Gegenwart verfolgte. Doch wurden auch konkrete Sachfragen erörtert: Mehrere Redner beklagten den kulturellen Protektionismus, der die gegenseitige Anerkennung von wissenschaftlichen Diplomen einschränkt. Roland Boudet beanstandete die geringen Subventionen des deutsch-französischen Jugendwerkes beim Jugendaustausch, dessen finanzielle Lasten überwiegend von den Gemeinden getragen werden. Arthur Conte forderte ein

europäisches TV-Programm. Nicht zuletzt auf Initiative des ehemaligen SPD-Abgeordneten Kahn-Adermann ist es zurückzuführen, daß - wie Tagungsleiter Boudet am Schluß ankündigte - am 15. November in Paris eine Assoziation der europäischen Altparlamentarier-Verbände gegründet wird.

# Grüne streiten wieder über Finanzen

Für die Europawahl sollen bis zu acht hauptamtliche Mitarbeiter eingestellt werden

Nachdem die Grünen ihren Krach um die Diäten der 28 Bundestagsabgeordneten und um die Bezüge der Nackrücker nach langem Hin und Her beigelegt haben, entwickelt sich bei ihnen ein neuer Streit um die Finanzen. Eine Gruppe der nach eigenem wiederholten Bekunden auf Sparsamkeit bedachten Partei will in die vollen gehen. Mit öffentlichen Geldern. Darüber ist es bereits auf dem Bundeshauptausschuß, dem Prozent-Ergebnisses bei den Europahöchsten Beschlußgremium zwischen den Parteitagen, zu einer hefti- Millionen DM. gen Kontroverse gekommen.

Dort hatten etliche der etwa 40 Delegierten mit Nachdruck gefordert, umgehend zur Vorbereitung der Wahlen zum Europaparlament am 17. ob die Grünen bei den Europawahlen Juni zusätzlich bis zu acht hauptamtliche Mitarbeiter als Wahlkampfleiter müsse erst eine politische Entscheiund -organisatoren einzustellen. Zum dung herbeigeführt werden. Einer Vergleich: Die Parteizentrale der Grünen in Bonn hat insgesamt elf der WELT den Verdacht, daß sich feste Angestellte. Außerdem wurde hier einige aus der Parteikasse quasi verlangt, den ersten 15 Listenkandi- als Anerkennung für ihre bisherige daten schon von der Aufstellung an ebenfalls Gehälter zu zahlen.

Das würde bedeuten, daß einschließlich aller Sozialleistungen und dringlich davor gewarnt, in der Partei

STEFAN HEYDECK, Bonn der Arbeitgeberanteile nach einer groben Berechnung eines Finanzexperten der Grünen monatlich für jeden mehr als 4000 DM - bis zum Wahltag im nächsten Jahr also zusammen über eine halbe Million DM -, aufzubringen wären. Nach dem Antrag sollen diese Mittel von den öffentlichen Geldern abgezweigt werden die die Partei als Vorschuß auf die Wahlkamofkösten erhalten hat. Aufgrund des überraschenden 3.2wahlen 1979 beträgt diese Summe 2,9

Sitzung mit Nachdruck von einem "unsoliden" Vorhaben gesprochen. Es stehe überhaupt noch nicht fest. wieder antreten würden. Darüber der Teilnehmer äußerte gegenüber ehrenamtliche und freiwillige Arbeit belohnen lassen wollten. Die Tochter des Bundesschatzmeisters hatte ein-

"ein Versorgungsamt für altgediente Funktionäre" zu sehen. Weiter wurde darauf verwiesen

daß erst das Ergebnis von 1979 und die daraus resultierende Wahlkampfkostenerstattung den Auf- und Ausbau der Grünen als Bundespartei finanzierbar gemacht hatte. Damals hatten sie für ihr Abschneiden 4,8 Millionen DM von der öffentlichen Hand erhalten. Um die in zwei Raten gezahlten Vorschüsse nicht zurückgeben zu müssen, ist bei den nächsten Europawahlen ein Stimmenanteil von mindestens zwei Prozent erforderlich.

Nicht zuletzt vor dem Hintergrund der anhaltenden internen Kontroversen und Fhügelkämpfe blicken "gemäßigte" Grüne mit einem gewissen Unbehagen in die Zukunft. Wenn die Partei bei einem negativen Ergebnis die Vorschüsse zurückzahlen müßte, so heißt es, könnte es den Grünen wie der NPD gehen: "Die ist pleite."

Als Ergebnis der kontroversen Diskussion im Hauptausschuß kam eine Vertagung heraus. Weitergestritten werden soll jetzt auf der nächsten Sitzung Ende Oktober.

# Jetzt von der BfG: Das 150 Millionen Mark EGKS-Förderprogramm

# Sichern Sie sich jetzt für 5 Jahre 5% Zinsverbilligung.

Wenn Sie jetzt investieren, können Sie kräftig profitieren. In Zusammenarbeit mit der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) hat die BfG ein attraktives Programm entwickelt: die Arbeitsplatzfinanzierung.

Hier die wichtigsten Fakten:

 Förderung von Investitionen, die neue Arbeitsplätze schaffen, vorwiegend in den Kohle- und Stahlregionen.

- Die Arbeitsplätze sollen für freigesetzte Arbeitnehmer aus dem EGKS-Bereich geeignet sein und diesen vorrangig angeboten werden.
- Die Fördermittel: zinsverbilligte Darlehen.
- Der Vorteil für Sie: bei Beantragung vor dem 30.6.1984 bekommen Sie für 5 Jahre eine Zinsverbilligung von 5% pro Jahr! (Sonst nur 3%.)
- Die Finanzierungen richten sich nach

Ihren Wünschen. So betragen die Laufzeiten 8-12 Jahre, davon 4 tilgungsfreie Jahre.

Als Unternehmer, gleich welcher Branche, sollten Sie schnell Kontakt mit uns aufnehmen. Auch wenn Sie im Moment noch keine konkreten Planungsvorstellungen haben. Nutzen Sie die Frist bis 30.6.1984.

Wir beraten Sie auch gerne über eventuelle Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Förderungsmitteln. Fordern Sie ums.

BfG:Die Bank für Gemeinwirtschaft.

## Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

## Blind gegenüber Fortschritt

Mit Recht schlägt die WELT Alarm wegen der Subventionspolitik und der damit verbundenen "perversen Verfälschung des Wettbewerbs". Unsere Politiker und unsere Gewerkschaftler tun so, als ob sie blind wären vor der verhängnisvollen und uns ungeheuer bedrohenden Entwicklung der Weltwirtschaft infolge des "Billiglohns" und des uns überholenden technischen Fortschritts in den Industriestaaten. Nur eine noch nicht dagewesene Produktivitätsanstrengung kann uns auf die Dauer vor einer wirtschaftlichen Katastrophe

Dazu ist die Wiederherstellung des gleichberechtigten Wettbewerbs national und international notwendig. Das deutsche Privatrecht hat ein vorbildliches Wettbewerbsrecht geschaffen. Leider wird in der großen Wirtschaftspolitik davon kaum Gebrauch

gemacht Es fehlt der Mut zur wirtschaftlichen Attacke - auch wegen der damit verbundenen Kosten. Wirtschaftspolitisch äußerst gefährlich ist es aber auch, daß in internationalen Konzernen – aber auch bei nationalen Tochterunternehmen oder Belegschaften aus wettbewerbswidrigen Gründen (z. B. aus nationalen oder landsmannschaftlichen) wirtschaftlich benachteiligt oder gar aufgelöst werden, ohne sich wehren zu können. Die in vielfacher Weise gebundenen Geschäftsführungen müssen es dulden.

Es erscheint daher notwendig, den Selbsterhaltungstrieb der Belegschaften juristisch ins Spiel zu bringen. Sie müssen instand gesetzt werden, jeden unlauteren Wettbewerb durch Eigeninitiative zu verhindern. Sie müssen Gelegenheit haben, die technische Entwicklung im Konzern und in der Branche zu beobachten. damit sie nicht aus wettbewerbswidrigen Gründen verschaukelt werden können. Sie können sich auch gegen Produkte wehren, die von der Konkurrenz wettbewerbswidrig unter den Selbstkosten auf den Markt ge-

worfen werden. Unsere Wirtschaft muß mehr liberalisiert und von wettbewerbswidrigen Zwängen befreit werden. Es ist schlimm, mit ansehen zu müssen, wie große Belegschaften von Schließungen überrascht werden und sich hilf-

"Rufer in der Wüsse"; WELT vom 25. los mit Demonstrationen und Trans-August parenten begnügen müssen.

> Die Belegschaften müssen im beschränkten Umfang als Rechtssubjekt anerkannt werden und vor ordentlichen Gerichten prozessieren können. Das gilt natürlich nur für größere Unternehmen. Als Organ der Belegschaft wäre die Institution des Belegschaftssyndikus zu schaffen.

Die Gewerkschaften sind zur Erfüllung dieser wettbewerblichen Aufgabe nicht imstande. Sie denken im Prinzip antiwettbewerblich, technologiefeindlich und kollektivistisch. Die einzigartige Lage des einzelnen Unternehmens innerhalb der Weltwirtschaft kann sie nicht interessie-

Auch die Geschäftsführungen sind vielfachen Zwängen unterworfen und zur Vertretung der Interessen der Belegschaft häufig nicht imstande. Das gleiche gilt für die Betriebsräte. Angesichts der in sich immer mehr verflochtenen Weltwirtschaft und ihrer gefährlichen Strömungen brauchen auch die Belegschaften einen Lotsen und ein Mindestmaß an rechtlicher Selbstbehauptung.

Mit freundlichen Grüßen Wilhelm Haegert,

## Friedens-Lemminge

Sehr geehrte Redaktion. Verhaltensforscher rätseln heute

noch darüber, warum die skandinavischen Wühlmäuse (Lemminge) sich selbstmörderisch in Scharen ins Meer stürzen.

Ein ähnliches Phänomen sind bei uns in der Bundesrepublik Deutschland gewisse Zweibeiner, die. unzufrieden mit der ihnen gewährten demokratischen Freiheit, nach einer neuen geistigen Heimat suchen, nach einem Wolkenkuckucksheim, in dem sich atombombensicher leben läßt.

Da rotten sich nun Bart- und Beffchenträger und linke Sprücheklopfer zusammen, nicht etwa, um das Vaterland zu verteidigen! Ganz im Gegenteil; sie wollen nur unsere Nachrüstung sabotieren, fordern sogar Abrüstung, und die Überrüstung der Sowjets ist für sie anscheinend kein

DIE WELT

zu den Wahlen in Hessen und Bremen

Morgen entscheiden 4 Millionen Wähler in Hessen und

Wallmann mehr als Dregger? Erholt sich die FDP? Kann

Ergebnisse der Doppelwahl 

Hochrechnungen bei ARD

und ZDF ● Porträts von Siegern und Verlierern ● Die

Einzelergebnisse aus den Wahlkreisen • Vergleich mit früheren Wahlen • Wie geht es weiter in Hessen und

interpretieren die Ergebnisse Die Konsequenzen für

Bremen? – Eine politische Analyse ● Wahlforscher

Koschnick seine absolute Vormachtstellung in Bremen

eine halbe Million Wähler in Bremen über ihre

Wiederholung der hessischen Verhältnisse? Zieht

behaupten? Welche Rolle spielt die Werftenkrise?

Montag, 26. September

Reaktion der Parteien und ihrer Spitzenpolitiker.

Dienstag, 27. September

zukünftigen Regierungen. Kommt es zu einer

Sie alle würden vermutlich außer sich geraten und nach der Polizei rufen, wenn ein Fremder an ihrer Haustür klingelt, den Fuß in die geöffnete Tür stellt, Drohungen ausstößt und nicht weichen will. Wer durch Mittelstreckenraketen den Fuß in die Haustür der NATO stellt, der darf ruhig drohen, ohne daß man sich zu Gegenmaßnahmen aufrafft!

Tiere verteidigen bekanntlich ihr Nest mit äußerster Energie. Unsere zweibeinigen Friedens-Lemminge haben anscheinend keine Schutzinstinkte mehr; sie sind nestfremd geworden und sehnen den Untergang des freiheitlichen Lebens herbei! Karl Lossen

#### Welche SPD?

Ergänzend möchte ich zu dem ausgezeichneten Artikel von Heinz Barth hinzufügen: Meiner Meinung nach sollte die SPD so ehrlich sein, wie ihre Parteifreunde in Großbritannien. Man sollte dem Wahlvolk nichts vorgaukeln, sondern sich in Sozialdemokraten und Sozialisten aufteilen. Das "S" in SPD kann beides hei-Ben, und so soll wohl verschleiert

werden, wohin die Partei tendiert. Koalieren kann man ja jederzeit miteinander. Aber welche Partei soll das sein, so wie es jetzt erscheint? Schmidt und Apel als Sozialdemokraten, Eppler und Lafontaine als Sozialisten, darüber diffus schwebend Willy Brandt. Doch wer weiß schon, wohin ihn der Wind treibt?

Sieghild Kirch, Königswinter 1

#### Wort des Tages

99 Toleranz erfordert als praktizierte Liebe die Bereitschaft, die Meinung des anderen anzuhören, auszuhalten und argumentativ auf sie einzugehen. Dies ist weitaus schwerer, als den anderen zu verdächtigen, fertigzumachen oder gar zu verteu $feln \dots$ 

Johannes Hanselmann, dt. Theolo-ge (geboren 1927)

## Personalien

WAHLEN

Zum neuen Präsidenten des Kuratoriums der "Deutschen Stiftung für internationale Entwicklung" in Berlin wurde der Berliner Bundestagsabgeordnete und stellvertretende Vorsitzende der FDP-Bundestagsfraktion, Hans-Günter Hoppe, gewählt. Er sprach sich für eine "einvernehmliche, freundschaftliche und kollegiale Zusammenarbeit" aus. Hoppe tritt die Nachfolge der früheren FDP-Bundestagsabgeordneten und heutigen Hamburger Kultursenatorin Helga Schuchardt an Zu Vizepräsidenten wurden einstimmig folgende Bundestagsabgeordnete gewählt: Hans Peter Rennick (CDU), Dr. Max Kunz (CSU), Günter Schluckebier (SPD).

#### **GESTORBEN**

Unter den Deutschen in Chile hatte er die erfolgreichste Karriere: Miguel Kast Rist, aus dem Allgäu gebürtig und jedes Jahr in der alten Heimat zu Besuch, starb im Altervon 34 Jahren in Santiago an Krebs. Nach einer brillanten akademischen Laufbahn mit Abschluß in Chicago wurde er, kaum dreißig Jahre alt, Direktor der Planungsbehörde Chiles, Arbeits- und Sozialminister sowie Präsident der Zentralbank. Er half das Land auf den Weg zur Marktwirtschaft bringen, reformierte das Arbeitsrecht und führte eine Arbeitslosenversicherung ein.

\*
Fritz Blume sen., Verleger des
"Jeverschen Wochenblattes" sowie des "Anzeigers für Harlingerland", ist im Alter von 82 Jahren gestorben. Dem Bundesverband Deutscher Zeitungsverleger (BDZV) gehörte Blume seit der Gründung im Jahre 1954 bis 1966 als Mitglied des Präsidiums an, seitdem war er Ehrenmitglied des BDZV-Präsidiums.

Max Pätzig, evangelischer Missionar und Ehrenhäuptling der ostafrikanischen Wa-Arusha, ist im Alter von 97 Jahren in Schwabach gestorben. Der aus Sachsen stammende gelernte Schuhmacher ging 1928 als Missionar nach Ostafrika. In der Region um Arusha am Kilimandscharo war er zunächst unter den Halbnomaden des Wa-Arusha-Volkes, später beim Hirtenvolk der Massai tätig. 1946 kehrte er nach Deutschland zurück und arbeitste als Heimatmissionar.

# Kenias schlechte Wirtschaftslage hilft Moskau, Terrain zu gewinnen

Vorgezogene Parlamentswahlen / Präsident Arap Moi will "loyale Führung"

In Kenia finden am Montag Parlamentswahlen statt. Um die 158 Sitze bewerben sich 720 Kandidaten manchmal, so Staatspräsident Daniel Arap Moi, auch mit "schmutzigen Tricks" wie beispielsweise dem Verhexen der politischen Gegner und ihrer Anhänger mittels traditioneller Medizinmänner.

Moi war bereits Ende August als einziger Kandidat der einzigen Partei KANU (Afrikanische Nationalunion Kenias) für die nächsten fünf Jahre in seinem Amt bestätigt worden. Die um ein gutes Jahr vorgezogenen Wahlen sind die ersten seit dem Militärputsch gegen Moi vom 1. August 1982, bei dem 159 Menschen getötet worden sind. Moi begründete die vorzeitigen Wahlen damit, daß das Land eine neue, loyale und effizientere po-

litische Führung brauche. Die meisten Wähler interessieren sich vor allem für die lokalen Belange. Andere Probleme sind die Korruption im Lande, die schlechte Wirtschaftslage und die Arbeitslosigkeit, die mittlerweile 30 Prozent erreicht hat. Der Regierung werden Vetternwirtschaft und Schmuggel vorgewor-

#### Inder verlassen das Land

Immer mehr Inder, die bisher das Rückgrat der Wirtschaft bildeten, verlassen nach den Massakern bei dem gescheiterten Putschversuch in Scharen das Land. Die Aufrufe des Präsidenten, die kritische Zeit ge-meinsam zu überstehen, blieben bisher wirkungslos.

Die sowjetische Präsenz in der Botschaft in Nairobi und in der Handelsmission hat sich in den letzten Monaten verstärkt. Offenbar ist der sowjetische Sicherheitsdienst KGB entschlossen. Kenia aus dem westlichen Lager herauszuziehen. In Mombasa

gesamten Ostküste Afrikas Die Zusammenarbeit zwischen ke-

nianischen Politikern und Beamten und dem KGB hat sich bereits erfolgreich erwiesen: Vladimir Drojjin, Korrespondent der sowjetischen Nachrichtenagentur Tass, benutzte vor kurzem den Besuch der US-Flotte in Mombasa, um auf die Ermor-dung von fünf Kenianerinnen hinzu-weisen, die angeblich auf das Konto amerikanischer Matrosen geht. Und offenbar zweifelt niemand an dieser Version des Vorfalles.

Bisher war Kenia für die westliche Welt ein Musterbeispiel für die Entwicklung eines afrikanischen Landes gewesen. Für afrikanische Verhältnisse hatte hier die Marktwirtschaft durchaus funktioniert. Schon diese Tatsache bietet offenbar Anreiz genug für die Sowjets, aktiv zu werden. Für sie wäre es vor allem auch aus strategischer Sicht interessant, wenn sich ihre Einflußzone von Addis Abeba bis nach Kapstadt erstreckte.

Noch unter Jomo Kenyatta, Kenias großem alten Mann, der das Land 1963 in die Unabhängigkeit geführt hatte, und zu Beginn der Amtszeit Mois orientierte sich Kenia zum Westen hin. Mois Schwierigkeiten begannen mit dem gescheiterten Putschversuch. Erschwerend wirkte sich auch aus, daß Moi selbst nicht Kenyattas Stamm, den herrschenden Kikuyu angehört, sondern dem Unterstamm der Kalenji.

Seine stärkste Unterstützung fand Moi in dem Kikuyu Charles Njonjo, der 17 Jahre lang Generalstaatsan-walt des Landes und bis vor kurzem Minister für Verfassungsfragen war. Auf Grund einer Hetzkampagne, die sein Kabinettskollege Martin Shikuku betrieb (er sprach monatelang von Verrätern in der Regierung, ohne je-

M GERMANI/DW. Johannesburg ist der einzige US-Stützpunkt an der doch Njonjos Namen zu nennen), wurde Njonjo schließlich gezwungen, sowohl seinen Kabinettsposten als auch seinen Parlamentssitz zur Verfügung zu stellen. Ihm wurde vorgeworfen, von einer ausländischen Macht bestochen worden zu sein und geschäftliche Kontakte zur Republik Südafrika unterhalten zu haben. Dies reichte aus, um ihn, einen Kikuyu, und einen Politiker, der die Zusammenarbeit mit den USA befürwortet, zu entmachten.

Jetzt stellt sich die Frage, wie sehr der Sturz Njonjos Moi selbst schaden wird. Das Interesse der politischen Beobachter bei der Wahl konzentriert sich auch darauf, wie viele und welche der bisherigen Abgeordneten, von denen einige der "Njonjo-Fraktion" zugerechnet werden, nicht wiedergewählt werden.

#### Geschenke angenommen

Dem Präsidenten wird nachgesagt, daß er der "Afrikanischen Krankheit" verfallen sei, was soviel bedeutet, daß er von ausländischen Firmen persönliche Geschenke in Form von Land und Beteiligung an Geschäften annimmt. Besonders übel nehmen ihm die Kenianer, daß et - wie es heißt - an jedem Sack Maismehl, der verkauft wird, gewinnbeteiligt sei Mais ist das Grundnahrungsmittel.

Ein weiteres Problem ist Kenias rasch wachsende Bevölkerung. Sie hat sich in den letzten zehn Jahren verdoppelt und erreicht heute 17.1 Millionen. Immer mehr Menschen verlassen überdies ihre Dörfer und ziehen nach Nairobi in der Hoffnung, dort Arbeit zu finden. Solche Probleme bieten einen guten Nährboden für die von der Sowjetunion initiierte Propagandakampagne. Für die USA stellt sich die Frage, wieweit sie Arap Moi unterstützen will und kann.

# Nicaraguaner fliehen ins Ausland, um der Wehrpflicht zu entgehen

Die Mittelklasse protestiert damit gegen die Sandinisten / Folgen für die Wirtschaft

Eine Klasse der deutschen Schule schrumpfte auf zwei Schüler. "Wenn das so weitergeht", fürchtet ein Lehrer, "können wir bald schließen." Die Leitung der amerikanischen Schule beschäftigt sich ernsthaft mit solchen Überlegungen. Vor der US-Botschaft warten bereits um fünf Uhr morgens Menschenschlangen, um Visa zu beantragen. Viele Auslandsflüge sind ausgebucht, besonders die Maschinen nach Miami, San José (Costa Rica) und Madrid.

Das sandinistische Nicaragua erlebt einen beispiellosen Exodus. In Scharen kehrt die Mittelklasse der Revolution den Rücken. Verantwortlich dafür ist das "Projekt patriotischer Militärdienst", so die offizielle Bezeichnung. Die Comandantes wollen die allgemeine Wehrpflicht ein-

Die im Staatsrat diskutierte Vorlage sieht vor, daß sich alle jungen Männer im Alter von 17 bis 21 Jahren von Oktober an erfassen lassen müssen, um im nächsten Jahr eingezogen zu werden. Ihr Waffendienst dauert zwei Jahre, unter normalen Umständen. Eine Verlängerung ist möglich, wenn die Situation es erfordert. Verweigerungsmöglichkeiten gibt es nicht. Männer zwischen 21 und 50 Jahren und Frauen zwischen 18 und 40 Jahren sollen Reservebataillone

Wehrdienst heißt im heutigen Nicaragua Kriegsdienst. Seit Januar versuchen die vom amerikanischen Geheimdienst CIA unterstützten Konterrevolutionären Brigaden die Sandinisten zu stürzen. In der letzten Zeit kam es wieder zu blutigen Gefechten. Die Kämpfe, die jetzt näher an Managua rücken, haben bisher mehr als 2000 Todesopfer auf beiden Seiten gefordert.

WERNER THOMAS, Managua ten uns bisher viel gefallen lassen von letzt sehen". Das Gremium appellierdiesen Leuten, aber das geht zu weit. Meine Kinder werden nicht sterben, um die Sandinisten zu verteidigen. Der Mann will seine Familie zunächst nach San José bringen. Seine Reaktion ist typisch für die Stimmung der

Innerhalb dieser Gesellschaftsschichten grassiert die Angst, daß die Comandantes das Wehrpflicht-Gesetz als Klassenkampf-Instrument einsetzen: Die Söhne der "burgesia", des Bürgertums, könnten zuerst eingezogen und in die gefährlichsten Konfliktgebiete geschickt werden. Während der ideologisch gefärbten Alphabetisierungskampagne vor drei Jahren hatten sie aus diesen Kreisen besonders viele Helfer rekrutiert. Die Eltern protestierten damals nicht weil dieser Einsatz für die Revolution ungefährlicher war.

Die sandinistischen Medien haben das Verhalten der Mittelklasse scharf kritisiert, obgleich die Zeitung "El Nuevo Diario" notierte: "Wir sind nicht überrascht. Das reaktionäre Bürgertum wird gegen jedes Programm und jedes Projekt opponieren, das den revolutionären Prozeß konsolidiert." Der Regierung wurde eine "massive Aufklärungskampagne" empfohlen, "um diesen Taktiken der Lüge und des Sektierertums zu begegnen".

Zu den Gegnern der Wehrpflicht zählen jedoch nicht nur die besser gestellten Familien. Die Bischofskonferenz hat vergangene Woche eine Erklärung veröffentlicht, in der es heißt: "Niemand sollte gezwungen werden, eine Ideologie zu verteidigen, mit der er nicht übereinstimmt."
Die unabhängige Menschenrechtskommission protestierte in einem Schreiben an die Regierung, daß Tausende Nicaraguaner das Land verlas-Ein Unternehmer sagt: "Wir muß- sen, "weil sie ihre Bürgerrechte ver. te an die Comandantes, die kontroverse Vorlage nicht durchzudrücken. "Sie öffnet noch tiefere Wunden hinsichtlich der Rechte der Nicaraguaner, statt alte Wunden zu schließen."

Die Comandantes wollen sich weder von den Bischöfen noch von der Menschenrechtskommission beeinflussen lassen. Fast täglich melden die Medien "Fortschritte" bei den Beratungen im Staatsrat, der von den Sandinisten kontrolliert wird.

Die Konsequenzen des Exodus sind noch nicht abzusehen. Sie lassen sich jedoch ahnen, "Diese Auswanderungswelle wird gewaltige Folgen wirtschaftlicher und politischer Natur haben", meint ein diplomatischer Beobachter. Seine Analyse: Nicaraguas Wirtschaft, durch chronischen Devisenmangel und sozialistische Experimente vom Zusammenbruch bedroht, verliert neben den Geschäftsleuten auch die Schicht der Fachkräfte. Da eine dem System gegenüber skeptisch eingestellte Klasse verschwindet, können die Revolutio-näre die Zügel straffen.

Die Medien in Managua verschweigen jedoch, daß die Wehrpflicht auch die Vertreter der unteren Mittelklasse in die Flucht treibt. Wer ihr angehört, kann sich keinen Flug nach Miami oder Madrid leisten und setzt sich über die Grenze nach Costa Rica ab mit verhängnisvollen Folgen für die Sandinisten. In Costa Rica gibt es heute kaum Arbeitsplätze. Viele männliche Flüchtlinge lassen sich deshalb von den konterrevolutionären Streitkräften Eden Pastoras ("Comandante Cero") rekrutieren. Pastoras' Partner Alfonso Robelo, der Mitglied der ersten sandinistischen Junta war, urteilt ironisch: "Der patriotische Militärdienst ist gar nicht so schlecht für uns."

# Kairo stuft Kohls Besuch hoch ein

Bonn gilt als "Vermittler" zwischen den Großmächten / Zusammenarbeit erwünscht

F. DIEDERICHS, Berlin

Bundeskanzler Helmut Kohl erwartet auf seiner Nahost-Reise vom 5. bis 11. Oktober in Kairo ein "besonders herzlicher Empfang". Dies be-tonte der ägyptische Kabinettsminister und enge Mitarbeiter von Staats-präsident Mubarak, Adel Abdel-Bahi, in einem Gespräch mit der WELT. Abdel-Bahi halt sich derzeit als Leiter der ägyptischen Delegation in Berlin auf, die am 19. Internationalen Kongreß für Verwaltungswissenschaften teilnimmt.

Der Kabinettsminister verwies auf die "sehr freundschaftlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik und Ägypten". Kairo werde bei dem Treffen mit dem Bundeskanzler insbesondere auf die politische Lage in Libanon und eine gewünschte Erweiterung der wirtschaftlichen Zusammenarbeit mit der Bundesregierung eingehen, sagte Abdel-Bahi, man bewerte den Besuch Kohls "zu diesem Zeitpunkt besonders hoch", da Deutschland im gespannten Ver stittze sagte Abdel-Bahi.

hältnis der beiden Großmächte USA und Sowjetunion "eine besondere Vermittlerrolle zukommt". Zudem wisse man in Kairo die deutschen Friedensbemühungen im Nahen Osten besonders zu schätzen. Abdel-Bahi versicherte, Ägypten

sei im Nahen Osten in eine "Friedens.

Àra" eingetreten, in der es gelte, das Land in allen Bereichen wieder auf-zubauen. Deutsche Industrie und Technologie gelten in Kairo "als Vorbild". Man strebe zukünfig ein noch stärkeres wirtschaftliches Engagement deutscher Firmen in Aygypten an. In diesem Zusammenhang sehe das Regierungsprogramm jetzt Steu-erverzicht gegenüber privaten Investoren bis zu einem Zeitraum von acht Jahren vor, zudem werde man es ausländischen Firmen ermöglichen alle erzielten Gewinne aus dem Land zu transferieren. Kairo sei in naher Zukunft daran interessiert, daß die Bundesrepublik Agypten beim Bau von sechs geplanten Satellitenstäd. ten in der Umgebung Kairos unter.

-Über die Beziehungen zu Israel sagte der Politiker, Kairo werde "wahrscheinlich erst dann wieder einen Botschafter nach Tel Aviv schikken, wenn die Israelis den Libanon verlassen haben". Zudem müsse Israel die Siedlungspolitik im Westjordanland überdenken. Als eine "Gefährdung des Friedens im gesamten arabischen Raum" bezeichnete er den Golfkrieg zwischen Iran und

Die diplomatischen Beziehungen Ägyptens zur Sowjetunion wolle man "so schnell wie möglich wieder normalisieren". 1981 waren der sowjetische Botschafter und mehrere Diplomaten unter dem Vorwurf der Anstiftung zum Aufruhr des Landes verwiesen worden. Nach dem Tode Sadats hat sich jedoch unter Präsident Mubarak wieder eine schrittweise Annäherung an die UdSSR vollzogen. Die Entsendung eines Botschafters nach Moskau sei jedoch "keine Frage der Zeit, sondern des richtigen Zeitpunktes", meinte Abdel Bahi.

# Sonderveröffentlichungen, die laufend in der WELT erscheinen.

Abonnieren Sie die WELT.

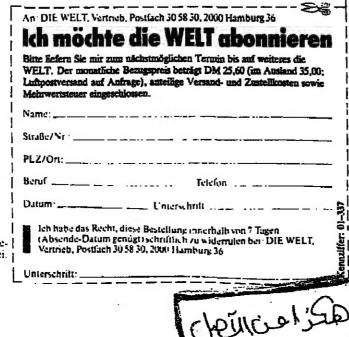
Dann sind Sie täglich gut

informiert und versäumen

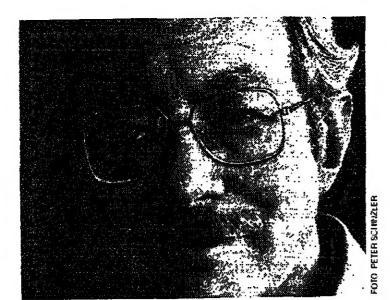
keine der interessanten

Hinweis für den neuen Abonnenten Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-

Bestellung innerhalb von 7 Tagent Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei. DIE WELT, Vertrieb. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36







# Lin großes deutsches

Der Erzählkunst Manfred Bielers ist es zu danken, daß endlich wieder die Entfaltung eines Romans als deutsches Epos geglückt ist. Der Autor entwirft ungemein farbig und zugleich unaufdringlich ein Panorama der Zeit zwischen dem Ersten Weltkrieg und den sechziger Jahren: wie viele große Erzähler, die ihre besten Werke aus dem biographischen Umfeld geschaffen haben, kehrt Manfred Bieler mit seinem Roman "Der Bär" an den Ort seiner Kindheit zurück. So intensiv, so eindringlich hat lange kein Autor mehr ein Thema erzählt, das uns Deutsche tief berührt.



Hoffmann und Campe

Militärlager und Flugplatz der Bundeswehr überflogen

WERNER KAHL, Bonn Die Sicherheitsbehörden beobachteten in den vergangenen Tagen mas-sierte Flüge sowjetischer Kampfhubschrauber des Typs Mi 24 und der älteren kleineren Modelle Mi 8-Mi 8 entlang der innerdeutschen Grenze. Dabei soli es auch zu Grenzverletzungen bis zu zwei Kilometer tiefem Eindringen in das Bundesgebiet gekommen sein. Ein Hubschrauber der Sowjets war nach diesen Beobachtungen bereits Ende vergangener Woche aus Thüringen kommend halbkreisförmig über ein Militärlager geflogen und nach etwa drei Minuten auf östliches Gebiet zurückgekehrt.

Im vergangenen Jahr waren, so amtliche Feststellungen, 23 Luft-raumverletzungen an der Ostgrenze der Bundesrepublik Deutschland re-gistriert worden. In 18 Fällen waren gistriert worden. In 18 Fallen waren daran Flugzeuge beziehungsweise Hubschrauber aus der "DDR" kommend beteiligt gewesen, in den übrigen fünf Fällen Maschinen aus der Tschechoslowakei. Bei den Grenzverletzern handelte es sich im deutsch-deutschen Luftraum überwiegend um sowjetische Maschinen, bei den aus der CSSR um tschechoslowakische Flugzeuge.

Die nicht angemeldete Überflug-zeit des Bundesgebietes betrug 1982 in der Regel ein bis fünf Minuten, die Tiefe des Eindringens meist zwischen einem bis zwei Kilometer. Westliche Beobachter gehen davon aus, daß es sich vermutlich um Luftfahrzeuge handelte, die zur Siche-rung des "DDR"-Luftraumes bezie-

Wörner fordert

vom Fernsehen

Bundesverteidigungsminister

Manfred Wörner hat an die Fernseh-

anstalten appelliert, die Wirklichkeit in der sicherheitspolitischen Diskus-sion darzustellen. Es dürfe nicht nur

Krakeelern" Sendezeit eingeräumt

werden, sondern die Programmacher

müßten auch dem Alltag der Bundes-

wehr die nötige Aufmerksamkeit

widmen, sagte Wörner auf dem von der Zeitung "Bild am Sonntag" ver-anstalteten "Bundeswehr-Forum 83"

Das Stichwort hatte ein Oberfeld-

webel der Gebirgsjäger geliefert. Er

meinte, die Demonstranten aus der

Friedensbewegung" würden kaum

eine so große Rolle spielen, wenn sie

spielt" würden. Die an dem Forum

teilnehmenden Soldaten unterstütz-

ten ihn in dieser Beurteilung. Ein

Jugendoffizier klagte, rationale Argu-

mente zur Begründung der Verteidigungspolitik hätten häufig gegen die,

die sich ausschließlich von Gefühlen

Auf dem Forum wurde auch Kritik

an Teilen der evangelischen Kirche

laut. Die Soldaten, so sagte beispiels-

weise Minister Wörner, seien es leid,

sich selbst von Kirchenvertretern als

Verbrecher" beschimpfen lassen zu

müssen. Auch in den Kirchengemeinden sollte endlich die "schwei-

gende Mehrheit" zum Reden ge-

Das "Bundeswehr-Forum" hat sich

zum Ziel gesetzt, Verantwortliche aus

Politik und Bundeswehr zusammen-

zubringen, damit Sorgen, Note und

Wünsche von Soldaten direkt mit

Fachleuten erörtert werden können.

bracht werden.

leiten ließen, kaum eine Chance.

in Hamburg.

rmc. Hamburg

**Objektivität** 

hungswseise des CSSR-Territoriums und der Grenzen zur Bundesrepublik Deutschland eingesetzt waren In Bonn wird dazu die Ansicht vertreten, die Grenzverletzungen dürften im wesentlichen auf Navigationsfehlern, Unachtsamkeit oder Übereifer beim Verfolgen westlicher Luftraumverletzer zurückzuführen sein.

Dagegen hatte ein ziviler Aeroflot-Hubschrauber, der zur Pariser Luftfahrtausstellung 1981 vom Frankfurter Rhein-Main-Flughafen gestartet war, offenbar einen Spionage-Nebenauftrag. Der Helikopter überflog damals den Bundeswehrflugplatz Pferdsfeld. Bei der Entladung des Hubschraubers in Paris wurde zugleich eine installierte Luftbildkamera abmontiert.

Den Sicherheitsbehörden liegen zu innerdeutschen Luftraumverletzungen des letztes Jahres keine Erkenntnisse vor, ob das absichtlich und mit Auftrag passierte oder nicht und ob dabei fotografiert worden ist. Bei den Hubschraubern ist jedoch bekannt, daß Luft-Boden-Manöver unter anderem das Ziel haben, das Absetzen von Aufklärungstrupps auf Bundesgebiet zu üben, die im Fall einer Nachrüstung Standorte mobiler US-Mittelstreckenraketen ausspähen sollen.

Ein Sprecher des Präsidiums der bayerischen Grenzpolizei sprach von einer "Dunkelziffer von Einflügen ins Bundesgebiet in unbestimmter Grö-Benordnung". Wenn die Maschine auf der Ostseite der Grenze eine paar Kilometer über unserem Ge-biet". Schleife fliege, sei "sie schnell ein

# **Israel: Peres** und Rabin gegen Große Koalition

DW/RS. Tel Aviv Die Führung der israelischen Arbeiterpartei hat sich offenbar bereits vor der Sitzung der Parteigremien gegen eine Beteiligung an einer "Regierung der Nationalen Einheit" entschieden. Außenminister Shamir, der von Staatspräsident Chaim Herzog mit der Bildung eines neuen Kabinetts beauftragt worden war, hatte der Arbeiterpartei ein entsprechendes Angebot unterbreitet. Nach einer Meldung des israelischen Rundfunks haben sich Oppositionsführer Simon Peres und der frühere Ministerpräsident Yitzhak Rabin, der sich zur Zeit in den USA aufhält, telefonisch auf

eine Ablehnung verständigt. Am Sonntag soll auf einer Vorng der Partei über das Angebot Shamirs beraten werden. Parteisprecher Josef Beilin sagte dazu, die Entscheidung sei jedoch schon so gut wie sicher gefallen. Die Arbeiter-partei werde Shamirs Angebot negativ beantworten. Vor allem in Fragen der Wirtschaft, der israelischen Präsenz in Libanon und der Politik in den besetzten Gebieten gebe es zu wenig Gemeinsamkeiten zwischen der Arbeiterpartei und dem Likud-Block Shamirs. Dies entspricht den Äußerungen von Simon Peres, der unmittelbar nach dem Angebot Shamirs erklärt hatte: "Die Politik des Likud ist nicht unsere Politik."

Politische Beobachter, die der Arbeiterpartei nahestehen, bedauern diese Entscheidung. Nach ihrer Meinung wird eine Gelegenheit nicht genutzt, der Bevölkerung das Verantwortungsbewußtsein und die Regierungsfähigkeit der Arbeiterpartei zu

#### mählich auf den Weg gebracht werden - so fordert es das Urteil aus Karlsruhe. Da die Kassen der Rentenversicherung leer sind, also keine Geschenke verteilt werden können, muß eine "billige" Lösung gefunden werden, die Entlastung bringt, zu-mindest aber nichts kostet. Das ist aber schwierig, weil es verschiedene Systeme der Alterssicherung gibt. Es

macht die Errechnung der Rente für den Hinterbliebenen so schwer, wenn zum Beispiel bei der Festsetzung der Höhe andere Einkünfte mitangerechnet werden sollen

Vermutlich wird es also auf eine Übergangsregelung hinauslaufen, die vorerst dem Wunsch der Verfassungsrichter Genüge tut und Witwer den Witwen gleichstellt. Bisher erhält ein Mann nur Rente aus der Versicherung seiner Frau, wenn diese zum Zeitpunkt ihres Todes überwiegend zum Unterhalt der Familie beigetragen hat. Eine einfache Umkehr dieser Vorschrift – die Frau erhält nur Rente aus der Versicherung des Mannes, wenn er überwiegend die Familie versorgt hat – würde zu großen Ungerechtigkeiten führen. So könnte es zufallig sein, daß die Fran gerade zum Zeitpunkt des Todes die Familie

> terbliebenenrente erhalten Der Direktor der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) in

unterhielt, weil der Mann arbeitslos

war. Die Frau würde dann keine Hin-

von Mann und Frau im Hinterbliebe-

# Sowjetische Hubschrauber Wie werden Witwer den verletzten Bundesgrenze Witwen gleichgestellt?

Bei leeren Kassen muß "billige" Lösung gefunden werden

GISELA REINERS, Bonn Berlin, Helmut Kaltenbach, schlägt deshalb eine Witwerrentenlösung "in Die Zeit drängt, die Gleichstellung stark modifizierter Form" vor. In der jüngsten Ausgabe der Zeitschrift "Angestellten-Versicherung" gibt er nenrecht ("84er Reform") muß allzu bedenken, daß nicht der letzte wirtschaftliche Dauerzustand vor dem Tod maßgeblich sein muß, sondern daß auch ein größerer Zeitraum zugrunde gelegt werden könnte. Auch müsse, so Kaltenbach, der

Ansatz von Drittleistungen (z. B. Zahhungen aus der Sozialhilfe) ebenso ausgeschlossen werden wie die Haushaltstätigkeit (die Klärung der Frage, wer den Haushalt geführt hat, dringe zu tief in die Privatsphäre ein). Auch die Einkümfte aus Vermögen, Vermietung und Verpachtung müßten bei der Entscheidung, ob Rente ge-zahlt wird oder nicht, außer acht bleiben. Es sei also nicht mehr darauf abzustellen, wer den größeren Beitrag zum Familienunterhalt erbracht. sondern wer vorwiegend Erwerbsein-kommen "zur Gestaltung der ehelichen Gemeinschaft" beigesteuert

Dies könne aber nur eine Lösung für den Übergang sein, denn nach Auffassung von Kaltenbach ist es nicht auf Dauer hinnehmbar, daß Tatbestände der Vergangenheit in die Zukunft fortwirken, obwohl sich die Verhältnisse grundlegend ändern können. Für die Zeit danach bleibe er bei seinem Vorschlag, daß ein überlebender Ebegatte Hinterbliebenenren-te erhalte unter Anrechnung von Erwerbseinkommen, eigener Rente und eigener · Versorgungsbezüge nach dem Beamtenrecht.

#### **USA** wollen China Waffen verkaufen

rtr/DW. Honelulu/Bonn Die USA sind nach den Worten von Verteidigungsminister Caspar Wein-berger zu Verhandlungen über Waf-fenverkäufe an die Volksrepublik China bereit. Auf dem Flug nach Asien, wo er Japan und China besuchen wird, erklärte Weinberger, er wolle mit Peking eine mögliche Hilfe der USA bei der Modernisierung der Rüstung erörtern. "Wir finden, daß eine starke Wirtschaft und ein modernisiertes, schlagkräftiges Heer in China für die Stabilität und die Wahrung des Weltfriedens bedeutend sind", erklärte der amerikanische Verteidigungsmini-

In Tokio will Weinberger heute mit Außenminister Shintaro Abe und Verzusammentreffen. Es wird erwartet. daß er Japan zur einer weiteren Erhöhung seiner Verteidigungsausgaben bewegen will, damit es seine militärische Kontrolle auf Seewege und Luftraum erweitert.

Beobachter vermuten, daß die Reise Weinbergers nach den jüngsten Vorschlägen von US-Präsident Ronald Reagan auch der Erläuterung der amerikanischen Position in bezug auf die im asiatischen Raum der UdSSR stationierten SS-20-Raketen dient. Sowohl Japan als auch China hatten wiederholt die Sowjetunion zur Vernichtung der SS 20 aufgefordert.

Die Sowjetunion hat gestern in scharfer Form den Besuch Weinbergers in Asien kritisiert. Die amtliche Nachrichtenagentur Tass sprach von einer "antisowjetischen Weltreise", die dem Versuch diene, Drittländer unter Führung der USA auf Konfrontationskurs zu der UdSSR zu bringen.

#### Moskau: Wir können schon Gas liefern

Die neue sowjetische Exportgasleitung nach Westeuropa ist soweit fertiggestellt, daß die Sowjetunion schon fünf Milliarden Kubikmeter Gas jährlich liefern kann. "Die Sowjetunion kann ab heute liefern", erklärte der sowjetische Minister für den Bau von Unternehmen der Ölund Gasindustrie, Boris Schtscherbina, gestern vor Journalisten in Moskau. Es hänge jetzt von den Abnebmerländern ab, ob sie die Erdgaslieferungen früher als geplant aufnehmen wollten. Ursprünglich sollte 1984 mit den Lieferungen begonnen

Gleichzeitig räumte Schtscherbina allerdings ein, daß noch 23 Komprester langen sowjetischen Teil der Exportgasleitung von Urengoi nach Uschgorod fehlen. Sie wirden erst im nächsten Jahr gebaut. Mit den Gaslieferungen könne man dennoch beginnen, da man Kompressorstationen von benachbarten Leitungen zu Hilfe nehme.

Die bisherigen Gesamtkosten für den Bau der Erdgasleitung betragen nach Angaben des Ministers 14,5 Mil-liarden Rubel (49,9 Milliarden Mark). Am Bau der Pipeline waren insgesamt 37 000 Menschen direkt beteiligt. Durch die Leitung sollen in den kommenden 25 Jahren jährlich 30 Milliarden Kuhikmeter Gas nach Europa gepumpt werden.

Der Bau der Erdgasleitung habe gezeigt, daß alle Arten Sanktionen gegen die UdSSR keine Zukunft hätten und sich als Bumerang für diejenigen erwiesen, die sie verhängten,

# CSU will mehr Geld für Straßenbau in Bayern

PETER SCHMALZ, München Bayerns Druck auf Bonn, um mehr Geld für den Bundesfernstraßenbau zu erhalten, wird stärker: Nach eindringlichen Forderungen während des "Jour fix" der CSU-Bundesminister bei Ministerpräsident Franz Josef Strauß am Montag, (WELT vom 20. 9.) hat nun auch die CSU-Fraktion im bayerischen Landtag eine deutliche Erhöhung des bayerischen Anteils gefordert.

Die bereits von der SPD/FDP-Bundesregierung festgesetzte und nunmehr übernommene Quote von 15,1 Prozent wird als nicht akzeptabel bezeichnet. Die Fraktion weist darauf hin, daß der Fertigstellungsgrad des Autobahnnetzes gemessen am Bedarfsplan von 1981 mit nur 77 Prozent außer dem ähnlich gestellten Niedersachsen weit hinter den anderen Flächenstaaten liegt. 30 Prozent der in die Dringlichkeitsstufe I aufgenom-menen Projekte liegen in Bayern, bei der derzeitig gültigen Quote wäre der Vollausbau des bayerischen Netzes

jedoch erst in 40 Jahren zu erwarten. Im Einklang mit der Münchner Staatsregierung fordert die Fraktion deshalb, den bayerischen Anteil im nächsten Fünfjahresplan auf mindestens 20 Prozent zu erhöhen und damit den als maßgeblich bezeichneten Strukturdaten anzugleichen: Bayern hat 17,7 Prozent der Bevölkerung, 28 Prozent der Fläche und 20 Prozent des Mineralölsteueraufkommens der Bundesrepublik.

Auf ihrer Herbsttagung befaßte

sich die CSU-Fraktion zudem ausführlich mit der Lehrerarbeitslosigkeit, die mit einiger Verspätung ge-genüber anderen Bundesländern mm auch Bayern erfaßt hat. Nach Angaben des kulturpolitischen Fraktionssprechers Gebhard Glück blieben erstmals mehr Lehramtsanwärter arbeitslos als in den Schuldienst übernommen werden können. Insgesamt 3800 Lehrer sind in Bayern als arbeitslos gemeldet. Die jährlichen Ausbildungskosten für Lehramtsstudenten, die dann nicht angestellt werden können, werden mit 300 Millionen Mark angegeben.

Bevor sich die Fraktion auf ein endgültiges Konzept gegen diesen Bereich der Arbeitslosigkeit festlegen will, appeliiert sie an die Vernunft der Studenten, angesichts des großen Überangebots an Lehrern nicht in diesen Studienzweig einzusteigen. Auch die nun arbeitslosen Lehrer seien trotz aller Warnungen bewußt ein erhebliches Arbeitsplatzrisiko" eingegangen.

Sollte die Zahl der Lehramtsstudenten in diesem Wintersemester nicht "drastisch" sinken, solle vor allem in München und Würzburg die Ausbildungskapazität verringert werden. Außerdem wurde eine fraktionsinterne Arbeitsgruppe beauftragt, Anregungen aus Fraktionskreisen zu prüfen, die zum erheblichen Teil darauf abzielen, eine "gewisse Überattraktivität des Lehrerberufs" (Fraktionschef Gerold Tandler) abzu-

# Moskau: Scharfe Antwort auf Bush-Erklärung

 Fortsetzung von Seite 1 seien "amoralisch und verbreche-

Marschall Nikolai Ogarkow, der Generalstabschef der sowjetischen Streitkräfte, hat in einem breit ange. legten Bericht über die schlagkräfti. ge und allen neuzeitlichen Anforde nmeen entsprechende Militärmacht des Landes diesen Beschuldigungen gegenüber den USA die Krone aufge-setzt. Unter Führung der USA betreiben die Kräfte des Imperialismus und der Reaktion verstärkt die Vorbereitung eines neuen Weltkrieges". Dieser Prozeß werde jetzt äußerst

gefährlich.

Ogarkow, dessen umfangreicher Artikel gestern im "Roten Stern" er-schien und auch von der "Iswestija" abgedruckt wurde, bezieht sich erst. mas nicht allein auf die atomaren Vernichtungsmittel, sondern verweist nachdrücklich auf die Zerstä. rungskräfte der modernen konventionellen Waffen. Auch sie könnten innerhalb kürzester Zeit alles Leben auf ausgedehnten Gebieten vernich-

Ohne Einzelheiten zu nennen, verweist der Generalstabschef des Kreml auf zahlreiche Maßnahmen mit denen die sowjetischen Streit kräfte gegenwärtig strukturell und waffentechnisch auf die neue Situa tion eingestellt werden.

Der sowjetische Ministerpräsident Nikolai Tichonow ließ in einem für

die österreichische "Arbeiterzeitung" bestimmten Interview moderatere Töpe anklingen. Bei den Genfer Mittelstreckenverhandhingen, so Tichonow, "gibt es noch Zeit dafür, eine wirkliche, ehrliche, die Interessen der Sicherheit beider Seiten berücksichtigende Übereinkunft zu erzielen". Er fügte aber die Drohung hinzu, sollte "diese günstige Gelegenheit" verstreichen, sollten neue US-Kernwaffen in Westeuropa aufgestellt werden, "würde für die Sowjetunion die Notwendigkeit bestehen, unverzüglich Gegenmaßnahmen zu treffen, um die Kräftebalance im regionalen, europäischen und globalen Maßstab aufrechtzuerhalten".

Staats und Parteichef Andropow ist bemüht, auch bei den Kirchen im Westen für seine Position bei den Genfer Mittelstreckenverhandlungen Verständnis zu finden. In einem Brief an den Lutherischen Weltbund erklärte Andropow, sein Land nehme eine \_konstruktive und flexible" Haltung ein und werde alles tun, um den Stillstand in Genf zu überwinden.

Die jüngsten Abrüstungsvorschläge des US-Präsidenten Reagan waren am Donnerstag von der offiziellen sowjetischen Nachrichtenagentur Tass zurückgewiesen worden. Die amerikanische Seite hatte sich bereit erklärt, in Genf auch über Flugzeuge mit Atomwaffen zu sprechen und die in Asien stationierten 108 SS-20-Ra-keten bei der Herbeiführung eines nuklearen Gleichgewichts in Europa

# Samstag, 24. September 1983 WELT DER WELT WELT

# Brüsseler Zumutung

Mk. - Eigentlich weiß man schon gar nicht mehr, ob man über die immer neuen Blüten, die von den Agrar-Bürokraten hervorgebracht werden, nur noch resignierend mit dem Kopf schütteln oder sich noch argem soll. Jetzt soll, wenn es nach den Vorstellungen der EG-Kommission geht, eine Fettsteuer kommen. Belastet werden sollen alle pflanzlichen und tierischen Fette mit Ausnahme von Butter. Zwar hat sich unter anderen auch die Bundesregierung dagegen ausgesprochen, aber die südlichen Länder der EG sind dafür. Daher kann niemand sicher sein, was bei dem Brüsseler Gekungel, das unter der Überschrift "Reform der Agrarpolitik" abläuft, noch alles herauskommt.

Unabhängig davon, allein schon

der Vorschlag ist eine Zumutung. Da wird also zunächst eine Politik betrieben, durch die Butter preislich im Wettbewerb nicht mehr bestehen kann und die gewaltigen Überschüsse kaum noch finanzierbar sind. Statt jetzt den Preis für Butter zu senken, sollen die Konkurrenzprodukte verteuert werden, um den Absatz der Überschußware anzuregen. Marktwirtschaftler kommen auf solche Ideen nicht.

Aber in Brüssel negt so etwas auf dem Tisch - und kann nur weitere Verwirrung stiften Denn diese Steuer soll doch auch die Einfuhren treffen. Daß die Amerikaner dieses nicht so ohne weiteres hinnehmen würden, ist bekannt. Neue handelspolitische Auseinandersetzungen sind das Letzte, was die Gemein-schaft gebrauchen könnte. Um noch mehr Schaden zu verhindern, muß dieser Vorschlag rasch einkassiert werden, und zwar so, daß er selbst als Spielmaterial nicht wieder ans Tageslicht kommt

#### Optimismus auf der IAA Von HARALD POSNY

Mit einem Rekordbesuch von wahrscheinlich 1,2 Millionen Menschen wird morgen die 50. Internationale Automobil-Ausstellung (IAA) in Frankfurt zu Ende gehen. Die Auto-Superschau hatte einen Andrang wie nie zuvor. Trotz der den Deutschen nachgesagten Vorliebe für schöne und schnelle Autos war dieses Besucherergebnis von den Veranstaltern nicht als selbstverständlich erwartet worden. Kinmal war die Zahl der Neuheiten, also der echten Premieren, gering, und besondere Überraschungen fehlten. Auf der anderen Seite wirken Arbeitslosigkeit, Kurzarbeit und kaum gewachsene Effektiveinkommen für Neuanschaffungen oberhalb der 10 000-DM-Grenze nicht gerade stimulierend auf den Autoabsatz

Nimmt man hinzu, daß die zunehmend sachlicher werdende Diskussion um das bleifreie Benzin keine Anti-Auto-Stimmung aufkommen ließ und Alternativen zum Individualverkehr derzeit nicht zu sehen sind, können die Veranstalter mit dem Besucherinteresse zufrieden sein. Es ist einfach nicht richtig, daß das Publikum, namentlich die Jugendlichen, sich nur für die PS-strotzenden Karossen, für Äußerlichkeiten in Form, Farbe und Chrom interessiert hätten. Gerade die jungen Käufer von morgen erwiesen sich im Gespräch mit den Technikern der Herstellerwerke als ebenso kritisch wie sachkundig.

Und das betraf eben nicht nur Pferdestärken, sondern auch Verbrauchsangaben und Abgaswerte. Vielleicht haben es die Herstellerwerke des Inund Auslands künftig wirklich mit aufgeklärteren Kunden zu tun und sollten diese Ansätze in ihr eigenes Forschen und Handeln stärker einbeziehen - bei der Entwicklung noch sparsamerer Motoren ebenso wie bei der Konzeption umweltschopender Technologien.

Nun ist das noch so große Publi-kumsinteresse auf der IAA kein Indiz für eine steile Bergfahrt der Automobilwirtschaft. Die weltweit bedeutendste Messe der Branche verbreitete jedoch Optimismus. Schon vor der Messe war festzustellen, daß sich Handel und Autokäufer weniger als vor früheren Veranstaltungen, die stets Gradmesser für die Autokonjunktur waren, mit Lagerhaltung und Käufen zurückhielten. Selbst die Mehrwertsteuer-Erhöhung im Juli brachte keinen Absatzknick, den man wegen der damit verbundenen Preiserhöhung und möglicher vorgezogener Käufe in den darauf folgenden Monaten erwartet hätte.

Diese Entwicklung unterstreicht jedoch – wenn auch die Gesamtkonjunktur noch nicht wieder die gewünschte Fahrt aufgenommen hat daß dieser Industriezweig Zeichen setzt: Saisonbereinigt wurde von den deutschen Pkw-Herstellern der hohe Produktionsstand der Jahre 1978/79 erreicht. Der Export zeigt nach anfänglichen Schwächeerscheinungen nachhaltige Gesundung. Auf dem deutschen Markt lagen die Neuzulassungen während der ersten acht Mo-nate mit gut 1,7 Millionen Fahrzeugen um 12,6 Prozent über dem Vor-

Dieses Ergebnis ist zum allergrößten Teil auf in den Vorjahren aufgestaute Nachfrage zurückzuführen. Nach den Einbußen im letzten Jahr hat sich auch der Anteil der ausländischen Importe an den Neuzulassungen wieder leicht erhöht. Ob Japaner und Franzosen, selbst kleine Lieferländer wie Schweden und England steigerten ihre Absatzanteile oder stabilisierten sie.

Wenn sie vom Zuwachs nicht wie die deutschen Hersteller profitieren, liegt das an Lieferschwierigkeiten: Hier ein Streik, dort mangeinde Flexibilität, die ein neues auf dem Markt gut angekommenes Fabrikat nicht in den notwendigen Stückzahlen auf den deutschen Markt gelangen läßt. Manchmal ist man aber, so ist jedenfalls gelegentlich der Eindruck, wegen eines möglichst breiten regionalen Absatzfächers gar nicht an zusätzlichen Verkäufen auf Wachstumsmärkten interessiert.

Die deutschen Hersteller von Lastwagen, Anhängern und Aufbauten sind weit weniger optimistisch als die Pkw-Produzenten. Zum einen sind aufnahmefähige Abnehmerbranchen noch nicht von eigenen künftigen Geschäfts- und Ertragsaussichten überzeugt, auf der anderen Seite schwingt in Gesprächen über die Absatzerwartungen dieses Jahres die Furcht vor Stomierungen von Verträgen mit, die im Zuge der Investitionszulage nur mit Vorbehalt geschlossen wurden. Hier schwebt über manchem Anbieter ein Damoklesschwert.

VEREINIGTE STAATEN

# Keine Steuererhöhungen zur Finanzierung der Defizite

H.A. SIEBERT, Washington Das Ausland, das über die US-Zinsen, den überbewerteten Dollar und die Kapitalabflüsse klagt, muß sich weiterhin gedulden. Vor Wissen-schaftlern, Industriemanagern und Gewerkschaftsführern, die in Washington an einer vom Weißen Haus veranlaßten Konferenz zur Verbesserung der Produktivität teilnahmen, kritisierte Präsident Reagan zwar die "in den nächsten Jahren riesigen Haushaltsdefizite, die nicht hingenommen werden können". Höhere Steuern lehnte er jedoch strikt ab.

Es gebe nur eine Lösung, führ Reagan fort: "Wir müssen den Mut haben, ein für allemal durch weiteres Zurückschneiden die Staatsausgaben unter Kontrolle zu bringen." Die roten Rekordzahlen in den Budgets seien nicht das Ergebnis zu niedriger Steuern, sondern zu hoher Regierungsaufwendungen. Um die alte Wettbewerbsposition der USA auf den Weltmärkten wiederzuerlangen. empfahl der Präsident, den Marktkräften zu vertrauen.

US Finanzminister Regan ließ ebenfalls keinen Zweifel daran, daß in Washington bis nach der Präsidentschaftswahl im November 1984 an einen fiskalpolitischen Kurswechsel nicht zu denken ist. "Wir planen keine Aktion zur Schwächung des Dollars, wie sie zum Beispiel von Frankreich gefordert wird", sagte er.

Vor Journalisten erklärte Regan, man habe die internationale Verschuldungskrise einigermaßen im Griff Länder wie Brasilien, Venezuela, Indonesien, die Philippinen und Nigeria könnten "durch das kommende Jahr gebracht werden, wenn es wegen der Lage im Nahen Osten nicht zu einem Ölschock kommt".

SCHIFFAHRT / "Subventionen für Neubauten wenig sinnvoll"

# Reeder fordern die Einführung von Betriebskostenzuschüssen

HANS-JÜRGEN MAHNKE, Bonn Nachdrücklich hat jetzt wenige Tage vor den Beratungen im Haushaltsausschuß der Verband Deutscher Reeder (VDR) in Schreiben an Politiker aller Parteien eine Umschichtung der Subventionen gefordert. Danach sollten die Neubauhilfen, also die Mittel für Investitionszuschüsse, gesenkt und statt dessen die Finanzbeiträge, eine Form der Betriebskostensubvention, wiedereingeführt werden. Damit wäre der finanziell angeschlagenen Schiffahrt mehr geholfen. Ein Abfluß der Haushaltsmittel für Schiffsneubauten sei 1984 zwei-

tarium des Bundes nicht mehr ausschließlich auf eine sofortige weitere Expansion des Schiffsraums konzentriert werden. Andernfalls bestehe die Gefahr, "daß tendenziell mit Hilfe öffentlicher Mittel Schiffe produziert werden, die angesichts hoher Überkapazitäten auf wichtigen Teilmärkten der Seeschiffahrt kurzfristig keine auskömmliche Beschäftigung finden und, statt zur Gesundung von Schiffahrt und Schiffsbau beizutragen, deren Subventionsbedarf eher noch erhöhen".

Daher sollte neben einer "behutsamen" direkten Förderung von Rationalisierungs- und Modernisierungsinvestitionen der Schiffahrt gleichrangig das Ziel stehen, "die Finanzlage der Reedereien zu konsolidieren. ihre Wettbewerbskraft durch Verbes-serung der Eigenkapitalsituation zu

**AUF EIN WORT** 

99 Neue Generationen von

Handelsmarken, die so-

genannten Weißen, wer-

den eingesetzt, und es

wird vor allem der Preis

als Wettbewerbskrite-

rium erster Ordnung

strapaziert bis hin zum

August Oetker, Komplementär der Dr. August Oetker, Bielefeld.
FOTO: TBJTOPRESS

Unter-Einstandspreis. 99

GISELA REINERS, Bonn

Entgegen früheren Ankündigun-

gen wird Wohnungsbauminister Os-

car Schneider (CSU) in diesem Jahr

keinen Plan zur Neuregelung der

steuerlichen Behandlung von selbst-

genutztem Wohneigentum vorlegen.

Wie der Minister in einer Rede vor

dem Institut für Städtebau, Woh-

nungswirtschaft und Bausparwesen

in Bonn sagte, soll nach Beratungen

in der CDU/CSU-Fraktion und Dis-

kussionen mit den Fachressorts von

1984 an gemeinsam mit dem Finanz-

minister die Neuregelung ausgearbei-

Nach Ansicht Schneiders werde

die Neuordnung der Steuerfragen er-

gänzt werden müssen durch weitere

direkte Eigentumsförderung unter

familien- und sozialpolitischen Ge-

sichtspunkten. Diese könnten im

Grundsatz als Aufwendungsdarlehen

vergeben werden, so daß ein Teil der

tet werden.

Nach Ansicht des Reeder-Verbandes dürfe das Förderungsinstrumen- Investitionsfähigkeit als wesentliche

Konkret plädiert der Verband da-für, den Ansatz für Neubauhilfen an die Seeschiffahrt von 250 Millionen Mark 1984, die in Höhe von 12,5 Prozent der Anschaffungskosten eines Seeschiffes für den Neubau an deutschen Werften gewährt werden, aufzuteilen. Und zwar sollten 100 bis 120 Millionen Mark für Finanzbeiträge abgezweigt werden, wie es sie zwi-schen 1979 und 1981 schon einmal gab. Dabei handelte es sich um zinslose Darlehen. Ihre Rückzahlung wurde bis zur Höhe von 30 Prozent der Anschaffungskosten von Schiffsneubauten erlassen, wenn diese innerhalb bestimmter Fristen auf deutschen Wersten in Austrag gegeben

Auftraggeber der deutschen Werften wiederherzustellen". So könnten nach Ansicht des Verbandes Fehlplanungen vermieden werden.

ne Basis für die künftigen Pro-

#### HWWA: Warten auf Amerika

KONJUNKTUR

KAREN SÖHLER, Hamburg Die weitere Besserung der Weltwirtschaft hängt maßgeblich von den Vereinigten Staaten ab. Aufgrund ihrer führenden Rolle auf den internationalen Währungs- und Finanzmärkten setzen sie entscheidende wirtschaftspolitische Rahmenbedingungen, betont das HWWA-Institut für Wirtschaftsforschung, Hamburg, in einem Konjunkturbericht. Die Möglichkeiten einer "monetären Abkoppelung" seien nur begrenzt. Daher hemmten hohe Realzinsen in den USA das strukturell bedingte Staatsdefizit, der daraus resultierende Kapitalsog und die Stärke des Dollars immer noch den wirtschaftlichen Erholungsprozeß.

Angesichts der im kommenden Jahr bevorstehenden Wahlen dürfte man mit einem grundlegenden Wandel der wirtschaftspolitischen Konstellation nicht rechnen. Die Phase steigender Staatsdefizite betrachtet das Institut Schwierigkeiten und Langwierig-

keit der Anpassungsprozesse zeigten, daß noch zahlreiche Steine den Weg bis zur Überwindung der Wachstumsschwäche blockieren. Besonders in den Industrieländern stünden das mangelnde Vertrauen in eine Konsolidierung der Staatsfinanzen einem Rückgang der hohen Realzinsen und damit der Entfaltung konjunktureller Dynamik im Wege. Darüber hinaus dauerte die Verschuldungskrise vieler Entwicklungsländer an – trotz schon merklich verbesserter Leistungsbilanzen. Die außenwirtschaftliche Konsolidierung dieser Länder müsse erheblich voranschreiten, um Raum für eine nennenswerte Steigerung der Einfuhr und ein stärkeres Wachstum der Produktion zu schaffen.

WOHNUNGSEIGENTUM / Minister Schneider für steuerliche Gleichbehandlung

Keine neuen Pläne mehr in diesem Jahr

Förderung wieder zurückfließe. Eine

Verbesserung der Bausparförderung

halte er zur Zeit nicht für durchsetz-

bar. Er machte den Zuhörern jedoch

ein bißchen Hoffnung mit der Bemer-kung, daß es sich anbiete, wegen der "langfristigen Bindung des Kapitals

und der großen Bedeutung des

Wohneigentums als Altersvorsorge"

die Tilgung im Rahmen der Sonder-

ausgaben steuerlich zu berücksichti-

Auf jeden Fall, so Schneider, müsse

für die Zeit nach Auslaufen des be-

grenzten Schuldzinsenabzugs Ende

1986 eine Dauerlösung gefunden wer-

den. Zur Zeit führe der steuerliche

Rahmen zu Verzerrungen zwischen Erwerbern von Ein- und Zweifami-

lienhäusern. Schneider vermied es

jedoch, sich für die Konsumgut- oder

die Investitionslösung auszuspre-

chen. Er nannte lediglich einen Rah-

#### BÖRSENWOCHE

Der Investitionsschwäche der Ree-

der - der Anteil der Eigenmittelfinan-

zierung an der gesamten Investitions-

finanzierung ist von rund 40 Prozent

zu Beginn der siebziger Jahre auf

inzwischen sechs Prozent gesunken -

könne durch Neubauzuschüsse nicht

Im Bundeshaushalt 1983 war für

Neubauzuschüsse eine Verpflich-

tungsermächtigung von 230 Millio-

nen Mark eingestellt worden. Darum

hatten sich nach Angaben des Ree-

derverbandes Anträge mit einem Vo-

lumen von 573 Millionen beworben,

denen "größtenteils keine konkreten

Bauplanungen zugrunde lagen". Von

den 61 Schiffen mit Baukosten von

1,9 Milliarden, die schließlich einge-

plant wurden, konnten "wiederum

etliche Bauvorhaben nicht verwirk-

licht werden, so daß ein Mittelvolu-

men zwischen 40 bis 50 Millionen

Mark aus der Verpflichtungsermäch-

tigung des Haushalts 1983 derzeit of-

Dieses Mittelvolumen werde vor-

aussichtlich, so der Verband, "durch

Nacheinplanungen solcher Bauvor-

haben abgedeckt werden können, die

aus einer "Reserveliste" genommen

werden können". Dies sei jedoch kei-

begegnet werden.

#### Anstöße von Wall Street

Wall Street und Dollar-Kurs machten's am Freitag möglich: Das noch am Donnerstag uneinheitliche und leicht rückläufige Kursniveau am deutschen Aktienmarkt hat sich am letzten Börsentag der Woche sichtlich erholt. Nach einem deutlich lebhafteren Geschäft als an den Vortagen ergaben sich Kurssteigerungen bis zu 2,50 DM, der WELT-Aktienindex erreichte wieder 138,2 nach 137,4 am Donnerstag und 135,4 Ende letzter Woche.

Neben einer Reihe von positiven Unternehmensberichten gaben freilich noch nicht untermauerte Hinwelse über geringere Arbeitslosen- und Insolvenzzahlen dem Markt Impulse. Vor allem aber wirkte der in dieser Woche zum zweiten Mal erreichte "historische Höchststand" des Dow Jones mit zuletzt 1257,5 (1243,3) stimulierend, führte nach dem ersten Rekordstand allerdings an den deutschen Börsenplätzen zunächsteinmal zu Gewinnmitnahmen und damit zu sinkenden Kursen. Davon waren AEG und Hoesch betroffen. Dagegen hatten sich Autowerte, Siemens und Bankenwerte gehalten.

Das Börsenbild änderte sich am Freitag, als nach dem Rückgang des Dollarkurses auf 2.6630 (2.6669) DM auch Ausländer wieder stärker kauften. Erwartungen in einen schwächeren Dollar werden jedoch von Experten nicht geteilt. Mittelfristig wertvolle Fingerzeige für Anlageentscheidungen dürfte jedoch die von der Researchgesellschaft Degab veröffentlichten Ertragsaussichten börsenno-tierter Unternehmen für 1983 (durchschnittlich zwölf Prozent) geben. Auto-, Chemie-, Elektro- und Kaufhauswerte dürften danach am meisten pro-

So müsse das entscheidende Hin-

dernis für den Eigentumserwerb, die

hohe Liquiditätsbelastung in der An-

fangsphase, niedriger werden. Weiter solle selbstgenutzter Wohnraum, gleichgültig ob er sich in Einfamilien-oder im teilweise vermieteten Zwei-

und Mehrfamilienhaus befinde, steu-

erlich gleich behandelt werden. Schließlich müsse die zur Zeit gelten-

de Hilfe zum Erwerb von Wohneigen-

tum dem Umfang nach erhalten und

in eine Dauerregelung übergeleitet

Bei der Konsumgutlösung bemän-

gelte Schneider, daß die hohe Bela-

stung in der Anfangsphase nicht ge-

mildert werde. Doch scheint ihm die

Investitionslösung noch nicht genü-

gend ausgereift zu sein. Den Bau-

sparkassen und dem Volksheimstät-

tenwerk, die sich für die Konsumgut-

lösung ausgesprochen hatten, erteilte er jedoch eine klare Absage.

#### Bremer Werftenkonzept HARALD POSNY, Frankfurt

Bonn (Mk.) - Die von den Bremer

Defizit der Leistungsbilanz auf 3,4 Milliarden Mark nach 3,2 Milder Handelsbilanz ergab sich dagegen im Berichtsmonat ein Überschuß von 2,5 Milliarden Mark verglichen mit 2,2 im Juli und 2,7 Milliarden Mark vor einem Jahr. Fürdie ersten acht Monate dieses Jahres weist die Leistungsbivon 0,4 Milliarden Mark auf gegenüber einem Defizit von 3,5 Milliarden Mark im gleichen Vorjahreszeitraum, Im Außenhandel wurde von Januar bis August ein Ausführüberschuß von 26,8 (30,9) Milliarden Mark erzielt.

#### Die Post hilft Berlin

Bonn (Rei.) - Die Post hat 1982 der privaten Wirtschaft Aufträge in Höhe von 13,5 Milliarden Mark gegeben; 72 Prozent seien in die Industrie, 24 an das Handwerk gegangen. Auch struk-turschwache Gebiete haben von Postaufträgen profitiert: Für 1,6 Milliarden Mark seien Aufträge nach Berlin und für eine Milliarden Mark ins Zonenrandgebiet geflossen, sagte Postminister Schwarz-Schilling gestern in Hanau. Mit den Investitionen von rund 15 Milliarden Mark in 1983 sichere die Post nicht nur eigene, sondern auch 200 000 Arbeitsplätze in der Privat-

Stoltenberg in Washington Benn (dpa/VWD) - Mit Bundesfi-(CDU) und Entwicklungshilfeminister Jürgen Warnke (CSU) ist am Frei-Währungsfonds (IWF) und der Welt-Washington abgereist. Bereits in den Vorgesprächen der großen Industrie-

## Ifo: Die Sparpolitik trotz Erfolgs weiter fortführen

DANKWARD SEITZ, München Die staatliche Energiesparpolitik in

der Bundesrepublik hat nach Ansicht des Ifo-Instituts für Wirtschaftsforschung, München, in den letzten Jahren zwar beachtliche Erfolge erzielt, doch sollte in Anbetracht anhaltender Energiepreissteigerungen der Energiesparpolitik nach wie vor große Bedeutung zugemessen werden. In einer für das Bundeswirtschaftsministerium erstellten Analyse wird die Bundesregierung aufgefordert, die in ihrem Energieprogramm dar-gelegten Ziele auch im Hinblick auf eine weitere Energieeinsparung konsequent weiterzuverfolgen, damit der Energiebedarf längerfristig nicht zu einem Begrenzungsfaktor des wirtschaftlichen Wachstums wird.

Der Primärenergieverbrauch in der Bundesrepublik, von 1975 bis 1979 von knapp 350 Millionen auf 410 Mil-lionen Tonnen Steinkohleeinheiten (SKE) gewachsen, wäre ohne Einsparungen, nach Schätzungen des Ifo, bis 1981 zwar leicht auf 405 Millionen Tonnen abgesunken, dann aber bis 1985 wieder steil auf rund 440 Millionen Tonnen angestiegen. Allein aufgrund der energiepolitischen Sparmaßnahmen sank der Verbrauch bis 1981 auf etwas über 380 Millionen Tonnen und wird 1985 mit rund 405 Millionen Tonnen SKE noch nicht einmal das Niveau des Jahres 1979 erreichen. Daß dieser Wert 1981 stärker, und zwar auf etwa 375 Millionen Tonnen SKE zurückgegangen ist, wird vom Ifo zuf das unbefriedigende Wirtschaftswachstum zurückgeführt.

Kaum verändern werden sich die Strukturen der an der Energieeinsparung beteiligten Energieträger gegenüber 1980. Der größte Teil der Einsparungen wird, so das Ifo, 1985 mit 57 Prozent auf das Rohōl entfallen, gefolgt von Erdgas mit 29 Prozent sowie Stein- und Braunkohle, die zusammen rund 13 Prozent erreichen.

Die größten Effekte erzielen die staatlichen Sparmaßnahmen nach Feststellungen des Instituts beim Endenergiebedarf im Haushaltsbereich. 1980 wurden hier bereits fast 7,4 Millionen Tonnen SKE eingespart, 1985 werden es rund 19,5 Millionen Tonnen sein. Der Anteil der Einsparungen wird damit von 62 auf 64 Prozent steigen. Der Beitrag der Industrie wird sich zwar absolut von 4,2 auf 8,0 Millionen Tonnen fast verdoppeln, relativ aber von derzeit 35 auf dann 26 Prozent reduzieren. Die größten Zuwachsraten liegen im Verkehrssektor, dessen Anteil sich von drei Prozent (1980) auf zehn Prozent 1985 erhöhen wird bei einer Gesamtenergieeinsparung von 2.9 (0.3) Millionen Tonnen Steinkohleeinheiten.

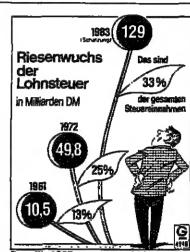
#### WIRTSCHAFTS JOURNAL

"noch nicht prüffähig"

Werften der Bundesregierung vorgelegte Unternehmenskonzeption, auf deren Grundlage über öffentliche Hilfen entschieden werden soll, ist nach Ansicht von Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff , noch nicht prüffähig". Wie es in einem Schreiben an den Bremer Bürgermeister Hans Koschnick heißt, fehle es an einer Testierung der Tragfähigkeit des Konzepts durch die an seiner Erarbeitung maßgeblich mitbeteiligten Treuarbeit Bremen. Außerdem habe sich der Bremer Senat auf dieses Unternehmenskonzept bisher noch nicht festgelegt, sondern prüfe noch Alternativen.

Wiesbaden (rtr) - Mit Saisonschwankungen, vor allem aufgrund von Urlaubsreisen ins Ausland, begründet das Statistische Bundesamt den Fehlbetrag in der deutschen Leistungsbilanzdefizit stieg im August liarden Mark im Vormonat und 29 Milliarden Mark im August 1982. In lanz den Angaben zufolge ein Minus

nanzminister Gerhard Stoltenberg tagmorgen die deutsche Delegation zur Jahrestagung des Internationalen bank vom 27. bis zum 30. September in länder, die heute beginnen, werden die Schuldenprobleme vieler Entwicklungsländer sowie um die bedrohte Zahlungsfähigkeit des IWF behandelt.



Das für 1983 erwartete Lohnsteuer aufkommen ist zwölfmal so hoch wie im Jahr 1961. Die Summe der Löhne und Gehälter ist dagegen in den letzten zwei Jahrzehnten nur um das Fünffache gestiegen. Die Lohnsteuer beansprucht damit einen immer höheren Anteil der Arbeitnehmerverdienste.

#### Kiechle für Milch-Quoten

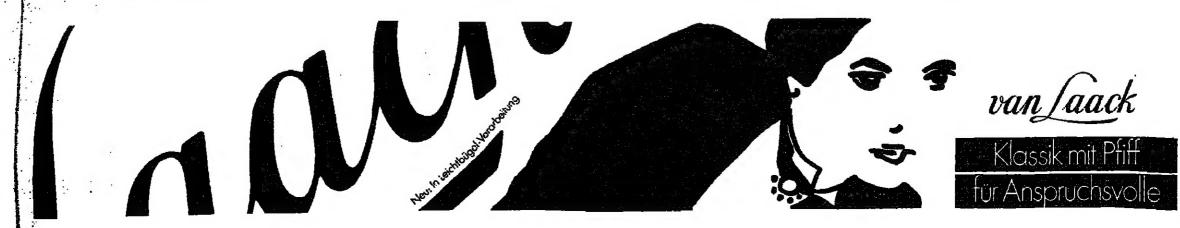
Hamburg (K. S.) - Die Landwirtschaftsminister der Bundesländer und der Bundesernährungsminister Ignaz Kiechle erklärten auf einer gemeinsamen Konferenz in Glücksburg, daß über die von der Europäischen Kommission vorgeschlagene Quotenregelung zur Bewältigung der übermäßigen Milchproduktion noch eingehend beraten werden müsse. Kiechle betonte, daß ein Eingriff über die Quotierung nicht so hart sei wie der "Umweg über Preisdruck oder Milchsteuer". Weiter setzte sich der Minister schon aus "psychologischen Gründen"-füreine Aktion Weihnachtsbut-

Japaner auf dem Vormarsch Flensburg (rtr) - Japanische Hersteller von Personenwagen haben von Jahresbeginn bis Ende August ihren Marktanteil in der Bundesrepublik Deutschland nach Angaben des Kraftfahrt-Bundesamtes auf 10,3 Prozent ausgeweitet gegenüber 9,5 Prozent in den ersten acht Monaten des vorigen Jahres. Sie verkauften 177 220 neue Autos, 32 095 mehr als in der gleichen Zeit 1982.

Mexiko wertet täglich ab

Mexike-Stadt (rtr) - Der \_freie' Wechselkurs des mexikanischen Pesos gegenüber dem US-Dollar, der in der Hauptsache für den Tourismus gilt, wird seit gestern um 13 Centavos täglich zurückgenommen. Wie die Zentralbank dazu mitteilte, soll damit die Differenz von 14 Prozent gegenüber dem kontrollierten Wechselkurs gewahrt bleiben, der ebenfalls um 13 Centavos täglich abgewertet wird. Die Maßnahme entspreche über das Jahr einer Abwertung um 32 Prozent. Am gleichen Tag kündigte das Finanzministerium des Landes an, es wolle Zinsrückstände des Privatsektors, über 560 Millionen Dollar, bis Ende dieses Jahres zurückzahlen, ohne ausländische Finanzquellen zu nutzen.





FRANKREICH / Zahl der Beamtenstellen eingefroren

# Staatsausgaben durchforstet

hungen, die die französische Regierung vor einer Woche in ihrem Haushaltsplan für 1984 beschlossen hat, setzte sie jetzt den Ausgabenetat in zum Teil sehr restriktiver Weise fest. Insgesamt sollen laut Plan die Staatsausgaben um 6,2 Prozent steigen, was dem erwarteten Preisanstieg entspricht

Fast alle Ministerien mußten gegenüber ihren diesjährigen Budgets reale Kürzungen in Kauf nehmen, vor allem Landwirtschaft und Wohnungsbau. Die Zahl der Beamten darf insgesamt nicht erhöht werden. Neueinstellungen im Erziehungswesen sind durch Stellenstreichungen in anderen Bereichen auszugleichen. Die Ausgaben für Beamtengehälter, die ein Drittel aller Staatsausgaben ausmachen, sind um sieben Prozent erhöht worden.

Andererseits werden für beschäftigungspolitische Zwecke 23 Prozent höhere Staatsmittel bereitgestellt.

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die weiteren Prioritäten sind die For-Nach den kräftigen Steuererhö- schung (plus 15,5 Prozent), die Industrie (plus 14,5 Prozent), die Kultur (plus 14 Prozent) und die Berufsausbildung (plus 13 Prozent). Den staatlichen Unternehmen werden 66,6 (56,8) Milliarden Franc Subventionen

> Allgemein wird befürchtet, daß dieses Budget vor allem wegen seiner negativen Auswirkungen auf den privaten Verbrauch zu einer Fortsetzung, wenn nicht sogar zu einer Verstärkung der Rezession führt. Damit könnte der Haushaltsplan schon wegen geringerer Einnahmen aus der Mehrwertsteuer ins Wanken geraten. Die Regierung selbst unterstellt eine Zunahme des Bruttosozialprodukts

> um ein Prozent. Bei auf 816 Milliarden Franc veranschlagten Staatseinnahmen wurde das Haushaltsdefizit auf 126 Milliarden Franc festgesetzt, was drei Prozent des Bruttosozialprodukts entsprechen soll. Das Plandefizit für 1983 erreicht 117 Milliarden Franc.

ARGENTINIEN / Wirtschaftsprogramme der Parteien

# Konsum soll belebt werden

Die Anhebung der internen Nachfrage durch eine Erhöhung der Löhne und Gehälter ist nach Ansicht der beiden großen argentinischen Parteien, der Peronisten und der Radikalen, die Voraussetzung für eine Wiederankurbelung der am Boden liegenden nationalen Volkswirtschaft. Die zwei Parteien, aus deren Reihen nach den Wahlen am 30. Oktober der erste Zivilpräsident seit dem Putsch gegen Ex-Präsidentin Maria Estela Peron kommen wird, sind sich außerdem einig über die Notwendigkeit von Lohn- und Preisverhandlungen zur Kontrolle der Inflation.

Die Peronisten, deren Präsidentschaftskandidat Italo Luder als Favorit vor seinem Rivalen von der Radikalen Partei, Raul Alfonsin, gilt, schlagen vor, daß die 1955 durch Militärputsch abgeschaffte Verfassung von 1949 als Grundlage für das künftige Wirtschaftsmodell dienen soll. Die ehemalige Konstitution forderte, daß das Kapital im Dienste der nationalen Wirtschaft und des sozialen Wohlergehens zu stehen habe. Bei einem Wahlsieg der Peronisten werde gesetzlich ein Mindestlohn festgesetzt, der sich der Preisentwicklung anpasse, heißt es im Wahlprogramm der "Gerechtigkeitspartei".

Die Wirtschaft müsse "planifiziert" Privatinitiative unterdrückt werde. schen Exporte untergeordnet.

AFP Buenos Aires Das Land werde weiterhin für Investitionen ausländischen Kapitals offenbleiben, dies jedoch in dem Maße, wie die besagten Investitionen den von der Regierung in Buenos Aires gesetzten Wirtschaftszielen entsprächen. Die "legal" eingegangene Auslandsverschuldung werde von einer peronistischen Regierung übernommen. Allerdings müßte mit den Gläubigern über eine Umschuldung verhandelt werden, wobei die Ziele Wirt-

schaftswachstum und soziale Ge-

rechtigkeit ausschlaggebend seien.

Die Radikale Partei schlägt ihrerseits eine "Umverteilung" in Richtung der sozial unterprivilegierten Schichten vor. wodurch die Nachfrage gesteigert und die Produktion wieder angehoben würde. Den Betrieben mit den höchsten Sozialabgaben sollen Kredite zu besonders niedrigen Zinssätzen gegeben werden. Die Bewältigung der Inflation werde mit Sicherheit das schwierigste Problem darstellen, meinen die Radikalen. Es wäre ein "Irrtum" anzunehmen, daß diese Frage durch eine Preiskontrolle oder den Ruf nach ausländischen Investitionen gelöst werden könnte. Die Auslandsschuld, so das Programm weiter, dürfe die wirtschaftliche Entwicklung "nicht bremsen" Die Schuldentilgung werde daher im Falle eines Wahlsiegs der Radikalen rerden, ohne daß jedoch dadurch die den Möglichkeiten der argentin

#### NAMEN

Berthold Wewer, Geschäftsführer und Mitgesellschafter der Meidericher Schiffswerft GmbH & Co. KG, vollendet am 25. September das 65. Lebens-

Theodor Ruff, Präsident des Bundesverbandes des holz- und kunst-Handwerks stoffverarbeitenden (BHKH), und Mitglied des Präsidiums des Zentralverbands des Deutschen Handwerks (ZDH), wird am 25. September 60 Jahre.

Dr. Peter Aladjov, Vorstandsvorsit-zender der BAFAG AG für Finanzierungen, München, feiert am 25. September den 75. Geburtstag.

Wolf-Dieter Reinicke, langjähriger Geschäftsführer der Hartmann Druckfarben GmbH in Frankfurt und Verantwortlicher für die Hartmann-Gruppe wird am 25. September 65 Jahre. Er wird Ende des Jahres aus der Geschäftsführung ausscheiden.

Hermann Berger, Gesamt-Produk-tionsleiter des Rüsselsheimer Stamm-

werkes der Adam Opel AG, feiert am 25. September den 65. Geburtstag.

Dr. Kurt Bleyle, geschäftsführen-der Gesellschafter der Wilh. Bleyle KG, Stuttgart, vollendet am 25. September das 65. Lebensjahr.

Dr. Hars Wilde, Generalbevoll-mächtigter der AEG-Telefunken, ist als Nachfolger von Friedrich Bender in den Aufsichtsrat der Elektro-Messehaus Hannover GmbH, einer Tochter der Deutschen Messe- und Ausstellungs-AG berufen worden.

Karl-Wilhelm Putsch, stellvertretender Vorsitzender des Vorstands der Stahlwerke Peine-Salzgitter AG, tritt Ende September in den Ruhestand.

Herbert Pattberg, Präsident der Industrie- und Handelskammer Mittlerer Niederrhein Krefeld - Mönchengladbach-Neuss, ist zum Präsidenten der Ständigen Konferenzder Europäischen Industrie- und Handelskammern gewählt worden.

EG / Abbau des Butterberges auf Umwegen - Fettsteuer im Frühjahr

# Abgabe verteuert Öl und Margarine

Die EG-Kommission meint es ernst mit der europäischen Fetisteuer. Nach jahrelangen Vorarbeiten hat sie dem Ministerrat jetzt einen nochmaligen Vorschlag zur Einführung einer derartigen Verbraucherabgabe vorgelegt, die vom Frühjahr an auf alle pflanzlichen und tierischen Öle und Fette (außer Butter) erhoben werden

Vorgesehen ist eine nicht diskriminierende, also gleichermaßen für importierte wie für in der Gemeinschaft produzierte Fette geltende Steuer von 7.5 Ecu je 100 Kilo (rund 17 Mark). Die Verbraucherpreise für Margarine und Pflanzenöle würden dadurch nach Brüsseler Berechnungen zwischen 3 und 8 Prozent steigen.

Die Forderung, das Preisverhältnis zwischen Butter und Margarine-Rohstoffen zugunsten des tierischen Streichfetts zu verändern, ist seit den ersten Tagen der gemeinsamen Agrarpolitik immer wieder erhoben worden. In der Vergangenheit ge-

WILHELM HADLER, Brüssel langten derartige Überlegungen jedoch - trotz eines Grundsatzbeschlusses im Ministerrat - niemals in ein operationelles Stadium. Inzwischen ist der politische Druck in einigen Mitgliedsstaaten jedoch stark gestiegen.

> Offen ist allerdings noch, ob es den Agrarpolitikern diesmal gelingt, sich gegen die Handelspolitiker durchzusetzen. Obwohl der Vorschlag formal Gatt-konform ist (da er heimische Erzeugnisse nicht bevorzugt), würden in erster Linie Exporte aus den USA betroffen. Die Kommission ist jedoch der Meinung, daß die Wettbewerbsbedingungen zwischen eingeführten und heimischen Margarine-Rohstoffen nicht verändert würden. Tatsächlich treffe die Steuer besonders die billigen Ölsaaten: die Amerikaner lieferten jedoch vor allem Soja, das teurer sei als das in der Gemeinschaft vor allem hergestellte Rapsöl.

Auch das europäische Olivenöl bekomme durch die Steuer keinen Marktvorteil, da die zur Erleichte-

rung des Absatzes gewährte Verbrauchersubvention klinftig entsprechend angepast werden soll. Der Konsum von Ölen und Speisefetten (außer Butter) beträgt gegenwärtig in der EG rund 9 Millionen Tonnen jähr. lich. Daraus folgt, daß die Steuer etwa 675 Mill. Ecu (rund 1.5 Mrd. Mark) erbringen würde. Die der Abgabe unterliegende Erzeugung der Gemeinschaft wird auf etwas unter 4 Millionen Tonnen (Olivenöl, Raps, Talg und Schmalz) geschätzt, der Import (vor allem Ölsaaten) auf etwas über 5 Millionen Tonnen jährlich.

Im Ministerrat sind die Plane für die Fettsteuer stets auf heftigen Widerstands Hollands, Dänemarks, der Bundesrepublik und Großbritanniens gestoßen. Bonn hat auch diesmal von vornherein wieder abgewinkt. In Brüssel besteht jedoch der Eindruck, daß das letzte Wort in dieser Sache noch nicht gesagt worden ist. Zumindest Landwirtschaftsminister Kiechle sei unter Umständen doch bereit, nachzugeben, heißt es.

#### UNTERNEHMEN UND BRANCHEN in der Größenordnung von 20 Mill: DM

Am Staudamm beteiligt

Frankfurt (dpa/VWD) - Einer der erößten Staudämme der Welt, der Yacyreta-Damm auf der Grenze zwischen Argentinien und Paraguay, wird mit deutscher Beteiligung gebaut. Nach dreijährigen Verhandlungen haben die Baukonzerne Dyckerhoff + Widmann, München, und Züblin, Stuttgart, Aufträge für Erd- und Betonarbeiten über jeweils rund 300 Mill. US-Dollar (800. Mill. DM) erhalten. Wie die Firma Züblin mitteilte. ging der Gesamtauftrag über 1,4 Mrd. US-Dollar an ein multinationales Konsortium, an dem auch eine italienische und eine französische Firma maßgeblich beteiligt seien.

P+S klagt gegen EG

Saizgitter (dos) - Nach Thyssen und Krupp hat jetzt auch die zum bundeseigenen Salzgitter-Konzern gehörende Stahlwerke Peine-Salzgitter AG (P+S) beim Europäischen Gerichtshof Klage gegen die Europäische Kommission eingereicht. In der Klageschrift heißt es, die Kommission habe

unter Verletzung wesentlicher Vorschriften des Gemeinschaftsrechts" P+S von der Anpassung der Quoten ausgeschlossen. Dadurch verliere das Unternehmen100 000 t pro Jahr. P+S weist darauf hin, daß durch die Klage die Zusammenarbeit mit den anderen Eurofer-Werken nicht berührt wird. Im übrigen halte man die bisherigen Antikrisenmaßnahmen und ihre Anwendungsmodalitäten für nicht mehr geeignet, der Probleme des Stahlmarktes Herr zu werden.

Baut HDW die Astor um? Hamburg (dpa/VWD) - Zwei Tage

nach dem Bekanntwerden von Verkaufsverhandlungen für das Hamburger Kreuzfahrtschiff "Astor" hat der Vorstandsvorsitzende der Howaldtswerke-Deutsche Werft AG (HDW), Klaus Ahlers, bestätigt, daß die Werft mit dem wahrscheinlichen Käufer bereits Verhandlungen über einen Umbau des Schiffes führt. Außerdem werde über den Neubau eines Schwesterschiffes im Kieler HDW-Werk verhandelt. Der HDW-Chef bestätigte, daß die möglichen Auftragsvolumen

für den Umbau und etwa 150 Mill. DM für den Neubau liegen könnten. Kurzarbeit bei KPM

Berlin (tb) - Wegen Auftragsmaneels wird die Staatliche Porzellan-Manufaktur Berlin (KPM) vom 10. Oktober bis Ende Januar 1984 kurzarbeiten. Von der Maßnahme sind nach Angaben der Verwaltung 243 Arbeiter und 43 Angestellte betroffen, die Einkommenseinbußen von 5 bis 8 Prozent hinnehmen müssen. Grund ist die schlechte Nachfrage nach künstlerischem Porzellan.

Inlettweber optimistisch

Stuttgart (nl)-Diedeutschen Inlettweber blicken optimistisch in die Zukunft. Nach Angaben des Arbeitskreises der Inlett- und Bettfedern-Industrie seien in 1983 wieder Stückzahlen-Erfolge zu melden. Auch das Exportgeschäft sei bisher recht befriedigend. Sorge bereite allerdings die kräftige Preiserhöhung bei Baumwolle. 1982 war die Inlandsverfügbarkeit bei Bettausstattungen aller Art um 7 Prozent auf 307 Mill. DM zurückgegangen.

CSSR / Technologischer Rückstand bremst Exporte – Hohe Ölrechnung

# Kaum Anreize zu erhöhter Leistung

nicht lichen Industrieländern hat die Tschechoslowakei Absatzschwierigkeiten. Auch der Warenaustausch mit den sozialistischen Partnern, auf die inzwischen mehr als 77 Prozent des gesamten tschechoslowakischen Au-Benhandels entfallen, läuft nicht mehr so problemlos wie in früheren Jahren. Nachdem Ministerpräsident Lubomir Strougal vor Funktionären vor gut drei Wochen eine kritische wirtschaftliche Bestandsaufnahme gemacht hat, ist die Diskussion zu gravierenden Problemen offener geworden. Das war auch auf der Internationalen Maschinenmesse in Brünn zu bemerken, die in dieser

Woche zu Ende ging.

Der technologische Rückstand des tschechoslowakischen Maschinenbaus hat nach Einschätzung von Experten wieder zugenommen. In den Ländern des Rates für gegenseitige Wirtschaftshilfe (RGW) wurde das Investitionstempo gesenkt, so daß In-vestitionsgüter, die immerhin im vergangenen Jahr an den tschechoslo-wakischen Ausfuhren einen Anteil von gut 53 Prozent hatten, auch in den sozialistischen Ländern nicht mehr so leicht zu verkaufen sind. Im Verzug ist dabei auch der Kernkrafterbringen sollte.

Von westlichen Ausstellern in Brünn wurde bestätigt, daß tsche-choslowakische Unternehmen im Interesse der Planerfüllung inzwischen erheblich auf Halde produzieren. Der Ministerpräsident kritisierte in seiner Rede ebenfalls die Lagerbestände aufgrund nicht bedarfsgerechter Pro-Strougal erklärte ferner, die Pla-

nungsinstrumente der CSSR übten keinen ausreichenden Druck auf die Erhöhung der Gesamtrentabilität der Unternehmen und die Arbeitsproduktivität aus, die bisherige Lohnpolitik – mit sehr stark nivellierenden Elementen – sei nicht mehr zeitgerecht. Angesichts der starren Struktur des tschechoslowakischen Wirtschaftssystems werden aber schnelle Anderungen sowohl von ausländischen als auch inländischen Fachleuten nicht erwartet.

In welcher außenwirtschaftlichen Anspannung sich die CSSR nicht nur im Handel mit dem Westen, sondern auch mit den RGW-Ländern und ihrem größten Handelspartner UdSSR befindet, zeigt die Entwicklung der Aufwendungen für die Einfuhr von Erdől und Erdőlprodukten. 1982 stie-

GERHARD ZEHFUSS, Brünn werksbau in den RGW-Ländern, für gen die Importaufwendungen um gut S PTOZ Kronen, 1980 lagen die Einfuhren noch bei 9,9 Milliarden Kronen. Aus der offiziellen Außenhandelsstatistik läßt sich die Erhöhung des der CSSR durch die UdSSR berechneten Erdölpreises nicht mehr ersehen, da seit zwei Jahren die Mengenangaben für die Erdölbezüge in der Statistik fehlen. Bei Erdgas ergibt sich aus der Preis-Mengen-Relation für 1982 aber eine Erhöhung des Preises um 27,4

> Auf der Exportseite waren dagegen Preiserhöhungen weitaus schwerer durchzusetzen. Beispielsweise ver kaufte die CSSR 1982 rund 99 500 (100 030) Pkw ins Ausland und erlöste dafür 1,14 (1,09) Milliarden Kronen, der Lkw-Export blieb mit 17 530 praktisch unverändert, die Erlöse stiegen auf 2,59 (2,53) Milliarden Kronen, was einer durchschnittlichen Preiserhöhung von rund 2,5 Prozent

Wie die CSSR aus diesem Dilemms herauskommen will, bleibt ungewiß, die Rohstoffimporte des rohstoffermen Landes kosten so viel, daß we-nig Mittel für die Modernisierung der Industrie zur Erhöhung der Effektivität und des technologischen StanSCHWEDEN/Berechnungen des Industrieverbandes

# Kapitalrendite verbessert

REINER GATERMANN. Stockholm Im Durchschnitt hat die verarbeitende Industrie Schwedens wieder das Rentabilitätsniveau der besten Jahre der beiden vergangenen Jahrzehnte erreicht. Eine Analyse des Verbandes der verarbeitenden Industrie zeigt jedoch, daß 1982 rund 40 Prozent der Beschäftigten in dieser Branche in - meisters kleinen und mittelgroßen - Unternehmen arbeiteten, deren Ertragslage völlig unzulänglich war. Gegenüber 1973 bedeutet dies einen Zuwachs um 22 Prozentpunkte. Das statistische Zentralbüro erwartet für 1983 eine Rendite auf gleicher Höhe wie die der letzten Konjunkturspitze 1973/74

Nach den Berechnungen des Ver-bandes der verarbeitenden Industrie stieg 1982 die durchschnittliche Gesamtkapital-Rendite von 7,6 auf 8,5 Prozent, während die Eigenkapital-Rendite eine Verbesserung von 8,8 auf 11.1 Prozent erreichte. Am günstigsten war die Entwicklung bei den Großunternehmen (mehr als 500 Beschäftigte) in den Bereichen Kraft-

fahrzeuge, Elektro und Maschinen Negativ war dagegen der Trend bei den Kleinunternehmen; für ihr Eigenkapital schrumpfte die Rendite von 6,3 auf fünf Prozent und beim Gesamtkapital von 6,7 auf 5,1 Pro-

Das staatliche Industrieamt stellt in einer Untersuchung fest, daß verschiedene Rohstoffindustrien nach einer mehrjährigen negativen Ent. wicklung nun wieder einen wachsenden Marktanteil verbuchen können. Die Unternehmen hätten die drastische Abwertung des vergangenen Jahres zur Senkung der Preise genutzt, was vor allem für die Maschinenhersteller zu großen Exporterfolgen auf dem deutschen Markt geführt

Spricht das statistische Zentralbüro von kräftigen Gewinnsteigerungen, so verweist die Branchenorganisation darauf, daß sie angesichts des hohen Zinsniveaus immer noch nicht ausreicht. Schließlich seien die Staatsobligationen schon mit 13 Prozent ausgestattet.

KONSUMAUSGABEN / Franzosen kauften weniger

## Lager im Handel sind voll

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die Sparpolitik der französischen Regierung zeigt Wirkung. Unter dem Eindruck der kurz vor den großen Ferien fällig gewordenen zusätzlichen Steuerzahlungen haben die Franzosen weniger Waren gekauft. Ihre Ausgaben für industrielle Erzeugnisse verminderten sich salsonbereinigt von 20,23 Milliarden Franc im Juni auf 19,95 Milliarden Franc im Juli und 19,97 Milliarden Franc im August, teilt das Nationalinstitut für Statistik (Insee) mit.

Dieser Verbrauch ist damit erstmals nicht nur mengenmäßig, sondern auch wertmäßig geschrumpft. Da die Lebensmittelnachfrage verhältnismäßig stabil blieb, ging das zu Lasten der Industriegüternachfrage. Die Verbrauchsschwäche dürften die Produzenten verstärkt zu spüren bekommen, meint das Insee. Denn der Handel des Nicht-Lebensmittelsektors betrachtet seine Vorräte als un-

verkaufte Ware als überhöht. Er wird deshalb bei seinen Bestellungen noch zurückhaltender sein als bisher. Anfang September hätten die in den Umfragen erklärten Auftragsabsichten einen Tiefstand erreicht.

Außerdem beklagt der Handel seine angespannte Finanzlage. Bei Umsatz- und Ertragsrückgängen seien die Kosten für die Vorratsfinanzierung zu hoch geworden. Neue Bankkredite wären wegen der verschärften quantitativen Restriktionen kaum noch zu erhalten. Demzufolge erwartet das Insee einen Wiederanstieg der Konkurse und Betriebs schließungen.

Positiv an dieser Entwicklung ist der Druck auf die Preise. Bereits zwischen April und August hat sich der Anstieg der Nicht-Lebensmittelpreise abgeschwächt. Für die nächsten Monate wird mit einer weiteren Entspannung gerechnet.

MOTORRÄDER / Italiens Hersteller haben Sorgen

# Produktion stark geschrumpft

zu Kurzarbeit und Entlassungen übergeben, um sich den veränderten Marktverhältnissen anzupassen. Im 1. Halbjahr 1983 produzierten die Firmen insgesamt 188 950 Motorzweiräder - 23,8 Prozent weniger als in der gleichen Zeit des Vorjahres. Davon entfielen 106 000 Stück auf Motorzweiräder bis 125 ccm Hubraum (minus 15,2 Prozent) und 58 500 Stück auf die Hubraumklasse zwischen 126 und 200 ccm (minus 40,9 Prozent). Besondere Sorgen bereitet gegenwärtig der Mopedmarkt, auf dem die Nachfrage immer stärker abbröckelt.

Experten machen für den Nachfragerückgang bei Mopeds neben der allgemein schlechteren Absatzkonjunktur in den Konsumgüterbereichen vor allem die gestiegene Furcht vor Verkehrsunfällen und die Einführung restriktiver Gesetzesbestimmungen in einigen Ländern verantwortlich. Groß ist deshalb die Angst, daß auch in Italien für die ganz unteren Hubraumklassen die Helmpflicht eingeführt wird. Wie das französische Beispiel lehrt, ware damit eine drastische Reduzierung des Absatzvolumens verbunden.

GÜNTHER DEPAS, Mailand Die ersten Entlassungen haben in Die italienischen Hersteller von den letzten Tagen Benelli und Guzzi ausgesprochen, die beide zur Grupp des Italo-Argentiniers Alejandro de Tomaso (Innocenti-Maserati) gehören. Bisher nur zu - von der staathchen Lohnausgleichskasse - bezahlten Feierschichten gegriffen hat dagegen Italiens größter Hersteller, die Firma Piaggo (Vespa).

> Piaggo produzierte im Jahre 1982 etwas über 780 000 Motorzweiräder gegenüber 918 000 im Jahr 1981. Im aufenden Jahr wird mit einem weite ren starken Rückgang gerechnet. Der Anteil von Piaggo an dem italienischen Inlandsabsatz von etwa ¼ Million kennzeichenpflichtiger Motorzweiräder (1983) beläuft sich auf über 51 Prozent, derjenige japanischer Fa-brikate auf 20 Prozent. Im Jahr 1982 war Piaggo am deutschen Markt der Motorzweiräder zwischen 80 und 250 ccm Hubraum mit 13,2 (12,3) Prozent beteiligt. Im laufenden Jahr wird das Unternehmen rund 50 Mrd. Lire für Investitionen ausgeben. Das sind acht Prozent des für 1983 erwarteten Umsatzes. Die Ausgaben richten sich nicht nur auf die weitere Rationalisie-rung und die Entwicklung neuer Modelle, sondern auch auf die Verkehrserziehung in den Schulen. (SAD)



Ihr Partner für die Märkte von morgen

Demnächst wird München um eine gute Adresse reicher sein. Und um 20.000 m² Nutzfläche. Für Handel und Gewerbe zum Beispiel.

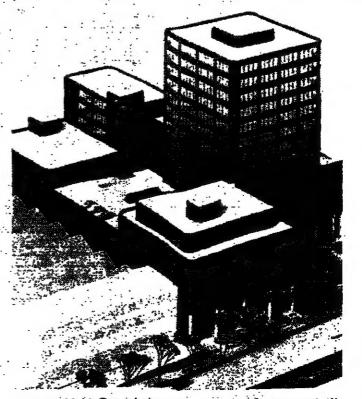
- repräsentativ
- wirtschaftlich
- funktional
- maßgeschneidert

Miete: Die bessere Alternative



Zanderstraße 5 · Postfach 200886 5300 Bonn · Bad Godesberg Telefon (0228) 844-0

Anzingerstraße 1 8000 München 80 Teleton (089) 401835-



Unser Objekt: Rosenhelmer Str. 134 a (Nahe Ostbahnhof)

# SIEMENS

# Dieses Schmuckstück stellt Ihnen nur Siemens auf den Tisch.

#### Es zeigt Ihnen, was es kann.

Sie sehen auf einen Blick, welcher Ihrer Mitarbeiter gerade spricht, wer auf einen Rückruf wartet und ob eine Leitung frei ist.

Das Display zeigt Ihnen Datum und Uhrzeit, Rufnummern und Gebühren an. Und es erinnert Sie an Termine – optisch und akustisch.

Sie haben immer eine freie Leitung.
Bis zu sechs Amtsleitungen
ermöglichen es, daß Sie selbst dann
eine freie Leitung haben, wenn Sie
von allen Seiten angerufen werden.
Außerdem können Sie jeden
Mitarbeiter erreichen, auch wenn er
gerade telefoniert. Über den
eingebauten Lautsprecher können Sie
ihn ausrufen und sogar Durchsagen an die ganze Abteilung machen.

Sie können es ganz einfach bedienen.
Denn bei diesem Telefon können
Sie wählen, ohne den Hörer abnehmen
zu müssen. Auf Tastendruck
wiederholt es für Sie jede noch so
lange Rufnummer. Und wenn Sie
auch beim Sprechen die Hände frei
haben wollen, benützen Sie das
integrierte Mikrofon.
Gespeicherte Nummern rufen Sie mit
der Namentaste ab.

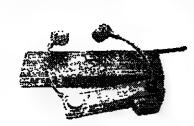


# Neues aus der Industrie

Funk, Berlin, Teil 1

Auskunft + Beratung: Margret Scheibel, Kettwig, 0 20 54 / 10 15 80 🛌

Kopfhörer ohne Kabel von Sennheiser Infrarot-Technik eröffnet neue Perspektiven



Koofhörer ohne Kabel, die sich auch ein Normalverdiener leisten kann – das ist keine Utopie mehr. Das deutsche Unternehmen Sennheiser entwickelte Kopf-horer, die dank der Infrarot-Technik die Kabel überflüssig machen. Die Innovation made in Germany hat bislang keine gleichwertige Nachahmer in der Welt Das neue Infrarot-Kopfhörer-Set HDI/SI 405 von Sennheiser funktioniert so: Fernsehgeräte oder HiFi-Anlage sind mit einem Sender ausgestattet, der den Ton per Infrarot-Licht an zwei direkt am Ohr des Benutzers positionierte dyna-mische Wandler abstrahlt. Das garantiert einen unverfälschten Klang, we-sentlich deutlicher, als der Lautsprecher des Fernsehers ihn möglich macht. Die richtige Lautstärke kann am Kopfhörer eingestellt werden – selbst bei großer Lautstärke werden weder Nachbam noch familienmitglieder gestört. Und mit 65 g Gewicht ist der Hörer beim Tragen schnell vergessen.

Die Energie des Senders kommt aus der

Steckdose, während der Hörer von ei-nem Akku gespelst wird. Informationen

Sembelser KG, 5082 Wedemark

**NEU: Porto-Sparwaage** 

Wem ist schon bewußt, daß sich bis zu

to-Sparing Glichkeiten euszuschöpfen, ist schon eine kleine Wissenschaft für sich. Mit der 1200R schaft's jeder ohne Wissen, denn das hat dieser Porto-Com-

Beispielsweise lassen sich sämtliche

Länderporti der Erde abrufen. Natürlich inklusive Inkand und der Europa-Son-

derporti. Ob mit oder ohne Luftpost. Computerschnell und intumsfrei. Kein

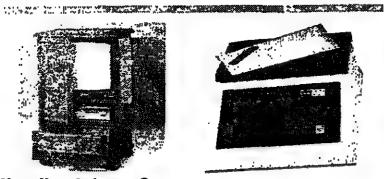
Verrechnen, Vergessen, Verwiegen mehr. Und so eintach wie das kleine Einmaleins auf einem simplen Taschen-

rechner: Nur die Post draufwerfen, und der Porto-Endbetrag "steht" auf Ta-stendruck "Was-Wie-Wohin". Bitte Pro-spekt anfordern von:

Stielow, Abt. ZK 16/85, Kösliner Weg 5, 2000 Norderstedt Tel. 0 40 / 5 25 01 - 5 37 (Prespektsbruf)

AND AND SAME THE PARTY OF THE P

puter gespeichert.



**Neu: Unterhaltungs-Center** Granada 8000 Stereo

Auf der Funkausstellung Berlin 1983 prä-sentiert Liesenkötter im Produktionsbe-reich Color, HIFI und Einstellmöbel einl-ge sehr Interessante Neuheiten. Zum Beispiel: Granada 8000 Stereo, ein Fernseh-Standgerät mit eingebautem, her-ausnehmbaren Loewe Opta Chassis. Das Gehäuse ist in Echtholz mit ab-schließbaren Türen gefertigt. Die Laut-sprecher werden mit den Türen aufgeklappt, wedurch ein platzsparender kompakter Schrank konziplert wurde. Zusätzliche Unterbringung von Video-Recorder und Video-Cassetten machen den Schrank zu einem kompletten Un-terhaltungs-Center. Ueferbar in Eiche aktdeutsch, Nußbaum antik, Eiche maron. Maße 72:113:51,5 (B, H, T).

Liesenkötter GmbN & Co. KG Dorfbauerschaft 60, 4401 Eoerbeck



Brandnev - Nakamichi **Mobile Sound System** 

Nakamichi gilt in der HiFI-Szene als elner der innovativsten Hersteller, Mit gleicher Perfektion entwickeite das Un-ternehmen auch das "Mobile Sound System" – einzigartige HiFi-Anlagen für Auto, Yacht und Flugzeug. Der Recorder TD-1200 setzt neue Maßstäbe. Erstmals konnte die letzte Schwachstelle bei der Cassettenwiedergabe beseitigt werden: der Azimuthfehler. Der Tuner ist ganz auf bestmögliche Klangqualität ausgelegt. Klirrfaktor 0,09% auf UKW, 5 Senderspeicher je Wellenbereich. Die Audloelektronik besitzt ein spezieli auf kleine geschlossene Räume abgestimmtes Klangbild. Die Endstufe PA-300 leistet gut 2x 70 Watt Sinus. Zum guten Schluß die Lautsprecher: Beste HiFi-Qualität, 50–22 000 HZ ± 5 dB. konnte die letzte Schwachstelle bei de Nakamichi GmbH, Stephanienstraße é 4800 Düsseldori 1, Tel. 92 11 / 35 90 36

A STATE OF THE STA Scott Scott Scotch



Neve HiFi-Audio-Cassettenlinie von SM

Mit ihrer neven HiFi-Audio-Cassettenli-nie Scotch XS I, XS II und XSM IV will 3M die Position auf dem Audio-Sektor ver-bessern. Schon aus der Typenbezeichnung geht die jeweilige Schalterstellung am Recorder hervor: XS I für Normai (Fe), XS II für Chrom und XSM IV für Metall. Die XS I besitzt einen neuen Dynamikbereich, der die Aufnahmeund Wiedergabefähigkeit eines jeden Cassettenrecorders in der Stellung Fe optimiert. Die XS II überzeugt in der Stellung Chrom durch optimale Leistung besonders im oberen Frequenzbereich und erfüllt höchste Ansprüche an die Musikreproduktion, Alle Cassetten wer-den in C 60 und C 90 angeboten.

SM Deutschland GmbA Marketing Unterhaltungselektronik und Büro Klebebandsysteme Postfach 6 43, 4040 Neuss 1 The second secon



Das Wichtigste aus dem Produktbereich Video von Nordmende

Nun gibt es, passend zum welßen Farbfernsehaerät, auch den weißen Videorecorder V 302 stereo von Nordmende. Vorteile sind: deutsche Beschriftung, kinderleichte Handhabung, Infrarotbedienung, Timer für 14 Tage mit 8 Programmen. Der im Fernsehempfangstell F 550 Stereo eingebaute Tuner ermög-licht jetzt den Empfang von 99 Kanälen – also auch die Sonderkanäle des Kabeinetzes der Deutschen Bundespost. Mit der Nordmende Spitzencamera C 540 lassen sich selbst bei schlechtestem Licht optimale Aufnahmen erzielen. Zur Technik: Empfindlichkeit 10 Lux, öfach Motorzoom-Objektiv, Newvicon-Aufnahmerähre, automatischer Weißabgleich, semiprofessionelle Steuerung und eingebauter Titelgenerator.

Nordmende Yertriebs-GmbH Funkschneise 5-9, 28 Bremen 44



Studio 560/660 -modernsto Technik im Echtholz-Gehäuse

Liesenkötter bietet Hifi, Video und TV zum Einrichten. Ein Beispiel aus dem neuen Lieferprogramm: Studio 560/660 -ein HiFi-Turm im Echtholz-Gehäuse mit ein Airi-torn int Ectinoiz-Gandase interpretation aus Massivholz. Der Turm ist auf Rollen fahrbar. Bestückung: Philips – (2 x 60 Watt Musik) oder Akai (2 x 40 Watt Musik) Komponenten bestehend dus Verstärker, Tuner und Cassettendeck. Der vollautomatische Dual-Plattenspieler ist fest eingebaut. Lieferbarin Eiche aftdeutsch, Nußbaum antik, Eche maron. Maße 49,5x83,5x40 (B, H, T). Hennikötter GmbH & Co. KG Porfbauerschaft 60, 4401 Saert



65% pro Brief sparen lassen durch elek-tronisch exakte Gewichtsbestlimmung und durch die ausgefuchste Porto-Pro-grammierung dieser Stielow-Waage 1200R.Mit üblichen Hilfsmitteln alle Por-

Neu von 3M -

das Video-Archiv-Buch Mit dem neuen Video-Archiv-Buch von 5M ist man nun in der Lage, bespielte Videocassetten übersichtlich und syste-Videocassetten übersichtlich und syste-matisch zu archivieren. Das unbeschrif-tete Register kann individuell gestaket werden nach Filmtiteln, Filmgattungen oder in numerischer Reihenfolge. Auf den einzelnen Archivierungsblättern lassen sich alle wichtigen informationen eintragen: Cassetten-Nummen, Titel, System, Länge des Films, Verfahrens-technik. Die nichtbeschriftete Rückselte der Archivblötter dient für persönliche Notizen wie Hauptdarsteller, Regisseur oder Herstellungsjahr. Durch ein ständig aktualisiertes und vollständig aus-gefülltes Video-Archiv-Buch ist ein entcheldendes Mehr am Video-Hobby

aarantiert. SM Deutschland Gmisil Marketing Unterpatungselektresik und Böro Klebebandsysteme Feetbach 4 43, 4040 Neum 1

chen, der auch auf den Bereichen UKW, Mittel-und Langewelle die elektronisch präzi-

se Senderwahl erschließt. Zur Technik: 60 Spelcherplätze (davon 32 im durch-

gehenden KW-Bereich von 1,6-26,1 MHz), Flüssigkristall-Anzeige, beste

Trennschärfen-Sigenschaften, hohe Empfangsqualität, üppig dimensionier-ter Verstärkertell, Anschluß von Außen-lautsprecher und Kopfhörer, NF-Teil mit

hochpegeligem Cinch-Ausgang und Cinch-Eingang, vier Stromversorgungsmöglichkeiten, Maße und Gewichte: 50x24x16 cm, 8,5 kg (ohne Batterien). DM 1498,— Endverbraucher-Barprels Inkl. MwSt. in allen Fachgeschäften mit

Kurgarienstraße 37, 8510 Fürth/Bay.

Die neue Methode,

anzvichliofien

Astro Adolf Strobel

koaxiale Antennenkabel

Dabei wird das Koaxialkabel abisoliert

in den Stecker eingeschoben und durch Druck mit einer Spezialzange sowohl

der Kontokt hergestellt wie auch ge-klemmt. Die Vorteile dabei liegen auf der Hand. Keine losen Steckerteile

mehr, erheblich reduzierte Montage-

zeit, hohe Abschirmung gegen Störungen. Die ASTROCHRIP-STECKER sind

gen. Die ASTRUCTIKE STATE auch für koaxiale Erdkabel lieferbar.

Antennenfabrik GmbH & Co. KG

gebobene Ansprüche

mens-Hiff-Compact-Discolayer RW

722 und Siemens-HiFi-Casseiver RS 722 bestechen durch kompakte Abmessungen (Breite 33,5 cm). In einem Gehäuse

sind Tuner, Verstörker und Autoreverse

sind (Uner, verstorker und Autoreverse-cassettendeck untergebracht Der Tu-ner hat 3 Wellenbereiche, der Verstär-ker leistet 2 x 45 Watt Musik. Das "Mi-schen" von Platten und Cassetten mit

5066 Bergisch Gladbach 1

Property of the Control of the Contr

Sateliit

markante Kurzwellen-

ist einem mo-

quenz-Syn-thesizer gewi-

Grundig-Depot.

Grundig AG



Neve Fathkamera von Philips

In der neven Philips-Farbkamera VK 4032 wird ein %-Zoll-Newicon als Auf-4032 wird ein %-Zoll-Newicon ale Aufnahmeröhre verwendet. Für ein kontrastreiches Farbbild genügen im Extremfall etwa 10 Lux. Zur Bedienungsvereinfachung wird in der VK 4032 mit einem automatischen Welbabgleich gerbeitet. Die VK 4032 gehört zum bekannten Kamerasystem Video 400. Dadurch eind neben dem mitgelieferten Motor-Zoom-Objektiv 22 AV 5211 alle Obrigen Zubehörobjektive einsetzbar. Also insgesamt 9 Objektive mit Brennweiten zwischen 6,5 mm (Superweitwin-kel) und 500 mm (Tele-Spiegel). Das Objektiv 22 AV 5211 besitzt einen Motorantrieb mit zwei Zoomgeschwindig-kelten, der Brennweitenbereich beträgt 12,5 ... 75 mm; Lichtstärke F = 1,4. Das Filtergewinde hat 52 mm Durchmesser.
Die Objektivblende wird automatisch
gesteuert, eine Umschaltung auf Handeinstellung ist vorhanden. Suchermonitor mit Kontrollanzeige für Recorderbereitschaft, Aufnahme



**Von Grundig: Kompakte** Monolith-Kombination

Grundig stellt den Farbfernseher mit Videorecorder oder mit HiFl-Anlage in Videorecorder oder mit HiFt-Anlage in einem Gehäuse vor. Zur Torwiedergabe dient der 2 x 30 Watt-Verstärker des "Monolith"-Fernsehgeräts mit eingebauten 2-Weg-Lautsprecherboxen. Das kompaktsynmetrische Gehäuseformot int zur um wenige Zentimeter geroen. ist nur um wenige Zentimeter gegenüber einem normalen Monosith-fernseher aus der Serie M 4026 HiR höher.
Unterhalb der Bildröhre befindet sich
hinter einer Frontklappe aus Kristallglas der Grundig Videorecorder Video 2 x 8 der Stereoklasse. Die Funktion des Hifi-Empfänger-Cassetten-Combi RCC 2500 TV ist über den Tele-Pilot 600 VT femsteverbar. (DM 4698,- Endverbraucher-Barpreis inkl. MwSt, in allen Fachge-schäften mit Grundig-Depot.)

Grendig AG Kurgartenstr. 37, 8510 Fürth/Bayern



spielen, iernen, iehren, rechnen, verwatten, komponieren und musizieren. Die Bedienung ist kinderleicht. Man muß nicht gleich selbst programmieren aber man kann es jederzeit. En wehtes Software-Programm umfaßt Spiel-, Lern-, Verwaltungs- und Unterhaltungs-programm – nur Cassette einlegen. Eine der TO 7 Computersprachen ist BASIC, leistungsfähig und leicht zu lemen. Schon nach ganz kurzer Zeit kann man seine eigenen Programme-schreiben und auf Cassette oder Diskette spei-chern. So wird der TO 7 der Assistent bei Routinearbeiten, der Lehrer be Lemprogrammen, der Rechner und Speicher für Haushaltsbudget und Be-ruf und schließlich der glänzende Unter-halter durch Denk- und Kreativitätsspieie für die ganze Familie. Vom sechster Lebensjahr an kann man mit dem TO 7 spielend lernen. Und spielen. Egal, ob Oma, Mutter, Enkel – alle werden ihren

THOMSON-Bectronic GribH

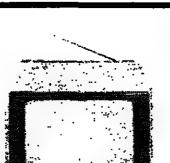


Philips stellt einen neuen Video-Re-corder VR 2350 Stereo vor. Als Front lader ist er wegen seiner Kompakt maße besonders fürs Regal geeig net. Die Besonderheit: Beim Wechse von "Bildsuchlauf rückwärts" auf "Wiedergabe vorwärts" ist keine durchlaufende Störzone im Bild zu ehen. Dies ist nur mit den nachfüh baren Videoköpfen möglich, und so kann sich jeder selbst sein Fußball ballett vorführen. Auch Stereo- oder Zweikanalton-Übertragungen lasser sich mit dem VR 2350 aufzeichnen Wenn noch kein Stereo-Fernsehgerä vorhanden ist, kann die Wiedergabe des Fernseh-Stereotons über die Hi Fi-Anlage vorgenommen werden Die Sonderfunktionen: Standbild Zeitlupe, Zeitraffer, sichtbarer Bild suchlauf vor- und rückwärts. Mit den Suchlauf und Eingabe der dann ge-wünschten Funktion wird rasch jede Bandstelle aufgesucht und gespei-cherte Befehle ausgeführt. Bei Kameraaufzeichnungen werden mit dem elektronischen Schnitt die ein zeinen Szenen störzonenfrei anein andergefügt,

Philips GmbH



bor. Siement-Electrogenüte GmbH Vertrieb Rodio/Fernsehen Hocksbothen 80 8000 München 80 Tel. 0 89 / 41 63-09



Nordmende unschlagbar in Design und Technik

Ganz besonders kompakt ist Nord-mendes Modell Color 3500 mit 25-cm-Bildröhre, das sich als universell ein setzbarer Fernsehempfänger oder Monitor einsetzen läßt. Die Technik des Color 3500: 25-cm-Farbbildröhre mit 76° Ablenkung, 35 Watt Leistungs-aufnahme bei 12/24 Volt und 42 Watt bei Wechselstrom, LED-Anzeige, 1 Lautsprecher, Gewicht 9,5 kg. Der Color 3500 ist technisch ebenso konziplert wie die neue Tischgeräteserie. Bei der Portable-Klasse hat der Käufer die Wahl zwischen nah- und fernbedienten Modellen (Größen 36, 42 und 46 cm Bildschirm-Diagonale). Alle Portables lassen sich mit einem 12/24-Volt-Adapter gusrüsten.

downske Vertriebs GmbH Funkschneise 5-9, 2800 Bremen 44



Poetfach 41 96 24 2800 Bremen 41 Tel. 04 21 / 44 00 72



Neu von Philips: VR 2350 Stereo

Unterhaltungselektronik Mösckebergstr. 7, 2 Hamberg 1

dem Mikrofoneingang eröffnet viele Möglichkeiten. Das Laufwerk ist mit 2 Motoren ausgestattet und arbeitet Im Autoreversebetrieb, Der Tonkopf entspricht der langen Lebensdauer des Antriebs. Der ergänzende HIFI-CD-Play-er RW 722 ist ein Digital-Audiospieler mit Laserabtostung und Vollfrontbedie-nung. Auffallend ist die geringe Bauhö he (8,8 cm). Mit automatischem Suchsystem und Wiederholautomatik lasser sich bis zu 16 Musiktitel beliebig programmieren und abspielen. Die Wiedergabeeigenschaften sind hervorragend (Frequenz 5-20 000 Hz), der Dynamikbereich liegt bei 90 db, die Gleichtunfschwankungs siede nicht mehr aus eine laufschwankungen sind nicht mehr meß

# Aufbruch zum Elektronik-Geschäft

EUROPA-FOTO / Zusammen mit der Branche von der Rezession eingeholt

J. GEHLHOFF, Düsseldorf Nach Herzenslust fotografiert wird auch in mageren Zeiten. Ihre im Rezessionsjahr 1982 um abermals gut 3 Prozent gestiegenen Umsätze mit Fotoarbeiten, denen im ersten Halbjahr 1983 eine moderate und wohl wieder aufholbare Umsatzminderung folgte, beweisen das den zum größten Einkaufsverbund "Europa-Foto" gehörenden 84 deutschen Mitgliedsunternehmen zur Genüge. Aber Fotoarbeiten bringen nur knapp ein Viertel des Gesamtumsatzes und somit nur mageren Trost für ein im Rückwärtsgang laufendes Gerätegeschäft. Drastischste Signale dieses Schwunds: Schmalfilmgeräte und Sofortbildkameras haben seit 1980 gut die Hälfte ihres Absatzvolumens eingebüßt.

Solches und ähnliches hat die gesamte Branche seit Jahren auf die Talfahrt gebracht. Der Stuttgarter Fotohändler Rolf H. Krauss, Verwal-tungsrat-Vorsitzender, und Rainer Sadtler, Geschäftsführer, haben zur Vorlage des 1982er Geschäftsberichts "Europa-Foto/Deutschland",

Frankfurt, zwar gute Gründe, die Händler-Vorteile aus ihrem Verbund zu preisen: Schrumpfie der reale Umsatz aller deutschen Fotofachhändler 1982, so ziemlich an der Spitze aller Minusraten im deutschen Einzelhandel, um 7 (1) Prozent, so war es bei den eigenen Mitgliedern, die insgesamt noch 32 Mill. DM umsetzten, nur eine Minus von 1,7 (0,5) Prozent. Im ersten Halbjahr 1983 allerdings ("die Rezession ereilt nun alle") lagen die Mitglieder mit einem realen Umsatzminus von 4 Prozent voll im Branchendurchschnitt. Und auch für 1984 beschränkt sich

die Hoffnung der Zentrale bislang darauf, daß bestenfalls das reale Umsatzniveau von 1983 wieder erreicht werde. Die Erklärung für diese lange Talfahrt haben auch die Leute von "Europa-Foto" längst zur Hand. Die Konjunktur alleine ist es beileibe nicht. Vielmehr zeige sich immer deutlicher, daß die "Bildkompetenz" dieser traditionsreichen Fachhandelssparte zunehmend von neuen Produkten der elektronischen Auf-

zeichnung und Wiedergabe von Bil. dern ausgezehrt werde. Kompetenz. Rückgewinnung heißt da, in Konkurrenz mit dem Radio-Fernseh-Fachhandel, die Ausweitung des eigenen Sortiments in den Video-Bereich (Kameras und Rekorder) und tunlichst auch noch weiter bis zu Video-Spielen und Heimcomputern.

Damit freilich tun sich die meisten Mitglieder des Einkaufsverbundes noch schwer. Zumal im Video-Bereich hat bisher erst ein halbes Dutzend Mitglieder die hohe Hürde überwunden, mit entsprechender Kanazi. tät an Personal, Warenpräsentation und Werkstattleistung zu anerkannten Vertragshändlern der Produzenten zu werden. Wenigstens weitere 30 Mitglieder sieht die Zentrale mittler. weile als fähig an, diese Hürde gleich. falls zu überspringen. Schwer freilich hat es die Zentrale bisher, die eigene Einkaufsmacht auch auf dem Elek. tronik-Feld in Vorteile für die Mitglieder umzumünzen. Im Video-Bereich ringt sie noch um die Verträge mit den Produzenten.

DUNLOP / Neuordnung betrifft Hanau

# "Schlagkraft gestärkt"

D. SCHMIDT. Hanau Monate von Sumitomo übernommen. Speziell Dunlop in Deutschland wird nach Ansicht von J. M. Muir, Vorstandsvorsitzender der Dunlop AG in Hanau, von der Umstrukturierung der europäischen Reifen-Aktivitäten profitieren. "Mit der Unterstirtzung durch Sumitomo Rubber Industries werden wir noch schlagkräftiger", erklärte Muir. Zusammen mit der für Zukunftsinvestitionen notwendigen Kapitaldecke würden europäische Dunlop-Technologie und japanisches Dunlop-Produktions-Know-how dafür sorgen, daß die Kunden in aller Welt Reifen in noch besserer Qualität erhalten. Muir verspricht sich ferner eine Beschleunigung der Entwicklungszyklen.

Von der Neuordnung betroffen sind in der Bundesrepublik die Reifenfertigung in Hanau mit derzeit 2940 Beschäftigten und das Reifenwerk in Wittlich mit 670 Mitarbeitern. Sie werden innerhalb der nächsten 15 Die bisherige Schwestergesellschaft ayanciert - nach dem angestrebten Verkauf der Dunlop-Beteiligung (40 Prozent) an den Sumitomo-Konzern - zur Mutter. Die anderen Produktionsbereiche in Hanau, Schaumstoffe. Bodenbeläge und Sportartikel, bleiben bei Dunlop. Hier arbeiten knapp 2400 Menschen: Nach Angaben des Unternehmens

entfallen 72 Prozent des Umsatzes der Dunlop AG auf das Reifengeschäft. Im ersten Halbjahr 1983 erreichte der Gesamtumsatz 445 (423) Mill DM. Deutlich verbessert habe sich die Ertragsentwicklung. In den ersten sechs Monaten ergab sich ein Überschuß von 3,6 Mill. DM, nachdem im Vergleichszeitraum des Vorjahres noch ein Fehlbetrag von 13,3 Mill. DM ausgewiesen wurde. Noch keine Entscheidung ist darüber gefallen, ob Sumitomo auch die Dunlop-Vertriebsfirma Holert übernimmt.

STOLLWERCK / Neue Schokoladenfabrik in Lugano

# Diversifikation geht weiter

"Wir wollen uns das gute Image der "Jahrzehnten durch eigene Fabriken in der Bundesrepublik den deutvorsitzender der Stollwerck AG, Köln, möchte mit seiner neuen Konzerntochter Chocolat Alprose SA bei Lugano noch in diesem Jahr einen Umsatz von 28 Mill. sfr. erreichen einschließlich der mittlerweile stillgelegten Alprose-Vorgängerin Chocolat Titlis - und im nachsten Jahr 35 Mill. sfr. Zwei Drittel dieser Erlöse sollen im Export erzielt werden. Rund 20 Mill. sfr. habe die Kölner Mutter in diese "technisch optimale" Produktionsstätte investiert, berichtete Imhoff während der Inbetrieb-

nahme in Lugano. Das Geschäft ist hier leichter als in Köln", sagte er, was indes nicht bedeute, daß er je die Absicht habe, "etwa den Firmensitz der Stollwerck AG ins Tessin zu verlagern". Ohne bürokratische Hindernisse - "das wäre in Deutschland unmöglich gewesen" - konnte der Neubau der Fabrik innerhalb weniger Wochen erstellt werden. Die Personalkosten lägen mit 8 Prozent vom Umsatz wesentlich niedriger als in der Bundesrepublik; ähnliches gelte für die Lohnnebenkosten, die in der Schweiz nur 25 Prozent, in Deutschland indes 65 Prozent der Lohnsumme ausmachen. Alprose beschäftigt 84 Mitarbeiter.

Die Milchschokolade Alprose, in der neuen Fabrik erstmalig produziert, wird ab Januar 1984 auch in der Schweiz werbliche Unterstützung erfahren. Die großen Schweizer Scho- \_\_nen".

HANNA GIESKES, Bonn koladenhersteller hätten ja seit vielen Monte anida

Imhoff der seinen deutschen Marktanteil bei Schokolade-Erzeugnissen auf 20 Prozent beziffert, hält weiteres Wachstum über den Markt "kaum für möglich". Darum sei er auf der Suche nach Unternehmen, die er zukaufen könne. Die nächste Übernahme werde voraussichtlich in Spanien stattfinden. Außerdem stehen Gemeinschaftsunternehmen in Israel und China auf dem Investitionsprogramm. In Peking soll Anfang 1985 die Produktion aufgenommen wer-

Die Diversifikation gehe ebenfalls weiter, berichtete Imhoff. "Gerade vor wenigen Tagen" sei die Firma Reichelt, Berlin, erworben worden, zur Ergänzung des Angebots der Dienstleistungstochter Larosée Hygiene Service GmbH in Köln. Die Süßwaren-Einzelhandelskette "Susi" mit bisher 107 Fachgeschäften "vom Ruhrgebiet bis Stuttgart" soll ausgebaut werden, etwa durch den Zukauf von 24 Zuntz-Geschäften in Berlin. Außerdem soll die Kette Schlaraffenland" weiter wachsen; in diesen Tagen wurde das 17. Schlaraffenland-Wurstfachgeschäft in Bad Godesberg

Der Gruppenumsatz werde 1983 die Milliardengrenze übersteigen, heißt es. Die Vorjahresdividende von 13 Prozent sei "in jedem Fall sicher, da alle unsere Firmen Geld verdie-

#### Rückschläge bei Grotrian-Steinweg

Die Pianofortefabrik Grotrian-Steinweg GmbH & Co. KG, Braunschweig, hat im Geschäftsjahr 1982/83 (31. 3.) erhebliche Rückschläge hinnehmen müssen. Nach den Rekordergebnissen des Vorjahres verringerte sich der Absatz von Klavieren auf 1318 (1845) Instrumente. Hinzu kamen 295 (370) Flügel. Der Umsatz ging um 19 Prozent auf 15 (18,8) Mill. DM zurück. Die negative Entwicklung sei vor allem auf die Kaufzurückhaltung im Inland und die Einschränkung der öffentlichen Haushalte zurückzuführen. Der Exportanteil erhöhte sich auf 39 (36) Prozent vom Absatz.

Zwar versuchte der Familienbetrieb durch Kurzarbeit der schwachen Nachfrage zu begegnen, dennoch lagen das Betriebsergebnis und der Unternehmensgewinn deutlich unter dem Niveau des Vorjahres. Vor diesem Hintergrund müsse aber das Betriebsergebnis (3,6 Prozent vom Umsatz) als befriedigend bezeichnet werden. Die Gewinnbeteiligung der 155 (160) Mitarbeiter wurde auf 35 000 (216 000) DM zurückgefahren. In der Bilanz wird das Eigenkapital mit 3,92 (3,71) Mill. DM ausgewiesen, das entspricht 42 Prozent der Bilanzsumme.

Mit besseren Ergebnissen rechnet Grotrian-Steinweg im laufenden Geschäftsjahr. Der Lagerabbau im Handel, so heißt es, scheine weitgehend abgeschlossen zu sein, so daß jeder Instrumentenkauf durch Endverbraucher gleichbedeutend sei mit einem Auftrag.

#### **KONKURSE**

Konkurs eröffnet: Būdingen: RTN-Tonträger – Versand GmbH, Attenstadt/Hessen; Darmstadt: Nachl. d. Frieda Schmitt geb. Göbel, Alshach-Hähnlein; Dortmund: Michael Hetzel; Gelsenkirchen: Dopla Planungs- u. Vertriebsges. mbH 1. Akustikmodule u. Innenausbau, Dorsten; Hameln: KG 1. Ernst Starke, Aerzen 7; Kehl: Schiffswerft Ziefle GmbH; Mains: Karl Ottogen. Carlo – Schaberger, Mainz-Gonsenheim, Inh. d. Carlo Schaberger, Sondermaschinen/Automationssysteme, dermaschinen/Automationssysteme, Heidesheim-Uhlerborn; Meldorf: Nachl. d. Rest Rosburg geb. Mohr. Brunsbüttel; Neu-Ulm: Gustav Wand-schura, Ersatztelle, Autozubehör, Groß- u. Einzelhandel, Krumbsch; Universal Bauunternehmung GmbH Burgau, Offingen, Schnuttenbach; Ot-terndorf: pitpants Modeartikel-GmbH, Cadenberge: Paderborn: Behring
GmbH Salzkotten; Soest: Nachl d.
Horst Bernhard Schlosky, WarsteinSichtigvor; Stolzenau: Dolle & Hoffmann GmbH — Baugeschäft, Steyerberg; Stuttgart-Bad Cannstatt: Nachl
Leg: Mattgart-Bad Cannstatt: Nachl d. Amelies Doneit; Trier: M. u.S. Industriebedarf GmbH. (i. L.), Ayl; SFB Schweißfachbetrieb GmbH (i. L.), Ayl Konkurs beautragt: Neuwied: Erwin Kampardt, Peter Jensen, Rüscheid

Vergleich eröffnet: Freiburg LBr.: Klaus-Dieter Bernhagen, Kfz-Meister, Umkirch. Vergleich beantragt: Detmoid: Gis-

bert Kilp, Lemgo.

RADMER BAU / Auftrag für eine Schleuse des Rhein-Main-Donau-Kanals

# Hoffnungsvoller Einstieg im Tiefbau

Wohl kein anderer Bereich der Bauwirtschaft klagt derzeit mehr über unausgelastete Kapazitäten wie der öffentliche Tiefbau. Um so mehr muß es überraschen, daß sich die Wilhelm Radmer Bau & Beton AG, München, ausgerechnet jetzt entschließt, in dieser Sparte stärker Fuß zu fassen. Vorstandsvorsitzender Thomas Radmer ist überzeugt, den richtigen Zeitpunkt gewählt zu haben. Denn spätestens Ende 1984. so. argumentiert er, werden Bund und Land die noch auf Eis liegenden Tiefbauprojekte angesichts des nachlassenden Wohnungsbaus und des privaten Industriebaus wegen der gro-

DANKWARD SEITZ, München

Einige erste interessante Aufträge habe man bereits in den vergangenen Monaten hereinnehmen können. Dazu gehört unter anderem der Bauauftrag für die Schleuse Hilpoltstein im Zuge des Rhein-Main-Donau-Kanals im Wert von 70 Millionen DM in Zu-

Ben Arbeitslosigkeit freigeben müs-

tief AG. In der Diversifikation sieht Radmer auch einen Grund für das nach wie

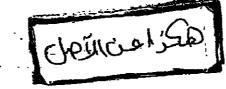
vor erfolgreiche Abschneiden seines Unternehmens. Die aus eigenen Mit. teln finanzierten Übernahmen der Firmen Betzolg Bohrleitungsbau, Numberg, und der Emil Mayer GmbH, Ettringen, in den Jahren 1981 und 1982 hätten zu einer wesentlichen Verstärkung der eigenen Aktivitäten beigetragen. Beide Firmen erzielten 1982 eine Leistung von zusammen rund 16 Mill DM und hatten damit einen entscheidenden Anteil an dem Zuwachs der Jahresleistung von Radmer um 21,8 Prozent auf 179 Mail DML

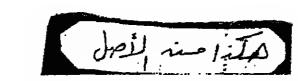
Von der Gesamtleistung entfielen im Berichtsjahr 90 (89) Prozent auf den Baubetrieb. Wichtigste Säule blieb der Wohnungsbau mit einem Anteil von 47,9 (43) Prozent vor dem Ingenieur- und Tiefbau mit 25,2 (28) Prozent Recht erfolgreich arbeitete Radmer auch im Auslandsbau, der

sammenarbeit mit der Essener Hoch- auf rund 27 (15) Mill. DM gesteigert werden konnte. Neben der Tätigkeit in Libyen trug dazu ein Irak-Auftrag (Gesamtvolumen 28 Mill. DM) bei. der in einer Arbeitsgemeinschaft abgewickelt wurde. Ein Anschlußauftrag über 7 Mill. DM sichert noch die Beschäftigung im Irak bis Ende die ses Jahres.

Der Jahresüberschuß wurde 1982 auf 3,2 (2,55) Mill. DM verbessert. Zur Stärkung des Eigenkapitals flossen 1,6 (1,3) Mill. DM in die freien Rücklagen, die damit 7,4 Mill. DM erreichen An die Aktionäre (zu 100 Prozent Familie Radmer) wurde eine Dividende von 16 (15) Prozent und ein Bonus von 3 Prozent ausgeschüttet

Für 1983 erwartet Radmer bei einem Auftragsbestand per Ende August von 170 (Ende 1982: 120) Mill. DM eine Jahresleistung von rund 190 Mill. DM, wobei der Auslandsbau auf einen Anteil von 10 Prozent absinken dürfte. Die Ertragslage dürfte im Rahmen des Vorjahres gehalten wer-- den können.





Bundesanleihen   2 9   22 9.			ptionsscheine	Aveländische Altien
22.9   22.9   78   78   78   78   78   78   78   7	8% dgl. IS 14 94,756 94,756 5% dgl. Pf 133 736 756 6% dgl. Pf 143 92,756 98,2556 682,5556 682,5556 682,5556 96,77 97 756 756 756 756 756 756 756 756 756 75	122 9   122 9   125	F Over Zee 82 43,8 42 4 4 5 5 Fin. 79 29.1 38.5 7 7 6 Ker 12 50,1 49.1 7 D Alcon Per Fin. 79 29.1 38.5 7 7 Alcon Per Fin. 79 29.1 38.5 7 7 Alcon Per Fin. 79 29.1 38.5 845 7 Alcon Per Fin. 79 45.3 45.1 74 7 Alcon Per Fin. 124 122 Fin. 124 125 Fin. 124 125 Fin. 124 125 Fin. 125 88.7 88.7 88.7 88.7 88.7 88.7 88.7 88.	21.5   23.6   F Marsin & Co   2.76   1.76   1.76   1.75
99. 40. 73   72. 80   82.75   82.26   77. 40.73   80.85   77. 40.73   80.85   77. 40.73   80.85   80.85   77. 40.73   80.85   70.75   70.85   70.75	## 5 Links, Part 19 100 100 100 100 100 100 100 100 100	\$ 0,000. Krwit. 54 5 0,000. Krwit. 58 5 0,000. St. 59 5 0,000. St. 79 5 0,000.	### Prungschießhen  ### 72	114   113

# Die Heimkehr zur Natur beginnt bei unseren Kindern, Für Mädchen und Buben in jedem Alter in allen Preislagen. Für Mädchen und Buben in jedem Alter in allen Preislagen.

#### **US-Aktien in Wallstreet** erreichten neue Höchstkurse

Trotz spektakulärer Gewinne des Aktienmarktes wird erwartet, daß US-Aktien in den nächsten Jahren noch erhebliches Potential besitzen.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv?

Nicht alle Aktien hatten bisher eine den Erwartungen entsprechende günstige Kursentwicklung. Welche Aktien sind zurückgeblieben und haben deswegen noch gute Gewinnmöglichkeiten?

Research-Reports der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York, beantworten diese Fragen. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Promenadepiatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00



#### Wir steigern Ihren Gewinn und verbessern ihr image Missen Ste, wieriet Sie die Febier in ihrem Unternehmen kosten?

Mechan Sie diese Fehler auf das eswirtschaftliche Min

Sie können mit Ihrer Qualitätssicherung ihren Profit steigern. Wir helfen Ihnen dabei: durch Aufbau oder Erweiterung einer modernen Qualitätssicherung nach betriebswirtschaftlichen Gesichtspunkten. Unternehmensberatung 2000 Hamburg 65 Tel. 0 40 / 5 36 38 17

Dipl,-ing. Gerd Leithe

Termine!!!



Vitalitätsverlust Stägige Wochenendick Arterioskierose, Gelenkverschiell Chelat-Therapie - die Superinfu-

sion aus USA Zentrum für Ozon- und Zelltherapie GmbH

Grafenstr. 22 - Tel. 0 54 41 / 79 33

2840 Diepholz 1

Vir sied ein Schweizer Großbas leisunternehmen und suchen für usere importe in die BRD zuver-lässiges Dienstieistwaaz-Biro. ch-8032 Zürich

Berichtigung: der Veröffentlichung Saarbrücker Zeitung vom 10. 12. 1981 über die Spielzeugausstel-lung "Der gelbe Frottee Bär in der Arbeitskammer" muß es hei-

Ben: Katja Will aus Saarlouis 2 stellte ein selbstentwickeltes Farb-Mengen-Diagramm und ein plast.

# Haben Sie auch schou wichtige Termine vergessen? Wir erinnern Sie daran (pro Erinnerung ab DM 4.-). Info unter Postf. 12 94 28, 62 Wiesbaden 12

Mittahrgelegenheit nach Spanien im Kleinbus vom 1. 10 bis 15. 10., und Ferlenwohnung frai. Tel. 85 61 / 5 58 19 Stadienalatztausch

Biete Studienpistz I. Semester Jura in Berlin. Suche Studienpistz in Bonn Röln od Münster. Biel Tel. 02 02 / 67 08 80

Genfi, Gesellschafter 30 J., sportl., attr., mobil, für alle Gelegenheiten. Tel. 0 40 / 7 24 69 67

Im Aufbau befindl. Zweigstelle einer US-Universität in der BRD vergibt in einigen Bereichen noch fördernde Engugements als Univ.-Professor, sucht für die Aufbereitung von Lehrgängen Mitarbeiter sowie Mitglieder für den wissenschaftl. Beinat und Senat. Seriose Bewerbungen mit kurzer Selbstdarstelbungen in unschaftligen Gelegenheit hing erb. u.: Seltene Gelegenheit. Zuschriften unter B 9923 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Berat. u. Vermittl. in allen Fragen bei Investitionen, Immobilien, Indu-striebetelligungen, Import-Export. Übernahme der Verwalt. paragu-ayischer Besitztumer.

Rufen Sie uns an oder fordern Sie unseren kosteni. Prospekt an IDPA - Institut für deutsch-paraguayische Beziehungen zur Wirt-schafts- und Kulturförderung GmbH, Paulinenstr. 10, 7000 Stutt-gart 1, T. (07 11) 84 33 24 0. 6 49 82 80

# Fauler Millionär zeigt Ihnen den Weg zum Wohlstand

Sie glauben, daß Sie Probleme haben? Mag sem. Ich ernnsere mich noch als zulr meine Bank einen S 200 Kredu Lundugte. Heute lethe ich der Bank Geld — Spar-briefe für S 100.000 auf einen Schlag.

Ich erinnere mich noch an den Tag, als men Autobandler leicht nerwot wurde, weil ich einige Monate mit meinen Zah-hungen zuröcklag — und den Wagen beschlagenheite. Here beslage ich einem Rolls Royte. Ich bezahlte § 43.000 für ihn —

ich erunnete nuch noch an den Tag, ab mich meine Frau wei-nend aurief. Der Hauswart war bei ihr und wolhe die Miete Aawleren — aber wir hatten nicht das Geld um zu bezahlen. Itera beatzen wir 5 Hauser Zwei an der Kaste von Kollfor-nien temes benutze ich als mem Burot. Ein Wochenendhaus am Wasser im Staat Washington — dort verbringen wir menst den ganzen Sommer mit spazierengehen, fluchen, sehwimmen und segeln Ein Appartment am sonnigen Strand in Mesco. Das letzte begt herrich eingebettet am schonsten Strand der schopsten finsel von Hawari — Maur ?

Genau jezt, in diesem Moment, könnte ich den ganzen Bewiz verkaufen, die Hypotheken ablosen — und — ohne meine
underen Antagen unzufassen — mit über 5 750,000 in bar meine. Weges gehen, Aber ich will ülcht verhaufen, denn ich betrachte meine Häuser nicht als Anlage Dafur habe ich anderen
Grundbesitz — Aktian, Anlethen und Geld bei der Bank.

fich enmarte mich noch, als ich meinen Job verfor. Da ich bis zum Hals in Schulden steckte, sägte mir mein Anwalt, der einzige Answeg sei, den Offenbarungsend zu leisten. Er irne sich! Ich zahlte jeden Cent meiner Schulden zurück. Heute habe ich ein Krednlight bis zu einer Million Dollar -

neue nabet nach wie vor keinem Job Stattdetsen eitscheide aber ich habe nach wie vor keinem Job Stattdetsen eitscheide Ich jeden Wochentag nach dem Aufstehen, ob ich zur Arbeit gebre oder nich! Manchmat eitscheide ich mich hir die Arbeit – für 5 oder 6 Stunden am Tag. Aber für die Halfte der Zeit entscheide ich mich lieber fürs lesen, spazierengehen, segeln oder fahrtadfahren oder fahrtsdfähren
Ich weiß, was es heißt, am Boden zerstort zu sein. Und ich
weiß aber auch, was es heißt, alles zu haben was man sich
wünscht. Und ich weiß, daß Sie- genau wie ich - eitscheiden
können zwischen diesen berden Möglichkeiten. Ja, so enfach
das: Und deswegen penne ich mein Materiaf auch »Der Weg
zum Reschuttn für Faulen

zum Reschium für Faules

So fordere ich Sie nun auf, mir etwas zuzusenden, was ich überhäupt nicht brauche Geld. Zehn Dollar, um genau zu sein Warum? Weil ich mochte, daß Sie aufmerksam werden. Und ich vermute, daß, wenn Sie 5 10 investiert haben, Sie das Maierial, was sich linen zusende, genau prufen und sorgfältig entschieden, ob Sie es zuzuksenden — oder behaben ich mochte aber nicht, daß Sie es behaben, wenn Sie mehr das on uberzeugt sind, daß es mindestens hundert mal mehr Wert ist, als Sie dafür bezahlt haben.

Ist das Material'S 10 wert? Nem — falls Sie es am Papier und der Druckerschwärze messen. Aber das ist es auch nicht, was ach verkaufe. Ich verkaufe Informationen. Mehr Informationen, als ich dem Publikum gebe, wenn ich als Gastrediner für 5 1.001 spreche. Und auch mehr Informationen, ab ich bei einer persönlichen Ein-Stunden-Berätung für S 300 preisgebe.

Vergessen Sie meine Worte. Hier slad einige Auseilge von Veroffentlichungen in Zeitungen und Wugaafnen

Er arbeitet nur die Halfte des Jahres in seinem herrlichen Buro an kahlormens Sounenkusse. Und wenn er im Buro ist, arbeitet er nur für eninge Stunden Mit anderen Worten, Joe Karbo, 48, ist der Prototyp für "Der Weg zum Reichtum für Faulen.

Boston Herzid-American: Das Material hat hunderte von Leuten veranlaßt. Briefe zu schreiben, nur weil sie mit seinen Methoden profitsert Forbes: Nach seinen Erfahrungen im Show-Guschaft, in der Werbung und als Makler machte er seinen großen Erfolg Leizes Jahr verdiente er 250,000 Dollar.

Money Making Opportunities: Es scheim so, als ob Joe Karbo das Geheimnis kenni Clauben Sie nicht auch. Jaff Sie es bestitzen sollten, um herauszufinden, was es damit auf sich hat? Ich habe es gerade hinter mir. und nun mache ich erst emmal Fe-rien. Machen Sie es doch auch so!

The Boston Globe:

The Boston Globe:

Jay Haws aus Chico, CA, sagie, die schwungvolle Schreibuesse in o'Der Weg zum Reichtum für Faulen hat mein Leben verändert. Er verbeseite sein Einkommen als freischeiftender Graphiker von 2,000 zuf 30,000 Dollar skräch, olch ben noch nicht reiche, sagie Haws, ober als siebe das Licht am Ende der Tunnels. Es gab mur den architigen Trait, um in die Schuhe zu kommen, und den brauchte eit of

Long Beach Independent: Er hat den Weg zum Wohlstand für Faule gerbnet!

Aber Sie riskleren nichts, ich werde ihren Scheck erst 30 Tä-ge, nöchdem ich ihnen mein Material zugeschick habe, diolo-sen. Das ist mein Angebor! Senden Sie es innerhalb von 30 Tu-gen zuruch – so sende ich ihnen ihren Originalscheck zurück.

Wie wollen Sie wissen, daß sch mich an dieses Versprechen haite? Gur, wenn Sie auf der absolut sicheren Seite stehen wol-len, daueren Sie Ihren Scheck einfach 1 Monar vor - plus zu-stzileh 2 Wochen Das gibt Ihmen genug Zen, mein Matenal zu erhalten, es zu lesen und es auszuprobleten

leh weiß, es zu eben und er aucuprobieren het weiß, was Sie jetzt denken "Er ist reich, weiler den Leuten erzahlt, wie sie reich werden. Die Wahrheit aber ist — und das ist sehr wichtig — in dem Jahr, bevor ich "Der Weg zum Reichtum für Fauler hersusbrachte, beitug mehr Einkommen genau 216 646 Dollar. Und das, was ich linner zuschiebe, zeigt Ihnen genau, wie ich dieses Einkommen erreichte, mit ein paar Stunden Arbeit am Tag., und das ungefahr 8 Monate im Jahr.

Es erforders beine besondere «Bildung». Ich habe nur einen Es erfordert kein «kapital». Sie erinnern sich, ich weckte bis zu Hab in Schulden, als ich begann

Es erfordent kein "Gluck" leh hause mehr, als mir zustand.
Aber ich verspreche ihnen Ja auch nicht, daß Sie vorsel Geld verdiegen werden wie ich Aber Sie konnet auch mehr verdienen! Ich personlich kenne sinen Mann, der melne Prinzipien anwändte, hart arbeitete, und 11 Millionen Dollar in 8 Jahren verdiente. Aber Geld ist nicht alles.

Es erforden kein «Talent». Gerade genug Verstand, um zu rkennen, worauf es ankommt, Und ich zeige ihnen das Wie-Es erforden keine "Jugend". Ich arbentete mileler Frau zu-sammen, die über "I Jahre alt ist. Sie reist kreuz und quer durch die Welt und verdient das Geld, das sie benötigt, nur mit dem, was ich sie fehrte

Es erforden kente -Erfahrung- Eine Wirwe in Chicago ver-diente wahrend der letzten 5 Jahre jährlich ca. 5 25 000 — in-dem sie meine Methode anwandte Was erfordert es dann's Glauben und Uberzeugung! Genug.

im eine Chance zu mützen Genug, um das, was ich ihnen schicke, aufzunehmen Genug, um die darin enthaltenen Regeln anzuwenden. Werin Sie das machen – nicht mehr und nicht weniger – werden Sie des Frfolg nicht für möglich halten. Denken Sie dran – ich garantiere es Sie brauchen Ihren Job nicht einmal aufzugeben. Aber Sie werden bald soviel Geld verdienen, daß Sie es konnten. Noch elemat — sch garanuere est

Ich weiß. Sie sind skepusch. Gut, hier sind einige Beurteilun gen von anderen Leuten (ich habe die Initiatien benutzt um die Privatsphase der Schreiber zu schutzen, die Originale sind in meinen Unterlagen) ich glaube, daß diese Leute, genau wie Sie, mit auch kaum glaubten, als sie den Coupon einsandten Aber see wälten auch, weilich zu hern Scheek erst nach 30 Tu-gen einloste, daß sie nichts zu verheren hatten. Sie hatten Recht. Und hier ist, was sie erreichten:

Oh, es funktioniert?
Seltsam genug, ich kaufte "Der Weg zum Reichtum für Faulesvor ungefähr 6 Monaten oder so, las es und das war alles, was
ich iar Dann, ungefähr vor 3 Wochen, als ich wegen meiner finannellen Smunison längsam verzweiteln wolke, ernnerte ich
mich, las es nochmolis, studierte es - und desmal begann ich
danach zu handeln, und, wer hätte das gedacht, es funktionierEn men ooch nicht menst legitantende fich elaube einnet

te Exwar noch micht einmal zeitaufwendig Ich glaube, einige von uns missen erst an einen bestimmten Funkt der Verzwer-flung kommen, bevor wir die innere Bremse, die Fautheit und das Zogern überwinden Mr. J.K. Anahem, Californien

Verdiente \$ 50,000 nur mit romtrodeln. Im Februar sandten Sie mir - Der Weg zum Reschrum für Fau-ies für \$ 10. Seit der Zen habe ich ungefahr \$ 50,000 verdient, nur auf der Baus Ihrer Anwessungen Ohnes sied Arbeit. Sie se-hen, ich bin wurklich fauf — sonst hätte ich 50 Millionen ver

Mr R McK Atlanta, Georgia 5 24,000 in 45 Tagen! . erhielt 24 000 Dollar mit der Post in den letzten 45 Tagen Nochmals vielen Dank!

Mr. E.G.N. Matexam, West Virginia Ein S 20,000 Dank für Sie und dafür, daß Sie "Der Weg zum Reichtum für Faules geschrieben haben. Das ist genau das,

Mr. D.R. Newport Beach, Californien Was ich Ihnen sage, sieht wahrscheinlich genau im Gegen sarz zu dem, was Sie von Ihren Freunden, Ihrer Familie, Ihren

Lehtern und möglicherweise von allen anderen Leuten gehort

Dazu kann ich ihnen nur eine Frage stellen. Wiesiel von diesen Leuten sind Millionare? Oder reich? So, jetet konnen Sie selbst entscheiden.

Heure in einem Monar werden Sie nichts als 30 Tage alter sein — oder Sie sind auf Ihrem Weg zum Wohlstand. Sie ent-

Der weiseite Mann, den ich je kannte, sagte mir einmal ei-was, das ich die vergeisen werde "Die meisten Leute sind zu sehr damit beschöftigt, ihren Lebensunterhalt zu verdienen und haben keine Zeit mehr zum Geld verdienen." Vergeuden Sie nicht worel Zeit damit wie ich, um herauszu-nden, daß er recht haute

Sie konnen es selbst prufen, wenn Sie den Coupon jetzt ab-senden, ich erwarte von ihnen nicht, daß Sie mit "glauben». Probieren Sie es! Falls ich mich itre, haben Sie nur einige Mi-nien Zeit und eine Briefmari e verloren. Aber was, wenn ich Recht habe?

Wegen der besonderen Art dieses Angebotes kann ich die Lieferung nur garuntieren, wenn bie spätestens 2 Wochen nach Ericheinen dieser Anzeige antworten. Spätere Bestellungen werden nich dem Prinzp wert zuerst kommt mahlt zuerst-bedient, und zwir solange wie die begrenzte Auflage reicht

Eldenstatliche Erklarung: Auf der Grundlage meiner beruflichen Zusammenar-ben als Vertrogensverstaller, bestunge ich hiermu, daß Mr. karbo's Neito-Vertrogen großer ist als I Villian Dollar

Sowert die Ubersetzung der Originalanzeige aus den USA, mit der nuch heute in unverzinderter burm geworben wird. Bisher wurden über 3 Millionen Exemplare verkauft.

warden uber 2 Millionen Exemplare verkultt.
Ich heiv das Material geliesen, studiert und sungfaling durchgearbeitet. So ungewichtlich und einfach die karbo's Methoden
auch sind - sie funktionieren such tei mit - Nuch Sie werden
damit Eritig haben. Nehmen Sie mich beim Wort.
Anjang des Jahres fiel dann die Entwheidung Die erste Auflage wurde gedruckt unt der Offentlichken vorwetellt. Sich auschliebende Testreit aufe haben bewiesen, daß Im Kurho's 

L.D. aus Frunkfurt Nach kurzem Überfliegen der ersten Kapitel finde ich es so in-teressant, daß Sie brite noch zwei Evemplare in meine beiden Tochter senden wollen. Beibegend Scheck über 80 Mark ### H.B. and Landau

"Der Weg zum Reichtum für Faule» habe ich leizze Woche erhalten und finde es ganz toll

halten und timer er game von B.A.R. und Ludemscheid Ich bin schon lange im Besitz der englischen Version. Von Mi-karbo's Theotien bin ich begesstert und handle ein sprechend

Ful, aus Griesbuch In eine gleicher Weite bin ich schon in ganz jungen Jahren verfahren und habe ihr vorgegebenes Ziel erreicht (a.B. aus Frankfurt

6. B. aus Frankfurt Anbei weitere 30 Mark für gleiche Sendung, die ach hiermit für Ny bestelle. Obwohl ach er 3 40 Seiten gelesen habe, moschie ich mein Exemplar nicht mehr bei geben.

ich men Evemplat nicht mem bergeben.
k.B. aus Gundelsheim
The Angebot zu seine, war man heutztrage einen findet
Weit ich von Joe Karbo 's Methoden begenstert undt überzeugt
inn, kann auch ich finnen heute ein großzugiger und rist allese
Tagebot mat hen. Wer hieret finnen sonst als nile weld ZurückGaranties für derärtiges Material'

Sandanes für eerverings stateriut. Unit, vintach\*
Senden sie den untensterenden Cougsin mit DM 40 00 (har oder Schrick, seine Nachnahmer sputestens? Wichen nach Erscheinen dieser Anzeipe ein. Dann garantiere ich Ihnen die Lieferung Sputese Restellanden werden auspeluhrt, solonge die Auflage reicht.

Autigue reteat.

Start See mit dem Material nicht zufrieden, dann konnen Sie es innerhalb von 2 Wochen kommenturfos retourmeren und Sie erhalten den bezahlten Bernag soffert zuruch Ihren Scheck konnen bie, wenn bie es wollen 3 Wochen vordauteren Ihr Riskul-Eunge Manujen Lett und die Briefmarke — sonst nichtst.

Copyright W.D.P. Marketing, Hamburg, 1983

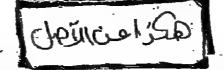
An W D R. - 9 F R N T C F.
Eckenerstr. 5, Pontfach "U I4 U4, Nb: G 38 2000 Hamburg 70

ich will ihr Angebot prufen, denn was kann ich schon serberen? Bitte senden Sie mit «Der Weg zum Reschtum für Faule» mit 2 Wochen Ruckgaberecht Wenn ich das Majerial innerhalb dieser Zeit zurücksende-aus welchen Grunden auch immer erhalte ich solori mein Celd zuräck. Auf dieser Basis erhalten Sie biermit meine 48 Mark.

Name\_

Nachnahme Lieferung leider nicht moglich Prospekt-Versand leider nicht möglich Sicht im Handel erhabitich

Aktien auf breiter Basis höher  Feste New Yorker Börse sorgte für Stimmungsbesserung  DW. – Der Fortgang der Hausse an der New Yorker Börse sowie die in den U\$A zurückge- henden Bend-Renditen bestimmten am Wo- chenschluß am deutschen Aktienmarkt die Ten- denzen. Der Berufshandel, der in den letzten Tagen Positionen aufgebaut hatte, verzichtete diesmal weitgebend auf Wochenendglottstel- Düsseldorf: Audi NSU, Hein. Düsseldorf: Audi NSU, Hein. Disseldorf: Audi Stinnes um 20 9 DM auf 289 DM, MAB-Stämme um 8 DM nach und Stinnes um 20 9 DM auf 289 DM sowle Frankfurt. Er Hypothekenbank um 12 DM auf 124 DM und Dycker- hoff um 5 DM auf 213 DM. Letferts verbesserten sich um 5 DM auf 330  DM. Anzeigenessessessessessessessessessessessesses	### Page   Page		22.0   22.0   22.0   22.0   22.0   23.0   24.0	Anchylik Fornds Artickin Artickin Assecure 1 Austr. Padifik Si., 33, 39 33, 30
P. AEG-Teilor   B. C.   S. Boltoms   12   A. B	F   dql. Vp. a	West   Part	1	Section
## Ause Mr. 10  ## Ause Mr. 10	7 dgl. 77 100,51 101,551 5,25 dgl. 7 5,350 5,450 dgl. 7 7 75 ddl. 83 77,25 dgl. 83 77,25 dgl. 83 77,260 77,760 77,760 77,750 dgl. 83 77,760 77,760 77,750 dgl. 83 77,760 7	\$\frac{5}{1}\$ \frac{1}{1}\$ \frac{1}\$ \frac{1}{1}\$ 1	11 doi: 83	Austro-inv.   22,18   20,40   24,70
Am Cyrnigmed Am Express 27,357 (27.87)   12.872	13.45	Filedding  Delta State	Alusuisse   778   780   Bernon de Nibore   242	Parts
Aktien davon 107 Verkäufsoptionen = 5550 Ak- ien. Kanfoptionen: AEG 10-70/12, 10-30/3.50, 10- 367.50, 10-387.280, 1-75/14.10, 1-80/7.60, 1-85/7. 1-90/5.90, 4-80/13, 4-85/10, 4-90/7.50, Siemens 10- 128.05/12, 10-388.05/5, 1-340/19, 1-360/7.40, 1-370/. 1-80/6.20, 4-180/11, 4-210/4, BASF 1-150/1.90, 1-180/6.20, 4-180/11, 4-210/4, BASF 1-150/1.90, 1-160/8.30, 4-160/13, 4-170/8.10, BMW 4-420/7. VW 10-180/3.0, 4-180/13, 4-170/8.10, BMW 4-420/7. VW 10-180/3.0, 4-240/12,40, 4-280/8.10, Cont. Gummi 10- 100/1. 1-100/16, 1-110/6, 1.10/6, 1.10/10, 1	t wurden am 23. September inigende wise genannt (in DM):  Stirliche Zalburgsmittel*)  Ankanf Verkauf  1535,00 1853,00 1853,00 1854,00 11545,01 1854,00	Primitive Devises   Weeks President Series"   2, 2   2   2   3   4   4   4   4   4   4   4   4   4	Der am Vorzag beobechiehe Antieg des Dollaringes bis SESS wurde durch die Liquiditärisemführung der Federal eserve Baiht gestoppt und der Kurs fiel noch am New- orker Marks bis 2,700 auflet. Uosterstiltzt wurde diese sektion durch den geringer als erwarteten Ansiteg in en Bestellungen für hangebige Weitschaftsgützt in den S.A. Der Druck auf den Dollarings sente sich zuch an t. S. in Europe fint und er schwichte sich tiefst bis 2,600 t. Nach der Bekannigsbe des deutschen Außenhandel- ergemissen mit phr 28 Mrd. DM sind eines minta von 3A ird. DM in der Leistungsbillanz konnte er sich wieder his Sogerielt. Mit einem Ragesverinst von 1,5 Pig auf 3,965 augierte das britische Plund auf die Nichtsnhebung des oerdeseölpreises für das vierte Quartal. Der beigische ranc, der franzlisische Franc, die italienische Lire und er perugienische Ercuch verzeichneten mit 4,82, 3,94 827 und 2,145 nune absolute Tiefskourse, Der japamische nibentätigte sehne freundliche Tendenz und befestigte ch um 0,5 Pig Auf 1,1065. Ebenfüls fester ing der chweiter Franken mit einem Anstieg von 7 Pig auf 2,44. Ansstardam 2,5700, Brüssel 33,32, Feris 2,000/(Marksatz 1,900.  Gestamschlans am 22, 8, (je 1,00 Mark Ost.) – Berlin- micauf 19,00; Verkauf 21,50 DM West. Frankfurt- altzuf 17,50; Werkauf 21,50 DM West.  Die Dünterlinger Eringfügg in Dollar/DM Pfund/DM Pfund/DM Pfund/DM Frund/DM	terminmarkt  menmen, nachdem die Euro-Dellar- nachgeben.  -i Monat 3 Monate 5 Monate 0.94/0.84 2,72/2.62 5,12/4.93 par/0.02 0.08/0.11 0.30/0.34 2.00/0.50 4.40/2.00 7,40/6.00 27/11 77/61 150/144  rktsätze sitze im Handel unter Banken am 23. 9.: -3.55 Prozent; Monatsgeld 5,6-5,7 Pro- catsgeld 5,6-5,95 Prozent. mississe am 23. 9.: 10 bis 29 Tage 3.55 G/; ; und 30 bis 90 Tage 3.55 G/3.40 B Prozent; der Bundesbank am 23. 9.: 4 Prozent; 5,5 Prozent Ministen in Riammern firen in Prozent für die jewellige Bestir- be 1983/13 (Typ A15,50 5,50) –8,00 (5,71) -0(7,42) –8,50 (5,50) –10,00 (7,93). Ausgabe 3) 5,50 (5,50) –8,00 (8,24) –8,00 (7,16) –8,30 8,08) –10,00 (8,35) Finanzierungschätze zenditen in Prozent; 1 Jahr 6,10, 2 Jahre billgationen (Ausgabebedingungen in 6,00, Kurs 99,40, Rendite 8,15.



1185,00 1187,00 1205,00 1217,40

1237,00 1260,20 1282,16

305-315

BÖRSEN UND MÄRKTE

Wolle, Fasem, Kantschuk

Warenpreise – Termine Mit leichten Gewinnen schlossen die Gold- und Silbernotierungen am Donnerstag an der New Yorker Comex. Deutlich zulegen konnte Kupfer, während Kaffee fester notierte, ging Kakae schwächer aus dem Markt.

Getreide und Getreideprodukte 21. 9 72. 9. 21. 8. 361.25 390.50 398.00 407.00 2105 .2120 204 381,25 398,00 402,50 Zocker
New York (c/b)
Normal is 11 Oht Wetzen Wanipeg (can. Sa) 9,64 9,81 10,58 10,52 11,21 15,058 nce 1 CW ..... 9.38 10.07 10.78 11.12 11.43 242,79 264,64 logges Wanipey (can. S/t) 163,05 164,85 168,10 165,80 189,50 173,00 isa-Preis tob laribi-sche Hillen (US-cdb) 21. S. 9,DL Hafer Winnipeg (can. S.f.) Old. ..... 129,50 124,70 125,00 130,20 127,60 128,50 22. 8. 1770-1774 1745-1749 1723-1724 21. 9. 201,75 212,75 Baler Chicago (criustr) Urosatz ... Kakas London (E/t) Mais Chargo (chush) 1500-1515 1539-1540 1536-1538 6929 369,25 } 377,00 368,00 368,00 371,50 22, 9, 151,50 133,60 138,90 153,93 151,50-151,75 165,00-165,90 164,75-165,25 181,25-181,75 Genuamittel Pletter 22. 1. 21. 9, 22\_ 5, 133,65 130,50 128,45

Chicago (c/b) Febr.

New Aduk (Cgi)) Landaniens Chazge (clis) Octsen einh, schue Pour Northern ... Gibe unb schuere. River Northern .... 114,05 113,30 112,95 112,48 250 51,00 51.00 50.00 50.00 Cheago (c'hest) 935,00 941,00 \$60,00 \$4,00 942,00 915,00 823,00 929,00 946.50 929.00 965.00 Ole, Fette, Tierprodukte infestion New York (c/b) 297,50 242,00 343,00 346,00 248,00 247,30 240,00 37,00 34,30 24,30 26,70 250,50 251,70 35,98 35,12 36,73 35,20 11,13 22,75 EL L 172,50 421,30 432,00 Hew York (c/b) 38,00 35,00 12. E. 4.00 21. 15. Erdansåå! Rostentass 21,00 20,20 15,50 16.75 Potentian (SII) jegi Hadu zu Tani.... 200,000 17,50 17,60 16,75 14,25 672.50 672.50 Sejadi Rotterd . (Indir 1987 ligh roh Medeal . Shir Medi M.S Solde Yolgo (Vilg) AM, at Lager Sept. quanti Againatam (SAga) 970.00 970,00

Major (725. 619) In 1855 act. lien York (cita) Kortsals Hv. 2. Old ..... New Jar 2 RSS Old .... Jer 3 RSS Old .... Jer 4 RSS Old .... 78,13 79,26 75.EZ 75,EZ 81.25 78.85 التركا محددة علط check New York (c.b); Handerpress (coo PSS -1..... 92 **3,**2 30. 0. 45,10 46,30 46,30 €.60 (DM ± 100 ls! Blad: Base London Zink: Basis London Indext, Hosat . . . drasfoig Morat . . . Protez - Pres Limsatz ... 43,50 Wolfe Sydney (austr., chg) Marine-Scinne (85,00 Shootedype Relegies 99,9% . ... 27. 9. 554,0-655,0 576,0-576,3 585,0-586,5 42 NE-Metalle (05) je 100 roji Sissi London (S/I) cal eur. Hauschallen East African 3 tong.... undergodeit ....... 22. B. 670,00 649,00

22. 9. 12.473 13.546

22. 9. 76,06-77,00 75,00-77,00 76,10-76,50 76,00-77,00

445,00 391,00 450,00 396,00 Erläuterungen - Rohstoffpreise Mergen-Angaber. I strytumes (Fernanz) = 31,1035 g, 1b = 2.4536 tc. 1 FI - 76 WD - (-), STC - (-); STD - (-). Westdeutsche Metallootierungen testend Morest ..... 111,46-111,56 107,89-108,49 destelo Morest ..... 115,46-115,56 112,30-112,40 221,11-221,51 220,79-220,98 221,31-227,51 227,02-227,22 234,60 235,04 3731-3768 3716-3753 M. L 417,81-420,21 416,06-418,47 119,25-120,25 116,00-117,00 Vocationale der Medeungen darts Michigen und meding Auf der Grandlage der Medeungen darts Michigen und meding Messingnotierungen

Hew Yorker Preise Gold H & H Arkauf Silber H & H Arkauf Plater fr. Händlerpr 426,00-432,00 425,00-432,00 475,00 475,00 25 Wesk process (Rang Ag) . . . 21. 9. 29,67 Produz.-Press Particiona f: Händlerpr . Produz Pres. Deutsche Alu-Gußlegierungen 152,00-154,00 152,00-154,00 130,00 130,00 23. 9. 445-473 447-475 487-505 497-515 (DM je 100 lg) Silber (c/Feinung) 1188,00 1206,00 1217,50 leg. 231 .. Leg. 233 .. 482-505 492-515 1237,00 1250,50 1282,30 24 000 Edelmetalle Pietia (DM g p) .. 39,70 39,45 Gold (OM je kg Feingold) Barrien-Vidpr Priesmatmepr New Yorker Metallbörse 35 750 22. 9. 70,30 70,40 71,75 72,55 74,00 75,20 76,80 7 500 Hexitative print frame (DAI in in Femoral (Basis Long Phong)
Degussa-Vider Ricknalenepr Repter (clb) ..... 35 435 35 XX5 Sither (DM je ky Femsiber) (Basis Lond, Frang) Degussa-Vidor, Rücknabmepr verarbeits Londoner Metallbörse 1003,20 1085,00 991,20 1072,70 Internationale Edelmetalle 279,50-279,50 269,00-269,50 282,50-289,00 279,00-279,50 Gold (US-S/Feinunge) rorade (E/t) 1031,5-1032,0 1023,0-1023,5 1056,0-1056,5 1052,0-1052,5 - 1023,5-1024,5 - 1051,0-1052,0 412.90-413.40 410.50-411.00 ends Kasan 1001,5-1002,5 997,00-998,00 1027,0-1029,0 1023,5-1024,0 796,25 814,55 834,50 870,80 atia (C-feinpag) Zine (£/t) Knase ..... Palladian (E-feinmei 191.15 101.30 (\$/T-Bnb )...

Zinn-Preis Penang

Graphologisches Gutachten

mit psychologischer Beratung Paradelichenteratiyee Bewerberbeurteitung PRAXIS FÜR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK Dipl.-Psych. P. Lauster Identzstriße 2, 5000 Köln 80 Telefon 02 21 / 7 60 13 76

Fordem Sie Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige

Negrorertige LGB-Anlage lt gr. Schienenzubebör wegen uswanderung zu verk Neupr. 7500,-, Verkaufspr. 40% Nachl

Zu erfragen ab 18 Uhr: 0 22 71 / 4 25 20

Jeans Wer will das große Geschäft vor Welh-nechten mit Jeans machen und hat sine kleine Summe dafür liegen, wir haben die besten Jeans sehr billig.

Griffere Posten

Rentierfelle egorbi. Maše: cs. 1800 × 1400, in arb., beste Qualität. Mindestabo. 80 BTV Horn GmbH Tel: 06 51 /8 61 65 ed. 8 79 64 Tology ATESTS

Fernschreiber An-und Verkauf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 53 96, FS 2 12 298

Holland Klinker zu absoluten Tiefpreisen Über 300 Sorten, ab 180, DM je 1000 Telefon (02.03) 44.50 12 - Telex 6.551 308



# DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Herausgeber;
Auel Springer, Hertitius Welden
Berlin
Chefredeldeure: Wildried Serty-Eichensode, Dr. Herbert Kremp

Stelly, Chofredskieure: Peter Gillies, Bruno Waltert, Dr. Ginter Zehm Bernter der Cheftwiektion: Heinz Barth Chely vom Dienst; Klass Jörgen Fritzsche, Friedr. W. Heering, Heinz Kings-Labbs, Jens-Martin Lüddelte (WELT-Report), Bonn; Borri Hillesheim, Hamburg

Jenn-Hartin Lackdeler (WELL-Report), from: Born: Hillenbelm, Ramburg
Verantwortlich für Seite 1, politische Nachrichten: Gernot Fuchn; Destechland: Norbert Koch, Riddiger w. Wolkowede; (seel.), laternationale Politik Emitred Neuber; Analand: Jürgen Limindi, Mart weidenhilter (stellv.); Seite R. Burkord Müller, Dr. Memired Roweld (stellw.); Riehmende, Emitger Moniac; Bundeswehr: Riddiger Moniac; Zeitgerchichte: Weller Görfür; Wirtschaft: Gerd Rrugernam; Industriepolith: Bans Buller Geff Seiter Philams Buller Geff Seiter Philams Buller Geff Seiter Dittmin; Zeitgerchichte: Weller Görfür; Wirtschaft: Gerd Freißlichte: Weller Görfür; Freische Seiternam; Dretter Böbbis (stellv.), Dr. Hellmot Jaesrich (stellv.); Freische: Alther Seiternamn, Peter Böbbis (stellv.), Dr. Hellmot Jaesrich (stellv.); Freischer Limit Reischer Limit Reischer Limit Reischer Limit Reischer Limit Reischer Limit Reischer Limit Schellm: Stellv.; Amstundsbeflagen: Hans-Herbert Hohamen; Leserbritet Henk Omesonge; Dokumentstion: Reinhard Berger; Grætik: Weitere leitende Rechaleren: Dr. Lee Freise Weiters Limit Weitere Leitende Rechaleren: Limit Berger; Grætike Weitere Leitende Rechaleren: Limit Berger; Grætike Weitere Leitende Rechaleren: Dr. Lee Freise Weiters Limit Reise Rechaleren: Limit Berger; Grætike Weitere Leitende Rechaleren: Limit Berger; Berger Limit Berger; Grætike Rechaleren: Limit Berger; Berger Limit Berger; Berger

Weitere lettende Redakteure: Dr. Leo Fi-scher, Peter Jentsch, Wemer Kahl, Walter H. Rueh, Lother Schmidt-Mühlisch

Potoreduktion: Bettins Rathje; Schittler-duktion: Armin Rock dektion: Armin Beck
Bother Korrespondenten-Redaktion: Man-fred Schell (Lettert, Helm: Hack (stellw.), Günther Beding, Stefan G. Heydeck, Elms-Jürgen Mahmle, Dr. Eberhard Fünchke, Pe-ter Fallege, Clasie Reiners Diplomatischer Rerrespondenz, Bernt Con-

Korrespondent für Technologie: Adalbert Bärmolf Berroll
Detriechland-Korrespondenten
Detriechland-Korrespondenten
Berling
Eines-Rödiger Kerutz, Khans Geliel, Peter
Westriz, Disseldent Dr. Wilm Hertyn, Josching Gehlooff, Hanald Pomyr, Frenkfurt:
Dr. Denkwart Gurstrach (sugietch Kurrespondent im Städneben/Architechtur), IngeAdham, Joschint Weber; Hamburg: Herbert
Schiptta, Jim Brech, Kläre Warnecko Mr.
Hatmover/Edel: Christoph Graf Schwerin
von Schwanenfeld (Politilic), Hamowet: Domindt Schmidt (Wirtschaft); Minchem Peter
Schmalz, Dankward Seltz, Stuttgart: KingHo Kno, Werner Neitzel
Ghefinerrespondent (Inknot: Joschin)

Neunder
Austandsbirros, Brüssel: Wilhelm Hadler;
Loodon: Pritz Wirth, Wilhelm Furler; Mos-lean: Friedrich E. Neurssint; Paris: August Craf Kagonetk, Josephin Schanfult; Rom-Friedrich Meichaner; Stockholm: Reiner Getermann; Washington; Thomas L. Klalin-ger, Horst-Alexander Siebert

wet TSLAD.

Getermann; Washington; Thomas L. Klaingar, Hortz-Alexander Siebert
Aushande-Korrespondenten WELT/SAD;
Alban: E. A. Antonaros; Behrut: Peter M.
Ranke: Bogota: Prof. Dr. Günier Friedlünder; Brünzel: Cay Graf v. Brokeldneri-Albefeldt, Bodo Badke; Jerusalens: Björnim Lahav, Heim: Schewe; Londorf, Heimat Vosa,
Christian Ferber, Claus Geissners, Slegdried
Helm, Peter Michalski, Juschim Zwilcrach;
Los Angelen: Kari-Heim: Kukowskit; Madreit; Rolf Gefra; Malland: Dr. Chather Depas, Dr. Manifles von Zinswirts-Loumon; Nesico City; Werner Thomas; New York: Alfred von Krussnalern, Gitta Bassar, Frant
Haubrock, Hame-Jürgen Südek; Woffgang
Will; Parin: Heim; Weissenburger, ConstanteRobiert, Tolchies Leibel; Root: Anna Térlem; Tolder, Dr. Fred de la Trobe, Edwin
Karnsalt Washington: Dietrich Schulz; Zirrich: Peter Rothachlin.

Zantralradaktion: S900 Boss: 2. Co Allee 25, Tel. (02 25) 30 41, Teles: 8 55 714

1006 Bertin 61, Kochstraße 50, Redaktions Tel. (930) 2 58 11, Telex 1 84 611, Angelgens Tel. (839) 26 51 26 51/53, Telex 1 84 611

2000 Hamburg 26, Katser-Withelm-Straße 1, Tel. 6049; 24 71, Tritex Redaktion and Ver-trieb 2 170 910, Autoelgem Tel. (046) 3 67 43 29, Telan 2 17 601 777

4300 Espec 18, Im Teelbruch 100, Tel. (0.2054) 10:11, Assenger: Tel. (0.2054) 10:15:24, Telex 5:378 104 Paralleopierer (0.2054) 8:27:28 und 8:27:29 \$000 Hanneyer 1, Lange Lambe 2, Tul. (05 il) i 79 II, Telex \$ 22.919

Ameiger Tel (05 11) 5 49 00 06 Telex 92 30 106 4000 Dismeldorf, Graf-Adolf-Pints 11, Tei. (02 tt) 37:20 43/44. Amerigan: Tei. (62 tt) 17:50 tt, Teles. 8 107 Tel.

6000 Frankfurt (Maku), Westendstraße S. Tal. (05 II) 71 73 II; Telex 4 IZ 448 Auszigen: Tel (05 II) 77 90 II - 13 Talex 4 195 625

7000 Statigari, Rotebühipista 20s, Tel. (97 il) 22, 13 23, Teles 7 23 966 Anacigus: Tel. (97 il) 7 54 50 71 8000 Milychen 40, Scheilingstraße 39–65, Tal. (J. 88) 236 13 01, Telex 5 23 613 Annelgen: Tal. 40 80) 8 50 80 38 / 38 Telex 8 23 236

Montissbonnement bei Zustelburg durch die Post oder durch Träger DM 25,00 ein-schließich? 7. Mehrwertsteuer. Auslands-abonnement DM 35.- einschließich Furm Der Praty des Luftpostabonnements wird auf Aufrage mitgetellt. Die Abonnements-gebühren sind im vorsus zehlbar.

Bei Michthelieferung ohne Verschalden des Verlages oder infolge von Sibrungen des Arbeitsriedens bestehen keine Ampariche gegen der Verlag. Abonsament aubbeste-lungen können nur sam Monstesude ausge-sprochen werden und missen bli zum 18. des hadenden Monste im Verlag schriftlich

Cültige Anneigenpreisäste für die Deutschundungsbe: Nr. 62 und Kombinstonstarif DIE WELT/WELT am SONNTAG Nr. 13. für die Hamburg-Ausgabe: Nr. 48.

Amtheher Publikutioneurgen der Berliner Berne. der Bremer Wertpupkrhören, der Bheimeh-Westfährehen Bärse zu Dinzel-derf, der Frankfarter Wertpupkrehören, der Hunisenischen Westpapkrhören, Hambour, der Nidersächsischen Börse zu Hambour, der Bigerischen Börse zu Hambour, der Bigerischen Börse, Minchen, und der Baden-Wirstembergischen Westpapkarbür-ge zu Santzert.

ringt eingemodies Material ische Firming Die WRLT erscheint mindestens viermal jährlich mit der Verlagsbefrage WELT-REPCRY.

Nachichtentechnik Reinburd Prechek Hersching Verter Braisi

Antegen Binner Protes Vertight Gerd Dieter Leiben Vertighteiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler Drucktn 4300 Essen 18, im Teelbruch 190; 2000 Bamburg 36, Essen-Wilhelm-Str. &

Investitionskostenzuschuß Förderungshöchstgrenzen angehoben -Planen Sie rechtzeitig, dann bringt das schiechte Wetter keine unangenehmen Überraschungen Finanzielle Hilfen für Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Frühere Fertigstellung des Bauwerks für Baunerren.

Schon heute planen!

Wir informieren Sie über alle

wichtigen Termine,

Ges Hamis Ges Hamis Ges Hamis Ges Hamis Tonkum Start Tonk

ROTH-HEILDROGEN, Postf., 8M 207, 8913 Manufilliachen, Tel. (8 89) 46 72 61



Vorkauten müssen Sie! Wir liefern das Know-how, a) Großebnehmer-Verzeichnis Über 500 Anschriften (inkl. Tel/Tx.) der umssizstärksten deutschen Kaufu. Versandhikuser, Verbrauchermilik-te, Einkaufsverblinde, Handelsket-ten, Baumärkts etc. für DM 35,- +

1200 Hemburger Importeure mi Warenangabe für DM 25.-+ Porto.

blet bitte angeben) vom Relafenschinversand – Willers 2061 Wiggensbach/Aligha

\* Blütenpollen \* Ernte 82, körnig, netureli, 1,5 kg mar DM 14,70, Kleinbl. Weldenröschen, 100 g DM 10,95,500 g DM 50,-- Kürbisterne, schalen-los gewechsen, als Krabberkerne, 1,5 kg nur, 2,5 k

Bücher auf Cassetten



Spitzenweine aus Italien Barolo - Barbaresco - Barbera Nebblolo - Grignolino - Cabernet Tocal - Chianti Classico - Salento

H. L. Brener Haus italienischer Qualitätsweine Efeuweg 6 – 3300 Braunschweig Fernspr. (06 31) 37 60 43 Geld verdienen mit

dem Microcomputer
Wir zeigen Ihnen wie. Kostenlos
Prospekt WG 15 aufordern.
Verlag P. Kirchmeler
Ringstraße 3, 7504 Weingarten

MARKEN-MÜBEL Fast alle Kollektionen und Fabrikate vermitteln wir zu erstaunlich spar-sam kalkulierten Netto-Endpreisen. Schreiben Sie une Modellwünsche, wir ermöglichen Ihnen Preis- und Leistungsvergleiche aller Fabrikate: avant-möbel – 4403 Senden-Pf.

Lukrat. Heim-Nebenverdienst vermittelt: G. Hast, 5990 Aitena,



TEL. (040) 299 5578

US-Beef für gute Steaks einzeln verp. in Styroporbe Ausgeprägt marmoriert durch Mais- und Getreidefütterung. Zart - saftig - schmackhaft.

Grefi GmbH 5401 Birndenbach Tel. 0 26 05 / 16 00, 36 76 u. 23 47 Talex 8 62 685 DM 89,- inki. MwSt. u. Porto ge

Warenangabe für DM 25.—+ Porto.
Info und Bestellung: 0 40 / 54 22 22.
Uirich Borngräber Verlag. 2 Hamburg 54, Uwestraße 3, Telex 2 13 575.

Eriefmurken zommein

Habby sein! Forders

Geschäftsder Th. Heuse-Sir. 4/WE338, 5300 Benn 2

EMDLICH die richtigen Socken!

Beste Schurwollquetität und trotzdem enorm haliber und weschmaschinerfest. Riesensuswehl (184 Uni-Möglichkeiten in 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53. Auch ohne Guermill Günstige Preise, weit vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen medernen und vernünftigen Vertriebsweg!

Freiprospekt anfordern bei:

Freigrospekt anfordern bei:
WEISSBACH
Strumpflabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe Strumptlabnik GmbH. 5800 Hagen Haspe Postlach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uter

Ohne Tabletten
derch intra-Schall
(physit, Therapien Prot Schäephale)
SCHMERZFREI
Verbüttende Erfolge bei Magrane,
Pitreuma, Arthone, ischaes, Bandscheibe, Muskelschmerzen (auch
Terrussam), Sportverletzungen und
Broncheis. Kosteni, Information broachile andordern bei NOVAPON, van Deiden-Str. 7, 4650 Nordhorn, Telefon (0 59 21) 51 36

Echt Horris-Tweed Handgemachte Sportjacken und Anzugstoffe. 100 % Wolle. Hand-Allegstund gefärbt auf den gewebt und gefärbt auf den schottischen Inseln. Traditionelle und moderne Muster und Farben. Verlagen Sie Preisliste und Größentabelle von: INFINITE-CONCEPTS 7 North Road, West Lose, Cornwall, PLU3-JEN, England

Maßhemden exclusiv preiswert CREATION Scients, Knapen, Armedeinge,
Sold - alles nech ihrer Weityoken - auch Azerterhenden Bille Ningleit- und StöffmusterLutation legisterios anfordem Kurt Müller KG. Wäschefabrik Poet. 3279, 8679 Hol, Tel. (8 92 91) 59 78

Verpackungs-Versanddienst Kleinteil-Montage, Kontrolle. Kleinteil-Montage, Kontrolle. Telex 2 17 755, Tel. 9 49 / 77 19 61 PROPOLIS-KAPSELN kratogend Alberhaberadus

Organismus gegen entzündliche Beschwerden eugen auf natürliche Weise Altersbeschwer den vor. Sie verbessern die korperhene und geistige Lestungstähigkeit, aktiviteren die Vitalnät und Widerstandskraft. 70 St. FUCHS-Propoliskapseln DM 16.50. PROPOLIS-TROPFEN 10 ml-Packung DM 16,50. PROPOLIS-HONIGKUR 450 g-Packing DM 16,50. PROPOLIS-HAUTSCHUTZ-CREME 60 mg DM 16,50. KRÄUTER-PROPOLIS-BONBONS 1 Pckg. 125 g DM 2,15, ab 5 P. à 1.90. ... und die guten FUCHS-Vitalicraft-Bilitan pollen 500 g DM 17,-/1,5 kg 44,-/5 kg 129,-. W.S. Honig-Fuchs

Honia - Pollenimkerei 6454 Bruchköbel

ngen Sie Preisliste und Größentabelle von: INFINITE-CONCEPTS
7 North Boad, West Looe,
Cornwall, PL12-2EN, England Der Oberhemd-

Esht Hamis-Tweed

Bandgemachte Sportjacken und Anzugstoffe, 100% Wolle, Hand-

gewebt und gefärbt auf den schottischen inseln Traditionelle

and moderne Muster und Farben.

imgen ist die Visitenkarte des Man-nes. Er muß faltenfrei und chic sein per meding and bequ aber neding eine begeern Glock, und Erfolg hangen oft vom 1. Eindruck ab Windisch bügeifrei und seidenweich. Großen 37 bis 46 Mollweit oder tall-hart. DM 39,75. 3 Ärmetängen: Nornert, DM 30,75. 3 Armenangen: Nor-mal, kurz oder extra lang 1 Jahr Ga-rantie auf Kragen + Mensch. Anpro-bleren ohne Keufverpflichtung. 1/4thr als 100.000 Nachbestellungen von zuedenen Kunden, ihre Freunde we ten Sie fragen, wo Sie Ihre Hemdi aufen. Noch heute Karte schreib Erbitte Gratis-Prospekt 8 an PAUL SAARMANN Seidensticke

Geheimtig! Schmuck u. Uhren i. Juwe chelmiigi Schmucz v. Uuren rquahth extrem preiswert. gegen 5,- DM Schutzgebü Fa. W. Täffers, Schlehenw S144 Wegberg



"Die Geschäftsidee"

gelegenheiten

So werden Sie

in die Eigenverantering. Seiten war es interessanter, Erfolg und finanzielle Unabhangigkeit selber in die Hand zu nehmen.

wenn die Voraussetzungen stimmen: 1. Werden Sie über jede sich bistunde Marktnische informen? Nur dann sind Sie anderen immer

Aennen Sie eine zündende Idea? Je negartiger und eaklusiver Ihru Geschäftsidee, desto größer

The Wettbewerbsyov sprung und Profit

3. Haben Sie die richtige Geschäftsstrategie, damit unnotige Investitionen und Personalkosten Sie nicht in die Ecke und eberhohte Einkaulspreise Sie nicht in die Entie zwungen?

Woher die erfolge ersprechendaten Geschäftsideen nehnen? Woher das Wissen über Ursausztannen, woher die Tips und Tricks für Start. Organisannen, Geld und Stenern, damit von den Gewinnen auch was übrig bleibt?

Leruen Sie den werlaßlichtsten ideenlieferanten kennen: "Die Geschäftsidee". Deutschlands führende Zeuschrift zum Thema "selbstandig nuchen". Herausgeber Norman Rentrop arbeitet mit seinen mehr als 70 Minarbeitern nur Herausgeber Norman Rentrop arbeitet mit seinen mehr als 70 Minarbeitern für gewinnbringende Geschäfte. Von dem Ergebnis können Sie sofort profittegen — wenn Sie "Die Geschäftside" kennenlernen.

Geschäftsideen-Kurzberichte und aktuelle Geschäfts-

Diplom-Berrichswirt Christian Sacine
Leier der "Geschäftsider" zeigen Ihnen zwei vollständige
Linjeder Ausgabe der "Geschäftsider" zeigen Ihnen zwei vollständige
Linjeder Ausgabe der "Geschäftsider" zeigen Ihnen zwei vollständige
Linternehmenskonzepte den Weg zum eigenen Geschäftigerfolg. Jedes
Unternehmenskonzepte bertet eine vollständige Marktstuder und um eine
in aller Regel im Deutschland überhaupt zum ersten Mal veröffentlichte
Geschäftisiden. Mit Zahlen, Dauen, Fakten und Know-how Mit Aktionslösifaden, Finnars. Marktung, und Behörden-Chreickiste. So komplett,
denit Sie mit jedem Unternehmenskonzept Ihren eigenen Geschäftiserfolg sofort stätzen können. Dazu jetzt in jeder Ausgabe austalistenfolg sofort stätzen können. Dazu jetzt in jeder Ausgabe austalit für Geschäftiserfolg sofort stätzen können. Dazu jetzt in jeder Ausgabe austalit für Geschäftiserfolg sofort stätzen können. Dazu Spraiteren-Laden © Second-handund Der Messe-Zag © Planwagenfahrten un Deutschland © Der Pychon-Fahrer (Verlagsiden)
Lunfahors (Lunfsport-Spezialgeschaft) © Der alternative Laden (Kurzbericht mit 13 Warentgroppen) © Plannkuchenhans © Dis-Gerät als Werbestar © Marionetten nuch Maß © Software-Laden © Glublampen-Laden © 18 Kinos mit 2 Ampstellens © Nichtranscher-Hord © Babypuppen für Puppensammler © Der sprechende Gerätabeautomat © Elektronischer Kundendienst
mit Masner-Scheigkinster (Schallpatten — vermisten sant verkanfen © Reinignespraus für
Zahne © Schreibautomater-Verlein © Babyauter für Häuser und Hunde © Lollipop Shop © Wasder "McDould's für Erwentscher (") & Risenspal). Baunper Baus © Onnimat Thenster © DieMitsuter-Teict-Karte © Spezialwerkstatt für Rüder mech Maß © Second-band-Bocher ohne Preihandeng © Elektronisch ernkanfen © Video-dertve-in © Teddybtz-Laden © Mitchautomat @
Boote enswickeln © Duszbanken für Computerprogramme © Parinerservice für Haustiere

"Franchise-Portraits" als Erfolgsrezepte

Nich den Erfolgsrempten großer Unterhehmen arbeiten bereits vrele 
"Geschaftsste" Abounenten, Mit Erfolg, Inamer wieder vor geben 
Merkführer spezielle Lizzusen, sognannte Franchise-Verträge. Mit 
komplett geiteferten Standortanalysen, Einrichtung, Könzeption, Waren 
met Konn-hon komen Franchisensbinter meist sofort des eigene Unternehmen nanten. Die Prüfungsgruppe analysiert die richtigen Brunchen, 
den richtigen Zertpunkt zum Einste gen und die Kosten. So finden Sie in 
jeder Ausgabe als Abounent mehrere Franchise-Porträtts.

Neue Produkte und Produktideen — die Beratungsgruppe
Michael Timpe/Diplom Volkswart Rendhard Pey
Beratungsgruppe der "Geschäftsidee"
Geben Sie Ihrem Erfolg neue Dimensonen mit
siberraschenden Produktamgeboten. "Der Konkurrenz immer eine Nasenlange vorzaus". Diesen
Service befehr die Beratungsgruppe mit heißen informationen über die neuesten Produkte uns allern Ecken der Weit. Jede Produktunformation
mit Beschreibung, Abbildung und genauester Bezogsquellenangabe mit voller Adresse und 7 eleformanmenter. Dazu Einkaufspreise und, wo mögnet, Vertunfurensempfehlunges.

Marketingberatung, Aktionshinweise und Werbeideen
Michael Ricck M.A./
Diplom-Volkwart Churs von Kutzschenbach
Marketinggruppe der "Geschaftsider"
Die richtige Geschäftsider ist immere nur der erste
Schritt zum persönlichen Erfolg, Deshalb sieht in
jedem Linternehmenskonzept auch eine komplette Marketinggruppe der "Geschäftsder" "Abwingente mit ungewöhnlichen Werbestart berüt die Marketinggruppe der "Geschäftsder" "Abwingente mit ungewöhnlichen Werbesiehen und Aktionsvorschäften Damst Ihrem
Urensatzschwang une die Luft ausgebt, Jeder Vorschäft mit genauer Ablaufbeschreibung und allen
Kontalt- ben. Bezugsquellen-Informationen.

the second secon

Franchise-Portraits" als Erfolgsrezepte
Dr. Harten Hage
Performance for "Geometrical"

die unverwüstlichen Irischen Fischerhemden Bus 100% Baumwolle Prospekt: G. F. Niesse, Pf. 41 13 C. Selbst der stärkste Mann

Selbst der stärtste Mann ist gegen die Brutalität u. Kalthittigkeit von Verbrechern machlios. Verlassen Sie sich deshalb nicht alleine auf Muskelkraft u. Glück, sondern schützen auch Sie sich durch die neue TW 1000 Tränengas-Sprüh-Pistole mit CS-Gas. Gewicht 100 g. problemlos mitzoführen. Waffenscheinfrei, 3 Jahre Garantie, NUR 39,50 DM + NN-Geb. THRIS-Versand, Abt. W. Elberfelder Str. 3, 4050 Mönchengladbach 2, Tel. 6 21 68 / 4 01 10 + 4 85 80.

Qualitats-Oberhemden

für jede Figur

hotelder Fadmikal nur DM 39 45 P. Große 37 bis 50 Verschie-ne Amlangen i Jahr Batan-Rudrigsberecht Gleich Pro-eit arbitister? Sie bekommen in Graaf bis

TO GRATIS

Visitenkarten und agenhaft preiswert. Reichhaltig Schriftenswahl. Freisliste gratis. Hilbaer, 5198 Stelherg 7, Postf. 1380 Tel.: 0 24 02 / 2 97 15, Tag und Nacht

Roulette

Systematische Beitordgewinne sind machbari ihr persönliches Strategia-konzept "MIT DM 3000.- IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONÄR" erhalten Sie gegen nur DM 50.- (NN + 5,50). LPG-Service, Postf. 15 32, 2000 Pinneberg

Wigi-Textil-Marks Grabil Abs. WS. Postlach 17 (2) 56, 5300 Spnn 1, Tel. 02 28 / 61 20 37 Markierte Spielkarten

92 Elatt. DM 20.— + Nacho -Porto D. U -Versand 9 Mü 45, Posti Phaniastische Zaubermöglichkeiten Karasawerte i Rückenmusterleicht ablestiar Anleitung. Tuttlingen SMOCKS ...

Privat-Briefpapier mit Druck

NEU! Die schwarze Trickkiste!! Alies über: Gratis-Kredit, Portospartips, Paß aus Costa Rica, 69% billiger Pliegen, Zigaretten billiger, Schweizer AG, haftungslose GmbH usw, 996 wt. Tips. Kosteni, Info. WAS 1 anfordern bei: Spezielbuchwersand Gusla, Postfuch 10 10 53, 4650 Geissukirchen 1.

rettet: Lesen Sie Gratis-Info vom IN. TA-VERLAG, Postf. 17 31, 4900 Har

Noben Breum Beruf ein Inforntives
"Zweites Bein".

The Exportes ohne feislig moch grfeigrecher einsetzet.

Als eigener Chef andlich der Sprung
in die Einstrumentungstein.

Blazer Emblem Biologische Arznelmittel, Diätika

und Kosmetika. Katalog gratis. J. M. VERSAND, Postf. 164, 7200 X Schach dem Konkurs X wie man selbst in letzter Minute den Ruin vermeidet und sein Unternehmen.

Daunen-Decken Karo-Stepp- und Federbetten von höch: Duelität, direkt vom Harsteller, daher un

Qualitit direkt von Harsteller, daher ungs-wöhnlich preseven I Auch alle Benderan-tertigungen möglicht Wir reinigen und ar-belten ihre alten Daumen-Decken oder Fe-derbetten auch auf, Fordern Sie unverbind-lich Spazialisatsiog an. Kein Vertretrebe-such. Wäscheverzend Reinhend Kū, Postf. 5 02 03, 5660 Osterburken, Tel-Sa-Nr. (9 62 91) 80 48, Teg + Necht

POTENZ bls ins Hilte ohne Pillen. Neu in Europa. Verbiüffende Erfolge. Prosp. –80. Perseus, 8 München 82, Askariptad 7/S

VERDIENE & BOOD MTL und mehr durch UBERSEE JOB Ketalog kostenios unverbindi, anforde AMCO Friedr. EDert-Damin 50

Dor Ideenmarkt zeigt Markliücken auf: Neuheiten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS! unbedingt anfordern: E. S Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 706 7320 Gunolpsen.

Hosen für Damen und Morron noch Moß ab DM 98,-. Stoffmuster anf. Ganz u. Motz, Sterastr. 16 4159 Krefeld, Tel.: 9 21 51 / 2 49 88

DM 20 000,- und mehr erdienen Finanzmakler monatik on zu Hause aus Spezieller Heimkur is für den erfolgssieben nur DM 150,- (NN + DM 6,30). Postfach 13 01, 2080 Pinneberg

Hinterglasmalereien nal Handarbeit, 40/50 cm. ab DM 45.-. Prospekt gegen 80 PL Rückporto, A. Wiedemann, Rosensir. 22, 6274 Hü-Limbach Taschenbuch-Gesamtverzeichnis

ersönliche Literatur-Datenba iten, über 35 000 Titel nach Sac

gebieten und Autoren gegüedert. Lie-ferung gegen DM 250 in Briebmarken. Taschenbuch-Versand 8718 Prichsenstadt L Wie Sie schon für 50 DM Besitzer eines Kunstwerkes werden können sagi Ibnen unsere Sratis-Info (206) iyo-Verandgalene, Retespartenney 2, 8757 Karistoio/Hal

Geld verdienen mit einem eigenen Versandgeschäft 2. B. für Hobbyartikel. Wir zeigen in nen wie, Grausinfo WV 11 anfordern. Verlag P. Kirchmeler Ringstr. 3, 7504 Weingarten

DER KNÜLLER: kostenloses Info von PPS nur gegen Freium-schlag. PPS, Postfach 11 48, 5779 Ealohe

Handelsmargain

"Die Geschäftsidee" im Urteil der Presse ….augefallenen Tips mit traumhaften Verdiensmoglichkeiten." "Gelesen wird "Die Geschäftsidee" nicht etwa nur von Arbeitslosen.
Manager, Banker, Anwalte, Wirtschaftsprufer und eine "enorme Zahl Steuerberater" haben das
Heft für 189,60 DM jahrlich abonniert."

DER SPIEGEL "Gute Ideen frei Haus" "Wer den Rat der "Geschäftsidee" befolgte, konnte bei untgen Geschäften glanzende Gewane Drei "Geschäftsidee"-Abonnenten von vielen, die heute mit eigenen Unternehmen gutes Geld verdienen 

"Geschäftsidee"-Unternehmension \_Aute-Kempiettreinigung" jährliche Gewinschance: bis Zu 150 000 DM

Volker Kampehi, Hamburg. "Dachringenreinigung"

Januliche Gewinnchange his zu 150 000 DM. Frank Machwart, Kitzingen-Sickershausen.

... Coschal (suice" - Unitro), hmensk onvept "Bonsai-Ladea" Umsatz Jahr rund 200 (no Mark Gunter Sacher, Frankturt.

Von den Ideen der "Geschäftsidee" können Sie sofort profitieren

Warum wird jede Ausgabe der "Geschäftsidee" mit Hochspannung erwarter" Die Antwort gibt die Gießener Anzeiger: "Wer eine Ausgabe dieser ideenbombe gelesen hat, der wird wahrschieße inrahig werden, wenn er an seinen Acht-Stunden-Tag im viesigen Betrieb denkt."
Alle zwei Monate erscheint die neuente Ausgabe der "Geschäftsidee" is Be – 90 Seuna randvoll mit Geschäftsideen Mit aktaellen Mark istudeen, kompletten Unternehmenskonzepsen, mit Zahleb, Fakten und Know how, mit Finante, Marketing, und Beharden-Checkliste. Dazu neueste Produktiodeen und brandheiße Geschäftsidepseheiten. Sie mussen nur noch entscheiden, welches Geschäft am besten zu Ihnen paßt und können sofort beginnen.

Eintrittskarte für den Club der Informierten

Dams Sie die Informationsqualitat der "Geschäftsidee" personlich prüfen können, hier ein großungiges Kennenlern-Angebot:
Wir liefern Ihnem die neuerle Ausgabe der "Geschäftsidee" 30.
Tage lang zum Kennenleinen, Sie haben 30. Tage Zeit, sich in äller Ruhe "Die Geschäftsidee" anzusehen Sollten Sie wider Etwarten nicht zufrieden sein, genugt die Absendung einer kurzen
Minenlung an unsere untenstehende Verlagsadresse. Damn ist die
Sache erfedigt und Sie schulden uns keinen Pfennig.

Sache erledigt und Sie schulden uns keinen Pfennig.

Fürs Kennenlernen noch
eine Ideenbombe gratis
Als Dankeschos-Geschenk für Kennendernen zusätzlich ein abtueller Rangebet kotsenlost: "15 sehle Tips, nebenberaflich mehr
Geld zu muchen," Dieser neue Rangeber kann für Sie bares Geld
wen sein
Zogern Sie nicht! Steigen Sie noch heute ein und fordern Sie Ihr
Exemplaz für den Fostenlosen 30-Tage-Test an. Sie gehen dabei
alsostet und Rielto ein
Verlag Norman Restrop, Theodor-Heust-Sir. 4, 5300 Bonn 2, Tel. 0238-384055

auch ich mochte "Die Geschaftsdee" kostenlos und ohne Risiko kennenkernen. Sental, den Sie mir deshalb sofori die neueste Ausgabe und als kennenkern-Geschenk "15 heuße Tips, pebenberuflich mehr Geld zu machen". Die Anforderung ist für mich vollkommen risikolos Germaß obenstehender Gerantue kann ich in 30 Tage lang widerrufen. Damnt au die Angedegenheit für mich erledigt. Ich schulde Ihnen keinen Pfennig, Mein Kennenlern-Geschenk kann ich in jedem Fall behalten. Bin ich jedoch 100proventig zufrieden, brauche ich nicht zu tum, um die weiter Ausgaben der "Geschäftisdee" zu erhalten, Ich bekomme sie druckfirsch alle zwei Monate auf den Tisch. Jahresbezugspreit 180.— DM zegl. 9.60 DM Versandkostemanzi = 189.60 DM tinel. MwSt. i. Kundigen kann ich jederzen zum Ende eines Abonnementjahres tendet nach jeweilt sechs Zweimonatsatisgabent. Schucken Sie mit eine steuerisch abzugsfähige Rechnung ern nach Abbauf der 30tagigen Ansichtszen. Ich begleiche sie innerhalb 14 Tagen nach Erhalt.

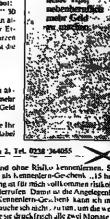
Vormeme/Name		 	 
Straffe/Nr			
PLZ/0n			
Darum/Unterschrift X		 	 

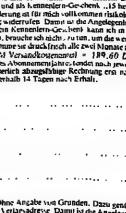
Diese Anforderung kann ich 30 Tage lang widerrufen. Ohne Angabe von Grunden. Dazu genögt Gie Absendung einer kurzen Mitteilung an untenstehende Verlapsadreise. Damit ist die Angelegen-heit für much erledigt. Ich schulde Ihnen keinen Pfennig. Mit dieser Regelung wilhiede ich für nach

Unierschrift (Ruiko-Ausschluß) Einsenden an. Verlag Norman Rentrop, Theodor-Heuss-Sir. 4, 5300 Bonn 2

15







**GWS 338** 

#### Sein Markenzeichen ist ein verschmitztes Lächeln: Friedrich J. Nowottny

# Politiker pflegen ihn wie Preziosen

Josef Nowottny, Leiter des Bonner ARD-Studios, nicht nur in seinem allfreitagabendlichen Bericht aus Bonn. Auch so bonnferne Bundesbürger wie die Gäste der Homberger Kreissparkasse in Hessen dürfen erleben, was der flinke, wahrscheinlich auch beliebteste deutsche Polit-Fernsehjournalist über die "Anteilnahme der Bürger am Gemeinwesen" denkt.

Daß er dies nicht umsonst tut, wer will es ihm verdenken. Auch die Leser von "Hörzu", der "WELT am SONNTAG" und "Capital" durften aus seinen Kolumnen entnehmen. was der Mann mit dem verschmitzten Lächeln von so verschiedenen Themen wie Konjunktur, Sparvolumen, Helmut Schmidt und seine SPD und dem Zusammentreffen von Letzterem mit Lilli Palmer hält.

Also Millionär wird man dabei nicht, aber ein hübsches Zubrot ist es schon, was es da neben dem ja auch nicht zu kärglich bemessenen ARD-Gehalt als Studioleiter gibt - auch wenn er als Angestellter einer öffentlichen Anstalt nicht wie der Deutsche Bank-Chef Hermann Josef Abs für eine große Biermarke und für einen fünfstelligen Betrag werben durfte.

Jedenfalls ist die aus der eigenen Jugend stammende Erinnerung der Journalismus könne "zum Beruf bei

Von Panikmache

keine Spur

Dieser Untertitel unter dem Brenapunkt (ARD), "Die Schul-

denmacher", konnte eine knappe

Dreiviertelstunde Panikmache sug-

gerieren, mit eingeblendeten Bildern

von der Währungsreform und der

großen Weltwirtschaftskrise Anfang

der 30er Jahre. Aber dieser sicher

publikumswirksamen Verführung ist

Wolf Feller vom Bayerischen Rund-

funk bei seinem Versuch einer Be-

standsaufnahme vor der Jahresta-

gung des Internationalen Währungs-

fonds glücklicherweise nicht erlegen.

Er ließ vielmehr eine saubere und

instruktive Darstellung der interna-

tionalen Überschuldungsprobleme

über die Mattscheibe laufen. Es ge-

lang Feller, plastisch vorzuführen,

wie auch wir von den Überschul-

**性和** 

DM 🌁

Was

für

**Nicole** 

in den

Sternen

min der Söng

Das Erlebnis, ihn zu betrachten, beschert der 54jährige Friedrich wasser und Brot und auf harten Polstern werden", für ihn nicht eingetroffen. Aber von kleinlichen Neidern abgesehen - und die gibt es unter den lieben Kollegen wahrscheinlich wegen der berufsbedingten Neugier noch häufiger als anderswo – wird es ihm gegönnt. Und das nicht nur, weil er eminent fleißig ist, sondern wie kaum ein anderer nicht dem in Bonn

üblichen Hofjournalismus huldigt.

Gerechterweise muß man zugeben, daß die Politgrößen durch die deutsche Eigenschaft beleidigter Gespreiztheit zu solchen Verhaltensweisen erst erziehen. Des weiteren sorgen sie durch den weitreichenden Arm parteipolitischen Einflusses in den Anstalten am liebsten auch noch dafür, daß nur Mannen der eigenen Couleur, am besten auch noch mit abgesprochenen Fragen, sie interviewen dürfen.

Da muß man schon ein aus rein beruflichem Ansehen resultierendes Renommé wie Nowottny haben, um dem FDP-Chef nach dem Rauswurf der Liberalen aus dem Hessischen Landtag an den Kopf werfen zu können: "Na. Herr Genscher, jetzt sind Sie draußen!"

Hilfreich für solch selbstbewußtes Auftreten ist es, keiner Partei zugerechnet zu werden - obwohl in den meisten Fällen der Weg in Spitzenpositionen ohne Parteischub die Aus-

dungsproblemen vieler Entwick-

lungsländer betroffen sind, daß sie in

unserer exportorientierten Wirtschaft

für viele Bürger Verlust von Arbeits-

plätzen, Kurzarbeit und auch weni-

Und damit war der Film beim ei-

gentlichen Thema. Kein Bankier hat-

te überzeugend erklären können, wie

es dazu kam, daß die internationale

Bankengemeinde heute Milliarden

an Kreditforderungen in den Wind

schreiben muß. In Interviews mit Fi-

nanzminister Stoltenberg, Bankier

Friderichs und Professor Norbert

Walter aus Kiel sollten Auswege aus

der Krise gezeigt werden. So löblich es ist, daß der Film auf Panikmache

verzichtete: Man hatte auch sonst

nicht unbedingt den Eindruck, daß

es schon fünf Minuten vor zwölf ist,

wie Feller warnte.

Das Fernsehmagazin Programm vom 1. bis 7. Oktober 39 83

ger Ausbildungsplätze bedeuten.

nahme bleibt - Nowottny jedenfalls hat seine (die SPD) schon vor 25 Jahren verlassen.

Dabei hätten die Fernsehjournalisten durchaus mehr Macht, denn sie verfügen über ein für Politiker höchst kostbares Gut: Sendezeiten. Es müssen ja nicht wie bei Nowottny gleich halbe Stunden sein, was diesen für Politiker zur pflegeintensiven Preziose macht. Anzunehmen ist, daß er dem von manchen Berufskollegen gehegten Wahn, Politiker schätzten an Journalisten Persönliches, ja Freundschaft, nicht erliegt, sondern genau weiß, daß es diesen nur um eines geht, Auftritt und Publizität.

Für den Oberschlesier aus Hindenburg und ehemaligen Versicherungsangestellten begann der Aufstieg in die bundesdeutsche Fernsehpopularität mit einer langjährigen Fehde zwischen ihm und dem damaligen Wirtschaft-Groß-Guru, Professor Karl Schiller. Nicht nur diese bescherte dem Fernsehpublikum das besondere Vergnügen, mitzuerleben, wie aufgeblasenen Großpolitikern durch mokante Sätze, die ihre Tücke erst im dritten Halbsatz offenbarten, schlicht die Luft abgelassen wurde, sie folglich auf das Maß von Herrn Jedermann reduziert wurden. Dies Gefühl stand sicherlich Pate beim Genuß Nowottnyscher Sottisen.

Ob er sich solche Karriere einst

Notfalls bis

zur Todesgrenze

Nur Vertrauensselige hoffen noch immer, daß im Rund eines locke-

ren Fernsehforums Schätze an Er-

kenntnissen und Klärungen gehoben

werden. Was im Spielraum des ZDF

(im Rahmen des "Kleinen Fernseh-

spiels") gewonnen wurde, war, an

den dahin gehenden Fähigkeiten un-

seres Monopol-Fernsehens gemes-

sen, schon recht viel: Ein - wenn

auch ungeordnetes - Panorama an

Meinungen, an Ideen, wiedergegebe-

nen Erfahrungen und ein paar Inter-

pretationen aus dem Mund eines Psy-

Bei all dem, was letzten Endes her-

auskam, übersehen wir gerne, daß

das angekündigte Thema nicht das

Thema der Diskussion war, sondern

chologieprofessors.

CLAUS DERTINGER nur eine (und nicht einmal die wich-

Die Glückslawine ist der Knüller

Diese Woche mieder

Garolin Ich habe tolle Strick-

**KRITIK** 



Großmoderator aus Hindenburg: Friedrich Nowottny FOTO: SANDEN/DPA

erträumt hat, weiß man nicht. Bescheiden genug ist er zuzugeben, daß er - wenn auch kein Sonntagskind -Glück gehabt hat. Vor kurzem war aus den oberen Etagen des WDR-Hauses in Köln zu hören, daß ihn der berufliche Weg in die höheren Sphären der Fernseh-Administration führen könnte. Ob ihm das Spaß machen würde? Denn das hieße ja, einen Job aufgeben, wo er, zumindest was die Bedeutung beim Publikum angeht. etwas Ähnliches spielen kann wie der langjährige Nachrichtenmoderator der amerikanischen Nachrichtengesellschaft CBS, Walter Cronkite, und seine Nachfolgerin Barbara Walters. FRIEDRICH THELEN

tigste) von zahlreichen Antworten auf

die eigentlich diskutierte Frage: War-

um brechen immer mehr Menschen

aus ihrem Kreis in die breite Öffent-

lichkeit aus, wo sie sich mit einer

Spitzenleistung zu profilieren su-chen? "Einmal berühmt sein", wie

der verkürzte Thementitel lautete -

dieses Motiv wurde von den allermei-

sten abgewehrt. Und es waren nicht

wenige da, die im sportlichen, künst-

lerischen und auch ganz eigenwilli-

gen Bereich verblüffende Leistungen

So trollte sich vor uns ein farbiger

Bogen möglicher und wirklicher

Gründe fürs spektakuläre "Ausbre-

chen": an die eigenen Grenzen vor-

stoßen wollen, sich selbst bestätigen

wollen, vor einem kleinen Kreis im-

ponieren wollen, oder ganz einfach:

Das Abenteuer des Ausschreitens

HERMANN A GRIESSER

wagen - bis hin zur Todesgrenze.

vorzuzeigen hatten.

ia our

alles de

Die

Länderspiel

Fernseh-

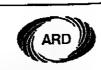
Freizeit-

Frauen-

Familien-

Zeitschrift

Funk-



Samstag



13.40 Programmvorsci 14.10 Tagesschau 14.15 Sesamstraße

14.45 ARD-Ratgeber: Recht
Wie wird in den USA und in europäischen Ländem das Recht auf
freie Demonstration gehandhabt? / Der Kölner Oberbürgermeister kritisiert die ungleiche Behandlung von Adoptivmütten beim Mutterschaftsurlaub / Verkehrsrecht – Wer bezahlt beim Unfall Gutachter? / Glosse von Helmut Ruge zum Thema "Richter-

Roben". Moderation: Johannes Wicke 15.50 Teufelsffleger Amerik. Spielfilm, 1932 Mit Spencer Tracy u. a.

Regie: Edward Sutherland 17.00 Die Erben des heiligen Patrick Konfession: Irisch-katholisch Film von Manfred Heikaus

18.00 Tagesschau 18.05 Die Sportschau U. a. Fußboll: Bundesliga dazw. Regionalprogramme 20.00 Tagesschau

29.15 Einer wird gewinnen
Das große internationale Quiz mit
Hans Joochim Kulenkampff und
Teilnehmern aus acht Ländern
22.00 Ziebung der Lottezahlen
Tagesschau
Das Wort zum Sonntag

22.29 Charade Amerik. Spielfilm, 1963 Mit Cary Grant, Audrey Hepburn

Regie: Stanley Donen
Die hübsche junge Witwe Reggle
Lambert wird in Paris von einigen
Ganoven bedrängt. Sie wollen ihr
eine Viertelmillion abjagen, die ihr
Mann irgendwa versteckt haben
soll, bevor ihn unbekannte Täter
aus einem Zug stürzten.

14.30 beste 14.32 Pinocchic

An den Zirkus verkauft 14.55 Watusi Amerik, Spielfilm, 1958 Regie: Kurt Neumann

16.15 Schou zu – mach mit 14.20 So ein Tierlinbern Prüsentiert von Klaus Havenstein 16.45 Enorm in Forts 17.04 Der große Preis 17.05 heate 17.10 Lönderspiegel 18.09 Die Waltons

Das große Mißverständnis 19.00 heute 19.30 Gestern bei Müllers Momentaufnahmen einer Familie

Regie: C. Rainer Écke Durch Fremdeinflüsse bestimmte Verhaltensweisen, Einsichten, Erstahrungen, Vorsicht, Ärger, Resignation und Hoffnung verschmetzen zu einem glaubhaften Familienporträt, in dem nicht wie sonst lienporträt, in dem nicht wie sonst üblich ständig gestritten wird, sondern Probleme dadurch in den Griff genommen werden, daß man sie gar nicht erst hochkommen läßt. Für Familie Müller steht fest, daß Disziplin umd Rücksicht durchaus trotz mancher Rückschläge ein brauchbares Fundament des Zusammenbehens sein können. sammenlebens sein können.

20.15 Die Musik kommt diesmal aus der Rhein-Main-Halle in Wiesbaden, wa die Sendung vor kurzem aufgezeichnet wurde.

21.56 heute 21.55 Aktuelles Sportstudio Moderator: Bernd Heller Magisches Feuer



Ein etwas undurchsichtiger Beschützer (Cary Grant) kümmert sich um die junge Witwe Reggie Lambert (Audrey Hepburn). (Charade – ARD, 22.20

# III.

WEST 18.00 Follow me (37) 18.15 Bonjour ia France (38) 18.30 Die Michael Braun Talkshou 19.60 Aktuelle Stande Mit "Sport im Westen"

20.00 Tageschau 20.15 Know-how 21.00 Gett und die Welt Ich war Nazi Zwei Christen, eine Umkehr 21.39 Rückblende

Der erste Tonfilm 21.45 Drei Schritte vor der Hölle US-Spielfilm, 1957

23.25 John Novmeiers Ballett-Werkstatt Pas de deux - Wortloser Dialog 00.25 Letzte Nachrichten

NORD

18.00 Sesamstraße 18.30 Der Doktor und das liebe Vieh (2)

18.50 Der Doktor und das Heb
19.20 Oh, Boy (2)
Engl. Rock'n'-Roll-Serie
20.00 Tagesschow
19.15 Task ferce Police (2)
Banküberfall
Engl. Polizeiserie
21.05 Vor vierzig Jakren
March of Time
21.30 Literatur im Krelenkog
23.00 Crosby, Stills & Nash
Daylights again
14.00 Letze Nachrickien

MESSEN 10.09 Lleder he Park 18.30 lch trage einen großen N 19.15 Calchakis

19.15 Colchakis
19.30 Jesus stürmt mit
20.90 Tagesschau
20.15 Erzöhlungen aus dem Hohen
Norden (2)
In einem femen Land

Von Carol Bolt
21.05 Das Bild der Wocke
21.15 Protokolle einer Inszenier Dos wahre Tier, das wilde so

22.15 Riickkehr on des Stermes Film über Science und Fiction SUDWEST

18.00 Marco 18.25 Die Abentever der Mars auf dem 18.30 km Blickfeld

18.30 im Bilckfeld
Ausländer rous
17.00 (dieder – Mesches – Abentage
La Selva: Der Unwald der Mythen
17.30 Die Indianer sind noch fern
Schweiz-franz. Spielfilm, 1976/77
21.25 Aubrey Beardstey
Portröt über den Zeichner
22.10 Den Maskouer Virteeen
Emsenble
spielt Werke von Mozart und
Tschalkowsky

BAYERN

18.90 Dia Tier-Sprechst 18.15 Arbeitsmärkt 18.45 Rendschau 15.45 Rundschau 19.00 Lieder – Rirythmen – Melodi 28.00 Zug der Schatten Drama von Arthur Schnitzler 22.05 Rundschau

22.26 Yerklärte Nacht Ballett von Jir Kyllon

22.85 Der grafte Gambiel
Amerik, Spielfilm, 1957

25.55 Rundschau

# ARD

Sonntag



07.30 Programmverschau 10.00 Die eigene Geschichte 18.45 Der Reiche, der nicht sterbes

Puppenspiel der Kleinen Bühne
11.15 Hoffmanns Geschichten
Der Sonntagmorgen einer Familie

1. Besuch aus der Türkei
Regie: Werner Schretzmeier

12.00 Internationaler Frühschoppes
Das Auto – mehr als ein Fahrzeug?
Das Hätschei- und das Sorgenland
der Industriegesellschaft

12.45 Tagesschau mit Wochenspiegel 15.15 Lebensratts in Gefahr 13.45 Magazin der Woche 14-20 Zwol oder was sled das für Trämme (Z)

16.30 Weltspiegel

Philippinen: Aufstand gegen das
Regime Marcos / Südkorea: Auf
dem Weg zu mehr Demokratie? /
Namibia: Hendrik Witbool – Portrait eines Swapo-Politikers / Thoiland: Presse gegen Korruption / Italien: Die Mafia verliert ihre Bun-

17.10 Tagebuck eines Hirtonbundes (11) 17.55 Wahl in Hessen und in Bromes **Dazwischen** 

Dozwischen

18.30 Tagesschatt

19.00 Die Sportschatt

19.00 Die Sportschatt

mit Benichterstattung von der
Landtagswahl in Hessen und der
Bürgerschaftswahl in Bremen
Fußball: 2. Bundesliga
American Football

Reiten: Int. Military in Achselschwang Leichtothletik: Marathon in Berlin Volleybali: Ungam – Bundesrepu-blik Deutschland

20.80 Tagesschau 20.15 ARD/ZDF-Bundestagsrund 20.15 ARD/ZDF-Bundestagsrund Franz-Ital. Spielfilm, 1969

21.50 Tagesschau 22.05 Das große Rennen ·
Von Menschen, die auf Pferde set 22.50 Guten Abend Hollywood

Ene Show mit 25.55 Tagesschau

99.15 Gottaachuurt 10.00 Programmverschau 10.30 ZDT-Matinee Lebenshilfe inklusive 12.00 Das Sonntagskenzeri

15.15 Chronik der Woche / Fragen zur Zeht Die europäische Verfassung – ei-ne Chance für Europa? Mit Prof. Eberhard Grabitz, Berlin

13.40 Bild(n)er der Chemie 3. Williom Henry Perkin 14.10 Neues aus Utienbosch Letzte Folge: Nur eine Ohrfeige

14.45 Danke schön 14.45 Danke schön 14.51 Tatpucken In unserer Umwelt beobachtet

18.20 Sie kilisten vad sie schlegen ika Franz. Spielfilm, 1959 Mit Jean-Pierre Léaud u. a. -

...undam Sonntag

WELT...SONNTAG

16.55 Die Sport-Reportage 17.40 Tagebuch (ev.)

17.58 heete Wahl in Hessen und Bremen ca. 18.05 Dos waren Hits 15.05 houte Anschließend: Wahl in Hessen und In Bremen

20.30 Das Herz aller Dinge (4) Letzter Teil des Fernsehfilms näc dem Roman von Graham Greene films nach

21.35 heste/Sport
Anschl. Wahl in Hessen und in Bre-22.00 Freddy Quinn Das erstaunliche Leben des Jun-gen von St. Pauli

25.09 heute Anschl. Hessen und Bremen haben gewählt Ergebnisse im einzelnen



Jean-Pierre Léaud als Antoine in François Truffauts Erstlingsfilm "Sie külten und sie schlugen ihn" (ZDF, 18.20 Ulm). FOTO: KINDEMANN

#### III.

18.00 Marce (14) 18.30 Mensch ärgere dich doch! Über Wut, Ärger und Äggressio nen (3) 19.60 Aktuelle Stunde om Seentos

17.00 Aktuelle Strade din Sentrag
29.00 Tagesschau
28.15 Abenteuer Science Piction
Perry Rhodan
21.00 Auslandsstudio
21.46 Der Melsterboxer
Schwank von Otto Schwartz und

Carl Mathem

13. Experiments
Lyrik in Optik: Bertolt Brecht und
Else Lasker-Schüler
Film von Ursula Oberst

23.55 Letzte Nachrichten

25.55 Letzte No NORD

18.00 Seegmstroße 18.50 Sport auf dem Wasser Hauptstadt des Wa Berlin von Fritz Gebhardt
19.00 Rette die Schlickröten jetzt
20.00 Tagesschau
20.15 Kino-Werkstatt

21.15 Keen-werkstork
Prime, Festivals und Filmemach
Live-Sendung aus Berlin
21.16 Spiele ohne Sieger (53)
Kommunikationsspiel mit C
stoph Riemer Notfügen 22.15 Breas Lei geracht Informationen zur Bürgerschafti-

Für Arbeitnehmer aus Griechen-land, Spanien und Jugoslawien 17.30 Lieder im Park

Volksmusik aus dem Schlitzerland
17.57 Hessen hat gewählt
Hochrechnungen, Ergebnisse, Berichte und Kommentore

28.06 Tegesschau 20.15 Hessen kat gewählt Ergebnisse – Analysen – Meinur gen. Mit Sport und Unterhaltung

SUDWEST 18.80 Tier-Report

Jurmo - Finnische Vogelinsel in der Ostsee 18.45 Die Tierspreckstu

Ohrenpflege bei Hund und Katze 19.00 Erus Töckter (4)

19.55 Andreas Vollenweider & Friends
19.55 Andreas Vollenweider & Friends
Pop- und Jazzmusik gespielt auf
einer elektronischen Konzentiante
20.50 Damit Ich nicht vergeß", ibnes zu

erzählen (7)
Fritz Mußar mit Riddischen Anekdoten und Geschichten
21.00 Ich trage einen großen Namen
Nur für Baden-Württemberg
21.45 Sport im Dritten

DAYERN 18.30 Follow IDE (1)

19.00 Unter unserem Himmel . Hört's zua, wio's singa und spuin 19.55 But 19.55 itendeckau 20.00 Unter unterem His

Wir bitten zum Tanz Dt. Spielfilm 1941 Regie: Hubert Marischka 21.40 Durch Land and Zeit 21.45 Bericht von der Land

in Hessen und von der Bürgerschaftswahl in Bremen
22.38 "Alle Wessen solllen gläcklich sein"
Portröt des indischen Schriftstellers Rasipurnam Krishnaswami
Narayan
22.28 Rander-25.25 Rus

de Machaligo

# GEISTIGE WELT



# "Den Bösen sind sie los, die Bösen sind geblieben"

Von der Wirklichkeit und Aktualität des Teufels Von WALTER NIGG

eufel fahr' in alle weichlichen Pfühle. / Schmeißt an die Tür alle Stühle,/Schlagt alles klein und krumm! / Werft dort die Baßgeig um!/Satan ist heut hier im Saal ... \* So singt der schwedische Dichter Carl Michael Bellmann in seinem Schauspiel "Ulla Winblad", in dem ein Anakreontiker mit seiner Laute durch die Hafenkneipen geht. Das Publikum lauscht den übermütigen Liedern über Bacchus- und Liebesfreuden mit einem kaum verhaltenen Kichern, entsprechen sie doch seiner Vorstel-lung vom leichtlebigen Dasein. Vergnügt hört es dem lustigen, selbst den Tod überspielenden Gesang zu – auf der Bühne darf alles in Stücke gehen. Satan, der im Saal die Stühle umschmeißt, ist nur eine mit Wasserfarben gemalte Theaterfigur; jede Szene vergeht gleich Rauch und Schall

Hat der heutige Mensch das Teufelsproblem mit derartig munteren Sprüchen für alle Zeiten von sich gestoßen? Fast scheint es so. Er empfindet sich selbst aufgeklärt und gebildet, neuzeitlich und fortschrittlich, skeptisch und ungläubig, weshalb solche "mittelalterlichen Überreste" ihn nicht mehr anfechten. Er denkt an alles andere, nur nicht an den Teufel, und kennt die Teufelsvorstellung nur noch vom Hörensagen, nicht aber aus eigener Erfahrung, Für Ihn sind das längst überwundene Ideen, Rudimente eines primitiven Bewußtseins, die im neuzeitlichen Lebensgefühl keinen Platz mehr haben.

Eine erste Frage meldet sich: Gehört die Teufelsvorstellung in das Gebiet des Aberglaubens? Die Wahrnehmung ist nicht zu bestreiten, daß viele Menschen, auch viele fromme Leute, überaus abergläubisch sind, und nicht minder achten zahlreiche Freigeister auf allerlei abergläubisches Brauchtum. Der Aberglaube nimmt in den Religionen einen breiten Raum ein, auch da "sind nicht alle frei, die ihrer Ketten spotten". Glaube und Aberglaube sind oft miteinander verwoben, gehen ineinander über und sind manchmal kaum zu unterscheiden. Der Aberglaube ist auch ein Glaube, aber ein entarteter. Pascal hat mehrfach vor ihm gewarnt. Tatsächlich hat sich mit dem Teufelsglauben oft abergläubischer Unfug verbunden. Leider hat auch die Kirche den Aber-



5

Das Böse ist menschliches Urwissen: Satan auf einer griechischen Vase FOTO: BILDARCHIV FLBUS, QUITINGENTZ

glauben vielfach geduldet. Deswegen klagte die dem Evangelium nahestehende Simone Weil: "Die philosophische Reinigung der katholischen Religion hat niemals stattgefunden." Diese Feststellung besteht durchaus zu Recht. Der Aberglaube muß ausgeschieden werden, weil er sich immer wieder in den Glauben einschleicht und ihn verun-

Obschon sich der heutige Mensch rühmt. über die mittelalterlichen Teufelsvorstellungen weit hinzusgewachsen zu sein und vermeint, sich von allem Aberglauben befreit zu haben, vermag er den Blick in diese Richtung nicht zu unterlassen. Spukgeschichten werden selbst in unserer aufgeklärten Zeit mit größtem Interesse gelesen. Warum? Wohl nur deshalb, weil das Problem des Aberglaubens nicht bewältigt, sondern einfach verschoben und überspielt wird. An die Stelle des Teufelsglaubens ist der Okkultismus getreten, der sich eines großen Zulaufes erfreut. Was immer mit unheimlichen Geschichten zusammenhängt, wird begierig eingesogen und ganz unkritisch für bare Münze genommen. Je obskurer die Dinge sind, um so interessanter sind sie. Die Verbreitung des Okkultismus verrät ein unabweisbares, wenn auch verkümmertes Bedürfnis, an der übersinnli. chen Welt des Teuflischen teilzunehmen: Zahlreiche Menschen der Gegenwart spot! ten über den mittelalterlichen Teufelsglau ben und befinden sich dafür im Banne des Spukes, der sie an der Nase herumführt.

Es ist eine kurzschlüssige Überlegung, das Böse gelten zu lassen und die Teufelsvon stellung abzulehnen. Für den einfachen Menschen sind die beiden Begriffe identisch, weil er in konkreten Bildern, nicht in

abstrakten Gedanken denkt. Für ihn personifiziert sich das Böse im Teufel, und wird ihm diese Verbindungslinie gestrichen, kommt er zur Leugnung des Bösen oder

sieht in ihm mir das umgekehrte Gute Von jeher hat sich das philosophische Interesse mit dem Problem des Bosen beschäftigt Freilich reden die Philosophen entsprechend ihrer abstrakten Denkweise vom Bösen und nicht vom Teufel; es klingt akademischer. Nicht der Böse, sondern das Böse ist Gegenstand der philosophischen Denkbemühungen, obschon Goethe seinen Mephisto spotten läßt: "Den Bösen sind sie los, die Bösen sind geblieben." Ob man nun "der Böse" oder "das Böse" sagt, ist natür-lich ein Unterschied, aber man kann sich fragen, ob Mephistos Feststellung dem Menschen auch nur den kleinsten Vorteil gebracht hat. Problem bleibt Problem - man mag es so oder so umschreiben.

Die Menschen leben in einer Welt, in der es Boses gibt und in der das Bose die Macht eines Zaubertrankes hat. Zahlreich sind die philosophischen Abhandlungen über das Böse. Kant hat sich nicht gescheut, vom "Radikal-Bösen" zu schreiben, was ihm den Tadel Goethes eingetragen hat. Das Rätsel des Bösen hat unübersehbere Auswirkungen, jedenfalls erträgt es weder Ironie noch

Die Historiker konstatieren, daß vor allem die altpersische Religion vom Bösen redete, indem sie den Dualismus zwischen dem Reich des Lichtes und dem Reich der Finsternis zum Prinzip erhob. Von Persien kommend drang der Satan in Israel ein. Nicht die Abhängigkeit des Alten Testaments vom Parsismus ist bedeutsam, sondern das in dieser Entdeckung erscheinende Urwissen des Menschen. Auch Buddha wurde. nachdem ihm unter dem Baum die entscheidende Erleuchtung widerfuhr, vom Versucher Mara verlockt, sofort in das Nirwana einzugehen, damit sein erlösungbringendes Wissen dem Menschen unbekannt bleibe. Neben den Religionen weisen ebenfalls die Märchen auf das Urwissen des Menschen vom Bösen hin, denn in ihnen erscheint sehr oft der Teufel.

In den letzten Jahren zeigte die moderne Psychologie ein steigendes Interesse an der Teufelsfrage. Sie betont einen anderen Aspekt, indem sie das Böse zum "Schatten" erklärt, unter dem sie das Dunkle und Negative, das Verdrängte und Nichtgelebte im Unterbewußtsein versteht. Der "Schatten" begleitet den Menschen durchs Leben; die Psychologie vermag ihn bis zu einem gewissen Grad zu erhellen, nicht aber völlig aufzulösen. Sie will dies auch gar nicht, weil nach ihrer Meinung der "Schatten" zum Menschen gehört, den sie als eine rein innermenschliche Angelegenheit ohne ethische Bewertung betrachtet.

#### Wie Pater Ferapont des Satans Schwanz einklemmte

Diese psychologische Auffassung hat durchaus ihre Berechtigung, da in ihr die Möglichkeit liegt, sich an die Problematik heranzutasten. Freilich ist ein Vorbehalt anzubringen. Die Psychologie redet von teuflischen Gefühlen im Menschen, nicht aber vom Teufel-Man kann psychologisch eifrig über das Problem des Satans diskutieren. ohne von seinem Abgrunde nur etwas zu ahnen. Es ist der Psychologie eine seltsame Unverbindlichkeit eigen. Deswegen ist es angebracht, an einen so unvoreingenommenen Zeugen wie Franz Kafka zu erinnern, der sich in psychologischen Fragen überaus gut auskannte und einmal in sein Tagebuch notierte: "Psychologie ist Lesen einer Spiegelschrift, also mühevoll, und was das immer stimmende Resultat betrifft, ergebnisreich, aber wirklich geschehen ist nichts . . . Zum letztenmal Psychologie!"

Überdenkt man die philosophischen, religionsgeschichtlichen und psychologischen Ausführungen, so kommt man wohl um die Feststellung nicht herum, daß es sich der moderne Mensch viel zu leicht macht. Er hat wegen der allzu volkstümlichen Teufelsbilder das wirkliche Problem mit einer Handbewegung auf die Seite geschoben und behauptet, eine solche Frage sei dem heutigen Denken nicht mehr zumutbar. Fragt uns das Leben, was uns zugemutet werden dürfe und was nicht? Der leichtfüßige "Abschied vom Teufel\* verrät eine opportunistische Annassung an den Zeitgeist. Die Teufelsfrage ist nicht annähernd beantwortet, wenn man sich einfach dem Zeitgeist anpaßt, der heute so und morgen anders urteilt. Mindestens müßte man mit Ricarda Huch den Satan zu den Urphänomenen zählen.

Denn wenn man das Teufelsproblem im voraus verneint, wie erklärt sich dann all die Verdorbenheit und Gemeinheit, wie erklären sich die Verbrechen und alles Dunkle im menschlichen Dasein? Sind alle diese Fragen beantwortet, wenn man statt- Teufel\* das Böse" sagt? Ist das nicht nur ein anderer Name für die gleiche Seche? Gehört der Teufel zu den antwortlosen Fragen, die den Menschen besonders qualen und auf die er doch nie verzichten kann?

Für die Existenz des Teufels ist man nicht nur in den vergangenen Jahrhunderten eingetreten. Vor einiger Zeit schrieb Alois Winklhofer einen "Traktat über den Teufel". der alle Argumente der Kirchenlehre über Satan rekapituliert und ihn als einen abge-fallenen Engel versteht. Man sieht da: Die

kirchliche Orthodoxie entwickelte im Laufe der Jahrhunderte ein überaus imposantes System, an dem sich viel Scharfsinn beteiligte und dem man die Anerkennung für die vielhundertjährige Bemühung unmöglich versagen kann. Aber bei allem Respekt vor dem sichtlichen Ernst der Ausführungen muß man sich doch fragen: Woher wissen die Theologen dies alles so genau? Beruhen ihre Aussagen wirklich auf Offenbarungen, oder haben sich hier Spekulationen eingeschlichen? Wo bort die göttliche Offenbarung auf, und wo beginnt die theologische Vermutung? Ist auch wirklich alles wahr, was da ausgesagt wird, oder liegt eine bloß dinglich verstandene Metaphysik vor, die allzu massiv mit übernatürlichen Vorstellungen umgeht? Ist echte Metaphysik nicht ein Denken, das sich jenseits der Physik bewegt und von dem man alle primitiven Vorstellungen strikt fernhalten sollte?

Die dogmatische Gläubigkeit nimmt zu-weilen geradezu lächerliche Formen an, wenn sie in plumpe Hände gerät. Dies zeigt Dostojewski anschaulich beim stupiden Pater Ferapont in "Die Brüder Karamasoff". In tolpatschiger Art fabuliert Pater Ferapont, daß "das Ende des dicken, dunkelbraunen Schwanzes des Teufels zwischen die Türspalte geraten sei - da war ich nicht dumm und knallte die Tür zu und klemmte seinen Schwanz ein. Wie er quiekte, wie er um sich schlug! Ich aber machte das Zeichen des Kreuzes dreimal nachemander und kreuzie ihn einfach tot. Er krepierte denn auch auf der Stelle!" Mit diesem törichten Geschwätz prangert der Dichter die beschämende Beschränktheit der Vertreter des schwarzen Christentums an, Innerhalb des Romans gehört Pater Ferapont zu den Gegenspielern lichtvollen Staretz Sossima. Dostojewder wahrhaft um den Teufel wußte, wollte mit Pater Ferapont jenen grobklotzigen Unfug brandmarken, den jene anrichten, die vom Leibhaftigen nur den Schwanz sehen und sich damit die wahre Sicht ver-

Selbstverständlich kann man über den Teufel keine wissenschaftliche Abhandlung schreiben. Die Wissenschaft ist eine rationale Sache, und der Teufel ist eine irrationale Erscheinung. Auch kann man keine "Geschichte des Teufels" verfassen, sowenig wie eine "Geschichte des Gottesreiches". Höchstens wäre es möglich, eine "Geschichte der Teufelsvorstellungen" zu schreiben, doch würde sie von einer monotonen Langweiligkeit sein, weil sich die Auffassungen nicht allzu stark gewandelt haben. Das We-Veränderung, die dem Historiker allein zugänglich ist.

Der atheistische Nietzsche schrieb einmal yon einer schrecklichen Gestalt hinter seinem Stuhl, die schauderhafte, unartikulierte und unmenschliche Tone von sich gab". Niemand wird den Philosophen von Sils Maria zu den Hinterwäldlern zählen wollen, ihn, der die Fähigkeit des Um-die-Ecke-Sehens besaß und wie ein Prophet kommende Dinge wahrnahm. Noch unheimlicher als Nietzsches Vision war die von Solowiew am Ostersonntag 1898. Dieser russische Religionsphilosoph befand sich auf einer Seereise nach Ägypten, als er plötzlich den Teufel erblickte, der auf dem Kissen in seiner Kaiüte in der Gestalt eines zottigen Tieres saß. Solowjew fragte ihn: "Und du, weißt du, daß Christus auferstanden ist?" Als Antwort stürzte sich der Teufel auf Solowjew, den man später bewußtlos auf dem Boden liegend fand. Solowjew zählt zu den großen Denkern der Ostkirche, dem eine visionäre Schau der Dinge eigen war. Ähnliche Erlebnisse wiederfuhren auch anderen Menschen; die Beispiele ließen sich unschwer

Solche Vorkommnisse deuten an, daß man über den Teufel, um eine gewagte Formulierung zu gebrauchen, nur "visionär" schreiben sollte. Visionäre Erlebnisse können höchstens in Chiffren angedeutet werden; die gewöhnliche Sprache reicht dazu nicht aus, so daß Mißverständnisse beinahe unvermeidlich sind. Wie soll man die unheimliche Macht adäquat formulieren? Bedarf es dazu eines ahnungsvollen Gespüres, einer Art sechsten Sinnes, der verborgene Dinge wittert? Müßte es in der Weise geschehen, wie Julien Greens "Geisterseher" Vorkommnisse erzählt, bei denen der Leser nie weiß, sind ihm seine Erlebnisse auch widerfahren oder hat er sie nur geträumt? Der Dichter läßt diese Frage absichtlich in einem ungewissen Schwebezustand. Allen modernen Vorurteilen zum Trotz ist für uns der Visionär eine gewichtige Gestalt, selbst wenn er auch nur notdürftig umschrieben werden kann. In der "visionären" Schreibweise sind die Dinge wirklich und zugleich unwirklich, beinahe einer Phantasterei ähnlich. Stets muß man Realität und Unrealität zugleich betonen. Das menschliche Leben schillert zwischen den beiden Polen. Es ist alles klar, und zugleich ist alles unklar. Diese widerspruchsvolle Spannung hielten die seiner einlinigen Vielmeinerei eine verhängsnisvolle Einbuße erlitten, er leidet an einem metaphysischen Unvermögen, das durch kein technisches Können wettzuma-

Satan bewegt sich in einer schwer zugänglichen Sphäre. Er befindet sich in einer unwirklichen Wirklichkeit, auf die der Mensch immer wieder stößt und der er doch nie habhaft wird. Es geht cum grano salis um eine surrealistische Sicht. Auf die Schau kann mir in Bildern hingewiesen werden. Das Bild darf nicht mit der Wirklichkeit identifiziert werden. Die Bildersprache ist ein Hilfsmittel, und es ist falsch, wegen der Unvollkommenheit ihres Ausdruckes an der Realität der Teufel zu zweifeln. Mit dem Wort Tenfel\* ist ein Zeichen gesetzt das den bloßen Symbolcharakter weit über-

Der Teufel ist nie und unter keinen Umständen stofflich zu begreifen. Man darf ihm gegenüber auch der Phantasie keinen freien Lauf lassen. Es gilt, das Problem des Bösen zn sehen, mit ihm zu rechnen und es doch nicht zu überziehen. Das Ahnungsvermögen ist beachtenswert, nicht aber eine Vorliebe für nebelhafte oder schwammige Vorstel-



Keine Person, sondern Umperson: Der Leibhaftige versucht eine eitle Frau Folo: ARCHIV FÜR KUNST UND GESCH



F. SIMM / ARCHIV FUR KUNST UND GESCHICHTS

lungen, die niemandem helfen. Deshalb sind Vorsicht und Besonnenheit gegenüber dem Mysterium des Bösen geboten. Es ist ein Erinnern an das, was die Menschen einst erlebt haben, das sich aber im mechanistischen Zeitalter verhüllt hat, trotzdem jedoch noch da ist und immer dableiben wird, weil es nun einmal zum Dasein gehört.

#### Das Dämonische kann nie schöpferisch sein

Viel diskutiert wurde die Frage, ob der Teufel eine Person oder eine unpersönliche Macht sei. Die Vorstellung vom personifizierten Bösen hat sich die Kunst zu eigen gemacht und zu eigen machen müssen, denn sonst hätte sie es nicht darstellen können. Nach der Kirchenlehre ist der Teufel eine Person, ein gefallener Engel, wofür wesentliche Argumente sprechen. Näher besehen ist jedoch das Wort "Person" in diesem Bereich ein unvollkommener Begriff, denn jede Person ist begrenzt, und des Teufels Wesen ist unbegrenzt. An sich ist der Teufel eher eine Unperson, da er doch die von Gott geschaffene menschliche Persönlichkeit zerstört. Aber er kann sich personifizieren, hat er sich doch im Verlauf der Geschichte mehrfach in gewissenlosen, verbrecherischen Naturen verkörpert. Er ist auch in unzähligen anderen Wesen und Dingen gegenwärtig und ist beinahe immer im Spiel Die mannigfachsten Möglichkeiten stehen ihm offen: Er ist sowohl im Rationalismus als auch im Irrationalismus wirksam. Das Problem spielt sich auf einer transpersonalen Ebene ab, was man keinen Augenblick vergessen darf. In aller Unheimlichkeit ist es eine uns überragende Grenzfrage. Grenzprobleme sind Fragen, die über das menschliche Denkvermögen hinausgehen und bei denen ein sinnvolles Gespräch aufhört. Grenzfragen überschreiten die menschliche Kompetenz und bleiben, wie viele andere Probleme, dahingestellt. Diese Haltung gebietet uns die Demut, die sich über das Kreaturgefühl des Menschen Rechenschaft gibt. Man darf sich keinerlei Grenzüberschreitungen schuldig machen, sonst gerät man auf schwindelerregende

Ebensowenig vermögen Menschen die Frage nach dem Ursprung des Bösen zu lösen. Woher kommt das Böse in die Welt? Die beliebte Antwort "Gott hat es zugelassen", ist näher besehen keine Antwort. Es wäre doch angebracht, offen einzugestehen, daß das Problem der Herkunft des Bösen unbeantwortbar ist. Es gibt höchstens eine Überwindung und eine Erlösung vom Bösen, nicht aber eine Erklärung über seinen Ursprung. Auch diese Frage übersteigt unser Denkvermögen, eine Frage, die wir niemals bewältigen, uns ihr aber nur stellen

Der Teufel ist eine Realität und zugleich eine Unrealität. Nur diese paradoxe Auffassung ist imstande, die Ontologie des Bösen wenigstens anzudeuten. Dabei muß uns klar sein, daß nur Gott allein das Sein zukommt. Alles ist doppelsinnig, magisch und unheimlich; man kommt mit rationalen Überlegungen dem Bösen nie bei, denn die Teufel spotten, versinken und sind am anderen Tag wieder da. Natürlich ist es moderner und auch eleganter, vom Dämonischen zu reden. Wohl am modernsten ist es, wenn man den Dämon als Mitarbeiter am schöpferischen Werk bezeichnet. Dies aber dürfte auf eine Verwirnung der Begriffe hinauslaufen. Das Dëmonische ist das Gottwidrige, das nie schöoferisch ist und das den Menschen weit eher ins Verderben reißt.

Ohne Einbeziehung des Bösen wird die Weltgeschichte mit ihren zahllosen Katastrophen ganz unverständlich. Wer Geschichte nicht nur pragmatisch betrachtet. wird Theodor Häcker zustimmen: "Die Geschichte ist unerklärlich ohne den Teufel und sein Wirken." Auschwitz stellt den Christen nicht vor die Frage, ob man fernerhin noch zu Gott beten könne. Diese Frage wäre

reichlich naiv, zumal auch vor Auschwitz die schrecklichsten Dinge in der Geschichte vorgekommen sind. Es läßt sich über Auschwitz gar nicht ernsthaft reden, ohne beim Anblick der unbeschreiblich grauenhaften Stätte mit den Verbrennungsöfen und den vielen Baracken, in denen Berge von Kinderschuhen, Frauenhaaren, Brillen und noch vieles mehr, aufgehäuft liegen, an das Tier aus dem Abgrund zu denken, das dort leibhaftig aus der Tiefe heraufgestiegen ist und unmenschlich gewütet hat. Die Wirklichkeit des Bösen ist kein ideologischer Überbau, wie der für die geistigen Probleme blinde Marxismus behauptet.

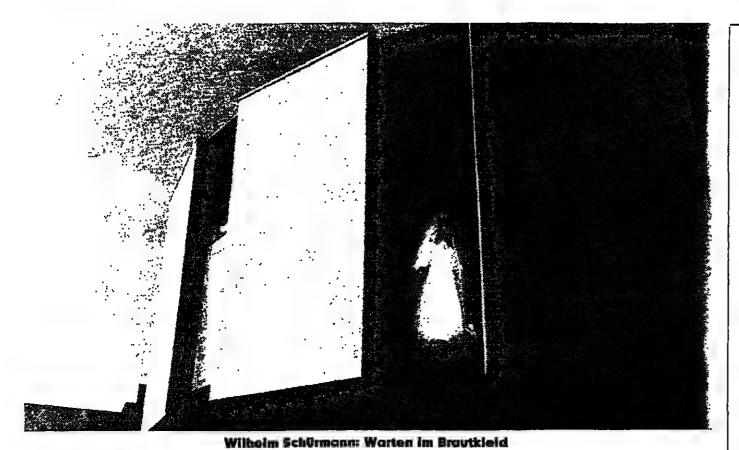
Die Verkleidungen des Teufels sind vielfältig und unübersehbar. Nach einer mittelalterlichen Legende befindet sich der Teufel unter den Arbeitern, die Steine zum Bay einer Kathedrale tragen. Danach kann der Teufel auch inmitten des kirchlichen Betriebes tätig sein, der oft so lärmig in Szene gesetzt wird. Der Teufel ist den Menschen immer viel näher, als sie annehmen. Ebenso gewiß hat er all jene Leute beim Frack gepackt, deren ganzes Denken um Macht und Geld kreist. Die Menschen mit ihren technischen Errungenschaften, auf die sie sich so viel einbilden, versklavt er raffiniert.

Geradezu gefährlich ist es, den Teufel zu beschwören oder ihn an die Wand zu malen. Von ihm darf nur mit äußerster Wachsamkeit gesprochen werden. Die Gründe hierfür hat Paul Tillich genannt: "Echtes Erkennen ist immer Lieben, Sich-Einen mit seinem Gegenstand, der dadurch aufhört, nur Gegenstand zu sein. Mit dem Dämonischen aber kann man sich nur einen um den Preis der Selbstzerstörung: Entweder wird der Dämon aufgeweckt, der in jedem wohnt und bereit ist, ihn zu verderben. Oder er wird enthüllt, aus der Tiefe gehoben und dadurch entleert. Es ist eine merkwürdige Erfahrung: Einer Rede über das Dāmonische folgt Wildheit oder Leere oder beides: Der Dåmon rächt sich dafür, daß er gekennzeichnet

#### Worte an den deprimierten Propheten im Strauch

Dostojewski hielt sich einmal über \_die Tölpel auf, die ihn wegen seines angeblich ungebildeten und rückständigen Glaubens an Gott foppten", ohne dabei "die Beschränktheit ihrer Weltanschauung und die Stumpfheit ihres kleinen Gehirns" zu bemerken. Dann fügte er hinzu, daß sich seine Gegner nicht einmal träumen ließen, durch welche Verneinungen er hindurchgegangen sei, auf die seine Bücher eine Antwort geben. Tatsächlich hat der Teufel in der modernen Zeit die Gestalt des Nihilismus angenommen, in dessen Nähe sich auch Ironie und Satire angesiedelt haben. Mit tausend Mitteln werden die Völker in Ost und West in die gleichgültige Vielmeinerei hineingelockt, in der Hoffnung, sie bemerken nicht, wie sie mehr und mehr vom Nihilismus verschlungen werden. Ebenso beunruhigend ist die Ohnmacht des Guten in der Gegenwart, das heute nur zaghaft und kraftlos zu Worte kommt, und wenn schon, dann dermaßen schwächlich, daß es nicht den geringsten Eindruck hinterläßt.

Es ist müßig zu fragen, woher diese alles überflutende nihilistische Dämonie gekommen ist, da sie schon lange in der Form einer schöngeistigen oder verpolitisierten Einstellung mit uns und sogar in uns vorhanden war. Allein Menschen, die die größtenteils belanglosen Worte unserer Massenmedien durchschauen und die Wucht der Verneinungen an sich selbst erfahren haben, sind imstande, wirksame Gegenkräfte zu mobilisieren und eine wirkliche Erneuerung einzuleiten. Davon sind wir in der gegenwärtig so ernsten Stunde noch weit entfernt. Trotzdem sollten wir in unseren Bemühungen keinen Augenblick nachlassen, niemals aufgeben und uns stets an die Worte des Engels halten, der dem deprimierten Propheten Elias unter dem Ginsterstrauch sagte: "Steh auf und iß, denn du hast noch einen großen Weg vor dir."



Die Nebelhexe von Amalfi

Erzählung von LOTHAR SCHÖNE

ein, ich wollte ja gar nicht. Ich wollte nicht dorthin. Was soll ich da? Mich mit ihnen vergnügen? Ich bin nicht zum Spielen gekommen. Ich bin nicht zum Vergnügen hier. Suchen muß ich sie, finden will ich sie, endlich finden, sie muß hier sein, ich weiß, daß sie hier ist, hier oder irgendwo anders in diesem Land. Eine Briefmarke kann nicht lügen.

Mein Wirt versteht von alldem nichts. Sein Restaurant ist groß, und alle Tische sind leer, wenn ich esse. Aber zu mir, an meinen Tisch, muß er sich setzen. Losgeplappert hat er, auf mich eingeplappert, daß mir vor Hinhören die Lasagne kalt geworden sind. Was sollte ich machen? Mir die Ohren zustopfen? Gut, ich habe schließlich zugesagt, si, si, ich werde kommen.

Gestern abend war ich tatsächlich dort. In dieser Höhle am Meer. Boccia-Spiel Funzeln nur, armes Volk, das sich da vergnügte. Die kannten sich alle, Junge und Alte, riefen sich zu, klatschten, wenn einer von Ihnen einen guten Wurf getan hatte. Übrigens war es eine Mischung aus Billard und Boccia. Man spielte auf einem Billardtisch, aber ohne Queues. Ich war kaum fünf Minuten da, schon wurde ich aufgefordert, die Kugel selbst zu werfen. Ich war gar nicht so übel. Zweimal bekam ich Beifall.

Mein Wirt, dieser geschwätzige Freudenkloß, war natürlich auch da und begrüßte mich in seinem deutsch-italienischen Kauderwelsch. Kurioser Typ. Eine Stunde lang, mindestens eine Stunde, vielleicht waren es aber auch zwei, hatten wir gespielt, als er mich beiseite nahm. Ja, es gefällt mir, es ist ganz prima, lachte ich und stellte das Weinglas weg. Er lachte auch und schob seinen Bauch nahe an meinen beran. Dieser junge Mann da drüben, auf der anderen Seite des Tisches, ob ich ihn sähe? Si. Er habe sie

kennengelernt, sie, nach der ich suche. Was? Warum sagt er mir das erst jetzt? Ich starre ihn an. Er zieht seinen Bauch zurück, läßt mich stehen, watschelt nach drüben, spricht mit ihm, kommt mit ihm zurück. Der Bursche ist nicht älter als fünfundzwanzig. Schönling. Bilderbuch-Italiener. Gibt's also

Wir fingen zu reden an. Englisch, französisch auch deutsch. Komischerweise verstanden wir uns. Sofort und gut. Hatte ihm der Wirt schon etwas gesagt? Nach einem Kompliment für mein Spiel mit den Kugeln fragte er mich, ob ich S. gut kannte. Ich bejahte (wie leichtfertig man solche Antworten gibt), fragte ihn, wo sie sich kennengelernt hätten. Er sah mich eine Weile aufmerksam an und schlug dann vor, einen Kaffee trinken zu gehen.

Er hieß Giovanni. Er erzählte mir, daß er sie am Strand kennengelernt habe, aufgefallen sei sie ihm, ihre Figur, ihr blondes Haar... Blondes Haar? unterbrach ich ihn, sie hat doch braunes. No, no blond. Er bestand darauf. Und ins Wasser gegangen sei sie nie. Immer habe sie gelesen, Bücher, Bücher, manchmal Zeitungen. Nein, nein, das kann nicht sein, rief ich. Er nippte am Kaffee. Am zweiten Tag habe er sie gefragt, ob sie auch vom Lesen naß werde. Irgendwie müsse sie das überzeugt haben, denn wenig später sei sie mit ihm bis zur Boje hinausgeschwommen. Von da an hätten sie sich jeden Tag getroffen, gehadet, zusammen gegessen, einmal seien sie mit dem Bus nach Ravello, ein andermal mit dem Boot zur Smaragd-Grotte gefahren.
Giovanni geriet ins Plappern, ins Schwärmen, und ich hinderte ihn nicht daran, son-

dern ertappte mich dabel, wie ich ihn aufforderte, mehr zu erzählen, mehr, noch mehr. Aushorchen muß ich dich. Was weißt du von ihr? Ich weiß nichts von ihr. Weg ist sie. War sie ein Spuk, eine Nebelhexe aus dem Norden? Wie rufe ich sie mir zurück? Ein Dämon müßte ich sein und sie ein Geist in der Flasche. Ein Zauberwort – und sie entströmt ihr. Da steht sie vor mir, und ich greife ins

Giovanni hat sie ganz anders erlebt. Er hat sie überhaupt erlebt. Zu einer Party hat er sie mitgenommen. Seine Freunde aus der Höhle am Meer und ihre Frauen. Auch der dicke Wirt. Spaghetti gekocht haben sie. Getanzt haben sie. Gelacht haben sie den ganzen Abend. Doch sie habe nur herumgestanden, nicht gelacht, nicht getanzt, nicht gegessen, kein Wort herausgebracht. Obwohl sie doch gut Italienisch spreche. (Wieso wuste ich das nicht?) Sei schließlich grußlos verschwunden. Habe ihn am nächsten Tag beleidigt, alles lächerlich gefunden. ihn, seine Freunde, die Frauen, den Wirt, die Spaghetti auch. Er hat laut gelacht und ist

Am nächsten Morgen hat er eine rote Rose auf ihren Frühstückstisch gelegt und drau-Ben mit seinem Motorroller auf sie gewartet. Dann sind sie die Küstenstraße entlanggefahren bis nach Positano, sich ins Meer zu werfen, Melonen zu essen, in den Sand zu graben und weiter zur Villa Cimbrone hinauf. Ob ich sie kenne?

Giovanni bestellte zwei Gläser Wein und sagte: Du mußt sie kennenlernen, die VIIIa Cimbrone ist das Schönste an der ganzen Küste. Warum lächerlich? Warum fand sie alles so lächerlich? Giovanni hob die Schultern: Launen der Frauen.

Nein, rief ich, nicht die Launen der Frauen, die Unruhe ist es, eure Unruhe und ihre Unruhe! Das ist es! Giovanni lachte, schob mir das Weinglas zu, hob seines hoch, um mit mir anzustoßen, und trank, da ich nicht nachkam, allein. Und er erzählte weiter, schilderte ihre Morgen, ihre Mittage, ihre Abende, und ich forschte ihn aus, verhörte ihn, fragte ihn ab, stellte ihn auf Gedächtnisproben, prlifte ihn und sein Wissen, Und wußte es doch gar nicht besser! Welß es doch gar nicht.

Einmal fragte ich, ganz plötzlich, ob er sie llebe. Natürlich, lachte er, natürlich liebe er sie. Als sie ihm erzählte, daß sie weiterreise habe er sie angefieht dazubleiben, eine Welle noch, wenigstens eine Weile. Was sie woanders wolle? Hier in Amalfi habe sie alles. Wozu weiterreisen? Doch sie habe nur den Kopf geschüttelt. Drei Tage später war sie weg, ohne Brief, ohne Nachricht, einfach

Giovanni hatte sich eine Zigarette angezündet und blies den Rauch zur Decke hinauf. Ich trank in einem Zug mein Glas leer. Ein Kellner kam angesegelt, Giovanni flüsterte, der Kellner gurrte und segelte weg, ich preßte einige Scheine auf den Tisch, plötzlich standen wir gemeinsam auf, die Stühle fielen hintüber, wir sprangen zur Tür. wie schnell, und flogen in entgegengesetzter Richtung in die schöne italienische Nacht

# Fürst in allen Opernhäusern

Ein Gespräch mit dem Tenor Placido Domingo / Von RUDOLF OSCAR

pertoire. Pro Jahr gibt er 75 Vorstellun-Welt, zu denen er wann immer möglich seine Frau Marta und die Söhne Placido jr. und Alvaro mitnimmt. Demnächst sollen seine Erinnerungen unter dem Titel "Meine ersten vierzig Jahre" erscheinen. Unser Mitarbeiter sprach mit dem Sänger in New York.

R. O.: Welche Gefühle bewegen Sie, wenn Sie 21 singen beginnen?

P.D.: Es ist so, als ob in diesem Augenblick alles erst richtig anfängt. Fast immer erfühle ich bei Aufführungen die Rolle wirklich, die ich darstelle. Ich verlasse mich selbst völlig. Es ist ein ungeheures Gefühl, das schon den ganzen Tag vorher da ist, sogar schon in der Nacht vor der Vorstellung. Und wenn ich dann im Theater ankomme, ist mein Adrenalinspiegel so hoch und mein Wunsch zu spielen so groß, daß ich schon fast in den Charakter verwandelt bin, bevor ich die Bühne betrete. Wenn ich die Garderobe verlasse, um zur Bühne zu gehen, bin ich völlig die Person, die ich darstellen werde. Ich spreche mit niemandem, ich gehe nur geradeaus. So sind Seele, Körper und Geist schon ganz auf die Rolle konzentriert und befinden sich in einer Art Vor-Aufführungs-Welt.

R.O.: Wer ist für Sie der größte inspirierende Komponist, den Sie am liebsten

P. D.: Ich singe gern ein unterschiedliches Repertoire, Puccini, Verdi, französisches Repertoire - sogar deutsches, gerade jetzt immer häufiger. Aber ohne Zweifel ist die Musik Verdis meine größte Inspiration.

R.O.: Was möchten Sie erreichen, was vollenden in Ihrem Leben?

P. D.: Ich habe mehr als 1600 Vorstellungen gegeben, und damit bin ich fast schon zufrieden – ich meine die Zahl der Vorstellungen. Ich strebe nicht nach Perfektion, weil Perfektion nicht existiert. Wir sind menschlich, wir haben so viele Schwächen, an denen wir arbeiten müssen, nicht an der Perfektion. Sicherlich singe ich nicht wegen des Geldes - ich könnte wesentlich weniger singen und mehr Geld verdienen. Ich könnte Dinge tun, für die man mich fünf- oder zehnmal so hoch bezahlen würde, aber ich tue es nicht. Das Wichtigste für mich ist Qualität. Wir Kinstler treten auf, um Leute um uns zu versammein, die eine Art von Gemeinschaft bilden. In einer Vorstellung besteht sie das spüre ich und wir Künstler wirken dann wie Botschafter, wie Botschafter für die Welt des Friedens, Während die Leute ihre Probleme und brauchen sich um nichts zu sorgen, wenigstens nicht für die Dauer dieser Augenblicke. Wir können sehr Wichtiges tun heutzutage, für Ruhe des Geistes und die Liebe zum Frieden.

R. O.: Betrachten Sie Ihre Stimme als perfekt? Sind Sie zufrieden mit ihr?

P. D.: Bestimmt nicht! Gut, sie ist herangewachsen, und ich fühle mich besser denn je. Ich konnte mein Singen, meine Technik verbessern, aber ich glaube, daß meine Stimme sehr weit davon entfernt ist, perfekt zu sein. Ich glaube auch nicht, daß es je einen Moment geben wird, in dem ich mit ihr zufrieden sein werde. Werm man den Augenblick erreicht, in dem man zufrieden ist, bedeutet dies, daß es wieder abwärts geht, daß man keine Inspiration mehr hat. Die Sache ist so: Ich habe eine sehr klare Vorstellung davon, was Perfektion ist; ich kann Ihnen genau beschreiben, wie jemand klingen muß, um perfekt zu sein. Ich bin aber weit entfernt davon, das wirklich anzustreben; es ist nämlich

R.O.: Wie schaffen Sie es, lyrische, jugendlich-dramatische und rein dramatische Partien zu singen?

P. D.: Heutzutage sind die Leute sehr penibel mit ihren Definitionen. In alten Zeiten war ein Tenor ein Tenor. Schauen wir uns doch das Repertoire an, das Caruso sang und dann das von Martinelli und von Gigli – und sie waren Tenöre. Caruso starb 211 früh. aber er sang 40 Opern, Gigli sang 60 Opern, und Martinelli sogar 90 Opern! Und sie sangen ganz verschiedene Partien, lyrische, jugendlich-dramatische und dramatische. Die Leute haben gar nicht darüber nachgedacht, warum ein Tenor dies oder jenes sang. Ich glaube, das beste Publikum ist dasjenige, das nicht allzuviel versteht, das spontan ist. Es gibt natürlich Tenore, die auf ein bestimmtes Repertoire festgelegt sind; das ist eine Frage der Stimmbänder. Vielleicht kann man einen hellen Tenor oder einen Heldentenor definieren, aber man kann mit Ausdruck und Klangfarbe sowohl lyrisch, jugendlich-dramatisch als auch dramatisch sein. Wir dürfen nicht vergessen, daß man in vielen dramatischen Partien sehr lyrische Stellen singen muß, und umgekehrt findet man in lyrischen Opern sehr dramatische Passagen. Die Definition ist nicht das Wichtige: wichtig ist, wie man singt und wie man mit der Partie fertig wird.

R.O.: Wie möchten Sie vom Publikum genannt werden? Der König der Oper? Caruso? Benjamino Gigli? Oder wie?

P. D.: Sicherlich: Placido Domingo! Ich winsche, daß die Leute meinen Gesang mögen, und wenn sie ihn mögen, sind mir die Attribute egal. Man muß sich darüber klar sein, daß immer Parallelen gezogen werden, immer verglichen wird. In zwanzig Jahren, wenn man einen guten Tennis-

Placido Domingo (42) gilt als der größte spieler sieht, werden die Leute sagen: "Er zu ziehen, jetzt schon zu wissen, daß ich Operntenor unserer Zeit, mit Sicherheit ist der Borg von heute", und über einen am 10. Februar 1985 um ein Uhr mittags ist er der begehrteste und teuerste. Sei- Pianisten werden sie sagen, daß er der ne Ausbildung erhielt er am Konserva- Horowitz oder der Rubinstein von heute torium von Mexico City, und er hat sei. Und wenn ein guter Sänger auftaucht. heute achtzig Hauptrollen in seinem Re- werden sie sagen: "Er ist der Caruso von heute." Das ist nur die Art des Publikums, gen in den führenden Opernhäusern der Verständnis auszudrücken, eine gemeinsame Sprache zu sprechen. In Wirklichkeit hat jeder seine ihm eigenen Fehler und Schwächen; an einem Abend singt man gut, am anderen schlecht. Das Wunderbare ist, daß wir menschlich sind, keine Maschinen. Unser "Instrument" ist so delikat Jeder Tag kann unterschiedlich sein; man lernt mit Hilfe der Technik und im Laufe des Lebens, was das Beste für die eigene Stimme ist, und man versucht, nach diesen sich selbst gegebenen Regeln zu leben. 'um das Instrument zu pflegen und zu

> R. O.: Arbeiten Sie heute für die Kunst für Geld oder zu Ihrem Vergnügen? ...

P. D.: Zu allererst: zu meinem Vergnügen! Wenn man mir sagte: "Von nun an werden Sie nichts mehr verdienen, weil Singen frei ist", würde ich nach wie vor weitersingen, das ist klar! Und dann singe ich für die Kunst, und an dritter Stelle kommt das Geld. Ich könnte ja Geschäftsmann werden und zwanzig verschiedene Dinge während eines Jahres tun und dabei mehr Geld verdienen als mit meinen 75 Vorstellungen. Aber was ich am meisten liebe, ist eben der Auftritt, das Singen auf der Bühne, die Opernpartien.

R.O.: Wer sind oder waren für Sie der größte Sänger und die größte Sängerin in der Geschichte der Oper?

P. D.: Zweifellos war Caruso der größte Tenor und überhaupt der größte Sänger aller Zeiten. Die Antwort ist ebenso klar für die Sängerin: ich wußte es, als ich Maria Callas sah. Wenn irgend jemand der Perfektion nahegekommen war, dann sie. Ich höre zehnmal lieber ihren sogenannten "häßlichen Klang" als irgendeinen anderen. Sie war eine so große Darstellerin. Es ist schade, daß sie nicht mehr in der Zeit des Fernsehens leben konnte; wir haben wenig Dokumentationen ihres Könnens. Wenn ich für Film oder Fernsehen arbeiten kunn, lasse ich die Gelegenheit niemals aus, denn dies ist ein Dokument seiner elbst für die Zulaunft.



Nicht nur der Gesang, auch die Kunst der Darstelfung ist für ihn wichtig: Pla-cido Domingo in "Hoffmanns Erzählun-FOTO: RABANUS

R. O.: Was empfinden Sie, wenn der Vorhang aufgeht, und was, wenn er fällt?

P.D.: Wenn er aufgeht, fühlt man eine Kombination aus Furcht, Freude und Verantwortung. Furcht davor, daß man nicht "gewinnt", die Partie nicht durchsteht – wobei die Freude um so größer ist, je besser es läuft. Wenn man sich krank fühlt, sollte man lieber absagen. Aber wenn niemand da ist, um einzuspringen, kann man ansagen lassen, daß man "indisponiert" ist, und man versucht dann, sein Bestes zu geben. Wenn man sich zu schlecht fühlt, sollte man allerdings nicht singen, denn das ist schlecht für die Nerven und die Stimme und enttäuschend für das Publikum. Auf der anderen Seite ist da die Verantwortung. Man empfindet Verantwortung für die Leute, die nächtelang nach Karten anstehen und die Hunderte von Kilometern fahren, um eine Vorstellung zu sehen. Dies sind die drei Dinge, die einen bewegen, wenn der Vorhang aufgeht. Wenn er fällt und man das Gefühl hat, daß die Vorstellung wirklich gut war, dann ist das der glicklichste Augenblick für mich. Ich bin so aufgeregt und glück-lich, daß man es mir ansieht. Ich kann dann auch nicht gleich schlafen gehen. Ich bin aufgedreht und freue mich für das Publikum, daß es nicht enttäuscht wurde. Die Leute, das Publikum sind das Wichtigste, nicht die Theaterdirektoren oder die Presse.

R. O.: Bis zu welchem Jahr sind Sie ausge-

P.D.: Bis 1986/87. Und das mag ich an der Opernwelt nicht. Beim Film zum Beispiel arbeitet man hart für ungefähr zwei Monate, aber dann spannt man aus; danach arbeitet man wieder einen Monat, erholt sich wieder, liest Skripte und so fort. Für die Oper muß man jeden Tag hart arbeiten und wird Teil einer mechanischen Welt. Es leben zu können. Und am meisten liebe ich ist sehr schwierig für mich, von Ort zu Ort meine Familie.

eine Probe an der Metropolitan Opera habe. Man gibt sein Leben in einen Computer ein. Bald werde ich die Theater bitten. mich aus meinen Verpflichtungen zu entlassen und neue Verträge nur zu improvisieren. Die Situation geht mir langsam an die Nerven. Ich sage nie ab, wenn es nicht emen superwichtigen Grund für mich gibt. So ein Grund ist zum Beispiel Krankheit in meiner Familie. Letztes Jahr war meine Frau krank; und sogar während der Zeit, in der sie operiert wurde, pendelte ich zwischen Barcelona und Salzburg und Barcelona und Bregenz hin und her. Tagsüber saß ich bei ihr im Krankenhaus, und am Abend gab ich Vorstellungen. Die Theater wissen, daß ich meine Verträge immer einhalte - aber jetzt will ich meine Situation ändern. In meiner Position kann man kaum Privates tun, nur seine Engage-ments erfüllen. Des will ich, was 1986/87 betrifft, vermeiden.

R. O.: Bis wann wollen Sie überhaupt sin-

P. D.: So lange, wie das Publikum meine Stimme mag und die Charaktere, die ich darstelle, glaubhaft findet. Man kann Konzerte und Liederabende geben, aber wenn das Publikum einem die Charakterisierungen nicht abnimmt, wird es sehr schwierig.

R. O.: Sie sind 42 Jahre alt. Was möchten Sie tun, wenn Sie sich von der Bühne und vom Singen zurückziehen?

P. D.: Ich habe viele Pläne. Meine Ambitionen als Dirigent sind sehr groß. Ich habe bereits einiges dirigiert und ich würde gern dieser Tätigkeit noch mehr Zeit widmen. Ich würde auch gern als Theaterdirektor arbeiten und hätte gern ein kleines Theater, vielleicht in Monte Carlo (ich habe bereits mit Fürst Rainier darüber gesprochen). Es müßte ein einzigartiges Haus sein, mit rund zwanzig Sängern, wirklich guten Stimmen. Das würde ich auf Jahre im voraus garantieren: ein Jahr Studium, ein Jahr Aufführungen, Heutzutage sind die Theater nicht fähig, die Sänger auf bestimmte Partien vorzubereiten. Man sagt: "Dieser Mezzosopran könnte in ein pear Jahren eine wunderbare Amneris sein!" Aber wer arbeitet mit ihr? Niemand. Man sollte mit jedem Sänger schauspielerisch, stimmlich und sprachlich arbeiten. Das ist mein Traum.

R. O.: Wären das junge Sänger, die diese Chance bekommen würden?

P.D.: Es ist vor allem für junge Sänger gedacht, aber auch für einige "alte Hasen". So viele brauchen Hilfe und bekommen

R.O.: Und Sie wollen ihnen diese Hilfe

P. D.: Nicht nur ich, ich würde schon die nicht mir um die Stimmtechnik; sie ist wichtig, aber wenn man sie einmal hat, hat man noch keinen Stil, keine Linie, kann man die Sprachen noch nicht, weiß man nicht, wie man sich auf der Bühne bewegen soil. Diese Dinge sind so wichtig! Früher hatten die Dirigenten Zeit, mit den Sängern zu sprechen, Stunden mit ihnen zu verbringen. Heute haben weder die Dirigenten noch die Sänger Zeit. Zwei Jahre bei schönem Wetter an einem angenehmen Ort mit den besten Lehrern und Leuten arbeiten - dann weiß man, daß man 24 Stunden am Tag seiner Karriere weiht, Ich glaube, das wird etwas Einziger-

R.O.: Haben sich die Technik und das Singen in den letzten Jahrzehnten verändert oder sogar verbessert?

P.D.: Das Beste ist die "alte" Technik. Wenn ein Sänger nach der "alten" Art und Weise singen kann, gehört er zu den besten Sängern von heute. Seine Stimme wird eine lange Karriere hindurch halten.

R. O.: Was ist die "alte" Technik?

P. D.: Die "alte" Technik ist die natürliche Technik. Heute hört man von unglaublichen neuen Entwicklungen in der Stimmtechnik. Einige Lehrer lassen die Sänger auf äußerst merkwürdige Art und Weise vokalisieren, so daß sie furchtbare Klänge

R. O.: Mögen Sie moderne Musik?

P. D.: Ich mag moderne Musik in der Unterhaltungsmusik, aber nicht in der modernen klassischen Musik der heutigen Komponisten – egal, ob für Orchester oder Opernwerke. Ich bin völlig melodisch, in dieser Hinsicht bin ich altmodisch. Die Komponisten haben eine falsche Einstellung: Auch in 50 Jahren werden die Leute noch "La Bohème", "Don Giovanni" und "Aida" lieben, aber "Laılu" und "Wozzek" werden dann keine vertrauten Werke mehr sein. Das kann ich Ihnen versichern, weil das menschliche Ohr sich nicht ändern wird. Die heutigen Opernkomponisten haben nicht den Mut, Melodien zu schreiben. Aber wenn es möglich ist, daß jemand eine Filmmusik wie die zu "Dr. Schiwago" schreibt, und das vor erst zehn Jahren. glaube ich nicht, daß die Zeit der Melodie vorbei ist. Benutzt moderne Harmonien, benutzt moderne Instrumentierungen, bemutzt moderne Themen für die Opern aber schreibt Melodien! Das "moderne" Rufen und Schreien ist gegen die Natur

R.O.: Was ist das Wichfigste in Ihrem Leben?

P.D.: Am wichtigsten ist für mich, in Eintracht und Rühe mit meiner Familie, mit der Musik und mit meinen Freunden

#### **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

# Er wollte den Frieden des Reiches

Vor 400 Jahren wurde Albrecht von Wallenstein, des Kaisers Generalissimus, geboren

lichkeit noch unbekannter böhmi-Ascher Edelmann namens Albrecht von Wallenstein von dem berühmten Astronomen Kepler das Horoskop für seine weitere Lebensbahn stellen. Kepler pflegte zu sagen: "Die Sterne zwingen nicht, sie machen nur geneigt." Er prophezeite seinem Auftraggeber große Erfolge, meinte jedoch am Schluß: "Er könne sich einmal von einer Rott', so malcontent, zum Haupt- und Rädelsführer aufwerfen lassen."

Zwei Jahrzehnte nach diesem Gutachten stand derselbe Albrecht von Wallenstein im Zenit seiner Laufbahn. Als Generalissimus des Kaisers hatte er Norddeutschland gewonnen und Dänemark geschlagen. Zur Abdeckung der kaiserlichen Schulden für die Armee, die er der Majestät zur Verfügung gestellt hatte, war er bereits Herzog von Friedland in Nordböhmen - mit den mecklenburgischen Herzogtümern Schwerin und Güstrow und dem schlesischen Fürstentum Sagan belehnt und somit Reichsfürst gewor-

Solch schwindelerregender Aufstieg war nur möglich in einer Zeit konfessionell-politischer Wirren, wie sie der Dreißigjährige Krieg über das Reich gebracht hatte. Wallenstein, weniger Feldherr denn Heeresorganisator und Militärpolitiker, hatte sein Glück im Dienst des Hauses Habsburg durch den Übertritt zum Katholizismus, durch die Heirat mit einer viel älteren reichen Witwe aus mährischem Großgrundbesitz (die früh verstarb) und durch schamlose Bereicherung aus verwaistem böhmischem Güterbesitz gemecht, nachdem der Aufstand des böhmischen Herrenstandes gegen Kaiser und Papst 1620 gescheitert war.

Vielen Zeitgenossen erschien der große, hagere Mann mit dem stechenden Blick als

\_lichtscheuer Unmensch". Vor 400 Jahren hat dieser Mann, der uns bis heute Rätsel aufgibt, am 24. September 1583 auf dem väterlichen Gut Hermanitz bei Königgrätz an der Elbe das Licht der Welt erblickt. Die väterliche Familie, die Waldstein, war deutscher Herkunft, in der Familie der Mutter, den Smirsitzky von Smirsitz, überwog tschechisches Erbe. Sie war bereits physisch wie psychisch in Verfall geraten, woraus sich manche seelischen Sonderbarkeiten Wallensteins erklären lassen.

Die historische Laufbahn und Wirksamkeit Wallensteins kreisen um die beiden "Generalate" im Dienst Kaiser Ferdinands II. von 1625 bis 1630 und von 1632 bis zum



Kepler sagte ihm große Erfolge voraus: Albrecht von Wallesstein im Alter von SO Jahren ZERTGEN DARSTELLEN

schrecklichen Ende 1634. Kaiser Ferdinand II., ein bigotter Schwächling, begriff die Stunde nicht. Auf den Druck der Reichsstände hin, die den neugebackenen Reichsfürsten in Mecklenburg nicht dulden wollten, entließ er 1630 seinen Generalissimus.

Als jedoch 1631 König Gustav II. Adolf von Schweden ganz Deutschland überrannt hatte, rief ihn die Majestät zurück. Wallenstein formierte ein neues Heer und bedang sich umfassende Vollmachten aus. Praktisch war er an der Spitze dieser Armee ein nahezu unabhängiger politischer Faktor

Ein entscheidender Sieg über den Schwedenkönig blieb ihm jedoch im November 1632 bei Lützen versagt. Obwohl der König in der Schlacht fiel, behaupteten die Schweden das Feld. Wallenstein war mit 50 Jahren zu diesem Zeitpunkt ein verbrauchter, kranker Mann. Im zweiten Jahr des Generalates ließ er sich, bei stetem militärischem Manövrieren, auf ein seltsam verschlungenes Spiel von Geheimverhandlungen mit allen Seiten ein, auch mit Feinden des Kaisers; dabei verspielte er allen politischen Kredit.

Fraglos wollte er jetzt dem Reich den Frieden wiedergeben, gestützt auf seine Armee, die vom Krieg und nicht vom Frieden lebte. Idealismus war ihm dabei fremd. Was ihn leitete, war kühler Realismus, die Sorge um den eigenen Besitz und vor allem ein personliches grenzenloses Ruhebedürfnis

Er war nie der Mann gewesen, um sich Freunde zu erwerben. Seine vielen Feinde nutzten nun das ewige Zaudern des Kranken. Der Kaiser entband heimlich die Armee vom Gehorsam gegenüber Wallenstein. Das Ende war die vom Sturm durchtoste Nacht von Eger am 26. Februar 1634, in der ihn irische Dragoner im Namen des Kaisers wie sie glaubten – ermordeten.

# لمذامنه للمل

# Stramme Samsons brauchen keinen Zauberteppich mehr

Nach dem Rücktritt Begins: Die junge Generation gestaltet jetzt ein neues Israel / Von HARALD VOCKE

as Fichtelgebirge hat seinen Na-men von den Fichtenwäldern. womit dessen höchste Gipfel begrünet sind, und ist ein gebirgiger hochliegender. Landstrich... Dies ist nur die erste Hälfte des behäbigen Satzes, mit dem Richard Otto Spazier seinen "biographischen Kommen-tar" zu den Werken von Jean Paul beginnt Ich stieß auf das 1835 in Berlin gedruckte Buch in einem Antiquariat in der King George Street in Tel Aviv. Der Pappband entläßt den Leser, während sich Jean Paul zu Fuß nach Weimar begibt, wo er zarte Frauen und glänzende Gegenden, Liebe und Ruhm" finden will.

Gute Antiquariate bieten die geistige Physiognomie einer Stadt, freilich der vergangenen Generation. Viel Thomas Mann und Arthur Koestler, englische Bücher über die Geschichte von Palästins, darunter die erste im Buchhandel vertriebene Ausgabe der "Sieben Säulen der Weisheit" von Lawrence - alles das war erfreulich, überraschte mich aber kaum mehr. Unerwartet war nur die Fülle kunstgeschichtlicher Bücher, Dürer, immer wieder Dürer, der Maler des deutschen Gemüts.

Einer anderen Seite des deutschen Gemuts war ich in Tel Aviv unmittelbar vor dem Gang in die Buchhandlung wiederbegegnet: Im benachbarten Jabotinsky-Institut, das Erinnerungen an einen der geistigen Väter des Judenstaates bewahrt, hatte ich in einer Ausstellung Judensterne gesehen, wie sie einst eine deutsche Regierung deutschen Staatsangehörigen aufzwang, daneben Bil-der von Auschwitz und vom Aufstand im Warschauer Getto. Der Leiter des Instituts, ein bescheidener älterer Herr, hatte einen Film der Untergrundorganisation Irgun aus dem Jahr 1947 gezeigt. Aufnahmen aus den Konzentrationslagern Hitlers folgte darin ein Bericht über die harten Methoden, mit denen nach dem Zweiten Weltkrieg die britische Kolonialmacht den Juden die Heimkehr verwehrte. Ausgehungerte Elendagestalten waren es, die aus kaum mehr seetüchtigen Frachtdampfern zu den Kaimaupflanztes sozialistisches Sparta. An der Last seiner albzig, machfhungrigen Gewerk-schaftsbewegung hat das Land noch beute ben ansübende Jüdin dem Militärdienst vor-zog. Die Sonne Judäas hatte sie braun-gebrannt. Sie trug ein blaues Sommerkiede.

über den Arbeiterblock vom Sommer 1977
war zugleich ein Sieg der Sephardim, der
Juden orientalischen Ursprungs, über die
von Ben Gurion geprägte Führungsschicht
osteuropäischer Juden. In der Untergrundbewegung Irgun, deren Führer vor der Staatsgründung Begin gewesen war, hatten osteuropäische und jemenitische Juden Seite an Seite gegen die britische Kolonialmacht gekämpft. Noch enger war die Verflechtung zwischen Orient und Okzident in der Konstantier in d der Kampforganisation Lehi, der "Sterne"-Bande, wie sie nach ihrem Gründer, Abra-

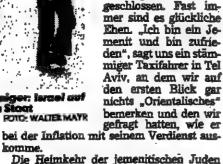
Nach dem Rücktritt Begins ist Israel heute ein orientalischer Staat. Die sephardischen Juden haben seit dem Wahlsieg der Likud-Koalition vor sechs Jahren stufenweise immer mehr Einfluß im öffentlichen Leben gewonnen. Längst sind es nicht mehr die klugen, aber dabei doch stets ein wenig traurigen Patriarchengesichter aus den ehe-maligen Gettos von Osteuropa, die das Stra-Benbild in Tel Aviv bestimmen, sondern es ist eine andere Generation, in der blühende orientalische Frauen ebenso selbstbewußt wie unbekümmert teilhaben an allen alltäglichen Fragen, aus denen das Leben junger Familien und Liebespaare besteht.

Gruppe orientalischer Juden? Als "Zauberteppich" wurde die Operation bekannt, mit der bald nach der Staatsgründung Zehntau-sende von jemenitischen Juden in einer Luftbrücke von Aden nach Israel kamen. Das jemenitische Bergland, heute in Europa als "Nordjemen" bekannt, war in jener Zeit

> gung, für westliche Reisende ein verschlosse-nes Land. Die Juden lebten dort fast wie in biblischer Zeit – ohne Maschinen und Autos, ohne Elektrizität, ohne gedruckte Bücher, aber fest verwurzelt im

> Propellermaschinen muß furchterweckend gewesen sein, wurde aber bewußt als Erfülhung biblischer Verhei-

Heute ist in Israel von den Jemeniten nicht mehr viel zu bemerken. Den fast zwergenhaft stalten, die mit dem Zauberteppich<sup>e</sup> nach Israel kamen, ist eine Generation muskulöser Samsons gefolgt. Über-raschend viele jemenitische Midchen haben Ehen mit den Söhnen osteuropäischer Juden geschlossen. Fast immer sind es glückliche Ehen. "Ich bin ein Jemenit und bin zufrieden", sagt uns ein stämmiger Taxifahrer in Tel Aviv, an dem wir auf den ersten Blick gar nichts "Orientalisches" bemerken und den wir gefragt hatten, wie er



ern der Häfen Palästinas herabstiegen. An Land standen schon britische Soldaten bereit, die sofort nach der Ankunft die Heimkehrer in ein Konzentrationslager auf Zypern deportierten. Die zionistischen Juden waren damals, im

Der Patriarchengesichter werden immer weniger: dem Weg zu einem modernen orientalischen Stag

Zweiten Weltkrieg und in den ersten Jahren danach, arme, gequälte Menschen, von den Foltern der Konzentrationslager gezeichnet. Viele deutschsprachige Juden kamen ins Land ihrer Väter mit einem Band Schiller oder Dürer im spärlichen Reisegepäck. Ein "Zentrum der Weltkultur" müsse Israel bleiben, sagte noch wenige Jahre vor dem Sechs-Tage-Krieg von 1967 der langjährige Präsident des Jüdischen Weltkongresses, Nahum Goldmann, vor Studenten in Frankfurt am Main. Den Politiker Goldmann verfolgte damals eine seltsame Furcht: Wenn Israel \_sich orientalisiere", wenn das orientalische Element das Gesicht des Judenstaates künftig bestimme, seien alle Leiden und Kämpfe der Zionisten vergeblich gewesen, behauptete Goldmann, allerdings ohne hierfür eine Begründung zu bieten.

Die Welt des Jean Paul und das Fichtelgebirge sind von dem heutigen Tel Aviv kaum weiter entfernt als die erste Nachkriegsepoche, in der Israel unter dem Sozialisten Ben Gurion als moderner unabhängiger Staat Gestalt anzunehmen begann. An die Gründeriahre erinnern in Tel Aviv noch Straßenzüge mit Häusern im britischen Kolonialstil aus ockerfarbenem Beton. Hier wohnte einst ungeheuer bescheiden und in drangvoller Enge die Generation der Gründer des Judenstaates. Es waren fast ausschließlich osteuropäische, aschkenasische Juden, ob sie nun unmittelbar aus Polen und Rußland oder über Amerika, England oder Südafrika

nach Palästina gekommen waren. Der Vorwurf arabischer Gegner, in Israel herrschten "weiße", europäische Zionisten über "farbige" Juden aus asiatischen und afrikanischen Ländern, war in der Zeit Ben Gurions nicht ohne Gewicht. Freilich hatten die orientalischen Juden ihre Führer in demokratischen Wahlen gewählt. In den beiden ersten Jahrzehnten nach der Staatsgründung war Israel ein nach Asien verZu tragen Doch der Wahlsieg von Menachem Begin Doch der Wahlsieg von Menachem Begin

ham Stern, die Engländer nannten. Ehemaligen Irgun- und Lehi-Kämpfern mußte die These von Nahum Goldmann, für Israel sei die "Orientalisierung" die Katastrophe schlechthin, nicht hochmütig und kolonialistisch stisch, sondern sinnlos erscheinen.

Wo sind die Jemeniten geblieben, jene zugleich altertumlichste und ehrwürdigste noch ein Königreich altislamischer Prä-

Glauben. Der Flug von Aden nach Lodd mit

Die Heimkehr der jemenitischen Juden aus dem südarabischen Exil, in dem es nachweislich schon Jahrhunderte vor dem Siegeszug des Islams, ja nach der eigenen Überlieferung der Heimkehrer schon während der babylonischen Gefangenschaft jü-dische Gemeinden gab, ist eine der merkwürdigsten Begebenheiten der modernen Orientgeschichte. Die von arabischen Propagandisten verbreitete Mär, im Orient habe es nie Judenpogrome gegeben, widerlegt schon die Geschichte des Jemen. Immer wieder berichteten die arabischen Chronisten, der jeweils in Sana herrschende Imam habe das Viertel der Juden geplündert oder

Das biographische Quellenwerk "Verbreitung der Wohlgerüche über die vornehmen Jemeniten von Mohammed Zebara erwähnt sogar theologische Diskussionen, die im achtzehnten Jahrhundert christlicher Zeitrechnung den in Sana herrschenden Imam bewogen, alle Synagogen im Land Jemen zerstören zu lassen. Die Muslims hielten es für ein Gebot Allahs, die letzten Juden aus Arabien endgültig zu vertreiben. Erst im letzten Augenblick, als man viele Synagogen bereits dem Erdboden gleichgemacht hatte, siegte die Mäßigung am Hofe

des Imams. Sind solche Berichte nur historische Kuriositäten? Der libysche Militärdiktator Khadhafi möchte alle arabischsprachigen Christen zum Islam bekehren. Die "Organisation zur Befreiung Palästinas" (PLO) bestreitet grundsätzlich die Existenz eines jüdischen Volkes: Die Juden in Israel wissen, was bei einem Sieg der militanten Palästina-Araber ihr Schicksal sein würde. Doch was die Mehrheit in Israel denkt - vor allem die junge Generation -, dringt kaum mehr nach

Europa. Schulamit war, um unserem Freund Samuel K. einen Gefallen zu tun, für ein Gespräch mit dem deutschen Journalisten von ihrem Kibbuz nach Tel Aviv gekommen. In dem Kibbuz leistete sie ihren Ersatzdienst, den sie als "religiose", als eine ihren Glau-

Die braunschwarzen Augen waren fast so dunkel wie ihr braunschwarzes Haar. Ein Kind des Orients oder Europas? Der Vater stammt aus Deutschland, die Mutter aus Belgien, aber ihre Muttersprache ist Hebrä-isch, und als Fremdsprache hat sie auf der Schule Englisch gelernt.

Sabres nennt man die schon im Lande seborenen, also nicht erst eingewanderten Juden. Doch für den Generationswechsel ist es bezeichnend, daß in Israel der Fremde das Wort kaum mehr hört. Daß die Mehrheit der Bevölkerung im Lande geboren ist und nicht in Sana, Odessa, Bagdad, Johannes-burg oder Frankfurt, versteht sich für die Israelis heute von selbst.

Während der Dienstzeit im Kibbuz war es die Aufgabe Schulamits, jungen Juden aus anderen Ländern, die schon in einer Kibbuz-Siedkung gearbeitet haben, aber sonst über das Land nicht viel wissen, von Israel zu erzählen, ja sie womöglich dafür zu ge-winnen, den Judenstaat als Heimat zu wählen. Die meisten kommen wieder zu uns", sagt Schulamit und besinnt sich dann kurz Nicht die meisten, aber doch ziemlich vie-e", sagt sie mit ihrem so freundlichen Lächeln. Und dieses Bemühen eines jungen Menschen, sich strikt an die Wahrheit zu halten, wirkt überzeugender als wortreiche Propagandabroschüren. Nach ihrer Dienst-

zeit möchte sie studieren, Französisch und "Israelstudien" – ein Bündel von Fächern, zu dem die hebräische Sprache, Geschichte und Landeskunde gehören.
Schulamits Englisch ist unbeholfen, und es fällt ihr nicht leicht, von sich selbst zu sprechen. "Israelstudien, warum? Ich verdanke so viel meinem Land." Zwei Tage später besuchen wir sie im Kibhus in Kfor später besuchen wir sie im Kibbuz, in Kfar Etzion bei Hebron, jener Siedlung, die vor dem israelischen Sieg im Junikrieg von 1967 dreimal von Arabern zerstört und immer wieder von Juden aufgebaut worden war. Mitten im verkarsteten Felsland haben die Siedler Gärten und Äcker geschaffen, Blumen gesät und Bäume gepflanzt. Auf den Wegen zwischen den einstöckigen Bunga-low-Häusern hüpfen Scharen von Kindern an uns vorbei. Schulamit zeigt uns das klei-ne Museum der Siedlung und die Synagoge, einen Hallenbau aus weißgrauem Kalkstein mit hunten Fansten. mit bunten Fenstern, viel Blau und braunem Holz, ein Gotteshaus, so harmonisch und schön, wie es in Europa moderne Kirchenbauten nur selten sind.

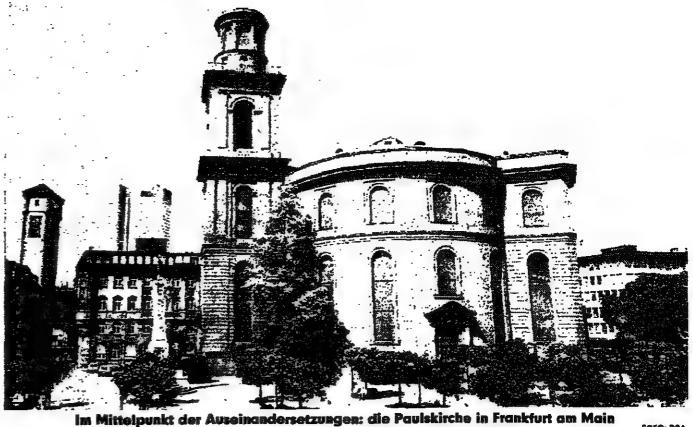
Schulamit gehört zu einer jungen Genera-tion, für die Israel als jüdischer Staat die allein denkhare Form der politischen Wirklichkeit ist. Den Gedanken, Israel könne die seit dem Juni 1967 besetzten Gebiete westlich des Jordan wieder freiwillig räumen, würde sie wohl als utopisch abweisen – mit Recht, Denn filr einen solchen Rückzug ware im Pariament in Jerusalem eine Mehrheit nicht zu gewinnen. Nicht von Judäs und Samaria spricht Schulamit, sondern sie beschäftigt die Lage in Galiläa. Für die Siedlungen in Judäa und Samaria (im Westjordanland, der "West-Bank", wie die Palä-stina-Araber die besetzten Gebiete auf englisch nennen) gebe es Anwärter genug. Aber in Galiläa, einem Gebiet mit arabischer Bevölkerungsmehrheit, lebten zur Zeit nicht mehr genug Juden, und Galiläa sei ein wichtiger Teil des füdischen Staates. Die neuen jüdischen Siedlungen auf den Höhen von Galilāa müsse ich mir anschauen, rät Schulamit. Sie sagt es mit anderen Worten, aber was sie mir in ihren einfachen englischen Sätzen mittellen will, hat den Sinn: Nach Galiläa ziehe es in Israel wieder die Elite der jungen Generation.

Das heutige Israel ist gewiß nicht jenes Zentrum der Weltkultur, das sich ein Nahum Goldmann erträumte. Die Zahl der Israelis, die ihren Jean Paul oder Schiller, Marcel Proust oder Racine. Shakespeare oder Oscar Wilde noch nach der Schulzeit intensiv und zu ihrem Vergnügen lesen, nimmt mit dem Wechsel der Generationen rasch ab. Daß ein über die ganze Welt zerstreutes Volk in unserer Zeit nicht nur in seine alte Heimat zurückgekehrt ist, sondern eine angeblich tote semitische Sprache, das Hebräische, wieder belebte, hat nichtjüdische Beobachter nur kurze Zeit fasziniert. Für die Mehrzahl der westlichen Journalisten, Diplomaten und Politikwissenschaftler in Israel ist es längst ein Argernis, daß die jüngere Generation der Israelis geläufig vor allem Hebräisch spricht, hebräisch denkt und im Rhythmus der orientalischen Sprache empfindet. Neben einer Minderbeit junger Istaelis, die den eigenen Staat leidenschaftlich ab-

lehnt und dabei über das geistige Rüstzeug verfügt, solche Ablehnung in Worte westlicher Sprachen zu kleiden, sind es vor allem ältere Menschen, die für die in Israel akkre-ditierten Auslandskorrespondenten und Diplomaten die Gesprächspartner sind. Mit Schulamit und ihren Altersgenossen, den Kindern des Holocaust, die sich in einem freien jüdischen Staat eine friedliche Zukunft ersehnen, sprechen Europäer nicht

Europa, was hat der jüdische Staat dir getan? Keine der großen Kulturnationen Europas hat Anlaß, mit Selbstgefälligkeit auf die Verfolgung der Juden durch Hitler zu blicken, weder England, das während des Zweiten Weltkriegs Zehntausenden osteuropäischen Juden den Fluchtweg nach Palä-stina versperrte, noch Frankreich, das unter Pétain dem SS-Staat auf französischem Boden die Judenjagd freigab – von Italien oder gar Deutschland zu schweigen.

Was das junge Israel über die Vergangen-heit denkt, über die Jahre des Holocaust, und wie es sich seine Zukunft vorstellt. interessiert die Europäer kaum mehr. Aber kommt es nicht gerade jetzt viel darauf an, mit der wortkargen Mehrheit der Israelis zu sprechen, mit denjenigen jungen Israelis, die ihr Land, ihren Staat, ihre Sprache, ihren jüdischen Glauben und auch das nicht leichte Schicksal bejahen, noch auf Jahre hinaus stets im Brennpunkt der Konflikte zu leben?



# Wallmann will die Nägel aus Leipzig nicht verrosten lassen

Der Frankfurter Paulsplatz soll neu gestaltet werden / Von DANKWART GURATZSCH

n Frankfurt, der Stadt mit dem zur Zeit ambitioniertesten Baugeschehen in der Bundesrepublik, ist ein Streit um die Bebauung eines der zentralen Plätze der Stadt, des Paulsplatzes, ausgebrochen. Dem flüchtigen Besucher der Stadt wird dieser Streit eher müßig erscheinen. Er kann eine Baulücke rund um die Paulskirche nicht entdecken. Wo einst dicht gedrängt schmal-brüstige Häuser aus dem Mittelalter und die Alte Börse standen, markieren heute einige Reihen Platanen, artig verschnitten, einen weggebombten Straßenzug. Die Paulskirche selbst scheint in der dürftigen Gestalt, die ihr die Nachkriegsbaumeister beim Wiederaufbau gegeben haben, keiner besonderen Fürsorge wert. Mit eingesunkenem Dach und blinden, ungeteilten Fensterscheiben ist sie weniger ein Symbol für Bescheidenheit und Demut der Architekturgesinnung ihrer Restauratoren als für deren äu-Berst bescheidene Fähigkeiten.

Aber die Paulskirche ist Dreh- und Angelpunkt des Streites, um den es geht, auch wenn andere, zum Teil abstruse, zum Teil triviale Argumente in den Vordergrund geschoben werden. Die Stadt Frankfurt, unter der Ägide ihres Oberbürgermeisters Walter Wallmann auf dem besten Wege, wieder eine Kulturmetropole von nationalem Rang zu werden, möchte dem symbolträchtigen Bauwerk seinen alten, respektheischenden Anspruch zurückgeben. Die Kirche soll einer gründlichen Renovierung unterzogen

hungslos im Stadtgefüge steht und der verkehrstechnischen Dominante des Gebietes, der neugeschaffenen Berliner Straße, das Hinterteil" zukehrt, wieder eine städtebauliche Einbindung erhalten. Deshalb möchten Oberbürgermeister Wallmann und sein sozialdemokratischer Baureferent Hans Erhardt Haverkampf an die Tradition des Ortes anknüpfen. Ein städtebaulicher Gutachterwettbewerb wurde ausgeschrieben und zwei Monate lang konnte das Frankfurter Publikum die Entwürfe und Modelle in einer Ausstellung inspizieren.

An den Kommentaren, die die Bürger einem "offenen Buch" anvertrauten, kann man ihre durch lokale Presseberichte geschürte Besorgnis um eine der letzten großzügigen Freiflächen der Frankfurter Innenstadt ablesen. Auch der Ortsbeirat, der Städtebaubeirat, die grüne und die SPD-Frak-tion sowie der FDP-Vorstand sind gegen eine Bebauung. Zur Begründung werden die allerwunderlichsten Argumente angeflihrt. Sie reichen von der Sorze um "aufkeimendes Leben" (damit sind die Platanen gemeint) bis zum Plädoyer für "Demonstrationsfreiheit", die durch die neuen Bauten eingeschränkt werde. Demgegenüber sprechen sich die Städtehauexperten und Architekturkritiker nahezu einhellig dafür aus, der Paulskirche einen architektonischen Rahmen" zu geben.

Damit erneuert sich eine fast 20 Jahre alte Frontstellung. Schon 1965 hatten Bürger gemurrt, als Pläne für ein Standesamt auf dem neuen Platz bekanntwurden. Zehn Jahre später wurde in einem städtebaulichen Ideenwettbewerb der erste Preis an einen Entwurf vergeben, der eine Überbauung mit Innenhof vorsah. Rudolf Hillebrecht, Stadtbaurat in Hannover und einer der bekanntesten deutschen Stadtplaner der Nachkriegszeit, argumentierte damals: "Aufgabe der Neugestaltung des Paulsplatzes muß es sein, die Menschen durch eine enge Gasse zum Römerberg zu führen." Damit war die Beziehung des infrage stehenden Paulsplatzes zu jenem wenige Meter entsernten zen-tralen Platz der alten Freien Reichsstadt angesprochen, den die Frankfurter einst ihre "gut Stubb" nannten. In der aufwendigen Rekonstruktion mittelalterlicher Fachwerkhäuser, die vor dem Abschluß steht, verspricht gerade dieser Platz, der Römerberg, zu einem wiedergewonnenen Wahrzeichen für das Zentrum deutscher Reichsgeschichte zu werden, das Frankfurt als Krönungsstadt deutsch-römischer Kaiser durch Jahrhunderte hindurch gewesen ist.

Es ist der erklärte Wille des Frankfurter Oberbürgermeisters Walter Wallmann, mit der Erneuerung der Paulskirchenumgebung nun auch jene andere Tradition Frankfurts als eines "Zentrums deutscher Demokratie" in die Erinnerung zurückzurufen, die mit der Paulskirche als dem Tagungsort des ersten deutschen Nationalparlaments verbunden ist "Wiege der Demokratie" hat der amerikanische Präsident John F. Kennedy den Bau genannt, als "Denkmal deutscher und europäischer Geisteshaltung und Grö-Be" bezeichnete ihn der Nachkriegsoberbürgermeister Walter Kolh, ein Symbol der deutschen Einheit ist er bis heute: Die mittlerweile verrosteten Nägel für den Wiederaufbau hatte nach dem Kriege die Stadt Leipzig gespendet. Wallmann möchte dem schundenen Haus nach der unerläßlichen Rekonstruktion eine neue symbolhafte Würde geben. Hier und an keinem anderen Ort soil einst die Bundesversammlung tagen und den Bundespräsidenten wählen.

An den Beiträgen der sechs eingeladenen Architekturbüros ist die Bemühung abzulesen, den durch die Hauptverkehrsstraße im Rücken der Kirche, die Berliner Straße, jäh aufgerissenen Platz wieder zu schließen und die von Hillebrecht geforderte "enge Gasse" zum Römerberg aus dem jetzigen Paulsplatz auszugrenzen. Zur Schließung des Platzes schlägt der Kölner Architekt Oswald Ma-thias Ungers mehrgeschossige Brückenbau-ten über die vieren unter Verkehrsetzen von ten über die vierspurige Verkehrsstraße vor, das Frankfurter Büro Jourdan Phügelbauten, die den gesamten Platz seitlich und rückwärtig umschließen und nur für die Rückfront der Kirche eine schmale Lücke lassen; der Münchner Architekt Freiherr von Branca lediglich eine Pappelreihe zur Berliner Straße hin. Den interessantesten Entwurf hat hier das junge Bremer Büro Goldapp + Klumpp eingebracht: eine hohe Arkadenwand, die das Bauwerk völlig gegen den Straßendurchbruch abschließt und es in einen klassizistisch anmutenden quadratischen Platz stellt. Damit wird ihm ein \_feierlicher Bezirk" gewonnen und \_ein besonderer Ort", eine architektonisch einzigartige Situation geschaffen.

Die Idee der Riesenarkaden hat auch der Wiener Architekt Hans Hollein verwandt freilich nur an der Seite zu jener Lengen Gasse", der Neuen Kräme, hin, die zum Römerberg überleiten soll. Das aquäduktar-tige Gebilde soll mit seinen zehn Bogenöffnungen die zehn Bundesländer, mit einem elften abgebrochenen Bogen das Schicksal Berlins und die deutsche Teilung symbolisieren, "während der geschlossene elliptische Zylinder der Paulskirche (nach Vorstellung des Architekten) für die - verlorene Einheit steht".

Ungers empfiehlt als Begrenzung zur Neuen Kräme Solitärbauten wie eine Stadtloggia oder ein Museum in "strengen" Formen, oder auch vier Punkthäuser mit einer rückwärtig angehängten gläsernen Passage. Das Frankfurter Büro Bartsch, Thürwächter + Weber wagt sich mit einem differenziert gestalteten Blockbau am dichtesten an die Kirche heran, läßt sie aber in einer Durchgangssituation stehen. Der vielleicht originellste Vorschlag kommt hier von Alexander von Branca: ein in weitem Bogenschwung eingebuchteter Bau, der die elliptische Kirche in einen elliptischen Platz stellt und rückwärtig, mit einer geraden Front zur Neuen Kräme hin, die "enge Gasse" zum Römerberg begrenzt.

Alle Architekten fordern, daß der Verkehr der Berliner Straße in einen Tunnel verlegt wird - dazu müßte eine westlich gelegene Tunnelröhre um wenigstens fünfzig Meter verlängert werden. Und das ist von allen Ideen diejenige, die den Bürgern - und übrigens auch dem Stadtplanungsamt - am ehesten einleuchtet. Alle anderen Empfehlungen müssen sich in der politischen Diskussion gegen den Vorwurf behaupten, daß die Stadt einen Freiraum verliert. Er nährt sich, wie die Eintragungen in das Kommentarbuch zeigen, nicht zuletzt aus der Vorstellung, daß die Kirche durch allzu enge "Einmauerung" eher an Wirkung verlieren würde, die Opferung des Platanenplatzes also auch noch unsinnig wäre.

Schon Goethe hat am Paulsplatz herumgemäkelt, und aus seinen wohlwollenden Kommentaren zu den Dombauplänen in Köln weiß man, daß der Dichterfürst - darin seinen Frankfurter Landsleuten sehr verwandt – bedeutende Bauwerke am liebsten freigestellt sehen wollte. Gerade darin widersprechen ihm jedoch Architekten unserer Zeit, die es mit der Baugeschichte und der "vollplastischen Wirkung" von Baudenkmalen ernst meinen, auf das entschiedenste. So hat der Stadtplaner Wolfgang Rauda nach dem Kriege in vielbeachteten Untersuchungen den "Spannungsgehalt" mittelalterlicher und barocker Stadtbilder auf den Kontrast zwischen kleinteiliger, enger Randbebauung von städtischen Plätzen und den aus ihnen vielfach sogar ausgesperrten hochragenden Stadtdominant zurückgeführt. Dieser Kontrast habe auf die Kirchen und Dome nicht beengend und quetschend, sondern im Gegenteil maßstabsteigernd" gewirkt. Folgt man dieser Einschätzung, so würde

dem herabgekommenen Bauwerk der Paulskirche eine Randbebauung nur guttun. Der nach den Seiten zerfransende Platz würde zwar an Ausdehnung verlieren, aber an Charakter und Intimität gewinnen. Eine Stadt, die wie Frankfurt den Weg aus der Anonymität und Gesichtslosigkeit zurück zur Selbstfindung angetreten hat, würde eine Stätte der Identifikation erhalten. Eine ganz andere Frage ist die Auswahl

zwischen den qualitätvollen Projekten, die von unterschiedlichen Nutzungskonzeptionen, aber auch von Geschmacksentscheidungen, bestimmt wird. Hinzu kommen die finanziellen Schwierigkeiten der Mainmetropole, die eine zügige Realisierung unmöglich erscheinen lassen. Angesichts des 72schen Wandels in den Architekturauffassungen, den wir erleben, geht von jedem zeitlichen Verzug eine ernstzunehmende Bedrohung für die Projekte aus.

Sollte also wieder eine Chance verloren sein, das so entbehrte "Zentrum deutscher Demokratie" endlich zu schaffen? Diese immer schmerzende, nie ausgestandene, sich magisch erneuernde Erfahrung der deutschen Geschichte ist gewiß auch schon dann, wenn sie noch abwendbar scheint, eine Besinnung wert.



Ein elliptischer Platz für die elliptische Kirche: Modell des Münchner Architekten Alexander von Branca für die Neugestaltung des Paulsplatzes

## **Knochen-Zemente** für blitzschnelle Verklebungen Wie schon in der Wundbehandlung

eignen sich Kleber mit organischen Verbindungen auch zum schnellen und sicheren Zusammenfügen gebrochener Knochen. Besonders komplizierte Brüche. Absplitterungen und natürlich auch das Einpflanzen künstlicher Gelenkteile erweisen sich als Anwendungsgebiet dieser als "Knochen-Zemente" bezeichneten Kleber.

Sie basieren zumeist auf substituierten hochpolymeren Methacrylat-Verbindungen, die als hautverklebende Haushalts-Minutenkleber bekannt geworden sind und blitzschnelle und äußerst feste Verbindungen mit einer Vielzahl von Stoffen ergeben. In der Medizin müssen jedoch völlig giftfreie Substanzen benutzt werden, weshalb hier zumeist die methylierten Varianten Verwendung finden. ivach Forschungsarbeiten unter Mitwirkung von Keramik-Ingenieuren ist es jetzt Forschern der Universität von Illinois gelungen, einen Zweikomponenten-Kleber für Knochenverbindungen zu schaffen. Beim Zusammenrühren werden höchstens noch 40 Grad Celsius erreicht. Knochen- und Gewebezellen, die mit dem Kleber in Berührung kommen. werden trotz des Acrylgebalts kaum in ihrer Lebensfähigkeit beeinträchtigt. trz.

#### Kölner Uni-Klinik bekommt modernen NMR-Tomographen

Nachdem die Deutsche Forschungsgemeinschaft Mittel bewilligt hat, wird auch die Universitätsklinik in Köln bald über einen NMR-Tomographen verfügen. Es handelt sich um ein Gerät mit supraleitendem Magneten, das gegenüber den bisherigen Geräten mit konventionellen Elektromagneten ein wesentlich stärkeres Magnetfeld besitzt (Flußdichte 1.5 Tesla). Deshalb sind Einzelheiten besser zu erkennen und kürzere Untersuchungszeiten möglich. Im Juli dieses Jahres ist an der Columbia-Universität, New York, ein entsprechendes Gerät in Betrieb genommen worden; es ist weltwelt die erste Anlage mit dieser Feldstärke in einem Krankenhaus.

Mit der Kernspinresonanz lassen sich verschiedene Atomarten nachweisen und Aussagen gewinnen, wie diese Atome gebunden sind. Bei den Geräten mit "schwachen" Magnetfeldern ist der Nachweis allerdings auf Wasserstoff beschränkt. Bei Geräten mit starken Feldern – wie dem Kölner Gerät – kann man dagegen auch Kohlenstoff und Phosphor zur Bilderzeugung benutzen. Da Phosphor am Energiestoffwechsel der Zelle maßgeblich beteiligt ist, eröffnet sich hier ein ganz neues Gebiet für die Untersuchung von Stoffwechselvorgängen im menschlichen Körper.

#### Kunststoff-Harze filtern alles elektrostatisch

Was noch vor kurzem nur für die intensive Reinigung von Raketentreibstoffen als Feinstfilter Verwendung fand, kann für eine Fülle von Alltagsprodukten von gesundheitlichem und großem praktischen Vorteil sein. Es handelt sich um spezielle Kunststoff-Filtermaterialien, die als Elekret-Filter bezeichnet werden. Sie bestehen aus Kunststoff-Harzen, in die winzige Partikel von elektrostatisch aufladbarem Material eingebracht wurden. Aufgeladen, halten sie über einen langen Zeitraum hinweg elektrische Felder in Größenordnungen von bis zu 10 hoch minus acht Coulomb pro Quadratzentimeter, elektrische Felder, die sehr feine Staubpartikel festhalten können.

Im Gegensatz zu gebräuchlichen Filtersubstanzen, welche zumeist aus einer porösen Membran bestehen, sind diese Filter völlig offenporig und stellen durchströmenden Gasen keinen nennenswerten Widerstand entgegen. Mit dieser neuen Technologie lassen sich zum Beispiel Atemmasken für Heuschnupfen-Kranke oder für auf andere Allergene empfindliche Personen herstellen. Genauso aber auch Filter für Zigaretten, um feinste Teertröpfchen aus dem Tabakrauch abzuscheiden, oder Filterplatten für Klimaanlagen und Luftbefeuchtungsgeräte.

#### **MAK-Wert-Liste** mit zahlreichen Anderungen

Seit vielen Jahren setzt eine Kommis-sion der Deutschen Forschungsgemeinschaft die Konzentrationen fest, in denen Arbeitsstoffe in der Luft am Arbeitsplatz enthalten sein dürfen, ohne die Gesundheit des dort tätigen Menschen zu beeinträchtigen. In diesen Tagen ist eine neue Liste von MAK-Werten veröffentlicht worden. Nach mehreren Jahren der vorbereitenden Diskussion ist erstmals ein neues Konzept zur Begrenzung kurzzeitig überhöhter Expositionskonzentrationen chemischer Stoffe am Arbeitsplatz aufgenommen worden. Künftig gilt neben dem Achtstunden-Durchschnittswert auch eine obere Begrenzung kurzzeitiger Spitzenwerte nach Höhe, Dauer und Häufigkeit in der jeweiligen Arbeits-

Für 14 Arbeitsstoffe wurden Änderungen vorgenommen, 13 Stoffe sind neu in der Liste. Als "eindeutig im Tierversuch krebserregend" wurden u.a. Antimontrioxid, und als "begründet krebsverdächtig" u. a. Anilin, 1,3-Butadien und Trimethylphosphat eingestuft.

# Schon Kuckuckseier lernen fliegen

Jetzt in Norddeutschland entdeckt: Sumpfrohrsänger wehren sich gegen Brutparasitismus

s ist jedes Jahr dasselbe Drama: Kaum hat der kleine, braun befiederte Sumpfrohrsänger sein Nest geschickt zwischen den schwankenden Brennesselhalmen befestigt, und das Weibchen beginnt mit dem Legen, schon wird ein fremdes Ei ins Nest geschmuggelt, größer und anders gezeichnet als die Eier des kleinen Rohrsängers. Von welchem Vogel da die Rede ist, weiß jedes Kind. Sein Name steht für Brutparasitismus par excellence. Cuculus canorus - der Kuckuck - legt seine Eier in fremder Vögel Nester, überläßt die Sorge der Aufzucht den Wirtsvögeln, die dann Mühe haben, den Heißhunger des kleinen Schmarotzers zu stillen. Und der Dank? Je erfolgreicher die Wirte den Kuckuck aufziehen desto eher werden sie in den nächsten Jahren wieder heimgesucht.

Das kuriose Fortpflanzungsverhalten ist so bekannt, wie der unverwechselbare Ruf des Männchens, das im April eines jeden Jahres den Frühling verkündet. Was in diesem Sommer ein Hamburger Ornithologe berausfand, verblüfft dennoch. Denn der heimgesuchte Sumpfrohrsänger weiß sich zu wehren. Er hackt das untergeschobene Kuckucksei zielsicher an, um es mit dem kleinen Schnabel fassen zu können, und wirft es kurzerhand aus dem Nest.

Nach jahrelangen Untersuchungen stellt sich heraus, daß im Gegensatz zu vielen der über 100 bekannten Wirtsvogelarten des Kuckucks der Sumpfrohrsänger unterschätzt worden war. Denn eigentlich hatten ihn die Ornithologen als Opfer des Brutparasiten nie so recht auf der Rechnung, allenfalls wurde er als Gelegenheitswirt vermerkt. Nicht nur, daß Sumpfrohrsänger. wie sich nun zeigt, regelmäßig parasitiert werden und damit im Osten Hamburgs zum lokalen Hauptwirt wurden (zahlenmäßig erreichten die Funde von Kuckuckseiern beim Sumpfrohrsänger die der Nachweise beim Teichrohrsänger, der bislang als Hauptwirt galt). Doch wichtiger ist die unerwartet ablehnende Haltung gegenüber Kuk-

Abwehrreaktionen auf das Parasitieren hatte man zwar früher schon bei anderen be der Gelege. Der Sumpfrohrsänger reagiert da anders. Bei fast 80 Prozent aller Nester warf er das Kuckucksei hinaus, nur etwa 13 Prozent der Eier wurden angenommen, die übrigen Nester verlassen. Das Hinauswerfen, so vermutet der Ornithologe Dr. Karsten Gärtner, könnte auch bei anderen Wirtsvogelarten häufiger als bisher bekannt vorkommen. An einem neu gefundenen Nest ist oft nicht mehr zu erkennen, ob es vielleicht ein - inzwischen vom Wirtsvogel entferntes - Kuckucksei enthalten hatte. Verlassene Eier werden dagegen leichter gefunden und verfälschen so. Dies könnte auch Grund sein für das falsche Einschätzen der Sumpfrohrsänger als Kuckuckswirte.

"Auf graugrünem Grund verwaschen, graubraun gewölkt oder fein punktiert" - so gefärbt und zudem noch um einiges größer als die auf weißem Grund gefleckten Sumpfrohrsängereier, fallen die Kuckuckseier im Gelege sofort auf. Die fehlende Anpassung in Färbung und Zeichnung ist schuld am baldigen Hinauswerfen, in der Regel nach drei Tagen Duldung im Nest. Die Bereitschaft der Sumpfrohrsänger nämlich, fremde Eier zu entfernen, setzt meistens erst mit dem Brutbeginn ein.

Eitauschexperimente mit Eiern anderer Singvögel ergaben, daß der Sumpfrohrsänger die arteigenen Eier sehr gut kannte und daher die andersartigen Eier aus dem Nest warf, nie aber ein eigenes Ei. So auch dann nicht, wenn mehrere fremde und nur ein eigenes Ei im Nest lagen. Es handelt sich demnach nicht wie bisher angenommen wurde um Ablehnung aufgrund des Erkennens durch Abweichung ("recognition by discordancy"). Vermutlich setzt es ein zu hohes Maß an Abstraktionsvermögen voraus, ein vom Gelege abweichendes Ei zu erkennen. Interessant ist nun, ob die Kenntnis des arteigenen Rityps angeboren oder erlernt ist. Im Experiment nahm die Hälfte der Versuchsvögel ein fremdes Gelege an, wenn sie von Anfang an fremde statt eigene Eier im Nest hatten - Prägung auf einen fremden Eityp. Ein zu dem fremden Gelege gelegtes eigenes Ei allerdings wurde niemals hinausgeworfen. Ist das Schema des

Arten beobachtet, meist die rigorose Aufga- arteigenen Eityps doch in einem gewissen Rahmen angeboren? Oder wurden die Tiere bereits im Vorjahr geprägt? Letztendlich scheiterte die exakte Beweisführung an der Unkenntnis über den Erfahrungszustand

> Bleibt die Frage nach der Entstehung der Kianpassung. Ist der Brutparasitismus des Kuckucks min hoch entwickelt, da seine Eier zum Teil sehr gut an sehr verschiedene Wirtsvogeleier angepaßt sind oder stellt die fehlende Festlegung auf eine ganz bestimmte Wirtsvogelart und einen Eityp ein primitives Merkmal und somit einen Beweis für das Anfangsstadium der Entwicklung dar? Stärkere Spezialisierung könnte eine evolutive Sackgasse bedeuten, ständiger Wirtswechsel dagegen sicherte eine weite Verbreitung und geringeres Riskiko. Voraussetzung für die Annassung von Parasiteneiern an die Wirtseier ist die Selektion durch die Wirtsvögel. Für diese stellt jede erfolgreiche Abwehr eines Brutparasiten einen Selektionsvorteil dar, weil der Parasit die Fortpflanzung der Art stört.

Rätsel über die Evolution des Brutparasitismus gibt es noch genug. Für den Kuk-kuck aber stellt sich inzwischen ein anderes Problem: Möglicherweise ist es heute schon aussichtsreicher, eine dicht siedelnde, aber empfindliche, mit Hinauswerfen reagierende Art wie den Sumpfrohrsänger zu parasitieren, als weniger empfindliche Arten, die aufgrund der Zerstörung des Lebensraums und dem damit verbundenen Rückgang der Artenvielfalt selten geworden sind in deutschen Landen. Der Sumpfrohrsänger in Hamburg hat für das Kuckucksweibchen den Vorzug, daß er in relativ hoher Dichte nistet. Ein Überschuß an Nestern ist für das Weibchen nötig, um alle Eier unterzubringen, was nur gesichert ist, wenn mehrere Nester der Wirtsvögel gleichzeitig "kuk-kucksfähig" sind. Eine Änderung des Artenreichtums hat auch für den Kuckuck Folgen. Und der Sumpfrohrsänger sollte Grund genug sein, unsere Erkenntnisse über den scheinbar so bekannten Kuckuck zu über-

MATTHIAS GLAUBRECHT



Langfristige Pläne der Nasa sehen vor, Ende der achtziger Jahre zunächst mit einem Rasmflogzeug die Radioteleskop-Experimente im All zu beginnen.

# Radioteleskope im All suchen ferne Galaxien

Wie ein gigantischer Suppenteller mit einem Durchmesser von 76 Meiern bewegte sich der Stahlkoloß in der englischen Landschaft von Cheshire scheinhar unsichtbar um seine Achse. Das größte Radioteleskop der Weit, das als Instrument der Hochfrequenz-Astronomie die schwachen Radiowellen interstellaren Ursprungs auffangen, bündeln und analysieren sollte, verfolgte den ersten künstlichen Himmelskörper, Sputnik. Die völlig un-vorhergesehene Anwendung des riesigen wissenschaftlichen Gerätes der experimentellen Station im Süden von Manchester brachte vor 26 Jahren dem Laboratorium Jodrell Bank und seinem Direktor Bernard Lovell eine weltweite Publizität.

In den Dimensionen der suppentellergleichen Parabolreflektoren ist Jodrell Bank längst überholt. Seit mehr als zehn

## Am Reißbrett der Zukunft

lahren steht in der Nähe von Bonn das voll steuerbare Radioteleskop des Max-Planck-Institutes mit einem Spiegel von 100 Meter Durchmesser. Und der nicht bewegliche Maschendraht-Reflektor der amerikanischen Universität Cornell in Puerto Rico mißt 300 Meter im Durchmesser. Doch beim Studium der von Himmelskörpern ausgehenden Strahlung im Radiobereich des elektromagnetischen Spektrums lassen sich die Durchmesser der Reflektoren nicht beliebig vergrößern. So haben Astronomen und Ingenieure nach Mitteln und Wegen gesucht, das sogenannte Auflösungsvermögen zu steigern. Dabei haben sie das Verfahren entwickelt, zwei Radioteleskope, die Tausende von Kilometern auseinanderliegen, miteinander zu koppeln, ohne sie praktisch direkt verbinden zu müssen. Diese Antennensysteme, die so zu einem "Interferometer" werden, halten ihre empfangenen Signale auf Geräten fest, die mit Hilfe von Atomuhren synchronisiert sind. Später werden diese Signale dann gemischt. Das Ergebnis: Die Auflösung entspricht der eines theoretischen Teleskops, das so groß ist wie die Entfernung zwischen den beiden Geräten. Je größer die Entfernung zwischen den Antennen, desto größer der Teleskondurchmesser. So hat man durch Koppelung von Radioteleskopen in Kalifornien und Australien einen "Durchmesser" von mehr als 10 000 Kilometern erzielt. Damit ist allerdings praktisch die Grenze auf der Erde erreicht. Doch der Weltraum bietet sich zur Stationierung eines Zukunfts-Radioteleskops an Kommt ein kosmisches Jodrell Bank in 200 000 Kilometer Höhe, ein Interferometer, das mit Stationen auf der Erde verbunden und so einen phantastischen "Durchmesser" erreichen würde?

Die Nasa arbeitet an entsprechenden langfristigen Plänen. Ende der achtziger Jahre könnte mit einem amerikanischen Raumflugzeug zunächst ein Interferometer-Experiment begonnen werden (siehe Bild), das zehn Jahre später in einer Antenne in einer Orbitalbahn in 5000 Kilometer Höhe gipfeln würde. Um das Jahr 2000 herum könnte dann das Radioteleskop-System mit der Antenne in 200 000 Kilometer Höhe realisiert werden.

Radioteleskope haben in der kurzen Zeit der Forschung mit den nichtoptischen Geräten spektakuläre Ergebnisse einschließlich der Entdeckung von Pulsaren, Quasaren und anderen galaktischen Phänomenen erzielt. Da sind die Quasare, die Harald Fritzsch in seinem Buch "Vom Urknall zum Zerfall" als "Galaxien in ihrer Pubertätsphase" einordnet. Danach wird heute allgemein akzeptiert, daß es sich bei den Quasaren um sehr weit entfernte Galaxien am Rande des Universums handelt. Die enorme Leuchtkraft der Quasare kann laut Fritzsch nur so gedeutet werden, daß in den Kernen, in den Zentren dieser Galaxien, gewaltige Explosionen stattfinden -Prozesse, bei denen sich riesige Mengen von Materie in Strahlungsenergie umwandein. Nach Angaben von Samuel Morgan vom Nasa-Raumflugzentrum in Huntsville haben Interferometer auf der Erde die Vermutung aufkommen lassen, daß sich gewisse Komponenten einiger Quasare von den Hauptkörpern mit Geschwindigkeiten lösen, die offenbar die des Lichts überschreiten. Diese Beobachtung steht in Konflikt mit der Relativitätstheorie Einsteins, nach der die Lichtgeschwindigkeit die größte denkbare Geschwindigkeit ist. Die Nasa-Forscher glauben nicht, daß sich Einstein geirrt hat. Ein kosmisches Jodrell Bank könnte aber auf Anomalitäten wie Überlichtgeschwindigkeit mehr Licht ADALBERT BÄRWOLF

# Schneller schalten ohne lange Leitung

Integrierte Verdrahtung läßt Mikro-Chips auf engsten Raum zusammenschrumpfen

ikroprozessoren auf Siliciumchips zu einem Hochleistungsrechner zuzu einem Hochleistungsrechner zu-sammenzubauen, das scheint auf den ersten Blick allein ein technisches Problem der Konstrukteure zu sein, die den maschinellen Aufbau des Computers entwerfen. Denn angesichts der Tatsache, daß die eigentliche Informationsverarbeitung in den integrierten Schaltkreisen der Mikroprozessoren stattfindet, könnte man vermuten, es ginge allein darum, Chips und andere Bauelemente eines Computers mit Strom zu versorgen und sie so auszulegen, daß sie einwandfrei funktionieren. Und dafür ist natürlich ein geeignetes Einbausystem unabdingbar notwendig, wenngleich es so austieht, als habe dieser Aufbau auf Funktions welse und Effizienz eines Computers kaum einen Einfluß. Tatsache ist jedoch, daß bei vielen schnellen Datenverarbeitungsanlagen gerade auch die Einbautechniken darüber entscheiden, wie schnell und zuverlässig der Computer arbeitet - und natürlich

Albert J. Blodgett, Leiter des IBM-Fabrikations-Forschungslabors am Thomas J. Watson Research Center, hat jetzt in der Zeitschrift Spektrum der Wissenschaft (9/ 1983) über eine Art "integrierte Verdrah-

tung" für Chips berichtet.
Fortschritte in der schnellen Ausführung arithmetischer Operationen haben gerade die Signalübertragung von einem Chip zum anderen vielfach zum stärksten Hemmnis werden lassen, das die Geschwindigkeit einer Zentraleinheit erheblich reduziert. Um derartige Verzögerungen zu vermeiden, muß man die Chips mit all ihren Anschlüssen auf engstem Raum zusammenpacken. Dabei müssen aber drei technologische Schwierigkeiten überwunden werden: Das erste Problem ist, auf geringstem Raum

Tausende von Leitern unterzubringen, die für Stromversorgung und Signalübertragung unabdingbar nötig sind. Zweitens muß dieses Netz von Leiterbahnen so ausgelegt sein, daß die Signale bei der Übertragung möglichst wenig verzerrt werden - eine Forderung, die um so schwerer zu erfüllen ist, je kleiner die Schaltzeiten und die räumlichen Abstände werden.

Und schließlich ist da die Abwärme der Chips, die – ebenfalls auf engstem Raum konzentriert – das Material enorm aufheizen kann und abgeführt werden muß, damit die integrierten Schaltkreise fehlerfrei arbeiten können. Das Problem der Kühlung ist dabei nicht seiten die größte Herausforderung an haben Entwicklungsingenieure ein lei-stungsfähiges Chip-Modul für neue Hochleistungscomputer entwickelt. Das Erfolgsrezept heißt Mehrlagen-Chip-Modul. Herzstück ist eine Art keramische Fliese, die sich aus verschiedenen leitenden Lagen zusammensetzt. Senkrechte Leitungen zwischen benachbarten Lagen machen das Substrat zu einem dreidimensionalen Leitungsnetz. Das Keramik-Substrat mit seiner außeror-

dentlich komplexen Verdrahtung in 33 Lagen ist nicht größer als eine kleine quadratische Badezimmersliese – es ist nur einen halben Zentimeter dick und hat eine Kantenlänge von neun Zentimetern. Dieser Träger kann mit 100 bis 133 Hochgeschwindig-keits-Chips bestückt werden, für die an der Oberfläche mehr als 12 000 Kontakte zur Verfügung stehen. Auf der Unterseite der "Fliese" sitzen 1800 Anschlußstifte für die Stromversorgung beziehungsweise für die Signalbahnen zur nächsthöheren Ebene der Einbauhierarchie. Die Ausgänge der Chips und Module sind platzsparend in Doppehrei-hen angeordnet. Mehr als 350 000 Vias (senk-

rechte Verdrahtungen) sorgen für die nöti-gen Verbindungen zwischen den 33 Lagen der Verdrahtungsplatte. Dieses keramische Mehrlagen-Substrat mit Metallflansch und Anschlußstiften bildet die Grundlage eines wärmeleitenden Chip-Moduls. Hierzu kom-men aber noch zwei weitere Hauptkomponenten: der Kopf und die Kühlplatte. Der Kopf ist mit winzigen Aluminiumstiften be-stückt, die im gleichen Gittermuster angeordnet sind wie die Chips auf dem Substrat. Mit einer Feder wird jeder Stift auf die Rückseite eines Chips gepreßt, um die Wärme möglichst effizient zur Kühlplatte abzuleiten. Diese Platte wird durch Wasser gekühlt, das durch feine Kanäle strömt und hat; pro Sekunde fließen etwa 40 Kubikzentimeter Kühlwasser durch die Platte. Die maximale Betriebsleistung ist mit vier Watt pro Chip beziehungsweise 300 Watt insgesamt angegeben.
Die Vorteile eines kompakten Einbausy-

stems liegen auf der Hand. Wärmeleitende Chip-Module können erstens die Hardware und damit die Kosten erheblich reduzieren. Bei den Modulen entfällt ja die Kartenebene gänzlich, so daß die Zahl der fehlerträchtigen Verbindungen auf ein Zehntel sinkt.
Weil die Verdrahtung so enorm verkürzt
wurde, machen die Chip-Module die Systeme auch wesentlich schneller. Für die logischen Schaltungen wird nur noch ein Achtel der Leitungslänge eines vergleichbaren Systems mit der konventionellen Einbautechnologie benötigt. Damit sinken die Laufzei-ten der Signale innerhalb der Zentraleinheit auf ein Viertel. Der Prozessor kann daher ein schnelleres Arbeitstempo vorlegen und einen Arbeitszyklus in der halben Zeit

DIFTER THIRRBACH

# Ein neues Verfahren zur Massenkultivierung von Säugetierzellen entwickelten Physik-Nobelpreisträger Dr. Ivar Giaver (rechts) und Dr. Charles P. Keese. FORO: GENERAL ELECTRIC

# Öltröpfchen "verankern" Säugetierzellen

Vissenschaftler am R&D Center von General Electric in Schenectady, N. Y., haben eine neue Technik zur Massenproduktion von Säugetierzellen für die medizinische Forschung entwickelt. Bei dem von Nobelpreisträger Dr. Ivar Giaever und Dr. Charles R. Keese entwickelten neuen Verfahren wachsen die Säugetlerzellen auf kleinen Öltröpfchen, die in einer Lösung aus Protein und anderen Nährstoffen schweben. Die Zellen haften auf der Oberfläche der Öltröpschen, wo sie, genährt von der sie umgebenden proteinreichen "Suppe", wachsen und gedeihen.

Das neue Verfahren bedeutet einen Durchbruch insofern, als es Wissenschaftlern zum ersten Mal gelungen ist, Säugetierzellen auf Tröpfchen, die in einer Nährfhissigkeit schweben, zu kultivieren. Diese Methode, Zellen auf der Oberfläche von Emulsionströpschen zu züchten, d. h. im gesamten Raum eines mit Nährstoffflüssigkeit gefullten Behälters - also nicht nur auf einer flachen Oberfläche -, verspricht eine höbere Ausbeute, verglichen mit bisherigen Verfahren Ein zusätzlicher Vorteil ist, daß die Zellen äußerst einfach zu "ernten" sind. Zur Gewinnung und Herstellung von nur unter schwierigen Bedingungen produzierbaren Substanzen, wie z. B. menschliche Wachstumshormone (zur Bekämpfung des Zwergwuchses bei Kindern) oder Interferon, sowie monoklonalen Antikörpern (zwei neue chemische Waffen gegen Viren), sind enorme Zellmengen erforderlich. Eine weitere denkbare Anwendungsmöglichkeit dieser Neu-entwicklung sind Krebszellkulturen für die Tumorforschung.

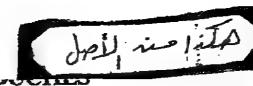
Zur Zeit werden Säugetierzellen haupt-sächlich in flachen, ebenen Schalen (Petri-Schalen) gezüchtet, in denen sie mit einer proteinreichen Lösung umspült werden. Da der Platzbedarf für dieses "zweidimensiona-le" Verfahren ganz erheblich ist, suchen Biologen schon seit längerem nach Alterna-tiven. Eine experimntelle Methode sah die Suspension mikroskopisch kleiner Perlen aus Zucker-Polymeren oder Kunststoff in einer Nährstoffflüssigkeit vor, die das Trägermedium für die Zellkultur bilden sollten. Hier mußten jedoch spezielle Enzyme verwendet werden, um die Zellen von den Tröpfchen zu trennen, bevor sie geerntet werden konnten. Dieser Prozeß war außerst kompliziert, da die eingeführten Enzyme wieder entzogen werden mußten, um eine Zerstörung der Zellen zu verhindern. Bei der neuen Methode sind diese Enzyme nicht erforderlich, und somit dürfte dieses Verfahren sehr viel billiger sein. In ihren ersten Experimenten züchteten und ernteten Dr. Giaever und Dr. Keese Säugetier-Bindegewebezellen auf winzigen Öltröpschen, die sich durch Schütteln einer Lösung aus Fluorkohlenstoffen, Wasser und Nährsubstanz bildeten. Der Tröpfchendurchmesser beträgt zwischen 100 und 500 Mikron. Die Emulsion ist stabil und kann einige Wochen aufbewahrt werden, ohne daß sich die Bestandteile trennen.

Erst kürzlich entdeckten die Wissenschaftler, wie sich die wachsenden Zellen auf den Ölperlen "verankern". Der entscheidende Faktor ist die Anwesenheit oberflächenaktiver Moleküle im Öl. Sie dringen ein an der Grenzfläche zwischen Öl und Wasser,

so daß das Protein in der Lösung die winzigen Tröpschen einschließen kann. Die Tröpschen ernähren sich dann von dieser monomolekularen Protein-"Haut". "Eigentlich gelang uns die Entdeckung dieser neuen Massenproduktionstechnik eher zufälligt, sagte Biophysiker Dr. Giaever. "Es handelt sich hier um ein Nebenprodukt von Grundlagenforschungen, die vor Jahren begonnen wurden, um die Wechselwirkung von Zellen mit Oberflächenfilmen zu erfor-

Der Hauptvorteil der neuen Zellenkultivierungsmethode für das Wachstum von Zellkulturen liegt in der sehr einfachen Art, sie zu ernten. Hierzu wird die Trägeremulsion durch Schleudern in einer Zentrifuge zerlegt. Das Öl, ein Fluorkohlenstoff, ist schwerer als die wäßrige Lösung und sinkt auf den Boden des Behälters. Die neu entstandenen Zellen bilden eine klar definierbare Schicht zwischen dem Fluorkohlenstoff und der leichteren darüberliegenden Lösung und können einfach abgesaugt werden. Ähnliche Ergebnisse können mit Ölen auf Siliconbasis erzielt werden. Die Dichte von Silicon ist im Vergleich zu Fluorkohlenstoff für Mikroträger besser geeignet und verspricht Forschern eine bessere Kontrolle über Größe und Verhalten der Öltröpschen in der Emulsion. Die Wissenschaftler beschäftigen sich zur Zeit mit der kommerziellen Nutzbarmachung der neuen Zellenkultivierungsmethode. Der nächste Schritt auf diesem Forschungsgebiet ist ein labormäßiger Ausbau der Zellenkultivierungstechnik.

ANDREAS WILD



# Freundlicher Blick auf rote Amtsträger

Zwei westdeutsche Romane über Leben in der "DDR"

er grassierende Polit-Tourismus nach drüben findet nun auch seine literarischen Entsprechungen Gleich zwei saturierte westdeutsche Großschriftsteller legen in diesem Herbst dicke Romane fiber die "DDR" vor. Manfred Bieler und Günter Herburger. Vielleicht ist es ungerecht (gegenüber Bieler), die beiden Bücher allzn dicht zusammenzuhalten, aber eines haben sie doch gemeinsam: den kühlen, distanzierten Außenblick, unter dem der andere Teil Deutschlands zum Exotikum zusammenschrumpft. Die Kategorie der Ferne prägt die Optik und den Duktus sowohl bei Bieler als auch bei Herburger, und das Resultat ist in beiden Fällen eine intensive Aura der Unbetroffenbeit, die zwar als typisch westdeutsch gilt, vielleicht aber doch schon wieder der Vergangenheit angehört. Das Verhältnis der beiden Deutschlands zueinander ist enger, als es die beiden Bücher

Dabei hätten sowohl Bieler als auch Herburger Grund, ihre emotionale Nähe zu dem von ihnen gewählten Gegenstand zu demonstrieren. Bieler stammt von drüben, Herburger ist als DKP-Funktionär den Führungsschichten der "DDR" in vielfältiger Weise verbunden. Solche Verbundenheit bedingt freilich Rücksichten auf die gerade herrschende Parteilinie, die Abgrenzung vor-

Manfred Bieler:

Der Bür Roman. Hoffmann und Campe Verlag, Hamburg. 445 S., 38 Mark.

Günter Herburger: Die Augen der Kämpfer. Zweite Reise Roman, Luchterhand Verlag, Neuwied und Darmstadt. 394 S., 42 Mark

schreibt und die Behandlung der BRD" als Ausland angeordnet hat. Herburger hält sich strikt an diese Linie. Er schickt seinen Protagonisten Weberbeck aus der "BRD" in ein SED-Erholungsheim bei Gera in Thiiringen, damit er sich dort aufführe wie ein Gast von einem anderen Stern, der gleichwohl die diversen Sprachregelungen der Abgrenzungslinie vollkommen intus hat und haarscharf befolgt.

Weberbeck (unentwegte Herburger-Leser erinnern sich vielleicht) spielte eine Hauptrolle in dem vor drei Jahren erschienenen Roman "Die Augen der Kämpfer", einem schwerverdaulichen Gebräu aus DKP-Realismus und Surrealismus. Das jetzige Buch firmiert als Fortsetzung und heißt "Die Augen der Kämpfer. Zweite Reise". Weberbeck ist von der SED nach drüben eingeladen, um sich von den Strapazen des Klassen- und Umweltkampfes in der "BRD" zu erholen. Er lebt zunächst im Geraer Parteiheim, guckt dann für eine Weile einer "typischen Arbeiterfamilie" in den Kochtopf, nimmt an einem internationalen Kongreß der Kinderbuchautoren tell und kehrt schließlich zu neuen Kämpfen nach Westdeutschland mrück

Die "DDR" wird hier also von Anfang an als Pausengelände erlebt, sie geht Weberbeck im Grunde nichts an, und dementsprechend unbeteiligt nimmt er sie wahr. Die altbekannte Herburgersche Beschreibungsund Beobachtungen, Wichtiges und Unwichtiges ungeordnet nebeneinander, und manch interessantes Detail kommt da mit unter, streckenweise unverstellte Wirklichkeit. Im großen und ganzen jedoch dominiert die Schönfärberel. Weberbeck glaubt alles, was ihm die Funktionäre vorflunkern, und als er im Verlauf des Schriftstellerkongresses plötzlich einem literarischen Dissidenten begegnet, da ist das - natürlich! - ein Mann, dem es sehr gut geht und der gar nicht mehr weiß, weshalb ihn die Partei eigentlich seinerzeit ausgeschlossen hat.

Verglichen mit Herburgers Reisebüro-DDR" ist die, die Bieler ins Visier nimmt, selbstredend sehr viel plastischer und scharfkantiger. Der Münchner Autor erzählt die Geschichte des "Aufbaus des Sozialismus" in der kleinen anhaltischen Stadt Zerbst, gespiegelt im Schicksal des alten sozialdemokratischen Zimmermanns Otto Donath (genannt "der Bär") und seines Sohnes Hermann, der von den Russen zuerst zum Bürgermeister und dann zum "Vorsitzenden des Rates des Kreises" gemacht wird. Die beiden Donaths sind willige Exekutoren des sowietischen Besatzungswillens, sie bejubeln die Zwangsvereinigung von SPD und KPD, administrieren von

Sündigt nicht, wer schläft?

oben herab und beruhigen ihr Gewissen mit Phrasen, wenn Mitbürger und Genossen bei Nacht und Nebel abgeholt werden und auf Nimmerwiedersehen im Zuchthaus verschwinden. Bis sie eines Tages selbst in die Mühle geraten und mit der von ihnen selbst mitgeschaffenen Realität konfrontiert wer-

Hermann Donath nämlich fährt ohne Partelauftrag ins Flüchtlingslager nach West-Berlin, um einen alten Jugendfreund, den Arzt Lothar Witte, der aus der "DDR" geflüchtet ist, zur Rückkehr zu überreden. Witte bleibt im Westen, Donath jedoch wird, als er nach Zerbst zurückkehrt, sofort verhaftet, zu acht Jahren verurteilt und nach Cottbus eingeliefert "Bar" Otto zieht den Bratenrock an und spricht um Gnade beim DDR"-Präsidenten Pieck vor, den er aus alten Zimmermanns- und Militärtagen personlich kennt. Doch alles ist umsonst. Hermann muß seine acht Jahre abreißen, und nach seiner Entlassung sind ihm die "bürgerlichen Ehrenrechte" aberkannt, er darf den Kreis nicht verlassen, erhält keinen Führerschein und schlägt sich schlecht und recht als technischer Zeichner und Leichenredner durch. Der "Bär" aber stirbt in Taubheit und Begriffsstutzigkeit

Eine harte Geschichte, sollte man meinen, aber merkwürdig: Bei Bieler klingt sie immer nur wie besonnte Vergangenheit, wie Jugendidylle, und noch die haarsträubendsten Szenen triefen gewissermaßen vor Gemütlichkeit. "Der Verlesung der Anklageschrift hörte Donath nur mit halbem Ohr zu . . . Die Schöffin, eine Magdeburger Hausfrau vom Typ Beißzange, trug einen grauen Dutt, ein schwarzes Kostim und ein markstückgroßes Parteiabzeichen. Ihre Miene verhieß: Rübe runter. Doch als der Staatsanwalt den Artikel 6 abhakte, popelte die Schöffin hinter der Hand. Ein menschlicher

So wie hier wird bei Bieler über vierhundert Seiten hinweg "gepopelt". Der Mann kann das, was er schildert, offenbar überhaupt nicht zum Nennwert nehmen. Sind es bei Herburger räumliche Distanz und ideologische Scheuklappen, die die "DDR" ins outzige Licht der Fremdheit tauchen, so bei Bieler gerade umgekehrt zeitliche Distanz und eine souverane Mißschtung ideologischer Probleme. Es ist so, als wollte der Autor immer wieder sagen: "Kinder, nehmt die Sache doch nicht so ernst, laßt uns doch das Menschliche sehen, es wird doch nichts so heiß gegessen, wie es gekocht wird!" Das fatale ist nur: Gewisse Vorgange werden leider tatsächlich so heiß gegessen, und wer das wegbläst, bläst die Wirklichkeit weg.

Bieler kann so manche Entschuldigung für seine schiefe Idyllik in Anspruch nehmen. Er schildert in "Der Bär" das Gelände seiner Jugend, er möchte die Donaths nicht nur als SED-Mitläufer und Funktionäre. sondern als ein Geschlecht von gargantuahaften Saft- und Kraftkerlen darstellen, er möchte hinter den vergänglichen Pappfassaden der kommunistischen Herrschaft die dauerhaften Konturen heimstlicher Landschaft und Lebensweise aufleuchten lassen. Aber all das ändert nichts daran, daß sein neuer "DDR"-Roman, verglichen mit den allem mit "Das Kaninchen bin ich", Enttäuschung bereitet, daß er seinen Gegenstand verfehlt, indem er ihn verniedlicht.

Die Schiefheit des Ganzen bedingt die Schiefheit der Einzelheiten. Weder Otto Donath noch sein Sohn und Landrat Hermann sind für den Leser Identifikationsfiguren; keiner wird bis auf den Grund ausgeleuchtet, viele ihrer Antriebe bleiben dubios und rätselhaft. Ihr angestrengtes Macho-Gehabe geht auf die Nerven. Bezeichnenderweise vermag es Bieler, der ja ein Meister in der Zeichnung von Frauen ist, diesmal nicht, auch nur eine einzige Frauenfigur vollplastisch vorzustellen. Nur einzelne Genreszenen können überzeugen, das Schlachtfest in Aken etwa oder die Audienz des Bären bei Präsident Wilhelm Pieck.

Es ware reizvoll, die Verhör- und Zuchthausszenen bei Bieler mit den Verhör- und Zuchthausszenen in den Schriften junger "DDR"-Dissidenten zu vergleichen, mit Jürgen Fuchs und Siegfried Heinrichs, mit Ulrich Schacht, Utz Rachowski oder Sigmar Faust. Wahrscheinlich sind die Bielerschen Szenen literarisch vollkommener, aber die tiefe Betroffenheit der Jungen betrifft auch den Leser stärker. Bei ihnen spürt er: Deine Sache wird verhandelt. GÜNTER ZEHM



Dresden: Der Neumarkt mit dem Gewandhaus (links), der Frauenkirche und der 1766 abgebrochenen Hauptwache (Stich von

## Glück und Überblick durch Veduten

is fällt manchmal schwer, sich in ein präphotographisches Zeitalter zu-⊿rückzuversetzen, so sehr sind wir gewohnt, die Abbilder von allen erhaschten Kindrücken - vor allem den künstlerischen und landschaftlichen – bequem zur Hand zu haben, in Gestalt von Ansichtspostkarten die wir gekauft, oder von Dias, die wir selbst geknipst haben. Unser Bücherschrank hält außerdem in mehr oder weniger guten Illustrationen, schwarzweiß oder farbig, ein ständiges "musée imaginaire" für uns bereit. Noch vor weniger als zweihundert Jahren war das wohlfeilste Mittel, ein Reiseerlebnis wieder aufleben zu lassen, der Ankauf eines Kupferstichs, den man an die Wand hängte oder in großen flachen Schubladen als stolzen Besitz aufbewahrte. Goethe zum Beispiel spricht verschiedentlich von seinen

An Goethe als Betrachter von Veduten knüpft auch der Frankfurter Kunsthistoriker Harald Keller gleich in den ersten Sätzen seines wohlgelungenen Bandes "Das alte Europa / Die hohe Kunst der Stadtveduten" an (Deutsche Verlagsanstalt, Stuttgart, 288 S., 371 Abb., 78 Mark). Schon das Kind bewunderte sie in seinem Vaterhaus am Hirschgraben und setzte das am Frauenplan in Weimar fort. Es gab für ganz Europa, von Madrid bis Sankt Petersourg, einen ganzen Thesaurus solcher Blätter, in der zeitlichen Ausdehnung reicht er vom Ende des sechzehnten Jahrhunderts bis über den Tod Piranesis (1788) hinaus - er begleitet das Barockzeitalter wie ein "Basso continuo".

Ein ganzer Kunstzweig war aus der Wiedergabe solcher "Stadtschaften" erblüht. Man muß unterscheiden zwischen Zeichnern wie Salomon Kleiner, die zur die Vorlagen lieferten, und den Kupferstechern und Radierern, die nach eigenen oder fremden Zeichnungen die Ausführung besorgten. Außerdem waren auch Verleger nötig, die Aufträge erteilten und den Vertrieb organisierten. Bei Harald Keller kann man nachlesen, daß sich Augsburg zu einem kleinen Zentrum dieser Industrie ausgebildet hatte.

Als beliebtester Gegenstand standen die Städte Italiens und unter ihnen wiederum

Harald Keller, der in diesem Sommer seinen achtzigsten Geburtstag feiern konnte, als Verfasser der Kunstlandschaft Italiens" der denkbar geeignetste Betreuer einer solchen Übersicht, die freilich auch Frankreich, Österreich und Deutschland breiten Raum zumißt. Das Dresden Augusts des Starken, München und Berlin können mit Paris und Wien mithalten. Nancy wiederum ist trotz aller seiner Schönheiten im Corpus der Illustrationen unterrepräsentiert, weil Stanislas Leszczynski zwar genug Geld zum Bauen, aber nicht mehr für die graphische Verherrlichung seiner Eauten hatte.

Bezeichnend aber für das ganze Genre der Veduten ist die Vorliebe für das Anspruchsvolle, Aufwendige, Symmetrische. In jenen Jahrhunderten wollte man sich nicht an winkligen Gäßchen oder Butzenscheiben ergötzen. Sie kamen erst mit den Malern der Romantik auf und feierten schließlich bei Spitzweg Triumphe.

**HELLMUT JAESRICH** 

# Weh dem, der sich sicher wähnt . . .

Von der künstlichen Chiffre zur Umgangssprache – Neue deutsche Gedichtbände

litel sind immer auch Programm. Peter Härtling nennt seinen neuesten Band Gedichte "Vorwarnung". Bevor man anfängt zu blättern, könnte man über den Titel sinnieren. Ein kesses Spiel mit dem Schrecken? Ankündigung der Beschreibung einer Mördergrube? Diskrete Agitation? Ganz faisch. Und doch von allem etwas. Wer vorgewarnt wird, dem wünscht man, daß er gewappnet sei. Wovor? Vor der Sicherheit, genauer: vor ihrer trügerischen

In einem von Karl Krolows Gedichten von 1981 heißt es: "Wer sich sicher wähnt, / spürt nicht den Riß, i der durch die Zuversicht geht." Krolows Sorge gegenüber der existentiellen Dislozierung setzt sich bei Härt-ling fort. Es häufen sich Wendungen wie, daß etwas zerspringt, sich spaltet, etwas aus der Fassung ist: "Der Riff in mir / setzt sich fort / und sprengt die Welt: /es hält nichts / mehr zusammen, / was ich / beschrieb."

Das liest sich wie die Abbreviatur eines Perspektiveverlustes, wenn nicht einer Schriftstellerkrise. Sollte Peter Härtling, rastloser Verfasser von Romanen, Kinderbüchern, Essays und - gelegentlich - von Gedichten, an den Rand des Vermögens gekommen sein? Manche Stellen in seinem Lyrikband deuten auf diese Nöte hin. Die Behausungen der Wörter, ja die Heimat der Sprache scheint an Zuverlässigkeit eingebüßt zu haben. Liebesgedichte, selbst Landschaftsgedichte werden riskante Selbstentäußerungen. Wir haben eine Zeit der Abschiede - aber die erzeugen auch den Anfang einer Gewißheit": "allmählich komme ich, / Wort für Wort, / zurück".

Härtlings Gedichte ergeben ein Buch der leisen Empörung Leise, weil hier empfind-same, fast liedhafte Töne anklingen, Schwermut nicht mit Larmoyanz verwechselt wird; Empörung, weil der Zweifel an der Dauerhaftigkeit des Wortes nicht den Wunsch ausschließt, sich Glück wieder zuzutrauen, und weil Empfindlichkeit nicht mit Lärm verwechselt wird.

Gregor Laschen präsentiert sich mit seinem ersten größeren Gedichtband, "Die andere Geschichte der Wolken", als ein Autor von ganz eigenem Format. Ähnlich mißtrauisch gegenüber dem Wort wie Härtling, ist er doch, anders als Hartling, auf provozierende Weise entschlossen, "die Welt in die Wörter

Schlichtweg grandios ist sein Kartengruß aus Mexiko. Er beschreibt darin einen Alabasteraffen aus dem Völkerkundemuseum in Mexiko. Er ist bereits Poesie; jeder, der ihn sehen könnte, würde dies wohl bestätigen. Aber indem Laschen ihn beschreibt, gleichsam mit Worten beschriften muß, verliert er den ursprünglichen Zauber. Das Poetisch-Sinnliche der Skulptur wird im Vorgang des Schreibens aufgehoben. Getilgt und erweitert - denn der Schreibvorgang ist ein eigenständig poetischer und das Ergebnis eine andere, eine neue Poesie: "... während der Kopf./den Händen folgend, die den Korb der Geschichte, der / ihm ins

den Sprung aus ist bis in die leuchtenden /

Laschen, seit 1972 Dozent der Germanistik in Utrecht, erweist sich auch in den anderen Gedichttexten als ein auf sprachfüllige Weise gedankenklarer Fuhrunternehmer in Sachen Wort. Er transportiert Inhalte und meint die Sprache, er liefert Wortbausteine und freut sich an den Bildfindungen

So konzis und so barock, wie Laschens Texte sind, so phantastisch wabernd, mystisch verquollen und filmisch zerschnitten ist Ursula Krecheis Versungetüm "Rohschnitt". Ein einziges Gedicht auf 100 Seiten will auf rätselhaft raunende Weise einen Film in 60 Sequenzen abrollen. Drei Frauen, "die Kluge die Schöne die Mutter" als gespaltene Dreieinigkeit, und ein Kind machen sich auf, diesmal nicht ins vermeintlich sozialistische Paradies, "Nach Mainz", wie Krechels vielbeachtetes Lyrikdebüt von 1977 hieß, sondern zurück und vor, kreuz und quer, in die Vergangenheit und in die Zukunft, sich vermischend, sich verwechseind, auf der Jagd und auf der Flucht.

Nicht daß die Autorin nicht ihr Handwerk verstünde, nicht daß eine derartige Reise langweilig wäre, aber der Anspruch, die Gattung Versepos in Deutschland neu zu

Peter Härtling: Vorweitrung Luchterhand Verlag, Darmstadt, 67 S.,

Gregor Laschen: Die andere Geschichte der Wolken C. Hanser Verlag, München, 87 S., 22

Ursula Krechel: Luchterhand Verlag, Darmstadt, 102 S., 17,80 Mark.

Die Sommentoer Rowohlt Verlag, Reinbek, 93 S., 15 Anna Rheinsberg:

Jürgen Theobaldy:

Bella Dossa Verlag Michael Kellner, Hamburg, 63 S., 7 Mark.

Helge Lüdicke: Das Entdecken der Faßstapfen Verlag Wolf Mersch, Freiburg/Br., 62 S., 18 Mark.

begründen, ist erstens zu hoch und zweitens fehl am Platz. Aus dem Stoff hätte sich trefflich eine Erzählung stricken lassen. Die Analogie zum Film hätte dies ohnehin nahegelegt. Dann wäre aus dem Rohschnitt ein Feinschnitt geworden.

Noch in den Endsiebzigern, auf dem Höhepunkt der Auseinandersetzung um den Standort der Neuen Subjektivität, plädierte einer ihrer Verfechter. Jürgen Theobaldy, für Mitteilung statt Monolog", für Erlebnis statt Idee", für "Umgangssprache statt Chiffre". Ihm ging es um das "Subjekt als soziale Größe". Damals. Und heute? In seinem neuesten Gedichtband, seinem sechsten. Die Sommertour", geht es Theobaldy auch um Erlebnisse aus dem eigenen Innenleben. Aber es sind nicht nur Mitteilungen für den Leser, sondern auch Monologe, darunter Anreden, z. B. an Catuli, an Morike oder Jakob van Hoddis.

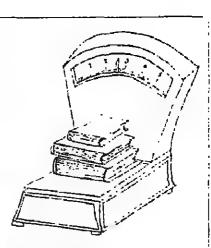
Auch ist nicht mehr die Rede von kunstlosen Arrangements mit Teebeuteln und Colaflaschen, dann schon eher von den Geräuschen und Gerüchen des Sommers. Und mit der Umgangssprache, hat Theobaldy gemerkt, kommt man dem Leben auch nicht bei: deren Bilderwelten taugen wenig für Entdeckungen. Also doch wieder die Chiffre? Aufbruch zu den Horizonten der Metapher? Wie wär's z.B. mit dem "Ort der versteinerten Tage" oder mit der Zeile "Schwarzer Wind treibt durch die Blätter"?

Theobaldy hat sich, vermutlich mit bedingt durch die Reiseeindrücke während eines mediterranen Sommers, von dem viele seiner neuen Gedichte künden, weiterentwickelt. Noch hat er das Tau, das ihn mit Rolf Dieter Brinkmann und dessen Formel von der Alltagsinventur verbindet, nicht ganz gekappt. Aber er ist dabei, ein Dichter zu werden. "Dichtung schreibt, wer schreibend sie lang verweigert." Lange, in filnf Lyrikbänden, von 1973 bis 1980, hat er sich verweigert. Nun tritt er, so scheint es, ins Offene - und ins Gebundene: "die Verse schaukeln / auf der Hebung und Senkung

Jürgen Theobaldy hat es, wie nur wenige der Jungen, die inzwischen freilich auf die mittlere Generation zusteuern, geschafft. sich frühzeitig von etablierten Verlagen umsorgen zu lassen. Das gilt nicht - noch nicht - für Anna Rheinsberg (1956 in Berlin geboren), die beim diesjährigen "Literarischen März" in Darmstadt zwar aufgefallen, aber ohne Preis geblieben ist. Man hätte sie entdecken können, aber man hat weggehört. Zugegeben, ihre Verse sind gereizt, rotzfrech, aber ebenso unverschämt zärtlich. In ihnen - nicht in allen - ist Tempo, Rücksichtslosigkeit, Haß und viel Liebe: "Wind rief vom Meer. Ich : schlich auf Samtofoten / steckte mein Haar in den Nacken flocht es mit Nadeln. Unterm Rock/ein Luftballon den zauberte / mir der Geliebte nebst / Muschel und Avocado. Was / Herziges fürs kleine Kind./Den Blick nach rechts und links / zeichnete ich Käsekästchen / sprang vom Himmel zur / Hölle wieder / zurück."

Helge Lüdicke dagegen, ebenfalls in Berlin geboren (1942), verknappt und verlangsamt die Sprache bis zum Stillstand. Sie hat den Ton Peter Huchels, freilich nicht dessen Bildkraft: "Für einen Atemzug noch / spielt die Sonne / zum Fluß / treiben die Schiffe / am Weg / bricht die Distel / im Sichelblatt / und vergessene Farben/brennen in mein Herz. Dennoch ist, vor allem dank der sensiblen Zeichnungen von Heinrich Mutter, ein für einen Kleinstverlag erstaunlich routiniertes Buch gelungen.

**WOLFGANG MINATY** 



Fakten über die USA

Es hätte nicht des latenten Anti-Amerikanismus der Friedensbewegung bedurft, um deutlich zu machen, wie gering trotz 38 Jahren engen Kontakts hierzulande die Kenntnis der USA ist. Wer kennt schon Verfassungsordnung und die Wege politischer Willensbildung unseres Verbündeten, seine politischen Institutionen? Ein Beispiel für vieles, was man nicht weiß, aber munter kritisiert: Bei der letzten Präsidentschaftswahl bekam der siegreiche Republikaner Ronald Reagan 50,7 Prozent der abgegebenen Stimmen. Aber knapp die Hälfte der Wähler war überhaupt nur zu den Urnen gegangen. Hartmut Wasser, Politikwissenschaftler und langjähriger Gastdozent in den USA, legt mit "Die USA - der unbekannte Partner" (Schöningh Verlag, Paderborn, 294 S., 48 Mark) eine kompakte Zusammenstellung von Fakten vor, die fast jede Frage über die politische und soziale Ordnung der Vereinigten Staaten beantwortet.

#### Rockmusik ernst genommen

"Phänomene der Rockmusik" heißt das Buch des rumänischen, seit 1973 in Berlin lebenden Musikologen Liviu von Braha (Heinrichshofen Verlag, Wilhelmshaven, 178 S., 16,80 Mark), das wohl zum ersten Male nach streng wissenschaftlicher Methode dieser Form der Popularmusik zuleibe geht. Braha behandelt auch die Meß- und Auswertungsmethoden und den Aspekt des "Erlebens" dieser Musik. Erst im dritten Teil versucht er, soziologischen, ästhetischen und gruppendynamischen Fragen

#### 10 000 Taschenbücher

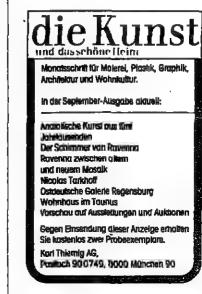
Systematisch nach Sachgebleten geordnet in 113seitigem Katalog mit allen TB-Neuerscheinungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt, Katalog kommt kostenlos in alle Welt. Karte genugt. MAIL ORDER KAISER Buchhandlung Postfach 40 12 09 / W - 8000 München 40

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

hauptsächlich auf dem Wege des Interviews auf den Grund zu kommen. Ob freilich die These von der Rockmusik als einer "Neuen Kunstmusik" zutrifft, bleibt offen. Immerhin zeigt das Buch, daß es mit der ernsthaften Erforschung dieses Phänomens noch nicht weit her ist, eben weil es als ein solches von der "etablierten" Musikologie weitgehend ignoriert worden ist,

#### Einer liebt sich so durch

Der strahlende Held in Sandra Parettis neuem Roman ist ein von mehreren Frauen zusammengesetztes Mosaikbild: ein von allen geliebter, von einigen angebeteter junger Gott aus dem Milieu, das man heute Jet-Set nennt und das damals, in den zwanziger Jahren, ebenso scheingolden war wie das der Enkel fünfzig Jahre später. Pavelino, der "Paradiesmann" (Droemer Knaur Verlag, München, 382 S., 36 Mark) ist zwar mittellos, gründet aber eine Fluggesellschaft, erlebt kleine und mittlere Katastrophen



und fällt immer wieder auf die Füße. wobei ihm Frauen bereitwillig assistieren. Er liebt sich so durch, geht nach Amerika und kehrt zurück, schön und umschwärmt wie eh und je. Die flotte Rauschgoldgeschichte reicht für die Bahnfahrt von Frankfurt nach Hannover, dort läßt man sie am besten im Zug liegen, denn Frau Paretti hat sich hier etwas viel dichterische Freiheit erlaubt Ausdrücke wie "irre schick" oder "der tollste Gag" gab es 1927 nicht, sie gehören in die siebziger Jahre. Ebenso nannten sich die Braunen vor 1933 stets nur Nationalsozialisten und niemals Nazis. wie es hier sogar Göring tut. Und die Zeitschrift vom Anfang des Jahrhunderts hieß nicht "Vom Land zum Meer". sondern "Über Land und Meer". Kleinigkeiten, aber nicht ganz unwichtig. Daß Sandra Paretti einen spannenden Roman geschrieben hat, bleibt unbestrit-

#### Elisabeth Lenk: Die unbewußte Geseilschaft Über die mimetische Grundstruktur in der Literatur und im Traum. Metthes & Seitz Verlag, München, 405 S., 42 Mark

ie Autorin, Professorin für Germani-

eine Bresche; das exzellente Buch

stik in Hannover, schlägt dem Traum

gehört in die Spezies: "Rettung der Phano-

mene". Der Traum ist der letzte Ort, an dem

noch die Subjektivität und tagsüber ver-

schwundene Möglichkeit leben, er muß da-

her gegen den Zugriff der Psychoanalyse,

der Literaturwissenschaft und anderer Belä-

stigungsversuche geschützt werden. Die Au-

torin kämpft gegen Autoritäten - zumeist

männliche -, die mit ihren Deutungen versucht haben, Irrationales - zumeist weibliches - als Unkraut aus den Traumen zu

Lenks Exkurse in die Geschichte de Traumdeutung, von der Antike - Artemidor, Synesius angefangen - über Mittelalter, Re naissance bis zur Romantik und darüber hinaus) belegen nämlich immer wieder das selbe: Die tagsüber erfahrene Störbarkeit sprich: Instinktoffenheit des Menschen

Elisabeth Lenks Plādoyer gegen die flinken Traumdeuter tritt ihm in der Nacht unangenehm in Träumen wieder entgegen, so daß er dazu neigt, diese seine phantastische Stärke des Traumes - nămlich anders als programmiert und eben nicht wie ein Tier zu leben - als bedrohlichen Instinktmangel, ja als Schwäche umzuinterpretieren, deren er sich im Verlauf der Geschichte philiströs zu schämen

> Elisabeth Lenks wohl richtige Auffassung ist dagegen, daß der Traum gescheiter ist als sein Interpret, der, wie immer er es auch anstellt, stets ein Interesse am Verschwinden des Traums zutage fördert. Am Traumbild versagt jedoch unsere Sprache, die Traumsprache ist radikaler als die engagier-

> Wäre dies alles, ware es nicht einmal zu wenig. Das Buch beeindruckt zusätzlich wegen seiner fließenden Grenzen zwischen Wissenschaft und Hymnus, Gelehrsamkeit und Flüchtigkeit. Durch viele kurze Kapitel über das Imaginäre, über den Schelm, das Märchen, Hopi-Indianer, soziologische Mimesis, sogar durch die Notierungen eigener Träume hindurch weht ein zarter, aber trokkener Zorn, der überall das unterdrückte

Weibliche sein Recht fordern läßt. FRIEDRICH WILHELM KORFF Kreuz gewachsen ist, übern Leib ziehn, / auf

# Fremdsprachen i

Schon 2 Wochen im Ausland bringer oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Sprache + Ferien - Malta Englisch plus Sport für Schüler. Sprachferien für die ganze Familie. Fremdsprachen-Intensivtraining für Studenten und Erwachsene aller Berufe.

Anerkannt nach den Bildungsurlaubs-gesetzen

Bitte fordern Sie die kostenlosen Farbprospekte an

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 11-13, Postfoch 120 454, 8501 Nümberg-Rücker Tel. 0911/57097+57024 Tolex 622 44t

#### legge englische sprachschule

- ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
- hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
   bietet Ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
   und kostet nur DM 250,- wöchentlich einschließlich Unterricht und

#### CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse, Für alle Altersgruppen. Für Anlänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch). 40–42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kest, England Tel. Durchwahl 00 44 / 8 43 / 5 36 30

Ärger mit der Schule? Informieren Sie sich über Privat schulen u. Internate. Unser Ver zeichnis enthält alle Internate u Privatschulen Deutschlands u.d. Schweiz. Erhältlich gegen Schutz-gebuhr von DM 40,- vom gemeinn. Verein Pro Internate e. V., 2 HH 67, Postf. 67 05 48



mit den bewährten GABLER FERNKURSEN staatl, gept, Betriebsw **Handelsfachwirt** Industriefachwirt Finanz/Kreditfachmani

] Vermögensberater Versicherungsfachwirt Bilanzbuchhalter ] Personalfachkaufm Fachkaufmann Einkauf Materialwirtschaft Betriebswirtschaft für

Techn./Ingenieure im besten solari kurs ankreuze Anzeige ausschneiden, absenden und GPATIS-KATALOG anforderi

040/327024 Kurze Mühren 2 2000 Hamburg 040/771538 Kleiner Schlppsee 5 2000 Hamburg-Harburg

Mit Sprachen zum Erfolg.

Wer schnell sehr gut

eine neue Sprache

sprechen muß,

spricht am besten

mit Berlitz.

Berlitz hat die Methode, Sie

schneil zum Sprechen zu

bringen. Dazu das Trainings-

Sprache, die Sle gerne bald beherrschen wollen.

programm für ihr Ziel und ihre Bedürfnisse. Und das für jede

Wählen Sie Berlitz. Am besten





Ganztagsschule als zweizügige Realschule (KL 5-10) bietet intens. Lemhille.

betet inters, Lernhifte.

Durch Fachúbungsstunden, Förderlurse, Arbeitsstunden führen wir zu
Leistung.

Daneben gibt es viele Freizeltangebote (sig. Sport- u. Tennisplatz,
Turnhalle, Hobbyräume, Fötolebor
u. a.).

nmeldungen noch möglich

Schloß Varenholz, 4925 Kalletal 1/b (a. d. Weser /NRW), 22 (0 57 55) 4 21

#### NICHT VERSETZT?

Es est sinnios, nur eine Klasse zu wie-derholen, wann seit Jahren schon die demoter, warn seit santen schol die Grundlagen tehlen. Wir schließen in Lei-stungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Letstungen und verliert kein Jahr! nur 2-7 Schüler/innen pro Klassel
 Aufn, v. Mehrfachrepetenten
 Realschulabschluß o. Abitur

Abivorbereitung (BW u. Hes Kurpfaiz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental bei-Heidelberg



Urlaub und ein bißchen mehr! Sprachkurse

in England, Frankreich, Italien, Programme für

Erwachsene (ganzjährig) und für Schüler (Ferlen). Information und Beratung über ihre örtliche inlingua Sprachschule

oder inlingua Service Deutschland Westenheilweg 66/68

4600 Dortmund 1

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

CRIAN
Intensiviourse (6-8 Stunden pro Tag) - außerdem laufende Konversatien-bej
Anwesenheit der Lehrinditte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro
Woche EI Umberkunft CERAN EI Erszelzimmer mit Dusche/Bad - WC EI
Privatstunden und Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmer, mito. 6 pro Gruppe). EI
Sprachlabor und 8 Klassen mit -Video-. III Vorbereitung auf Examen, Abfür,
EBS III Französische Literatur EI Witschaltsfranzösische in Zusammenscheit mit
der Industrie- und Handelskammer von Parls EI Wochen- und Wochenentiturse.

III Auch für Ihre Kinder in den Ferien Intensiviourse (30 Stunden pro Woche).
Unsere Referenzen, Gazantie ihres Erfolges; Siemens, Boehringer, Luthansa,
Bayer, ITT, Procter & Gambie, EEC, Europäisches Parfament; 60 Diptometen des
Auswärtigen Amtes Bonn in 1982 II in Spa (Ardennen), nur 40 km von Aachen
entiernt, CERAN, 120 NIVECE, B-4680 SPA (BELGIEN) - 2 00.32.87.773916,
Telex; 49650 - in Deutschisnd 02168.53262 (nachmittage).

#### Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, per-sönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien. Schülerferlenkurse. Abiturvorbereitung, Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittene, Wirtschaftsfüh-rungskräfte. Janet Muth-Dunford

Am Mühlenberg 38. 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53

Beginn: April/Okt. Tages-/Abendschule Forderung: Arbeitsemt

Staatl. gepr. Betriebswirt 

Techn. Betriebswirt (BWS)

Bilanzbuchhalter (IHK)

Sekretärin nach Rechtsverordnu

Westfalen-Akademie 46 Dortmund, Kornebachstr. 52, Tel. 0231/528375

LERNEN SIE ENGLISCH IN

EIGLAND

Unterkunft bei einer freundl. Famille im bekannten Bournemouth am Meer. Privatunterr. von qualifiziertem Englischlehrer. 10 Unterrichtstunden, Verpflegung und Unterkunft DM 530,-/Woche. Einzelheiten: Four Seasons
Language Centre. 103 Portland Rd...

Language Centre, 103 Portland Rd., BOURNEMOUTH, BH9 1NF, Eng-

**LERNEN**WIE

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Erleben Sie die außer-

gewöhnlichen blitz-Super-

nach Prof. Dr. Losanow.

Englisch

Spanisch

Italienisch

Gratisinformation direkt

vom Verlag für moderne

Französisch

Damit lernen Sie leicht,

gut und schnell

Lernmethoden

D-8261 Tüßling

Postfach 6 24 12

Tel. 0 86 33 / 14 50

learning-Tonbandkassetten

#### FRANZÖSISCH

Diolom Alliance Française Alle Stufen – Kleine Gruppen Kursbeginn: Sept/Okt. 1983

Wir besorgen Ihnen die Unterkun Quar de l'1le 15 ~ T. 0041/22/28709

Buchführungshelter - Bih

Bfh Der neue Beruf: selbst. od. nebenber., infobüros in all. Bundesländ., Verband Bfh eV. Lohslepenstr. 35, 56 Wupperstr. 35, 56 Wupperstr. 31, 1476 gratis, Ruf 0202/46 2031 + 32 Der neue Beruf: - Bfh --



itz\* superlearning

Kostenios austuntiliche Infoß mationen schickt binen SEMINAR MODERNES LERNEN U. Loos

#### **Sprachkurse** Sprachreisen für E<u>rwachsene</u> in 11 <u>Ländern</u>

Termine von Sept. bis Dez. ab 1 Woche, Kursstunden: 15 bis 40 pro Woche.

<u>Skiferien und</u> mit Fra<u>nzösisch lernen</u> vom 26.12.83. - 6.1.84.



Kataloge EUROPA-**SPRACHCLUB** 影

Am Neckartor 22/11 7000 Stuttgart 1 Tel. (07 11) 28 40 55

RENTENBERATER-SEMINAR Postf. 18 03 34, 4 Düsseldorf



Schnell vertraut mit fremden Sprachen

CIP 120 das anspruchsvolle oder vertiefen möchten. Eine von über 60 deutschen ilingua Sprachschulen ist auc Bitte, fordern Sie ausführfiches

inlingua Regionalzentrum, Kennziller : Abt. W i Westenhellweg 66-68 4600 Dorlmund 1

Kaiserstraße 37-6000 Frankfurt **inlingua** 



Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alle Abschlusse. Abitur vor eigener Prufungskommission. Geregelte Hausenfgabenhetrenung. Viel-seitiges Forder- u. Freizeitungebot. -- Legastheniker Programm —

Internats. Pädagogium

Gymnasium 3423 Bad Sachsa Südharz Telefon (0 55 23) 10 01

Fordern Sie bitte den Prospekt auf

#### **ALLIANCE FRANÇAISE**

(Freie Hochschule) 101. Boulevard Paspail - 75270 Paris Cedex 06 - France Tel. 0033.1/544.38.28 - FS: 2 04 941 -Telegraphische Adresse: Allfran. Paris

Ganzjährig geöffnet, außer Weihnachten und Ostern.

A -- Studium der französischen Sprache: Anmeldungen jeden Monet.

1. Anfänger eine, mit Vorkenntnissen, Fortgeschrittene:
Normal- (2 Std\_Tag) oder Intensivunterricht (4 Std\_Tag). Vorbereitung auf das "Certificat de Français perlé" und das "Diplôme de Langue".

2. Zur Perfektionierung: "Diplôme supérieur d'Etudes Françaises"

3. Kurse Im Jahr: Sept./Januar - Febr./Juni - "Juli/August

B -- Sonderfunger Austriana und Antenson

B - Sonderkurse: Auskünfte auf Anfrage

"Diplôme de hautes Etudes Françaises"

"Brevet d'Aptitude à l'Enseignement du Français hors de França'

Wirtschaftssprache (Examen der Pariser Handelskammer)

Kultur, Schriftsprache, korrigierende Phonetik

Pädagogische Seminare für Französischlehrer

C - Waitere Aktivitäten:

Konferenzen, Ausflüge, Theater Restaurant

Kosteniose Unterlagen auf Anfrage

25% ERMÄSSIGUNG

bei Aufersthaltsdauer von RO Trigen oder länger (inkl. Son
larse 1. Cambridge-Prüfungen)

Softrettien Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramagate-on-Sea, Kent, England, Tel. 8 43 - 3 12 12, Tx. 9 6 454
KEINE ALTERAGRANIAM - EEM MAINIM-AUTENTHALT - DAS HANCE JAHR
GEOFFRET
-SCHOERWEINHACHTS- UND -OSTERIUMSE

## **Exclusive English in Ireland**

Unser auklusiver Brzekenterricht bietet Ihnen:

 Kursprogramme – individuell auf Ihren persönlichen Bedarf zugeschnitten. Englisch-Intersträurse – verbunden mit Themen aus Ihrem Beruf:
 z.B. Verhandlungstechniken, Wirtschoft, Management, Finanz- oder Compu-

• Ein Freizeitprogramm an Abenden und Wochenenden - beim Golf, Angeln,

bei Ausflügen und im Theater.

● Flexible Kursplanung - Ihr Kurs kann jederzeit stattfinden.

Wir beraten Sie persönlich und unverbindlich oder schicken Ihnen geme ausführliches Informationsmaterial. Nations Irland – staatlich anerkannte Sprachenschule.

nations

6000 Frankfurt am Main 1, Tel. 0611/283341.

FRANCE RAIL PUBLICITE, Tochtergesellschaft der SNCF, Französische Eisenbahnen, versteigert 110 Originale von Künstlern, die sich auf Film-Plakate der letzten 30 Jahre spezialisiert haben. Einige der bekanntesten Motive aus der Versteigerung:

La bataille du rail (1945) — Die Brücke am Kwai (1957)

Doktor Schiwago (1966) Moderiert wird die Veranstaltung von Pierre Tchernia, dem bekannten französischen Experten der Kino-Geschichte.

Saint Lazare, 13, rue Amsterdam, Paris 8e. Für Interessenten findet z.Z. eine Wanderausstellung von über

am 29.9.1983 ab 20.00 Uhr in der Bahnhofshalle

300 Gemälden in den 6 größten Pariser Bahnhöfen statt.

Nühere Auskünfte erteilt ihnen gemc SNCF, Französische Eisenbahnen. Rüsterstraße II, 6000 Frankfurt/M., Tel. 06 II/728444.

# **Edelsteine**

#### Schmuck und Steinsammlungen

Aus der Schatzkammer der Natur, von Menschen, die Schönes lieben, Natur, von Menschen, die Schönes lieben wertvolle Schmuckstücke, Steinsammlungen mit 104 verschiedenen Steinarbeiten, angeschilffen und geschilffen. Gute Edelsteine, preiswert geten, angeschilffen und geschilffen Frospekt oder unverbindliche kauft, sind sichere Anlagen. Bitte Prospekt oder unverbindliche Auswahl anfordem. Ständige Ausstellung und Besichtigung.

Edelsteinschleiferei u. Mineralienhandlung 6581 Hetteuradi Hans Gordner b. Idar-Oberstein, Telefon 0 67 81 / 3 39 27

# Hundertwatser

Serie "Regentag" komplett ge-sucht, Angeb. erb. unt. S 9780 an Sucht, Angeb. erb. unt. 3 700 and WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Belgische Firma verkauft sehr schöne **Marmorkamine** 

Ausk.: Hr. v. Nunen, Tel. 00 32 69 / 76 85 93, nach 19 Uhr.

AUKTION IM SEERICHTER-SCHLÖSSEL vom 28. 9. bls 5. 10. 83 wird das Gesamtinventar des Seerichterschlössel in Dießen am Ammersee, Prinz-Ludwig-Str. 5, versteigert. Versteigert werden u. a. Möbel: Gotik, Barock, Rokoko, Biedermeier, Louis Philippe, Biedermeier u. Jugendstil. Teppiebe: verschiedener Größen u. Provienzen. Gemälde: J. Voorhout, Martsen de Jounghe, Jan Wynants, Mathys Schoeraerdts, Girolamo Pompeo Batoni, Jan Looten, Peter Paul Rubens (Schule des) Ludwig Dill, Ludwig Willroider, Josef Hahn, F. S. Pernat sowie Gemälde Münchener Schule u. unbk. niederländische, italienische u. holländische Meister. Porzellan: Meißen, Dresden, KPM, Sèvres, Limoges. Glas: Böhmische Gläser. Vasen. Galle. Daum. Laione. Legras. Da. Lawasche Gläser. sche Gläser, Vasen, Galle, Daum, Lalique, Legras, De Latte. Schmuck: Antiker römischer Schmuck, Biedermeier, Jugendstil u. nz. Schmuck, Silber, Waffen, Zinn, Dosen, Miniaturen, Uhren, Plasti-ken, Puppen, Gobelins u. v. m.

Besichtigung Ml. 28, 9.- Fr. 30, 9., 10-21.00, So. 2, 10., 11-18.00, Mo. 3, 10-, 10-16.00 Uhr.

Versteigerung: Sa., 1. 16., ab 10.00, Mo., 3. 10, ab 19.00 Uhr. Nachverkauf: Di. 4. 10. + Mi. 5. 10., 10-18.00 Uhr. Bildprospekt gegen Freumschiag A5, DM 5.80, bei D. Metauge, Postfach 11 69, 6508 Alzey, vollständiger Katalog nur zur Versteige-rung. Siehe auch Weltkunst-Nr. 17 + 18. Kunstauktionatorin: Ines Ziegler, Handwerkstr. 48. 7000 Stuttgart 80



#### MEERBUSCHER KUNSTAUKTIONSHAUS 4005 Mearheich 1 / Missakhri Kanziel 3, Tei. 8 21 05 / 57 11

32. Auktion vom 5. – 8. Okt. 1983

Besichtigung ab 1. Oktober 1983

"Danziger-Barock"-Schreibtisch mit Wappen von Danzig, einmalig repräsentativ, verk. Tel. 02 11 / 32 83 83



#### Antiquarische Bauelemente Linwiederbringliche individuelle Kamine, Türen, Trepp Fußböden, Gitterta

Vertitelungen, Ornamente, Säuler auf 10 000 qm. Bestens konservie Besuchen Sie une unverbindlie Th. Evers antieke bouwmaterialen De Koumen 98 · M. 6433 ND Hosmitroek Tel. 0021 45 22:33 35 / 0031 44 Et 17 65

Goldene Taschenuhr Glashütte" zu verk. Zuschrifte erbeten unter T 9937 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Kunstgewerbe am ältesten Rathaus Deutsch-lands im historischen Duderstadt. Eröffnung: 24. 9. 83 Wandteppiche, Bunzlauer Kera-

Ikonen, Marionetten, Museums-Replikate. Steinstr. 32, 3408 Duderstadt Tel. 0 55 27 / 48 32

GLASHÜTTER TASCHENUHREN A. Lange & Söhne - Union - DUF k a n f : und v e r k a n f !, unch mit Schlagwerk Uhrmachermeister BUSE - 6500 MAINZ Heidelbergerfalgasse 8 - Tel. (06131) 2340 IS Gehänse- und Werkreparaturannahme Fachbetrieb für Glashätter Taschenuhren

Aus Privatsammlung prachtvol-les Stilleben

W. C. Heda

sign. 1887, Holz, 80×68, abgebildet Vroom "Monochrome Banketje" 1980 sowie andere Niederländer. Dr. Pietzcker, Tel. 9 48 / 89 35 86 (Sekr.: 040/4716135)

# ingemann 497 Bad Oeynhausen

Tausche/verkaufe antike, gußei-serne Kaminplatten, heraldische Motive, biblische Szenen, mytho-logische Darstellungen, Originale (keine Nachgüssel. v. Priv. Zu-schriften u. T 9781 an WELT-Ver-ler Bertisch in 08.84 4207. lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rudolf Guba, Segelboot vor dem Hamburger Hafen, Öl, signiert, Größe 80/65, zu verk., DM 6000,-. Tel. 0 43 49/4 14

# RÜGEL

eyer neu

DM 5400 HANSA-MUSIKHAUS Eppendfr. Weg 4, 2 HH 20, 0 49/43 22 04

DEUTSCHE STADTANSICHTEN U, LANDKARTEN iakt. OSTGEBIETE KATALOG Nr. 1 erscheint Ende Septembe-PHILOGRAPHIKON Galerie für alte Graphik im An Neuturmstr 1

Meißner Porzellan d. 18. und 19. Jh., umständeh. v. Privai zz verkanfen. Tel 0 89 / 53 73 09

Tel. 0 41 06 / 6 63 44

Traumhafte, gußeiserne Jugondetil-Gurtenbönke DM 1800,-T. Petsch, Nürnberger Straße, 8700 Würzburg

auf Anfrage xostenios Galerie Hans Rübel - Dochpanistraße 14 16730 Neustadt/Weinstraße



TEL (0611) 2161-348 Dali + Fuchs

Verinafianustellung - einmelige Angebote mit Echtheitszertifikat - am Sa.+So., 24. +25. Sept., v. 9.30-12.00 u. v. 14.00-18.00 Uhr

DIE GALKRIE, Bahnhofstr. 7 (gegenüber Bahnhof), 7812 Bad Krytzingen

Kaiserstraße 24 w D-8000 Frankfurt/M.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nenner

# Briefmarken-Sammlung gepflegtes umfangreiches Album mit vielen Spitzenwerten. Kinzelheiten und Besichtigung nach Absprache. Katalogwert Nettokatalog über 150 000.– DM.

ami-Sonderpreis nur 29 500,- DM KLAUS FISCHER - Briefmarken-Fachhandel Coloniaden 13 (1. Etage), 2000 Hemburg 36 Tel. 0 40 / 34 51 83 oder 34 24 43

# Thomas le Claire Kunsthandel

Enighteatiden und Aquarette des 16-18 Jahren a Katalog I in Vorbereitung - bitte unfordern

Adickesstraße 40, 2000 Hamburg 52, Telefon 0 40 189 76 36

**RUSSISCHE IKONEN** wertvolle Sammlerstücke, 16.–19. Jahrh (mit Zertifikat), zu günstigen Preisen Edith Graber, Gäldenpfennigwag 2

Privat verkunt Originalgemälde 50 x 80 cm, Öl auf Leinen Spanioriu mit Kastagnotten\* (1929) des Malers Anton Kaulbach, gegen Höchstgebot. Zuschr. u. M 9885 an WELT-Verl., Postf. 100864, 43 Essen

# Damit Sie den Überblick behalten: Kunstpreis-Jahrbuch 1982

Was ist Ihr Kunstbesitz heute wert? Was müssen Sie anlegen, wenn Sie kaufen? Mit welchem Ergebnis können Sie beim Verkauf rechnen? Das sind nur drei von vielen Fragen, die Ihnen das Kunstpreis-Jahrbuch zu beantworten hilft.

Noch aktueller. Und noch ausführlicher:

Less Kunsspreis-Jahrbuch 1982
Eine der wichtigsten Chrenteinungshillet im vitamationalen Kunst. und Antiquistenmark. Mit den Ausweitungen aus den der Beschreibung von ensgesunt und der Beschreibung von ensgesunt und nicht 19500 kunstonjekten und Antiquisten im zwei Banden ist gund den eine Ausgabe ein unerkoentliches Nachausgabe ein unerkoentliches Nacheinhannen Kit ist Sammete und Mittelle \*\* tagen in zwei Handen ist auch die neue Ausgabe ein unenkoehnliches Nach-schlagewerk für Sammier und Handen Auch für den, der zu sammen begentt ist das Konstolles- Jahnuch aurchde Aufnahme neuer pre-grunstigener Sam-melgebleite, die überschieche Gladie-ung und die großzunge absiderung mut zu 2550 Fotos eine überaus haff zusens Sanfrieber zu überaus haff.

Band 37 A Er beschreidt ca. 7000 in der Sadom 1981/62 verstengene kunstobjekte und . Anbeutstemund nehnt den Bit sie er bet-ten neutstemund nehnt den Bit sie er betKapnel Model, Taphseneri und Festigat, Gold, Siber, Schmuck, Vitrierrobjekle und Faborge, Ühren, Lampen und Leuchter, Spegel und Rähmen, Keratin-und Reasen, Glas, Shulpturen, Punst nandwerk, Volkskruns und Werkunger sowie Gemalde. Zeichungen und Gra-pha. NEU. Minaturen erschenten im Gemaldetel in einem eigenen Kapitel.

cound 37 B

By besometric as 3500 Objekts my
Pressingation for die Gebrete Mynds des
Onems (my Onemfensicher) Antwen,
Ostessaces, kund der Naturvolker ihre
nen, Buchmatter, defunding Glapmi,
und Gebrauchsgadelik kunstlensene
Protographie, wissenschaftliche instru-Photographia, wissenschaftliche instru-mente, Judarca, Medsifan, Puspen und Soletzeug, Naubca, Walten und Aletzina NEU Das Kaptier Mushunstrumerne



Exempl KUNSTPREIS\_LANGBUCH 37 A und B 1982 zum Vorzugspreis von DM 129.—") Exempl. KUNSTPREIS-JAMRBUCH Bd. 37 A 1982 zum Preis von DM 85.—") Exempl KUNSTPREIS-JAHRBIJCH Bd 37 B 1962 zum Preis von DM 60.—")

Schack-Vegi be peir Nachrahme Marze ...



EMAILZIFFERBLÄTTER hochwertiger Uhren restauriert Uhrunschemeister BUSE - 6500 MAINZ Hekdelbergerfallgauss 8 - Tel. (96131) 2340 IS

ick überholt weiß DM 7509, umanı überholt DM 6009, ızina überholt DM 6000,

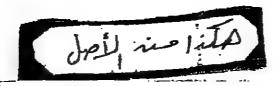
8000 MUNCHEN 2" -

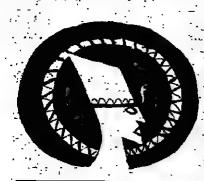
Tiffany-Lampen, orig. Kopien, dir. Hersteller.

Seltene Stadtansichten. Landkarten, Varia Bundesrepublik, Ostgebiete und Ausland mit über 4,000 Positionei Katalog Nr. 5 speben erschieber

Berg ausschneiden, auf eine Possiane eigben und adress WELTKUNST VERLAG GNGH, Nymphenburger Straße 84

dejical Sa





#### AUKTIONEN

1. Oktober: Steinbüchel, Düsseldorf--Kunst und Antiquitäten Boltz, Bayreuth - Zwiebelmuster

Meißen, Alte Küchengeräte, Holzmo-Hermann, München - Waffen, Milita-

ria, Fächer 6. Oktober: Sotheby's, Frankfurt Porzellan, Silber, Gemälde, Möbel 7./8. Oktober: Granier, Bielefeld – Bücher, Graphik, Kunst

Kunst 8. Oktober: Rothenbücher, Bayreuth – Waffen, Militaria, Bücher Fischer, Heilbronn - Glas

Bödiger, Bonn - Ostasiatika, Europ.

#### AUSSTELLUNGEN

Russische Landschaft – Bilderstube. Lintorf (bis 5, Nov.) Georg Baselitz - Zeichnungen 196i-1983 - Galerie Neuendorf, Hamburg

Robin Beers / A. R. Penck - Galerie Tanit, Berlin (bis 29, Okt.) Etien – Galerie Götz, Stuttgart (bis 8.

(bis 31. Okt.)

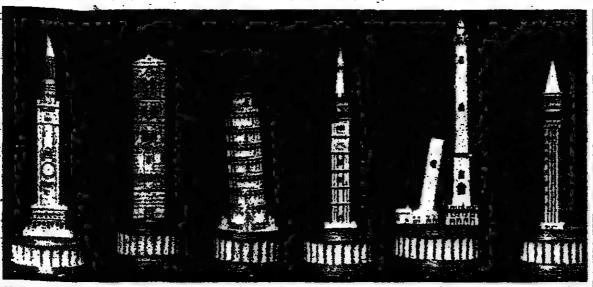
Okt.) Januar Haka - Galerie Redmann, Berlin (bis 15. Okt.)

Fritz Hörauf - Öl und Graphiken -Galerie Dürr, München (bis 19. Nov.) Markus Lüpertz – Zeichnungen 1979–1983 – daad-Galerie, Berlin (bis 23. Okt.)

Albert Ochlen - Galerie Zwirner, Köln (bis Ende Okt.) Emil Schumacher - Galerie Nothelfer, Berlin (bis Ende Okt.)

#### Erstes Auktionshaus in Montreal eröffnet

AFP, Montreal Das erste Auktionshaus Montreals ist von dem kanadischen Unternehmer Igor de Saint Hippolyte in einem ehemaligen Bankhaus, dem "L'Hotel des Encans\*, eröffnet worden. Der Gründer will, daß das Haus einmal die Bedeutung des Pariser "L'Hotel Drouot" oder des Wiener Dorotheum



Noben den Raritäten auch Seltsamkeiten: Die Türme Italiens aus Pappmaché (ca. 88 cm hoch), um 1815 is einer vatikanischen Werkstatt gefertigt

FLORENZ: Die 13. Internationale Biennale der Antiquitäten

# Michelangelo als Zeuge

die wichtigste internationale Verkaufsmesse Italiens, scheint alle düsteren Prognosen widerlegen zu wollen. Hörte man im voraus, daß es kaum mehr wichtige Kunstwerke im Handel gibt, kaum mehr echte Sammler und zu viele spezifisch italienische Probleme wie zum Beispiel die Mehrwertsteuer von 22,5 Prozent für den Verkauf importierter Objekte, so steht man jetzt überwältigt vor dieser Schau, die reicher und kostba-

rer ist denn je zuvor. 122 Aussteller aus elf Ländern, von einer Kommission aus 186 Antragstellern ausgewählt, bieten Kunstwerke und Kunsthandwerk vom Orient bis zum Okzident, von der Archãologie bis zu Art deco. Der allererste Eindruck ist allerdings ein Schock. Der schöne Innenhof des Palastes wurde durch eine vierfach im Zickzack aufsteigende Eisentreppe entstellt. Hier mußte die Ästhetik der Sicherheit geopfert werden, denn nah ist die Erinnerung an die Brandkatastrophe bei der Antiquitätenmesse von Todi vor zwei Jahren. Florenz, das von jeher die Kunst beherrschte, Kultur und Handel zu vereinen, hat aus seiner Messe ein kulturelles Ereignis gemacht. Die 12 000 ausgewählten Objekte sind so erlesen wie ihre Präsentation. Die kleinen Stände sehen aus, als hätten raffinierte Bühnenbildner sie geschaffen. Stof-

fe, Blumen und Scheinarchitektur

nen, in denen nur das Kostbarste Platz hat.

Die Bilder sind mit das Wichtigste der Mostra. Die Brüsseler Galerien Robert Finck & de Jonckheere und die Art Gallery and Design, Genf, bestechen mit einer reichen Auswahl flämischer Meister, darunter herrliche Breughels. Neben den Trecento-Tafelbildern auf Goldgrund, die aus Amerika heimkehrten, gibt es Werke von Daddi und Neri di Bicci, von Botticelli, Tintoretto, Veronese, Tiepolo, Guardi bis zu den Meistern des 20. Jahrhunderts. Die Sensation unter den Skulpturen ist ein dem jungen Michelangelo zugeschriebener Cupido, der um die Mitte des 16. Jahrhunderts aus dem Garten des römischen Bankiers Jacopo Galli verschwand und vor 20 Jahren in der Schweiz wiedergefunden wurde. Ein Brief Michelangelos an seinen Vater und eine Erwähnung Vasaris gelten als Kronzeugen für die Echtheit. Der Preis ist geheim. Überhaupt ist es schwer, auf dieser Messe Preise zu erfahren. Oft wird erklärt, die schönsten Stücke seien nur ausgestellt, um der Biennale Glanz zu verleihen. Es ist wohl eine Frage der Taktik, andere Auskünfte zu erhalten.

Emilio Scarta, Venedig, bietet das Bildnis einer jungen Frau von Veronese für 140 Mill. Lire an. Luzetti. Florenz, ein Madonnenbild von Barna di Siena (14. Jahrhundert) für 100

Die 13. Biennale der Antiquitäten lassen sie wie Privatkapellen und Mill. Lire. Salamon, Turin, einen Prunkräume antiker Häuser erschei- Erstdruck von Dürers Ritter. Tod Prunkräume antiker Häuser erschei- Erstdruck von Dürers "Ritter, Tod und Teufel" für 60 Mill. Lire. Den Preis für den "primo stato" von Rembrandts \_Blindem Tobias" verriet er Unter den relativ raren, aber fast

> ausnahmslos erlesenen Möbeln rangieren die Truhen an erster Stelle. 65 Mill Lire soll eine mit Intarsien versehene "Tertosino Toscano" aus dem 15. Jahrhundert kosten, Gianfranco Ceccarini Mailand, dagegen verschwieg den Preis seiner drei "Stuhlskulpturen" von Carlo Bugatti aus dem Jahre 1900. Nur ein Gerücht verriet, daß der kostbarste unter den Teppichen der Mostra von L'Antiquaire and the Connaisseur aus New York für 250 000 Dollar zu haben sei. Zu den preiswertesten Kostbarkejten gehören hundert Ikonen aus dem 18. und 19. Jahrhundert, die die Sowjetunion samt Ursprungszeugnis und Exportgenehmigung dem Antiquar Zoccai, San Remo, anvertraut hat. Zu sehen sind sie neben einer Sammlung von Freimaurer-Schmuckstücken und anderen origi-

Anna Pavlova. Bis zum 9. Oktober besitzt Florenz im Palazzo Strozzi ein Kunst- und Gewerbemuseum, dessen Schätze anzuschauen oder gar mitzunehmen bacco eine Reise lohnt.

nellen Objekten wie ein silbernes, mit

Schwanenmotiven in Gold und

Email verziertes Reise-Teeservice der

MONIKA v. ZITZEWITZ

Jahrbuch der Auktionspreise für Bücher, Handschriften und Autographen

# Fünfstellige Summen für ein Couvert

ben und Preise durchzusehen, braucht diese Bände nicht. Aber alle anderen, die alte, schöne und teure Bücher sammeln, suchen oder damit handeln, werden auf das soeben erschienene zweibändige Register zu den Bänden 1970 bis 1979 des "Jahrbuches der Auktionspreise für Bücher, Handschriften und Autographen" (2 Bd. 759 u. 860 S., je 280 Mark) und die Jahresbände selbst nicht verzichten können. Denn hier kann man sich regelmäßig und umfassend über die Ergebnisse der Buch- und Autographenauktionen in Deutschland, Holland Österreich und

der Schweiz informieren. Soeben erschien der 32. Band mit den Ergebnissen für 1981 (1000 S., 298 Mark). Er hat einen Umfang von mehr als 1000 Seiten. Ausgewertet wurden rund 37 000 Ergebnisse von 49 Auktionen. Die Zuschlagpreise müssen höher als 150 DM (oder dem Gegenwert in ausländischer Währung) liegen. Herausgegeben werden die Jahresbände und das Register seit 1950 von Ernst H. Hauswedell.

Es ist erstaunlich, was dort alles verzeichnet ist. Und ein Preisvergleich seit 1970 zeigt deutlich die steigenden Tendenzen bei Preisen für alte und seltene Bücher und Autographen. So kostete 1980 die Erstausgabe der Übersetzung von Cervantes Leben und Thaten des weisen Junkers Don Quixote von Mancha", übersetzt von Bertuch, in sechs Bän1777 (mit einigen Kupferstichen von Chodowiecki und Kraus) 750 DM plus Aufgeld auf einer deutschen Auktion. In all den Jahren davor, bis 1970 zurück, ist diese Erstausgabe niemals aufgetaucht. Hingegen konnte man einen in Karlsruhe erschienenen Nachdruck dieser Ausgabe einzig im Jahre 1976 auf einer holländischen Auktion für lediglich 160 Gulden bekommen. Das Buch wäre also heute erheblich teurer.

Otto von Guerickes "Experimenta nova Magdeburgica", seine Versuche mit den luftleergepumpten Magdeburger Halbkugeln, die vier Pferde nicht mehr auseinanderziehen konnten, war 1972 in der Erstausgabe, Amsterdam, 1672 (mit zahlreichen Bildtafeln und Portraits), auf einer deutschen Auktion 2900 DM wert. Zwei Jahre später mußte man bereits 3800 DM dafür bei einer Auktion in Hamburg bezahlen. Und schließlich kam das schon immer teure Werk 1978 in Amsterdam auf 7000 holländische Gulden, um dann 1980 in Heidelberg 9500 DM zu kosten.

Wie steht es mit den verschiedensten Bibel-Ausgaben? Welche Preise kann der Sammler für seine alte Bibel erwarten, wenn er sie zum Antiquar trägt. Der Registerband 1 verzeichnet auf mehr als zehn Seiten etwa 1300 verschiedene Bibel-Ausgaben: Beginnend bei einer 1514 bis 1517 erschienenen und von Diego Lopez de Zuniga in sechs Bänden her-

Wer in der Lage ist, zehnmal den, Weimar und Leipzig, 1775 bis ausgegebenen ersten Polyglotten-Bi-37 900 bibliographische Anga- 1777 (mit einigen Kupferstichen von bel, die 1974 in Holland für 28 000 bel, die 1974 in Holland für 28 000 holländische Gulden zu haben war bis zu einer 1523 bis 1524 erschienenen Übersetzung des Alten Testamentes von Martin Luther mit Holzschnitten von Lucas Cranach d. A. und seiner Werkstatt, die 1980 bei einer Heidelberger Versteigerung für 57 000 DM zugeschlagen wurde. Natürlich gibt es daneben noch viele kleine und billige Bibeln, wie etwa eine 1980 bei einer kleinen Firma in Braunschweig für 160 DM versteigerten Bibilia, nebst Vorrede des Barons von Canstein (in Halle 1770 erschienen), die gerade noch gnädige Aufnahme in das Jahrbuch fand. Aber deutlich ist auch hier ein stetiger Preisanstieg. Die Jahresbände selbst nahmen noch bis vor zwei Jahren Zuschläge bis 100 DM auf. Weil der Umfang ins Ungeheure schwoll, mußten sie sich ab 1980 auf Preise ab 150 DM beschränken, ohne daß der Umfang kleiner geworden wäre.

Die Preissteigerungen sind besonders deutlich bei den Autographen. Kostete ein eigenhändiges Notenblättchen von Mozart im Jahre 1970 lediglich 4800 DM, so ist 1980 ein eigenhändig beschrifteter Briefumschlag (ohne den Brief) für 27 000 DM bei Stargardt in Marburg verkauft worden. Und ein kleines eigenhändiges Musikmanuskript des großen Mozart war bei der gleichen Firma 1982 nicht mehr unter 64 000 DM zu

**CHRISTIAN OTTO** 

DW. Berlin

#### FIAC zum 10. Mal

S. K.-R., Paris Zum zehnten Mal findet in Paris die FIAC (Foire Internationale d'Art Contemporaine) statt. Vom 24. Sept. bis 2. Okt. bieten 68 französische und 73 ausländische Galerien Kunst der Ge-

Aus Deutschland sind die Kölner Galerien Gmyrzynska mit Picasso, Koppelmann mit Jean Miotte sowie Linssen und Neuendorf, aus Hamburg Levy mit Igor Mitoraj, aus München Tanit mit Gerhard Merz und aus Berlin die Galerie Nothelfer dabei. Das Rahmenthema, zu dem mehrere Sonderveranstaltungen stattfinden, heißt Kunst und Mode".

#### R. Löwenherzens Bibel

SAD, London Mit einem Rekordpreis um 1,5 Mill. Dollar wird bei Sotheby's in London gerechnet, wenn am 6. Dezember eine Bibel aus dem Kloster Helmarshausen bei Braunschweig ausgerufen wird. Die reich illustrierte Bibel entstand in den Jahren 1173 bis 1175. Sie wurde 1858 von dem deutschen Wissenschaftler A. W. Ambris entdeckt, der zugleich nachwies, daß sie von Richard Löwenherz in Auftrag gegeben wurde. Das Werk läßt sich zuletzt 1939 in Österreich nachweisen und wurde nach dem Krieg wahrscheinlich von den Herzögen von Braunschweig an

den heutigen Besitzer verkauft.

Eine neue Galerie

Mit der Galerie Hartmann + Dibbert entstand in Berlin eine neue Galerie (Joachim-Friedrich-Str. 37/38). Sie will weitgehend unbekannte Künstler vorstellen. In der Eröffnungsausstellung werden Skulpturen aus gebranntem Ton und Zeichnungen von Ulrich Fleig gezeigt (bis 8. Okt.).

Die Gründer führen bereits Galerien in Berlin. Horst Hartmann von der Galerie Lietzow spezialisierte sich bisher auf die figurative, realistische Kunst, Holger Dibbert auf Objektkunst und Abstrakten Expressionis-



I (eissen - hauft man bei DELLBRÜGGER + KLINGEN 4300 ESSEN 1, nur 1 Min. som Hbf., Tel. 0201/221051



Bausätze von Heugel, Cembali, Cla Katalog antordern Dr. Freser W. 8000 München 2

**Bronze-Figuren** für höchste Ansprüche, i Wachs gegos Firms HARRO Tel 02 08 / 5 06 65

Einmaliges Sammlerstück bildchen zu verkaufen. Angebote unter U 9782 an WELT Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Esser

# KUNSTAUKTION

in Düsseldorf, 12. Oktober 1983, 15 Uhr

etwa 200 Gemälde, u. a. v. A. Achenbach, O. Achenbach, B. van der Ast, G. v. Bochmann, J. Chelminski, M. Coxie, C. F. Deiker, L. Dill, W. R. Dommersen, E. Dücker, A. Eversen, W. Fritzel, W. Geffcken, A. Graboné, F. Grebe, M. Hänger, C. Heffner, W. Helmig, H. Hermanns, H. Hermann, F. M. v. Hess, F. P. Hiddemann, J. Huber, J. F. Hulk, W. F. Hulk, H. Jaeckel, P. Janssen, A. Jensen, J. Jungblur, J. P. Junghanns, C. Jutz, H. Kern, E. Kettemann, J. Knobloch, F. Könter, F. Korthejohann, Chr. Kröner, E. Lambert, A. Lier, H. Liesegang, W. Lorenz, A. Marcks, J. B. Morel, F. Müller, W. Nuijen, H. v. Pechmann, J. Preyer, G. Prucha, A. Rasenberg, G. Rosssler, Ph. Sadée, C. M. v. Seyppel, L. v. Soest, A. Schelfhout, J. Scheuerer, F. Schnitzler, W. Schreuer, A. Stademann, H. Stuhlmann, A. Verhoesen, P. Weber, C. Weisgerber, F. v. Wille, G. Wolf u. v. a. F. v. Wille, G. Wolf u. v. a.

Ferner Graphik, Miniaturen, Skulpturen, Taschenuhren, Antiquitäten

Besichtigung: Katalog

7.-11. Oktober, 10-18 Uhr, auch Sonntag gegen Voreinsendung von 10,- DM auf Poetscheck-konto Köln 14 93 69

Auktionsgalerie Karbstein & Schultze Hohenzollernstr. 35, 4000 Düsseldorf Telefon 02 11 / 3 61 32 32 and 35 43 38 Náchste Auktion 7. Dezimber 83





Biattschale Meißen ca. 1760



Aue 58-66, 5600 Wuppertal



Suche Tiermetive: Braith, Baisch, Gebler, L. Ha Fr. Voltz z. H. v. Zügel. Ang. v. V 9783 an WELT-Verl., Po 10 08 64, 4300 Essen.

**ENGLISCHE** \* handfinished \*



TEMO w. Brumer Str. 70, 4000 DGs Telefon 02 11 / 39 47 22 Fordern Sie Farbkataloge a ENLGOEN - SAMMLUNG PEINST

POSTFRISCH, in LINDNER-AI-ben, 1849-1983, mit EISENBAHN and POSTPARET, FAST EOM-PLETT, gegen HÖCHSTGEBOT zu verkaufen Ang. u. R 8779 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen PUPPE, JUMEAN DEP 8, Best-zust., aus Privatsammlung. DM Ang. u. P 9800 an WELT-Verl.

**Ernst Fuchs** 

Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Daphne" und "Venusgurtel" zu

ESSEN

HAP Griesraber, E. Hackel, F. Hackendorf, I. Kerkovius, E. L. Kirchner, O. Kokoschka, Modersohn, O. Mueller, G. Münter, E. W. Nity, Max Pechatein, F. Cumbank, Chr. Schad, K. Schmids-Rottielf

Katalog mit 72 Seiten und 61 ferbigen Alit 72 Seiten und 61 ferbigen Abbildungen gegen Vorkzees DM 20,-seider 92:s8e 75, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71, Telex 8 57 383

MUNCHEN

**PAUL WUNDERLICH** 

Vaccinultemetr.10, 6000 blünchen 22, Tel. 9 89 / 29 41 31, Mo., Fr. 10-18 Uhr, Se. 10-13 Uh

stuelring 130, 8000 München 40 igi, geöffnet 9–17 Uhr (Einritt frei)

Nutzen auch Sie die Möglichkeit iher werbewirksamen Anzeige im

GALERIEN-SPIEGEL

Übersichtlich, informativ und erfolgreich.

Tel (0 40) 3 47 42 64

\_ARTCURIAL"

MUNCHEN

34, 9, bis 16, 12, 1963 Kepnet and Technik '83

Sky Art – Foto Fire Art Bemp. Spitzer fotografier (30 10. bis 27, 11.)

Puppen

für iXeen und Groß

na Zenifika

erhalten Sie

4. M. Rothkirth-Arnekenstr. 19-21 3200 Hildesheim

Tel. 05121/32777

750 m² Antikachau So. 14-17 h

OLD ENGLAND, Klösterlestr. 24 Schw. Gmünd, T. 0 71 71-6 57 70

Otto Piene Ól,

A. Luther u.c.

Elle (8. Okrone

KEVELAER **GALERIE KOCKEN** Hans Hartung kåndige Auseleik ıng: Ursula Elbin Ölgemfilde u. Agusrelie vors Nieder Offmungszeiten; tägl., auch ac., bis 18 Lihr Kevelner, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36

FRITZ-WINTER-HAUS Helps Gaustry, Signary 72 4730 Ahlentwest, Tel. 0 28 62 / 6 15 82 Otherngemen, St., Mt., St. 15-19 Uh So, 10-13 v., 15-18 Uhr o. n., Vereinberg DUISBURG Herbert Götzinger

Galerie Atlantis Mercetoretr. 4, 4100 Duleburg Twl. 02 03 / 2 05 72/73 Mo.-Fr. 9-18.30; Sa. 9-14 Uhr GRONAU-EPE

setellung vom 1,-29. September 1983 Emil Gàdor - Budapest DALERIE GEORG VAN ALIESICK Merschstr. 21, 4432 Gronau-Epe Tel. 0 25 65 / 10 63, Mo.-Sa. 9.00-18.00 So. 15 00-10.00 Uhr HAMM-RHYNERN

Sonderausstellung "Des schörs BBd"
nät Werken u. a. von O. u. A. Acharbach, Grützner,
Defroger, Junghami, Volta, Zügel,
Mo.-Fr. 80-18.00 Uhr. Sa. 10.00-14.08 Uhr.
So. Geschidgung von 14.00-17 00 Uhr.
Keine Bersang, lank vertaust.
INTERN GENULTPECALERIE INTERN GOOssendorf 2-10, Bab-Austabri Harmwillert
rebes BAB-Restphäne Physicum-Nord

Reichhaltige Auswahl

Meissen Schürk Nachf. X 3280 Bad Pyrmont XX Kurheus-Arkaden Tel. 05281/4667

6 ROSENTHAL-TELLER, polit atire v. Ernst-Maria Lang, ver kauft Privat für DM 600,- VB. Angeb. u. W 9784 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen oder Tel. 0 21 05/45 57

Wertpapier-Antiquariat-Hellwig HISTORISCHE WERTPAPIERE Bebilderte Kataloge graffs reg 13w · 4630 Bochum stelon (0234) 797839 -seit 1978-

Andemar Pienet Herrenarmb.-Uhr "Royal Oak", Stabl, Gold, Prs. VS, fast neu. Zuschr. unter PB 46 985 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Ham-

KOKOSCHKA HECKEL HUNDERTWASSER

Für 40000 Sammler ist ARTES die Gaierie Nr.1. Fordern auch Sieden neuen internationalen Kunstkalalog '84 an. 150 Künstler, 416 Parbseiten, Schutzgebühr 10DM. ARTES-Verlag Berliner Str. 52 · 4840 Rheda - Abt. 61

 Avenue, Navette und Louisenlund - Klassiker von

morgen, bestechend zeitlose Dekore, höchste Verarbeitungs qualität, geschmiedet in 800 Echtsilber oder in 90 g Hartglanzversibert, aus der traditionsreichen deutschen Silbermanutaktur



obbe&Berling Rensburg Postt. 25 52

#### Über 800 echte CHINK TEPPICHE

nüpk in Wolle und in Seide Ali nästliche Knüpfkunst hervorbni was fernöstliche Knüpfkunst hervorbringt, zeigen wir ihnen in ungewöhnlich großer Verfatt und Auswahl Ständig über 800 Teppiche, Brücken zu. Wandbrid-Teppiche aller Größen am Lager – auch in Alt und in Übermeinen am Lager – auch Tibeter-Teppiche. Fordern Sie bitte unverbindlich Farbprospekt unger sie bitte unverbindlich Farbprospekt unger sie den Angabe näherze Wünzere (GrößerFarbe) Zusendung von Fotos und Katalog Kein Vertreterbesucht fellstahten KG. Teppichtingort. Postfach 5 (1 55, 2500 Onstrout nähen sie Tel-Sankt. (0 52 91) 80 46, Teg + Nacht

**ARCHÂOLOGIE** 

asgrabungsstücke aus ver-hiedensten Epochen der Antike mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10, Galerie G(inther Pubze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (97 51) 2 54 76

Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem syntt Schmuckstein symant, der aussleht wi lupenreine Brillanten, wie diese geschilde k, aber nureinen Bruchteil davon kostet, z B. Einkaräter in 750-Weißgold-Fa DM 688,... mit Trage-Garantial Auch mit synth. Rubm, synth. Saphir und smaragd-grünen Dubletten verarbeltet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. 170-Selten-Farbkatalog mit rd. 4500 Wah nisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41.

Schiller-Schmuck, Postfach 1 72 07 6940 Weinhelm

#### **Maritime** Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht.

Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# PICASSO NOLDE FUCHS MOTI DALI CARCAN BRAQUE CHAGALL MIRO VASARELY FEININGER KLEE KIRCHNER

6.-8. Oktober 1983

Graphik - Aquarelle - Bücher - Zinn - Glas Gemälde · Ikonen · Skulpturen Porzellan - Schmuck - Silber - Galanterien Möbel - Orient-Teppiche Istasiatica : Malereien - Farbholzschnitte Porzeliane - Rauchutensilien - Netsuke

Besichtigung: 27. September — 4. Oktober

Katalog auf Anforderung DM 20.-

# August Bödiger

Oxfordstraße 4, 5300 Bonn 1, Telefon (02 28) 63 69 40

DAS KAMINHAUS JÜRGEN SCHREIBER WIR BAUEN STILKAMINE FÜR DEN **ERLESENEN GESCHMACK AUS** VERSCHIEDENEM NATURSTEIN ODER LIEFERN FREI HAUS NUR DIE FASSADEN. BITTE, BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG ODER FORDERN SIE UNSER MARMOR-JOURNAL, GEGEN 20 DM SCHUTZGEBÜHR.

2800 BREMEN 33, MÜHLENFELDSTR. 38 TEL. 04 21 / 25 08 91-94 TELEX 2 46 657 gs d

> DR. VAN DELDEN & CIE. . Integration and Historian for 45 OSNABRÜCK - HEGER STRASSE 21 - TELEFON 95 41 - 2 57 44

#### **KUNSTVERSTEIGERUNG** Samstag, den 1. Oktober 1983, ab 10 Uhr

in unseren Räumen

Gemälde: A. u. O. Achenbech / J. Adam / H. v. d. S. Bakhulpan / C. L. Bokelmann / M. Clarenbach / C. F. Delker / P. C. Dommersen / G. Grobe / W. Hambüchen / H. Hermanns / J. Heyendeahl / M. Hoenow / C. Irmer / J. P. J. J. J. Hayendeahl / M. Hoenow / C. Irmer / J. P. J. J. J. Ling / L. Kampt / C. Kannemars / B. Kögl / Chr. Kröner / H. Liesegang / A. Lier / A. Ling / L. Munthe / E. Nikutowski / G. Oeder / H. Oehmichen / O. Pippel / Th. Riss / Chr. Rohlfs / W. Schreuser / A. Schelfhout / Chr. Sell / E. Speerer / D. Thomassin / F. R. Untarberger / A. v. d. Venne / P. G. Vertin / F. v. Wille / Fl. Willems / G. Woff u. a.

Silber · Bronzen · Kleinkunst · Orient-Teppiche Vorbesichtigung: Samstag, den 24 9. 1983, von 9-14 Uhr, Montag, den 25 9, bis Donnerstag, den 29 9 1983, von 9-13 und 15-18 Uhr **DÜSSELDORFER AUKTIONSHAUS** Hans Steinbüchel / Christa Wahnscha

vereidigte Auktionatoren trase 14 - 4000 Düsselderi 36 Rmf 02 11 / 44 34 22



KLEINES

# Bønnifaz

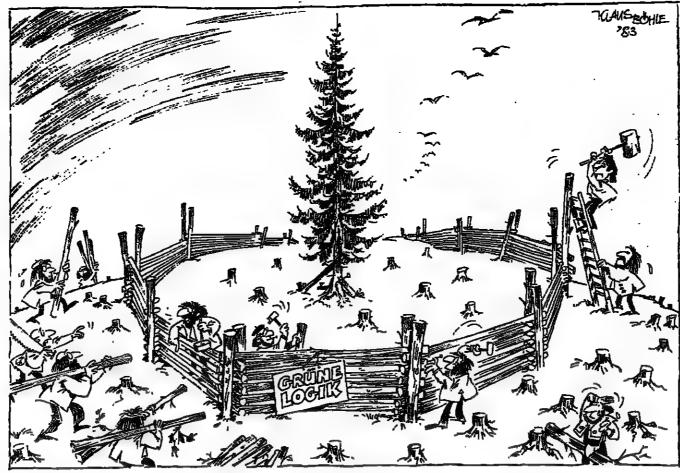
Schön und gut – es geht bergauf. Kluge Leute zeigen drauf. Kenner nennen Zahlen, Daten, die zur Zuversicht uns raten.

Aber wie in roten Zeiten, ungewendet, setzt es Pleiten. Schiffsbau, weil er zuviel kostet, bringt nichts mehr und schrumpft und rostet.

> Auch wirkt weiter dubios ja das Arbeitslosenlos. Kurz: Für alle, denen's eilt, ist die Welt noch nicht geheilt.

So geht's Bonni, auch ein heiler Kopf, der ruft: Ein bißchen schnellerl Endlich jetzt mal rangetollt, und schon geht's uns wieder gold!

**JONAS** 



"Wir verteidigen den Wald bis zum letzten Baum!"

elbstverständlich läuft auch das Buch nach Brot. Daß Literaten ganz im Geist aufgingen, ist ein Vorurteil, das nicht in die Zeit paßt.

So dokumentiert Günter Schilf erneut seine hohen Ansprüche mit einem soliden "39 Mark 90" im Meerforst-Verlag. Das Land des Geistes zwar nicht revolutionierend, führt er doch ein Lebenswerk weiter, das sich von 33,90 über 35,90 und 37,90 zum diesjährigen 39,90 zäh aufschwingt.

Freilich mutet Schilf seinen Käufern, der mittleren und gehobenen Beamtenschaft, einiges zu: Setn ansteigendes literarisches Wollen entspricht nicht mehr den stagnierenden Gehältern seiner Gemeinde, sondern greift darüber hinaus in deren Besitzstände ein.

Ob die Zielgruppe das als kulturelle Notwendigkeit begreift, bleibt abzuwarten. Gerade das macht "39,90" zu einer so spannenden Lektüre.

Wieder gut für eine der seltenen Sensationen: Heini Herbst mit seinem konsequenten "50 Mark" bei Angler. Nicht 49,90, nicht 49,95 nein, der etablierte Avantgardist verzichtet auf die preisverniedlichende Neunerwirkung. Dem Krämergeist erteilt er eine Absage. Großzigig gibt er dem Wort, was des Wortes ist, und prägt so-kompromißloser als Schilf-einen neuen Stil, der viele Epigonen fin-

Bei 500 Seiten einen Literaturwertquotienten von glatt zehn Seitenpfennigen postulierend,

wird er tiefe Spuren in Herzen und Konten der Konsumenten hinterlassen: "50 Mark", ein mutiges Werk, das sich seinen Weg durch den Dschungel des Geschriebenen mit der Machete

"19,80" von Gaby Wehmann im Silberweib-Verlag – das spricht für sich selbst. Wo sind die Zeiten, als diese Autorin Anfang der Siebziger mit 28,90 brillierte und vor

Friedrich Papenzin

# Schöne **Preise**

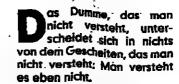
fünf Jahren mit 43,80 ihrem Ruhm auf den Zenit folgte? Schon der letztjährige 25,90 vermehrte bald als 5,50 die Remittenden, und nun dies! Zielt Wehmann auf Nostalgie? Signalisiert sie soziales Engagement? Will sie Kunstbanausen ködern? Nein, bei so irrlichternder Kunst-Aussage mögen baföglose Studiosen schwach werden, alle andern wählen für 19,80 wohl lieber ein zartes Rumpsteak als ein so billiges Stück vom Pegasus.

Auch Emil O. Kunzinger brach-te mit "36,80" im Nord-Süd-Kunstverlag eine einzige große Enttäuschung zu Papier. Für wie kurzsichtig hält K. unser Gedächtnis? Wir erinnern uns doch noch sehr gut an O. E. Hinzingers gleichnamiges 36,80 der letzten Saisoni Und schon dabei kam doch der Verdacht auf, es handle sich um eine schludrige Übersetzung des 15-Dollar-Schinkens von Mailer zum Wechselkurs von 2,45. Nein! Sicher sind Plagiate heute so häufig wie Brombeeren, aber abfinden sollten wir uns mit ihnen

Doch was uns tröstet und aufrichtet, ist nun der geniale, weit über den Tag hinausgedachte "111 Mark" von O. Berbeißer im Spaß-Verlag. Der umstrittene Skribent nimmt da auf nur 276 Seiten ganze zehn Jahre Inflation auf dem Buchmarkt hellsichtig

Schilf mit seinem 39,90 deutet die Richtung nur behutsam an. Heini Herbst mit "50 Mark" über-windet die Kleinkariertheit nur formal. Berbeißer jedoch mit seinem "111 Mark" sprengt die Ketten jeder Konvention. Er markiert nicht nur des Ende der Bescheidenheit, er realisiert es.

Wer es sich leisten kann wie Chef- oder Zahnarzt, der wird ohnehin zugreifen. Wer es sich je-Rest, der wird zugreifen müssen! Hier haben wir also ein Oeuvre, das die Pfeffersack-Mentalität dynamisch überwindet, das dem Buch wieder Statussymbolwert gibt, den Leser zum Mäzen erhebt und die Literatur aus der Enge pennschieteriger Zwänge kühn herausführt – kurz: Dies ist ein Hoffnungsträger der gesamten Branche!



Ob das Herz links oder rechts schlägt - eine Seite bleibt frei für die Brieftasche.

Das Beste an der Zukunft ist, daß sie noch auf sich war-

Eine Leidenschaft kann auch zugrunde gehen, wenn sie von niemandem bemerkt wird.

Schonend kann man einem Menschen überhaupt nichts beibringen.

Bestseller sind Bücher, die man beim Relten oder Rad-

Ein Humorist ist ein Mensch, der sein Leben lang nach Pointen sucht und nach Menschen, die sie verstehen.

Das größte Problem des Lebens ist, daß es so viele kleine

Die sich schonen, sterben gesünder.

Ich hupe, also fahre ich.

Woher nimmt der Staat das Recht, über meine Verhältnisse zu leben?

#### **Aus dem Kopf**

Es gibt Menschen mit einem sehr ernst zu nehmenden Sinn für Humorlosigkeit.

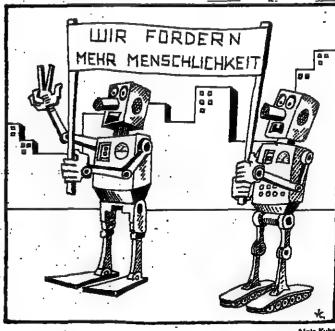
Ich zähle nicht zu den Davongekommenen. Ich bin dageblieben.

Verliebte sind Schlafwandler. Sie stürzen erst ab, wenn sie aufwachen.

Bevor du herausgefunden hast, was deiner Frau fehlt. es sich schon beschafft.

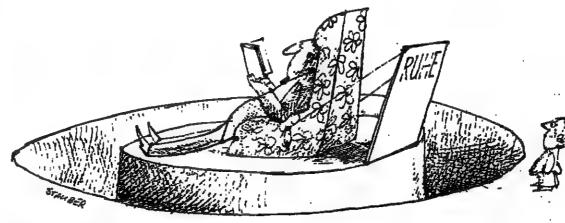
Das Problem der Menschen begann, als sie sich aufrichteten. Vorher konnten sie nicht HANS DIETRICH von SEYDLITZ











Vom Rausch auf der Höhe

Die Berge, behaupten überzeugte Alpinisten, seien die letzte natürliche Herausforderung des Men-schen. Der Alpinismus, finden die Karikaturisten, sei das Letzte – und natürlich eine Herausforderung für Spötter. Und so hat das Rosenheimer Verlagshaus einige wortlos gezelchnete Anmerkungen zum "Alpinis-mus in der Karikatur" in dem Band "Höhenrausch" (120 S., 26,80 Mark) vereint. Da erfahren wir nun u.a., was Marcus von Gipfelstürmern oder vom Geschwindigkeitsrausch auf Skiern hält, oder wie Horst Haitzinger sich den vollen Einsatz für den Schutz der seltenen Alpenflora denkt.





# AUTO WEIT



Veue, vernünftige Fahrzeuge Schatten der spektakulären Top-Modelle: Der Space Wagon von Mit-subishi hat beispielsweise Pictz für sieben Personen im riesigen In-nenraum. Die Sitze ergeben rein rechnerisch 100 ver-schiedene Kombinationsmöglichkeiten. Der Wagen wird unter 20 000 Mark kosten (Foto links). Das neue Mittelklasse-Modeli des Figt-Konzems ist der Regata, ein Auto mit Frontantrieb und Frontantrieb



# Am Randeder / Von vergoldeten Felgen und Weltpremieren ohne Wirbel

8000 Mark ist der Preis, exakt soviel wie eine Citroen-Ente kostet, in Clubausführung und mit zusätzlich acht Liter Normalbenzin im Tank. Dabei handelt es sich bei den 8000 Mark geräte für ganze zwölf Mark an, mit nicht um ein Automobilinserat, sondem lediglich um einen Satz Leichtmetallfelgen, gesehen auf Stand 6499 in Halle 6 der IAA. Die Mannheimer Firma bietet 24 Karat vergoldete Räder deutschen Autofahrern an, ein unverständlicher Luxus, der bisher Ölscheichs vorbehalten blieb. Nun kann man natürlich sagen, daß es schon immer etwas teurer war, einen besonderen Geschmack zu haben. Wer aber solche Angebote schlicht albern findet oder der wirtschaftlichen Gesamtsituation widerläufig. zieht im Strom der Schaulustigen mit

einem Schulterzucken vorüber. Vernünftige und sinnvolle Zubehörteile gibt es genug auf der IAA, vor allem Sicherheitselemente, für die sich lohnt, dem Geschiebe im Meer der täglich 100 000 bis 150 000

HEINZ HORRMANN, Frankfurt Besucher zu trotzen und zu verhar- wie es auch altbewährte Standbesztren. Rund 1500 Aussteller dieses au- zungen noch nie zuvor erlebt haben. tomobilen Randbereiches präsentieren beispielsweise neu entwickelte Langzeit-Schalldämpfer, bieten Prüfdenen man den richtigen Reifendruck unter Kontrolle halten kann und stellen erheblich verbesserte Tempostate aus, die Gasgeben per Knopfdruck möglich machen. Neben elektronischen Ladegeräten für Starterbatterien bietet beispielsweise Bosch eine neue Batteriegeneration an. Sie kommt ohne jede Wartung auch im Pkw-Bereich etliche interesaus, zeigt deutlich gesteigerte Startleistung und glänzt mit viermal längerer Lebensdauer.

Natürlich ist die Halle 5 mit den telpunkt und Paradestück der Ausstellung. Die WELT berichtete ausheiten der deutschen Hersteller und den herrscht täglich ein Gedränge, theten bewundern die wohl elegante-

Weitaus mehr Platz für wesentlich weniger Besucher beanspruchen Lastwagen, Sonderfahrzeuge, Busse und Fahrzeug-Pflegedemonstrationen. In diesen Hallen kennt man auch an wilden Tagen noch die Ruhe.

Wenn man Neuheiten am Rande sucht, die nicht im Licht gleißender Spots stehen, also einmal die muskelbepackten Schnellen, Starken, Re-präsentativen übersieht, findet man sante Vertreter. Da geht ohne großes Theater die Weltpremiere des Regata, einer Mittelklasse-Limousine des Fiat-Konzerns über die Bühne: Personenwagen unübertroffener Mit- Frontantrieb, großer Innenraum, gediegenes Styling. Da wird der neue Golf oder besser gesagt dessen Kaführlich über die spektakulären Neu- rosserie von allen Seiten kritisch unter die Lupe genommen. De findet über die pfiffigen Studien, die schon der Peugot 205 in der gleichen Klasse beld in Serie gehen. An diesen Stän- (aber billiger) Aufmerksamkeit. As-

ste Karosserie auf dem Messegelände, die Design-Studie von Saab für ein zukünftiges 900er Cabriolet.

Ein Gedanke noch zum Styling und dem Vorwurf einiger Schöngeister, aerodynamischer Zwang habe für zu viel Uniformität und Karosseriegleichheit gesorgt: Das Angebot an zwar modernen aber auch äußerst originellen Karossen war nie größer als auf der Jubiläumsschau; vom eigenwilligen Nissan Prairie mit der Schiebetür an der Seite bis hin zu Opels "Ei" für junge Leute, dem Junior. Wer's noch ausgefallener mag, findet an den Ständen der Autoveredler, der Maßschneider für Individualisten. Replicas des schönen alten Cobras oder des Flügeltüren-Daimlers. Was auffiel: Die Dieselmodelle haben gleichermaßen ab- wie die Typen mit Allradantrieb zugenommen.

Mit dem neuen Alfa Romeo 33 4x4 gibt es mittlerweise ein Dutzend Quattrohersteller. Es geht freilich bei diesen Autos nicht darum - wie linke

Gleichmacher behaupten -, nun auch noch das freie Feld mit Stock und Stein zu erobern, sondern um mehr Sicherheit bei jedem Wetter auf jedem Straßenbelag.

Wem das alles viel zu technisch ist und wer ein bischen Muse durch Kunstgenuß begehrt, dem bietet ein Schweizer Galerist in Halle 9 mit der Ausstellung "Das Auto in der Vitrine" Erbauung. Was da zusammengetragen wurde, soll das Auto als einen Gegenstand unserer Alltagskultur zeigen, erläuterte der Kunsthändler sein Konzept. Unter verschiedenen Stichwörtern die Bedeutung des Automobils anhand soziologischer, technischer oder psychologischer Faktoren verdeutlichen. Einer der Hohepuniste ist nach Angaben des Veranstalters eine Sammlung von 120 Kühlerfiguren. Es ist verblüffend, wie viele Betrachter sofort die kunsthistorische Parallele zu den Wappen auf Schild und Rüstung der mittelalterlichen Ritter erkennen. Bei den langen Wegen auf dem

Gelände der größten Branchenmesse der Weit und beim Betrachten der Werbebroschüren, Reklametafeln und Anzeigen regt sich Kritik an der Autowerbung. In der schon begraben geglaubten Stilrichtung "Rennen auf der Straße, nur Fliegen ist schöner" geben die Agenturen wieder Gas, als hätten sie nie von Unfallzahlen gehört.

Texte wie aus dem Rallyegebetbuch, Ampel, Autobahnzubringer, I. Gang, Beschleunigung, Schnell auf über 160 km/h." Oder direkt mit dem Rennsport in Verbindung gebrachte Dynamik liefert den Gegnern der freien Fahrt nur Munition. Mäßigung ist angebracht, damit die Fahrfreude tatsächlich noch lange erhalten bleibt. Wo Aggressivität eingespart wurde, öffnete sich ein Freiraum für Originalität, wie beispielsweise in der Werbung für den Fiat Panda, für den der flotte Spruch gedichtet wurde: "Seitdem er nur noch für 700 Kilo arbeitet, nahm er das Leben entschieden leichter . . . "

# Haltegurte auf Rücksitz anlegen

HOR/gi. Bonn

Es geschah an einem Samstagvormittag, Karl Reber, von Beruf Eisenbieger, ist auf dem Weg nach Hause. Er hat nur noch schnell Kartoffeln auf dem Markt eingekauft. Für das kleine Stück gurtete er sich nicht

Auf der letzten Kreuzung vor der Wohnung mißachtete der Fahrer eines Lieferwagens das rote Ampellicht. Für Reber war es für jede Reaktion zu spät. Er konnte nicht mehr ausweichen, traf den Lieferwagen genau in der Höhe der Hinterachse. Höchstens mit Tempo 40. Höchstens! Vor dem Aufprall stemmte sich Karl in die Rückenlehne, versuchte den Körper mit den Armen abzustützen.

Das gelang nicht. Die Arme knickten einfach weg, der Körper schnellte nach vorne. Schwere Verletzungen waren die Folge. Hätte sein moderner Wagen nicht eine so gute Knautsch-zone, der Unfall hätte noch viel schlimmer ausgehen können. Mit angelegtem Gurt", meinte der Arzt, wäre Ihnen zu 99 Prozent überhaupt nichts passiert."

Trotz abschreckender Beispiele und ständiger Warnung der Ärzte schnallen sich weniger als die Hälfte der deutschen Autofahrer bei Stadtfahrten an. Man ist damit wieder auf den Stand des Jahres 1979 zurückgekehrt. Dabei haben 90 Prozent der doppelseitigen Erblindungen ihre Ursache darin, daß im Stadtverkehr, also mit Geschwindigkeiten unter 50 km/h, der Kopf eines nicht angeschnallten Menschen gegen die Frontscheibe knallte. Die Meinung. Angurten sei reine Privatsache, ist nach neuesten Forschungsergebnissen äußerst gefährlich. In einer Untersuchung hat Dr. Klaus Langwieder vom Büro für Kfz-Technik der Autoversicherer festgestellt, daß sich bei Unfällen mit Seitenkollisionen oder mit Überschlägen die Verletzungsgefahr für alle Mitfahrer deutlich erhöht, wenn einzelne nicht angeschnallt sind. Bei solchen Unfällen werden in der Regel die nicht Angeschnallten gegen die Angegurteten geschleudert

Auch ungesicherte Passagiere auf dem Rücksitz gefährden sich und ihre Mitfahrer. Was tatsächlich bei einem solchen Unfall im Pkw passiert, haben Versuche mit Dummys ergeben, also mit Versuchspuppen, die beim Unfall wie ein menschlicher Körper reagieren. Beim Frontalzusammenstoß fliegt der Körper vom Rücksitz quer durch den Wagen. Er draut dann naung gegen die Windschutzscheibe, wobei schwerste Gesichts- und Augenverletzungen drohen, oder gegen einen Vordermann, der dann ebenfalls schwer verletzt werden kann. Denn: Nicht angegurtete Rücksitzpassagiere werden so stark beschieunigt nach vorne geschleudert, daß ihr Gewicht bis zu drei Tonnen schwer wird. Schon bei Aufprallgeschwindigkeiten von 30 Stundenkilometern bohren ungesicherte Mitfahrer auf den Rücksitzen ihre Knie durch die Lehnen und verletzen dadurch die Vorderleute.

# Antiblockier-Systeme sind auf dem Vormarsch

Zweifellos sind die Bremsen das wichtigste Sicherheitselement eines Autos, ist es doch nur mit ihrer Hilfe möglich, die kinetische Energie des rollenden Fahrzeugs kontrolliert über die Reibung im Bremssystem abzubauen. Seltsamerweise wird die Bremswirkung nicht in erster Linie durch Unzulänglichkeiten des eigentlichen Bremssystems begrenzt, ndern von den Reifen, die nur meximal jene Bremskraft übertragen können, die dem Haftwert des Stra-Benbelags entspricht. Wird höhere Bremskraft zugeführt, blockieren die Räder – statt der Reibung im Bremssystem kommt es zu einer Gleitreibung zwischen Reifen und Fahrbahn. Blockierte Räder machen ein Auto unkontrollierber.

De durch die dynamische Achslastverlagerung rund 70 Prozent der Bremswirkung von den Vorderrädem aufgebracht wird, blockieren normalerweise zuerst die Hinterräder – das Auto beginnt zu schleudern und

im Salon International

**Audi Quattro mit Klima** 

Car Special

sucht dringend alle Marken u. Typen Gebrauchtwagen. Zahle absolute Höchstpreise sofort bar.

Josefstr. 4, 4 Düsseldorf T. 92 11 / 72 11 19, Tx.: 8 586 967

Morc. 300 SEL 3.5 u. 6.5

Merc.-Benz-Neuwagen

An- und Verkauf

280 S und 500 SEC

Tel. 04 31 / 8 50 63, Tx. 2 92 318

MERCEDES ANKAUF

ab Bj. 77 (auch hobe km). T.: 66 51 / 4 66 16

Mercedes Barankani

450 SE, SEL, SLC, SL

+ Porsebe 128

max. 5 Jahre, nur gepflegte Fahr

Tel. 92 01 / 28 59 71 oder

zeuge, uperum sofort! Preise, komme sofort!

gesucht. C. F. Mirba T. 0 40 / 45 87 89

Anlage bis DM 35 000,- gegen be

kaufen gesucht. 06 51 - 4 90 96

WOLFGANG RAUSCH, Bonn leitet eine unkontrollierte Drehbewegung um seine Hochachse ein. Deshalb sind Bremskraftbegrenzer üblich, die verhindern sollen, daß die Hinterräder vor den Vorderrädern blockieren.

Es ist aber nummdest ebenso gefährlich, wenn die Vorderräder blokkieren, denn sie sind dann nicht mehr lenkbar. Das Auto behält seine Bewegungsrichtung unabhängig vom Einschlag der Vorderräder bei, schiebt also etwa in einer Kurve geradlinig der Außenseite entgegen, wie zahlreiche Bremsspuren beweisen. Schätzıngen zufolge sind etwa 4 - 7,5 Prozent aller Unfälle auf diesen Verlust der Lenkbarkeit zurückzuführen! Am besten bremst ein Auto, wenn sich seine Räder gerade noch drehen. Das bekannte "Stotterbremsen", bei dem durch sehr kurzfristiges, mehrfaches Lösen der Bremse ein Blockieren verhindert wird, ist ein Kompromiß: Bei einer Ausgangsgeschwindigkeit von 100 km/h wird durch eine Bremsunterbrechung von nur 0,2 Sekunden der Bremsweg um fünf Meier verlängert!

Seit 1978 gibt es ein sehr wirkungsvolles Hilfsmittel, das ein Blockieren der Räder auch in kritischen Situationen, etwa beim Bremsen in der Kurve, auf Glattels oder auf Straßenbelag mit unterschiedlicher Haftreibung, zuverlässig verhindert und dafür sorgt, daß die Räder sich unter allen Umständen gerade noch drehen: das Anti-Blockier-System (ABS).

Rund 11 Millionen Autos sind in den letzten fünf Jahren in Deutschland neu zugelassen worden - ganze 1.4 Prozent davon waren mit einem ABS-System ausgerüstet! Der Grund dafür ist offensichtlich: Ein ABS-System kostet heute etwa zwischen 2500 und 3500 Mark, das sind rund 20 Prozent vom Kaufpreis eines Golf. Schätzungen zufolge sollen bereits bis 1990 etwa 30 Prozent aller in der Bundesrepublik neu zugelassenen Autos mit Anti-Blockier-System ausgerüstet sein. Das aber wird nur über

eine drastische Preisreduzierung er-

möglicht. Besonders gute Vorausse zungen für eine preisgünstige Mas-senproduktion bietet das kürzlich vorgestellte Anti-Skid-System von Ate, dem weltgrößten Bremsenhersteller. Seine Wirkungsweise entspricht jener des ABS-Systems von Bosch, verhindert also an allen vier Rädern durch Druckmodulation ein Blockieren. In einem Regler gibt es zwei identische Mikroprozessoren, die die Informationen der vier Radsensoren unabhängig voneinander auswerten und vergleichen (bei 130 km/h z. B. 8000 Informationen pro Sekunde!). Durch diese Doppelfunktion und die Möglichkeit beider Prozessoren, unabhängig vom Partner bei einer Störung das System abzuschalten, ergibt sich eine hohe Sicherheit.

Abgesehen vom kompakten Aufhan und dem einfachen Einbau ist der wichtigste Punkt des Anti-Skid-Systems natürlich dessen Preis bei Großserienproduktion, etwa die Halfite des ABS Preises.

U



# Turbo macht den Fuego stark

Denault hat seine Modelipalette Nwieder mal erweitert. Auch diesmal wurde kein komplett neues Auto angeboten, sondern ein bestehendes Modell mit einem neuen Triebwerk kombiniert. Das zweitürige Coupé Fuego, seit einigen Jahren im Handel, bekam den überarbeiteten Turbo-Motor des R 18, der auf 132 PS gebracht wurde. Damit ist der Fuego in der 1,6-Liter-Klasse mit 198 km/h

die hohe Leistung erhielt der Turbo zusätzlich zu den innenbelüfteten Scheibenbremsen vorne nun auch hinten großdimensionierte Scheibenbremsen. Wie bei dem französischen Hersteller üblich, ist die neue Variante mit Elektronik vollgepackt. Auf einem Bildschirm im Innenraum sendet der Bordrechner seine Werte. Der Preis: 25,800 Mark.

#### IAA-Neuheiten jetzt schon bei Auto Becker große Sonderschau Mercedes - Porsche - BMW 100 Mercedes, alle Modelle gebraucht T neuw , 200 D-500 SEL sol, lieterbar Großauswahl 20 Persche Jaguar EV 12 Cabrio, Bj. 73, Leder, met. silber, 50 100 feb. WBy's Overland, gain, 82 820 mis. 13 450, Lamborghini Espada. 6/74, met. 25 Ferrari Wir sind echte Ferraristi und araturwerk mit Lackiererei und präsentieren die '83er Modellpalette

ne Aud

PANTHER 308 GTB/S Vierventiler, Mondial, 400, 512 BBi, Vorführwagen

Vor 1, 10, 82 zugeks

Quatiro, 200 Turbo, BMW, Merse des, Porsche und auch andere Marken. Sofortige Barzahlung

Autos werden abgeholt. Tel 00 41 71 / 63 62 13 oder im Auto Tel 00 41 70 / 74 77 05

Suche

Siche <u>Merc</u>-Neuwagen

T. 0201 / 71 13 46, FS 8 571 220

Steben Mercedes

5.0 SEC/SEL/SL

gegen Ampreis kurzfristig liefer-bar. Tel. 0 94 21 / 4 18 78 ab Mon-tag, Tx. 6 52 103

Siche 280-500 SL, SLC 380-500 SE, SEL, SEC

ebraucht od. neu, geg. Barzahlun Telefon 96 41 / 6 18 74, Händler

SM SEL/SEC + SL

istandsetzung. Täglich 2mai eßgut-Ersatztelle-Versand. Bitter Trampi ASS Ser usus Camaro Z 28 E sos Chev. Galabrity-Cadillac AUTO BECKER

Lemborghini Espada, 6/74, met.-perimut, div. Zubehör, 77 260 km 49 900,-

OFF-ROAD-GROSSAUSWAHL

Höchstpreise. Autos weri abgeholt. City-Car, CH-8280 Kreuzling Tel. 69 41 72 / 72 40 88.

580 SE, SEL v. SL

dringend ab 80 gesucht, zahle Höchstpreise.

icintarun 21, 1 8E 1

Tel # 46/2 39 32 42, Tr. 2162 663

Barzahler sucht Mercedos,

Tel. 0 01 03 /8 73 25 gew.

Suchen Mercedes 6,9

owie Vorführwagen mit gerh ger Laufleistung.

Soul Automebile

Tel.: 96 31 / 2 66 82, Tr.: 5 14 525

Dataiburaggu; Ryfolduragun

aller Typen

kanft zu Bächstpreisen sofort.

Autohaus Steinda

DB An- und Verkauf Schweizer Madilor kauft gebranchte (vor 1. 10. 82 zugelas-sene) Audi Quattro, Porsche alle Typen, BMW Alpina, MB 500 SEC, Flat Ritmo Aberth. Zahle

DB - SEC - SEL - SL - SE

Sofort Bargeld für Gebraucht-wagen a. Fabrik. Typen u. Klass., wir garant. schnelle Abwicklung Socke 500 SLC/SL Tel. 040 / 21 40 08 - FS 2 11 981 SEC/SEL/SE

> **DB 600** Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes Wurzelholz und Volla stattung, ab Bj. 1973. sh Bj. 76, sowie Neuwage und Verträge. Tel. 0 40 / 29 15 34 Antohaus Fabry

> > Barzahler sucht dringend Merc., Porsche, BMW u. Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57 Fa. Hannich

280 S. 506 SEL/SL/SEC Neuwagen u. Verträge gesucht. Tel 67 11 / 82 20 56 m. 6 70 31 / 22 39 10, Tr. 7 252 175

500 SEL/SEC/SL

450 SLC - 506 SLC 450 SEL, Bj. 79 **500 SE – 500 SEL**, Bj. 80/81 dringend gesucht. -Zobel, T. 9 48 / 6 70 10 27

Merc., Porsciee, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mitzing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 08 58, Tr. 2 174 954

Dringend gesucht: Marc.-Banz 380 SE/L ab 78 380 SEC - 500 SEC ab 81 280 SL - 500 SL, ab 78 **Außerdem Übernahme von** DB-Verträgen.

Parache 911 SC ab 78, 928 ab 78, 928 S ab 80, 930 Turbo ab 78 Plens Auto Rechale Internat Tahir. 27, 5850 Homburg Tel. 9 68 41 / 26 96 c. 52 91 u. 6 17 19 Telex 44 621 Award d

Tel. 12 12 / 15 09 45

Audi 80 Quattro VorFwagen rarot, Scheinw.-Wischwasch, ZV. el

Alping B 7 S Turbo 3/82, 330 PS, Erstbes., unfallfr., Bestzustd., DM 52000.-+ MwSt. Eintausch Rfz Tel. 9 22 22 / 4 63 42

BMW 528i Bi. 82. silbermet., 17 000 km, viele Extras, Hartge-Fahrwerk, un-verbindliche Preisempfehlung

DM 46 000,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. nur DM 29 900,-. Fa. Kamitz, T. 05 51 / 6 17 02 BMW 435 CS

für nur DM 1100,- + MwSt. pro Monat Übernahme des Leasingvertrages. Bj. 3/83, 11 000 km, opalgrunmet., ESSD, TRX, ABS, neue 4-Gangautomatik usw. Tel. 021 51 /8 54 02 Sa. + So werkigs. ab 19 Uhr.

BMW 523 i Alpina, 5/82, 25 800,-, inkl. MwS Autohaus Korfmacher, 42 Ober hausen, Tel. 92 08 / 85 42 42,

BMW 528 i 7 Mon. alt., 20 000 km, unfallfr., 15 sinnv. Extr., univerbindliche Preisempfehlung DM 52 000,-jetzt DM 38 500 inkl. MwSt. 528 Mod. 82, 40 000 km, Autom., SD, Color, ZV, Met., DM 24 500,- inkl.

MwSt. Tel. 02 11 / 76 33 58, Kfz-Händler BMW 635 CSi

48 000 km, 36 800,- im Auftrag ob ne MwSt, Autob. Kortmacher, 4200 Ober-hausen, Helmholtzstr. 173. T. 02 08 / 85 42 42

EMW 745i A Turbo

. Hd., unfallfrei, 4/82, 9000 km, scotgrau, Vel, anthrazit, ABS, el TRX Reif, Wischwasch, Tempo-mat, Rollo, el. SD, ZV, Color-mat, Rollo, el. verstello. Fahrers, usw., DM 52 500,- inkl. MwSt.

Tel. 65 11 / 65 63 43

735 i Leasing-Vertr. übern, Leasingrate DM 1563,86 inkl. Restlaufz. 24 Mon. T. 04 21 / 31 83 90 od. 99

Leasing-Vertrag netto 499,- monatl, 318 i, Bj. 1/83, ohne Anzahlung, m. Nachlaß, T. 0 70 21 / 4 13 52

BMW 523 i EZ 2/82, silbermet., Color grun.

Glas-Panoramadach, hochw. 100-W-HiFi-Anlage, VB 17 500 DM Tel. 0 41 93 / 45 80

CIRCIN Citroën CX 2500 Diesei

EZ 12/81, silbermet., weg. Gestel lung eines Firmenw. günst. abzg. TeL 0 51 61 / 58 43

FFRRARE Ferrari 308 GTSI 5/81, 44 000 km, DM 57 500,-Tel: 0 61 93 / 8 73 25

Ferrari 400 i EZ 282, 5-Gang, anthrazitmet., Leder grau, Vollstereo-Bamberg, 18 000 km, Preis VHS

Tel. 9 42 21 / 80 54 Mo.-Fr. 9-12 Uhr FAT

Mehrere Fiat 124 Original US-Spider

mit TÜV-Abnahme, EZ ab Kauf, 5-Gang, el Einspritz, 17350 DM, sof. beferb., Autom.-Mehrpr. 600 DM Fa. R. Liebermann GmbH, Tel 0 89 / 58 17 79

Ford Sierra XR 4i EZ 7/83, 5000 km, met-Lack., SSD, Radio, 3 J. Carantie, 28 500,-Tel: 0 22 33 / 3 37 58

GELANDEWAGEN

Ford Bronco .Der Amerikaner

5,7 Ltr./137 PS, EZ 31, 10, 80, 21 000 km, TÜV 2 Jahre, Erstbesitz, 2-Farb.-Lacklerg., grünmet/weiß, Alu, Stereo, Autom., Getr. Servolkg., AHK 2000 kg, 25 000,-

FORD BERLING HH-Billstedt, Schiffbeker Weg 27 Telefon 7 31 30 25 und 7 31 40 17

Bj. 78, viele Extras, 10 900 DM inkl Finanz ohne Anzahl, Auto Kugel, Tel. 0 65 91 / 29 65. Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar

Huscher-Impex Telefon 0 21 01 / 6 95 44 Range Rover

4tür., grün, EZ 12/82, 4000 km, mit Zubeh., u. a. Breitreifen etc., DM 48 000,-Firma Schäfer, Gießen Tel. 06 41 / 3 39 88

JAGUAR ...

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferba Huscher-Impex Telefon 0 21 01 / 6 95 44

Jaguar XJ 4,2 i Mod. 1981, 1. Hd., silbermet., Su-perzust., nur DM 26 900,-. Autobans Süd GmbH Bochumer Str. 103 435 Recklinghausen-Sūd Tel. 0 23 61 / 70 04 Teles 8 20 257

Jaguar – Daimler Double Six 5,3 silber/schwarz, EZ 7/81, 44 000 km, 1. Hd. TÜV 7/85, ersiklass. u, techn. Zust., DM 34 500,-von Priv. Tel. 05 21 / 19 36 24

Porsche-Barankavi Autoport Octtinger & Wilde Hamburg, Tel. 0 40 / 6 91 41 41

loguer, Porsche, Merc.-Coupé ed. : Cabrie gesucht. C. E. Mirbach, T. 040 / 45 57 89

500 SL, SEL, SEC, neu und Kauf-verträge sowie 450 SL bis 5,0 SLC. Fa. M. Schäfer, Bad Kreuzusei Tel 06 71 / 6 10 49, Tx. 4 2 780

Taleton o TI 10 / 60 63

neu + gebraucht gegen bar. HM-Automobile Tel 96 41 / 6 18 74

von 200 bis 500 SL T. 02 98 / 5 75 57, F8 8 56 286

Barzahlung mit Abbolung. Tel. 82 21 / 37 15 12 abends 02 21 / 48 15 53 Tel. 06 11 / 23 23 51, Tx, 4 11 559

500 SEL, 500 SEC, 500 SL, 190 E gegen Antpress bis an 1000 DM (micht bei 190 E) p. safort gesneht. Telefon 05 61 / 31 46 12 Audi Quattre 1/83, 27 000 km, alle werks tigen Extras, neu 78 000,-für DM 52 000,-Porsche, Rolls-Royce, Ferrari

> Spieg, links u. rechts, getönte Scheib. Nebelsch. u. Rückl., Rad Casa Stere m. autom. Suchlauf, Alufelg., Reil. 195-60 HR 14, EZ 11. 2. 83, 9500 km Ausch. Preig 39 278, ... maser Preis: DM 32 000; V.A.G. Eble 9 40 / 22 10 41

auch Sa. n. So., Autoboutique

#### Aachen

Merc. 280 SL EZ 3/79, 1. Hd., 84 000 km, Autom., Aluf., Radio, Bestzust., im Auftrag ohne MwSt. 39 800 DM Daimler-Benz AG

inseres Angebotes:

Niederl. Aachen Gneisenaustr. 46 5100 Aachen Tel. 02 41 / 5 19 52 35

#### Arnsberg 1

**Bus Caravelle** grau-met., Sondermodell, EZ 5/83, 9500 km, 28 900 DM inkl. Audi 100 Avant CC 4+E

topasgrunmet., EZ 7/83, 8500 km, SSD u. v. m., 29 900 DM inkl. Audi-Coupé GT Autom., saphirmet., EZ 10/82, 7500 km, 27 900 DM inkl. MwSt. Audi-Coupé GT

5-Gang, gobimet., EZ 7/83, 5800 km, 130 PS, 27 940 DM inkl. VW Santana LX umbrabaun, EZ 4/83, 9700 km, 18 900 DM inkl MwSt. Merc. 280 SLC

zypressengrünmet., EZ 78, 108 000 km. 185 PS, TÜV-frei, SSD el., ZV, im Kundenzuftrag ohne MwSt., 29 900 DM. **Auto Rosier** Vertr. der Deimler-Bens AG Arnsberg 1

#### Berlin

Tel. 9 23 78 / 50 81

Merc. 280 GE

Stationswg. 5tür., lang, EZ 23, 9, 81, welß, Autom., Radio-Becker-Euro-Autom., Radio-Becker-Euro-pa-Cass., Servo, Diff.-Sperre v. + h., Color, Drehzahlm., Anh-Vorrichtg., 10 000 km, TUV 9/88, DM 38 900.-BMW 752 I

EZ 22, 4. 63, bronzitbeigemet., Autom, Klima, Color, ABS, ZV, el. Fensterhe. vo., LM-Felg., Radio, Außensp. el. re., Ve-loursp., 4700 km, TÜV 4/86, DM 50 900,—

Daimler-Bens AG Niederl. Berlin Salzufer 1-5, Tel. 0 30 / 3 90 11 Gebrauchtwagen-Center: Holzhauser Str. 11 Tel 0 30 / 43 20 41

#### Celle

Jaguar XJ 4,2 Sovereign EZ 10/80, amethystmet., Kli-masni u. div. Zubehör, Best-

zust., 41 000 km, DM 21 000,-inkl MwSt. Albert Mürdter GmbH Vertreter der Dalmier-Beitt AG Am Ohlhorstberge 5 Tel. 0 51 41 / 8 10 11

#### Dillingen

Merc. 300 TD EZ 5/83, 10 000 km, SD, autom. Getr., ZV, Ant. aut., Radio, Color, Doppeirollo, Fondsi, geteilt, DM 38 500,- inkl. MwSt. Marc. 280 S EZ 7/79, 70 000 km. Autom., SD.

Color, ZV, Arml. vorn, Radio-Cass., Topzust., DM 16 900,-inkl. MwSt. Autobans Karl Ruf KG Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Rodolf-Diesel-Str. 3 8880 Dillingen Tel. 9 90 71 / 40 44

#### Essen

Merc. 280 SE 126 Geschäftsfahrz., Juli 83, 11 900 km, anthrazitmet., Autom., SD, ABS. Aluf., heizb. Heck VBG, Spiegel re. el., Armi. Ra-dio mit Hecklautspr., Alarm-ani. Feuerlö., unser NP 59 714. et at DM 53 800.- inkl. MwSt. DMW 525 I

EZ 3/83. 13 000 km, Stereo-Cass-Radio, Servol., Color, el. Spiegel li u. re., Aluf., Front-u. Hecksp., SD, Alarmanl., Ne-bell., DM 32 900.- inkl. MwSt.

Fahrzeug-Werke LUEG GmbH Großvertreter der Daimler-Benz AG Pferdebahnstraße 58a

# 4390 Essen Tel. 02 91 / 2 06 52 71

Frankfurt Merc. 280 SL 79, 1. Hd., unfallfrei, LM-Felg., Color, ZV, 41 000 DM More. 280 SLC EZ 12/80, ABS, Velour, el. SD, LM-Felg., Autom., el. Fen-sterh., ZV, wd. Glas, 45 500 DM

Autodienst Hermani Vertr. der Daimler-Benz AG Karl-von-Drais-Str. 7-9

#### 6000 Frankfurt/Main Tel. 96 11 / 54 30 15

#### Garmisch Partenkirchen

500 SEC EZ 10/82, 10 000 km, AMG-getuned, einschl Motor, ABS, Airbag, Klima u. weit. Extr., DM 96 000,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

500 SE EZ 10/81, 46 000 km, ABS, Kli-ma, weit. Extr., DM 58 000,-

Porsche 911 SC EZ 6/82, 26 000 km, Lederpolst., Front- u. Heckspoil, DM 52 000,- inkl. MwSt.

BMW 323i EZ 4/80, Autom., LM-Räd., Front- u. Heckspoil, DM 17 800,- im Kundenauftrag ohne

Audi 100 5E CD EZ 10/80, viele Extr., DM 10 500,- inkl, MwSt. Figt 127 Super EZ 1/82, 38 000 km, DM 7500,-

AUTOHAUS HORNUNG Tel. 9 88 21 / 5 30 31

#### Gifhorn

DB 500 SEL (Chef-Wagen) EZ 10/80, TÜV 10/84, km 43 000. Lack champagnermetallic, ESSD, ABS, Rundumfederung, Klima, WD-Glas, Automatik, Scheinwerfer-Wischeranig, Ahı-Feigen. Zum Festpreis von DM 50 000,- inkl. MwSt.

DB 380 SE (Chof-Wagen) Lack: inkarotmetallic, EZ 9/80, TÜV 9/84, km 62 000, mit Ve-lour-Polster, ESSD, Fanfare, Zentralverriegelung, ABS, Kli-ma, Fensterheber elektr., WD-Glas, Alu-Felgen. Zum Fest-preis von DM 40 000,- inkl. MwSt.

DB 280 SE (Chef-Wagon) Lack: zypressengrünmetallic, EZ 11/80, TÜV 8/84, km: 77 000, Velour-Polster. Automatic, Zentralverriegelung, ABS, Kil-ma, Fensterheber elektr., WD-Glas, Alu-Felgen. Zum Fest-preis von DM 35 000,- inkl. MwSt.

DB 280 SE (Chol-Wagon) Lack: astralsilber, EZ 11/80, TÜV 11/84, km: 68 000, Velour-Polsterung, ESSD, Automatik, Zentralverriegelung ABS, Fensterheber elektr., WD-Glas, Alu-Felgen. Zum Festpreis von

DM 35 000 - inkl. MwSt. Palucki Fahrseug-Ver-triebs-GmbH Vertreter der Daimbe Daimler-Bess AG Tel.: 8 53 71-8 52 16/

# Herr Kawohlus, 3170 Gifhorn

Hagen BMW 7281 EZ 5/83, 3600 km, SD, 5gang, ABS, Color, Radio-Casa, LM-Felg., DM 44 950,- inkl. MwSt. Saab 900 Turbo

EZ 6/79, 49 000 km, SD, LM, Radio-Cass., met., DM 14 950,-inkl. MwSt. Datsun Patrol Goldadew. Diesel EZ 2/82, 43 000 km, Radio-Cass., AHK, im Kundensuftrag ohne

MwSt. DM 17 950,-. Gebrauchtwagen-Markt
C. Jürgens GmbH
Berliner Str. 12–15
8306 Hagen 7
Tel. 6 23 31 / 4 99 99

#### Kiel

BMW 728 I EZ 82, anthrazitgraumet., Au-tom.-Radio, SD, ABS, LM-Felg., Hecksp., Fensterh., Au-Bensp. re. el., 44 587 km, 26 790,-

Audi 88 Coupé EZ 82, anthrazitmet., Radio, Hubdach, 5-Gang, Spiegal re., Sportsi., Scheinw.-Waschanl., aut. Ant., 23 506 km. im Auftrag ohne MwSt., DM 20 500.-

Volvo P 264 EZ 79, grünmet., Autom., Kli-ma, Radio, SD, Winterr., 98 972 km, DM 12312,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG
Niederl Kiel
Daimler-Tel. 94 31 / 58 68 278-271

#### Köln

Merc. 280 SE 56 000 km, 35 900 DM, im Kundenauftrag ohne MwSt. Marc. 380 SE

EZ 6/80, 39 900 DM inkl. MwSt. Morc. 580 SE

EZ 10/81, 47 900 DM inkl. MwSt. Daimler-Benz AG Niederl. Köln Verkaufsbaus Ehrenfeld Am Gloisdroleck 1-5 Tel. 02 21 / 5 71 94 45

#### Köln

Merc. 600 Pullman 6türig, schwarz, Leder rot, 20 500 Meilen, Erstbesitz, Rechtslenker, DM 280 000,–

Daimler-Benz AG Niederlassung Köln Verkaufshaus Porz Frankfuster Ste 770 Frankfurter Str. 778 Tel 0 22 03 / 3 89 14-18

#### Krefeld

Morc. 230 E EZ 5/82, 1. Hd., blaumet., Servol., SD, LM-Felg., Velourp., Frontsp., Bilstein-Fahrwerk, Frontsp., Bilstein-Fahrwerk, 225er-Bereifung, ZV, unfallfrei, 29 400 DM inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederi. Migladbach-Krefeld 4150 Krefeld Dießemer Bruch 61 Tel. 0 23 51 / 54 00 61

#### Leverkusen

Merc. 280 SE weiß, Vel. oliv. EZ 80, Autom., Radio/Cass., aut. Ant., Heck-iautsprecher, Alu-Felg., ZV, wd.-Gias, Scheinwerferwaschanl, Spiegel rechts, DM 36 500,-

inkl MwSt Porsche 944 rot, 7600 km, EZ 83, wd. Glas, Lederlenker, Alarmani, Breit-reifen, Stabis., Flankenschutz, Radio, Hecklautsprecher, DM

39 400 - im Kundenauftrag on-Merc. 230 CE petrolmet., EZ 12/82, 11 000 km, Alu-Felg., ABS. Autom., el. SSD, ZV u. v. m., DM 37 700,-Merc. 280 CE

silberdistel, Vel. grün, EZ 9/77, Autom., FH 4×, Alufelg., Tem-

pomat u. v. m. DM 16 600,- inkl MwSt.

Morc. 280 SE zypressengrünmet., Vel. dattel, EZ 79, 24 000 km, Autom., SD, ZV u. v. m. DM 24 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Merc. 300 SEL weiß, EZ 72, Luftfederung, FH 4fach, Lederpolster, sehr guter

Zustand, DM 8500,- inkl MwSt. Daimier-Benz AG
Niederi. Leverkusen
Overfeldweg 67-71
5090 Leverkusen 5090 Leverkisen Tel. 02 14 / 38 12 35 + 2 47 + 2 45

#### Mülheim

Morc. 200 D Vorführwagen EZ 2/83, 8000 km, braun, re. Spiegel, Radio, SD mech., Ser-vol., ZV, Fanfare, 26 200 DM inkl. MwSt.

Gebrauchtwagen Merc. 450 SEL 6.9 Kombi

(Polimann-Karosserle) EZ 3/77, 59 000 km, Lederp., SD el., aut. Ant., Hecklautspr. usw., 1a Pflegezust., NP ca. 120 000 DM für 60 000 DM, im Auftrag ohne MwSL

Merc. 230 GE 83, Kompl-Ausstg, Breitr., LM-Felg., DM 43000,- inkl

Verir. der Verir. der Datmler-Benz AG Budolf-Diesel-Str. 31 2900 Oldenburg Tel. 04 41 / 2 77 44

#### Remscheid

Merc. 200 D EZ 10/82, nur 11 000 km, silber-met., div. Extr., 23 500 DM im Auftrag ohne MwSt. BMW 325 I EZ 3/78, 70 400 km, l. Hd., schwarz mit Alpina-Streifen, Alpina-Alurider und Alpina-Vorderst., 12 500 DM inkl.

EZ 3/83, nur 11 700 km, wie neu, Klima u. w. Extr., 43 950 DM inkl. MwSt. Herbert Kölber

Regensburg Jagvar XJ lil 4.2 Jaguar X I double six EZ 5/81, 82 516 km, 34 200 DM Porsche 911 SC 3.0 Turbo-Look-Liebhaber-Fahrz., EZ 12/75, 50 000 km, 32 000 DM\* Doimier-Benz 383 SE EZ 10/90, 54 933 km, 39 900 DM Daimler-Benz 280 GE kurzer Radstand, EZ 9/80, 18 942 km, Klimaanl, 33 000 DM Preise einschl. 14% Ust.

Daimler-Benz AG Niederi. Regemburg
Hemstr. 2
8406 Regemburg
Tel. 09 41 / 78 92 81 u. 78 92 82

Merc.-Benz Geländewagen 300 GD offen, EZ 5/83, 7900 km, kompl. Ausstg. u. a. Diff.-Sp. VA + HA, Kotfiligelverbr., Breitr., LM-Felg., Recaro-Si., DM 49 950,-inkl. MwSt. Station kurz, EZ 10/81, 44 000 km, kompl. Ausstg., u. a. Diff.-Sp. VA + HA, Kotflügelverbr., Breitr., I.M-Felg., Recaro-Si., DM 41 000,- inkl. MwSt. Merc. 200 D Taxi EZ 8/81, 18 500 km, SD, Servol. ZV, Taxi international, Alarm-anl, DM 19 900,- inkl. MwSt. Dr. Gustav Wesemann

KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
In der Gradiale 33
5850 Schwelm Tel. 0 21 25 / 1 30 47

#### Siegen

Merc. 380 SE

Morc. 380 SE

EZ 3/83 astralsilbermet. Ve-

EZ 3/83, astralsilbermet., Velour anthr., cz. 7000 km, Fahrer-u. Beifahrersi. el. verstellb., SD el., Koptst. im Fond, Tempomat, Airbag, ABS, Niveaureg., Radio-Cass., Klimaautom., Sitzhz., Scheinw.-Waschani. el. Fe., wd. Glas etc., NP 84 000-inkl. MwSt., jetziger VP DM 74 000,-inkl. MwSt.

EZ 7/81, milanbraunmet., Stoff braun, 68 000 km, 1. Hd., unfall-

frei, SD el., Radio-Cass., aut. Getr., ZV, Color, ABS, Kopfst., im Fond, DM 47 950,-, im Kun-

EZ 4/82, silberblaumet., Leder creme, 69 000 km, ABS, Ahr.,

Color, ZV. aut. Getr., SD el., DM 48 950.- inkl. MwSt.

EZ 5/83, classicweiß, Stoff schwarz, 9800 km, SD, Radio-Cass., aut. Getr., ZV, Color, Ni-veaureg., AHK, Fondsi, geteilt, el. Fe., Scheinw.-Waschanl., DM 39 950,- inkl. MwSt.

EZ 11/81, 30 000 km, heliblau-

met. Klima, Leder schwarz, el. Fe., ZV, LM-Felg., aut. Getr., Radio-Cass., sehr gepfl. Zu-stand, DM 36 000,- inkl. MwSt.

Heinrich Bald
Fahrzengfahrik GmbH
& Co.
Vertreter der

Daimler-Benz AG Leimbachstr. 149, 5966 Siegen Tel. 92 71 / 3 37 41

EZ 19/82, champagnermet., Leder-SD, ABS, Hydropneumatik, Klimaautom, Ahr., el. St. etc., Kompl-Ausstg, heutigar NF 97 000,-, jetzt DM 82 500,-inkl. MwSt.

EZ 12/81, silbermet., Leder, ABS, Klimaautom, BBS, Spoi-ler, Fahrz. in Wagenfarbe kompl. lacklert etc., wie neu, DM 61 580,- inkl. MwSt.

EZ 8/82, zilberdistelmet., 12 000 km, SD el., ZV, Color, Akri, Hecksp., Radio-Cass., im Auf-trag ohne MwSt., DM 36 500,-. Merc. 250

EZ 9/82, ispisblaumet., 9500 km.

Autom., Servol., ZV, ABS, Color etc., DM 33 630,- inkl MwSt.

EZ 11/82, weiß, 19 000 km, Servol., ZV, Color, Radio, el Ant., DM 24 100,- inkl MwSt.

EZ 5/83, signalrot, ZV, Radio, DM 25 820,- inkl MwSt.

EZ 7/83, alpinweiß, 9000 km, Heck- u. Frontsp., Alur., Dop-pelscheinw., Radio usw., unver-bindliche Preisempfehlung DM

22 900,-, jetzt DM 19 150,-, im Auftrag ohne MwSt. BMW 323 |

EZ 3/79, silbermet., Front- u.

EZ 3/78, silbermet., Front- u. Hecksp., Alpina-Fahrwerk, Sportlenkr., BRS-Feig., 1 Satz Winterr., Radio-Cass., sehr gepfl., im Authrag ohne MwSL, DM 17 000,-.

Antohaus Anders GmbH
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Oytheratr. 6
2848 Vechta
Tel. 9 44 41 / 1 22 57

Merc. 250 CE Cp.

denauftrag ohne MwSt.

Morc. 280 SE

Merc. 300 TD

Jaguar XJ 12 5,3

Serie III

Vechta

Morc. 500 SEL

Merc. 500 SE

Marc. 200

Merc. 190

NMW 315

500 GD

More, 500 SE EZ 4/83, petroiblaumet., Velour braun, 14 000 km, SD el., Radio-Cass., ZV., Niveauausgl., 4 Kopfst., Tempomat, ABS, Kli-ma, orthop. Si. etc., DM 73 950,-inkl. MwSt.

Gebr. Spieker
Erafthbrong EG
Verit. der
Daimler-Benz AG
Saalestr.
4330 Mülheim a. d. Eubr
Tel. 91 98 / 5 60 24-25

#### Oldenburg

Volker Brassch GmbH

Ford Turnier Granada 2.3 GL EZ 12/81, nur 23 000 km, Bord-computer, Klima etc., 21 500 DM inkl. MwSt. Jag. XJ 4,2 Serie III

Kraftfahrzeuge Vertr. d. Daiml.-Benz AG Überfeider Str. 23–25

# 5630 Remscheid Tel 0 21 91 / 3 45 05

\*) im Kundenauftrag zu ver-kaufen

Schweim

Lastkraftwagen vieler Fabrikate. unseres Angebotes

Mercedes-Benz.

The guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

# Bonn

Hier ein Teil

Merc. LPK 1013 EZ 6/82, 12 400 km, 6 t NL, Hydrol, AH-Bremse 1+2 Ltg. AHK, Sonderbereifung usw.

RKG-Antohandels GmbH Vertr. der Daimler-Benn AG Priedemitr. S3 396 Bonn-Beuel

Tel. 02 28 / 48 71

#### Regensburg

Voivo F 10 4x2/38 S EZ 2/80, 360 982 km, Fernfah-rerhaus, DM 32 000,-Volvo F 88 4x2/38 S EZ 1/77, 337 495 km, Fernfahrerhaus, DM 9000,-Daimier-Benz 1633/48 EZ 10/82, 28 474 km, Pritsche-Plane-Spriegel, Fernfahrer-haus, DM 104 000,-Daimier-Benz 813/36

Pritsche, EZ 11/82, 4278 km, DM 39 000.-Sattel-Auflieger: Kässbohrer SB 13-25 m, Le-bensmittelkoffer, Lademaße: 12 000 x 2420 x 1920, EZ 10/79, 144 862 km, Ges.-Gew. 17 600

kg, DM 12 000,-Preise zuzügl 14% MwSt. Daimler-Benz AG NL Regensburg
Bernarir, 22
5400 Regensburg
Tel. 09 41 / 78 92 81 und 78 92 82

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60

Telefon (0711) 302 3205

# BOT-YZ"

**BRABUS** autosport

Tuning an Mercedes-Fahrzeugen Sportabteilung der AUTO BUSCHMANN KG

26

Kirchhellener Str. 246-259 · D-4250 Bottrop Teleion 0 2041 / 9889\* und 9844-8 · Telex 8579410 wibu

Besuchen Sie uns auf der IAA in Frankfurt. Sie finden uns in Halle 9, 1. OG., Stand 9113, mit unserem Partner PANASONIC, und Stand 9135, mit unserem Partner RIAL.

**DB 280 SE** 

Bj. 6/82, dumkelblau, 1. Hd., Auto-matic, SSD, Frontspoiler, Tür-schweller, Breitreifen usw.

Tel 0 23 07 / 6 14 00

Merc. 580 SEC

Merc. 400

volkrestauriert, Bj. 71, blaumet. EZ 75, 80 000 km, 150 000,- DM.

Autohaus Gerolshofen T. 8 FS 82 / 2 07

Mercedes-Jahreswagen von Warksangehörigen (Großauswahl) lautend günstig abengeben. Fa. Gebel, 643 Biblis, T. 8 62 45 / 84 58

Merc. 190

EZ 4/63, schwarz, einiges Zube-hör, DM 27 000,-

Firms Schäfer, Gießen

Merc. 500 SEC

82, 20 000 km, v. E., AMG-Umb DM 80 000,-

Tel: 0 22 37 / 24 95 oder 48 63

Mercedes 280 SE

Mod. 81, Klima, ABS, e. Fenster, Aku, Velours, met. usw. DM 36 000,- inkl. MwSt.

TeL: 061 01 /8 72 25

350 SE, 77

Klima, SSD, met., Leder, 4fach-Fenstert., alle Extras, gut, Zust. unfallfr., DM 13 500,-.

T. 9 57 31 / 2 82 68 ed. 8 28 86

5.0 SLC

EZ 4/80, petrol, Leder dattel, Kh-ma, SD etc., wie neu, DM 69 500,-

Tel. 86 41 / 6 18 74

Mercedes 600

Topzustand, wie neu, nur

133 000 km, Erstbesitz, mit

148 200,- inkl. MwSt.

Angebote unter D 9925 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Merc. 450 SLC

Vollausstig., 34 500,-, im Auftra ohne MwSt

Auto-Telefon für

Klima, ABS, VB 78 000,-Tel. 9 68 41 / 6 46 41

Mercedes-S-Klasse, 280 S, SE, SEL, 580 SE, SEL, 500 SE, SEL, 500 SL, 500 SEC W 123: 200, 230 E, 200 D, 240 D, 300 D, 230 TE, 240 TD, 300 TD, 300 Turbo Diesel

W 201: 190 + 190 E Neu- und Vorführwagen, sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinan zierung. Sonntag Besichtigung von 11.00–14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf).



uchen Sie ums auf der IAA in Frankfurt. Sie finden uns in Helle 9, 1, OG, Stand 8, mit unserem Partner PANASONIC, und Stand 9135, mit unserem Partner RIAL. Jaguar MK II 2.4 69, LHD, TÜV 85, guter Zust: VB 12 000,- DM.

Tel 02 02 / 31 37 15 Jaguar XJ 12 Bj. 78, mit Klimaanlage und Autotelefon günstig zu verkaufen.

Tel. 0 14 92 / 6 41

Jaguar E V 12 Roadster Bj. 74, VB DM 50 000,-Tal 0 41 42 / 8 50 90

4,2 5-Rang-Horwages silber/Leder schwarz, Alu, Color, Stareo etc., 47 000 DM inkl., Leasing + Finanz. o. Anzahl., uto Kugel, Tel. 9 65 91 / 29 68

Jaguar 5,3 Bi. 81 VB. Tel.: 02 11 / 29 91 47

Jag. XJ 5,5 HE Yorführw

EZ 7/83, 4000 km, Sonderlack. Schicht, schwarznet, serienmä-ßige Vollausstz, und Amrhein-Exklusiv-Ausstz, sowie Fahr-werktieferlegung mit P 7 225/50 VR 16, 4-Rohr-V 2 A-Auspuff-Anl (315 PS), abs. neuw. Zust. (unverbindliche Preisempfehhung 104 000 DM), VP inkl MwSt 94 500.-, Autotelefon SEL: SEM 310 - S kann zu günstigen Konditionen käuflich - oder auf Lea-

> **Autobaus Amrhein** Austin — Rover — Jaguar Toblacher Str. 9 2960 Augsbur

#### Tel. 08 21 / 7 79 31 32

And the second s

COLUMN THE COLUMN

Antomob. Piwenka Tel.: 9 89 / 65 22 88 Gelegenheit Mercedes 6,0 Ltr. i. Hand, Bj. 78, original 52 000 km. v. Privat für DM 36 000 abzugeb.

Tel 6 95 72 / 32 92 oder

章\$5 62 / 福 11

DB 600, Bj. 6/68

Ausstg., DM 60 000,-Exportpreis.

Echte Gelegenheit 290 SE silberblaumet., 14 Mon., 22 000 km, v. Extr., NP 67 000,-, VB 50 000.-Tel. 92 51 / 6 29 28

BRABUS 198 E. Vorfishrwagen.rot. Co-ior. Sportfahrwerk, 71 15 mit 205.90 VR 15, Tacho bis 250 km/h. Seitenleiste. Reckschürze. Betsöeckel, Frontspotter, defergelegt. 2-Robr-Auspuffanlage, Hi-Fi-Anlage, Chromtellebeschichtung, NF 49 700DM, VK 42 905 DM, BRABUS au-tosport, Tcl. 0 20 41/95 89 + 9 30 03

BRABL S-Spotter from the incl. Seitenfeisten und Heckseb. BRABUS-Tichonispi bis 28n L. BRABUS-Chamitteder BRABI'S-F-

8/83, silbermet., 1900 km, SSD, Autom., Color, Radio, ZV, el. Aunspiegel, Wischwasch etc., DM 54 000,-

Firms Schäfer, Gießen Tel. 00 41 / 2 30 85

Bj. 71, weiß, Leder braun, SSD, in gepfl. Zustd. Tel.: 62 11 / 35 90 41 Mo.-Fr.

Merc. 280 SE lapisblaumet., EZ 4/82, 20 600 km, Velour, ABS, elektrische Fenster-heber, SSD, Radio usw. DM 44 900,– im Auftrag ohne MwSt. Tel: 07433/6492/1

Merc. 500 SEC peo anthrazit, Leder grau, DM 110 000,-

Merc. 280 St EZ 5/81, 46 000 km, silbermet., v a. Extr., von Priv., DM 46 000, inkl. MwSt,

Neuwertig - 450 SEL 6.9 Bj. 8/78, 1. Hd., 65 000 km, milanetallic. Klimatisierungs automat und viele Extras, 41 500 DM. Exportoreis.

Neutahrzeng 280 8FL in Vollausstattung Tel. 0 28 02 / 34 78

280 SE EZ 8/83, 6900 km, sehr v. Extras, evtl. + Telefon, NP 65 520,- VB 58 500,- inkl. MwSt. Inz. möglich T. 6 18 14 / 70 18

10 006.- DM Nachlaß 388 SE Bj. 83, anthrazitmet., Klima etc., DM 59 000.-

190 6/83, 6000 km, Klims, Servo, SSD, FH, ZV etc., DB-LP DM 35 000,-, jetzt DM 27 990,-.

190 E Neuwagen Ein Traum in Weiß", Spoiler hint., vorne, Seite, Breitreif, Autom., Vel., Klims, SD, el. FH u. v. m., DM 54 800,-.

250 E, exclusiv

Fensterh. Superstereo, silberdi-stel, Color, ZV u. a. E., 13 000 km, NP 46 000,-, geg. Gebot. Tel: 074 52 / 44 88

Bj. 8/82, 9000 km, SD, ZV, Color, V, × 1 Sitzbank, Doppetrollo, Radio, LM, usw 31 800 DM inkl. MwSt.

250 lang neu, weiß, Vel., Klims Tel: 9 22 33 / 6 62 22 + 6 61 99

Tel.: \$2 11 / 5 52 02

280 SE Bj. 81, 51 000 km, graubiaumetal Topzustand, viele luxurio Extras, VB DM 35 000,-Tel.: 0 44 23 / 64 98

280 SEL 4/83, 0 km, anthrazitmet., Voll-susst., 581, 221, 222, 223, 470, usw., 8000,- DM u. LP, Tel. 0 71 30/ 60 63

280 E/125
Bj. 82, 87,000 km, milanbraumne
ABS, SD, Fensterh, LM, 5gang, Cok
Radio usw., 34,800 DM inki, MwSt. Auto Schmitz, Tel. 96 11 / 86 12 45

280 SE Automatic EZ 9/81, garant. 22 000 km, erste Hd., Alarmanig., Servolenk., LM-Feigen, getonte Scheiben Velourpoister, Campagnermet, Bamberg-Cassette, Centralvern, heizb. Hecksch, unfallfr., TÜV 8/85, 1. DM 45 000,- + MwSt. ZI

280 51 fabrikneu, Lederp., Radio usw. 0 22 33 / 6 62 22 + 6 61 00

ab 27. 9. 83, Tel.: 0 21 02 / 6 98 22

280 E Autom 83, 8000 km, Klima, ABS, SSD usw., DB-LP DM 55 400,-, jetzt Tel: 0 23 51 / 2 80 00

280 SE 126, neu classicweiß, Vel. blau, SD, ABS, Color, Radio/Stereo/Cass. Color, Radio/Stereo/Cass, Kopfst i Fond, Mittelami, ZV, Alu, Sportgetriebe, DM 57 500,-inkl MwSt.

#### 280 SL 2/82, champ.met., 18 700 km, ABS, 5-gang, weit Ex., DM 49 800,-

T. 0 40 / 7 68 42 07 i. A.

F. G. 84, weiß, Vet. blau, Vollausstg DM 65 300,- netto. Tel. 92 11 / 49 46 58, Tx. 8 588 891

Vorführwg., ABS, Klimaanl., 5-Gang DM 58 800.- aetto. Tel. 02 11 / 40 40 58. Tx. 8 588 861

F. G. 84, schwarz, Vel. creme, Export gusführ., DM 61 100.– netto. Tel. 02 11 / 40 40 St. Tz. 6 283 601 280 SE 126, 10/82 Hd., unfallfr., 38 000 km, dun-kelblau, Vel. beligrau, Klima, Wainußwurzelhoiz, Radio/Ste-reo-Cass., aut. Getriebe. DM 48 500,- inkl. MwSt.

auch Sa. u. So., Autoboutique 380 SE, 81 + 82, a. Extr., ab DM 46 500,-, T. 0 40 / 2 20 21 92 Hdl.

Tel. 05 11 / 65 03 43

380 SE 3/80, 1. Hd., el. SSD, Vel., met., Stereo, Alu, 8fach-Bereifg., Kli-ma, ZV, scheckheftgepfl., DM 36 300 - inkl. MwSt

**380 SE AMG** DM 41 900,-. Tel: 03 / 49 07 23 6d. 40 21 86

Tel. 02 21 / 68 35 67

450 SLC 6/79, silbermet. Led schwarz, Kil-ma, Autom., DM 42 900,—inkl. MwSt. T. 62 11 / 46 48 58 Winkels-Anto-

450 5.0 SLC Bj. 2/79, 60 000 km, silbergrün-met., Leder, RC, Schiebed, Zentr.-Verr., AMG-Ausstatung,

DM 44 000,- + MwSt. Tel. 0 22 51 / 6 32 98 500 SL 5/83, 3000 km, a. Extr., 79 800,-netto für Export. Tel. 6 40 / 2 20 21 92 Bdl.

500 SEL

2/82, silbermet., Vel. anthrazit. 58 000 km, sämtl Extr., unveromdliche Preisempfehl 88 900, jetzt nur 67 900,-Fa. Walz, 7416 Reutlingen T. 6 71 21 / 1 74 42, Tx. 7 29 973

500 SEC silbermet., Led. blau, a. Extr. 500 SEL schwarz. Vel. anthrazit, a. Extr. 280 SEL

Veloursp., rot, weiß, lapisblau 280 S Veloursp., champagner, rot, weiß 190 + 190 E in verschiedenen Farben sofort lieferbar.

Fa. Walz. 7416 Reutlingen

Tel. 0 71 21 / 1 74 42, Tx. 7 29 973 500 SEL lapisblau, Leder grau, 92 000,-500 SEL anthrazit, Leder dattei 86 000, 500 SEL

npen, Tel. 08 31 / 2 66 62 Tahu 5 41 535 500 SEC 2, Vollausstattung, 106 000,-, inkl. MwSt. 280 SL

Leder 86 000,-

SOUL, AUTOMOBILE-Vertrieb

schwan

anthrazit,

Vollausstattung, DM 70 000.-. inkl. MwSt. Tel.: 0 32 21 / 34 40 500 SL 475/253/ mlt 256/440/470/504/ 532/570/581/590/565/600/731/

670/871 gegen Gebot

Tel. 07 11 / 3 45 28 00

500 SEC lapisblau, Leder grau, 2000 km kompl DM 95 000,- netto.

Tel. 02 11 / 40 40 58, Tx. 8 588 801 500 SEL 6/82, lapsisblau, Velour grau, Klima, ABS, a. Extr., DM 68 500,

HAP-Automobile 66 11 /7 38 60 68 500 SEL Bj. 81, Klima, Vollausstg., DM 54 000,- + MwSt.

Tel.: 92 11 / 48 36 13 500 SE, neu silber, Velour anthrazit, a. Extr., DM 94 500,— inkl. MwSt.

RAF-Automobile 66 11 / 7 38 66 68

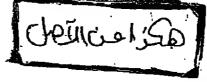
500 SE Chefwagen, 12/81, 51 000 km, Kli-ma, ABS, AMG-Fahrw., 16 Zoll, u. w. Extr., 59 500 DM inkl. MwSt. Fa. Kugel, Tel. 9 65 01 / 29 65.

506 SEL, 500 SEC, 500 SL + Typ 123 Neuwagen, alle SL-Typen (ab Bj. 76) - Verträge gesucht

Tel. 9 71 31 / 2 37 11, Tx. 728469

500 SE 12/82, 25 000 km, anthrazit-met Breitreifen, a. Extras, NP 87 000,für 62 000,- + MwSt. T. 9 51 51 /4 81 85 od.

500 SL Mod. 84, 040/255, 440/470/504/510/ 531/570/581/590/600/870/871 DM 98 500.- inkl. MwSt. HAF-Automobile 66 11 / 7 38 60 68



More 280 SE

Morc. 300 SEL 3.5

HM-Automobile Tel. 96 41 / 6 18 74

Tel. 0 21 51 /79 68 77 oder 0 21 56 / 81 73

Anto Schmitz, Tel. 96 11 / 88 12 68

Tel. 02 02 / 48 21 38

Tel: 023 51 /2 10 00

Autohaus Dorotheenstraße Tel. 6 46 / 2 71 33 44 Bj. 9/82, opt. auigewertet, 205/60 × 15 BBS, Autom., Klima, ABS, el.

240 TD/123

Auto Schmitz 06 11 / 86 13 00

280 SL Modell 79, Autom., Extr., Ein VB 38 000.-.

Heimholtsstr. 173, #1 48 / 85 12 42 Merc. 288 Autom., Typ 123 Bi. 79, 7000 km, silberdistel, SD, ZV, Badio-Ster., Vel. grim, An-hängerkuppig, verchr. Radläufe, Luftfederung, Transistorenzin-dung, Alarm, Ahr-Felg., Vergaser neu, TÜV 9/85, Servo, Top-Zust., 4 Winterreifen a. Felgen, Eiswar-

Merc. 500 SEL

silbermet., EZ 6/81, 30 000 km,

ner etc., DM 19 500,-.

Tel. 0 72 23 / 5 29 67 ab Mo. 9 Uh

Extr., NP ca. 100 000,-, für DM 68 000.- VB von Privat Tel. 0 23 72 / 1 78 00 --

Kpl-Ausstattg., 4tür., Konfe-renzbestuhlg., Erstbes., 15 000 km. fünfzehutausend Kilometer. einer der letzten einhundert 600er, die gebaut wurden. Der Wagen befindet sich in einem Zu-stand, den man zur als fabrikneu bezeichnen kann. Nur für der

Merc. 600 Pullman

Export. DM 350 000,-. Autoh. Hefelmann Tel 45 11 / 65 43 43 anch Sa + So. Tel. 0 29 51 / 2 30 41 Tx. 98 597 543 aube d

0 61 57 / 69 17

and the second of the second o

#### MERCEDES

Daimler-Benz Wir liefern ab Lager oder kurzfristig alle DB-Modelle vom 190er - 500 SEC auch auf Leasingbasis Weiland Autohandels mbH Tel.: 06 11 / 73 44 45 Telex: 4 189 081

500 SEL . 6. 83, 7000 km, anthrazitmet. ir creme, Volkusstg. 87.000,- inkl. MwSt. 280 SE

7/82, 37 000 km, Schaltwagen, sil-ber, SSD, ZV, Color, Ahi, 41 000,-inkl. MwSt. Tel. 92 31 / 25 89 19 m. 45 67 68

verksneu, silber/Velour anthrazit noch nicht zugelassen, zu verk. Tel: 65 51 / 21 46 12

500 SEL seu, lapis, Vel. grau, gute Ansstg., DM 73 900,- netto. Tel. 92 11 / 49 49 58, Tx. 8 328 361

500 SE Bj. 83, 18 900 km, silbergraum eder schwarz, Neuprels 81 000, für 69 500,-, von Privat zu verk. Tel. 6 21 51 / 73 89 42

500 SEL, 16/81 1. Hd., unfailfrei, 20 000 km., schwarz, Led grau, Airbag, ABS, Rad. Stereo-Casz., aut. Ant., Hecklautspre., Koptst. i. Fond, Arml., el. verstellb. Splegel, Ausstiegsl., verstärkte Batterie, Feuerl., Walmußholz, Klima, Niveaureg, SD, el. Sitzverstellung vo. + hi., Sitzheizg vo. + hi., Makeup-Sp. beleuchtet, Color, Lesel., Gardinen, abnehmb. AHK, Airbag. Tempomat. Wischwasch. bag. Tempomat, Wischwasch, Armi., orth. Sitze, verstärkte Sitze, Alu, u. w. Sonderzubehör, NI 97 500,-, für 83 500- inkl. MwSt. Tel. 05 11 /65 02 43 anch Sa. + So. Antoboutique

500 SE 8/80 Hd., unfallfrei, 50 000 km, dun-Felg., Spoiler u. v. m., DM 46 500.-Tel. 65 11 / 65 62 62 auch Sa. + Se.

Bj. 81, ca. 42 000 km, weiß, Ledp. schwarz, Antom., Klima, el. SSD, Aln., Stereo/Radio, von Priv., DM 35 800,—. Tel.: 02 01 / 42 11 44

280 CE

Bj. 9/80, 48 000 km, Servol, ZV Color, LM-Felgen, Stereo-Rad.-Cass., VB 21 900,-. Tel: 0 Ex 61 /2 62 94 od, 1 39 90

500 SEL eu, astralziber, Leder schwarz, kompl, Ausstg., DM 37 000,- netto. Tel. 62 11 / 48 40 58, Tz. 8 588 561

280 SE, 380 SE. 500 SE. 500 SEL, 500 SEC Vollausstattung, sofort lieferber Leasing + Bankfinanzierung. Autobans Kumperuss

Tel 92 99 / 4 41 11, Tr: 68 24 628 500 SE Bj. 80, anthrezitmet., Vollanssig 49 000,- DM inkl. MwSt.

4550 Geisenkirchen rwegstr./Ecke Gewerk

Tel.: 02 03 / 49 07 39 od. 49 23 86 Mercedes Typ 126, 288-500 SE ab Bj. 80 in versch. Preislagen. Tel 0 42 21 / 6 77 77

170 E Vorführwg., schwarz/schwarz, Sport-mhrwerk, SEC-Maske, kompl. Aussig., DM 39 000,— netho Tel. 62 11 / 46 40 53, Th. 8 588 691

190 E EZ 6/83, champagner, RC, el SD, Autom., Servo, Tempomat, ZV, ABS, autom. Ant., NP DM 39 800,-, Prz.-Vorst. DM 33 000,-. Tel. 04 21 / 38 57 68

Networkouf! Merc, 500 SEC EZ 4/83, neuw. zypressengrim-met., Vel., Kompi-Ausstg. und AMG-Aust., unverbindliche empfehlung 113 900,-, unse Preis DM 103 900,-

Tel. 0 74 33 / 64 92/1, Tx. 7 63 657

388 SI Bi. 80, Cabrio m. Hardtop, 28 000 km, Topzustd., sof. gegen Gebot abzugeben. Tel: 07 11 / 44 28 22, Sa., 24. 9. So., 25. 9., v. 14-18 Uhr

300 D EZ Ende 82, original 600 km, gute Ausstatung, nur DM 31 800,- inkl. MwSt. Kfz-Handel, Tel. 9 32 21/7 45 72

Radiader ZL 501 80er Baujahr Tel. 0 30/4 32 20 01 oder 02

> Bertsche | A. Bertsche Kommunalge Postlach 10 7715 Bräunis

Rel. (0771) 6 1017 Relex 792870

Schnee räumen mit ihren Fahrzeugen



Praktische Anbaugeräte für Transporter, Geländelahrzeuge, Gabelstapler, Schlepper usw. Schnell und bequem zu Bitte Unterlagen anfordern.

OM MIRHS

Auwärter Gelenkbus N 120 Erstzulassung 5/79, 294 KW 155 000 km, 74 Sessel, Telma-Bremse Bordküche, WC, Preis DM 350 000,- VB. Angeb. unt. U 9916 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

DIENSTWAGEN OPEL SENATOR 3.0 Ltr., 180 PS, Bj. 83, neues Modell, 11 000 km, anthra-met., C-Ausstat-tung, Schlebedach, 185er Reifen, Antenne in Frontschelbe, getönte Verglasung u. viel weiteres Zube-hör. Neupreis ca. DM 44 000,-, jetzt mar DM 35 900,- inkl. MwSt.

OPEL PRANKEN, rg-Neumbil, Daimi Tel, **02 63/58 30** 91 Monza 2,8 Bj. 7/79, grünmet., 103 000 km gut. Zust., TÜV 8/85, mır 7900,-.

Tel. 0 57 25 / 64 48 Ascona 400 Bi. 81, 42 000 km, DM 22 900,- in Kundensurftrag ohne MwSt. ARTZ Ant

Tel. 05 11 / 3 50 14 41

Carrera 3,2 Cabrio

schwarz/kork, Vollausst., DM 80 000,- inkl. MwSt. = Exportpreis DM 71 000.-0 89 / 95 85 10 u. 39 45 07 Kiz-Hdl.

Porsche 944 Coupé 5gang, nicht zugelassen, alpin-weiß Teilleder schwarz, Servo. weiß, Tellieder schwarz, Servo., Klima, 215/60 VR 15, el Fensterheber, Color, Lederlenkrad, 2. Anßenspiegel el, Stabis v. ii. h., Heckwischer, viel Sonderzubehör (unverbindl. Preisempfehing 51816,16 DM), Verkaufspreis DW 48 200 - int. Me-24

DM 48 300 - inkl MwSt. Autohaus Amrheim Austin - Rover - Jaguar Toblacher Siz, 9 8900 Augsburg Tel. 21 / 1 14 11/12

911 SC Turbo-Karosse 80. 2 Hd., 42 000 km. unfall frei, rot, Armaturenbrett in wei Sem Leder, Radio/Bremen, Co-lor, 7/8"-Felg., neue Breitreif, i. Superzustand, porschegepflegt, DM 44 500,-

Tel 65 11 / 65 83 43

such Ss. u. So., Autoboutique

Portiche Torbo 3.3 kgrünmet., 1978, Leder, Klima. SSD. Standhag, re. Spie gel, Vollstereo, 49 800 DM. T. 02 01 / 77 99 43, Tx. 8 571 335

Porsche 944 silb. 30 000 km, 10/82, hereu etc., z vk. evtl. m. Autotel. 02 51 / 7 20 12 19, 19-20

Gebe Persche-Vertrag ab 911er Modell-Reihe 2-3 Monate Lieferzeit Tel. 0 49 63 / 2 00 ab Mo.

Porsche Carrera Cabrio Mod. 84, neu, weiß, rotes Leder Stereo, schw. Dach, sof. abzuge Tel. 8 36 84 / 84 53

Bad Kreuznach

Servo, LM-Felg., 31 500,- incl. MwSt.

EZ 6/83, 3000 km, graphit,

EZ 7/83, 2000 km, hennarot,

Color, SD mech. Radio-Cass., DM 24 200, incl.

EZ 6/83, 9000 km, alpine-weiß, 195iger Reifen, ZV, 2. Spiegel, Color, SD mech., Kopfst. im Fond, Radio, DM

EZ 4/83, 8000 km, polaris, LM-Felg., ZV, Spiegel, lit-re., Front- u. Hecksp., Color, SD, mech., Drehzahlm., Re-

dio-Bavaria, autom. Anten-ne, DM 37 170,- incl. MwSt.

EZ 5/83, 7000 km, lapisblau, ZV, 2. Spiegel, Color, Radio-Cass., DM 36 260, incl.

EZ 5/83, 3700 km, opelgrün-met., ZV, Spiegel re-li., Co-lor, SD mech., DM 40 300,-

EZ 6/83, 5000 km, alpine-weiß, TRX-Bereifg, ZV, Co-lor, el. SD, el. Fensterhe. 4-£, DM 48 936,- incl. MwSt.

EZ 4/83, 10 000 km, alpine-

weiß, 2. Spiegel beheizt, Color, el. SD, el. Fensterhe. 4-L,

el Sitzverstg, Klimatisie-rungsautom, Rd-Becker-

Mexico, autom. Antenne, DM 55 900,- incl. MwSt.

EZ 6/83, 4000 km, alpine-weiß, Leder cherry, Spiegel li+re, Color, el. SD, Fenster-be. el. 4-f., el. Sitzverstg-vorn, Klimatislerungsau-

(Sportpaket), Rd. Becker-

Mexico, autom. Antenne, DM 75 965,- incl. MwSt.

BMW Aipina B 9 Chefwg., EZ 7/83, 5000 km, Vollausstattg., DM 67 500,-

EZ 3/83, 1000 km, arktisblau,

ABS, 2. Spiegel, Color, SD, unverbindliche Preisemp-

fehlung DM 59 600,- für DM

46 950, inkl MwSt

AUTO-ZÖRNER

Am Schützenhof 2

Tel. 02 28 / 66 10 91

5300 Ropp 1

BMW-Vertragshändler

Riemer & Oberet

BMW-Vertragshdl. Mainzer Str. 1

Tel: 06 71 / 6 70 11

Telex 4 2 790 riesch

Bonn

inkl MwSt.

BMW 735 i

6550 Rad Kreuznach

Geschw.-regulierung

BMW 323 i

BMW 518

BMW 524 TO A

BMW 525 eta

BMW 528 LA

RMW 728 LA

BMW 732 i

DMW 735 LA

**BMW 745 LA** 

34 000,- incl. MwSt.

Trava in Weiß Porsche 935 Streat perimuitweiß, Innensusst. Bes Led., tiefer, breiter, schi stand, Preis gem. Sci kunde, DM 54 000,-Tel: 99 31 / 70 40 91 od. 5 18 93

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Cass., MwSt.

& Co. KG

BMW-Vertragshill.

Kaiserstr. 239-241 4352 Herten

Hildesheim

BMW 7.45 LA

Tel: 0 23 66 /3 50 23 / 24

Porsche 911 S Bi. 83, 2 300 km, schieferhlaume weiße Ganziederausst., Unan-Klima, Bug. + Heckspoiler, el. FH., el. Beifahrerspieg., Auf-pralkfämpfer, Stereo, Alarmanl., Neupr.: DM 70 000. - Verk.-Pr.: DM 60 000.

911 SC Bj. 80, 65 000 km, oakgr.-met, Col., e. SD, 2. Spiegel, Heckwi, Spurverbr. hint., DM 33 500,-Tel. 0 40 / 279 25 18

BMW 745 i A saphirblaumet., EZ 12/81,

71 000 km, Radio-Cass., autom. Antenne, Nebel-scheinw., Klimatisierungsautom., ZV, TRX-Bereifg.

DM 38 500,- inkl. MwSt.

Vorgebirgsstr. 95-96

BMW 318 I Cabrio

Gießen

BMW 728 L

inkl. MwSt.

BMW 125 iA

Autobans Sud

Tel: 06 41 / 6 10 66

**6300** Gießen

Hannover

BMW 735 i

Hamburg

MwSt BMW 633 CSi

**BMW-Niederlassung Benu** 

Tel. 92 28 / 6 07-2 31 + 2 32

EZ 7/82, 15 000 km, kasch-

mirmet, Color, Servo, Drehzahlm., sportl. Fahrw., Radio-CR. BBS-Feig., 5-g. etc., DM 27 900, inkl. MwSt.

Dienstwg, d. Geschäftsitg. EZ 5/83, 13 000 km, burgund-rotmet., SSD, ZV, Color, TRX-Bereifg., DM 31 900,-

EZ 81, arktisblaumet., el. SD, el. Fensterhe. vo., 2. Spiegel. Scheinw.-Waschanl., Kopfst. hi., Radio-CR, DM 21 500,— im Kundensuftrag ohne MwSt.

BMW-Vertragahdl. Gottlieb-Daimier-Str. 1

EZ 5/82, graumet, SD, Autom., DM 33 950,- inkl.

EZ 3/78, blaumet., Autom., Radio, DM 18 590,- inkl.

Reinhardt & Sebesse

Vorsprung durch Leistung

Tel. (05 11) 66 66 66

MG Midget Cabrio 1.3, 57 PS, EZ 12/70, TÜV 4/85, dunkelblau (Neulack),

Dachbezug neu, vordere u. hint. Kotflügel neu, AT-Mot.

km), la Zustd., Winterpreis DM 10 450,- im Kundenauf-trag ohne MwSt.

Tel. 0 40 / 43 17 11 33 ZDK

2500 km, met., Color, Klima, el. SSD, Radio-Cass., etc.

EZ 9/82, wenig km, met., Kli-ma, el. SSD, Color, Radio-

DM 65 500,- incl. MwSt.

BMW Adolf Werner Stresemannstraße 47

2000 Hamburg 50

Herten

BMW 635 CSi

BMW 635 CSI

AT-Getriebe (80 000

nrenwalder Straße 146 3000 Hannover 1

Bonn

Porsche 911 SC Cabrio zugelassen, 10 000,- u NP = DM 54 500,-. Tel. 42 02 / 45 00 45

Porsche 944 EZ 5/83, ca. 6500 km, unfallfr sephirblaumet herausnehmb Dach, Heckwischer, 2. Außer-Sonderbereifung, Vollstereo, DM 42 500,-Ab Mon. 02 71 / 5 40 87

Porsche 928 S žabrikneu, schwarz, Leder schwarz, 84 500,– inkl. MwSt. HAP-Assessible #11/721 ##

911 SC

er, Klima, alle Extr., un-DM 82 000,-, jetzt, DM 62 500,- + MWSt. Tel, 07 I1 / 82 20 07, Kfz-Händler

Gövert Automobile GmbH

EZ 1/82, 42 000 km, Modell 82, Alpinweiß, Sonderaus-stattung: Sperrdiff, TRX-Bereifung, 2xA-Spiegel, el SSD, el. Fensterhe, vorn u-hinter de Situacestellung

hinten, el Sitzverstellung,

Sitzheizung, Scheinwerfer Wisch/Wasch-Anlage, Kli-maautomatic, Geschwindig-

keitsreg., Warmeschutzglas, Heckscheibe mit unsichtba-

ren Heizleitern, Leuchtwei-

tenregulierung, Radio Blau-punkt "Berlin 8000" mit

Equalizer und autm. Anten-

11/78, blaumet, LMF, Color.

ne. Preis DM 52 000,-

Wolfgang Büsse GmbH Automobile

BMW-Vertragshändler

Porschestr. 7

1200 Hildesbeim

Osnabrück

Porsche 924

Mannheim

BMW 635 CS

Industriestr. 2

Münster

Peugeot 505 SR

BMW-Muschinski

Westfalenstr 168

Tel. 0 25 01 / 12 65

6800 Mannheim 1

TeL: 06 21 / 31 20 01

Renault Alpine A 310

5/83, silbermet., 8000 km, Klima usw., DM 67 500,-.

Zeiss & Schwärzel

Turbo Diesel EZ 31, 1. Hd., exklus. Aus-

stattg., DM 12 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

BMW-Vertragshändler

MwSt.

Tel: 0 51 21 / 5 50 15

DM 56 000,- incl. | Köin

von Priv., Bt. 7/82, 18 000 km. At

tom, braunmet, braune Lederausstg. Klimaani, Schmiedefel-gen abschließbar, Alarmani, Blanpunkt-Stereo, neu bereift NP 98 000,- für DM 69 800,-Tel: 0 27 41 / 2 44 44

Porsche 928 S

911 Turbo

rinnucet. Gazzled schwarz StoBstangen m. Aufpralidampfer, Batte-rie 98 Amp., 2. Außensp., Sportsitze Alarmani, Klima, el. SD, Radio Blaup/Bamberg, I J. VAG-Garan

911 Targa

Autohaus Kammier Eschborn GmhH Prankf, Str. 71–75, 5236 Eschh Tel 8 51 96 / 4 40 33

Mod. 83, 35 000 km, zinnmet., Le-der, Pi, Color, Exportpreis DM 50 000,-

Hymer Mobil 660 Mai 81, sehr gepfl., alle Extr. 30 000 km, VE DM 60 000,-Tel.: 02 31 / 28 13 11

DEISEMORIEE

Wohnmobil VOLKSWAGEN Bj. 79, Dodge, komfortabel einge-richtet, äußerst gepflegter Zu-stand, kurzfristig zu verkaufen. Finanzierungsmöglichkeit, VB DM 50 000,-.

Golf LS Bj. 10/79, TÜV 9/85, 49 000 km SSD, VB DM 6 900,-. Tel 0 40 / 279 47 70

ihr Wunschauto!

Wir beschaffen es Ihnen,

Nennen Sie uns Preisvorstel-

lung, Typ und Ausstattung.

Tel. 09 31 / 70 40 91

Telex 68 582

**Autotelefon BOSCH** 

Bj. 81, kompl. zu verkaufen. 7000.- DM.

Tel. 0 43 47 -10 14 (ab Montag).

VW – Audi Ersatzteile

(original verpackt) werden als große Partie gunstig abgegeben.

Tel. 0 41 81 / 3 21 29

SAAB

Saab 900 Turbe Sedan

weiß, SSD, EZ 10/81, 58 000 km, VB 17 500,-

Tel. 02 28 / 35 44 18

ROUS-ROYCE VERSCH. FABRIKATE

Corniche Cabriolet neu, ohne Zul., 250 000,- DM T. 0 38 / 8 91 55 05

Tel. 0 62 61 / 6 30 63

Rolls Royce Silver-Spirit 9/82, schwarz, innen Leder, beige, 20 000 km, DM 185 000,- v. Priv. T. 0 40 / 23 19 12 ab. Mo.

RR Silver Cloud III Bj. 1963, I. deutsche Hd., Rechts-lenker, Farbe: Pine-Green, 74 500 mls., Rarität: vom Werk eingebaute Klimaanlage, Bestzustand! DM 80 000.-Angebote unter Z 9921 an WELT

fallfr., DM 26 900,- im Kun-denauftrag ohne MwSt. Berg. Giadbacher Str. **Rolls-Royce** Tel: 92 21 / 62 10 83 mit und ohne Chauffeur zu ver Tel 0 61 82 / 6 95 87

Alpina B 6 EZ 12/81, blaumet., SD, DM 35 900, inkl. MwSt. Subbelrather Str. 387-407 Tel: 02 21 / 55 20 71



Offenbach

Audi 100 CD

178-164

Antenne, Alufelg., 1. Hd., un-

BMW 635 CSI polarismet., EZ 2/83, 30 800 km, TRX-Bereifg., SD, Radio-Cass-electr., Autom. Antenne, el. Spiegel re., Color grün, Lederp. schwarz, DM 58 900,- incl. MwSt. **BMW-Niederl Offenbach** Spessartring 9 6050 Offenbach Tel: 06 11 / 85 60 01

Rendsburg

Hubdach, 49 000 km, DM BMW 628 CSI 17 500,- im Auftrag ohne Bj. 11/31, graphitgraumet., 35 000 km, Lederp., Radio, SD, 2. Spiegel, DM 37 500,-inkl. MwSt. Wagen der Geschäftsleitung BMW 935 i

Bj. 83, opalgrünmet., unverbindliche Preisempfehlung 59 700, 12 500 km, DM Rendsburger Autodienst Remssurger Andrew BMW-Vertragshändler Am Grönen Kranz 6 237 Rendsburg Tel: 8 43 31 / 7 22 44-6 51 900.-. Autohaus Georg Hansmann BMW-Vertragshändler Pottgraben 10–12 4500 Osnabrück priv. 0 43 53 / 6 70

Solingen-Gräfrath Tel. 65 41 / 2 72 62 BMW 735 I

EZ 10/82, 17 000 km, alle Extras, Unfallschaden vorn re., DM 26 500,- inkl. MwSt. Opel Senator 2500 E EZ 4/83, Redio, ZV, Sond-Reifen, DM 26 000,- inkl. Gruppe 4 Bj. 82, 20 000 km, anthrazitdiamant, SD, Radio, DM 35 900,. MwSt.

Fr. Voos jr. BMW-Vertragshandler Wappertaler Str. 125-127 5650 Sollingen-Gräfrath Tel.: 0 21 22 / 5 98 98

Witten

Ferrari 308 G/TB i EZ 5/83, nur 2500 km, Klima Radio, Racingauspuff, Breitfahrwerk, Zender-Umbau, unverbindliche Preisempfehlung kompl. 117 000,—, jetzt nur DM 89 000,— inkl. MwSt Antowntrum Witten Bernhard Ernst

BMW-Vertragshändler Am Crengeldanz 5810 Witten Tel. 0 23 02 / 5 70 75 geprüft-gepflegt-zuverlässig

blaumet, el SD, el Fenster-he., Stereo-Cass., autom., ZUBEHOR

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

RR Comiche Convertible

EZ 76 (als NK II-Mod. umgeri stet), besond, guter Zustand, braunmet., 55 000 Miles, engl. Zu-lassung, DM: 125 000,-. Anfr. erb. unt. ¥ 9920 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

US-FAHRZEUGE Cadillac-Fleetwood

1980, Super Luxus, 29 500,-TeL: 0 22 33 / 6 82 34

SPORTWAGEN

Witter SC Mod. 83, 3.9 Ltr. Tel.: 0 21 51 / 3 50 85 8-18 Uhr

MASERATI Maserati Quattro Porte

euw., Bj. 81, m. Sonderlack. Dun-elblaumet.-Giasur, L. Hd., umsth. abzug., nur DM 60 000,- + MwSt. Tel: 0 72 47 / 2 11 00 Maserati Cyalami 4,1

5/79, 30 500 km, dunkeibl-met., Led. weiß, beige, Topzustand, scheckheftgepfl., 10fach neu be-reift P 5 sowie XWX, Blaupunkt/ Bremen zu verk. VB 40 000,-Tel: 02 02 /6 11 03 05 wocher tags, v. 9.30-16.30 Uhr

FLUGZEUGE

5 Lear-Jet in allen Ausführungen. Preis: 1,3 Mio. US-Dollar. 1 Piper Cheyenne II Y/C, Bj. 1980, Preis: 580 000,- US-Dollar. 1 Piper Senecs 2, Bj. 1975, Preis: 140 000,- DM I Cesana 182 Siylane, Bj. 1975, Preis: 78 000,- DM. 1 Cessna 172 L. Bj. 1972, Preis: 40 000,- DM. 1 Grumman AA 5a Chataa, Bj. 1975, Preis: 43 000,- DM. Tel. 04 21 / 5 67 84, Tx. 2 44 314 sinhr d

Die Zukunft erlemen. Aus den Zusammenhängen unserer geschichtlichen Entwicklung, aus den Erfahrungen der Gegenwart, aus den Vorstellungen junger Menschen, die atternative Formen gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Entwicklung zu denken wagen.

Wir alle müssen lernen, Bestehendes zu überprüfen, Strukturen zu überdenken, vertraute Formen und Gewohnheiten kritisch zu sehen.

Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen.

Dies ist nur eine von vielen Überlegungen aus unsarer Schrift »Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen», die wir Ihnen auf Wunsch kostenlos zusenden. Aktion Gemeinsinn e.V., eine Vereinigung unabhängiger Bürger, Schumannstraße 57, 5300 Bonn 1



# Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

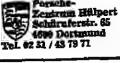
#### Bremen Porsche 924

EZ 3/82, 1. Hd., weiß, 68 000 km, herausnehmb. Dach, Gußspeichenräder m. 205er Reif, Heckspoller, el. FE, Lederstze schwarz u. Lederlenkr., Badio Blaupunkt Essen, DM 26 750, im Kundenauftrag ohne MwSt., tabl. 1. Jahr V. A. G. Carantia. inkl 1 Jahr V.A.G Garantie.

Parsche-Zentrum Breiter Schmidt & Kach GmhH Stresemannstr. 1-7 2800 Bremen Tel. 04 21 / 4 49 52 54

#### Dortmund

Dienstwagen des Hauses Porsche 928 S EZ 8/83, weiß, autom., 3500 km, DM 82 500,- inkl. MwSt.



Porsche 911 SC Cabrio EZ 12/82, 20 000 km, well, Ganzieder schwarz, LM-Felg, DM 61 900, inkl. MwSt.

Autohaus Röchling Porsche-Direkthöll Auf der Höhe 47 4100 Duisburg Tel. 02 03 / 31 80 20

#### Düsseldorf

Porache 924 Turba

Porsche 911 Cabrio EZ4/83, weiß/schwarz, viel Zubek, DM 83 500,-

#### Duisburg

EZ 10/81, indischrot, 80 000 km, el Spiegel, HW, Schmiederelg, 50er Bereif, Stereo-Cass, DM 25 %0,- im Kundenzuftrag ohne MwSt

Periche-Direkthindies Buther Stz. 78

#### Düsseldorf

Nordrhein-Angebot Porscho 944 EZ 9/82, 28 000 km, Colorgias, metallic, 215/60er Bereifung, Radio, zweiter Außenspiegel, Berberstoffpolster, Diebstahl-sicherung für die Räder, DM 38 500.- inkl. MwSt.

Autohaus Nordshein Passhe Direkthindler Hiller Wer 85 444 Disselder Tel 8211/77 64-284 Essen

#### Porsche 911 SC Cabrio

EZ 4. 7. 83, 5800 km, rot, Ganzie-derausstg., Sportsitze, Radio, Alarmani., 64 500 DM inkl. MwSt. Porecho 944

EZ 7/82, 22 000 km, heraus-nehmb. Dach, Radio, 215er Reif., 40 800 DM inkl. MwSt. Gottfried Schultz Sportwagenzentru in dar Harmbook Sportwagenzentrum in der Hagenbeck IS (104 Essen 1 Tel 92 91 / 62 00 81

#### Gilching/ **Argelsried** Petrol Diesel

8000 km, EZ 7/83, umfalkir., Ex-tras, DM 26 500,- inkl. MwSt. Georg Hörmann Forsche-Direkthändier Am Römerstein 55 3031 Gilching/Argelsried Fel. 0 81 05 / 90 11 m. 90 12

Leverkusen Porsche 911 SC EZ 82, Moosgrünmet., 1. Hd., SD, Radio, P7, 39 900 km, DM 48 300,- inkl MwSt. Astobars Bheis-Wappe Pursche-Direkthäudler Schlebuscher Str. 24

Lübeck Porsche 911 SC EZ 2/82, 26 000 km. moosgrün-met., el. SD, Schmiedefelg., 225er Reif. HW, Radio Köln SQR, Colorgias, 2 Spiegel, DM

## 53 000,- im Kundensuftrag oh-ne MwSt. Edgar Kittaer Sportwagenzentrum Molslinger Allee 54 2490 Lübeck

Mönchengladbach Porsche 9118C EZ 9/82, weiß, 26 000 km, P7, u. soust. Zubeh., DM 54 950,- inkl. MwSt

Tel. 04 51 / 8 12 01-8 12 07

RMW 745 i el SD, ABS, EZ 80, 65 000 km, blaumet., DM 29 950,- inkl. MwSt. Waldhansen & Bürkel Porche-Orekibisder Hohemollersir, 10 050 Hinchengladisch

Rendsburg BMW 650 CS

EZ 3/79, div. Extras wie Kli-mant, usw., 18 800 DM BMW 525 i EZ 3/83, 33 000 km, div. Extras, unverbindliche Preisempfehlung 39 000 DM, jetzt 29 500 DM Autobaus Kath Porsche-Händler Friesenstr, 10–18 2378 Rendsburg TeL 9 43 81 / 78 11

#### Münster Porache 928 S

EZ 13. 7. 83, 9000 km, m. versch. Preisempfehlung DM 88 000,-, jetzt DM 78 000,- inkl MwSt. Porsche-Zentrum Münsterland Bernh. Knubel Wesaler Str. 485

Rheine Vorführwagen

Tel. 92 51 / 7 99 71

Porsche 928 S platinmet., EZ 5/82, 10 000 km einige Extr., DM 76 000,- inkl Autohaus Stadtberg Porache-Handler Hammatz.

Tel 0 59 71 / 60 19

#### Saarbrücken Porsche 911 SC Cabrio

weiß, Leder weinrot, Spoiler, Radio, Bj. 3/83, 15 000 km, DM 10 000,- unter der unverbindli-chen Preisempfehlung = DM 64 000,- inkl. MwSt. Porsche 928 EZ 10/81, 62 500 km, pazifikblau, SD, DM 45 500,- inkl. MwSt. Porsche 724

8Z 8/79, 59 380 km, braun, DM 15 900,- inkl. MwSt. Gustav A. Gromkles Porsche-Direkthändler Dadweller Stc. 87-49 6600 Saarbrücken Tel 06 81 / 3 40 86-87

Soest Dienstwagen

Porsche 911 SC Cabrio grand-prix-weiß, EZ 3/83, ge-tont. Verglas., Radio-Vorbe-reit. LM-Schmiedefelg., Reifen 205/55 u. 225/50/16, 7000 km, DM 58 950,- inkl. MwSt. BMW 528 I opalgrünmet., EZ 1/82, TÜV 2 J.,

 Hd., 51 400 km, Stahlkurbel-hebedach, Bereif, TRX 200/60 auf Druckgußfeig., el. FH vorn, getönt. Vergl., DM 26 500,- inkl MwSt.

Egon Ludewig Porsche-Händler Werker Landatr, 1 4770 Soest Tel. 0 29 21 / 64 51

St. Augustin/ Siegburg Porsche 911 SC Cabrio

Dienstwagen EZ 7/83, 8000 km, weiß, Ganzleder, Radio, P7, 6500 km, 63 500 DM inkl. MwSt Porsche 924 EZ 80, 72 000 km, DM 18 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt, Audi Quattro 1/83, 25 000 km, gobimet., viele Extras, 46 000 DM im Kunden-

Autohaus Hoff Porsche-Direktháll Hangelar B 56 5205 Sz Telefon 0 22 41 / 33 20 91





LEICHTATHLETIK / Berlin-Marathon - ein Spektakel für 6070 Langläufer

# Vor dem Start vertilgen sie 450 Kilo Nudeln, 4000 Liter Brause stehen bereit KLAUS BLUME, Bonn wieder einmal weg wie warme Sem. Deutschland niemand als Startgage

Wenn heute abend im Berliner Steigenberger die große Nudelparty für 6000 Marathonläufer steigt, wird Ingo Insterburg sein neuestes Lied vortragen. Text und Melodie kennt noch niemand, nur das Thema ist bekannt: Es geht um den Berlin-Marathon, Anschließend wird sich der Berliner Barde den Teller mit kohlehydrathaltigen Nudeln füllen, denn schließlich wird er am Sonntag mitlaufen, über 42,195 Kilometer, zwischen Reichstag und Gedächtniskirche.

Am Donnerstag um 21 Uhr meldete sich bei den Berliner Veranstaltern der 6070. Teilnehmer. Kurz zuvor waren drei Spanier angekommen, die artig ihre Akkreditierungsbestätigung vorwiesen. 18 000 Mark Porto haben die Veranstalter allein für die Übersendung solcher Antwortschreiben ausgegeben, denn unter den Startern befinden sich 925 Briten, 127 Schweden und 363 Amerikaner. Insgesamt mußten Bestätigungsformulare in 43 Länder geschickt werden.

So braucht man denn allein für die bei Marathonläufen dieser Größenordnung schon traditionelle Nudelparty 450 Kilogramm Spaghetti, 350 Kilogramm Hackfleisch, 1200 Liter Sauce. Und, weil man ja in Berlin ist, 4000 Liter Rixdorfer Faßbrause.

Noch einmal Zahlen: Der Etat für die Veranstaltung wird mit 300 000 Mark angegeben, hautptsächlich aufgebracht von Berliner Geschäftsleuten, einem Büromaschinenhersteller und einem Sportartikel-Produzenten. Doch gebraucht werden rund 700 000 Mark, die auch vorhanden sind – als Sachspenden. So gibt es zum Beispiel für jeden ins Ziel kommenden Läufer eine silberglänzende Warmhaltefolie (Gesamtkosten: 25 000 Mark). Eine Einzelhandelskette stiftet für 15 000 Mark frisches Obst, ein anderes Unternehmen für 30 000 Mark Medaillen, wiederum ein anderes für 35 000 Mark die elektronische Datenverarbeitung. Und die Mara-thon-Boutique, die vom Stirnband bis zum T-Shirt alles verkauft, was der laufende Mensch so braucht, machte am Donnerstag, einem ruhigen Verkaufstag, 8000 Mark Umsatz -"Berlin-Marathonsocke" ging

VOLLEYBALL

Herren 1. Spieltag der Endrunde: (Vorrundenergebnisse aus den direk-

ten Vergleichen werden für die Tabel-le übernommen): CSSR – Italien 3:2,

Polen - "DDR" 3:1, UdSSR - Bulgarien

Damen: UdSSR - Bundearepublik Deutschland 3:0, "DDR" - Rumänien 3:0, Ungarn - Bulgarien 3:0 1. "DDR" 2 2 0 6:0 4:0 2. UdSSR 2 2 0 6:1 4:0

Turnier in San Francisco, Achteifi-nale: Lendi (CSSR) – Flemming (USA) 3:6, 6:3, 6:4, McEnroe – Tanner (beide USA) 6:3, 6:5, Curren (Südafrika) – Davies (USA) 6:3, 7:5. – Turnier in Gent, zweite Runde: Sundström (Schwader) – Schmar (USA) 6:4, 5:2

(Schweden) – Solomon (USA) 6:4, 6:3, Vilas (Argentinien) – Bedel (Frank-reich) 6:3, 6:0.

LEICHTATHLETIK

Berner Stadtlauf über 8,5 km: 1. Ryf-fel (Schweiz) 22:58,89 Minuten, 2. Herle 23:01,37,...4. Wessinghage (beide Deutschland) 23:32,97.

PARTY NAMED IN COLUMN TO PARTY NAMED IN COLUMN

2 1 1 3:3 2:2

2 1 1 3:3 2:2 2 1 1 3:3 2:2

1, UdSSR

4. CSSR 5. Itelien

6. \_DDR

3. Ungarn 4. Bulgarien 5. Rumänien

Berlin-Marathon, was ist das eigentlich? Es ist ein Rennen, das unter diesem Markenzeichen morgen zum dritten Mal ausgetragen wird und das mittlerweile zu den alljährlichen 43 internationalen Standard-Veranstaltungen gehört. Im Frühjahr 1982 haben sich nämlich die Veranstalter der großen Marathonläufe zu einem Verband zusammengeschlossen, an dessen Spitze als Präsident der frühere englische Hindernis-Olympiasieger Christopher Brasher fungiert.

Dieser Verband, der auch zwei Rennen in Deutschland - Höchst und Berlin - ins Programm aufgenommen hat, kann freilich nicht alle Veranstaltungen vor Überschneidungen schützen. So finden am Sonntag in Frankenberg gleichzeitig die deutschen Meisterschaften im 25-Kilometer-Lauf statt. Das verhindert in Berlin den Start der deutschen Marathonmeister Ralf Salzmann (Frankfurt) und Charlotte Teske (Darmstadt). Schließlich wollen die es sich nicht mit dem Deutschen Leichtathletik-Verband (DLV) verderben. Ausländische Starts zu bekommen, war schwerer, weil zur selben Zeit in Peking (!) und in Columbus (US-Bundesstaat Ohio) internationale Marathonläufe stattfinden. In Columbus zum Beispiel steht als hauptsächlicher Geldgeber eine große Bank bereit. So startet denn der belgische Vize-Europameister Armand Parmentier lieber dort als in Berlin, wo Spitzenläufer allenfalls zwischen 5000 und 6000 Mark Gage erhalten. In Columbus gibt es ungefähr das Dreifache. Den Schweden Kjell-Erik Stahl, den Sieger von Bremen, München und Antwerpen, zieht es nach Peking, "wegen des touristischen Wertes", wie er sagt.

"Bei einem Etat von 300 000 Mark können wir uns in Berlin die ganz großen Stars aus Amerika gar nicht leisten", sagt ein Sprecher des Veranstatters. Noch nicht einmal Ron Tabb, den Siebenten der diesjährigen Weltbestenliste? Dazu noch einmal der Sprecher des Berliner Veranstalters: "Unter 10 000 Dollar ist der Mann nicht zu haben. Das kann in

Braun nach Frankreich

eustadt (sid) – Der deutsche Rad-

profi Gregor Braun wird seinen italie-

nischen Arbeitgeber verlassen und

künftig für ein französisches Team

fahren. Braun wird deshalb auch an

Helmstedt (dpa) - Der SPD-Bun-

destagsabgeordnete Rudolf Hauck

(Helmstedt) hat angeregt, den Anzei-

chen von Ausländerfeindlichkeit und

der Verbreitung neonazistischen Ge-

dankenguts bei Sportveranstaltungen

entgegenzuireten. Ausgangspunkt sind die letzten Krawalle in Fußball-

Roseta Degli Abruzzi (UPI) - Der

26jährige Italiener Walter Glorgetti

bleibt Europameister der Berufsboxer

im Bantamgewicht. Giorgetti vertei-

digte seinen erst am 10. Juni erkämpf-

ten Titel durch technischen K. o. in der

siebenten Runde über den Spanier

Disqualifikation gefordert

Karlsurube (sid) - Der Karlsruher

Rechtsanwalt Rolf-Dieter Ruppert hat

die Europäische Box-Union (EBU)

aufgefordert, den Berufs-Boxeuropa-

Giorgetti bleibt Meister

der 71. Tour de France teilnehmen.

Initiative gegen Rowdies

In Berlin haben sie immerhin unter der Startnummer eins den Belgier Karel Lismont zu bieten, und das ist ein ganz Großer der langlaufenden Zunft. Doch Lismonts Verpflichtung war reiner Zufall. Weil Frau Lismont in der Woche zuvor ihr drittes Kind erwartete, blieb ihr Mann zu Hause und verzichtete auf das gutdotierte Rennen in Antwerpen. Die nächste Laufmöglichkeit war dann Berlin.

Es sind mitunter die Zufälligkeiten, die eine Marathon-Veranstaltung gelingen lassen. In Berlin, so sagten die Läufer, mache es die Atmosphäre, das Zuschauerspalier von 300 000 Menschen, der Endspurt auf dem Kurfürstendamm. Und andernorts? Für den Nürnberg-Marathon am 30. Oktober wirbt der Lauf-Club Franken e. V.: "Romantisch laufen schon problert?" und offeriert im Beiprogramm "Faßweise Bier, Jazz-Dämmerschoppen, fränkische Kűche" und die unvermeidliche Nudelparty. Den Hawaii-Marathon kann man für 3469 Mark erleben, Flug ab Frankfurt, 20 Übernachtungen, "inklusive Blumenbegrüßung durch Hula-Mädchen". An das Marathongeschäft hängt sich so mancher dran, zum Beispiel auch Maria Vollenberg aus Fleckenberg, die den "idealen, nimmermüden Laufbegleiter, der Sie auch beim Marathon nicht allein läßt", anbietet: einen Airedale-Rassehund. Auch Gleichgesinnte treffen sich über den Marathonlauf. Eine 18 Jahre alte Arzthelferin, Langstrekkenläuferin, sucht per Annonce eine Anstellung bei einem "laufenden

Beim Berlin-Marathon kann jeder mitmachen. Als 5555. Teilnehmer meldete sich der Berliner Maschinenbau-Student Matthias Saussner. Er hat sich zuvor die Leichtathletik im Fernsehen angesehen, dann drei- bis viermal in der Woche trainiert. Nun will er es selber versuchen. Vielleicht gehört er zu jenen, die gezeichnet, fotografiert oder gemalt werden. Solche Werke wird der Berliner Galerist Jule Hammer noch am Sonntag-

meister Rudi Koopmans (Nolland) zu

abzuerkennen. Stattdessen soll der

Unterlegene, der deutsche Meister

Manfred Jassmann, zum Sieger er-

klärt werden. Koopmans war beim

Titelkampf am 9. Juli in Frankfurt

Kiew (dpa) - Der Schifferstädter

Markus Scherer kämpft bei den Rin-

ger-Weltmeisterschaften im klassi-

schen Stil in Kiew gegen den Bulgaren

Tsenow um die Goldmedaille. Nach

seinem Sieg über den Japaner Sasaki

hat Scherer bereits die Silbermedaille

Segel-Meister: Gebrüder Hunger

gang und Joachim Hunger (Berlin)

wurden auf dem Berliner Wannsee

internationale deutsche Segel-Meister

Moor Park (dpa) - Der deutsche

Golfspieler Bernhard Langer (Anhau-

sen) liegt bei den "Bob Hope Classic"

in Moor Park (England) nach 70 Schlä-

gen zum Auftakt auf Platz 15. Es führt

der Amerikaner Peter Teravainen mit

einer Rekordrunde von 63 Schlägen.

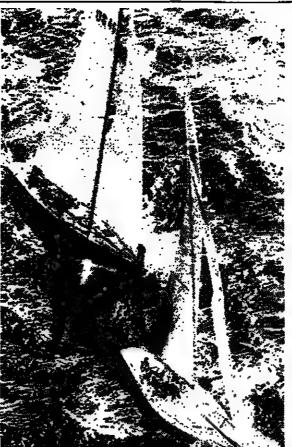
in der olympischen 470er-Klasse.

Zum Auftakt auf Platz 15

Berlin (sid) - Die Gebrüder Wolf-

sicher.

Ringen: Um Goldmedaille



# Amerikas Segel-Millionäre packt das kalte Entsetzen

Amerikas Segel-Millionäre vom New York Yacht Club hat das kalte Entsetzen gepackt. Millionen amerikanischer Segelenthusiasten von der Ostküste bis nach Kalifornien verstehen die Welt nicht mehr: Die "Australia II" hat auch in der sechsten Wettfahrt des America's Cup-Finales vor Rhode Island über die "Liberty" triumphiert. Damit steht es 3:3. Wer heute die siebte Regatta für sich entscheidet, hat den Pokal gewonnen. Zum ersten Mal in der 132jährigen Geschichte dieser ältesten, traditionsreichsten und aufwendigsten Sportveranstaltung der Welt - etwa 650 Millionen Mark sind seit 1851 für den America's Cup ausgegeben worden - droht den gastgebenden Amerikanern eine Nieder-

Der 36 Jahre alte John Bertrand, ein Segelmacher aus Melbourne und Skipper der "Australia II", ließ die Crew

dpa, Newport der amerikanischen "Liberty" und ihren berühmten Steuermann Dennis Conner verzweifeln: Mit 3:25 Minuten Vorsprung rauschte die "Australia II" über die Ziellinie. Seit 1871 hat kein Herausforderer mit einem so großen Vorsprung eine US-Yacht deklassieren

> Der total enttäuschte Conner, dessen Yacht trotz eines guten Starts nach der 4,5 Seemeilen langen Start-Kreuzstrecke schon den Anschluß an die Australier verloren hatte und in ein Flautenloch geraten war, zollte der taktischen Leistung der Konkurrenz seinen Respekt: Bertrand muß den richtigen Wind gerochen haben." John Bertrand, der alles auf eine Karte gesetzt ("Siegen oder Untergehen!") und sein taktisches Meisterstück vollbracht hatte, ist voller Optimismus: "Ich bin jetzt fest davon überzeugt: Wir werden die siebte Wettfahrt am Sonn-

abend gewinnen. Wir haben

gelernt, auch gegen die "Liberty' zu segeln."

Tatsächlich ist die "Australia II", ursprünglich nur als sogenanntes Leichtwetter-Schiff angesehen, während des Finales praktisch mit jedem Wetter fertig geworden. Bei der sechsten Wettrahrt war die See schwer, die starken Winde schienen nur für die "Liberty" zu sprechen. Doch die "Terror-Australier" - so wird die australische Yacht an der US-Ostküste genannt baute auch bei diesem Wetter seine Führung von Wendemarke zu Wendemarke aus und ließ sich auf keinerlei takti-

sche Manöver ein. In Australien werden die Manner der "Australia II" bereits jetzt als Helden des Landes gefeiert: Im America's Cup-Finale '83 haben sie drei von sechs Wettfahrten gewonnen. Sechs australische Yachten hatten bei den Final-Serien 1962, 1967, 1970, 1974, 1977 und 1980 zusammen nur vier Rennen gewinnen können.

#### STAND@PUNKT

#### Weltfremd, den Werbekrieg neu zu beginnen

Beschlüsse von Sport-Gremien sollten sich vor allem durch Realitätsnähe und Durchsetzbarkeit auszeichnen. Nützlich sollten sie sein, hilfreich auch. Die Entscheidung des Nationalen Olympischen Komitees für Deutschland (NOK), ab 1. Oktober allen Olympia-Aspiranten die Werbung am Mann zu verbieten, hat nichts von alledem. Weltfremd ist sie

 das ist noch ein mildes Wort. Jetzt besteht wieder die Gefahr. daß alle Bemühungen, den modernen Sport aus verstaubten Regeln herauszuheben, hierzulande unglaubwürdig werden. Das NOK tut, gestützt auf die 1974 "verabschiedeten" Werbeleitlinien des Deutschen Sport-Bundes, was es schon für die Spiele 1976 und 1980 erreichen wollte. 1979 scherten sich sechs von zwölf Handball-Klubs und fünf von zwölf Eishockey-Vereinen einen Dreck um dieses Verbot und ließen ihre Nationalspieler spielen. Selbstverständlich traten sie in Lake Placid im Eishockey an, eine Kraftprobe mit den Handballspielern wurde durch den Boykott von Mos-

kau verhindert. Zu verstehen ist überhaupt nicht, was jetzt wieder (und wahrscheinlich emeut ohne Folgen) passiert. Das Bemühen, näher an die Wirklichkeit heranzukommen, war nicht zuletzt bel Willi Daume spürbar, der die größte Arbeit bei der Liberalisierung der olympischen Zulassungsbestimmungen leistete. Jetzt war gerade er es, der beim NOK-Beschluß die In-

itiative ergriff. Eine merkwürdige Praxis: Die Athleten dürfen zwar neuerdings für alle möglichen Produkte werben, wenn ihre Verbände es erlauben und ihnen die Gelder nicht direkt zufließen. An Werbeverträge aber, die ihr Verein abschloß und die auch nur dem Verein Geld in die Kasse bringen, dürfen sie sich nicht halten.

Hier wird eine Schlacht von vorgestern wieder neu eröffnet. Der "Spaltpilz Werbung" (Willi Weyer) wird in einer Zeit erneut hochgepäppelt, in der alle Welt dachte, ihm sei die Lebensgrundlage entzogen. Weltfremd.

VOLLEYBALL / Niederlage gegen UdSSR, aber:

# "Von den Sowjets können wir nicht mehr lernen"

Beim Bier trauerte Bundesträiner Andrzej Niemczyk (39) den vergebenen Chancen nach. "Meine Mannschaft hatte zuviel Angst vor diesem russischen Team. Sie war genau wie im Treffen gegen Bulgarien zu verkrampft", sagte der Pole nach dem 0:3 gegen die UdSSR im ersten Endrundenspiel der Volleyball-Europameisterschaften in Rostock. Doch das Fazit bleibt: Der Abstand zum Olympiasieger von 1980 ist längst nicht mehr so groß, wie es die Niederlage auf den ersten Blick vielleicht auszudrücken scheint (zweiter Satz

"Von den Sowjets können wir nichts mehr lernen", sagte Niemczyk. Der Bundestrainer zog daraus bereits die Konsequenzen für den weiteren Weg nach oben: "Wir müssen weg von Europa. Von Asiatinnen und Amerikanerinnen können wir in Zukunft profitieren. Nur über sie komter." China, Peru, USA, Japan, Kuba, das sind die ersten fünf

dpa, Rostock in der Welt, an denen es sich zu orientieren gilt.

Niemczyk, dessen Mannschaft zumindest einen oder zwei Sätze hätte für sich entscheiden können, stellte der UdSSR nicht gerade ein gutes Zeugnis aus. Wenn sie in der "DDR" um den Titel mitspiele, so beruhe dies in erster Linie auf Kraft, Athletik und Körpergröße. Die Technik aber käme zu kurz, "sie sind in Ihrer Entwicklung stehengeblieben\*.

Fast ergeht es dem Team aus der Bundesrepublik wie den Franzosen bei der letzten Fußball-WM: Es spielt schöner, variantenreicher, bevorzugt mehr die Technik, ohne dabei jedoch schon große Aussichten auf eine Medaille zu haben. "Doch", so erklärte der Bundestrainer die Niederlage, "wir haben in der Abwehr weiter unter Niveau gespielt. Die russischen Angreiferinnen waren einfach zu hoch für uns. Schade, wo doch sonst alles funktioniert hat." Elena Wolkowa und Elena Tschebukina überragen die größten deutschen Spielerinnen mit jeweils 1,90 m Körpergröße um rund zehn Zentimeter

FUSSBALL / Achter Bundesliga-Spieltag

# Defizit geringer als erwartet

Das zunehmende Zuschauer-Defizit in der Fußball-Bundesliga hat bisher weniger Auswirkungen auf die Bilanzen der Vereine als befürchtet. Zwar fehlen den 18 Klubs insgesamt 130 000 Zuschauer im Vergleich zum gleichen Zeitpunkt des Vorjahres, doch elf Vereine melden eine höhere Besucher-Resonanz als sie vor der Saison kalkuliert hatten.

Die Aufsteiger schneiden dabei am besten ab. Waldhof Mannheim hatte mit durchschnittlich 15 000 Zuschauem kalkuliert, erreichte aber 33 000 pro Heimspiel (bisher 3). Es folgen nach Düsseldorf (10 333 über dem kalkulierten Schnitt), Offenbach (plus 9200) und Uerdingen (plus 8000). Am Ende dieser Tabelle liegt der 1. FC Köln, der mit 20 000 Zuschauern rechnete, in vier Spielen aber nur einen Schnitt von 7750 erreichte.

Die Kölner spielen heute in Mönchengladbach. Für sie ist so etwas wie der Beginn einer Woche der Entscheidung: Mittwoch folgt das Europacupspiel gegen Innsbruck, heute in acht Tagen das Spiel in Stuttgart, Drei Niederlagen und die Zuschauerzahlen werden noch geringer wer-

Heute spielen (15.30 Uhr) Braunschweig – Frankfurt Maladbach - Köln Bochum - München In Klammern die Ergebnisse

#### **GALOPP**

# Derby-Sieger hat im 99. St. Leger nur sechs Gegner

KLAUS GÖNTZSCHE, Dortmund Fünf klassische Rennen finden alljährlich auf deutschen Galopprennbahnen statt, vier davon sind gelaufen. Mit dem 99. Deutschen St. Leger (Europagruppe II, 102 000 Mark 60 000 Mark dem Sieger, 2800 m) steht am Sonntag die letzte Prüfung dieser Art auf dem Programm. Wie häufig in den letzten Jahren ist auf der Dortmunder Galopprennbahn in Wambel nur ein kleines Feld am Start – diesmal sind es sieben Pferde. Seit 1970 sind in dieser Steher-Prüfung nie mehr als elf Pferde angetreten. Als Lombard 1970 gewann, gingen nur fünf Pferde ins Rennen, auch Arratos hatte zwei Jahre später nur fünf Gegner zu schlagen, die gleiche Situation fand Wauthi 1980 vor.

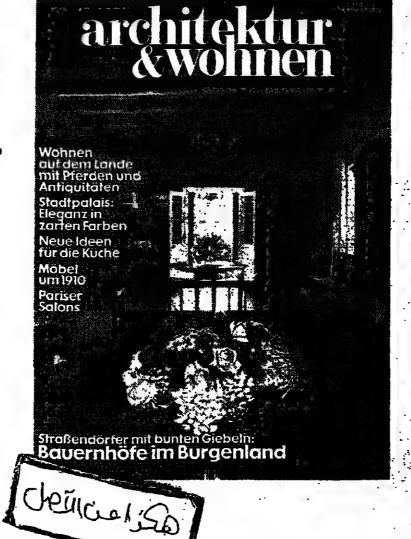
Die Erklärung dafür ist einfach: Die Saison hat an den Kräften gezehrt. Viele Trainer und Besitzer haben eingesehen, daß es aussichtslos ist, gegen die Spitzenpferde über die 2800-m-Distanz anzutreten.

Am Start ist diesmal auch wiede der Derby-Sieger Ordos aus dem Gestüt Zoppenbroich. Der Bruder von Orofino wird von Peter Alafi geritten. Nach dem Derby ist Ordos einmal gelaufen. Im Aral-Pokal von Gelsenkirchen belegte er hinter Solo aus dem Gestüt Röttgen mit Peter Remmert den zweiten Platz. Auch Solo ist morgan am Start.

Gefährlichster Gegner für die beiden Favoriten wird El Arco werden, den Georg Bocskai reitet. Der Hengst hat zwar noch kein großes Rennen gewonnen, zuletzt aber mit hohem Gewicht als Sieger in einem Handicap-Rennen seine aufsteigende Tendenz bewiesen. Für den Hengst Königsbacher hat der Braunschweiger Juwelier Karl-Heinz Kühlhorn vor dem Derby für einen 50-Prozent-Anteil 175 000 Mark bezahlt. Bislang hat sich diese Investition noch nicht gelohnt, auch morgen ist Königsbacher neben Aarkaiser und Tarsus nur

Den Namen hat das Rennen vom englischen Pferdezüchter St. Leger of Park Hill Die Dortmunder Thier-Brauerei, seit einigen Jahren Sponsor dieses Rennens, will sich zurückzie-

# Machen Sie mehr aus Ihrer privaten Umwelt.



# Heute neu

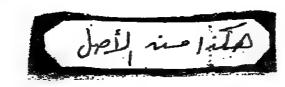
Hier geht es um guten Geschmack im weitesten Sinne - um Häuser, Bauen, Wohnen, Einrichten, Kunst und Antiquitäten.

Hier geht es um Themen, die Menschen interessieren, die aus ihrer privaten Umwelt das Schönste machen wollen. Ein paar Stichworte:

Kachelöfen aus Meisterhand · Alte Farm am Kap der Guten Hoffnung · Sardinien: Ein Logenplatz an der Mittelmeerküste · Zitronengarten rund um den Gardasee Hamburg: Gläserner Anbau für ein altes Haus · Außerdem: Wohngespräche, Neuheiten und Informationen aus der Architekturszene und vom Antiquitätenmarkt.

Gönnen Sie sich heute die neue Ausgabe von ARCHITEKTUR & WOHNEN. Uberall im Zeitschriftenhandel DM 12,50.







Unsere liebe, treusorgende Mutter, Großmutter und Urgroßmutter

# Frau Gertraud Nicolaus

verschied am 21. 9. 1983, abends 8.00 Uhr.

8060 Dachau-Mitterndorf, Ignaz-Taschner-Straße 5

Im Namen der gesamten trauernden Familie Kari Heinz Nicolans Ingrid Fischer geb. Nicolaus Dagmar Dietz geb. Nicolaus

nat am Dienstag, dem 27. 9. 1983, 10.30 Uhr Waldfriedhof Dachau Herzlich bitten wir von persönlichen Beileidsbezengungen bei den Beisetzungsfeierlichke

Die VEDES Vereinigung der Spielwaren-Fachgeschäfte eG und alle ihre Mitgliedsunternehmen in der Bundesrepublik Deutschland, in den Niederlanden, in Luxemburg, in Österreich und in der Schweiz trauern um ihr ehemaliges, langjähriges Vorstandsmitglied zuletzt Ehrenmitglied des Aufsichtsrates - Herm

# Willy Steinacker

\* 13. 8. 1910

† 21. 9. 1983

Träger des Bayerischen Verdienstordens

der über fünf Jahrzehnte lang seine ganze Kraft für unsere VEDES-Unternehmensgruppe

Willy Steinacker war eine Persönlichkeit in der internationalen Spielwaren-Welt, hochgeachtet und verehrt.

Wir alle haben ihm viel zu verdanken.

Aufsichtsrat, Vorstand, Gesamtbetriebsrat und Mitarbeiter

Vereinigung der Spielwaren-Fachgeschäfte eG

Beisetzung am Dienstag, 27. September 1983, um 13.00 Uhr auf dem Südfriedhof in Nürnberg.

Mit großer Trauer geben wir davon Kenntnis, daß unsere hochverehrte Gesellschafterin

# Frau Gertraud Nicolaus

geb. Helm

\* 14. 1. 1900

nach kurzer schwerer Krankheit am 21. 9. 1983 verschieden ist.

Mit geistiger Frische und großem Engagement hat sie sich bis kurz vor ihrem Tode in die Dienste des Unternehmens gestellt und Verantwortung in übergeordneten Gremien und der Gesellschafterversammlung unserer Unternehmensgruppe getragen, wo sie eine große Lücke hinterlassen wird.

Für den Aufsichtsrat und die Geschäftsführungen

- MD Verwaltungsgesellschaft Nicolaus GmbH & Co. KG, München
- MD Papierfabriken Heinrich Nicolaus GmbH, Dachau
- MD Papierfabriken Heinrich Nicolaus Ein- und Verkauf GmbH, München
- MD Papierfabrik Pasing Nicolaus & Co., München
- MD Nicolaus Indústrias de Papéis Ltda., São Paulo/Brasilien

PRIMA

Kenthrales sector without 5 Patrespessifige oit (Agent-Fates to: Alle aus law Halel Se basebes out on the Alle. Baille, Read, geniusztas Aller von – (es zu schreiben. NESTERIT MONRO), Postach 1802(c), 8000 Frankfort (f)

Philippinische Damen

Fünschen Partner zwecks Brief-freundschaft/Bekanntachaft/Ehe.

Info durch:

GFI Club Landweg 5, 2261 Kolimar

O Keiner birtet Ihsen mehr) O

Bid-Equiair ist m: 200 Fetos m. 437 Da.-Varachlägen für Freizeit u. mehr erhah. Sie geg DN 2 - in Briefin v. EAT, 6650 Offenback 3, Fostl. 953-86

DÜSSELDORFERIN

28, 171, blond, berufl, eng., sportl, aktiv, anspruchsv., aucht Lebensgefährten m. Niveau (mögl. Med. – nicht Beding.) Zuschr. erb. u. B 9901 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Easen

Beerdigungsgottesdienst am Dienstag, dem 27. 9. 1983, 10.30 Uhr Waldfriedhof Dachau.

# Viole Folia und Adressen An.gr. Klericen oder geg. 10. - vom Herled First/Ms. Foch 732, 8 Manchen D

NRW, 88 J., 1,65, 50 kg, vielseitig and sportlich interessiert in spruchsvolless gesellschaftl. 1 modebewußt, Grundbesitz, vielseitigen in den seiten in der seite det und sportlich interessiert mit an-spruchsvollein gesellschaft! Niveau, modebewißt, Grundbeattz, vermö-gend, motorisiert, socht Gemeinsen-keit mit kultiviertem, intellektuellen u, gesellschaft! gewandten Kawaller in Frack u. Jeans bis 62 ab 1,78, nm schlank, mind. Abimt. Nichtraucher, sehr sportlich, Tennis, Ski, Bergtomen, Wassersport, Tanzen, tier-u. naturileh, der geme u. gat seinen 5-Zylinder fährt. Grundbeattz u. Vermögen Bedingung. Lunchriften unter U 2008 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4200 Essen.

## Lehrer

sucht eheliche Zweisamkeit mi

Normale Frau verw., mit Anspruch und Niveau finanz, unabhängig, sucht ebens gestellten Partner bis 56 Jahre, Bann Hannover-Rielefeld. Zuschr. n. R 9913 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

#### Die Schweiz attraktiv, weltoffen AUCH IN DER PARTNERWAHL

Introduction Eheanbahnung für Anspruchsvolle. Ein Begriff in Westdeutschland.

Verbindungen zu Östereich, Skandinavien, Kanada, USA. 2 Agenturen in Australien. Bitte wenden Sie sich an Frau M. Th. Klay Neuengasse 45, CH-3001 Bern

Telefon 0041-31-22 2112 Staatlich eingetragen seit 1956 ÄRZTIN

ul. 40, aparte, sehr charmanie Fran, rwitwei, m. eig. Frank, mehrt. us- u. Grundbesitz, bedeut. Vermö-n, sportlich, temperamentvoll, viel-t. Interessen, whuscht glückliche Zweitehe. Misherer: Pray Karla Schain-Scharus-ge, 3060 Hamnover-Ricefeld, Spino-metr. 2, T. 05 11 / 55 24 33 – DSE Ebeau-

Gepti. Sie, 60/1,62, sn. ältere: besseren Herrn. Zuschr. erb. u. PF 46068 WELT-Verlag, Postfach, 2 Hamburg 36.

Sie, 32, warmbersig, attraktiv, möchte mit ihm (bis ca. 65 J.) eitiekil werden. Zuschriften unter V 1888 en WELLT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

# DAME

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten.

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.400.000 Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten gut situierten Schichten.

40 mm/1 spaltig

DM 282,72

Preis- und Größen-Beispiele:

10 mm/1 spaltig

DM 70,68

20 mm/1 spaltig DM 141.36

25 mm/2spaltig

DM 353,40

#### DIE WELT Die Große WHITE SUNYAYEE Kombingtion

#### Bestellschein

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenableilung, Postfach 1008 64,

Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewünsche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

zum Preis von DM.

bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10.26 Zustellungsgebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

mm hoch

Straße/Nr.:

Vorwahl/Telefon:

Unterschrift:

Der Anzeigentext:

finde ich es, wenn Du auf mein Inserai antwortest. Brigitte beiße ich, bin 22 J. alt, bluzsich und ich wohne ganz allein. Zwar sehe ich gut aus, bin aber schiich-tern. Deshalb suche ich einen treuen, ehrlichen Freund, mit dem ich schon rucht beid zirtische Stunden werbengen darf. Schreibe gleich unter Nr. 22545 an Institut Monika, Postfach 180263, 6000 Frankfurt 18. Antwest mit Foto komeni sofort. Evangelische Eheanbahnung Seit 1945 Großer serlöser Partnerkreis

rteigreich im ganzen Bundeege Damen/Herron aller Attensatuter
Zerangios · Taltivoli · Distrat.
Prospett verschiossen, ohne Absert
Weg-Gemeinschaft
Prostach 224/Wa., 4530 Deim
Telefon (0 52 31) 2 49 08.

Roum Hannover - Kassel

(Geisteswissenschaften), 53 J., wesentlich jünger aussehend, 176 cm, ledig, ruhig und umgänglich, Liebhaber klassischer Musik,

einer Frau (bis 50), ev. oder kath., von herzlicher Wesensart und mit praktischem Sinn. Freundliche Zuschriften (mög-lichst mit Bild u. Telefonadresse) unter H 2907 an WELT-Verlag, Posti 10 08 64, 4300 Essen

Sensible, jung geblieb AKAD.-WITWE

(Haum 1), Mitte 60/1,72, schl., ev., o. Anh finanz. mmbhäng. ampassungafib. i bewegi., mit Liebe 2. Nat. e. Knitu Wand. Beis., möchte noch einm. ein Herremsbezieh. eingeh. Welch. niveauw. Herr b. ca. 70 J. hadday Verhältniss. mit ähnl. Empfindung dem liebev. Atmosphäre etwas bedeut ermögi. m. Ehriichk. ein Kennenlerner Mus ernetsen. Zuschriff. u. F 9012 a.

Nur ernstgem, Zuschrift, n. P 9912 a WELT-Verl, Postf. 10 88 64, 4300 Esse

## Schlechte Noten nach Noten vertrimmen? Der wmade Punkt! Eine "verhauene" Arbeit ist nur ein

Warnsignal - aber keine Katastrophe. Statt die Angst zu vertiefen, sollten Eltern das Selbstvertrauen des Kindes für die Zukunft.



Das Deutsche Kinderhillswerk e. V. dankt für die kestenlose Finschaltung dieser Anzeige

180 cm. ledig, unternehmeris 3sprachig, sucht Sie, wed ze noch Twiggytyp (eher vo leer Rubenstyp), aus guten Kr für Damerbeziehung Zuschr, ei Dr. Damerbeziehung Zuschr, ei u, L 9909 an WELT-Verlag u, L 9909 an WELT-Verlag 10 08 64, 43 Essen

Gutauss. jg. Mann, 25, 178, blond, ungebund, sucht Dame, gerne auch siter, die ihn unt. ihre Fittiche nimmt.

Zuschr. erb. u. G 9906 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

AKADEMIKER

(Raum Hil-Hamover), 42 Jahr (verw., vorzeigbar, mit Auspruch u. Ni voau, sucht adiquaten Partner, Zuschr, unter S 2014 an WELT-Veriag Post 1 10 08 64, 4500 Essen.

Erfolg winkt ihnen dort, wo Sie sorgfälig ausgemehte Vorschläge fust nur is Humburg – finden! Seit 1909 Nmb., Dammtorstr. 21, Ruf 346170 (GDE) Einm. mäß. Bettr. – Hoserer n. b. Erfolg. Keine Fillaten – Individuelli – Hodern! Beratung und Prosp. gratis

INSTITUT HILDEBRANDT
Symbol für Erfolg und Vertrauen

Zentrale: Postfach 3173, 6000 Frankfurt 1, Tel- 0611 / 55 69 63

Sucht auf diesem Wege aus Mangel an Gelegenheiten ein solides, ehrliches, fielßiges Mädchen (Nichtraucherin) zwecks späterer Hehrat. Sie sollte familiär, gesund und naturliebend sein und keine Abenteuer suchen. Ich lebe in einer ländlichen Gegend, jedoch nicht einsam. Bin 31 Jahre, 1,90 m, finanziell unabhängig, arbeite z. Z. an einer eigenen Landerschließung (über 100 Bauplätze), bin ehrlich und treu und kein Tanzboden-Fan. Höre aber gerne moderne Musik. Wasserski, Sid und Tennis sind bevorzugte Sportarten. Wer hat Interesse, mit mir zusammenzuarbeiten und auf einem sehr schönen Anwesen, am See gelegen, in Kamada, Ontarko, zu leben. Ihre Zuschrift mit Bild (bestimmt zurück) und Telefon-Nr. unter A 9354 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bhyl.-Chamatauria, 25/169, iedig, trik Charnes, S.G. u. Espek, sportich-diagrat, tichtig, ge-sendt, nathel, stratidy, wü. ribeauvollan, 20-vorilissigas, salactinas (Danombra.

GUTSBESITZER.

sehr vermög, 49/183/89 witnscht die Bekunschaft einer hilbschen, ig. Frau u. d. 30/180/30. Sie soll gesund u. sporti, sein, interesse für Pierde u. Jagd haben. Zärtl. soll sie sein, so richtig z. Liebhaben. Glöck z. Anfassenl Kug u. selhständig mit lachend. Augen z. Scheizen, Streiten, Schmusen, Tafelu u. Tanzen, Kind k. Hinderungsgr. Nur Blötzuschrift. u. K. 9908 an WELT-Verl., Postf. 19 08 64, 4300 Essen.

HOTELIER

46/17a. Akademiker, besitzt Luxus-hotel in landschaftlich herri. Lage, eleg. sporti. Erscheinung, ehem. Rallys-Fahrer, wi. Ehe u. bietet Einheirst durch: A/L-123 PATRI-ZIER ALPENLAND LTD., CH-8911 Campione, Tel. 0 03 93 32 / 56 63 58

Sernhard Hoffmann, Wildsteig 1, 300 Uhr

(0202) 722503/72643, taglich bis 20 Uhr
Edotoroiche Eheanbahnung geit 1963, Mitglied im GDE

Mehr als 308 asoprachevolte Hernsches aller Gestlestatte-schichten, instessandere Abschenker, Unternebeser und Adeliga, suches derch uns einen Lebesspartner. Ween such Sie die ini-tivierte Perseurbeziehung anstreben, auften Sie unsere under sonde und issertgeitliche Information und Bolsmestation ver-haustener Kontaktmöglichteiten sofordern, Beben Sie uns Bes Wilssche bekandt und Sie erheitem auf dictroben Wag spazifizier-te Perinerverschlöge.

Asseignend attrakt. Dame, 26/172, Bank Kim. (Abitur, Sprachausbildg.), chara, fröhl, eigenständig, nicht oberfächlich, viel Herzenstakt, Sinnestitude, Framet, menschl. Werte, aus Judern. Fram. vermögend, sucht sport, zuverlässig. Lebensger, dem sie die verständigtv. Kamerzdin sein möchte. Näberes durch fram Hornung, 463 Bochum Aleademiestr. 31, Ruf. 02 34 / 21 30 50, Institut seit 1963

Unternehmer Wordwest Raum 2. moctive, humorvolle, netisolide Erscheinung (Dipl.-ing.), Beginn 60, vielseitig interessiert z. reinend, verantw. Kanin. gittiger Witwer, hoffi für seine Hindl. mod. Behausung auf ebenfalls recht schlanke, gesunde, gutanssehende, mögl. adiquatstingierte Lebens-Ehepartnerin um 43/34 J. + 189/174 cm. naturv. Gebülebe, auch west. Anslandbeit zwischenzeitliche Wirtschafterin endigt, wird erwinscht eine nur völlig unabhängige, bebe sollide frobe Fran mit Freuen für Anleitung auf bald bei herzlichstem Füreinunder im treuen Vertrauen. Foto mit Tel-Zuschriften vertraulich retour unter M 3919 am WELT-Verlag, Postfach 18 06 64, 4300 Essen. FORSTMANN

Mittdreißiger, nach glickl. Ehe verwitwet, trotziem positive Lebenseinstelhing, vielseit. Interessen (Mindt, Literatur, Reisen, Jagd), m. schön. Haus i.
landschaftl. relavoll. Gegend, ersehnt
ein neues Eheglick. Näheret. PragEacia Selmin-Scharungs, 3000 Hannover-Kleefeld, Spinozastr. 2, T. 05 11 /
55 24 33

Dill Eheanbahnung seit 1914

Mit Parineria a, sehr gt. Hause b. Ende 30, m. Charme, Profil n. Famillensim winscht led. Dipl.-Kfm., attrakt., sym-path. Pera. (Sler/177), sportl-geist-musisch interes, natur- u. kinderl., verständnis- u. Hebev., geradlinig, wel-toffen, v. unabhängig, echte Partner-schaft einzugeh. Absol. Diskretion. Zuschr. bitte u. E 9904 an Welt-Verlag. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

HALLI-HALLO HALLIJ-HALLO

Rier sucht ein est. Wederjungsenells
eine gutuussehende, schlunke SIR, ca.
30 J. g., z. Verwöhnen u. Liebhab, a. j.
Hattil' Rien Steckhrief: 18. – 85. – 42.
Krhn. – FLZ Si. – sporti Inter. Liebe,
Gemütichk, Geselligh, u.v.m. Wer will
nein schön. Zohause u. mich kennenlernen. Antwort bitte m. Bild, gar. nur.
Zuschr. er. n. D 2003 an WELT-Verlag,
Posti. 10 08 64, 4300 Ensen

Sympath. Facherzi, Br. med., 31/177, led., Sportstyp. blend. ausseh., gewandt, m., Humor u. Gelfuh, misr.-künsd. interess., bede Vermö-penst, wi. intel., hatün. Perinerin m. Verständ-ris I. d. Azziberul. 1-TM. ns I. c. Arzoberuf. 1-TM.

Briege, Osternolamet/hallig, 45/182, dynam.,
profit. Persönlicht, m. Herz, Numor, jungerhaltem Charme u. Erstänlungsverm. Betr
Musik, Kunst, Naur, u. Tiere, eidver Ryflar, tradisoner, Adelstam., beste Vermögenst, wü.
natifit, Intellig. Permenn – auch m. Kind –,
4-Mt.

Fibrangsbraff, i. d. Industrie, Akademker, Mite 50. grode, schik. Erschein, m. Herz u. Verstand, vorzügl. Charidareigensch., urderheits. u. charman, mus.-kuft.-spcrit. storess. hoh. Enk., hert. Haus I. landschaft. retter. Lage. wil. zaneri. gebid. Ensperiment bis Artang 50. 0-Ft.

Artang St. U-FT.

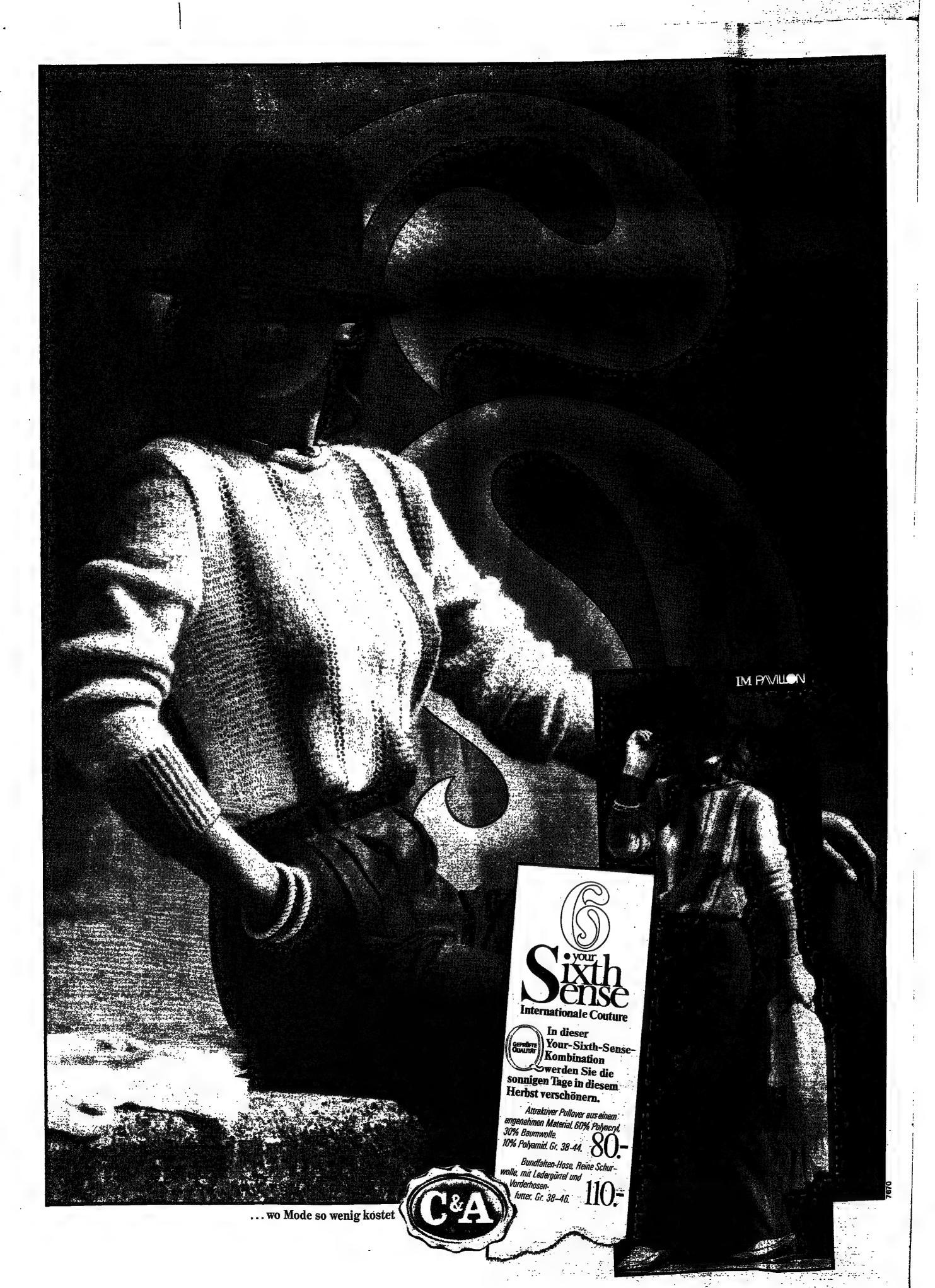
Charse., [swge Apotheharin, 27/168. led., achik., natul., herzi. u. humorv. ebenso hausi. wie geselig, sport. (Terris, Schwimmer, Sc. Gymnestik, Tarzen), reise- u. untermeimungsir, angeseh. Akademäierism., gute Vermingsir, angeseh. Akademäierism., gute Vermingsir. Gymnismir, rangaseh, Akademikerkan uraeiner-mingaris, avd. gücki. Ehs. ö-RK. Bildhilbache Ruttischter, adlig, saries, bestund. Ausbild, Fotomodellipp, angen. u. liebensw. im Wessen, aufgeschi. I. Musik, Thee-ter, Illuratur, Geselligker, Sport, liebt einen kui-tiv., gendä. Laberssid, satz guta wirtschelli. Verhälter, wit. relien u. gebild. Lebersparker. 4-HS.

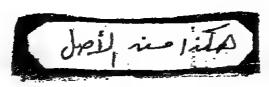
A-115.
Apprie Butarnelmaerie, 38/170, vene., eine gutausseh. Dame m. Herz u. Verstand, ausoagl. humorv., gesellschaftl, gewandt, ambd. Köchle, mus.- künsel. - soortl. Interess, grüßes Barvermög., Heus- u. Grundbes, angeseh. Unternehmertam., ml. lebenebesch., sickven Partner. 7-34M.

UNSTITUT HILDEBRANIBT

altiglied in decomberhant BDE
Posther 2173, 8888 Freshfurt 1
Telefon 06 11/5588 DS







## Creative Verwirrung

mar - Gute Sprüche kann der Mann machen. Ohne Umsatz kein Verlust", liest man da. Auch: "Versuche nichts mit Gewalt. Nimm einfach einen größeren Hammer". Oder: "Wenn man nicht überzeugen kann, sollte man wenigstens Verwirrung stiften."

Auch mit dem Layout weiß er umzugehen. Wie diese Sprüche allen möglichen Typen in den Mund gelegt werden, ist eine Pracht. Aber schließlich wurde dafür auch Heinz Edelmann angeheuert.

Das Ganze ist eine Zeitschrift, mit der sich ein Werbemann witzig, anschaulich und kräftig selber lobt. Robert Pütz heißt er. Sitzt in Köln und versteht sein Gewerbe. Denn er macht nicht alles allein. Er weiß sich die richtigen Leute zu angeln.

Als Texter z B. Alfred Limbach oder als Zeichner Tomi Ungerer. Nur einer fehlt ihm in diesem Team: ein guter Übersetzer. Wenn nämlich auf der Rückseite die "Phi-

losophie" dieser Zeitschrift erläu-tert und über den "Verfall der guten Sitten in der Werbung geklegt wird - womit die Vernachlässigung des kleinen Einmaleins des Handwerklichen gemeint ist – darf man lesen, "daß schludrig mit der Schrift umgegangen wird, die immerhin die USPs, Benefits, Positionings und Identities zum Leser transportiert Man erfährt, daß da Creative-Directors und General-Konzentioner am Work wenn die Konzeptioner am Werk waren, die Konzeptions-Scribbles in die Welt setzten. Dementsprechend trägt diese Zeitschrift auch den schönen Titel "Creative Network".

Sollte sich ihr Erfinder einen der Sprüche zu Herzen genommen haben, der auf den Einleitungsseiten zu finden ist: "Nuscheln Sie, wenn Sie Zweifel an dem haben, was Sie

Wien: Internationaler Kunstgeschichte-Kongreß

# Gombrichs große Stunde

Kongresse sind ein fester Bestand-teil unseres modernen Lebens geworden. Heutzutage veranstaltet jede Organisation, Institution oder Fachdisziplin in regelmäßigen Abständen ihren eigenen Kongreß. Dem Fortschritts und Wachstumsdenken angepaßt, erwartet man von solchen Veranstaltungen stets etwas Neues und Spektakuläres - gibt es dies nicht, spricht man von "Krise", von "Rückzug" oder gar vom "Ende". Kongresse werden also in erster Linie als Verkündungsort aufgefaßt und weniger als Möglichkeit zu einem Austausch von Erfahrungen und zum persönlichen Kennenlernen.

Daß die Praxis jenen hochsteckten. Ansprüchen oft nachsteht und daß die zweite Möglichkeit ein ebenso positives Ergebnis ist, zeigte sich wieder beim 25. Internationalen Kongreß für Kunstgeschichte in Wien. Mehr als fünfzehnhundert Fachkollegen aus nahezu fünfzig Ländern bemühten sich in acht Sektionen um Themen vom Mittelalter bis zum beginnenden 20. Jahrhundert. So fehlte ein Generalthema ebenso wie die Beschäftigung mit jüngerer Kunst.

Dem "Genius loci" folgend, lag der Schwerpunkt in der österreichischen Kunst und Kunstgeschichte, der sogenannten Wiener Schule. Mit Spannung erwartete man Aufschlüsse und Anregungen von den Referaten über die methodologisch bedeutsamen Schriften von Riegi, Wickhoff, Schlosser und Dvorák, Auf ihre aktuelle Bedeutung für den heutigen Kunsthistoriker befragt, vermochten sie allerdings mehr durch ihren intellektuellen Mut und Niveau vorbildhaft zu sein als durch ihre methodiichen Richtlinien, Glanzvoller Höhe punkt dieser besonders interessanten Sektion war der Auftritt von Ernst Gombrich, dem Grandseigneur der Kunstgeschichte. In wohltuender Frische, well entmythologisierend; schilderte er aus der Sicht seiner eigenen Studienzeit in der Donaumetropole das Aufkommen psychologi-

Hermann Krings 70

Freiheit und

Philosophen" – ein eleganter, leiser

Herr - entwickelte seinen Studenten,

wie stets sprachlich brillant und aus-

gefeilt, den folgenden Gedanken:

Ebenso wie, nach Kant, sich die Ein-

heit des Subjekts und die Einheit der

Kategorien des Denkens gegenseitig logisch bedingen, ist die Identität des

Menschen nicht ohne ethische Kate-

gorien denkbar. Der Mensch kann

nur unter Preisgabe seines Ichs auf

diese Kategorien verzichten. Wenn er gegen die Ethik argumentiert, tut er

dies immer als Person, die ihre Iden-

tität eben der Existenz ethischer Ka-

Hermann Krings, seit 1958 Professor für Philosophie an der Universität München, der am 25. September

70 Jahre alt wird, äußerte damals

seinen wirklich großen Gedanken so unprätentiös und bescheiden, wie es

stets seine Art ist. Immer hat er sich

in erster Linie als Lehrer verstanden.

Der mittelalterlichen Philosophie,

über die er 1938 mit seiner Untersu-

chung "Ordo. Philosophisch-histori-

sche Grundlegung einer Idee" pro-

movierte, und Kant gilt seine Liebe.

1954 veröffentlichte er "Fragen und

Aufgaben der Ontologie", 1956 die

Meditationen des Denkens", 1964

seine "Transzendentale Logik". Durch diese Bücher ist ihm ein Lo-

genplatz in der lehrenden Philoso-

tegorien verdankt.

Zwischen

Ordnung

nur ein Postulat.

scher Fragestellungen und Methoden, mit denen die Wiener Schule schließlich ins Wanken geriet.

Vor genau 110 Jahren fand der erste kunsthistorische Kongreß im kaiserlichen Wien von 1873 statt. Wichtigstes Anhegen der damals 60 teilhmenden Gelehrten war die Einbeziehung ihres Faches in die wissenschaftlichen Disziplinen. Wie tief verankert und selbstverständlich dieser Anspruch heute ist, zeigte sich an den rund zweihundert Referaten immer wieder. So spiegelte die Heterogeni-tät des vorgetragenen Materials und der Themenstellungen den durchaus beachtenswerten Stand des Faches sehr viel klarer als der häufig geäu-Berte Unmut über die angebliche Orientierungslozigkeit.

Eine Disziplin, die durch ihre wissenschaftlichen Erkenntnisse und ihre verfeinerten Methoden immer tiefer in den Gegenstand ihrer Forschung eindringt, muß sich naturgemäß immer mehr mit immer weniger beschäftigen. Eine grundlegende Kursänderung erscheint dadurch kaum möglich, so berechtigt und verständlich der Wunsch nach großen geistes- und kunstgeschichtlichen Zusammenhängen auch ist. Im Gegenteil, die Nutzbarmachung elektro-nischer Datenverarbeitung hat bereits begonnen. Doch gerade sie erfordert zunächst eine minutiöse Vorarbeit, sozusagen eine Vor-Datenverarbeitungsphase, die dann allerdings, -von:- seitraubender - Kleinarbeit befreiend, faszinierende Perspektiven

Die von der Universität Marburg und dem französischen Centre natioanstalteten Demonstrationen ließen manchen Tellnehmer nachdenklich werden und einen ebenso großen Siegeszug der Datenverarbeitung ahnen wie vor 110 Jahren das damals aufkommende Medium der photographischen Reproduktion.

MARIANA HANSTEIN

Die Rettungsaktion für den Berliner Watteau

# Herr Abs schwenkt die Sammelbüchse

Ein Kunstwerk schafft keine Ar-render Bürgermeister im Schloß Charlottenburg gesagt - Watteaus Einschiffung nach Cythera\* im Rücken. Aber Richard von Weizsäkker fügte hinzu, ein so großartiges Kunstwerk wie die "Liebesinsel" des Meisters der Fêtes galantes trage bei zum wissenschaftlich, kulturell und künstlerisch "einzigartigen Rang" Berlins Deshalb hat man sich auf einen symbolischen Kompromiß geemigt: Bund und Land Berlin wollen jeweils 5 Millionen Mark beitragen. Das letzte Drittel aber muß aus privaten Berliner Mitteln aufgebracht werden. Schon nämlich wird bekannt. daß die Vorschrift, das Bild dürfe Deutschland nicht verlassen, mur als vorläufige Sperrklausel zu verstehen ist. Aus Amerika hat sich ein Händler gemeldet, der 20 Millionen Mark so-fort für das Bild auf den Tisch legen würde. Tag und Nacht könne man ihn anrufen.

In den kommenden beiden Monaten wird es deshalb eine geradezu watteauische Girlande festlicher Benefize für das Bild geben. Karajan und die Philharmoniker, die Deutsche Oper, die Schaubühne, Dietrich Fischer-Dieskau tragen Galas, Konzerte und Aufführungen bei. Zu einer Ausstellung "Bilder vom irdischen Glück" kommen Rubens' "Liebesgarten" aus dem Prado und Giorgione/Tizians Ländliches Konzert" aus dem Louvre zu einer gianzvollen Hommage à Watteau in den Neuen Flügel von Schloß Charlottenburg. Auf Wunsch des Regierenden Bür-

germeisters hat der Ehrenvorsitzende der Deutschen Bank, Hermann J. Abs, den großen Kollektenbeutel in die Hand genommen. Der Bankier, durch seine Vorstandstätigkeiten beim privaten Städel in Frankfurt und beim Bonner Beethovenhaus mit der Erschließung mäzenatischer Quellen bestens vertraut, hat diesen Liebesdienst für die "moralische Bundeshauptstadt" Berlin gern übernommen. Manche, nicht nur wirtschaftliche, Entwicklungen erfüllen ihn, der noch die Glanzzeit von Kunst und Kunsthandel in den zwanzigern erlebt hat, mit "Wehmut". Bei den geringen Ankaufetats der Staatlichen Museen und einer nur relativ kleinen Gruppe potentieller Mäzene sieht er doch die Möglichkeit, neue Förder-Ressourcen zu finden: Mit Phantesie kann man mehr tun"; vor allem müßten "Freunde außerhalb Berlins" geworben werden. Daß es noch einmal, wie bei der Londoner Auktion der Sammlung Hirsch, zu Ankäufen mit Hilfe der Geldreserven aus der "vor der Geburt aus der Taufe gehokönnte, hält Abs für denkbar, den Willen der Regierenden, aus diesem Fonds zu verfügen" vorausgesetzt. Allerdings habe eine Sammlung Hirsch einen parteipolitisch geringeren Effekt als die "wahlpolitisch begreifliche" Maßnahme, die Gelder lebenden Künstlern zuzuführen...

Das "Instrument der Eitelkeit" hält Abs beim Mäzenatentum für "nicht gut", aber man könne es eben nicht "ausschließen". Es gebe in Deutschland eine große Zahl anonym wirkender Stifter. Zu warnen sei aber nachdrücklich davor, Personen, die ihre Sammlungen stiften, aus öffentlichen Geldern eigene Museumsbauten herzurichten. Immer wieder würden die Folgekosten fatal unterschätzt. Man betrügt und belügt sich" beim falschen Ansatz des ständigen Geldauf-

Tatsächlich können die deutschen

Museen mit ihren schrumpfenden

Etats auf dem internationalen Kunstmarkt nur mühsam mithalten. Aber mit Blick auf die dollarschwemmenden Getty-Museen lächelt Hermann J. Abs hintergründig weise: Man muß eben ein paar Jahrzehnte warten die Gelegenheiten kommen dann wieder." Immer wieder setzt Abs auf die Kraft des privaten Mäzens. Er hält die Verbesserung der steuerlichen Voraussetzungen, um neue Stiftungen zu ermuntern, nicht für vordringlich, aber wünschenswert. Gerade bei Nachlässen könnten Erleichterungen geschäffen werden. Ange-sichts der Tatsache, daß manche deutschen Bieter im Ausland Kunstwerke erwerben, sie aber nicht nach Deutschland bringen, um so die Einfuhrausgieichssteuern zu sparen, stellt Abs die Frage nach dem Sinn solch \_kunstlicher Barrieren". Daß es letztlich immer auf die Liebe zur Sache ankommt, unterstreicht Abs mit einer Episode aus dem Beethovenhaus: Dort drückte ihm, als für ein Portrait des Komponisten gesammelt

ein Mäzen!" Den deutschen Kunsthandel hält Abs augenblicklich für leistungsfähig, kapitaikräftig und "viel frequentiert". Nur das Auktionswesen erweise sich, gegenüber früheren Zeiten, als schwächer und "müßte wiederbelebt werden". Ganz Diplomat ist Abs, wenn er auf den umstrittenen Verkauf des Watteau-Gemäldes durch den Chef des Hauses Hohenzollern zu sprechen kommt: "Das muß jeder verantworten." Der Kernsatz allerdings lautet: "Das Eigentum muß respektiert werden" - nur so überhaupt ließen sich Mäzene und Freunde der Museen gewinnen. Für sich selbst aber hält Abs doch fest: "Ich habe nie etwas an die Museen verkauft - geschenkt ja!"

wurde, ein Außeher ein Kuvert mit

1000 Mark in die Hand. Abs: "Das ist

Bei der Watteu-Aktion will er nichts auf lange Bank schieben und die Sammlung in wenigen Wochen beenden. 1,8 Mio hat er immerhin schon zusämmen. Der neue Vorsitzende des Vereins der Freunde der preußischen Schlösser und Gärten, Professor Otto von Simson, hat Hermann J. Abs jetzt in Charlottenburg den "guten Geist der Kunst ge-nannt". Abs: "Ich habe noch große Aufgaben."

PETER HANS GÖPFERT



Sakrament aus dem Bierseidel: Abendmahlkanne von Adam Neukirch (Düsselderf, um 1660), aus der Ausstellung in Unna FOTO: KATALOG

Unna: Kunst und Altargerät der Protestanten

# Gott schmucklos dienen

Die Ausstellungen der Reihe "Sa-krale Kunst in der Stadtkirche" haben in Unna bereits Tradition. Die Übersicht über "Evangelisches Altargerät von der Reformation bis zur Gegenwart", die gegenwärtig zu sehen ist, war ursprünglich erst in zwei Jahren vorgesehen; aus Anlaß des Luther-Jahres wurde sie jedoch auf diesen Sommer vorgezogen. Das ist in doppelter Hinsicht eine bemerkenswerte Leistung. Das liturgische Gerät vor der Reformation wie das der römisch-katholischen Kirche überhaupt ist nahezu lückenlos erforscht und wissenschaftlich bearbeitet. Das belegen nicht zuletzt frühere Ausstellungen in Unna. Eine ähnliche Aufmerksamkeit wurde dem evangelischen Altargerät bis heute nicht zuteil. Eine kunsthistorische Darstellung fehlt bislang ebenso wie eine umfassende Bestandsaufnahme. Was in der Stadtkirche zu sehen ist. will erklärtermaßen dafür einen "wesentlichen Beitrag" leisten. Denn zum ersten Mal wird hier mit mehr als zweihundert Werken ein breiter

Überblick dieses Gebietes geboten. Für viele kirchliche Gegenstände wie Reliquiare und Monstranzen gab es nach der Reformation keine Verwendung mehr. Defür erhielt das Abendmahlgerät zentrale Bedeutung, insbesondere der Kelch als Laienkelch; er steht auch im Mittelpunkt dieser Ausstellung. Im Unterschied zur katholischen Liturgie empfangen die evangelischen Christen das Abendmahl "in beyderley Gestalt", das heißt als Brot und Wein, welcher auch den Laien im Kelch gereicht wird. Daher der Titel dieser Ausstellung "In beyderley Gestalt". Dürer und Cranach haben uns davon die ersten Bilder hinterlassen.

"Sub utraque Specie" (in beiderlei Gestalt) lesen wir auch in der Stifterinschrift des ältesten nach der Reformation entstandenen Abendmahlkelches in Nordrhein-Westfalen, datiert 1550, der sich von den vorreformatorischen Kelchen durch seine schlichfast schmucklose Form unterscheidet. Dies ist fortan charakteristisch für die Kelchform der Lutheraner, die sich im übrigen durchaus der allgemeinen Stilentwicklung des sakralen und profanen Kunsthandwerks angleicht, leicht zu verfolgen vom Barock bis zum Historismus des 19. Jahrhunderts.

Die Reformierten, auch formal auf

Reform bedacht, wählten den profanen Becher oder Pokal als Abendmahlsgefäß; seine sakrale Bestimmung wird allenfalls durch eine Inschrift oder ein symbolisches Ornament ersichtlich. Ähnliches gilt allgemein auch von dem übrigen Abendmahls- und Taufgerät, zumal von den Abendmahlskannen, die sich von dem gleichzeitigen profanen Tafelgerät in ihrer Grundform kaum, wenn überhaupt, unterscheiden. Da finden wir Brot- und Gewürzdosen, Obstschalen, Teller, Krüge und Kannen wieder, die uns aus bürgerlichen Stilleben der jeweiligen Epoche bekannt sind, barocke Bier- und Weinhumpen, Kaffeekannen des Rokoko, klassizistische Tafelgarnituren. Statt Löwe, Adler, Amor oder Venus tra gen sie christliche Symbole, Kreuz und Lamm, Engel oder Heilige als Dekor, wo nicht entsprechende Inschriften (zusätzlich) ihre kultische Funktion bezeugen. (Bis 2. Okt.; Schloß Rheydt: 15. Okt. bis 16. Nov.; Katalog: 10 Mark)

EO PLUNIEN

Frankfurt: Shakespeare auf italienisch im TAT

# Wer weint über Kuba?

Abend für Abend wurde das Frankfurter TAT voller, am dritten Abend fanden nicht mehr alle Platz Hamlet, Macbeth, Heinrich der Achtundsechziger ist der Hekubavierte, alle auf italienisch, vom Kollektiv "Teatro Due" aus Parma. Utensilien. Dekoration, Beleuchtung bringen sie in wenigen Koffern mit, Regisseur brauchen sie als Hinterbliebene der 68er nicht, und natürlich wollen sie auch ihre Schauspieler-Existenz reflektieren. Dialektisches Theater sagen sie, und was sie sonst noch sagen, schriftlich, auf den

Theorie beiseite: Solches entfesseltes Theater haben die jungen Zu-schauer noch nie und die älteren wohl kaum gesehen. Sie rasen vor Begeisterung. Heinrich IV. hört sich zu Beginn die Schlachtenberichte an, und zu jedem neuen Bericht rast blitzartig ein choreographischer, mu-sikalischer und Lichtfuror auf das Publikum zu, das im Halbkreis um die Bühne im Parterre gruppiert sitzt. Und in der Schenke mit Falstaff, Prinz, Poins und einigen Säufern geht für einen Augenblick das Licht aus, und schon stehen die sieben Spieler im Smoking und mit bren-nenden Zigaretten im Hintergrund aufgereiht (Szenenapplaus!), gehen elegant und arrogant in Linie nach vorn, brechen in tänzerische Raserei aus, bitten Frauen aus dem Zuschauerraum zum Tanz - die simpelste und echteste Mitwirkung des Publikums. Und der Prinz singt, allein geblieben, zu Rockmusik den Schlüsseltext: "Ich kenne euch alle und unterstütze ein Weilchen das wilde Wesen..." Vi conosco tutti... Eine hinreißende Ekstase, dieser Song, diese Gebärden des jugendlichen

Immer gehen die Szenen verzahnt meinander über, meist ohne neues Kostüm, und im Hamlet werden sogar viele Dialoge nach einem bezeichnenden Stichwort von beiden gleich-

Monolog, bei dem der Schauspieler weint und Hamlet seinen eigenen Kleinmut scharf empfindet. Der Monolog ging etwa so: Vor fünfzehn Jahren waren wir in Kuba und sagten zu Castro, da gebe es noch Huren, und Castro antwortete, wir sollten alle diese müden kommunistischen Regierungen anstacheln, den wahren Sozialismus endlich zu realisieren. denn dann erst wird der neue Mensch... Und da kann Hamlet erschüttert sagen: "Was ist ihm heute Kuba, daß er um Kuba weint!" Kuba statt Hekuba, verfluchte Nostalgie statt - ja statt was? Das wissen sie in den Programmblättern selbst nicht genau, nur halt Gutes. Dialektisch Gutes natürlich.

Aber das ist für Liebhaber von theoretischem Tiefsinn. Die Spieler haben ihre politische Frustration in Produktivität verwandelt. Weniger als einzelne denn als Gruppe reflektieren sie Existenz, wie seit jeher, wenn Theater großes Theater war. Sie sind oder waren keine Profis, haben aber vor Jahren mit einem professionellen Regisseur angefangen, und jetzt sind sie ein Zwischending zwischen freier Gruppe und fest ansässigem, bescheiden subventioniertem Theater in Parma. Und sie bringen alte Stücke zu prallem heutigem Leben. Längst sind diese Liebhaber großer Künstler geworden.

Damit aber niemand auf den dummen Slogan hereinfällt, alle Italiener seien Schauspieler, kam nach dieser Gruppe das .Teatro 7" aus Mailand mit einfallsloser sozialer Commedia dell'Arte: Es gibt so viele hungernde Brighella und Arlecchino, für die müssen wir etwas tun. Text und Regie ohne Phantasie, die Spieler hopsen schnell herum und sprechen

RUDOLF KRÄMER-BADONI

#### **JOURNAL**

Wiederbelebung des Daoismus in China

C. A. Peking Auf eine Neubelebung des Daoismus in China schließen Beobachter aus einem Interview der Kinhua-Nachrichtenagentur. Es wurde mit Li Yuhang, seit 1980 Präsident der Daoistischen Gesellschaft Chinas und zugleich Mitglied der Politischen Konsultativkonferenz des chinesischen Volkes, geführt. Darin wird betont, daß der Daoismus eine einheimische, auf chinesischem Boden gewachsene Religion sei. Es läßt sich jedoch schwer sagen, wie weit diese Wiederbelebung des Daoismus begrenzten Zweckentz. B. Kontaktmöglichkeiten zu Taiwan) dienen soll, oder ob China tatsächlich den Religionen etwas mehr Freiraum gewähren will.

"Musica" soll künftig jedes Jahr stattfinden

DW. Straßburg Ein neues Musikfestival, "Musica '83", findet gegenwärtig zum ersten Mal in Straßburg statt. Es widmet sich neben Auftragswerken zeitgenössischer Komponisten (16 Uraufführungen) auch einem Klassiker der Moderne - in diesem Jahr ist es Edgar Varese. Das diesjährige Festival, das noch bis zum 9. Oktober dauert, wird vom französischen Kultusministerium gemeinsam mit der Stadt Straßburg und dem italieni-schen Rundfunk veranstaltet. Die französische Regierung will mit dem Festival, das von nun an jährlich stattfinden soll, die Kultur auch in der Provinz unterstützen.

Hongkong zeigt antibritisches Filmepos

AFP, Hongkone Zur Wiederaufnahme der britischchinesischen Hongkong-Verhandlungen hat der prochinesische Filmverleih in Hongkong das antibritische Kolonialepos "The Burning of the Yuanming-Palace" herausgebracht. Die Wiederauflage des Films fällt mit den jüngsten chinesischen Vorwürfen gegen die britische Regierung zusammen, ihre "Kolonialherrschaft über Hongkong verewigen" zu wollen. Der besondere Wert des Films des Regisseurs Li Hanxiang liegt in den Bildern von der Pekinger "Verbotenen Stadt" und lhrer architektonischen Meisterleistungen, in der Li absolute Drehfreiheit hatte.

Volkskundemuseen sind beliebter als Kunstmuseen

DW. Berlin Museen mit volks- und heimatkundlichen Sammlungen rangieren in der deutschen Publikumsgunst noch vor den Kunstmuseen. Im vergangenen Jahr registrierten die volks- und heimatkundlichen Museen 11,2 Millionen Besucher, die Kunstmuseen 10.6 Millionen, Alle Besucherzahlen zusammengenommen ergeben für das vergangene Jahr 52,4 Millionen Besuche, was einen Rückgang von fast zwei Millionen im Vergleich zu 1981 signalisiert. Von dem rückläufigen Trend sind vor allem die großen und überregionalen Museen betroffen.

Symposion über Quellen mongolischer Kultur

Ein Symposion über Epen in Zentralasien veranstaltet der Sonderforschungsbereich "Zentralasien" der Universität Bonn noch bis zum 25. September. Dabei widmet man sich sowohl der Erschließung chinesischer, japanischer und tibetanischer Quellen zur Rekonstruktion der Geschichte der Mongolei, die stets vielerlei fremden Einflüssen ausgesetzt war, als auch der epischen Heldendichtung der Gegenwart, die heute noch lebendig geblieben ist.

Osterreichische Filmtage werden verlegt

Die österreichischen Filmtage, die jährliche Gesamtschau heimischer Filmproduktion, wird im Herbst 1984 erstmals in der oberösterreichischen Stadt Wels stattfinden. Begründung: Der bisherige Veranstaltungsort Kapfenberg (Steiermark) hatte sich im vorigen Jahr der Filmwoche organisatorisch nicht gewachsen gezeigt.

Bielefeld zeigt Seurat-Zeichnungen

dpa, Bielefeld Die Kunsthalle Bielefeld will vom 30. Oktober bis zum 25. Dezember 90 Zeichnungen des Franzosen Georges Seurat ausstellen, der als einer der Mitbegründer des Neo-Impressionismus zu den Vätern der Moderne zählt. Vorgestellt wird ein Viertel des zeichnerischen Gesamtwerks der reifen Periode. Die Schau soll später nach Baden-Baden gehen.

Xavier Zubiri tot

Xavier Zubiri, einer der bedeutendsten zeitgenössischen Philosophen Spaniens, ist mit 84 Jahren in einer Madrider Klinik gestorben. Der 1898 in San Sebastian geborene Heidegger- und Husserl-Schüler trat mit Werken wie "Natur, Geschichte, Gott" (1944) und "Fünf Philosophie-Lektionen" (1963) hervor,



Das Erbe Kauts und der Scholastik gemackt: Hermann FOTO: GERD BACHERT

phenschaft und die Bewunderung seiner Schüler zuteil geworden. Sein diszipliniertes Denken und Sprechen fiößen Vertrauen ein. Unprätentiös, aber engagiert mischte sich Hermann Krings auch

in die Politik ein. 1966 wurde er Mitglied des Deutschen Bildungsrates, 1970 Vorsitzender der Deutschen Bildungskommission. Auch hier überzeugte er durch Logik. Staat und Freiheit waren ihm nie Gegensätze. Die Freiheit sei zwar eine unbedingte Idee, der Staat dagegen nur ein "bedingter Ordnungsbegriff". Doch die Freiheit werde erst im Rechtsstaat vermittelt und wirkungskräftig. Der letzte Sinn des Staates sei die Verwirklichung der Freiheit durch das

Die Vollkommenheit des Denkens und die Vervollkommnung der Welt durch das Denken sind die Anliegen von Hermann Krings. Ihnen dient er, indem er das Erbe Kants und der Scholastik fruchtbar macht. Seine methodischen Prinzipien sind die

SIMONE GUSKI

Ordnung und das Maß.

Benno von Wiese 80

## Sich selbst niemals geschont

Seine glücklichste Zeit verbrachte Benno v. Wiese und Kaiserswaldau, der morgen seinen achtzigsten Geburtstag feiern kann, nach seinem eigenen Geständnis an der Universität Münster, wohin der Erlanger Extraordinarius noch während des Zweiten Weltkriegs berufen worden war und wo er bis 1956 als Professor für Neuere deutsche Literaturgeschichte und Direktor des Germanischen Seminars wirkte. Als er dann nach Bonn zurückkehrte, der Universität, an welcher der bei Karl Jaspers mit einer Arbeit über Friedrich Schlegel promovierte und bei Oskar Walzel habilitierte junge Dozent seine Laufbahn begonnen hatte, brachen bald die unruhigen Jahre an, in denen ein deutscher Germanistik-Professor, der als Verfasser allein von drei Schiller-Büchern so ganz dem Idealbild einer früheren Epoche entsprach, es mit der rebellischen akademischen Jugend schwer haben

In den Nachkriegsjahren hatte sich sein Oeuvre als Forscher, Interpret, Anthologist und Editor (z. B. von Immermann und zusammen mit der DDR\*-Professorin Lieselotte Bhimentbal wiederum von Schiller) vermehrt und seine Position unter den Vertretern seines Fachs gefestigt. Die Zahl seiner Schüler war ebenso groß geworden wie sein Einfluß auf die Besetzung von Lehrstühlen. Er scheute sich auch nicht vor der Beteiligung am öffentlichen Kulturleben, gehörte Preisrichterkollegien an und sogar einer Beaufsichtigungsinstanz des deutschen Films. Auch in den Vereinigten Staaten hat er sich bei mehreren Gastprofessuren umgesehen. An Ehrungen aller Art, bis zum Großen Bundesverdienstkreuz, hat es ihm nicht gefehlt.



Es paßt zu Benno v. Wiese, daß er eine ausführliche Autobiographie ge-schrieben hat, in der der Sohn des mindestens ebenso berühmten Soziologen Leopold v. Wiese seinen langen Lebensweg mit allen Zwischenfällen schildert, sich selbst nicht schonend, und mit kurzen behutsamen Charakteristiken die große Schar der Schüler und Kollegen abhandelt. Eine Überraschung für viele wird gewesen sein, bei dieser Gelegenheit zu erfahren, daß er als Student eng mit der Jaspers-Schülerin Hannah Arendt befreundet war, ebenso wie mit dem Germanisten Alewyn, der in mancher Hinsicht ein Gegenbild von ihm war.

Seine Erinnerungen ("Ich erzähle mein Leben", vgl. DIE WELT vom 24. April '82) stießen bei einigen Gegnern aus den 60er Jahren begreiflicherweise auf Widerspruch. Daß er jedoch auch viele Freunde besitzt, beweist das geplante wissenschaftliche Colloquium zu seinen Ehren, zu dem sich am 15. Oktober 35 Kollegen in Bonn versammeln werden.

Begleitpapieren.

Kahlkopis.

HELLMUT JAESRICH zeitig heruntergerasselt; die Kenntnis

schnell, das ist alles.

# "Zirkusreife Darstellung" überzeugte Staatsanwalt

Kulik-Anwälte frei / Opfer des mutmaßlichen Betrügers

Nicht jeder Anwalt hat Gelegenheit, eine Zeitlang dort zu sein, wo gemeinhin seine Mandanten vermutet werden: in der Zelle bei Wasser und Brot. Entsprechend unsicher lächelnd verließen jetzt die Juristen Hanjo Hilmann und Michael Korfmacher die Düsseldorfer Justizvollzugsanstalt "Ulmer Höh". Sechs Tage lang war Oberstaatsanwalt Eberhard Neumann von allen seinen anderen Aufgaben freigestellt, um sich "in stundenlangen Vernehmungen ein Bild zu machen", ob die beiden Anwälte wirklich unschuldig seien an der spektakulären Flucht des mutmaßlichen Millionen-Schwindlers Jens-Ulrich Kulik (die WELT berichtete) aus der Haft.

Aber selbst die beruflich bedingte staatsanwältliche Skepsis scheint geschwunden. "Kulik muß eine phantastische Fähigkeit haben, Menschen für sich einzunehmen und wie ein Gaukler in seinen Bann zu ziehen."

Immerhin hatte der "Gaukler" seinen Anwalt Korfmacher bereingelegt, indem er eine "zirkusreife Darstellung" aufs Parkett des Besucherzimmers der "Ulmer Höh" zauberte. Unter der Anstaltskleidung trug Kulik noch einmal Hose und Hemd, er lieh sich wegen angeblichen Schüttelfrostes die Jacke von Korfmacher aus, schickte gleichzeitig Hilmann unter einem Vorwand aus dem Zimmer, "bräunte" sich mit Kaffeesatz ("weil ich hier kein Solarium habe und die Gefängnis-Blässe nicht aus-

Ratten schleppen

nach Europa ein

an Bord von Schiffen auch weiter nach

Europa einschleppen. Fälle dieser

spezifischen Virusinfektion seien be-

reits in Skandinavien, Jugoslawien

Die in einer leichteren und einer

schweren, mitunter tödlichen Form

auftretende Erkrankung wurde erst-

mals in den 30er Jahren festgestellt, als

zahlreiche japanische Besatzungssol-

daten nach der Invasion der chinesi-

schen Mandschurei auf geheimnisvol-

le Weise erkrankten. 1951 hatte sich

das Virus so weit ausgebreitet, daß es

im Koreakrieg unter den amerikani-

schen Soldaten mehr Opfer forderte

als die Kampfhandlungen. Doch erst

Jahre später gelang es japanischen

Wissenschaftlern erstmals, den Erre-

Bis heute gibt es keine Vorbeugung

und keine Heilmethode für die tücki-

sche Seuche, die sich im Zeitalter der

immer "kürzer" werdenden weltwei-

ten Verbindungswege immer weiter

auszubreiten droht. Augenblicklich

konzentriert sich die Forschung auf

das Studium eines artverwandten, je-

doch mit großer Wahrscheinlichkeit

für Menschen ungefährlichen Virus.

Ziel der Labortests in mehreren ameri-

kanischen Instituten ist die Entwick-

ger dingfest zu machen.

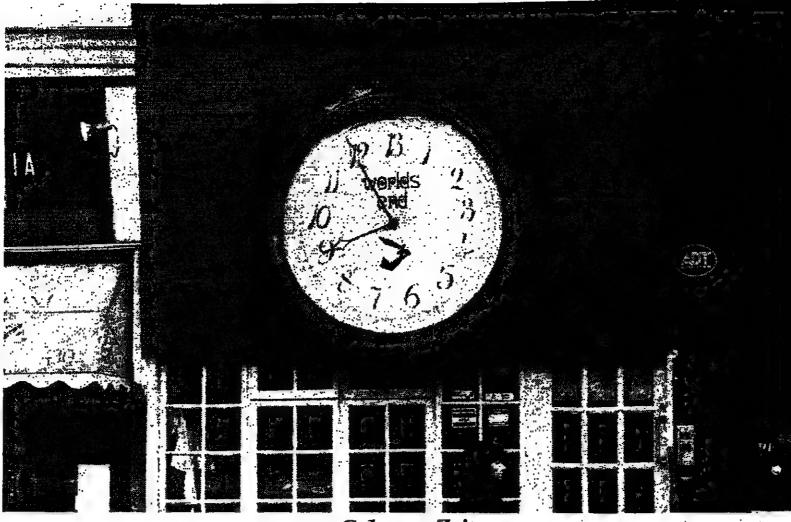
lung eines Impfstoffes.

und auch in Ungarn aufgetreten.

WILM HERLYN, Düsseldorf stehen kann") das Gesicht – und verschwand: mit Besuchsplakette, Kreditausweisen und Euroschecks des Anwalts. Bisher soll er in Bremen und Frankfurt gesehen worden sein. So dumm könne man gar nicht sein, befand ein Richter und setzte die beiden Anwälte von Kulik mit Haftbefehl wegen Fluchtbegunstigung

> Die Aussage eines dritten Anwaltes nun scheint die Unschuld der beiden Juristen zu beweisen: Rechtsanwalt Willy Schöttler, der seine beiden Kollegen vertritt, erklärte: "Kulik hat es schon einmal versucht - bei einem anderen seiner Verteidiger." Nach Schöttlers Darstellung soll dieser Verteidiger von seinem Mandanten bei einem Besuch um dessen Zutrittsmarke gebeten worden sein. Er habe die Plakette als Lineal für die Anklageschrift, die er gerade studierte, benutzen wollen. Später habe er die Marke in die Jackentasche des Anwaltes fallen lassen und den Verteidiger gebeten, für ein paar Augenblicke aus dem Besucherzimmer zu gehen. Als der Anwalt wiederzekommen sei, habe er sofort gemerkt, daß seine Besuchsplakette verschwunden war. Aber Kulik habe sie ihm damals anstandslos ausgehändigt.

Die Anwälte hätten ihren Beruf versehlt, wenn sie jetzt nicht ihrer-seits Klage gegen die Justiz überlegten. Schöttler: "Der Haftbefehl war voreilig. Ich werde für meinen Mandanten Schadenersatz wegen Rufschädigung fordern."



Geborgte Zeit

Nachdem es gestern schon den Sommer erwischt hat, ist nun morgen die Sommerzeit dran. In der Nacht zum Sonntag wird sie um eine Stunde zurückgedreht oder schlicht angehalten (Wer übrigens durchschlafen möchte, kann dies

getrost auch am Morgen tun) und heißt dann wieder Normalzeit, Das wär's denn auch schon. Nach drei Jahren mit der umgestellten Zeit, ist sie selbst kaum noch ein Thema. Die mit ihr verbundenen Hoffnungen reduzierte die Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke vor kur-zem auf das Wesentliche: Etwa ein Zehntausendstel des jöhrlichen Energieverbrauchs in der Bundesrepublik Deutschland wurde einge-spart. FOTO: CAMERA PRESS

#### **ADAC: Polizei** schreibt Protokolle für die Karriere

Die planmäßige Jagd auf Verkehrssünder könne sich positiv auf die Karriere eines Polizeibeamten auswirken, erklärt die "ADAC-Motorwelt" in ihrer jüngsten Ausgabe. Trotz offiziellen Verbots der meisten Bundesländer führten Polizei-Dienststellen Strichlisten über den "Erfolg" der Beamten im Streifendienst. Selbst ein Punktekatalog sei erst im letzten Moment "zurückgepfiffen" worden. Da-nach sollten fleißige Beamte einer Dienststelle für ein Verwarnungsgeld einen Punkt erhalten, für eine Ordnungswidrigkeitenanzeige drei und für die Aufnahme eines tödlichen Verkehrsunfalls sechs "Karriere-Punkte". Auch die Gewerkschaftder Polizei (GdP) habe bestätigt, daß vergleichende Statistiken geführt würden und auf diese Weise psychologischer Druck auf den einzelnen Polizisten ausgeübt werde. Nach Ansicht des ADAC engt dieser Druck den Ermessensspielraum des einzelnen Beamten ein, dem es sonst möglich wäre, bei kleineren Sünden ein Auge zuzudrücken und den Autofahrer ohne Verwarnungs. geld auf sein Fehlverhalten hinzuwei.

#### Behandlung erzwungen

dpa, New York Die an Knochenkrebs erkrankte zwölfjährige Tochtereines fundamentalistischen Geistlichen im US-Bundesstaat Tennessee, der aus religiösen Gründen jede medizinische Heilbehandlung seines Kindes ablehat, wurde aufgrund eines Gerichtsbeschlusses erstmals chemotherapeutisch behandelt. Der Vater legte Berufung ein.

#### Mehr Verkehrstote

dpa, Wiesbaden Die negative Tendenz bei den Unfallzahlen auf deutschen Straßen hat sich auch im Juli fortgesetzt. Laut Statistischem Bundesamt sind in den ersten sieben Monaten dieses Jahres 3,9 Prozent mehr Unfälle mit 6,7 Prozent mehr Verletzten und 3,8 Prozent mehr Toten als 1982 passiert. Bei 953 000 Unfällen starben 6593 Men-

#### Supercomputer

SAD, Tokio Selbst die schnellsten Computer brauchten bisher vier bis fünf Tage, um einen Fingerabdruck mit 400 000 anderen Abdrucken zu vergleichen. Im Oktober wird die japanische Polizei einen Rechner in Dienst stellen, der 800 000 Fingerabdrücke in nur fünf Minuten verarbeitet und einen gespeicherten "Kunden" identifiziert.

#### Pfusch in der Werkstatt

Nur jede vierte von insgesamt 144 Werkstätten wurde jetzt in einem Test der Stiftung Warentest als "gut" bewertet, d. h. dort wurden die vier extra eingebauten Defekte behoben und keine unnötigen Teile eingebaut oder unnötigen Arbeiten ausgeführt, heißt es in der Oktoberausgabe der Zeitschrift "Test". Dafür seien "aber die Rechnungen im Durchschnitt um 50 Prozent zu hoch" gewesen.



#### ZU GUTER LETZT

#### Englands Trunkenbolden LEUTE HEUTE gefährliche Seuche droht der Pranger rtr/SAD, London

Alkohol am Steuer soll mit "Fernsehauftritt" geahndet werden

Eine von chinesischen und koreanischen Ratten übertragene Seuche be-FRITZ WIRTH, London droht die Einwohner amerikanischer Das Fernsehen, Medium der Eitelund europäischer Hafenstädte. In keit und der Selbstbespiegelung, ist dem britischen Wissenschaftsmagafür viele Bürger immer noch verfühzin "New Scientist" berichtet ietzt der rerisch genug, daß sie es als das höchamerikanische Nobelpreisträger Carste Glück betrachten, aus der Rolle leton Gadjusek von dieser Virusinfekdes Sehers in die des Gesehenwertion. Nach den Untersuchungen des dens zu schlüpfen. Der Tag, an dem am "Nationalen Gesundheitsinstisie im Fernsehen erschienen, ist im tuts" in Bethesda (US-Bundesstaat Leben manchen Bürgers zu einem Maryland) arbeitenden Forschers, zentralen Ereignis geworden wie gibt es "keine einzige Hafenstadt" in Hochzeit, Konfirmation und Kindden Vereinigten Staaten mehr, in der taufe, das bis zu den Urenkeln hin überliefert wird: der Tag, an dem die von schweren Bauchkrämpfen, Kopf- und Rückenschmerzen, Schüt-"unser Anton" bei "Rate mal mit Rotelfrost, hohem Fieber sowie von innesenthal" so groß herauskam. ren Blutungen und Nierenschädigun-Das britische Fernsehen plant nun, gen begleitete Seuche nicht bereits hätte diagnostiziert werden müssen.

diese Eitelkeit zur Waffe und aus dem Bildschirm eine "Litfaßsäule der Scham" zu machen. Das Per Errungenschaft, Bürde und Ärgernis des 20. Jahrhunderts, soll mittelalterliche Funktionen erhalten. Es soll zum Pranger werden.

Anlaß zu diesem Rückgriff in die Geschichte gab schiere Verzweiflung. Das britische Verkehrsministerium wird dem Laster der Trunkenheit am Steuer nicht mehr Herr. Von knapp 7000 Verkehrstoten im Jahr. so weist das Ministerium nach, gehen in Großbritannien rund 2000 auf das Konto von Trunkenheit am Steuer.

Was das Verkehrsministerium jedoch noch mehr besorgt: Der Mord am Steuer im Zustand alkoholgetränkter Unzurechnungsfähigkeit wird von der Gesellschaft nach wie vor nicht als Verbrechen, sondern als Kavaliersdelikt behandelt.

Das nun wollen die britischen Verkehrsbeamten ändern. Sie wollen im Werbefernsehen Filmspots zeigen mit den Namen und Adressen von besonders hartnäckigen alkoholisierten Verkehrssündern. Sie sollen als Verbrecher und zugleich als Abschreckung angeprangert werden. Nachbarn sollen mit dem Zeigefinger auf sie weisen.

Die Reaktion war erstauplich. In diesem Lande, in dem die Privatsphäre des Bürgers geheiligter ist als in vielen anderen Ländern, hätte man

zunächst Protest von liberaler Selte erwarten dürfen. Statt dessen schrie vor allem die konservative Massenpresse auf. Der "Express" und die Mail" vermuteten törichte Bürokraten am Werk, und die "Sun" sah hier

> ins Privatleben der Bürger. Schützenhilfe dagegen wurde dem Ministerium durch den Kriminologen Professor Terence Morris von der als sehr liberal und fortschrittlich geltenden "London School of Economics" zuteil. "Hier wird ein doppelter Standard im Umgang mit Verbrechen offenbar", klagte er. "Die Massenzeitungen, die hier aufschreien, stellen einen Sexualmord seitenlang in allen Details dar. Ein Mord am Steuer dagegen ist kein Thems. Wit haben immer noch nicht begriffen, daß die Tötung eines Menschen durch einen Autofahrer im betrunkenen Zustand ein Verbrechen ist. Statt dessen werden Autofahrer, die mit zuviel Alkohol im Blut erwischt werden, behandelt, als seien sie einem

den Eingriff des "großen Bruders"

besonderen Club beigetreten." Diese Argumentation enthüllt jedoch zugleich auch den schwachen Punkt im Konzept des geplanten "Fernseh-Prangers": Wenn diese Gesellschaft Trunkenheit am Steuer immer noch nachsichtig als ein Kavaliersdelikt begreift, wieso soll dann die öffentliche Anprangerung ihrer Namen zur Abschreckung werden?

So muß befürchtet werden: Verletzte Eitelkeit als Waffe dürfte ein höchst problematisches Instrument zur Ausnüchterung autofahrender Trunkenbolde sein.

Auch die aufgeschreckten Beamten des Verkehrsministeriums haben inzwischen einen vorsichtigen Rückzieher gemacht. Ihr "Fernsehpranger für Trunkenbolde" sei bisher nur ein Pilotprojekt. Ursprünglich hatten sie die Absicht gehabt, Weihnachten Premiere mit ihrem Trunkenboldregister zu feiern, denn dies ist traditionell in Großbritannien nicht so sehr ein Fest stiller Einkehr, sondern hochprozentiger Lebensfreude.

#### Annie ist da

Nachdem sie mit der musikalischen Komödie ihres Lebensgefährten durchgefallen war, wurde es still um Annie Girardot. Man munkelte bereits, der Star habe mit dem Geschäft gebrochen. "Tut mir leid, aber ich bin da", ließ die Girardot jetzt alle Gerüchte platzen. Und damit sie auch jeder sehen kann, steht sie demnächst auf der Bühne des "Théâtre Montpar-

#### Tournee abgesagt

Aus Protest gegen den Abschuß der koreanischen Passagiermaschine durch sowjetische Jäger hat deramerikanische Country-Sänger Johnny Cash eine geplante Sowjetunion-Tournee abgesagt. Er sollte in Moskau und Leningrad auftreten.

#### Bühnenluft

Nach neun Jahren der Abstinenz und der Erfolge beim Film, will Isabelle Adjani wieder zurück zu ihren



"Ursprüngen" – zum Theater. Mit Beginn der neuen Saison steht sie in Parls als Strindbergs "Fraulein Julie" wieder einmal auf der Bühne.

#### Volles Haus

Debby Boone, singende Tochter eines singenden Vaters, Pat Boone, hat olötzlich das Haus voll. Bisher hatte sie nämlich nur Mann und Tochter zu Hause, Nach ihrer Niederkunftist man nun zu fünft. Die Zwillinge Gabrielle Monserrete und Dustin beschreibt die stolze Mutter als "glücklich, gesund und wundervoll".

# Raubt Trick der Regierung Franzosen den Schlaf?

Wirbel um angeblich geknackten Code Schweizer Banken

Reiche Franzosen mit geheimen Bankkonten in der Schweiz schlafen seit einigen Tagen schlecht. Der französische Zoll hat angeblich ihre Namen. Eine Wochenzeitschrift behauptet in ihrer jüngsten Ausgabe, gallische Zollfahnder hätten mit Hilfe französischer Armee-Computer den Nummern-Code einer Schweizer Bank geknuckt.

Der Bericht der Wochenzeitschrift "Le Canard Enchaine" schlug wie eine Bombe ein. Alle Welt weiß, daß Tausende von wohlhabenden Franzosen vor oder kurz nach der Regierungsübernahme der Sozialisten einan Großteil ihrer Gelder auf Schweizer Bankkonten brachten. Die Schätgelder" liegen zwischen fünf und fünfzig Milliarden Mark.

Die französische Zollfahndung versuchte natürlich, diesem Kapital auf die Spur zu kommen. Dabei ging man nicht immer zimperlich vor. Die Kontrollen an der französisch-schweizerischen Grenze wurden so schaff, daß selbst der eidgenössische Staatspräsident einmal in die Mangel genommen wurde und eine Strafe zahlen mußte. Seft diesem Zwischenfall aglerten

die Franzosen diskreter. Sie suchten Verbindung zu "Zwischenhändlern". Einen fanden sie angeblich auch, einen Elektronik-Ingenieur, angestellt in einer Schweizer Bank. Für einen Judas-Lohn" von 500 000 Mark überließ der Ingenieur den Zollfahndern eine kodierte Liste von angeblich französischen Besitzern Schweizer Konten.

Zu dieser Liste gesellten sich zwei andere - behauptet der "Canard Enchainé". Eine wurde durch Zufall bei einem Gangster aus Nizza entdeckt, der wahrscheinlich reiche Franzosen erpressen wollte. Eine andere schließlich fand man im Auto eines Schweizer Bankangestellten, der an der Grenze gefilzt worden war.

Die drei Listen allein jedoch halfen den Steuerfahndern noch nichts, erst

JOCHEN LEIBEL, Paris mußten sie "geknackt" werden. Das geschah - so die Pariser Wochenzeitschrift – in den Computer-Kellern der französischen Armee-Spionageabwehr. 5000 Devisen-Schmuggler wurden angeblich auf diese Weise ent-

> Die abenteuerliche Journalisten-Version ist von den französischen Behörden bisher nicht bestätigt worden. Maliziös erklärte jedoch der zuständige Staatssekretär Henri Em-manuelli, seine Fahnder hätten in den letzten Tagen tatsächlich Kapi-talflüchtlinge identifiziert. Die ihnen zugeschriebenen Summen wirken jedoch eher bescheiden: rund 60 Millionen Mark.

> Die Schweizer Banken, vor allem Banques Suisses" weisen die Geschichte als Märchen zurück. Robert Favarger, stellvertretender Generaldirektor: "Die französischen Zollbehörden haben eine psychologische Operation gestartet, um denjenigen Franzosen Angst zu machen, die Gelder in der Schweiz haben." In der Tat ist es so, daß reine Nummernkonten nicht zu knacken sind, weil gar kein Identitätsnachweis verlangt wird, also niemand einen Namen kennt.

Selbst Fachleute in Frankreich stimmen dem Schweizer Bankier zu. Sie weisen daraufhin, daß Staatssekretär Emmanuelli nicht von Verhaftungen oder von Anklagen sprach, sondern durchblicken ließ, man habe mit den identifizierten Kapital-Flüchtlingen eine Art Gentleman's Agreement getroffen: Das Geld wird zurückgeholt, man zahlt eine Konventionalstrafe und die Sache ist erledigt. In der Tat scheint es so zu sein. daß französische Zollfahnder verdächtigen Landsleuten die Existenz eines Schweizer Kontos auf den Kopf zugesagt haben - ohne jedoch wirklich Beweise dafür zu haben. Aufgrund der "Canard"-Enthüllung gerieten die Verdächtigen in Panik und gestanden. Angeblich sind bisher schon- 300 Franzosen auf diesen

"Unteroffizieranwärter durchlaufen den Unteroffizierlehrgang (ULLw), um auf ihre Aufgaben als künftige Unteroffiziere vorbereitet zu werden." Aus der Zeitschrift "Luft-

#### WETTER: Freundlich, aber kühler

**WETTERLAGE**: Ein Hoch verlagert seinen Schwerpunkt in den Alpenraum. auf seiner Westseite lenkt es vorüberdie jedoch am Sonntag von kühlerer Meereshuft aus den Nordseeraum ver-drängt wird.



Staturge 12 testeda Wass State 5 W.C. @ balante, sall. = Michel, • Sprikeryou, • Region, \* Schneethil, ▼ Schneet Gebeute 💯 Regen, 🗺 Schner, 🖾 Mehrd. 🗚 frestynse R-Hach, T-Teldrickystem. <u>Lakterrang</u> ⇒norm, m∳tat. fersiet <u>nam Vijersiyet, nam Kalifest, nama (istisse</u>n <u>tataren</u> Uman piachen Lukkhachen (1000)aib-750ana).

Vorhersage für Samstag Norddeutschland: Anfangs aufge-lockerte, im Tagesverlauf zunehmende

lockerte, im Tagesverlauf zunehmende Bewölkung und zum Abend gelegent-lich Regen. Höchsttemperaturen nahe 20 Grad, nachts um 10 Grad. Mäßiger, an der Nordsee frischer Wind um West. Mittleres und südliches Deutsch-land: Nach Frühdunstautfösung heiter und trocken und Anstieg der Tages-temperaturen bis 25 Grad, nachts um 7 Grad. Schwacher bis mäßiger Wind aus Süd.

Weitere Aussichten: Auch im Süden Wolken und Höchsttemperaturen nur noch um 18 Grad. Temperaturen am Freitag, 13 Uhr: Berlin 13° Kairo

Berlin 13°
Bonn 17°
Dresden 14°
Essen 17°
Frankfurt 15°
Hamburg 14°
List/Sylt 14°
München 17°
Shutteart 17°
Algier 32°
Amsterdam 16°
Athen 28° Kopenh. Las Palmas 24° London Madrid Mailand Mallorca Moskau Nizza Oslo Paris Athen 28°
Barcelona 26°
Brüssel 16°
Budapest Bukarest 24°
Helsinki 9°
Istanbul 24° Prag Rom Stockholm Tel Aviv Tunis Wien

Zürich "Sonnensufgang am Sonntag: 6.12 Uhr, Untergang: 18.15 Uhr, Mondaufgang: 19.45 Uhr, Untergang: 9.24 Uhr, Sonnensufgang am Mouteg: 6.13 Uhr, Untergang: 18.13 Uhr, Mondaufgang: 20.06 Uhr, Untergang: 10.38 Uhr. "in MEZ, zentraler Ort Kassel

# Seveso – eine Katastrophe vor Gericht Pillen für Alkoholiker?

Von der italienischen Öffentlichkeit kaum beachtet, neigt sich der Prozeß seinem Ende zu sechs Jahre und sechs Monate Ge- das Drama von Seveso am 10. Juli

KLAUS RÜHLE, Rom Der Prozeß um die Katastrophe von Seveso geht in Monza bei māßigem Interesse der italienischen Massenmedien mit den Plädoyers dem Ende entgegen. Laut Anklage sind fünf leitende Angestellte des Führungsstabs der Firma Icmesa und der Muttergesellschaft Givaudan, die wiederum zum Weltkonzern Hoffmann-La Roche gehört, für die Katastrophe verantwortlich. Staatsanwalt Nicolo Francioso warf in seinem Plädoyer den Angeklagten "große Nachlässigkeit" vor, mit der bei der Icmesa gearbeitet worden sei. Er bezichtigte Hoffmann-La Roche der "Kolonialpolitik", warf aber auch der Stadtverwaltung von Seveso Blauäugigkeit vor. Völlig hilflos hätten sich die Stadtväter gegenüber dem technologischen Fortschritt gezeigt. Staatsanwalt Francioso gab zu, daß es sich bei der von Icmesa angewandten chemischen Prozedur um eine komplizierte und schwer verständliche Materie handele, daß er sich jedoch voll und ganz auf die Sachverständigen-Gutachten verlassen könne, die ohne Frage die volle Wahrheit enthielten.

So forderte der Staatsanwalt je

nis sollen Fritz Moerl, verantwortlich für den Fabrikentwurf und Giovanni Radice, Chef der Ingenieursabteilung ge zurückgezogen.

in der Icmesa hinter Gitter. Der Unterschied in der vorgeschlagenen Strafzumessung wird damit begründet, daß es sich bei den Erstgenannten um "indirekte Arglist" handele. Bei den anderen dagegen um ein Verschulden. Die Rechtsanwälte der Privatkläger fordern ihrerseits mehr als 16 Millionen Mark Schadenersatz. 140 geschädigte ehemalige Werksangehörige der Icmesa und die Eltern gesundheitsgeschädigter Kinder von Seveso haben die angebotene Entschädigung akzeptiert und die Ankla-Die Verteidigung der fünf Angeklagten beantragte Freispruch, weil die vorgebrachten Beschuldigungen jeder Grundlage entbehren. Haupt-

fängnis für den technischen Direktor 1976 eine "Schicksalsfügung" und der Givaudan, Jörg Anton Sambeth, leugnete jedes menschliche Versagen. In seiner mehr als dreistündigen Verteidigungsrede versicherte er, für den mit der technischen Leitung der Icmesa beauftragten Herwing von Zwehl und für den Präsidenten daß der Bau der Fabrik in Seveso der Givaudan, Guy Waldvogel. Je örtlich bedingte Vorteile gehabt habe. Und nur solche Überlegungen drei Jahre und sechs Monate Gefängseien für die Wahl des Ortes ausschlaggebend gewesen. Man könne deshalb nicht von einer "Kolonialpolitik" sprechen. Schließlich stellte Mucciarelli auch noch fest, daß alles viel schlimmer hätte kommen können: "Wir hatten befürchtet, daß als Folge der Dioxin-Vergiftung Ungeheuer geboren werden könnten. Das ist uns glücklicherweise erspart geblieben. Der Strafverteidiger des techni-

schen Direktors der Icmesa von Zwehl hob hervor, daß freiwillig schon riesige Summen für die Wiedergutmachung zur Verfügung gestellt worden seien. Nach seiner Überzeugung liege keinerlei mensch-liches Verschulden vor. Die Sicherheitsvorkehrungen der Icmesa hätten nach dem heutigen Stand von . Wissenschaft und Technik nicht besverteidiger Anton Mucciarelli nannte ser sein können.

Sowjets erproben Medikamente gegen Trunksucht

Dem Alkoholismus, einem der größten sozialen Probleme der Sowjetunion, möchten die Biochemiker des Landes nun mit Medikamenten zu Leibe rücken. Nachdem sich herausgestellt hat, so berichtet die Zeitung "Sowjetskaja Rossija", daß alko- Am Rande des Berichts taucht

holsüchtige Ratten durch Elektro auch die Frage auf, ob Trunksucht schocks von der Verstichung vollständig abgelenkt werden können, von Alkoholikern, die in "trockenen" suchten sowjetische Forscher num nach chemischen Substanzen mit derselben Wirkung Schließlich sei es Alkohol entwickelt als die Sprößlinnicht gut möglich, so folgerte "Sowjetskaja Rossija", die Köpfe von Menschen mit Elektroden zu versehen, damit sie der Verführung durch den Alkohol widerstehen.

ergeben, daß die Übermittler der Nervenimpulse im Gehirn, die sogenannfestgestellt. ten "Neurotransmitter", bei der Entstehung des Alkoholismus eine maß- hauptsächlich durch Umwelteinflüs gebliche Rolle spielten. Werden sie se entstünde, wie das Beispiel mit von biologisch aktiven Stoffen, den den Labortieren nabelegt, die unter das Verlangen nach Alkohol erheb. den! Auf diese Frage geht der Belich nach. Gestreßte Ratten, die ihren richt nicht ein.

FRIED H. NEUMANN, Moskan Kummer im Alkohol zu ertränken pflegten, seien so im Labor von ihren Nöten befreit worden. Kliniker erprobten bereits die neu entwickelten Medikamente, und die Praktiker hoffen, den Alkoholkranken bald helfen zı können.

erblich bedingt sein könnte. Kinder Familien aufwuchsen, hätten später immerhin eine größere Neigung zum ge ihrer Zieheltern. In einem Land, das offiziell noch immer an der Illusion festhält, gesellschaftliche Veränderungen müßten zu einem "neuen Menschen" führen, wäre das eine unangenehme Erkenntnis. Eine solche Jahrelange Untersuchungen hätten "fatale Unvermeidlichkeit" gäbe es gar nicht, wird deshalb erleichtert

Was aber, wenn der Alkoholismus "Neuropeptiden", beeinflußt, lasse Streßbelastung zu "Trinkern" wur-

# 25. spoga Köln

Internationale Fachmesse für Sportartikel-Campingbedarf-Gartenmöbel 11. - 13. 9. 1983



"Ich glaube, daß die Sportarti-ei-Industrie auch mittel- und langfristig auf Wachstum setzen kann, wobei das Wachstum des Sports die wichtigste Voraussetzung für das Wachsen der Sportartikel-In-dustrie ist." Das betonte Horst dustrie ist." Das betonte Horst Waffenschmidt, parlamentarischer Staatssekretär im Bundesinnenministeriums, auf der 25. Spoga in Köln. Dort präsentierten 920 Aussteller aus 41 Ländern ihr Angebot. 342 Eignen kanne aus der Bundes. 368 Firmen kamen aus der Bundesrepublik, der Auslandsanteil be-

trug über 60 Prozent. Wie schon in den Vorjahren, so wurde auch diesmal das Angebot für die ver-schiedenen Bereiche in Zentren zusammengefaßt, die sich um Reit-sportartikel, Sportartikel, Sports-wear, Wassersport, Sportfischerei, Camping und um Gartenmöbei gruppierten. Mit Interessanten Vorstellungen in den einzelnen Bereichen wurde nicht hinterm Berg gehalten: So zeigte beispielswei-se der Erbacher Gartenmöbelhersteller Garnituren und Einzelmo-

delle, die in Verarbeitung und Dessin kaum zu überbieten waren. Alli-bert wartete mit etwas völlig Neuem auf, mit einem sportlichen Spaß für alle Ballbegeisterten, überall schnell und leicht aufzustellen und sofort spielbereit. AL-KO international bot einen neuen Rasenmä-her an: den Corvet City 34 E für kleine Flächen, noch leichter, handlicher, umweltfreundlicher und leistungsstärker als frühere Modelle. Auch die Firma Autoteile Ravensburg, die sich mit ihrem Atera Lastentröger System auf



den Autodach-Transport spezialisiert hat, zeigte neuartige Cara-van-Dach-Spoiler, und das westfä-ilsche Unternehmen Gloria führte in einem kompletten Bio-Programm ein neues Sprühgerät vor, das für unterschiedliche
Anwendungsbereiche mit verschiedenartigen Spritzen ausgerüstet ist. – Günstig eingeschätzt
wird die wirtschaftliche Situation
von der deutschen Campingzeit-Industrie. Zwar hat die Renaissance des Campingurlaubs bisher noch nicht zu höherem Absatz ge-führt, da der Verbraucher seine älteren Modelle noch reparieren läßt. Dieser Instandsetzungswelle aber wird nach Meinung der deut-schen Hersteller spätestens für die Saison 1984/85 die Ersatz- oder die Neubeschaffung folgen. Dabei erwarten sie einen verstärkten Trend zum Qualitätszelt. Hoch im Kurs stand die wetterfeste Bekleidung, die Reiter, Camper, Angler und Wanderer benötigten. Es handelt sich dabei meistens um eine leichte, möglichst faltbare Regen- und Windschutzbekleidung, die wenig Platz wegnehmen soll, defür aber termenter bei der beiter besten wenten bei der besten besten der besten der besten die der besten der strapazierfähig ist. Hierzu gehört auch der Friesennerz, die oftmals In der Signalfarbe Gelb welthin sichtbare Regen- und Windjacke

für Meeresküsten- und Wattenwanderer, aber auch für Angler und Segler auf dem Wasser. Ihr zugeordnet sind die Gummistiefel, die oft gefüttert sind; einfach unentbehrlich für solche Freizeittage. Wandern, Schwimmen und Gymnastik sind in der Bundesrepublik die häufigsten und verbreitesten Sportarien. Dies geht aus einer Studie hervor, die die Kölner Mes-se gemeinsam mit dem Bieletelder Meinungsforschungsinstitut Emnid vorlegte. Sie weist auch nach, daß meistens die Sportarten bevorzugt werden, die eine körperliche Ertüchtigung ohne größere Anspannung ermöglichen, aber zugleich auch den Aspekt der Geseltigkeit nicht zu kurz kommen lassen. Aus diesen Informationen können Her-steller und Händler sicher wichtige Impulse empfangen. Denn die mittelständische deutsche Freizeit-In-dustrie für Sportartikel, Camping und Gartenmöbel ist bereit, wie in den Vorjahren, optimistisch mit wirtschaftlichen, strukturellen und sozicien Widrigkeiten fertig zu

لمذامنه للصل



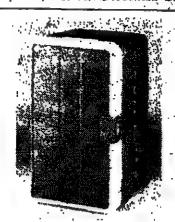


durchgefärbt und aufgrund seines speziellen Aufbaus außergewöhnlich beständig gegen Vergilbung ist. Dazu äußerst pflegeleicht, denn er ist mit allen üblichen Mittein abwaschbar. Auf alle Möbelteile gibt es eine Garantie von 5 Jahren: Man kann wirklich von Niveau in Volikunststoff sprechen. Die dazugehörigen Auflagen, Dessin: Cidul, sind gelbgestreift und aus 100 Prozent Polyacryl. Und zu jedem Dessin gibt es natürlich auch den passenden Schirm. – Verwendet das Unternehmen für seine Gartenmöbel die hochwertigen Massivhölzer, dann ist die Buche weiß lackiert oder dunkelbraun, die Esche rehfarben. Sorgfältige Lufttrocknung und behutsame künstliche Trocknungsprozesse schaffen für jedes einzelne Modell die entscheidende Gütevoraussetzungen. Doch das Holz lebt, und so läßt sich keine hundertpro-zentige Witterungsbeständigkeit herstellen: Also ein Jahr Garantie

Anzeige

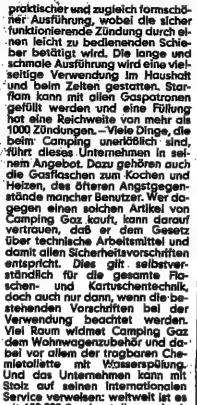
Holzindustria Erbach Rapp GmbH & Co. Pestfach 11 45, 7904 Erbach

ciety der Gartenmöbel dar.



**Dem Campingfreund** immer unentbehrlicher: Camping Gaz

Dieses Unternehmen, das bereits eine Reihe von hochwertigen iso-lierboxen zum Kalt- und Warmhalten von Speisen und Getränken anbietet, hat seine Produktpalette nach oben erweitert mit einer Box för 45 Liter lebalt und zwar in der gleichen robusten Ausführung. Noch von den bisherigen Modellen bekannt ist die nochwirksame Isolierung durch Polyurethan-schaum zwischen Außen- und Innenhaut, die zu einem Block miteinander verschweißt sind. Auf die gleiche Weise ist auch der Deckel isoliert. Das Besondere an dieser Box ist die Möglichkelt, sie sowohl als Truhe wie auch als Schrank aufzustellen. Der Deckel ist deshalb mit Schamieren befestigt und läßt sich bei senkrechter Aufstellung wie eine Schranktür öffnen; mittels einer Lasche wird er dicht verschlossen. Diese Box 990 SL hat im Innem eine 8-Liter-Schale und zwei Gitterroste. Daneben gestatten sleben beiderseitige Schlenen ei-ne beliebige Anordnung der Inneneinrichtung, während auf dem Boden ein abschließbarer Schmelzwasserablauf angebracht ist. Neu herausgebracht hat Camping Gaz auch den Gasanzünder Starffam: ein Gasfeuerzeug mit Piezozündung zum Nachfüllen in



Camping Gaz International

stehenden Vorschriften bei der Verwendung beachtet werden. Viel Raum widmet Camping Gazdem Wohnwagenzubehör und dabei vor allem der tragbaren Chemietoliette mit Wasserspüfung. Und das Unternehmen kann mit Stolz auf seinen internationalen Service verweisen: weltweit ist es mit 150 000 Servicestellen verbreitet und die Gastilaschen sind in über 70 Ländern erhältlich.





Für Sie und für ihn: Der Spezial-Overall im Partnerlook

ist superieicht, reibsest, atmungs-aktiv ist und aus einem neuen Ma-terial, nämlich Corovin. Er ist ge-dacht für die gemeinsame Arbeit lm Haus, im Garten oder auch am Auto. Seine Vorteile: Er wiegt 300 Gramm, kann maschineil gewaschen werden, schützt überzeu-gend gegen Farbe, Öl und Staub und beweist seine Widerstandsfähigkeit gegen chemische Stoffe. Weiter ist er ausgestattet mit einer Brust- und zwei Hosentaschen sowie einem eiastischen Gurtband. Diesen Jeansblauen Overali gibt es in vier Größen: in small, medium, large und extra large, jeweils mit besonders langen Armein und Bei-nen – und diese wiederum kann man sich einfach selbst auf die gewünschte Länge mit einer Sche-re zurschtstutzen. 29,90 Mark plus Nachnahme und Porto.

Röhl KG, Import-Export-Vertrieb Postfach 52 92 13, 2000 Hamburg 52



#### Heizung umrüsten

Die Heizungsanlage UMZU von der Fa. Kempken GmbH in Bottrop ermöglicht es, bestehende Anlagen für das Verbrennen von Braunkohlen-Brikoletts umzurü-

Das Umrüsten geschieht wie folgt: Aus dem vorhandenen öloder gasbefeverten Heizkessel wird der Brenner entfernt. Eine separate Brennkammer wird durch eine Abgasieltung mit dem Heizkessel verbunden, so daß dieser dann nur noch als Wärmetauscher fungiert. Die Brennkammer ist doppeiwandig ausgeführt. Das den Feuerungsraum umströmende Wasser wird erhitzt und dann dem Wärmetauscher zugeleitet. Steuerungsprogramme ermöglichen eine optinaie Einstellung des Verbren-

nungsvorgangs. Das Verhältnis von Ersparnis zu Kosten, gemäß einer praxisbezogenen Wirtschaftlichkeitsberechnung, ist überzeugend. Schon im Heizleistungsbereich von 250 000 - 850 000 kcal/h ergeben sich durch den Einsatz der Heizungsanlage UMZU Brennstoffersparnisse von 20 000,- bis 60 000,- DM.

Kempken GmbH 4250 Bottrop, Bruktererstr. 2 Tel: 0 20 41 / 6 70 05



#### Der kraftvolle Zwerg von Gloria

ist der Universal-Gartenhäcksler Typ 79, der sich als wertvolle Hilfe für die Zerkleinerung von Garten-und Hausabfällen wie Äste, Sträu-cher, Laub, Blumen, Zeitungen und Küchenabfälle anbietet. Die exakte Zerkieinerung besorgt das spezielle Messersystem mit zwei an-geformten Auswerfern an der Unterseite. Für einen gleichmäßigen Antrieb und für schonende Kraft-Übertragung zwischen dem kraft-vallen Elektromotor (1,2 kW, 220 V, ca. 3400 Umdreh, in der Min.) ist der breite Keilrippenriemen zu-ständig. Die Schalter-Stecker-Kombination ist bequem an der Unterseite des Gehäuses zu erreichen, natürlich VDE-geprüft und zugelassen. Auch unter extremen Einsatzbedingungen besitzt das stabile Gußgehäuse eine lange Lebensdauer. Aus Sicherheitsgründen ist der Einfülltrichter mit einer Schlitzöffnung versehen, und für die Astzuführung ist zusätzlich eine Arretlerung eingebaut. Auch zu einer Verstopfung beim Einsatz kann es nicht kommen, da der Auswurfkanal eine Neigung von 32 Grad nach unten besitzt. Einen sicheren Halt des Gerätes garantieren die drei Standfüße, die für eine platzsparende Unterbringung leicht abaebaut werden können: im Einsatz iedoch ist er eine wahre Bereicherung im großen Reigen der modernen Gartengeräte.

Glorio-Warke 4724 Wadersloh/Westf. Postfach 11 60



Erbacher: Gartenmöbel mit Prestige-Appeal

Sitzt oder liegt man aber erst ein-mal in diesen Möbeln, dann emp-findet man den durchdachten Komplett-Komfort von körperge-

rechtem Design und entspannend weichen Auflagen – Bequemlich-keit ist Trumpf. Der optischen Spit-zenklasse entsprechen selbstver-ständlich auch die Materialien,

ständlich auch die Materialien, nämlich Massivholz und hochwertiger Vollkunststoff, die gerade für Gartenmöbel hervorragend geeignet sind. Daß diese Modelle witterungsbeständig und damit langlebig sind, verdanken sie einer speziellen Zusatzbehandlung.

Fine besondere Garnitur von Fre-

- Fine besondere Garnitur von Fr-

bacher ist die Sitzgruppe Mon Ami (unser Foto), deren Elemente alle

massiv gegossen sind und zwar aus dem hochwertigen antistati-

schen Kunstharz Luran S von der BASF. Dieses Qualitätsmaterial

macht die Gartenmöbel besonders widerstandsfähig, auch gegen wechselnde Witterungseinflüsse und Sonnenbestrahlung da-

bei sind sämtliche Beschlagteile

nichtrostend. Zum Kunststoff Lu-

ran S ist zu sagen, daß er voll

#### Die Schutzkleidung für alle Zwecke

war ein Vorhaben, das sich das Hamburger Unternehmen Sanpack vorgenommen hatte und in langer Arbeit entwickelte.

Diese Allzweck-Schutzkleidung wird nun komplett geliefert, und zu ihr gehört: eine Schutzkleidung aus PE-Folie, ein Arbeitskittel mit Kapuze, zwei Paar Handschuhe, ein Paar Überzieh-Stiefel und eine Atemschutzmaske. Diese Schutzkleidung soli getragen werden zum Schutz von Kleidung und Gesundheit, beim Arbeiten mit Farben und imprägniermitteln,

Dann gehört die Sanpack Allzweck-Schutzkieldung in jedes Auto, damit man im Falle einer Panne trotzdem sauber und trocken ans Ziel kommt.

Auch werden durch sie die Renovierungsarbeiten in Haus und Wohnung zu einer sauberen Sache, und diese Alizweck-Schutzkleidung schützt vor Nässe und Schmutz - vom Scheltel bis zur Sohle. Und endlich noch gewährt sie Schutz, wenn man im Garten seine Bäume und Sträucher spritzt – hier jedoch, beim Arbeiten mit giftigen Substanzen, hat das Unternehmen eine Gebrauchsanweisung erstellt, die man beachten sollte.

Sanpack-Vertriebs-GmbH Postfack 26 05 26, 2000 Hamburg 26



auf alle Möbelteile aus Holz. Erba-cher Produkte stellen die High-So-

#### Gesund durch Yoga-Hängen

Diese von Ärzten empfohlene Yoga-Hängeliege eignet sich bei Durchblutungsstörungen, Kopf-schmerzen, Migräne, Wetterfühlig-kelt, Kreislaufstörungen, Wirbel-säulen- und Bandschelbenschä-den, Gelenke etc.

Außerdem dient die Yoga-Hängeliege zur Entspannung und Re-generation bei Streßerscheinungen wie z.B. intensive Zwerchfellatmung, Anregung der Darmtätigkelt, Entschlackung des Körpers und zur Förderung des Stoffwechsels. Sie können sich spielend leicht in jede beliebige Kopftieflage bis zum freien Häntration und Spannkraft des Körpers trainlert werden.

Das leichte vierbelnige Alu-Gestell ist für alle Körpergrößen ge-eignet und hat eine weich gepolsterte Fußfeststelleinrichtung. Die zusammenklappbare Yoga-Hän-geliege benötigt nur wenig Platz und läßt sich somit leicht unterbringen. Mit der Yoga-Hängeliege von Bio-vi-therm erleben auch Sie das entspannende Wohlbefinden.

Blo-vi-therm Vogelsangstraße 85 T.: 02 02 / 78 57 90



#### Ein Schulranzen und eine idee

69,90 DM ist der Schulranzen ab Frühjahr 84 in den Schul-Fachge-schäften, Schuhläden und Sport-Depots der Salamander-Bund GmbH erhältlich. Ein Schulranzen, der es in sich hat. Absolut neu ist das Thermo-Fach nach dem Prinzip des Tennis-Thermo-Bags: Pausen-brot und Obst bleiben auch im heißen Sommer immer appetitisch frisch. Außerdem: hochwertige Konstruktion in reflektierendem Nylon, orthopädisch gestaltetes landgerechtes Tragesystem, ge-teilte druckstellenspezifische Punktpolsterung der Schulterblatt-und Nierenpartie, breite variable gepolsterte Schultertragegurte, einfach zu bedienende Schnollen, Handtragegriff und Aufhänger für die Schulbank, sichere Standfläche, Innenfach-Einteilung, Außentaschen mit Klett-Verschluß, Klarsichtfach für Fahrkarten, separater Schulsport-Beutel, reflektierender Regen-Poncho mit Kapuze – immer dabei für alle Fälle.

Der absolute Clou ist der Preis: für

killspo Sport- v. Freizeit GmbH Am Aarbach 14, 2114 Appel Tel. 0 41 65 / 8 12 11



#### Jetstar-Springen, der neue Trimmsport

Jetstar ist ein Trimmgerät, das Erwachsenen und Kindern auf die Sprünge hilft. Ermöglicht wird das durch eine Feder. Der ganze Körper wird trainiert. Die Beanspruchung aller Muskelgruppen führt schon nach kurzer Zeit zu einer Kreislaufbelastung, die man mit dem günstigen physiologischen Reiz eines Dauerlaufs vergleichen kann\_

Gleichzeitig wird das Gleichgewichtsgefühl trainiert. Gerade in unserer bewegungsormen Zeit ist dieses Sportgerät von großer Bedeutung für die Ge-

Gerät gute Noten gegeben. Jetstar ist ideal als Vorbereitungs- und Konditionstrainer für aktire Sportler. Das Gerät verführt andererseits in spielerischer Form Erwochsene und Kinder zu regelmößger sportlicher Betätigung.

sundheit. Fachärzte haben dem

NEUMOD-Gesundheitscenter senatraße 30c



#### **Der Flymo Multivac** schluckt fast alles

Mit diesem Gerät stellt das Ham-burger Unternehmen, das zur Eiektrolux-Gruppe gehört, einen All-zwecksauger vor, der für Haus und Hof, für Garten und Garage, fürs Auto und für den Wohnwagen ver-wendbar ist. Dieser Multivac ist Naß- und Trockensauger zugleich, und er beseitigt sogar verstopfte Abflüsse und Überschwemmungen. Er kann saugen oder blasen, er schluckt Blätter und gemähtes Gras und saugt natürlich auch den Teppich im Wohnzimmer. Selbstverständlich kann er nicht rosten und auch nicht oxydieren, denn das Gerät ist aus ABS-Kunststoff. Für höchste Sicherheit sorgt eine doppelte Schutzisolierung, auch in Verbindung mit Wasser; der Filter ist auswaschbar. Die Technik: ein Motor mit 850 Watt, Kabel 7 m (Bedienungselemente Schlauch und Zuleitung rd. 10 m), Gewicht ca. 9 kg, Trockenaufnah-me 25 l, Wasseraufnahme 20 l. Komplett mit umfangreichem Zu-

behör für Naß- und Trockennutzung kostet Flymo Multivac 385,– Mark. Zum Außenzubehör gehören noch ein Schlauch mit 50 mm Durchmesser, 2 Verlängerungsrohre, 1 Spezial-Saugdüse und 1 Flachdüse. Zum Innenzubehör: ein Schlauch mit 32 mm Durchmesser, 2 Verlängerungsrohre, 1 Flachdüse, 1 Saugdüse und 1 Mehrzweckdüse. Über das gesamte Programm Informieren im Bundesgebiet über 2200 Flymo-Fachgeschäfte und Service-Stationen.

Flymo GmbH, Holstenstr. 115

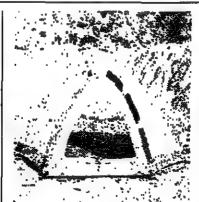
etf. 50 04 60, 2000 Hamburg 50



#### Die Allzweckplane gegen Wind und Wetter

und ideal zum Schutz der eigenen Werte beim Bau, Handel, Landwirtschaft, Garten, Sport und vielem anderen ist die Abdeckplane Aus-tronet 450. Es ist dies eine hoch-reißfeste und wasserdichte Abdeckplane, die am Rand mit Ösen verstärkt und in verschiedenen Größen zu haben ist; alle Sonder-größen werden auf Wunsch hergestellt. Sämtliche Planen werden in praktischen SB-Verpackungen ge-liefert. – Doch das Unternehmen hat unter der Devise "Schützt Eure Werte" noch weitere Gartenartikel vorzustellen. Da ist zunächst das Vogelschutznetz zum Schutz von Bäumen und Sträuchern mit einer Maschenweite von ca. 25x25 mm: ein stabiles und jahrelang ver-wendbares Netz, das gegen ultra-violette Strahlen stabilisiert ist. Zu nennen wäre auch der Baumanbinder aus hochreißfestem Hostalen-Strip-Gewirke, jedoch luft- und lichtdurchlässig. Er hat feste Rän-der, schneidet nicht ein und läßt sich leicht knoten. Oder das Bastbindegam in ca. 3 cm breiten Streifen aus verstrecktem Hostalen-Strip, ebenfalls hochreißfest, weich und leicht zu knoten. Und ebenfalls hochreißfest, vielleicht noch die Clipse, also Kunststoffösen mit Klemmradius, die praktisch unlösbar in Netzen Folien, Geweben und Planen halten und deren Ausführung mit Spange besonders zum Einhängen In Draht geeignet ist.

Plaspack Kunststoff-GmbH & Co. KG, Heiliger Weg 68, 46 Dortmund 1 Plaspack Kunststoff GmbH & Co. KG, Gewerbestr. 1, 8229 Ainring



#### Nevlon-Leichtgewichtszelt

Yellowstone lst ein geräumiges und fantastisch leichtes Kuppelzelt für alle 4 Jahreszeiten. Es ist problemios aufzubauen und läßt sich sehr klein verpacken. Das Überdach aus wasserdicht beschichtetem Nylon (100 % Polyamid) schützt bei Sonne, Regen, Wind und sorat für ein angenehmes Klima im Innenzelt. Lästige Insekten haben keine Chance, denn Einaana und Fenster des atmunasaktiven innenzeites sind zusätzlich mit ultrafeinem Moskitonetz ausgestattet. Ein flexibles Fiberglasgestänge gibt dem Zelt die nötige Stand- und Sturmsicherheit. Sechseckige Grundfläche, größte Länge 218 cm, größte Breite 251 cm, Mittelhöhe außen 122 cm, Innen 112 cm, Gewicht nur 3700 g. Packmaß 65 x 18 cm. Wir liefem das Zelt komplett mit allem, was zum Aufbau notwendig ist.

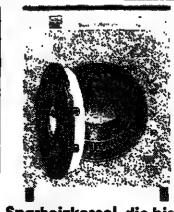
Magirusstr. 35, 79 Ulm Teleton 07 31 / 17 07 00



#### Baumwoll-Hängematten aus Brasilien hatten ihre Premiere auf der dies-

jährigen SPOGA in Köln und fanden bei allen Besuchern der Messe enormen Anklang. Die Baumwoll-Hängematten aus dem Nordosten Brasiliens wurden dort in kleinen Fabriken persönlich vom Vertreiber ausgesucht und dann direkt nach Deutschland importiert, um sie so schnell wie möglich dem helmischen Endverbraucher vorzustellen. Das weiche und durch ein spezielles Herstellungsverfahren sehr strapazierfähige Tuch ist maschinell gewebt, wogegen die gehäkelten Seitenborten die geknüpften Abschlußkanten und die Aufhängungen handgearbeitet sind, da gerade an diesen Stellen eine einwandfreie und saubere Arbeit vonnöten ist, um die Sicherheit des Benutzers zu garantieren. Diese Baumwoll-Hängematten gibt es in verschiedenen Größen, Farben und auch Mustern. Somit besteht die Möglichkeit, eine Hängematte für jeden Geschmack zu finden. Dazu passend – ebenfalis als Premiere auf der SPOGA – das sehr stabile Gestell aus wetterfestem imprägniertem Eschenholz, das sich sehr leicht zusammenklappen läßt. Lassen Sie sich doch auch mal hängen!

Palmas - Grashandel für Sport- und Freizeitartikel Postinch 17 DF, 8060 Dachau



#### Sparheizkessel, die bis zu 30% Heizöl sparen!

Außergewöhnlich sparsam geht der HEIMAX-Sparheizkessel mit dem immer teuer werdenden Heiz-öl um. Durch die schon seit 17 Jah-ren bewährte Konstruktion des ren bewahrte Konstruktion des HEIMAX-Innenrippenrohres in Verbindung mit der heißen Brennkammer, holt er aus dem Brennstoff das letzte heraus. Er ist nur dann in Betrieb, wenn wirklich Wärme gebraucht wird. Sonst kann er völlig abgeschaltet werden, ohne daß sich Schwitzwasser bildet. Der hohe bisher nicht erreichte Wird. he, bisher nicht erreichte Wirkungsgrad sorgt dafür, daß die Heizölrechnung wieder kleiner wird. Die Umweltbelastung ist extrem niedrig. Durch die ruhig ausbrennende Flamme sowie eine perfekte Isolierung ist die Geräuschentwicklung äußerst ge-ring. HEIMAX-Sparheizkessel sind echte "Energie-Sparer" und eignen sich durch problemlosen Einbau und geringe Wartung besonders gut für den Austausch unwirtschaftlicher älterer Kessel. Sie setzen genau an der Stelle an, wo am meisten Energie verschwendet wird – nämlich im Heizkeller. Durch den äußerst niedrigen Heizölverbrauch macht sich ein Sparheizkessel meist schon nach 2-3 Jahren von selbst bezahlt.

HEIMAX, Hermann Heim GmbH Industriestr. 53, 7520 Bruchsal Tel. 0 72 51 / 1 50 75 - 76

#### 

# lienbaum Partnerservice informiert:

Suche und Auswahl von Geschäftspartnern

Beteiligungs-, Übernahme-, Kooperationsberatung

Beschaffungs-Service

Promotion von Projekten, Technologien Produkten und Märkten

Unser Mandant, eine International orientierte, diversifizierte Unternehmensgruppe, sucht im Rahmen einer langfristig angelegten strategischen Unter-nehmensplanung für eine hochtechnologische, selbständige Unternehmenssplanung für eine hochtechnologi:

aktivität mit Schwerpunkt in Deutschland kooperations-, beteiligungs- oder 🖸 die Nutzung der weltweiten Ver-übernahmeinteressierte Partner, triebsstruktur die eine Diversifikation, gemeinse- 🛘 langjährige Erfahrung eines qualifime Know-how-Nutzung oder Produktarrondierung im Bereich Antnebstechnik anstreben.

Einem potentiellen Partner bletet unser Mandant

mit international etablierter Markt-

zierten Managements und einer be-währten Facharbelterschaft I breit angelegtes Know-how in Entwicklung, Anwendung und Produk-tion

□ ein komplettes Produktsortlment mit international etablierter Markt. □ modern augestaltete Produktions- stätten mit erheblichen Kapazitäten interessante Übernahme-

Beteiligungskonditionen. Zur Wahrung der Diskretion ist der Kienbaum Partnerservice verpflichtet. Mündliche Vorabinformationen erhalten Sie von Herm W. Heyden unter der Rufnummer 0 22 61 /7 03-1 26. Schriftliche Anfragen richten Sie bitte unter Projekt-Nr. 871 010 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



**PROBLEMLÖSUNGEN** 

SIND UNSER GESCHÄFT

Wir vermittein Finanzierungen aller Art, Hypothekenfinanz-Umschuldungen b. 100%, Gewerbefinanz-/Leasing bis 100%. Nachrangige Grundschuldfinanz-/Privatgekler, Bauherrenmodellfinanz-, Betriebsmittetfinanz-, Zwischenfinanz-, kurzer. Finanz-, Wareneinkaufsfinanz-, Haue- u. Grundstücksenkaufsfinanz-, Pkw/Lkw-Maschinen-Leasing-, Refinanzierung- Wechseln b. guter Bonhat. SFR-Finanz- Aval erfolgt über ums. Eurogaldet, Refinanz- v. Versicherungsgerantlen, Bankgarantlen, avallsierte Dokumente. Bürgschaften, Länder, Kommunen u. Staatsgarantlen. Prüfen Sie bitte unser Finanzierungs-Vermittlungsangebot. Wir vermittelnguch in schwierigen Fällen (Negativauskunft).

auch in schwierigen Fällen (Negativauskunft). Bitte kontektieren Sie uns schritt, m. entspr. Unterlagen, wir entscheiden.

NAUTEC S.A.

Zunchr, unter Z 6010 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

— world's finest Tire Sealant —

Die Weitneuheit im Marktbereich Fahrzeugsicherheit

ermöglichst Ihnen die zukunftsichere Existenz

Wir vergeben noch in einigen Gebieten Exclusiv-Vertriebsrechte für das absolut neue und konkurrenziose Produkt. Bei entsprechendem Kapitaleinsatz sind, bei vertraglich zugesichertem Gebietsschutz, Gewinne von DM 120 000,- p. a. und mehr zu erzielen.

Um alle Einzelheiten der zukünftigen Partnerschaft in einem per-sönlichen Gespräch zu erörtern, setzen Sie sich unverzüglich mit uns in Verbindung.

Zuschr. erb. u. A 9856 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esset Tel. Mo.-Fr. v. 9.00–16.00 Uhr 0 61 31 / 23 46 27/8/9

Für den Aufbau eines neuwartigen Textilvertriebes (Fertig- und Moterware) von überwiegend Sonderposten suche ich einen

tätigen Teilhaber

mit den entsprechenden Kenntnissen und Verbindungen, Betriebs-stätte vorhanden, erforderl. Kapitaleiniage 200 000,- DM.

Zuschr. erb. u. F 9816 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Immobilienfonds 1** 

BAZAAR de Cologne KG

Für Anleger bieten wir die seltene Chance, sich an einem prosperierenden Enkautszentrum in der Innenstadt

Kölns ob DM 10 000,— zu beteiligen.

Die zu erwartende Mindestausschützung des voll vermieteten Bozoars betrögt bis zu 7,45% p. a. bezogen auf den effektiven Kapitaleinsatz. Diese Ausschützungen sind zum größten Teil steuerfrei.

Emissionsprospekte bitte anfordem bei:

Wirtschafts and Pinanzberatung

**HELMUT HAGEMANN** 

Gansemark: 44, 2008 Hamburg 38, Tel. 649 35 12 16

TRANS LEBEN kommi zu ihnen und prasentiert ihnen den

Wir freuen uns. Sie kennenzulernen.

10. Oktober 1983, Hamburg

15.30 Uhr bis 18.30 Uhr

15.30 Uhr bis 18.30 Uhr

trans leben

TRANSATLANTISCHE

Groten Hoti 21

2000 Hampurg 67

Tel 040/60314120-24

Lebensversicherungs-AG

TERMINE UND VERANSTALTUNGEN

Flaza-Hotel, Marseiller Straße 2

Crest Hotel, Tiergartenstraße 117

11. Oktober 1983, Hannover

EINLADUNG

MEHR-WERT-PLAN, Ein attraktiver Beweis aktiven Versicherungs-Marketings.

12. Oktober 1983, Düsseldorf

13. Oktober 1983, Wiesbaden

Hotel Intercontinental, Karl-Arnold-Pl. 5

Flughafen-Restaurant Schwalbensaal

Anmeldung

Into Enladurg nehme ich an Sitte merkon sie mich vor für Veranstadung-Ne

1 2 3 4 5 6

15.30 Uhr bis 18,30 Uhr

15.30 Uhr b:s 18.30 Uhr

15.30 Uhr bis 18.30 Uhr

15.30 Uhr bis 18.30 Uhr Hotel Houday Inn

Leopoldstraße 194

Kaiser-Friedrich-Platz 3-4

14. Oktober 1983, Stuttgart

15. Oktober 1983, München

Hotel Nassauer Hof

Kienbaum Unternehmensgruppe

iummersbach, Dusseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kerlsruhe, München, Barcelona Vien, Zurich, Buenos Aires, Mexico City, São Paulo, San Francisco, New York

Jahrelange Forschung und die enormen Fortschritte in der Computer-Techno-logie machen es möglich ihre Börsen-Edelmetzlier, Währungen, Zinspapieren Aktienindizes und Rohstoffen können Sie nun mit Hilfe des Börsen-Computers Compact treffen, ihre Vortelle:

Schnelle und präzise Entscheidungen

 Minimaler Zeitaufwand Keine Computerkennenisse

Maximaler Nutzen bei minim

Jen Kosten Compact ist ein unentbehrliches Hilfsmittel für den modernen Anleger.

PSA institut für programmierte Borsenanalytik AG Aeschenvorstadt SS CH-4010 Basel Telefon 061 25 18 31

> Daverpension für Senioren in Bad Dürrbeim

(Süd-Schwarzwald, 760 m) In schöner Lage am Kurpark ble-ten wir in Villenhaus gepflegte Appartements für Alleinstehende und Ehspaare mit Teli- oder Vollpension (angeschlossen an ein Senatorium),

Anfragen en Perksenstorium Benner, 7737 Bed Dürrheim, Gartenstraße 13

Börsendienst für Wertpapier-Operationen mit Ihrer Hausbankl Imp: I.WIA GMBH - Adens empiles 17 - 5300 Soun

Ausgeklagte Forderungen kauft ausiändische Bank gegen sofortige Barzahlung, Möglichst in größeren Stückzahlen (mindestens über 50 Titel). Die Einzel-forderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER-NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 5505-2.

DM 200 000.von Privat gesucht. Hohes Ein-kommen. Erbitte Rontaktauf-nahme unter C 9224 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4800 Essen

# Börsen-Computer

Verlusizuweisung "MS NORGE" LPG - GAS-CARRIER 6500 cbm Tragfähigkeit

Eine ideale Verbindung von hohen Steuervorteilen mit gesicherten, langfristigen Einnahmen.



Liquiditätsgewinn durch hohe Steuervortelle - Ersparnis der Zwangsanleihe

- Hohe öffentliche Förderung - Indienstatellung bereits 1983

- Einsatz Im "Norwegischen GAS-CARRIER-POOL" - Erfahrene Partner

Ein Objekt der REEDEREI BEILKEN - GAS LLOYD Prospektanforderung bei:

COFINANZ KG

Boschetsrieder Str. 5, 8000 München 70 Tel.: 0 89 / 7 23 10 58 u. 7 23 10 59, Telex: 5-215 948

#### unsere erfahrung — ihr erfolg!

# Kredite zu günstigen

Bedingungen
Hypothekenkredite zu 7 % bei
100 % Auszahlung, 5 Jahre fest,
für Wohnobjekte. Kleinkredite und Gewerbefing-zierungen zu günstigen Konditio-nen, oft auch in schwierigen Fäl-

len.
Immobilien aller Art in Süddeutschiand im Aligäu zu verkaufen und zu vermieten.
(Gasistätten, Bauernhäuser –
Höfe und Wohnhäuser)

Heinz Ölmsier, Bauingenieur Baubetreuung – Immobilien – Finanzierungen Postfach 1701, Biberach/Riß Tel 0 73 51 / 77 59

Historiose Rekord-Renditen erwirtschaften unsere Partner mit un-serer bewährten Preisversicherungs-strategia, Sicher – sollide – serifis. Be-teiligung schon ab 50 000 DM möglich. Anfragen bitte nur schriftlich an:

WI GmbH Elberfeider Str. 2, 4000 Düsselder

Wohnungsban GmbH. mit rund DM 500 000,- Verlust-

vortrag zu verkaufen.

Preisang. u. H 9995 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 64, 4300 Esser

Biete stille oder tätige Betelligung exkl. Clubbar, absol. Höchstrendite. r. m. Telefonancabe V 1005 an WELT-Verl., Postf. 19 05 64, 4340 Essen.

GmbH DM 250 000,- Stammkapital dito gegen Höchstgebot. Zuschr. un-ter T 9981 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dreht Konkurs eder Liquiditätss kwierinke it?
Wir beiten sofort der völlig neue:
Wegen unter Ausnutzung bilatera
ler Bestimmungen. Info unter A 9833 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

GmbH DM 85 000,- Stammkar eingez., Verhistvortrag dito, für DM 65 000,- VHB sof. abzugeb. Info: 0 57 41 / 2 04 45

Suche DM 10 000 von Privat gegen Sicherheit Zahle DM 15 990,- zurück. uschriften unter M 9666 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

4,5 Mio. von Privat ah Grundschulddarl ab DM 100 000,-auch bei Zwangsmaßmahmen, Erbeus-chandersetzungen. Derichnakfindi-gungen Zinsen ab 13% p. a. Zuschr, erb. u. A 8851 am WELT-Verlag. Postt. 10 08 64, 4300 Essen

verwell, d. Luzzoni, linkiles All (Sincerk.)
Lastenfreibeit m. a. Inhaberaktien
(Anonymität) absugeb. Das Betriebs-,
unternahmar. u. Steuerkomzept wird
mitgelief., abans. Domizil u. Verwaltungzürms.

Angeb. u. Z 9832 an WELT-Verl., Pos 10 08 64, 4300 Essen.

Bargeld sofort ohne Schufa. Zuschr. an Kapitalvermitthung Strobel und Hauptmann Untermarkt 8 8110 Murnau

Tel 0 88 41 / 30 23 / 24 BETHILIGUNG auf Oran Canaria erk, 50 % meiner Ant. a. exkl. Gay Sauna in Playa del Ingles. chrift. u. Z 1009 an WELT-Verl Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Beste Rendite -

übliche Sicherheit. Privat kapital ab DM 1900,-.. Zeschriften erb. unter Y 9964 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der lukrative Börsentip ASCTIVA-See, I. V. & P. while bertinderstr. 39, 8900 August

Einmalige Gelegenheit

Suche 500 000, DM auch in Teil-beträgen. Biete 22% Zinsen p. a. für eine risikulose Beteiligung. Tel.: 9 49 / 43 14 73

Einsein 50 000 DM = 25% Beteiligung. Gewinn ca. 100 000 DM, Laufzeit 1 Jahr. Postfach 10 08 64, 4800 Essen.

mit Verhustvortrag zu verkeufen. Angeb. u. T 1003 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. DM 800 000,-

OmbH & Co. KQ

Bürgschaft o. in bar gegen Grundbuchabsicherung, max. 2 J., p. a. 25% Verzinsung, gesucht, Zuschr. unter M 95% an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Stiller Tellhaber für gut eingeführtes Dental-La-bor im Raum Dortmund gesucht. Zuschr. u. L 9753 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# Anlagen, die in der Leistung überzeugen!

Englischer Broker- und investment-Banker bietet Unit-Konten und Festgeldanlagen in verschiedenen Angeboten

Ab 1000,- US-\$ bei 12 Monaten Laufzeit.

#### Monatliche Kontoauszüge

Nur ernst zu nehmende Zuschriften werden beantwortet.

Info-Büro Germany: Flitchlord Investment Ltd. Kurfürstendamm 180 1000 Beriin 15

Hauptbüro: Flitchlord Investment 9-15 Leonard Street London EC 2 A 4 HP

Devisenansagedienst Telefon 0 30 / 8 82 61 32

Ein Tochterunternehmen der Australia Investment Corporation.

400 000 DM p. a. Sportwette, ein Partner mit 40 000 DM gesucht. 1,5-2,0 Millionen DM für ca. 1-2 Jahre gesucht. Eine gute Verzinsung wird geboten. Sicherheiten: gegen Grund-schuld auf wertvollen Grundbe-Zuschr. u. N 9955 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 98 64, 4300 Essen.

Angeb. u. R 9802 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen

AUSSERGEWÖHNLICHE

STEUERSPARANLAGE

2 Immobilien-Profis, 15 Jahre erfolgr. in BRD tätig, suchen jetzt Kontakte zu Finanz-Gesellschaften, speziellen Hypobanken u. Privat-Geldgebern im In-u. Ausland für Immob.-Finanzierungen jeder Größenordnung, bis ca. 10 Mio. DM (evtl. auch für Problemfälle u. Risikokapital). Vertrauliche Kontaktaufnahme bitte und che Kontaktaufnahme bitte un ter B 98.34, an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Geld gesucht** 

Architekt Dipl.-Ing. J., su. f. angestrebte Selbstän-kelt Aufträge. Bitte nehmen e Kontakt auf. n. N 9822 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

GmbH oder AG m. DM 5 000,—bzw. DM 60 000,— Haftung such 1. Betrieb in der BRD zulässig, unbelastet. Info: Trustconsult International Corp. Postf. 42, L-8400 Echternach oder Tul. 0 61 71 / 2 15 76

Titige oder stille TEILHABER ab 250 000,- DM, für konkurrenz-loses Produkt (Sundespatentmit riesiger Marktlücke Bausektor, gesucht. Zuschr. u. L 9885 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Expandierende Vertriebsgesellschaft auf d. Fariensektor benötigt DM 100 000. für 6 Monste, 2.-rang. Grundschuld unter 50% und se-Zinsen werden geboter Beteiligung möglich.

## Unternohmensbote i kaung

WELT-Verlag Po 10 08 64, 4300 Essen

Postfa

mögl, tätige bis ca. 250 000.– DM an mittelständischem Unterneb men m. guter Ertragalage im Raum MS/OS (jedoch nicht Bedingung) gesucht.

Tel. 5 25 04 / 8 81 37

Wir vermittein die Finanzierung von immobilien auch bei geringem Eigenkapital PEROTEX GMBH Aachener Str. 404, 5000 Köln 41, Tel: 02 21 / 49 19 66, Tx: 8 881 153 DAS SWA-DIAMANTEN-DEPOT.

SICHERHEIT GEBETTET.



D as SWA-Diamanten-Deport wird nach internationalen Richilinien beim Einkauf der Partien im SWA-Edelstein-Labor gepruft. Anschließend erfolgt die Graduierung durch em aperkanntes Fachlabor Sie erhalten damit in edem Fall ein Depot, dessen

Qualitat unmittelbar vor der Versiegelung von 2 Gutachtern gepruit wurde. Damit bleiben Qualitats-risiken beim SWA-Diamanten-Depot ausgeschlossen. SWA erhoht mit dieser Sicherheitspraxis libre Beweglichkeit

beım Wiederverkaul ganz maßgeblich. Unser Beratungs-Service: Kostenios und unverbindlich. O Broschüre "Das SWA-Diamanten-Depot." O Die Checkhste für Diaman-

(Gewünschtes ankreuzen und Anzeige an uns senden.)

Mit erprobten Sanierungskonzepten

Sachwertanlagen Marktplatz 6

7000 Stuttgart 1 Tel. 0711/292749

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an: TAXEDO AG

Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

Zur Erweiterung unserer Vertriebskapazität suchen wir

#### Erstklassigen Anlageberatern und Immobilienprofis

Kontinuierliche Zusammenarbeit, geprüfte Objekte direkt vom initiator bzw. Bauträger, marktgerechte Vertriebskonzeption, steuerliches Know-how sowie professionelle Verkaufsunterstützung, angemessene Provisionen.

BAB Genossenschaft für Anlagekonzeption und Vertriebskoordination Keplerstr. 1, 8000 München 80 Tel. 089/47 60 23

VORANKUNDIGUNG!

Limited Partnership durch Aktienerwerb der **Hotel Orguidea S.A.** 

Die spanische Aktiengesellschaft Hotel Orquidea S.A., eine Konzemgesellschaft der BOTAG, erstellt jetzt das 4 Sterne-Hotel "Orquidea" im "Canarian Village Bahia Feliz" im Süden Gran Canarias. Das Objekt ist bereits im Bau. Fertigstellung: Sommer 1984. Der gesamte Komplex besteht aus 255 Zimmern, davon 8 Suiten, einem Swimming Pool von 1200 m² und der Beach-Bar "Cocoloco", Zwei unabhängige deutsche Hotelgutachter haben Wirtschaftlichkeit und Erfolg der Investition bestätigt Das Hotel ist Mittelpunkt des "Canarian Village Bahia Feliz". Bereits heute weisen die vor zwei Jahren in Betrieb genommenen Bungalowanlagen eine durchschnittliche Jahresbelegung von 85 % auf Namhafte deutsche und ansländische Reiseveranstalter favorisieren dieses Objekt auf Gran Canaria. BOTAG verkauft jetzt eine begrenzte Anzahl

von Aktien der Eigentumsgesellschaft "Hotel Orquidea S.A.". Kaufpreis pro Aktie incl. aller Nebenkosten DM 5.400,- bei einem Nennwert von Ptas 100.000,- (ca. DM 1.800,-). Dividende nach Anlaufphase (ab 1988) 12%-15% und mehr. Ab 1965 Mindestgarantie 5%. Bis 1987 20% Aktionärerabett, danach 10% Dauerrabett auf den Pensionspreis (bei Mindesterwerb von

5 Aktien). Die BOTAG gerantiert eine ordnungsgemäße Abwicklung, Einzahlungen erfolgen in Deutschland über ein Treuhandkonto bei einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft. Aktieninhaber werden wirtschaftlicher Miteigentümer am Kernstück der wohl schönsten Ferienanlage anf Gran Canaria.

Tourismus auf Gran Canaria ist und bleiht eine

Kapitalaniage mit besten Renditen

Bitte informieren Sie mi detailiert über den Aktienerwerb bei "Hotel Orquidea S.A. nodno 0

Verwaltungs-Aktienge Postfach 12 23 01 Joachimstaler 1000 Berlin 12 Tel. (030) 8879-0 Telex: 185346 botag d

0

dejili e Jab

# Verkaufsrepräsentant Großkunden

Führungsnachwuchs im Vertrieb Kopier-und Drucksysteme – Karrierechance für junge Vertriebsprofis –

Unser Kunde ist die deutsche Tochter eines amerikanischen Herstellers von Hochleistungskopierern, der in den USA zu den Marktführern zählt. Auch auf dem deutschen Markt spricht der Erfolg für seine Strategie. Zum konsequenten Ausbau der Marktstellung suchen wir für das gesamte Bundesgebiet Verkäuferpersönlichkeiten, die bereits in der Betreuung von Großkunden Erfahrung gesammelt haben oder in dieser Position eine berufliche Weiterentwicklung sehen.

Wen wir erwarten: Junge, ehrgeizige Vertriebsprofis, die sich nach einem abgeschlossenen BWL-Studium - HS/FHS - mit dem Vertrieb technischer Produkte der Bürokommunikation ihre ersten Sporen erworben haben. Erfahrung mit dem Vertrieb von Großkopierern wären von Vorteil. Unabdingbare Voraussetzungen sind die Fähigkeit, mit Gesprächspartnern auf höchster Ebene erfolgreich verhandeln zu können und Kenntnisse in der Anwendung moderner Marketinginstrumente. Darüber hinaus sollten Sie Ihre Kunden bei Finanzierungsfragen kompetent beraten können.

ipetent beraten konnen. Was Sie erwarten können: Die

nicht alltägliche Chance zum Einstieg in einen der erfolgreichsten internationalen Konzerne. Eine vielseitige, anspruchsvolle und selbständige Tätigkeit. Ein Einkommen, das Sie auf der Basis eines hohen Fixums und einer außerst attraktiven Provisionsregelung weitgehend selbst bestimmen können. Ein Firmenwagen, der auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht. Umfangreiche Sozialleistungen und berufliche und persönliche Entwicklungsmöglichkeiten - auch auf internationaler Ebene - die Ihnen nur ein Großunternehmen bieten kann.

Hamburg Köln Frankfurt Stuttgart München Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit Angabe Ihres Wunsch-Einsatzgebietes unter der Kennziffer 129 an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung, Breitwiesenstr. 27, 7000 Stuttgart 80. Wenn Sie mehr über diese Position wissen wollen, steht Ihnen Herr Helmut Kreß (Tel. 0711/78 70-200) zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme gern zur Verfügung. Er freut sich auf Ihren Anruf und bürgt für absolute Diskretion.

® SCS

**Personalberatung** 

#### Unser Industrie-Dieselmotoren-Programm wird erweitert

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines bedeutenden englischen Herstellers von Dieselmotoren und Stromerzeugern, der seinerseits zu einem International tätigen Großunternehmen gehört. In wenigen Jahren haben wir in der Bundesrepublik eine solide Marktstellung erreicht, die in den kommenden Jahren noch weiter ausgebaut wird. Diese Zielsetzung erfordert eine Erweiterung unserer Vertriebsorganisation. Dafür auchen wir zur Ergänzung unserer noch kleinen Vertriebsmannschaft einen weiteren

# Verkaufsingenieur nördliches Bundesgebiet

der in enger Zusammenarbeit mit unserer Geschäftsleitung von seinem Wohnsitz aus unsere Kunden in den Postleitgebieten 2, 3 u. 4 betreuen und die neu in das Programm aufgenommenen Motoren in unseren Markt einführen wird.

Um unseren Anforderungen gerecht zu werden, sollten Sie über eine technische Ausbildung, Verhandlungsgeschick auch auf hoher Ebene und große Eigeninitiative verfügen. Sie sollten bereits im Außendienst gearbeitet und in irgendeiner Formmit dem Einsatz von Dieselmotoren Erfahrung gesammelt haben. Englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Vor Aufnahme Ihrer Tätigkeit werden wir Sie gründlich auf ihre Aufgaben vorbereiten. Unsere Vertragsbedingungen werden Sie zufriedenstellen. Ein neutraler Firmenwagen steht ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Wenn Sie eine Aufgabe mit viel persönlichem Einfluß auf ihre Arbeitsbedingungen schätzen, senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Beratungsgesellschaft, die absolute Vertraulichkeit gewährleistet, Sperrvermerke beachtet und für telefonische Vorabauskünfte zur Verfügung steht. Sprechen Sie Herrn Manning an, den Sie auch am 25. 9. und am 2. 10. 83 von 19 bis 22 Uhr unter 02 21 / 50 81 62 erreichen können.

# SELECTEAM

Personal- und Unternehmensberatung Postfach 8 30, 4040 Neuss 13, Telefon 0 21 01 / 10 24 24-25

> Sie kennen uns als führendes Unternehmen der Lebensmittelindustrie. Unsere europäischen Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten haben wir in der KRAFT R & D zusammengefaßt.

Für unsere Entwicklungsgruppe in Fallingbostel auchen wir einen

# Verpackungstechnologen

mit guten Kenntnissen der Packmaterialien, der Verarbeitungsverfahren und der Prüftechnik in den wichtigsten Pack-

Im Rahmen der Entwicklung von neuen Verpackungstechniken werden Sie selbstverantwortlich Aufgaben übernehmen. Dazu gehören die Planung, Durchführung und Auswertung von Testläufen unter Produktionsbedingungen sowie die Fachkommunikation mit anderen Stellen unseres Hauses.

All dies erfordert neben gutem Fachwissen Verständnis für den technischen Ablauf in Verpackungssystemen. Die Fähigkeit zu selbständiger Arbeit setzen wir Ein qualifizierter Fachhochschulabschluß sowie englische Sprachkenntnisse sind für die Position von Vorteil.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an die Personalabteilung der KRAFT GmbH.

KRAFT GmbH

- Personalabtellung Deller Weg, Postfach 60
3032 Fallingbostel
Telefon 0 51 62 / 42-2 28



Wir sind Spezialisten für die Verpackung von leichtverderblichen Lebensmitteln wie z. B. Brot und Backwaren, Verpackungsfolien, Verpakkungsmaschinen, anwendungstechnische Beratung und technischer Kundendienst bilden eine Einheit: das CRYOVAC<sup>3</sup>-Verpackungssystem.

Wir suchen einen

## Verkäufer im Außendienst

für den Verkauf von traditionellen und neu entwickelten Folien – überwiegend im Brot- und Backwarenbereich, Wesentlicher Bestandteit des Aufgabenbereichs ist die Durchsetzung unserer Verkaufsziele und Marketingstrategien in Zusammenarbeit mit dem Marktbereichsleiter.

Sis soliten eine kaufmännische Ausbildung besitzen sowie Initiative und die Fähigkeit, überzeugend zu argumentieren. Vorhanden sein sollte weiterhin Freude an Reisetätigkeit (überwiegend Norddeutschland). Englische Sprachkenntnisse wären von Vortell.

Wir bieten ihnen die Mitarbeit in einem jungen, aktiven Team mit vielen internationalen Kontakten. Die fachliche Ausbildung als Voraussetzung zum erfolgreichen Verkauf und seibständigen Arbeiten erhalten Sie in unserem Hause.

Über Einzelheiten der Position und unsere Leistungen möchten wir Sie in einem persönlichen Gespräch Informieren. Bittebewerben Sie sich.

CRYOVAC F

Grace GmbH — Personalwesen Erlengang 31, 2000 Norderstedt Frau Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08 ab 9.30 Uhr

# GRACE

Wir sind ein bedeutendes forschendes und produzierendes pharmazeutisches Unternehmen. Im Zuge unserer weiteren Expansion suchen wir den

# Marketing-/ Verkaufsleiter BRD

Der geeignete Bewerber sollte aufgrund seines bisherigen beruflichen Werdegangs die Qualifikation für diese anspruchsvolle Aufgabe dokumentieren können.

Diese Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und mit Handlungsvollmacht ausgestattet.

Die Dotierung entspricht den hohen Anforderungen.

Den geeigneten Bewerber erwartet in diesem expansiven Unternehmen eine ausbaufähige Lebensstellung und eine menschlich befriedigende Tätigkeit in direkter Zusammenarbeit mit einer entscheldungsfreudigen, Innovationsfähigen Geschäftsieltung.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen erwarten wir unter Zusage absoluter Vertraulichkeit und unbedingter Beachtung von Sperrvermerken unter G 9794 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Erfahrung plus Begeisterung gewünscht

Wir gelten als eines der interessantesten Einrichtungshäuser des In- und Auslandes.

Wir suchen Inneneinrichter mit Erfahrung und Begeisterung, junge Leute mit Geschmack, Phantasie und Sachverstand – keine Anfänger.

Wenn Sie in einem Haus mit einer besonderen Atmosphäre tätig sein wollen, bitten wir um ihre Bewerbung.

#### Die Einrichtung Beringer und Koettgen

8000 MÜNCHEN 2, BRIENNER STR. 12, TEL. (089) 2309-0

Für den Aufbau von Vertretungen in allen Bundssländern

#### Handelsvertreter

Techn. Neuhelten, Verk, an Masch.-Wertzeug- und Schweiblachhandel. Angebote unt. 3 9789 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

• Immobilis sherater — SPANIEN • Für Vermittlung von Spanien-immobilien suchen wir Verlaufsprofis und branchentrende Partner/innen • Songfättige Einerbeitung u. sehr guts Verülenstmöglichkeiten • Interesent such sis Zusatzvertretung ohne sofortige Aufgabe Ihrer ptzigen Tätigtelt • Bewerbungen mit Tei.-Nr. unter A 9788 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Chafsekretärlı

25-40 Jahre, unverheirztet, per sofort gesucht. Bedingung: Englisch, Französisch in Wort und Schrift sowie gute Schreib-

maschinenkanntnisee. LST Bremen, Tel. 04 21 / 31 47 61 Wir sind ein mittleres, freies Wohnungsunternehmen mit Aktivitäten auf dem Sektor Mietwohnungsbau wie auch Eigentumsmaßnahmen und haben einen entsprechenden Eigenbestand. Wir suchen zum 1. 1. 1984 – evti, auch später – einen einsatzfreudigen

# Wohnungswirtschaftler

für verschiedene Aufgaben in unserem Wohnungsunternehmen. Unser modernes Büro liegt unmittelbar am Ham-

burger U-Bahnhof Garstedt. Bei der Wohnungsbeschaffung können wir behilflich sein. Schriftliche Bewerbungen erbitten wir mit den üblichen Unterlagen. Sollten Sie vorweg Fragen haben, rufen Sie bitte unter der Durchwahl-Nr.

0 40 / 52 30 22 53 Frau Steen an.

Wolnungsunternehmen Plambeck
Ochsenzoller Str. 147, 2000 Norderstedt

CARACTER CAR

# Hohes Einkommen

Als Unternehmen mit einem hohen Marktanteil stehen wir mit an der Sprize in einem wachsenden Markt. Unsere Position wollen wir ausbauen und festigen. Deshalb suchen wir qualifizierte Mitarbeiter, die an einem Beruf im Außendienst Freude haben.

im Außendienst Freude haben.
Wir bieten Ihnen eine außergewohnliche Einkommenssteigerung. Es ware hilfreich, wenn Sie bisherige Erfolge vorweisen konnten, Ihre Angaben behandeln wir diskret. Die nötige Fachkenntnis vermitteln wir Ihnen durch

unser systematisches Schulungsprogramm. Wegen unserer überregionalen Tätigkeit werden Wohnungswechsel oder auswärtige Übernachtungen nicht erforderlich. Wir bieten Ihnen die Sicherheit eines Großunternehmens, verbunden mit außergewöhnlichen Einkommenschancen. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, senden Sie uns bitte den ausgefüllten Coupon unter E 9792 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# **GESCHÄFTSLEITUNG MARKETING**

Neue Herausforderung für Führungspersönlichkeit im Dienste einer starken Marke

#### Das Unternehmen und die Aufgabe

 Wir sind ein internationaler Markenartikler im Konsumgüterbereich mit großen Zukunfts-Chancen und suchen das neueGeschäftsleitungs-Mitglied Marketing Deutschland.
 Dieser Geschäftsbereich repläsentiert mehrere hundert Millionen DM Umsatz im Jahr und ist

dynamisch auszubauen.

Die Aufgabe umfaßt die Führung eines klassischen Marketingbereiches innerhalb der

Geschäftsleitung. Diese hat die Herausforderung an den Markenartikel in der heutigen Zeit akzeptiert, aber auch die Anforderungen an die eigene Führungskunst.

#### Die Anforderungen

Sie sind die überzeugende Führungspersönlichkeit zwischen Mitte Dreißig bis Mitte Vierzig und arbeiten ergebnisorientiert. Sie verfügen, auf der Grundtage einer soliden Ausbildung, über einschlägige Erfahrungen im Marketing und Verkauf und sind überzeugter Markenartikler.

Sie haben mehrjährige Erfahrung in der Führung von qualifizierten Mitarbeitern zu belegbarem Erfolg.

Sie sind in der Lage, im Rahmen einer kooperativen Führungskonzeption wirksam zu arbeiten.

Die Ausstattung der Position entspricht den hohen Anforderungen und ist im einzelnen Gegenstand unserer vertiefenden Gespräche.

Wenn Sie an dieser Aufgabe sowie an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert sind, richten Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungs-unterlagen, die selbstverständlich vertraulich behandelt werden, unter F 9793 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rheimetall

Gruppe

Proc

1984 einen

Wehrtechnik

Anlagen und Einrichtungen.

nisse runden das Bild ab.

Ameningsfalt - Karzforgrüur die Rheimmetall Span Entergesellschaft end die Unter nichtaspider Ehelminstell-Gruppe Die Rheimmetall-Gruppe beschaftigt in in und englandischen Tochter und Beteili-gungsgesellschaften 15.000 Mitarbeiter. Der Grappenmestz battägt 2,4 Milliarden Die Rheimmetall-Gruppe habdrei, Unternehmendbeiterhe

orientlerte Technologien haben unseren Erfolg begründet.

bereits zukünftige Fertigungstechnologien berücksichtigt.

über 2.500 Mitarbeiter wehrtechnische Geräte, Systeme und Anlagen.

Wir gehören dem Unternehmensbereich Wehrtechnik an. Höchste Präzision und zukunfts-

Bei uns fertigen und entwickeln in Düsseldorf und anderen in- und ausländischen Werken

in unseren Fertigungsstätten werden modernste Bearbeitungsverfahren angewandt, die

voraus, der nicht nur dem jeweiligen technischen Standard entspricht, sondern auch

Ihre Aufgabe innerhalb eines effizienten Teams soll es sein, selbständig die Planung und Realisierung in den Gebieten Oberflächen- und Wärmebehandlung, Montage sowie

Messen und Prüfen durchzuführen. Dies umfaßt die technische Definition, Auswahl, Beschaffung sowie Inbetriebnahme der für das zu realisierende Projekt notwendigen

gewohnt ist. Durch die bisherige Tätigkeit sollten Sie Kenntnisse und Erfahrungen in der Montagetechnik, Handhabungstechnik und Automation, EDV-gestützten Fertigungs-

steuerung sowie Transport- und Lagerwesen besitzen. Refa- und englische Sprachkennt-

Unsere Sozialleistungen entsprechen denen eines fortschrittlich geführten Großunter-

nehmens. Neben der gleitenden Arbeitszeit bieten wir Ihnen die Möglichkeit, mehrere

Sofern unser Angebot auch Ihren beruffichen Erwartungen entspricht, wenden Sie sich

verlängerte Wochenenden mit mindestens vier arbeitsfreien Tagen in Anspruch zu

bitte mit Ihrer Bewerbung an unsere Personalabteilung für Angestellte

Wir erwarten einen berufserfahrenen Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau/ Fertigungstechnik, der selbständiges analytisches Arbeiten und kostenbewußtes Denken

weitgehend automatisiert sind. Die Forderung nach Präzision setzt einen Maschinenpark

PLANUNGS-INGENIEUR

BETRIEBSSTÄTTENPLANUNG

## bionorm Multibionta ilvico Nasivin

Jedes Produkt in seinem Markt ein Erfolg.

Konsequentes Marketing ist für unsere Vertriebsgesellschaft seit Jahren das bewährte Rezept auf hart umkämpften Märkten. Eine Chance und Herausforderung für

# Productmanager

die in den Bereichen Diätetik und Körperpflege Erfahrung und Erfolge nachweisen

Die Aufgabenstellung bietet selbständige Wirkungsmöglichkeiten. Eingeführte Marken und neue Produkte fordern unternehmerisches Denken und Handeln sowie konzeptionelle Fähigkeiten.

Von unseren Mitarbeitern erwarten wir Einsatzfreunde, Kooperationsbereitschaft und Durchsetzungsvermögen.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und neuerem Lichtbild sowie Angaben über den frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstellungen.

E. Merck, Personal-Abteilung AT Postfach 4119, 6100 Darmstadt 1

MERCK

Wir sind ein großes deutsches Außenhandelsunternehmen mit eigenen Niederlas-

sungen in diversen Ländern Asiens, USA und Afrika und suchen für unsere

#### Engineering- und Projektabteilung

einen verkaufsorientlerten

## DIPLOM-INGENIEUR

für den arabischen Raum

Neben einem fundlerten technischen Wissen, guten kaufmännischen Kenntnissen setzen wir auch eine weitgehende Beherrschung der englischen Sprache voraus, da Sie in Verfolgung unserer langjährigen Aktivitäten in diesem Raum auch Akquisition betreiben und in der Lage sein müssen, Projekte selbständig zu betreuen. Wir bevorzugen Bewerber, die nicht nur über gute Referenzen, sondern auch über eigene Erfahrungen im arabischen Raum verfügen und jung genug sind, die notwendige Flexibilität für diese vielseltige Aufgabe aufzubringen.

Für den richtigen Bewerber bestehen selbstverständlich auch langfristig andere Möglichkeiten, sei es im Stammhaus oder in anderen Ländern in Übersee tätig zu

Wenn Sie glauben, daß diese Aufgabe Sie motivieren kann, dann schreiben Sie uns bitte mit Lebenslauf, Lichtbild und allen Unterlagen, die Sie für wesentlich halten, sowie mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.



C. ILLIES & CO.

Gänsemarkt 45, 2000 Hamburg 36 Personalabteilung EP

In Zusammenarbeit mit einigen Hypothekenbanken sind wir im ganzen Bundesgebiet mit einem von uns entwickelten System von Hypotheken-Darlehen in Verbindung mit Policendarlehen von Lebensversicherungen oder Bausparverträgen als Hypothekenmakler tätig.

Unsere Gesellschaft sucht zum Ausbau der vorhandenen Mitarbeiterorganisation bzw. zur Betreuung der Außendienst-Mitarbeiter verschiedener Versicherungs-Gesellschaften, Bausparkassen und Fertighaus-Unternehmen fachlich qualifizierte

# Gebiets-Repräsentanten Bezirks-Direktoren Regional-Direktoren

Zur Einführung dieser neuen offiziellen Vertretungen sind in jedem Gebiet im Laufe der Zeit umfangreiche Werbeaktionen vorgesehen, deren Auswertung dem jeweiligen Bezirksdirektor oder Repräsentanten übertragen wird. Erforderlich ist die Fähigkeit, Hypothekenanträge vollständig und selbständig zu bearbeiten und Kunden und Vermittler seriös zu beraten.

Anfragen richten Sie bitte an

#### Schumann KG

Prannerstraße 9 8000 München 2 Telefon 0 89 / 22 52 82 Wanted: Aupairgirl for family in Chicago area, USA. Contact: (0 23 61) 39 62 17

für Industrie und Ba

trele Handelsvertreter and Groffshaller Zuschr. u. H 9951 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Emkennmens-Explosion** 

Anlageberatur/Versicherungs-kaufleute on worst. ca. Dig 19 000, Keine Anlageobjekte oder Versicherungen.

Haustochter (20 bis 33) für 6 – 12 Monate gesucht. Traumhaus am Meer in Kaliforbeantworlet.

Tel. 0 20 43 / 3 94 54

Angeb, unter P 9579 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wohlfahrtsmarken

Mitarbeiter

Freier Verlagsvertreter

für den Buchhandel bei gutem Ver-dienet sofort gesucht, Angeb. u. F 9771 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Australien-Auswanderer

Dufte... das Porto mit Herz

# Verwaltungsleiter

Der Zweckverband Kreis- und Stadtkrankenanstalten Nordhorn in Nordhorn sucht zum 1. März

da der derzeitige Stelleninhaber Ende Februar 1984 in den Ruhestand tritt.

Die Kreis- und Stadtkrankenanstalten verfügen als Schwerpunktkrankenhaus über ca. 400 Betten in 6 Hauptabteilungen und 6 Belegabteilungen. Eine psychiatrische Hauptabteilung wird im Frühjahr 1984 fertiggestellt. Dem Krankenhaus angeschlossen sind eine Krankenpflegeschule und eine Kinderkrankenpflegeschule.

Die Einstellung erfolgt im Angestelltenverhältnis (II/I b.BAT), bei Vorliegen der beamten- und laufbahnrechtlichen Voraussetzungen ist ggf. eine Übernahme in das Beamtenverhältnis (A 13/ A 14 BO) möglich. Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung, Umzugskostenvergütung und ggf. Vermittlung eines Bauplatzes werden angeboten.

Dem Verwaltungsleiter obliegt die volle Verantwortung für einen reibungslosen Ablauf des Krankenhausbetriebes. Der Aufgabenbereich umfaßt alle diesbezüglichen Leitungsfunktionen im Verwaltungs-, Finanz- und Wirtschaftsbereich eines Krankenhauses mit eigener Haushalts-, Finanz- und Personalwirtschaft, soweit nicht die Zuständigkeit des Verbandsvorstehers oder des Zweckverbandsausschusses gegeben ist.

Für die Wahrnehmung der vielfältigen Aufgaben Im Krankenhausbereich wird eine dynamische, zielstrebige und verantwortungsbewußte Persönlichkeit mit umfassender wirtschafts- oder verwaltungswissenschaftlicher Ausbildung, guten organisatorischen Fähigkeiten und mehrjähriger praktischer Erfahrung in der Krankenhausverwaltung gesucht.

Sitz des Krankenhauses ist die selbständige Stadt Nordhom mit rd. 50 000 Einwohnern, eine moderne, umweltfreundliche Industriestadt im Grünen. Die Kreisstadt an der deutsch-niederländischen Grenze bietet neben allen Schularten vielseitige Möglichkeiten im kulturellen Bereich; sie verfügt über moderne Freizeitelnrichtungen und Sportanlagen sowie ein ausgedehntes Wanderstreckennetz.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, lückenlosem Tätigkeitsnachweis, Lichtbild, Zeugnisablichtungen und ggf. Angabe von Referenzen werden innerhalb von 4 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige erbeten an den

> Verbandsvorsteher des Zweckverbands "Kreis- und Stadtkrankenanstalten Nordhorn" Oberkreisdirektor Dr. Terwey Stadtring 8-12, 4460 Nordhorn

#### Modische Accessoires

Wir sind ein renommiertes, erfolgreiches mittelständisches Unternehmen, produzieren und vertreiben seit fast 50 Jahren modisches Zubehör unter bekanntem Markennamen. Durch unsere zielstrebige Konzeption und unsere marktgerechten Produkte zählen wir zu den führenden Anbietern in Deutschland. Im Zuge unserer Expansion suchen wir einen

# Repräsentanten

der vom Firmensitz (Großraum Dortmund) aus die Aktivitäten des Hauses wahrnehmen soit. Er wird zunächst in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung die Kollektionen erstellen und bei Versendern und Konzernen präsentieren. Bei Bewährung in dieser Position ist der Aufstieg in die Vertriebsleitung gegeben.

Erwartet werden unternehmerisches Denken, Kreativität, Einsatzbereitschaft sowie der Blick für das Machbare und ein ausgeprägtes Feeling für den Modemarkt und seine Trends. Ideal wäre ein erfahrener Verkäufer aus dem Markenartikelbereich - durchaus auch aus einer anderen Branche - im Alter um Mitte 30.

Spricht Sie diese nicht alltägliche Position an? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unseren Berater, Herrn Klaus Kerscht, der absolute Vertraulichkeit-garantiert und Sperryermerke beachtet. Für telefonische Vorabinformationen steht er Ihnen am 24, 9, und am 2, 10, 1983, auch unter 0 21 59 / 88 05, in der Zeit von 14-18 Uhr zur Verfügung.



Personal- und Unternehmensberatung GmbH Postfach 8 30 - 4040 Neuss 13 - Telefon 0 21 01 / 10 24 24-25

# Marketingdirektor / DM 300 Mio. Umsatz

Eine Schlüsselposition in einem international bekannten Markenartikel-Unternehmen der Nahrungsmittel-Industrie. Unmittelbar dem Vorstand unterstellt.

Mit weitreichenden Vollmachten ausgestattet. So wie es die Bedeutung dieser Position erfordert.

Sie werden für große Marken des Sortiments verantwortlich zeichnen. -Manche der Produkte sind sogar Marktführer in ihrem Bereich.

Ca. 20 qualifizierte Mitarbeiter unterstützen Sie in Ihrer Marketingarbeit.

Der Umfang Ihrer Verantwortung ist groß: Entwicklung und Durchsetzung von Marketing-Konzeptionen für die verschiedenen Marken des Sortiments.

Ihre Stärke muß also die Strategie und die Konzeption sein.

Sie werden als echter Unternehmer handeln müssen. - Denn wir werden Ihnen ca. DM 300 Mio. Umsatz anvertrauen. Unser Wunsch: Eine Persönlichkeit. Ideales Alter 35-40 Jahre.

Mit Hochschulbildung und Markenartikel-Erfahrung.

Seit mehreren Jahren erfolgreich in gleicher Position in einem anderen, evtl. kleineren Unternehmen der Konsumgüterbranche (Markenartikel) tätig.

Mit sicherem Gefühl für Stil und Konzeption. Sitz des Unternehmens: îm Rhein/Main/Neckar-Gebiet.

Thre Einkommensmöglichkeit ist hervorragend. Auch wenn Sie bisher noch nicht an einen Wechsel gedacht haben, bitte ich Sie, sich mit mir in Verbindung zu setzen. Wählen Sie dafür die Ihnen geeignet erscheinende Form.

Wenn Sie Rückfragen haben: hinterlassen Sie in meinem Sekretariat (06 11-63 40 83) Ihre private Telefonnummer. - Ich rufe Sie dann abends zurück. Ich sichere Ihnen zu, daß ich jede gewünschte Diskretion einhalten werde.

KARLERNST WOLFF (BDU) ▼ MANAGEMENTBERATUNG MARKETING · PERSONAL · VERTRIEB D-6000 Frankfurt/Main 70 · Postfach 70 12 40 · Telex 04-13676 International arbeiten wir mit Partnern in Paris, London, Zürich, Lausanne, Mailand, Paris, rüa-



Wir sind die deutsche Niederlassung eines bedeutenden französischen Unternehmens. Unser wichtigstes Präparat ist in seinem Indikationsbereich Marktführer in Europa. Wir bauen unseren Außendienst weiter aus

# rmaberater/in

zum 1. Januar 1984. Kommen Sie zu uns als Persönlichkeit mit dem Drang zum Erfolg, und Sie werden mit der materiellen Ausstattung zufrieden sein. Unsere Gebietsleiter stehen ihnen für einen ersten telefonischen Kontakt am Sonntag, dem 25. September 1983, von 15.00-18.00 Uhr zur Verfügung.

- Herr Döring 0 40 / 8 30 74 05
- Herr Hänchen 05 21 / 76 28 30
- Herr Tombach 0 24 21 / 5 86 00
- Herr Wagner 0 64 60 / 69 74
- Herr Rempis 0 71 27 / 7 11 55
- Herr Straub 08 81 / 6 16 39

- Hamburg/Stade
- Göttingen/Hameln Kassel/Pederborn
- Mönchengladbech

- Kaiserslautern/Pirmasens
- Heilbronn/Rhein-Neckar Schwäbisch Hall
- Reutlingen/Tüblngen
- Erlangen/Schweimfurt Kempten/Neu Ulm

Während der Woche, ab Dienstag, dem 27. September 1983, steht ihnen Herr Kirchner für eine telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung (Tel. 0 68 94 / 60 42 – 45). Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Gehaltswunsch senden Sie bitte an:

HOLPHAR, Pharmazeutische Präparate GmbH, Postfach 14 40, 6670 St. Ingbert

Wir sind ein namhaftes Unternehmen mit bedeutender Marktposition im Bereich

### DAUERBACKWAREN

und suchen, möglichst zum 1. Januar 1984 oder früher,

# GEBIETSVERKAUFSLEITER

NIELSEN I + II

DER IDEALE BEWERBER:

Etwa 35 Jahre alt, vertriebs- und branchenerfahren, mit betriebswirtschaftlichem Hintergrund und der Bereitschaft, hart und zielorientiert zu arbeiten.

Wir Interessieren uns auch für den Mann aus der 2. Linie, der derzeit in seinem Unternehmen kein Weiterkommen sieht.

WIR BIETEN:

Einen sicheren, weitgehend selbständigen Arbeitsplatz mit zufriedenstellender Dotierung und allen üblichen Nebenleistungen. Die Position ist nach etwa 5 Jahren für die nationale Verkaufsleitung vorgesehen.

Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Anschreiben, frühestem Eintrittstermin und Einkommensvorstellung unter E 9770 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

# Geschäftsführer

für den Vertriebsbereich

Wir auchen eine erfolgsorientierte Führungskraft, die motivieren und neue Vertriebsideen durchsetzen kann. Der Aufgabenbereich umfaßt den Ausbau des Vertriebsnetzes sowie die Führung und Motivation der Verkaufsmannschaft in ganz Deutschland.

Erwartet wird außerdem die Betreuung von Großkunden, Großhändlern und Planungsunternehmen.

Branchen- und Vertriebserfahrung sind von Vorteil (z. B. in der Helzungs-, Lüftungs- und Klimatechnik). Unsere Leistungen: überdurchschnittliches Einkommen, Zahlung einer jährlichen Tantieme, zusätzliche Altersversorgung,

Dienstwagen, vertragliche Bedingungen, die der Aufgabenstellung entsprechend großzügig gestaltet sind. Wir sichem Ihnen absolute Vertraulichkeit sowie die Einhaltung von Sperrvermerken zu.

(Telefonische Auskünfte erhalten Sie auch am Wochenende, Ihr Ansprechpartner: Dr. A. Kitzmann.)

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie

Personalberatung Dr. A. Kitzmann Julius-Hart-Straße 9, 4400 Münster, Tel. 2 86 63

# Wir wollen, daß Sie sich als Personalleiter möglichst schnell wieder überflüssig machen

Die GTZ arbeitet im Auftrag des Bundes und anderer Regierungen. Mit ca. \*\* 2500 Experten leistet sie gemeinsam mit Partnern in 100 Ländern Afrikas, Asiens und Lateinamerikas Beiträge zur Lösung von Entwicklungsproblemen:

Technische Zusammenarbeit

Zugegeben, ein ungewöhnlicher Anspruch, für eine allerdings auch ungewöhnliche Position:

in Lusaka, der Hauptstadt Sambias, beraten wir das "Water Supply and Severage Department" in allen technischen und administrativen Fragen, Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir den

Assistant Director of Water Services, Manpower Planning and Training

Wir werden Sie sorgfältig vorbereiten

Dann allerdings werden Sie von der ersten Stunde an voll in der Linie stehen, das gesamte Instrumentarium der Personalwirtschaft zu beherrschen haben, in einer nicht einfachen Position, in einem nicht ganz einfachen Land. Ein Schwerpunkt wird z. B. die Ausarbeitung von Trainingsprogrammen im gewerblichen Bereich oder die Erstellung von Leitlinien für die Lohn- und Gehaltsförderung sein.

Nach der Erarbeitung der Grundkonzeption werden Sie ihren Nachfolger vor Ort suchen und auswählen. Von diesem Zeitpunkt an werden Sie sich von der Linie weg immer stärker auf eine beratende Funktion zurückziehen bis Ihr Nachfolger auf eigenen Beinen steht. Wenn Sie gute Arbeit geleistet haben, sind 2 Jahre vergangen, und Sie sind "überflüssig".

Wenn Sie der gestandene Personalleiter mit gewerblichem Schwerpunkt sind, einige Berufserlahrung im englischsprachigen Raum (vielleicht sogar Schwarzafrika) gesammelt haben, und sogar noch aus dem Wasserwirtschaftsbereich kommen, sind Sie "genau

Interessiert? Wenn ja, dann bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf wichtigste Zeugniskopien) unter Angabe der Kennziffer KI 1 bei der nebenstehenden Anschrift.

# Das Team von Tektronix.

Geschäftsstelle Berlin einen/eine

Als führender Hersteller von elektronischen Meßgeräten und grafischen Rechnersystemen wollen wir unseren Kunden beispielgebende Produktqualität und Dienstleistung bieten. Entsprechend unserem Leitmotiv "Committed to excellence" haben wir uns weltweit den Ruf eines !eistungsstarken Partners erworben. Modernste Technologie, höchste Zuverlässigkeit, ein erfahrener Kundendienst und sorgfältige Anwendungsberatung

sind für unseren Erfolg

verantwortlich. Das soll auch in Zukunft so bleiben.

# Vertriebs-Ingenieur/in

Für den Ausbau unserer Vertriebsorganisation auchen wir für unsere

**Bereich Datentechnik** 

(Dipl.-Ingenieur/in/Dipl.-Informatiker/in)

Unsere interessanten und anspruchsvollen Aufgaben verlangen Engagement und Durchsetzungsvermögen. Kenntnisse der elektronischen Datenverarbeitung und der englischen Sprache setzen wir voraus.

Wir wenden uns an erfahrene Vertriebsingenieure, aber auch an Hochschulabsolventen, die wir durch systematisches Training (im In- und Ausland) auf die Vertriebstätigkeit vorbereiten.

Wir bieten Ihnen ein attraktives Einkommen, einen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann, und entsprechende Sozialleistungen in einem Unternehmen mit offenem und kooperativem Führungsstil. Richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung bitte an unsere Personalabteilung in Köln.

Tektronix GmbH, Personalabteilung Sedanstraße 13-17, 5000 Köln 1, Telefon (0221) 77 22-214

Geschäftsstellen: Berlin, Hamburg, Köln, Karlsruhe, München, Nürnberg

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH Dag-Hammarskjöld-Weg 1 6236 Eschborn 1

Wir sind ein EDV-Beratungsunternehmen, wir betreiben Handel und Leasing von und mit IBM Systemen. Wir betreiben ferner ein eigenes Rechenzentrum, das u.a. mit einer IBM 3081 K24/16 ausgerüstet ist. Zu unseren Kunden zählen Banken, Versicherungen, Industrie- und Handelsunternehmen.

Wir suchen für unseren Bereich EDV-Beratung zwei qualifizierte

### PROJEKTLEITER

(freiberuflich oder angestellt)

### VORAUSSETZUNGEN

- Erfahrung bei der Planung und Realisierung von IMS DB/DC oder CICS/DL1-Systemen.
- Personalerfahrung, Verhandlungsgeschick
- Beherrschung von Methoden und Verfahren
- überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft

### **AUFGABEN**

- Verantwortliche Realisierung von datenbankgestützten Online-Systemen
- Unterstützung der Leitung Anwendungsprogrammierung unserer Kunden
- Führung eines qualifizierten Teams von Systemanalytikern und Beratern

### EINSATZORT

Hamburg oder Frankfurt

Wir suchen für unseren Bereich Rechenzentrum zwei

# KONSOLOPERATOR

### VORAUSSETZUNGEN

- Erfahrung in der Bedienung von MVS-Systemen
- mehrjährige Praxis im Operating
- Einsatzbereitschaft im Zwei-Schichtbetrieb
- Kenntnisse im VM- und SNA-Netzwerksteuerung wären wünschens-
- selbständiges Arbeiten

### **AUFGABEN**

- Steuerung mehrerer MVS-Systeme
- Überwachung der SNA-Netze
- Verantwortung f
  ür die st
  ändige Verfügbarkeit des Systems

### **EINSATZORT**

Hamburg

Haben Sie Interesse, dann senden Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie an, damit wir uns umgehend kennenlernen können.

Ost-West-Straße 23 (Pavillon), 2000 Hamburg 11, Telefon 040-339 59 (0)

Für unsere Schiffskreditabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

# Sachbearbeiter für Schiffsversicherungen

mit kaufmännischer Ausbildung und beruflicher Erfahrung im Bank-, Versicherungs- oder Schiffahrtsbereich. Gute Voraussetzungen bieten auch ein juristisches oder wirtschaftswissenschaftliches Studium mit bankspezifischer Fächerkombination und entsprechende Berufserfahrung.

Das Aufgabengebiet umfaßt die zentrale und eigenverantwortliche Bearbeitung aller mit dem Schiffskreditgeschäft verbundenen Versicherungsangelegenheiten.

Wenn Sie eine interessante Aufgabe in einer modernen, leistungsstarken Universalbank suchen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Gerhart-Hauptmann-Platz 50, 2000 Hamburg 1

Feinkost-Industrie, Sitz der Zentrale in Hamburg Verkaufs- und Organisationsprofi im Innendienstmanagement

Als Hersteller von Feinkost-Frische-Erzeugnissen und als Spezialist im Theken-Bedienungsbereich haben wir uns über Jahrzehnte einen guten Namen in ganz Deutschland erarbeitet. Um auch zukünftig dem Markt gerecht zu werden, suchen wir einen tüchtigen, erfahrenen, dem Marketing- und Vertriebs-leiter direkt unterstellten Organisationsprofi mit pädagogi-

# VERKAUFSLEITER INNENDIENST

### Die Aufgabenschwerpunkte:

- Kontakt- und Koordinierungsstelle zwischen Produktion. Vertrieb und Verwaltung
- Intensivierung und Sicherung der vom Außendienst aquirierten Kontakte einschließlich Angebotserstellung
- Steuerung der vertriebsspezifischen innerbetrieblichen Abwicklung
- Budgetüberwachung
- Erarbeitung und Auswertung von betriebswirtschaftlichen Leistungszählen einschließlich Planung und Überwachung
- der für unsere über 20 Niederlassungen gesteckten Ziele Selbständige Durchführung von Schulungen für den Telefon- und Fahrverkauf im Hause und in den Niederlassungen sowie Schulungen der Verkäuter und Marktleiter unserer
- Protokollierung bei wichtigen Sitzungen sowie selbständige Abwicklung der gefaßten Beschlüsse

■ Eintrittstermin 2. 1. 1984

- Sie sind ein betriebswirtschaftlich geprägter Verkaufsmann (Vertriebskontroller) mit Erfahrung in der Innendienstleitung; Kenntnisse im Logistikbereich wären ein zusätzlicher
- und denken sowohl in industriellen als auch handelsbezoge-
- Sie sind kontaktfreudig, haben eine offene Art. Sie sind gewissenhaft, belastbar und durchsetzungsstark. Sie sind selbständiges Arbeiten gewohnt und können mit EDV-Zahlen umgehen. Sie können gut und knapp formulieren. Sie sind bareit, den Vertriebsleiter gelegenflich auf seinen Rei-sen zu begleiten. Sie sind zwischen 35-45 Jahre att. Sie stehen vielleicht heute noch in der zweiten Linie Ihren Mann.
- Sie sind Hamburger oder zumindest ein \_Nordlicht\*
- Sie haben die Absicht, letztmalig zu wechseln und unserem wirtschaftlich gesunden Unternehmen als Verkaufsleiter Innendienst langjährig zur Verfügung zu stehen

Wenn es Sie reizt, in einem tradtionsreichen und wachstumsstarken Industrieunternehmen mittlerer Größe (ca. 60 Mio. Jahresumsatz) an verantwortlicher Stelle zu stehen, freuen wir uns auf ihre aussagefähige Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Soli/Ist-Einkommen, Lichtbild und handschriftlichem Anschreiben. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an unsere zwischengeschaltete Agentur, die für absolute Vertraulichkeit bürgt.

Frank Werbung GmbH · Werbeagentur · Berliner Straße 9b · 2087 Bönningstedt

# LERCK

Für unsere Sparte Spezielle Industrie-Chemikalien suchen wir als Leiter der anorganischen Forschung einen

# promovierten anorganischen Chemiker

mit breitem anorganisch-chemischen Wissen und soliden Kenntnissen in Physik, physikalischer Chemie, Kristallographie sowie auf dem Gebiet technologischer Prozesse. Er ist verantwortlich für die Entwicklung von Materialien, die in der Forschung, in der Fertigung und als Bauelemente auf den Gebieten der Elektronik, Optik und Optoelektronik eingesetzt werden. Wesentlicher Teil der Aufgabe sind Kontakte zu inund ausländischen Instituten und Unternehmen. Wir erwarten daher neben Kreativität, Beweglichkeit und hoher Fachkompetenz auch Kontaktfähigkeit und Verhandlungsvermögen. Wissenschaftliche und praktische Erfahrungen auf dem o. g. Arbeitsgebiet setzen wir ebenso voraus wie fließende englische Sprachkenntnisse.

Interessierte Damen und Herren, die diese Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

E. Merck, Personal-Abteilung AT Postfach 4119 6100 Darmstadt 1

Etwas verkaufen, was anderen beim Verkaufen hilft! Ein Produkt vertreten, das so wichtig und so verbreitet ist, daß keiner mehr so richtig hinschaut, dessen vielfältige Möglichkeiten aber noch längst nicht alle, die es angeht, begriffen haben - kurz: dieses Arbeitsfeld

# Verkaufsberater

in den Gebieten

- Köln / Aachen

Düsseldorf / Bochum

im ebenso erfolgreichen wie ehrgeizigen Thimm-Team. Wir fertigen und verkaufen Verpackungen aus maßgeschneiderter und In einem neuen Verfahren farbig bedruckter Wellpappe, als schützende Transportumhüllung, als attraktive Warenpräsentation ... als ganz und gar individuelle Dienstleistung. Das müßte Sie reizen, fails Sie diese Anzeige bis hierher gelesen haben.

Die Verkaufsberater im Thimm-Team sind etwa Mitte 30 und jünger, Betriebswirte, Industriekaufleute oder Techniker; sie fassen schnell auf und setzen ebenso schnell um. Sie lernen in 2 Monaten in Northeim, was und wie wir in unseren 3 Werken arbeiten und - noch

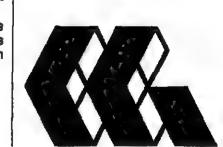
dürfen. Für 130 Mio. DM verkaufen wir 1983 an bedeutende Unternehmen. Daß unserer Mitarbeiter dafür entsprechend entlohnt werden, ist seibstverständlich.

wichtiger - was unsere Kunden von uns erwarten und erwarten

ihre Bewerbung solite - neben allen üblichen Angeben - eine kurze Begründung enthalten, weshalb Sie bei uns arbeiten wollen. Das können Sie am Wochenende auch Wolfgang Janietz am Telefon

# THIMM Verpackungswerke

Postfach 1640, 3410 Northelm, Tel. 0 55 51 / 7 03-0 Werke in: 3410 Northeim, 4620 Castrop-Rauxel und 6508 Alzey



# Gruner Druck

Wir sind eine der größten und modernsten Tiefdruckereien Europas und fertigen Zeitschriften unseres Verlages und für andere Auftraggeber sowie Kataloge, Prospekte, Broschüren und Bellagen.

Wir suchen sofort bzw. zum nächstmöglichen Termin

# Systemanalytiker / in Organisationsprogrammierer / in

Sie arbeiten bei uns auf modernsten Datenverarbeitungsanlagen (DEC und IBM) und werden - je nach Berufserfahrung - bei der Entwicklung onlineorientierter Abrechnungs-, Planungs- und Informationssysteme mitarbeiten bzw. selbst die Leitung solcher Projekte übernehmen.

Um weitgehend eigenverantwortlich und selbständig arbeiten zu können, sind für Ihre Tätigkeit bei uns unbedingte Voraussetzungen:

- gute technische und betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- mehrjährige Erfahrung in Industrie oder Verwaltung - mehrjährige Programmier-Erfahrung in FORTRAN oder COBOL

Mitarbeit in unserem Hause bedeutet leistungsgerechte Bezahlung, ainen hochtechnisierten Arbeitsplatz, wie man ihn im Druckereigewerbe bestimmt nicht überall findet, und Sozialleistungen, aus denen eine interessante Gewinnbeteiligung und die vorbildliche Altersversorgung herausragen. Die Wohnraumbeschäffung übernehmen wir.

Schreiben Sie uns mit den üblichen Bewerbungsunterlagen (Labenslauf, Lichtbild, Zeugnisse usw.), wir antworten schnell.



**Gruner Druck** Gruner + Jahr AG & Co Am Voßbarg-2210 Itzehoe

Personalabteilung Tel.(048 21) 777 220 / 1

Art **Brigitte** Capital

Eltem Essen & Trinken Schoner Wohnen

# Eigene Ideen verwirklichen K-Schaden-Bereich aufbauen

Der Auftraggeber ist eine große Versicherungsgruppe in Nordrhein-Westfalen. Der Produktschwerpunkt liegt in der Personenversicherung, das Prämlenvolumen ist 10stellig. Zur Zeit laufen die Vorbereitungen für die Aufnahme des K-Geschäftes. Auf der Betriebsseite sind die nötigen Arbeiten durchgeführt. Jetzt soll der Schadensbereich aufgebaut werden.

# Bereichsleiter K-Schaden

Wir suchen einen jungeren entwicklungsfähigen Mann, auf dessen K-Schaden-Erfahrung und Führungskompetenz fußend ein funktionierender K-Schaden-Bereich, einschließlich des gesamten Schadendienstes, aufgebaut werden soll: Eine juristische Vorbildung ist von Vorteil, aber nicht Bedingung. Wichtig ist es, daß Sie bereit sind, von der "Stunde 0" an mit eigenen Ideen diesen Bereich, der in der künftigen Planung eine große Rolle spielt, einzurichten.

Außer den absolut notwendigen Fachkenntnissen sollen Sie schon im gewissen Umfang Führungsverantwortung bei einem mittleren oder größeren Versicherer im K-Schaden-Bereich in der zweiten oder dritten Ebene gesammelt haben. Sie sollen auch daran interessiert sein, später über den K-Schaden-Bereich hinausgehende Verantwortung zu übernehmen.

Der besondere Reiz der Position, die direkt dem Vorstand unterstellt ist, liegt nicht nur in den attraktiven Bezügen, die noch nicht festgelegt sind und sich nach Ihrem Können richten, sondern auch in der Entwicklungsfähigkeit.

Mit K-Fachleuten, die weiterkommen wollen, möchten wir geme ein Karrieregespräch führen und uns über die Chancen dieser Position unterhalten. Bitte senden Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme unter Kennziffer MA 454 die wichtigsten Unterlagen z. Hd. Herrn H. Will oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch zu telefonischen Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen.

Bitte vermerken Sie, wem die Bewerbung nicht vorgelegt werden darf oder ob Sie vor der Weiterleitung ihr Einverständnis geben wollen.



HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 101626 · 5000 KOLN 1

# Dr. Fischhof + Grünewald

sollten Sie sich bewerben.

uns beauftragten Anzeigendienst.

Zielstrebiges Arbeiten, Fleiß, Durchset-

Geboten wird ein leistungsbezogenes Ein-

Wenn Sie glauben, den hohen fachlichen

Bitte reichen Sie Ihre Bewerbungsunterla-

zungsvermögen und Abschlußsicherheit set-

kommen, das sich zusammensetzt aus Fixum

und Provisionen, und nicht zuletzt ein Arbeits-

platz in einem wirtschaftlich gesicherten Unter-

und auch menschlichen Anforderungen unse-

res Hauses gerecht werden zu können, dann

gen (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisabschrif-

ten, Gehaltsvorstellungen etc.) ein an den von

Kennwort: Kunststoff-Dachbahnen und -Dach-

nehmen mit interessanten Sozialleistungen.

An alle versierten Baustoff-Verkäufer!

Trauen Sie sich zu, im östlichen oder

westlichen Ruhrgebiet bewährte Kunststoff-

Dachbahnen und -Dachplanen für den

Bereich Flachdach zu verkaufen?

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Standort selbst zu bestimmen. -

Gut, dann tun Sie dies doch für uns, die

Um für unser Haus erfolgreich tätig sein zu

Und so suchen wir jeweils einen erfahre-

Tochter einer bedeutenden europäischen Un-

ternehmensgruppe. Die von Ihnen anzusprechende Zielgruppe umfaßt Planer, Architekten,

Baubehörden, Bauherren sowie Dachdecker

können, sollten Sie möglichst aus dem Flach-

dachbereich kommen oder eine andere bera-

tungsintensive Tätigkeit im Vertrieb von Bau-

nen und dynamischen Außendienstmitarbeiter, dem wir die Möglichkeit bieten, im östlichen

Ruhrgebiet zuzüglich Münsterland resp. im westlichen Ruhrgebiet bis Düsseldorf seinen

und den Bedachungsgroßhandel.

stoffen ausgeübt haben.

eines millionenfach benötigten

Direktverkauf

geschitzten Gebrauchsgegen-standes im Zusammenhang mit Auto und Privatgarage, Wert: inkl. MwSt. 320,- DM. suchen wir für alle PLZ-Gebiete, einsatzfreudige Damen und Herren. Angebote u. G 9772 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Erdgas Erdoel

ackun

memeluhen der Erdgasand Erdölindustrie mit über 1000 Mitarizeitern - -

Für die Technische Planung in unserer Hauptverwaltung Hannover

# Dipl.-Ingenieur (FH)

Fachrichtung Nachrichtentechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt die Planung, Projektierung und Abwicklung von Fernsprech-, Funk- und Fernmeldekabel-Anlagen in den Erdgas-/ Erdöl-Produktions- und -Transportsystemen.

Wir erwarten neben mehrjähriger Berufserfahrung fundlerte Kenntnisse in der allgemeinen Nachrichtentechnik, insbesondere in den Fachbereichen

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, betriebliche Altersversorgung und weitere Sozialleistungen eines modernen Unternehmens. Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien erbeten an:

**BEB Gewerkschaften Brigitta und Elwerath** Betriebsführungsgesellschaft mbH Personalabteilung

Riethorst 12 · 3000 Hannover 51 · Postfach 51 03 60

Krankenhaus Tabea in Hamburg-Blankenese sucht eine neue

# **Leitung des Personalwesens**

Vorausgesetzt werden die Befähigung zur Führung von 150 Mitarbeitern und die kooperative Zusammenarbeit mit der Krankenhausleitung.

Erwünscht sind fundierte Kenntnisse des Arbeits-, Sozial- und Tarifrechtes sowie Erfahrung in Personalorganisation und EDV-Wesen.

Die Vergütung erfolgt den Aufgaben entsprechend nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Diakonischen Wer-

Krankenhaus Tabea Kösterbergstraße 32, 2000 Hamburg 55, Tei. 86 34 51

Suche für sofort oder später

# 2 Mitarbeiter für den Außendienst

zwecks Akquisition beim Heizőlhandel. Sie sollten gepflegt und zwecks Acquetion delm rezentance. Sie sollten gepriegt und zuverlässig sein sowie selbständig arbeiten können und mit Firmeninhabern jeglicher Größenordnung verhandeln, Einsatz-gebiet ist die gesamte Bundesrepublik. Pkw und Telefon erforderlich, Keine Nebentätigkeit. Kein Verkauf von Waren,

Tankpfiege Angelika Lauer Tübinger Straße 7, 7140 Reutlingen Tel. 0 71 21 / 3 61 60 Wir sind ein führendes Unternehmen der Verpackungsindustrie. Erfolgreiche Verpackungssysteme für alle Branchen haben uns in Deutschland und international sehr bekannt gemacht. Mit unserem speziell entwickelten Produktprogramm zählen wir zu den führenden Anbietern in einem zukunftsreichen Markt.

Der Anteil des Exports an unserem Umsatz ist bedeutend. Zur Stärkung unserer Marktposition im Exportgeschäft suchen wir einen Nachwuchsmann als

# Länderreferenten Export

der nach erfolgreicher Einarbeitung eine Ländergruppe selbständig und verantwortlich bearbeiten wird. Einem Mitarbeiter mit guter kaufmännischer Ausbildung und einigen Jahren Exporterfahrung bletet sich später eine gute Chance, in eine noch verantwortungsvollere Tätigkeit hinelnzuwachsen. Sichere Korrespondenzführung und Verhandlungserfahrung in englischer Sprache sind Voraussetzung. Gute Kenntnisse in Französisch sind für die Aufstlegsmöglichkeit ebenfalls erforderlich.

Wir bieten ihnen eine anspruchsvolle Aufgabe im Vertrieb. Der Sitz unseres Unternehmens ist in unmittelbarer Nähe einer reizvollen Großstadt in NRW. Wenn Sie dieses Angebot anspricht, schicken Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unseren

# Esteam Werbe GmbH

thre Chance für eine selbständige Aufgabe steckt im Vertrieb unserer betrieblichen und privaten Altersversorgung.

# **Qualifizierte Beratung** wird gut honoriert

Ihr Beratungsthema: Mitarbeiterversorgung, Einkommenssicherung und individuelle Vollversorgung.

Als Spezialist für betriebliche und private Versorgungsfragen verkaufen Sie ein ganzes Paket zur Zukunftssicherung. Im Rahmen der 3-Säulen-Theorie bieten Sie – abgestimmt auf die gesetzliche Rentenversicherung – betriebliche Altersversorgung und individuelle Ergänzung durch Lebensversicherungen. Ihr Angebot umfaßt darüber hinaus auch alle Sparten unseres Geschäfts, wie Finanzierungshilfen, Geldanlagen sowie die klassischen Sachversicherungen.

Sie brauchen nicht aus dem Versicherungsfach zu kommen. Wenn Sie 25-40 Jahre alt sind, eine Berufsausbildung abgeschlossen haben, Freude am Argumentieren und Überzeugungskraft haben, sollten wir uns kennenlernen. Wir sind die Spezialorganisation der Allianz Lebensversicherungs-AG. Geschäftsstellen im ganzen Bundesgebiet machen einen Wohnsitzwechsel unnötig.

Wir garantieren gründliche Ausbildung, Einarbeitung und Weiterbildung. Wir halten Sie durch ständigen Informationsfluß fit und erfolgreich.

Schicken Sie uns diesen Coupon - wir melden uns schnell.



ch bin an einem Informatio	nsgespräch interessiert.	IV 6/DW
ch heiße:	Telefon:	·
ch wohne:		
	Mein Familienstand:	
Meine Ausbildung:		
Meine jetzige Tätigkeit:		<del></del>
Bitte einsenden an Herm Di Niedenau 25, 6000 Frankfur Allianz, Spezialorganisation	t am Main,	

# Verkaufsingenieur

Wir sind ein international operierendes Unternehmen, das technische Gebrauchsgüter fertigt und vertreibt. Ein hohes technisches Niveau unserer Produkte sichen uns eine gute Stellung am Markt und ein solides Wachstum. Für den Produktbereich – stationäre Batterien und Notstromversorgungsanlagen – suchen wir einen Ingenieur der Elektrotechnik, möglichst aus dem Bereich Schaltanlagen/Gleichrichtertechnik mit mehrjähriger Verkaufspraxis. Der Aufgabenbereich beinhaltet die Betreuung bestehender Kunden, die Akquisition, die Profektierung sowie die Steuerung von Service und Reparatur. Das Verkaufsgebiet umfaßt den Großraum Hamburg und Schleswig-Holstein. Wenn Sie an dieser herausfordernden Aufgabe interessient sind, wenden Sie sich bitte an unseren Berater Herrn Stricker, Telefon 06 11 / 77 90 81. Er informiert Sie und stimmt das weitere Vorgehen mit Ihnen ab. Er ist am Sonnag von 17.00–19.00 Uhr sowie am Montag und Dienstag bis 19.00 Uhr zu erreichen. Oder senden Sie Ihre Unterlagen unter der Kennziffer 413/83 an die Kun Frhr. von Gleichen Personalberatung GmbH, Am Leonhardsbrunn 12, 6000 Frankfurt an Main 90. Es lohnt sich immer, mit einem individuell arbeitenden Personalberater Kontakt zu haben.

Frhr.v.Gleichen Personalberatung

Seit Jahrzehnten zählt man uns international zu den führenden Herstellern von elektronischer Meßtechnik und nachrichtentechnischen Anlagen. Für unsere Abteilung Mikroelektronik suchen wir einen

# **ENTWICKLUNGS-DIPLOM-INGENIEUR Univ**

- Oberfiächenwellentechnik (SAW) -

Zur erfolgreichen Lösung der Aufgaben in diesem zukunftweisenden Arbeitsgebiet benötigen Sie neben einem guten Abschluß Ihres Nachrichtentechnik- oder HF-Technik-Studiums fundierte Kenntnisse in Netzwerk- und Filtertheorie und Erfahrung im Programmieren mit höheren Programmspra-

Obwohl wir wissen, daß wir damit nur einen kleinen Kreis von Bewerbern ansprechen, müssen wir erwähnen, daß einschlägige Berufserfahrung unerläßlich ist. Sie brauchen Spezialkenntnisse im Entwurf, in der Meßtechnik und der Anwendung von Oberflächenwellen-Bauelementen. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, bei der Sie nicht nur Ihr bisher erworbenes Wissen einsetzen, sondern

sich auch durch intensive Schulungen weiterbilden und neue Erfahrungen aneignen können, sollten Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz, ein gutes Gehalt und die Möglichkeit zur selbständigen

Arbeit und persönlichen Entwicklung. Die gleitende Arbeitszeit ist für uns selbstverständlich. Dazu kommen alle sozialen Vorteile eines modernen Großbetriebes. Bitte bewerben Sie sich mit Ihren vollständigen Unterlagen und mit Angabe Ihres Gehaltswunsches

bei unserer Personalabteilung P 115. ROHDE & SCHWARZ GMBH & CO. KG

ROHDE&SCHWARZ

MUHLDORFSTRASSE 15 . TELEFON 089 / 41 29-24 03 8000 MUNCHEN 80 • 5 MINUTEN VOM OSTBAHNHOF

# KÖNIG-BRAUEREI SUCHT TRAINEES

Unser Produkt "König-Pilsener" gewinnt seit Jahrzehnten durch seinen anerkannt hohen Qualitätsstandard und das unverwechselbare Image ständig neue Freunde.

Für unser bewährtes Tramee-Programm suchen wir qualifizierte Absolventen von Universitäten und Hochschulen aus dem Bereich Wirtschaftswissenschaften, die für die spätere Übernahme von Führungsaufgaben und -positionen – speziell im Marketing- bzw. Vertriebsbereich – hefähigt sein sollen.

Unsere Trainee-Ausbildung enthält u. a. folgende Ziele:

- Verknüpfung der Inhalte der akademischen Vor-Ausbildung mit den unternehmensspezitischen Anforderungen und Bedingungen.
- Durchlaufen der wichtigsten Fachbereiche des Unternehmens zur umfassenden Information aber auch zur selbständigen Mitarbeit.
- Planmäßig gelenkte Aus- und Fortbildung mit Arbeitsplatzwechsel (Job-Rotation) umfassende und individuelle Weiterbildung am jeweiligen Ar-

beitsplatz (Training-on-the-Job) sowie gezieltes Übertragen von Sonderaufgaben.

 Teilnahme an internen und externen Seminaren für Führungskräfte. Vermittlung von noch fehlendem Fach- oder Führungswissen bzw. dessen Vertiefung.

Die Konzeption unseres Trainee-Programms geht dabei zwar von einer 24monatigen Ausbildungszeit aus, die aber je nach den individuellen Neigungen und Fähigkeiten des Trainees auch einen Zeitraum zwischen 18 und 24 Monaten umfassen kann. Interessierten Dipl.-Kaufleuten oder Dipl.-Volkswirten sowie Dipl.-Betriebswirten bieten wir von Anfang an eine attraktive Vergünung sowie zeitgerechte Sozialleistungen.

Wenn Sie sich durch diese Anzeige angesprochen fühlen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen und bitten Sie, diese unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes, Zeugniskopien und Lichtbildes an die König-Brauerei KG, Ressort Personal, Postfach 660140, 4100 Duisburg 12, zu



# Dauerbackwaren

In unserem modernen Werk im Rheinland produzieren wir ein Sortiment interessanter Artikel. Sle haben sich dank ihrer Qualität schnell einen Namen gemacht, Wir erzielen mit ihnen zweistellige Mio-Umsätze, die Zuwachsraten können sich sehen lassen. Unsere Abnehmer sind alle Formen des Lebensmittel- und Süßwarenhandels.

Leider werden wir noch nicht überall geführt. Deshalb suchen wir einen tüchtigen, in ähnlicher Position schon bewährten Markenartikler als

# Verkaufsleiter

Er soll unseren Kunden ein gern gesehener, zuverlässiger Gesprächspartner werden. Schwierige Verhandlungen schrecken ihn nicht. Notwendig ist Erfahrung mit Handelsvertretern. Er hat klare Konzeptionen zu entwickeln und durchzusetzen. Sein Alter: zwischen 35 und 45.

Unseren Sitz haben wir auf dem flachen Land in der Nähe einer Großstadt. Unsere Mitarbeiter identifizieren sich mit ihren Aufgaben. Wir ziehen alle an einem Strang. Hier muß unser neuer Verkaufsleiter hineinpassen. Wir brauchen einen starken Mann, sachkundig, unternehmerisch, selbstsicher und kooperationsfähig.

Bewerbungen erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskopien, Lichtbild und einem Handschreiben (frühester Eintritt, Verdienstvorstellung) an die für vertrauliche Behandlung

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

# Chemie-Ingenieur oder Techn. Kaufmann

Wir sind das modern geführte deutsche Tochterunternehmen eines bedeutenden Chemie-Konzerns

Mit unseren Produkten und Verfahren behaupten wir auf dem Markt eine führende Stellung.

Für den Ausbau unserer Verkaufsorganisation suchen wir für Norddeutschland/Berlin den

# Verkäufer Spezialgase

im Alter bis zu 35 Jahren.

Der Einsatz erfolgt in Abstimmung mit unserer Niederlassung Lüneburg.

Unser neuer Mitarbeiter wird nach intensiver Einarbeitung selbständig bestehende Kunden aus Industrie und Forschung betreuen. Durch entsprechende Akquisition soll unser Marktanteil in diesem stark expandierenden Markt kontinuierlich vergrößert werden.

Ausbaufähige Englischkenntnisse sind notwendig, Verkaufserfahrung ist nützlich.

Wir bieten die Sicherheit eines Großunternehmens mit vorbildlichen Sozialteistungen. Ein neutraler Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann, wird gestellt. Beim Umzug sind wir behilflich. Als expansives Unternehmen bieten wir dem erfolgreichen Mitarbeiter ausgezeichnete Aufstiegsmöglichkeiten und eine leistungsgerechte Vergütung.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an die Personalabteilung – oder rufen Sie uns einfach an: Telefon (02 11) 1 60 80.

# SIEMENS

# Siemens-Großrechnervertrieb

Wir sind ein spezialisierter Vertriebszweig der Siemens AG. Unser Produktspektrum umfaßt ausschließlich IBM-kompatible Hard- und Software.

Um unseren Markterfolg auszubauen und auch unseren zukünftigen Kunden qualifizierten Service zur Verfügung zu stellen, suchen wir für den Raum Hannover:

# Vertriebsbeauftragte

# ▶ Die Qualifikation

Erfahrung im Vertrieb großer EDV-Systeme. Englische Sprachkenntnisse.

### Der Job

Selbständige Betreuung unserer PCM-Kunden. Agressive Akquisition im PCM-Markt.

# System Engineers

# Die Qualifikation

Kenntnisse im Betriebssystem OS/VS oder MVS aus mehrjähriger Berufspraxis sowie englische Sprachkenntnisse.

## Der Job

Selbständige Beratung und Betreuung unserer OS/MVS-Kunden und Unterstützung des Vertriebes.

# Die Chance

Leistungs- und marktgerechte Vergütung. Attraktiver Arbeitsplatz mit beachtlichen Sozialleistungen. Last but not least: ein unkonventionelles Arbeitsklima.

Falls Sie auf dieses Angebot gewartet haben und Sie über entsprechende Qualifikationen verfügen, schicken Sie uns Ihre Kurzbewerbung an die Personalabteilung der Zweigniederlassung Hannover, Am Maschpark 1, 3000 Hannover 1; oder rufen Sie einfach Herrn Jaeschke an: (05 11) 1 29-22 08.

Siemens AG



### Führungsaufgabe in der Verpackungsindustrie

Wir sind ein führendes Unternehmen der Feinstblechverpackungen herstellenden Industrie. Unser Firmensitz ist Braunschweig.

Durch Aufnahme eines weiteren Unternehmens sind die Aufgaben der Firmenleitung so stark gewachsen, daß die Bestellung eines weiteren

# Geschäftsführers

(für Finanzen, Personal und Verwaltung)

erforderlich geworden ist.

Dafür suchen wir einen Diplom-Kaufmann oder Betriebswirt im Alter zwischen 35 und 50 Jahren. Wir stellen uns eine Persönlichkeit vor mit gesundem Ehrgeiz und Engagement für eine reizvolle Aufgabe.

Folgende Fähigkeiten setzen wir voraus:

- Führungserfahrung, Organisationstechnik und Durchsetzungsvermögen
   umfassande Kenntnisse und Srahrungen im Finanz- Bechnungs und Perse
- umfassende Kenntnisse und Erfahrungen im Finanz-, Rechnunge- und Personalwesen
- Motivation der Mitarbeiter in kooperativer Arbeitsweise

Der vorsitzende Geschäftsführer, ein Mann mit langjähriger Branchenerfahrung (Dipling.), wird Ihnen die Einarbeitung erleichtern. Klar geregelte Verantwortungen und Kompetenzen bieten Gewähr für eine langfristig angelegte, interessante Aufgabe.

Eine erste Kontaktaufnahme ist mit Herrn Dipl.-Kfm. Müller, Hohenlohestraße 2, 7110 Öhringen, Tel. 0 79 41 / 6 62 24, möglich; ausführliche Bewerbungsunterlagen erbitten wir ebenfalls an vorgenannte Adresse. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Braunschweiger Metallverpackungsgeseilschaft mbH 3300 Braunschweig - Telefon 05 31/8 20 36 - Telex: 09 52 871



Klosterstraße 24–28, 4000 Düsseldorf 1

seldorf 1

# Ihr Weg in das Top-Management

Wir sind ein weltweit tätiger deutscher Konzern, der mit mehr als 30 000 Mitarbeitern im Markt anspruchsvoller Konsumgüter internationaler Branchenführer ist. Unseren Erfolg haben wir durch die Initiative unserer Mitarbei-

ter, eine leistungsstarke Produktion und nicht zuletzt aufgrund sorgfältiger Auswahl und Vorbereitung unseres Managements erreicht. Wir suchen eine außerordentlich begabte

# Junge Unternehmerpersönlichkeit als Assistenten des Vorstandsvorsitzenden

Sie sind dem Vorstandsvorsitzenden direkt zugeordnet und bereiten Entscheidungsunterlagen auf höchster Ebene in den verschiedenen unternehmerischen Funktionsbereichen vor. Zusätzlich wird Ihnen die eigenverantwortliche Durchführung von Sonderaufgaben übertragen. Dabei werden Sie in zunehmend größeren Aufgabenbereichen Ihre Führungsbefähigung nachweisen können, um in kurzer Zeit Verantwortung im Top-Management zu übernehmen.

Unseren Vorstellungen werden Sie am besten gerecht, wenn Sie über eine ausgezeichnete betriebswirtschaftliche Ausbildung verfügen und bereits berufliche Erfolge vorweisen können. Ihr Persönlichkeitsprofil ist durch Kreativität, Initiative, Stehvermögen und charakterliche Integrität geprägt.

Es Ist selbstverständlich, daß unsere hohen Ansprüche auch in der Dotierung berücksichtigt werden.

Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen unser persönlichen Berater, Herr Jochen Kienbaum und Herr Hans-Bernd Graupner, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden jedem Interessenten zugesichert. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 862480 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Alres, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Fertigung von Getränke-Dosen

Für eine automatische Massenfertigung errichten wir in Barlin ein neues Werk. Die Produkte müssen höchsten Qualitätsalcherung von größter Bedeutung ist.

Wir suchen den

# Leiter des Qualitätswesens

der menschlich zuverlässig, fachlich kompetent und gleichrangig mit dem Produktionsleiter die Verantwortung für den hohen Qualitätsstandard unserer Produkte trägt und dem Werkleiter direkt untersteht.

Seln Aufgabenbereich erstreckt sich auf Wareneingangsprüfung sowie Stichprobenuntersuchungen der Zwischen- und Endprodukte in Abstimmung mit den Qualitätsenforderungen unserer Abnehmer. Hierbei stehen ihm qualifiziertes, ausgebildetes Personal und hochwertige technische Ausrüstung zur Verfügung. Er ist zuständig für die Planung, Verwaltung, Personalführung und das Berichtswesen seines Bereichs. Erwartet wird die kritische bzw. analytische Beurteitung von Fehlern und Reklamationen bei ständiger Weiterentwicklung der Verfahren, Auch die Aus- und Weiterbildung seiner Mitarbeiter gehört in seinen Verantwortungsbereich.

Der Ideale Bewerber ist Diplom-Ingenieur der Werkstoff- oder Fertigungstechnik und ist gut vertraut mit den Prinzipien des Qualitätswesens. Der Nachweis der ASQ-Ausbildung wäre von Vorteil, ist aber nicht Bedingung, wenn der Bewerber statt dessen Berufspraxis nachweist.

Voraussetzung ist akzeptables technisches Gebrauchsenglisch, da die gesuchte Führungskraft im Rahmen der Schulung an dem Know-how-Transfer von USA nach Berlin verantwortlich mitwirken soll. Interassenten, die sich dauerhaft der Qualitätsverantwortung widmen wollen, werden um Kontaktaufnahme mit unseren Beratern W. Grainer, P. Paschek oder J. Weise unter der Rufnummer 0 30 / 8 81 10 71

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) sind unter der Kennziffer 810 435 c zu richten an Bleibtreustraße 24.

# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürlich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Lebensaufgabe für einen Praktiker

Wir sind ein gut fundlertes Familienunternehmen (25 Mio. DM Jahresumsatz) mit einem bekannten Namen auf dem Baustoff-Sektor. Unsere Produkte zählen bei Handel und Verbraucher zur Spitzengruppe in den jeweiligen Erzeugnisbereichen. In mehreren Betriebsstätten beschäftigen wir 110 Mitzrbeiter; Sitz des Unternehmens ist eine reizvolle Gegend im südlichen Nordrhein-Westfalen.

Im Zuge einer langfristig konzipierten Unternehmens- und Personalstrategie wollen wir künftig alle Aufgaben im Bereich der betriebswirtschaftlichen Steuerung und Administration zentralisieren und diese unserem neuen

# Kaufmännischen Leiter

übertragen.

Als gestandener Praktiker mit Führungserfahrung und mit einer sollden kaufmännischen Ausbildung sollten Sie Ihre Qualifikation auf folgenden Tätigkeitsgebieten schon erfolgreich unter Beweis gestellt haben:

- ☐ Führung eines modernen Finanz- und Rechnungswesens
- ☐ Beherrschung von Kostenrechnungsverfahren, Deckungsbeitrags- und Betriebsabrechnung
  ☐ Kenntnisse in EDV-Anwendung und -Hendhahung
- ☐ Kenntnisse in EDV-Anwendung und -Handhabung
- ☐ Bilanzsicherheit, Erfahrung im Personal- und Vertragswesen.

Wenn Sie diese berufliche Chance anspricht und Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, dann rufen Sie unsere Berater, die Herren Jochen Kienbaum und Dr. Stefan Huber, unter 0 22 61 / 70 31 41 an, die Ihnen gerne weitere Informationen geben. Absolute Vertraulichkeit und Diskretion werden zugesichert.

Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) senden Sie bitte unter der Kennziffer 852477 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

# K

# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

### **Experte immobilienfinanzierung**

Wir sind ein schlagfertiges Unternehmen, das auf dem Immobiliensektor erfolgreich und

Um zugunsten unserer Kunden die Abwicklung von An- und Verkauf zu optimieren, suchen wir

# Kreditfachmann

Er wird für unseren Kundenkreis Finanzierungsmodelle konzipieren und anschliebend in Zusammenarbeit mit Bankvertretern umsetzen.

Fundierte Erfahrungen in der Finanzierung von Grundstücken und Wohnobjekten sind eine unerläßliche Voraussetzung für die erfolgversprechende Wahrnehmung dieser anspruchsvollen Aufgabe.

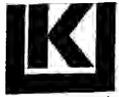
# Kienbaum Personalberatung

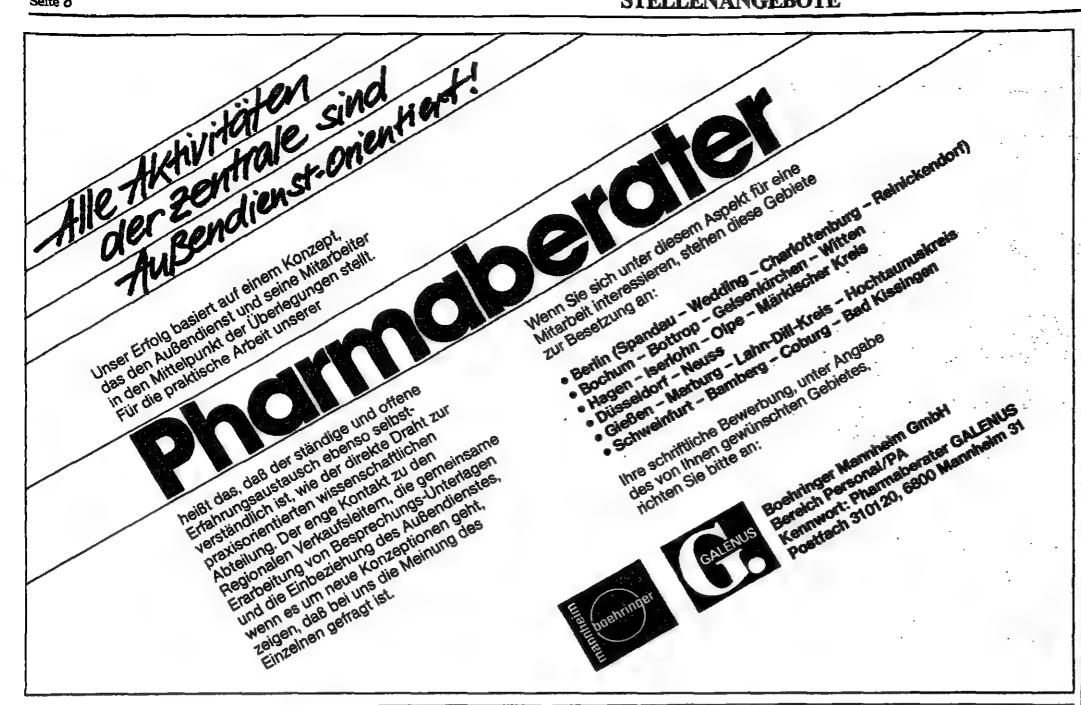
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Bercelone, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York Deshalb kommt unser neuer Finanzierungsfachmann vorzugsweise aus der Kreditabteilung eines Geldinstituts. Er verfügt zudem über eine fundierte Bankausbildung mit Schwerpunkt Baufinanzierung.

Große Chancen räumen wir einer selbstsicheren und kontaktstarken Persönlichkeit ein, die durch fachliches Können und einwandfreies Auftreten überzeugen kann. Die vertraglichen Bedingungen entsprechen unseren hohen Ansprüchen.

Einen ersten vertraulichen Kontakt können Sie mit den Herren Jochen Kienbaum und Walter Jochmann unter der Ruf-Nr. 0 22 61 / 70 31 41 aufnehmen. Absolute Diskretion sowie die Einhaltung von Spervermerken sichern wir zu.

Interessenten im Alter von 35 bls 45 Jahren, die in dieser Aufgabe eine ansprechende Fortsetzung ihrer Karriere sehen, bitten wir um Zusendung der Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 862 481 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.





### Guteingeführtes Wohnmöbelprogramm

Sie eind ein Profi: erfolgreich verkaufen, sollde beraten, mit Ideen akquirieren haben Sie gelernt und in ihrer Außendienstpraxis bei den Einkäufern des mittleren und gehobenen Möbelfachhandels und der Verbände bewiesen. Jetzt auchen Sie eine neue Herausforderung bei einem gesunden und bekannten Unternehmen – das bieten wir ihnen! Wir suchen zwei Miterbeiter als

# Verkaufsrepräsentanten

- 1. Großraum Hamburg Bremen Kiel
- 2. Großraum Ruhr-Ost Siegen Osnabrück

mit besten Verdienstmöglichkeiten von Anfang an in diesen seit vielen Jahren sehr gut bearbeiteten Gebieten. Qualität, interessante Preisgestaltung, Fachhandelstreue, Zuverlässig-kelt bei Lieferung und Service und gezielte Werbemaßnahmen unterstützen Sie.

Zuverläseigkeit, Engagement und seriöses Auftreten zeichnen Sie aus - so passen Sie zu uns und unserem Programm. Wenn Sie – ebenso wie wir – in diesem Angebot eine besondere Chance für Ihre berufliche, finanzielle und persönliche Entwicklung sehen, sollten Sie schneil Kontakt mit uns aufnehmen. Bitte schreiben Sie uns über die Agentur unserer Beratung in Sindelfingen unter der Kennziffer 9297 M z. H. von Frau Zilling. Oder rufen Sie dort an; sie bürgt für die nötige Vertraulichkeit (wir wissen, die Branche kennt sicht) und gibt ihnen auch

# BAUMGARTNER-MED

D4000 Düsseldorf · Konigsellee 52 · Tel 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 | Neuer Walt 38 · Tel 040/3677 37-38



Wir gehören weltweit zu den führenden Herstellern von chirurgischen Instrumenten, Gelenkprothesen, Chirurgie-Motoren, Sterilisatoren, Sterilgutver- und -entsorgungs-Systemen und anderen medizinischen Geräten. Zur Betreuung eines gut erschlossenen Reisegebietes suchen wir zum frühestmöglichen Eintrittstermin einen

# Verkaufsberater

Medizintechnik

für das Reisegebiet Nordrhein-Westfalen

Unsere Aesculap-Erzeugnisse werden über Firmen des medizinisch-technischen Fachhandels, mit denen wir zumeist seit Jahrzehnten zusammenarbeiten, an unsere Endkunden - Ärzte und Kliniken vertrieben. Die Pflege dieses langjährigen Vertrauensverhältnisses zu unseren Fachhandelskunden ist daher von besonderer Wichtigkeit. analog dazu die Betreuung unserer Klinikkunden zur Einführung neuer Produkte und zur aligemeinen Beratung.

Außendiensterfahrung, abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und technisches Verständnis sind erforderlich. Branchenkenntnisse wären vor Vorteil. Entschiedene Voraussetzung für eine erfolgreiche Tätigkeit ist ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit, unsere Kunden von der Qualität der Aesculap-Erzeugnisse zu überzeu-

Eine gründliche Schulung bei uns im Hause sowie die Einarbeitung in das zukünttige Reisegebiet sind selbstverständlich, Wir legen Wert auf eine möglichst langfristige Zusammenarbeit und bieten den Aufgaben und den Leistungen entsprechende Konditionen. Einen Pkw der geho-benen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann, stellen wir unseren Repräsentanten zur Verfügung.

Qualifizierte Außendienstmitarbeiter, die unseren Anforderungen entsprechen und die Wert auf eine verantwortungsvolle, weitgehend selbständige Tätigkeit legen, bitten wir um ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehalt und Eintrittstermin.

**AESCULAP-WERKE AG, 7200 Tuttlingen** Postfach 40. Personalabteilung

# Führende Medizintechnik

Unser weltbekanntes Unternehmen mit Sitz in einer landschaftlich reizvollen Mittelstadt zwischen Schwarzwald und Bodensee genießt auf den deutschen und internationalen Märkten einen hervorragenden Ruf. Für die intensive Betreuung eines gut gepflegten Gebietes mit hohem Potential suchen wir unsaren neuen, verkaufsstarken und überdurchschnittlich engagierten Mitarbeiter:

# Vertriebsrepräsentant

Opec-Länder / Nahost-Region

Sie werden dort die Kontakte zu unseren Vertragspartnern, vorwiegend Vertretungen, sowie zu staatlichen Stellen pflegen und die Endabnehmer, z. B. Kliniken, Krankenhäuser, Verwaltungen, Ärzte, beraten, Der Akquisition, der Beratung bei Gesamtausstattungen und der Einführung neuer Produkte kommt dabei besondera Bedeutung zu. Ihr Reiseanteil beträgt etwa 50 %.

Wir möchten diese interessante und anspruchsvolle Aufgabe einem qualifizierten, kaufmännisch versierten technischen Verkäufer mit "Biß" und erfolgreicher Außendienstpraxis, möglichst im Ausland/Nahen Osten, übertragen. Verhandlungssicheres Englisch setzen wir voraus. Kenntnisse in der Medizintechnik wären von Vorteil, jedoch ist gründliche Einarbeitung in unserem Stammhaus, wo auch ihr Dienstsitz sein wird, gewährleistet, ihre Dotierung, die mit Ihren Erfolgen wächst, wird Sie zufriedenstellen. Bei der Wohnungsbeschaffung unterstützen

Wenn Sie der entsprechend reisefreudige Praktiker sind, der überzeugend beraten, mit Elan verkaufen und mit Erfolg akquirieren kann, bitten wir Sie um Ihre vollständige Bewerbung (tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung, Handschriftprobe) über die Ägentur unserer Beratung unter der Kennziffer 9291 M z. Hd. von Frau R. Zilling. Sie bürgt für vertrauliche Behandlung und gibt Ihnen gerne telefonische Informationen.

# BAUMGARTNER-MED

DE000 Düsseldorf - Känigsallee 52 - Tal. 0211/325088-99 D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/357737-38



und Erdőlindaszi le mit 🏰 2000 Mitarbeiters

Für den Ausbau der technisch orientierten Datenverarbeitung in Exploration und Produktion suchen wir einen jüngeren

# Diplom-Ingenieur

mit guten EDV-Kenntnissen

# Diplom-Informatiker

mit praxisbezogener Zielsetzung

Die Aufgabenstellung als Informationsplaner umfallt im Rahmen der Betreuung der

- von EDV-Systemen die - enge Zusammenarbeit mit den anfordernden technischen Fachfunktio-

  - Beschreibung der Problemstellung und Erarbeitung eines Grobkonzeptes des zukünftigen EDV-Systems
     Mitarbeit und Projektverfolgung bei der Systementwicklung
- Beratung des Senutzers. Wir erwarten die Bereitschaft, sich in neue Aufgabenbereiche mit Engagement einzuarbeiten. Praktische Erfahrung in der Mitarbeit an EDV-Projekten in technischen Anwendungsgebieten wäre von Vorteil.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, betriebliche Altersversorgung und weitere Sozialieistungen eines modernen Unternehmens.

Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild erbeten an:

### BEB Gewerkschaften Brigitta und Elwerath Betriebsführungsgesellschaft mbH

Personalabteilung

Riethorst 12 · 3000 Hannover 51 · Postfach 51 03 60

### Baulelter, die Profis im Schlüsselfertigbau sind, finden bei Bast-Bau Gelegenheit, ihr Können in gutes Einkommen umzuwandain.

Wir sind eines der größten privaten Bau-, Bauträger- und Baube-treuungsunternehmen Westdeutschlands. Über 750 Mitarbeiter. Jöhr-Bauleistung zur Zeit 280 Mio. Mark, die zum großen Teil von unserem Unternehmensbereich Schlüsselfertigbau erbracht wird. Um stark wachsendes Bauvolumen in gewohnter Qualität zu realisieren, brauchen wir Bauleiter, die Spitzenkräfte im Schlüsselfertigbau sind und in der Lage, mittlere und größere Objekte selbständige bestellt und in der Lage, mittlere und größere Objekte selbständige bestellt und großere Objekte selbständige bestellt und groß

### ihre berufliche Qualifikation

Fachhochschulabschluß, Mindestens 5 Jahre Baustellenerfahrung in Rahbau und Ausbau. Und alle Voraussetzungen für ein erfolgreiches Baumanagement: Durchsetzungsvermögen, Koordinationsfähigkeit, Belastbarkeit und Einsatzbereitschaft.

### Unsere Leistung für Sie

Öberdurchschnittliches Einkommen: 13 gute Gehälter und attraktive Gewinnbeteiligung. Zusätzlich Altersversorgung. Mittagessen im hauselgenen Kasino, Gleitzeit, gutes Betriebskilma. Bei BAST-BAU werden Sie gefordert, aber auch gefördert. Unser seit 30 Jahren kontinulerlich wachsendes Unternehmen bietet immer wieder Möglichkeiten zu weiteren Karriereschritten.

Bitte senden Sie ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien z. Hd. Frau Ludano, Sekretariat Schlüsselfertig-bou.

Bast-Bau

Millrather Weg 3, 4006 Erkrath-Unterfeldhaus Postanschrift: Postfach 30 20, 4006 Erkrath 1 2 Düsseldorf (02 11) 25 03-0



Wir sind ein leistungsfähiges, mittelständlsches Tiefbauunternehmen und suchen einen

### Bauleiter (Ing. grad.)

für den Rohrleitungs- und Kanalbau mit Spezialaufgaben wie: Rohrdurchpressungen, Grundwasserabsenkungen und Rammarbei-

Wir bieten ihnen eine leistungsgerechte Bezahlung.

Hans Lemme, Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau GmbH & Co., An der Kappe 112, 1000 Berlin 20, Tel. 0 30 / 3 71 30 51

# Die richtige Bewerbung entscheidet.

Es gibt Arbeitsplätze!

- Individuelle Beratung
- Aufbau der Bewerbungsunterlagen ● Vorstellung und Vertragsabschluß ●

Unverbindliche Information Jürgen Brandt

Bewerberberatung

Nelkenstraße 32 - 4005 Meerbusch 3 Telefon (0 21 50) 45 45

# Theissen

Fassaden- und Maschinenbau GmbH Für unseren Unternehmsbereich

Aluminium-Fassadenbau suchen wir den Leiter für die Abteilung

# Außenmontage

Da wir einen sehr anspruchsvollen Kundenkreis bedienen und äußersten Wert auf qualitativ hervorstechende Arbeit legen, suchen wir einen Mitarbeiter, der entsprechende Facherfahrungen mitbringt, die notwendigen Kontakta zu den Bauleitungen hält, das Organisationsvermögen besitzt, um ca. 100 000 Montagestunden termingerecht und kostenbewußt abzuwickeln, und der gleichermaßen die hierfür erforderlichen Personalführungsqualitäten besitzt.

Bitts richten Sie ihre Bewerbung direkt an die Geschäftsführung. Falls Sie eine telefonische Kontaktaufnahme suchen, rufen Sie bitte unaer Şekretariat, Frau Bock, an.

THEISSEN Fassaden- u. Maschinenbau GmbH, Posener Str. 156 4000 Düsseldorf 1, Telefon 02 11 / 2 10 60

Wir auchen für ein Unternehmen der Kunststoffindustrie in einer rheinischen Großstadt für den neuen, selbständigen Betrieb

# kaufmännischen Leiter

mit technischer Vorbildung oder Erfahrung auf dem Energie- und Heizungssektor.

Sie sollen eigenverantwortlich das Vertriebsnetz aufbauen und leiten und Partnerunternehmen im gesamten Bundesgebiet betreuen. Sie sind in der Lage, die Partner verkaufsstrategisch zu beraten und zu unterstützen; gleichzeitig koordinieren Sie in Absprache mit der Betriebsleitung die Fertigung.

Die Planung und Durchführung von Verkauferschulungen liegen auch hei Großehielese

rung bei Großobjekten.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter eigenverantwortliches Handeln, da die Position ausschließlich der Unternehmens-leitung unterstellt ist. Eine Erfolgsbeteiligung ist möglich. Wir bleten neben der entsprechenden Dotierung umfangreiche Sozialleistungen und einen Eirmenwagen der gehobenen Mittel-

Ausführliche Bewerbungsunterlagen erbitten wir an die von uns beauftragte Agentur. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Unicepta Abels & Partner Gleueler Str. 373 - 5000 Köln 41

# Karrierechance Rechtsberatung

Als innovatives und flexibles Unternehmen, das in den Bereichen Dienstleistung und Handwerk hohe Zuwachsraten verzeichnet, möchten wir nicht länger auf eine qualifizierte juristische Beratung im eigenen Hause verzichten.

Deshalb suchen wir einen jüngeren

# Volljuristen

der nach ersten Berufserfahrungen jetzt den Sprung in eine verantwortungsvolle und vielseitige Position wagen möchte. Seine Aufgaben als Justitiar unseres Unternehmens umfassen alle rechtlichen Belange, wobei Vertragsgestaltung und Mitwirkung bei Vertragsabschlüssen ein Schwerpunkt sein werden.

Besonderen Wert legen wir auf eine anpassungsfähige und vielseitig interessierte Persönlichkeit mit unternehmerischem Zuschnitt. Kenntnisse und Erfahrungen im Verwaltungs-, Vertrags- oder Wettbewerbsrecht würden die Einarbeitung in das umfassende Aufgabengebiet wesentlich erleichtern.

Dienstsitz ist in Nordrhein-Westfalen.

Die Vertragsbedingungen sind großzügig gestaltet und entsprechen den hohen Anforderungen an unseren neuen Juristen.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt stehen Ihnen als Berater die Herren Jochen Kienbaum und Walter Jochmann unter der Ruf-Nr. 0 22 61 / 70 31 41 gerne zur Verfügung. Strikte Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir zu.

Interessenten im Alter von 30-40 Jahren, die sich dieser vielseitigen Aufgabe stellen wollen, bitten wir um Zusendung ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 862 473 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Führungsverantwortung in einer hochmodernen Massenproduktion

Wir sind ein in Gründung befindlicher Betrieb, der unter der Schirmherrschaft zweier internationaler Unternehmen der Metallverarbeitung die Herstellung von präzisen Massenprodukten in Bertin aufnimmt. Unsere Fertigungseinrichtungen und -methoden werden nach neuestem Stand der Technik automatisiert sein und erfordern sorgfältigste Handhabung und Betreuuna.

Für den gesicherten Ablauf der in 3 Schichten laufenden Produktion suchen wir einen souveränen Praktiker als

# Produktions-Leiter

der unmittelbar dem Werksleiter verantwortlich ist. Er soll in gutem Teamgeist und mit sicherer Hand die 14 Schichtleiter der verschiedenen Fertigungslinien führen, organisatorisch überwachen und zu ständiger Leistungsbereitschaft und hohem Qualitätsbewußtsein motivieren, Seine Erfahrung muß ihm die Sicherheit für apontane und zweckdienliche Entscheidungen geben, wenn in der laufenden Produktion Abweichungen oder Störungen auftreten, die zum sofortigen Handein zwingen.

Der geeignete Bewerber ist ein gründlich geschulter ingenieur des Maschinenbaus oder der Fertigungstechnik, hoch belastbar als Manager und verfügt nachweislich über mehrere Berufslahre erfolgreicher Führungspraxis in einer vergleichbaren Fertigung. Der Umgang mit Mitarbeitern, mit den Ihm zugeordneten Führungskräften, aber auch mit dem Betriebsrat sowie ein sicheres Gespür für die Auswahl gewerblicher Fachkräfte sollen von ihm aus innerer Überzeugung im Sinne der Unternehmensziele verläßlich gemelstert werden. Sofort anwendbare Kenntnis der englischen Sprache ist unerläßlich, da die Einschulung in den USA erfolgt.

Interessenten, die sich dieser herausfordernden und zugleich befriedigenden Aufgabe gewachsen wissen, werden um Kontaktaufnahme mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner, P. Paschek oder J. Weise, unter der Rufnummer 0 30 / 8 61 10 71 gebeten.



Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabeliarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zu Gehaltswunsch und Eintrittstermin) sind unter der Kennziffer 810 435 b zu richten an Bleibtreustraße 24, 1000 Berlin 15.

# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Der Mann, der mit uns wächst

Unsere Internationale Firmengruppe produziert und vertreibt mit schneil wachsendem Erfolg elektromechanische und elektronische Bauelemente (1,6 Milliarden DM Umsatz).

Unsere deutsche Gesellschaft mit gegenwärtig 50 Mitarbeitern und Sitz im Großraum Düsseldorf sucht zur Stärkung ihres Controllings den

# Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Er führt 3 Mitarbeiter und muß deshalb bereit sein, sich selbst auch im Detail zu engagieren. Seine Aufgaben liegen im Finanz- und Rechnungswesen, in der Unternehmensorganisation und

Der ideale Bewerber im Alter von 30-35 Jahren besitzt eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung und bringt technisches Basisverständnis aus einer etwa 5jährigen Tätigkeit in der Investitionsgüterindustrie mit. Wichtig sind uns verhandlungsreifes Englisch sowie die Kenntnis deutscher und amerikanischer Bilanzierungsregeln und gute EDV-Kenntnisse.

Für vertiefende Informationen stehen Ihnen als Berater Herr Niestrath und Herr Mehl unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 42 zur Verfügung. Sie sichem Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 479 an Postfach 10 05 52,

5270 Gummersbach.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Disseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



# Gatzweilers Alt Die echte Düsseldorfer Altbier-Spezialität

Wir sind die bekannte und im Spezialbiermarkt erfolgreiche Privatbrauerei mit Sitz in Nordrhein-Westfalen. Für die Planung, Steuerung und Überwachung von Leistungen und Kosten suchen wir einen in der Kostenrechnung erfahrenen jüngeren

# Leiter Finanz- und Rechnungswesen

mit folgenden Aufgaben:

☐ Führen der Buchhaltung (z. Z. 3 Mitarbeiter)

☐ Erstellung von Jahresbilanzen und Quartalsberichten

☐ Ausbau des Rechnungswesens zu einem aussagefähigen Berichtssystem (Soll/Ist-Vergleiche, Abweichungsanalyse, Steuerung)

Die Bewältigung dieser Aufgabe erfordert die Beherrschung des Instrumentariums der Organisation, der EDV (dialogorientierte Systeme) und der Kostenrechnung. Ein jüngerer Buchhaltungsleiter bzw. Betriebswirt (grad.) (um die 35 Jahre alt) mit ausreichender praktischer Erfahrung. Wir bieten eine leistungsorlentlerte Bezahlung und vor allem die Möglichkeit, selbständig gestaltend an der Lösung unserer Probleme mitzuarbeiten.

Interessenten wenden sich bitte für eine erste vertraullche Kontaktaufnahme an unsere Berater, Herrn Jochen Kienbaum und Herrn Graupner, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48. Absolute Diskretion wird Ihnen zugesichert. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) erbitten wir unter der Kennziffer 862 475 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelons, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

## Karrierechance in USA

Wir sind ein auf dem Spezialgebiet der Wiederaufbereitung von Buntmetallen tätiges Unternehmen, welches mit seiner führenden Spitzentechnologie auch im amerikanischen Markt Fuß gefaßt hat und dort zügig die sich bietenden Markt- und Ertragschancen ausbauen möchte.

Dazu suchen wir den absolut zuverlässigen, dynamischen und einsatzfreudigen

# Geschäftsführer

mit im amerikanischen Markt erprobten Managerqualitäten. Eine solide kaufmännische Ausbildung, Erfahrungen im Metallhandel, fließendes Englisch, Durchsetzungsbefähigung im Markt wie im Unternehmen bei gleichzeitiger Kooperationsbereitschaft mit dem Mutterhaus sind unsere Erwartungen an den künftigen Präsidenten unserer US-Gesellschaft.

Neben einer attraktiven Grundvergütung bieten wir eine absolute Vertrauensposition mit besten Chancen, am Erfolg des Unternehmens dauerhaft zu partizipieren. Bewerbern aus Deutschland mit US-Erfahrung oder Amerikanem mit langjährigen Deutschlanderfahrungen bietet sich somit eine auf Dauer angelegte interessante Karrierechance in den USA.

Zur ersten telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater Herr Dr. Thürbach unter Telefon-Nr. 02 11 / 45 55 - 2 79 oder in USA Herr Dr. Bechtle, San Francisco, Telefon-Nr. 41 57 88 - 07 87 zur Verfügung.

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 560050 an Füllenbachstraße 8, D-4000 Düsseldorf 30.



# Kienbaum International

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



eine national und international tätige deutsche Unternehmensgruppe.

Marktfuhrer im deutschen Cigarettengeschäft, bei den Brauereien unter den ersten Drei.

Unternehmerisch erfolgreich, den Mitarbeitem verpflichtet, Leistung als Ziel.

Wir suchen einen

# Junior-Produktmanager

Der Junior-Produktmanager unterstützt den Produktmanager in allen Bereichen der Markenführung. Der Produktmanager ist für alle Marketing-Überlegungen und Maßnahmen seiner Marke verantwortlich.

Bei der Mitarbeit in dieser Schlüsselfunktion werden Sie lernen, aus der gründlichen Analyse komplexer Markt-informationen und der Zusammenfassung der Arbeit vieler Spezialisten (Werbeagenturen, Marktforschung, Media-Berater, Designer etc.) Maßnahmen für die Markenführung abzuleiten und diese im Markt durchzusetzen.

Wir erwarten von Ihnen ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder einen praxisbezogenen, marketingorientierten Werdegang.

Marketing- oder Vertriebserfahrung, vorzugsweise in der Markenartikel-Industrie oder einer Werbeagentur, ist erforderlich.

Neben einer fachlichen Qualifikation sind Insbesondere Eigeninitiative, Kontaktfreude und Selbständigkeit erwünschte Voraussetzungen. Mit dieser Position haben Sie die Chance, sich in 2-3 Jahren für die Aufgaben eines Produktmanagers zu qualifizieren.

leistungsgerechten Entgelt die Sozialleistungen eines bedeutenden Unternehmens.

Bitte bewerben Sie sich mit

den üblichen Unterlagen bei

Wir bieten neben einem

H.F.&Ph.F.Reemtsma GmbH & Co Personalwirtschaft Postfach 500 2000 Hamburg 52

ATIKI R6 West ERNTE Stuyresant REVAL Roth-Händle

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe des EBM-Bereiches mit Fertigungsstätten in Deutschland und Italien sowie Beteiligungsunternehmen in Frankreich, Jugoslawien, USA und Mexiko.

Für unser Stammwerk (ca. 200 Mitarbeiter) in Ennepetal suchen wir als Nachfolger des jetzigen StellenInhabers einen

# Betriebsleiter

In direkter Unterstellung zu der Geschäftsführung ist er verantwortlich für alle Bereiche im Rahmen der Konstruktion und Produktion. Aufgabenschwerpunkte liegen in der Weiterentwicklung der Fertigungsabläufe, der Sicherung eines hohen Qualitätsstandes sowie der zielorientlerten Personalführung. Die Position ist leistungsgerecht dotiert und bletet eine Lebensaufgabe in einem fortschrittlichen Mittelbetrieb mit kurzen Entscheidungswegen.

Diese Aufgabe möchten wir einem führungsstarken ingenieur mit Produktionserfahrung aus dem EBM-Bereich übertragen. Bei dieser technisch interessanten Aufgabe ist neben fachlichem Sachverstand absolute Einsatzfreudigkeit, Klarhelt in den Anweisungen und Stehvermögen beim Durchsetzen der Entscheidungen notwendig.

Interessenten richten bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit der Angabe ihres Gehaltswunsches sowie des Eintrittstermins an die Geschäftsführung.

# Alfred Thun & Co. GmbH

Postfach 30 78 · 5828 Ennepetal

# Erfahrener Holzkaufmann gesucht

Brügmann ist ein führendes deutsches Holz-Importunternehmen mit eigenen Hobel- und Leistenwerken.

Unser Kundenschwerpunkt liegt beim anspruchsvollen und leistungsfähigen Fachholzhandel. Für unsere Verkaufsabteilung in Dortmund suchen wir als

Sachbearbeiter einen erfahrenen Holzkaufmann mit gutem Verhandlungsgeschick. Englische und französische Sprachkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Bitte senden Sie Bewerbung mit Lebenslauf und Lichtbild an die Personalabteilung.

### Unternehmensgruppe Brügmann

Kanalstraße 80 4600 Dortmund 1 – Hafen



Wir sind eine seit vielen Jahren erfolgreiche Spezial-Lessing-Gesetlschaft und auchen für den systematischen Ausbau unserer Vertriebs-

# Leasing-Berater

is Partner unserer anspruchsvollen Kunden.

Unternehmerisch denkande Kauffeute mit betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, aber auch durchsetzungsstarke und dynamische Praktiker

Es handelt sich um eine Tätigkeit in den PLZ-Gebieten 2, 3 und 4, so daß Sie ihren Wohnort nicht aufgeben brauchen. Es geht um ausbeutähige und abwechslungsreiche Positionen.

Die Dotierung entspricht dem hohen Anspruch dieser Aufgabe.

Persönlichkeiten senden bitte ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften und Angabe ihres Gehaltswunsches sowie des frühesten Eintrittstermines unter V 9584 an WELT-Verleg, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

ARCO Chemical Europe, Inc., the European arm of ARCO Chemical Company which is a division of the Los Angeles based Atlantic Richfield Company, is rapidly expanding its chemical business throughout Europe, Africa and the

Middle East.

To meet the increasing business requirements, we are looking for european area.

# coordinators specialty chemicals

These appointments call for science graduates, preferably with degrees in chemistry, with extensive experience in the market development and sales of specialty chemicals.

Our products are used in a wide-

Our products are used in a widevariety of industrial sectors, such as paper, inks, adhesives, sealants, paints, etc. After an initial orientation period, successful candidates will be expected to develop and support sales within their allocated territories.

Responsibility will be to the Specialty Chemicals Manager, but these positions demand a great deal of initiative and self-motivation. Fluency in English is essential and a good working knowledge of French or German and one other European language is desirable. Up to 50% of time may be spent in travel.

The generous remuneration package will include a car and relocation expenses, if necessary.

Applications in strict confidence to: Mr. H. Galgut, Employee Relations Department, ARCO Chemical Europe, Inc., Windsor Bridge House, 1 Brocas Street, Eton, Berkshire SLA 6BW, England.



# Stellvertretender Verkaufsleiter Zur Unterstützung des Leiters der Abteilung Verkauf sucht führendes Unternehmen der Kunststoffprofilherstellung (Extrusion) einen G

Zur Unterstützung des Leiters der Abteilung Verkauf sucht führendes Unternehmen der Kunststoffprofilherstellung (Extrusion) einen gut ausgebildeten Vertriebsfachmann mit Erfahrungen im Außen- und Innendienst als stellvertretenden Verkaufsleiter. Englische und französische Sprachkenntnisse erwünscht. Bewerbung mit Lebenslauf und Lichtbild unter C 9790 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Machen Sie Karriere mit einer Top-Adresse in Wall Street



Ein führendes Brokerhaus auf dem größten Pinanz- und Kapitalmarkt USA

Wir suchen für unsere Börsenabteilung einen erfolgreichen

# Zins- und Rohstofftermin-Händler

Wenn Sie im Devisenhandel bzw. im Handel mit Metallen, Rohöl/Heizöl, Stahl oder anderen Rohstoffen erfahren sind, würden wir gern von Ihnen hören.

Die Aufgabe erfordert Einsatzbereitschaft, Kontaktfreudigkeit, Zuverlässigkeit und Verhandlungsgeschick. Das ideale Alter liegt zwischen 25 und 35 Jahren. Sie sollten sehr gute wirtschaftliche Kenntnisse – aus Studium und/oder Praxis – mitbringen und fließend Englisch sprechen. Wir bieten Ihnen eine umfassende Ausbildung in New York, London und Düsseldorf. Sie erhalten ein Grundgehalt sowie eine attraktive, leistungsbezogene Vergütung.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung, die wir vertraulich behandeln, an Herrn Davis.

> Merrill Lynch AG Karl-Arnold-Platz 2 · 4000 Düsseldorf 1

# WIR ANTWORTEN

Wir antworten, das ist mehr als ein Versprechen, es ist vielmehr unsere Bereitschaft, im ständigen Dialog mit unseren Partnem individuelle Lösungen zu bieten. Für alle Lebens- und Arbeitsbereiche.

Wir, die 3M Deutschland GmbH, mit über 830 Mio. DM Jahresumsatz antworten mit mehr als 3300 qualifizierten Mitarbeitern. Wir antworten auch auf ihre Fragen als Bewerber.

Für unsere Hauptabteilung Herstellungs-Technologie suchen wir eine/n)

# Verfahrensingenieur(in)

Die technisch sehr anspruchsvolle Position erfordert mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Beschichtung von Follen, Veredelung von Papieren und Geweben.

Für diese Aufgabe stellen wir uns einen Dipiom-Ingenieur (auch FH) vor, der aufbauend auf Laborergebnissen in der Lage ist, neueste Beschichtungstachnologien produktionstachnisch zu entwickeln. Kenntnisse auf dem Gebiet der Klabstoffe wären von Vorteil.

Neben einer selbständigen Arbeitsweise soll der geeignete Bewerber die Fähigkeit haben, seine Vorschläge überzeugend zu vertreten. Für Kontakte mit unserer Muttergesellschaft sind englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Wir bieten neben einem leistungsgerechten Gehalt (13x) die Sozialisistungen eines Großunternehmens, einschließlich kostenioser betrieblicher Altersversorgung.

Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung Stabsbereich, z. Hd. Herm Weyersberg, Tel. 6 21 01 / 14 28 94

2 M DEITSCHLAND GMEH, Personalabteilung 4040 Neuss 1, Carl-Schurz-Straße 1





# Verkaufsleiter Nordrhein-Westfalen

# Unternehmen

Alteingesessenes Import-Unternehmen von Obst- und Gemüsekonserven

Seit vielen Jahren erfolgreich tätig

Umsatz über DM 100 Mlo. Sitz: Hamburg

### Aufgaben

Nach erfolgter Einarbeitung:

Pflege und Ausbau unserer
guten Geschäftsverbindungen

 Fachkundige Betreuung unserer Kunden im Bereich der Großformen/Zentralen des Labersmittelhandels

 Planung, Organisation sowie konsequente Umsetzung von Sales-promotion-Maßnahmen

 Intensive Kommunikation mit den zentralen Einkaufsabteilungen unserer Abeitnehmer

### Qualifikation

Kaufmännische Ausbildung

Mehrjährige Berufserfahrungen mit nachweisbaren Erfolgen, gesammelt im Verkaufsbereich der Lebensmittelbranche

Sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick, Einsatzbereitschaft, Initiative und Flexibilität

Alter: ca. 35-45 Jahre

### Konditionen

Attraktives Fixeinkommen, abhängig von Qualifikationund nachgewiesenen Erfahrungen, zeitgemäße Sozialleistungen, Spesen und km-Geld gemäß steuerlichen Höchstsätzen. Die Position ist direkt unter der Geschäftsleitung angesiedelt.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, möglichst mit Lichtbild, an unseren Personalberater, der Ihnen Diskretion und Vertraulichkeitzusichert. Für weitere Informationen staht er Ihnen telefonisch zur Verfügung.



DIPL KFM. AXEL NOBACH + PARTNER

Personal · Management · Karriereberatung

Vojens-Ring 9 · 2359 Kisdorf · Telefon (0 41 93) 16 06

世

### Dermatika sind unsere Spezialität

... und unsere Firmenphilosophie.

Die Spezialisierung und die Qualität unserer Dermatika
haben den Grundstein für das außerordentliche Ansehen und das
schnelle Wachstum von HERMAL gelegt.

Für den Aufbau eines analytischen Labors für Forschungs- und Entwicklungsprojekte sowie die Oberleitung unseres chemischen als auch unseres biologischen Kontrollabors suchen wir einen engagierten

# Dipiom-Chemiker (prom.)

zwischen 40 und 45 Jahren, mit Berufserfahrung als Kontrolleiter. Die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren, setzen wir voraus. Gute Englischkenntnisse sind notwendig.

Wir bieten Ihnen ein leistungsbezogenes Gehalt, Altersversorgung sowie zeitgemäße Sözialleistungen. Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie Frau Graban, Telefon-Nr. (040) 7 27 04 - 254, an.

Hermal-Chemie Kurt Herrmann 2057 Reinbek b. Hamburg Scholtzstraße 3

# Sehr erfolgreiches Unternehmen / über 100 Mio.

Wir gelten national und international als Marktführer auf unserem Gebiet der Industriearmaturen und elektronischen Regelungstechnik. Wir sind wirtschaftlich kerngesund, finanziell gut ausgestattet und kontinuierlich gewachsen. Unsere Entwicklungen und Produkte genießen hinsichtlich technischem Standard und Qualitat Weltgeltung. Unsere führende Marktposition ist abgesichert durch Auslandsgesellschaften und Vertriebsniederlassungen in Europa und Übersee. Um diese anerkannte Stellung auf dem Weltmarkt auch in der Zukunft zu sichem, suchen wir eine fachlich wie menschlich überzeugende, unternehmerische Persönlichkeit als

# TECHN. VORSTAND

Innerhalb des dreiköpfigen Kollegial-Vorstandes ist er verantwortlich für die gesamte Technik mit Entwicklung, Konstruktion und Produktion. Er soll die technologische und marktgerechte Weiterentwicklung unseres Erzeugnisprogramms maßgeblich gestalten und impulse geben für die Erhaltung der innovativen Spitzenstellung unseres Unternehmens auch in der Zukunft. Darüber hinaus wird er unsere moderne Produktion mit flexibler Fertigung in kleinen und mittleren Serien und viel NC-Technik kompetent führen. Das setzt Kreativität und hohes technisches Qualitätsbewußtsein ebenso voraus wie operative Durchsetzung und Führungskompetenz.

Gesucht wird das Gespräch mit einem hochqualifizierten Dr.-Ing./Dipl.-Ing. (z. B. Maschinenbau/Verfahrenstechnik), der sich für technische Spitzenaufgaben vorbereitet oder die entsprechende Befähigung bereits unter Beweis gestellt hat. Spezifische Erfahrungen aus den Bereichen Armaturen, allgemeine Regelungstechnik, Industrie-

elektronik wären ein zusätzlicher Vorteil. Unabdingbar ist die Fähigkeit, technische Entwicklungen vom Markt her zu erkennen und in konkrete Problemlösungen umzusetzen. Unerläßlich dazu sind persönliche Ausstrahlung, Stabilität, Team- und Kooperationsfähigkeit sowie bei aller Kreativität nüchtern-betriebswirtschaftliche Denkweise.

Entsprechende Persönlichkeiten mit dem Willen zu unternehmerischer Leistung, die ein langfristiges Engagement auf dieser Ebene anstreben (die Position ist erstklassig ausgestattet), bitten wir um Übersendung ihrer aussagefähigen Unterlagen einschl. Lichtbild, Darstellung der Einkommenssituation und terminlichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5138 W an die beauftragte Unternehmensberatung z. H. Herrn A. Koenen in Hamburg. Er bürgt für Diskretion nach allen Seiten und steht telefonisch für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme zur Verfügung.

# BAUMGARTNER PARTNER

Unternehmensberatung BDU • 7032 Sindelfingen • Postfach 320 • Bahnhofstraße 14 • Tel. 07031/8 2001 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf • Königsalies 52 • Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 • Neuer Wall 38 • Tel. 040/36 77 37-38

# Modische Konsumgüter / 400 Mio.

Im Bereich der modischen Konsumgüterindustrie zählen wir mit mehreren tausend Beschäftigten auch international zu den großen und erfolgreichen Unternehmen der Branche. Der Bekanntheitsgrad unserer Marke und die wirtschaftliche Situation unseres Unternehmens sind hervorragend. Unser anhaltender Erfolg ist das Ergebnis realistischer Langfristplanung, konsequenter Profitcenter-Organisation und unserer Fähigkeit zu kurzfristigen Reaktionen auf Marktveränderungen. Einem aktiven zentralen Marketing kommt dabei hohe Bedeutung zu. Gesucht wird für diese Top-Aufgabe ein aglier

# MARKETING-CHEF

In direkter Verantwortung gegenüber dem Vorsitzenden der Geschäftsführung wird er den Einstieg in unsar Geschäft über tagesgeschäftsbezogene Sonderaufgaben des Vertriebs finden. Auf dieser Erfahrungsbasis wird er unsar Product-Mix und das aktuelle Absatzgeschehen des Unternehmens kritisch-souverän verfolgen, unsere Marktpositionierung überprüfen und entsprechende Maßnahmen einleiten. Er wird sich intensiv mit neuen Produkten und Märkten befassen und entsprechende Strategien entwickeln und durchsetzen. Damit wird er maßgebend dazu beitragen, die mittel- bis langfristigen Absatzziele zu sichern.

Gesucht wird ein kreativer, aber durchsetzungsfähiger Marketing-Manager aus den Bereichen Textii/Bekieldung/Accessoires oder anderen mode-/designgeprägten Konsumgüterbranchen, ca. Mitte 30 bis Mitte 40, erstklassig ausgebildet, international ausgerichtet, verhandlungssicher und persönlichkeitestark. Koope-

rative Zusammenarbeit mit den Verkaufsressorts ist ebenso unabdingbar wie eigene Verkaufskompetenz und Vertriebspraxis. Analytischer Verstand, systematische und konzeptionelle Arbeitsweise, enger Modebezug und englische oder französische Sprachkenntnisse werden vorausgesetzt.

Wenn Sie sich für diese erstklassig ausgestattete Position mit hervorragender Entwicklungsperspektive entsprechend vorbereitet haben, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter der Kennziffer 1137 W an die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Helmeler in Sindelfingen steht zur telefonischen Kontaktaufnahme zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seiten.

# BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/38 77 37-38

# Fertiggaragen · Hervorragende Marktstellung

Wir sind eine bedeutende Unternehmensgruppe im Baubereich. Im Rahmen unserer vielseitigen Aktivitäten sind wir auch in der Sparte Fertiggaragen erfolgreich tätig. Hier haben wir uns dank unseres breiten flexiblen Angebots und unserer durchrationalisierten Fertigung eine ausgezeichnete Marktposition geschaffen. Auf der Basis des guten Namens unserer Erzeugnisse bei Bauträgern und Bauherren haben wir uns ehrgeizige Marktziele gesetzt. Zu ihrer Realisierung suchen wir jetzt den qualifizierten

# VERKAUFSLEITER

Dem Geschäftsführer direkt unterstellt, ist es seine Aufgabe, den Verkauf erfolgreich voranzutreiben, die Werbung und Verkaufsförderung zielgenau einzusetzen und die Außendienstmannschaft sicher zu führen. Sorgfältige Marktbeobachtung, klare Planung, wirkungsvolles Marketing und ausgeprägte Kontakt- und Akquisitionsfähigkeit sind die Schlüssel zum Erfolg

Gesucht wird ein erstklassiger Vertriebsmann, der seine Marketing- und Verkaufserfahrungen auch in angrenzenden Branchen im weitesten Sinn erworben haben kann. Die Fähigkeit, systematisch zu arbeiten, zu führen und zu verkaufen, ist eine ebenso wichtige Voraussetzung wie ein hohes Bewußtsein für Umsatz, Kosten und Ergebnis. Umfassende Unterstützung in technischen Fragen ist intern sichergestellt. Tatkraft, ideenreichtum, überzeugendes Auftreten und absolute Zuverlässigkeit sind wesentliche persönliche Anforderungen.

Wenn Sie diese sehr selbständige, verantwortungsvolle Position, die ihrer Bedeutung entsprechend dotiert ist, herausfordert, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5137 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Niederlassung Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

# BAUMGARTNER PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 07031/8 2001 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf - Königsallee 52 - Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/36 77 37-38

# Karrierechance im Versandhandel

Wir sind ein führendes Versandunternehmen und haben durch konsequente Vertriebspolitik mit unserer Produktpalette eine Spitzenposition unter den Versendern erreicht. Um unseren Erfolg, der auf aktuellen Sortimenten und kundenorientierter Darstellung beruht, auch in Zukunft zu sichern, suchen wir einen engagierten und kreativen

# WERBEFACHMANN

# Perspektive: Werbeleiter

der die Werbekonzeption unseres Hauses weiterentwickelt und durch neue Impulse dem sich wandelnden Marktgeschehen anpaßt. Zunächst wird der Schwerpunkt seiner Aufgabe In der Planung und Durchführung saisonbegleitender Maßnahmen Im Bereich der Verkaufsförderung, der Werbemittelerstellung sowie der Beobachtung des Wettbewerbs liegen. Dazu gehören auch Direktwerbung und Mediaplanung. Er wird dann im Zuge unserer Langfristplanung Konzepte zur Erschließung neuer Kundenkreise und zur Unterstützung unserer Außendienstorganisation entwickeln.

Für diese neugeschaffene Position suchen wir einen engagierten Werbeprofi, idealerweise mit einer zusätzlichen Ausbildung im Werbefach. Sie haben bereits einige Jahre Erfahrung in der Werbeabteilung eines Dienstleistungsunternehmens oder in einer renommierten Werbeagentur gesammelt und wollen nun den nächsten beruflichen Schritt tun. Dabei legen wir Wert auf die Fähigkeit, Trends am Markt zu erkennen und darauf mit Ideen und fachlichem Können zu reagieren. Ideales Alter: 35–45.

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine berufliche Herausforderung sehen und ein langfristiges Engagement in einem sehr gesunden Unternehmen anstreben, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen sowie Angabe zu Einkommenserwartung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 2338 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Die Herren Dr. H.-P. Grasmann und U. Clodius in Sindelfingen stehen Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgen für die vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen.

# BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D 4000 Düsseldorf · Konigsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

# Produkte mit Profil -Profile aus Massivholz sind der Schwerpunkt unseres Programms.

Wir gehören zur erfolgreichen Spitzengruppe der deutschen Industriehobelwerke. Markterfolg setzt Ideenreichtum und Entwicklungsfählgkeit voraus. Aufgaben aus dem größer werdenden Bereich

### **Produktentwicklung** mit Massivholz und Anwendungsberatung möchten wir einem Ingenieur oder Techniker der Fachrichtungen Holztechnik oder Bautechnik übertragen.

Am besten ist für diesen Bereich ein auter Kenner des Bauwesens, vor aliem des Holzbaus und Innenausbaus geeignet.

Sie sollten ein Handwerk erlemt haben, das macht es Ihnen leichter, in der Kombination von praktischer Erfahrung und theoretischer Überlegung die machbare

Sie werden in Norddeutschland arbeiten. Ihr Dienstsitz wird unser Hauptwerk in Papenburg/Ems sein. Eln Teil Ihrer Tätigkeit wird aber auch im Außenberaich llegen. Zur Erfüllung Ihrer Aufgaben bei uns brauchen Sie Einsatzbereitschaft, Kreativität und Überzeugungsfähigkeit.

Ihre Bewerbung schicken Sie bitte an

### Unternehmensgruppe Brügmann Geschäftsleitungs-Sekretarlat

Am Deverhafen 4 2990 Papenburg 1





Dieses Zeichen ist in Norddeutschland als Nr. 1 der Branche bekannt.

.Wir suchen für PLZ 6, 7, 8 und 5 (Teile)

# Vertreter

zum Besuch von Handarbeitsgeschäften.

Wir liefern: hochmodische Hausqualitäten. die deutschen Markengarne, Zubehör.

Zur Kontaktaufnahme melden Sie sich bei:



Postfach 74 01 46, 2000 Hamburg 74 Teleton (040) 712 20 94

Für die Vertriebsabteilung unseres Unternehmens suchen wir sofort einen jungen

# **Diplomkaufmann**

mit Prädikatsexamen und den Ausbildungsschwerpunkten Mar-

keting und Datenverarbeitung. Die Position erfordert überdurchschnittliches betriebswirtschaftliches Wissen, analytisches Geschick und die Fähigkeit, Probiemlösungen gewandt derzusteilen.

Gehalt und Nebenleistungen entsprechen der Aufgabe. Die Bewerbung ist zu richten an die Personaistelle der

NORDWESTDEUTSCHEN KLASSENLOTTERIE Überseering 4, 2000 Hamburg 60

für Könner im LEBENSMITTEL-EINZELHANDEL

Wir suchen zwei weitere

# Filial-Revisoren

Voraussetzungen:

- Tätigkeit als Revisor
- fundierte betriebswirtschaftliche
- Kenntnisse Alter bis 35 Jahre

# Wir bieten:

- Gute Dotierung
- Leistungsprämie Firmenwagen

Ihre Bewerbung mit Zeugnissen, Gehaltsvorstellungen usw., senden Sie bitte an:

Herrn F. Maly SPAR-ZENTRALE HAMBURG Osterbrooksweg 35-45, 2000 Schenefeld **25** 040/830311



# Wir suchen Diplom-Informatiker, Diplom-Ingenieure (TU/FH), Diplom-Physiker und Techniker für unseren Bereich Prozeßdatensysteme.

Wir sind ein Unternehmen der Elektronikindustrie in Bremen und arbeiten u.a. in folgenden Bereichen: Leittechnik in Ver- und Entsorgung, Rundfunk- und Fernsehautomatisierung, Industrie und Verkehr, Simulation und Prozeßautomatisierung.

Auf der Basis unserer erfolgreichen Prozeßrechnerfamilie EPR 1000 und einer leistungsfähigen Sichtgerätetechnik realisieren wir schlüsselfertige Erzeugnisse.

Zur Bearbeitung interessanter Projekte und Entwicklungen suchen wir:

- Dipl.-Informatiker (TU) zur Entwicklung von Grundsoftware für Realzeit-Betriebssysteme, Realzeitsprachen (PEARL, ADA) und Realzeit-Datenhaltesysteme. Eine gute theoretische und möglichst auch praktische Berufserfahrung werden erwartet.
- Dipl.-Ingenieure, Physiker, Dipl.-Informatiker für die selbständige Entwicklung von Anwenderprogrammen; von der Definition der Aufgabenstellung des jeweiligen Erzeugnisses bis zur Inbetriebnahme und Abnahme beim Kunden.
- Dipl.-Ingenieure (FH) für die Erzeugnisplanung und Steuerung der Systemintegration bis zur Abnahme beim Kunden.
- Dipl.-Ingenieur (FH)/Techniker zur selbständigen Bearbeitung von Reparaturen und zur Durchführung der Wartung an Prozeßrechneranlagen und deren Peripheriegeräten sowie Installation und Inbetriebnahme vor Ort.

Wir stellen uns vor, daß Sie bereits im Bereich Prozeßrechner eingesetzt waren und über Programmier- (Software) Erfahrung und Hardware-Kenntnisse verfügen.

Ihre Erfahrungen können Sie sowohl bei einem Anwender als auch bei einem Rechnerhersteller

Wenn Sie die entsprechenden Voraussetzungen für eine der ausgeschriebenen Positionen erfüllen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen.

Zur ersten Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Marx, Tel. 0421/4572339, zur Verfügung, um aligemeine Fragen zu beantworten oder ein Fachgespräch zu

Die üblichen Bewerbungsunterlagen, aus denen auch Ihr Gehaltswunsch hervorgehen sollte, senden

Krupp Atlas Elektronik GmbH - Personalabteilung, Postfach 448545, 2800 Bremen 44

# **W KRUPP ATLAS ELEKTRONIK**

### Werkzeugmaschinen

In unserer Sparte des Werkzeugmaschinenbaus gehören wir – ein solides, gut fundiertes und erfolgreiches Unternehmen – weltweit zur Spitzengruppe. Wir entwickeln und bauen leistungsfähige Maschinen modernster Technologie, die bis zu einer Million kosten.

Einer unserer leitenden Herren geht demnächst nach langjähriger Tätigkeit in den Ruhestand. Wir suchen seinen Nachfolger, einen hochqualifizierten "Techniechen Kaufmann" nach Indu-

# Leiter "Verkauf Inland"

Auf welchem Ausbildungsweg er sich diese Qualifikation erworben hat, interessiert uns erst in. zweiter Linie.

Er leitet eine Verkaufsabteilung, die für einen Jahresumsatz von nahezu 150 Mio. DM steht. Er steuert eine verkaunsabteitung, die für einen Jahresumsatz von mittaat 100 mit. Die steuert dabei zusätzlich auch den Einsatz spezialisierter Verkaufelingenieure des Außendienstes. Er ist innerhalb und außerhalb unseres Hauses der Gesprächspartner unserer inländischen Kunden und arbeitet eng und koordinierend mit dem technischen Angebotswesen, dem Marketing und den für die Verkaufsabwicklung wichtigen Stellen im Betrieb zusammen.

Die verantwortliche Leitung dieser "Schaltstelle", die alle für den Inlandsverkauf wichtigen Aktivitäten steuert und koordiniert, verlangt den Jaufmännisch und technisch gut ausgebildeten Verkäufer mit Marktgespür, Eigeninitiative sowie sehr guten administrativen und organisatorischen Fähigkeiten.

Er muß Menschen führen und motivieren können. Seine beruftichen Ertahrungen sollten möglichst aus dem Werkzeugmaschinenbau oder der Werkzeugfabrikation stammen. Team-orientierter Arbeitsstill ist wichtig, die Reisetätigkeit hält sich in Grenzen (maximal ca. 20%). Das ideale Alter: etwa Anfang 40.

Wir bieten eine verantwortungsvolle Lebensaufgabe in einem angesehenen, gut geführten. Unternehmen im Nahbereich süddeutscher Universitätsstädte. Die materiellen und vertraglichen Bedingungen liegen in dem auf dieser Ebene üblichen Rahmen.

Herren, die die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir um Kontaktaufnahme (mit Foto, Tätigkeitsnachweisen, Einkommensangaben etc.) unter P 2629 an unsere Berater Dr. Maler + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Die Herren DR. MAIER und H. R. PRIESS, die unser Haus seit Jahren kennen, geben über Tel. 0 70 24/88 61 geme weitere Informationen und bürgen für



# DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU-

## Für einen erstklassigen Vermieter haben wir ein erstklassiges Angebot!

Wir sind eines der größten privaten Bau-, Bauträger- und Baubetreuungsunternehmen Westdeutschlands. Die Zahl der von uns zu vermietenden Wohnungen und Einfamilienhäuser almmit von Jahr zu Jahr zu. 1983 allein um ca. 1100 Wohnein-

Unsere Abteilung An- und Vermietung muß vergrößert werden. Wir suchen einen erstklassigen Vermieter.

ihra Aufgabe: Weitervermietung der von uns angemieteten Wohneinheiten an Endnutzer. Wohnungen und Einfamillenhäuser gehobenen Genres den Interessenten überzeugend zu demonstrieren. Sie werden dabei hervorragend unterstützt durch Anzeigen, Prospekte, Musterwohnungen.

Als Vermieter sollen Sie vertriebsorientiert denken und handeln, große Eigeninitiative für die Vermarktung ihrer Objekte entwickeln, engagiert und selbständig arbeiten und bereit sein, Mietberatungen am Wochenende durchzuführen.

Wir bisten überdurchschnittliches Einkommen durch 13 gute Monategehälter, Erfolgsprämlen und Gewinnbetelligung. Ferner zusätzliche Altersversorgung, Mittagessen im haussigenen Kasino, Gleitzelt und gutes Betriebskilma.

Wenn Sie als Vermieter bereits erfolgreich tätig waren oder ein guter Nachwuchsverkäufer sind, der es sich zutraut, die Aufgabe zu melstern, senden Sie uns bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

Für syti. gewünschte Vorinformationen rufen Sie bitte den Leiter unserer An- und Vermietung, Herm Schuster, an. **2** (02 11) 25 03 - 5 14,

BAST-BAU

Bast-Bav-Betreuungs KG Millrather Weg 3, 4006 Erkrath-Unterfeldhaus Postanschrift: Postfach 30 20, 4006 Erkrath 1 © Düsseldorf (02 11) 25 03-0



Wir sind einer der bedeutendsten Produzenten von Kraftstoff- und Heizöladditiven, Außerdem umfaßt unser Verkaufsprogramm eine ausgewogene Palette in Marken-Schmierstoffen.

Für den Verkaufsbezirk Essen-Recklinghausen und den Verkaufsbezirk Solingen-Lüdenscheid suchen wir sofort oder nach zu vereinbarendem Eintrittstermin zwei dynamische Verkäuferpersönlichkeiten als

# Außendienst-Mitarbeiter

mit dem Status eines Handlungsreisenden

Wir bieten: Gehalt, Spesen, Provision, Kilometergeld sowie alle sonstigen Leistungen eines modern geführten Unternehmens.

Fleiß, Energie und Stehvermögen sind für die zu übernehmende Aufgabe unabdingbare Voraussetzung. Branchenkenntnisse sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Wenn Sie davon überzeugt sind, die gestellten Anforderungen erfüllen zu können, bitten wir Sie, mit uns Kontakt aufzunehmen unter D 9791 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für ein 2-Personen-Haus am Stadtrand von

# Haushälterin

Unsere jetzige ist seit mehr als 34 Jahren bei uns und will sich nach Erreichen der Altersgrenze zur Ruhe setzen. Vorher möchte sie jedoch ihre Nachfolgerin einarbeiten. Das Haus- ist mit allen modernen Einrichtungen, einschließlich Schwimmbad, ausgerüstet; es steht eine tägliche Putzhilfe zur Verfügung.

Selbstverständlich ist ein eigenes Wohn-/Schlafzimmer, sowie Bad, vorhanden. Die Entlohnung ist der Aufgabe entsprechend. Interessentinnen, möglichst im mittleren Alter, wollen sich

bitte mit Lebenslauf, Lichtbild und Referenzen unter Chiffre 0420 sn die Bungardt-Werbung, Postfach 667, 4050 Mönchengladbach 1, bewerben.

Die BAU-Berufsgenossenschaft Hannover - Gesetzliche Unfallversicherung - sucht für ihre arbeitsmedizinischen Zentren Bremervorde, Lemgo und Uelzen sofort oder

# Arbeitsmediziner(innen)

möglichst mit praktischen Erfahrungen und organisatorisohen Fähigkeiten (auch tage- bzw. halbtageweise). Bei der Erlangung der Gebietsbezeichnung "Arbeitsmedizin" bzw. der Zusatzbezeichnung "Betriebamedizin" wird jede mögliche Unterstützung geboten.

Die Obernahme der Leitung des Zentrums ist bei entsprechender Qualifikation möglich.

Zur arbeitsmedinischen Betreuung unserer Mitgliedsunternehmen der verschiedensten Gewerbezweige verfügt das Zentrum über moderne diagnostische Einrichtungen.

Die Bezahlung erfolgt entsprechend Tarifrecht (BAT) mit übertariftichen Leistungen oder nach Beamtenrecht.

Die Arbeitszeit beträgt innerhalb der 5-Tage-Woche 40 Stunden mit Gleitzeitmöglichkeit.

Neben dem Gehalt werden die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen geboten. Nebentätigkeiten werden im Rahmen bundesbeamtenrechtlicher Vorschriften genehmigt.

Bewerbungen, die auf Wunsch vertraulich behandelt werden, bitten wir zu richten an die

> BAU-Bergis**genossensch**aft Bannover 2. Mi. Herre Maintneschäftsführer Hammann Mileskeiner Str. 309, 3000 Hannover 81

# Unternehmensberatung

Wir - Baumgartner + Partner - sind eine der führenden deutschen Managementberatungen. Im In- und Ausland entwickeln wir Langfrist-Strategien, Marketing- und Vertnebskonzeptionen, gestalten Aufbau- und Ablauforganisationen und erarbeiten umfassende Konzeptionen zur Ergebnisverbesserung. Für viele Unternehmen sind wir seit über 20 Jahren tätig, im Rahmen unseres Wachstums und der Ausweitung unseres technischen Beratungsspektrums suchen wir zwei hochqualifizierte Mitarbeiter mit der Ausbildung und Qualifikation zum

# Techn. Management / Industrial Engineering

Sie haben bei uns die Möglichkeit, Ihre Kenntnisse und Erfahrungen für anspruchsvolle technische Aufgabenstellungen einzusetzen, neue Lösungen zu erarbeiten und zu-kunftssichere Konzepte gemeinsam mit dem Top-Management unserer Kunden zu entwickeln und als Projektielter durchzusetzen.

Erfahrungen in Konstruktionsrationalisierung, CAD/CAM und/oder Fertigungstechnik und -rationalisierung haben Sie in mehrjähriger Industriepraxis erworben. Tätigkeit in einer Unternehmensberatung oder entsprechenden Hochschulinstituten wäre ein zusätzlicher

Ihre aussagefähigen Unterlagen sollten auch Angaben zur terminlichen Verfügbarkeit und Einkommenssituation enthalten. Zur ersten Kontaktaufnahme steht Ihnen der zuständige Geschäftsführer, Herr P. A. Maas, telefonisch unter 0 70 31 / 8 80 01 (abends und am Wochenende unter 0 70 44 / 57 64) zur Verfügung. Diskretion nach allen Seiten ist selbstverständlich. Nicht zuletzt: Bei uns sind Sie nur ein Drittel des Jahres unterwegs.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf • Königsallee 52 • Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 • Neuer Wall 38 • Tel. 040/36 77 37-38

# Unsere neuartigen Hintermauerziegel

werden in einem großen Unternehmen in Norddeutschland produziert. Für die technische Leitung dieses Produktionsbetriebes suchen wir den Ingenieur als

# WERKSLEITER

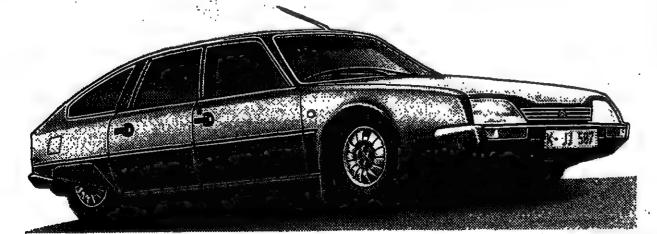
Sie sind der technischen Geschäftsleitung der Unternehmenszentrale direkt unterstellt und haben die Chance, in absehbarer Zeit die technische Geschäftsführung dieses Werkes zu übernehmen: Ihre Hauptaufgabe wird in der keramischen Weiterentwick-lung und Qualitätssicherung liegen. Die Qualifikation für Betriebsorganisation und Mitarbeiterführung setzen wir voraus. Sie werden sehr selbständig und unabhängig arbeiten. Dafür sollten Sie entsprechende Erfahrungen in keramischen oder artverwandten Werken gesammelt haben.

Wir bieten ihnen eine solide Basis mit langfristigen Perspektiven. Bitte bewerben Sie sich mit handgeschriebenem tabellarischen Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte

# PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 - 6 07 00 53





Mitarbeiter unseres Hauses konnten ihre Karrierechancen nutzen. Deshalb bleten sich gegenwärtig im gesamten Bundesgebiet besonders interessante Möglichkeiten (evtl. Übernahme der Weihnachtsgratifikation bzw. Úmzugskosten inbegriffen). Wir suchen für unsere Regionaldirektionen in

Hamburg •

Köln • Frankfurt • Stuttgart •

Kaufm. Bezirksleiter,

Betriebsberater,

die über eine kfm. Ausbildung mit Verkaufs und/oder

Außendiensterfahrung verfügen

die ein betriebswirtschaftliches Studium abgeschlossen und möglichst schon praktische Erfahrung haben

Technischer Bezirksleiter, die die Kfz.-Meisterprüfung abgelegt haben und Außendiensterfahrung besitzen

Ersatzteile-Bezirksleiter, mit kfm.-Ausbildung und praktischer Erfahrung im Ersatzteil-Sektor

Citroen heute: 1927 Gründung der Citroen AG. Verkaufsgesellschaft für Deutschland in Köln.

600 Mitarbeiter. 845 Vertragshändler. 1,9% Marktanteil. Telefonische Vorabinformation: 02203/44342 Herr Horst. Adresse für Ihre Bewerbung: CITROEN AUTOMOBIL AG, Personalabteilung, Nikolausstraße 84 - 90, 5000 Köln 90.

# CITROEN

# Ausbildung zum Pharma-Referenten

Nutzen Sie das solide Fundament ihrer Schulbildung und Ihrer bisherigen beruflichen Praxis. Steigen Sie in einen interessanten, abwechslungsreichen Beruf ein, der Ihnen Freiheit, gute Verdienstchancen und die tägliche Kommunikation mit qualifizierten Gesprächspartnern bietet. Bei vollem Gehalt bilden wir Sie in mehreren Monaten zum Pharma-Referenten mit offizieller Prüfung vor der Handelskammer aus. Später wird Ihr Wissensstand von uns laufend

Diese Voraussetzungen sollten Sie mitbringen:

- Abitur, Mittlere Reife oder einen entsprechenden Bildungsabschluß und eine Ausbildung im naturwissenschaftlichen oder medizinischen Bereich sowie einer ein- bzw. dreijährigen Berufspraxis, z.B. Drogist, Krankenpfleger, Laborant, Industriekaufmann in der pharmazeutischen Industrie.
- Abgeschlossene Ausbildung als Apothekerassistent, technischer Assistent der Pharmazie, Chemie, Biologie oder der Medizin.
- Bisherige erfolgreiche Tätigkeit als Pharmaberater.

Wir sind die Tochtergesellschaft eines forschenden deutschen Pharmaunternehmens, deren Arzneimittel bei der Ärzteschaft hohes Ansehen genleßen. Als willkommener Repräsentant unseres Hauses informieren Sie die Ärzte über den neuesten medizinisch-wissenschaftlichen Entwicklungsstand unserer Produkte. Das nächste Ausbildungsseminar beginnt am 1. Jan. 1984. Nach bestandener Pröfung vor der Industrie- und Handelskammer erwartet Sie thre neue Aufgabe als Pharma-Referent. Diese Gebiete stehen Ihnen zur Auswahl:

- Berlin
- Neumünster/Ostholstein
- Düsseldorf ■ Göttingen/Harz
- Dermstadt/Odenwold
- Stuttgart/Pforzheim Tübingen/Freudenstadt
- Göppingen/Reutlingen

Außer einem Gehalt, das sich sehen lassen kann, erhalten Sie Weihnachts-, Urlaubs- und Kilosiche Withlighbligo gung sowie eine g Wunsch gewähren wir ein zinsloses Pkw-Anschaffungsdarlehen. Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien, und vermerken Sie, in welchem Einsatzgebiet Sie gern tätig werden möchten.

# **TOSSE**

E. Tosse & Co. mbH · Friedrich-Ebert-Damm 101 · 2000 Hamburg 70 · Tel. 040/6 93 2012

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

# Firmenkundenbetreuer internationale Großbank

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer der führenden Internationalen Banken. Unser Geschäftsvolumen beläuft sich auf über 5 Milliarden DM.

Im Zuge unserer weiteren Expansion suchen wir für die Standorte Berlin, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, München, Nürnberg und Stuttgart Firmenkundenbetreuer sowohl für unsere multinationalen als auch mittelständischen Kunden. Die Aufgabe beinhaltet eine umfassende und individuelle Beratung und Betreuung unseres Kundenkreises durch fachkundige Gesprächspartner. An diesem Anspruch orientiert sich auch unser Anforderungsprofil für diese entwicklungsfähigen Positionen. Sie haben idealerweise eine schenen Benkrushidung mehrisbrige Eiligigenberge im Industrialungspartner. abgeschlossene Bankausbildung, mehrjährige Filialerfahrung im Industriekundengeschäft und einschlägige Praxis in der Kreditarbeit. Sie sind eine marketingorientierte Persönlichkeit mit überzeugendem Auftreten und der Fähigkeit, unsere Bankdienstleistungen alleinverantwortlich zu vertreten. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Wenn Sie diesen Anforderungen entsprechen und an einer Aufgabe bei angenehmen Arbeitsbedingungen in jungen, aufgeschlossenen Teams interessiert sind, bietet diese Position eine attraktive Vergütung mit entsprechenden Nebenleistungen sowie umfangreiche, einer internationalen Großbank angemessene Sozialleistungen.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater, er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 3713/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ro8markt 23, 6000 Frankfurt 1, Telefon 06 11 / 29 00 01.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

# Erfolgreiche Verkaufsprofis haben bei KODAK Karrierechancen

Zum erfolgreichen Verkauf gehort ein hervorragendes Produkt: Intensive Forschung und Entwicklung von KODAK sichem langfristig neue Top-Erzeugnisse in den verschiedensten Anwendungsgebieten. Mit anspruchsvollen Produktprogrammen aus den Bereichen Kopier- und Drucksysteme sowie der

# Verkaufsrepräsentanten

- Kopier- und Drucksysteme Mikrografiesysteme / CAR
- Reprografie
- Röntgen/ Medizin

Jede Position erfordert einschlägiges Fachwissen und mehrjährige Erfahung in ähnlicher Funktion. Als neuer Mitarbeiter weden Sie in Trainings- und Feldeinarbeitung auf Ihre Aufgabe vorbereitet. Marktgerechte Bezahlung ist selbstverstandlich. Erfolgreiche Verkäufer haben die Chance zur Weiterentwicklung zum Trainer, Gebietsverkaufsleiter oder Spezialisten.

Mikrografie leistet KODAK wesentliche Beiträge zur Verbesserung der Produktivität in Industrie und Verwaltung. Filme, Chemie und Gerate der Reprografie und der Röntgenfotografie sind weltweit bekannt für ihre Spitzengualität.

# Gebietsverkaufsleiter

- Kopier- und Drucksysteme
- Röntgen/ Medizin

Gem stellen wir Ihnen weitere Informationen zur Verfügung. Zur ersten Kontaktaufnahme genügt ein Anruf in unserem Personalreferat Marketing, Herr Miller. Ihre Bewerbung ist bei uns in guten Händen.



# KODAK AKTIENGESELLSCHAFT

Personalreferat Marketing, Postfach 369, 7000 Stuttgart 60, Telefon (0711) 40 11-2808

# MERCK

Mitarbeiter im pharmazeutischen Außendienst - eine interessante Chance zum Einstieg in einen sicheren Beruf

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Auf der Grundlage intensiver Forschung entwickeln wir neue Arzneimittel, die weltweit vertrieben werden. Wir haben im Markt einen guten Namen. In einer intensiven Schulung ermöglichen wir geeigneten Bewerbern die

# Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten

mit Abschlußprüfung vor der Industrie- und Handelskammer, wenn Sie folgende Voraussetzungen alternativ erfüllen:

- Abitur, abgeschlossene Berufsausbildung im naturwissenschaftlichen, medizinischen oder kaufmännischen Bereich und eine mindestens einjährige einschlägige Berufspraxis
- Mittlere Reife, abgeschlossene Berufsausbildung im naturwissenschaftlichen, medizinischen oder kaufmännischen Bereich und eine mindestens dreijährige einschlägige Berufspraxis
- mehrjähriges Hochschulstudium im naturwissenschaftlichen Fachbereich ohne Abschluß oder abgeschlossenes Lehramtsstu-

Ihre Aufgabe, nach erfolgreich abgeschlossener Schulung, wird es sein, den niedergelassenen Arzt über den medizinisch-wissenschaftlichen Hintergrund und über die Anwendung unserer Präparate zu informieren. Diese anspruchsvolle und vielseltige Aufgabe läßt Ihnen ein hohes Maß an Selbständigkeit und Freihelt in der Gestaltung Ihrer Tätigkeit. Als Repräsentant unseres Hauses bringt sie Ihnen viel Anerkennung und Erfolg. Die finanzielle Ausstattung - volle Bezüge schon während der Schulungszeit – macht diesen Beruf attraktiv. Der Ausbau unserer Organisation erfordert neue Mitarbeiter - zur Zelt für folgende Gebiete:

- Flensburg Schleswig
- Oldenburg Delmenhorst
- Rémscheid Wuppertal
- Main-Kinzig Wetterau
- Mainz Bingen Bad Kreuznach

Damen und Herren, die in einem der genannten Gebiete wohnen oder bereit sind umzuziehen und über sicheres Auftreten, klares Ausdrucksvermögen, Überzeugungskraft, gute Allgemeinbildung, Initiative, Kontaktfreude und Verantwortungsbewußtsein verfügen, sollten uns schreiben. Komplette Bewerbungsunterlagen, wie ein handgeschriebener tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisabschriften und ein neueres Lichtbild sowie ein Hinweis über Ihre Gehaltsvorstellungen, das bevorzugte Arbeitsgebiet und den frühestmöglichen Eintrittstermin, ermöglichen uns eine rasche Bearbeitung.

E. Merck, Personal-Abteilung E Postfach 4119, 6100 Darmstadt i



# **PREUSSAG**

Für unser Büro in Hamburg suchen wir einen

# Bauingenieur

für die Tätigkeitsbereiche Statik, Konstruktion und Bauleitung.

Postfach 15 02 25 2800 Bremen 1 Telefon (04 21) 38 20 05

# KLIX SYSTEM KARRIERE IM MARKETING

Wir sind ein Unternehmen der International bekannten Mars-Gruppe mit ungewöhnlichen Wachstumsraten. Im Zuge der Marktausweitung im Bereich Getränkesystem suchen wir den engagierten

# **Marketing-Assistenten**

Der geeignete Bewerber sollte folgende Voraussetzungen erfüllen: Hochschulabschluß -- praktische Vertriebs- oder Marketingerfahrung 1-2 Jahre (möglichst Markenartikel) - Kreativität - Flexibilität - gesunder Ehrgelz - gute Englisch-

Sie sind an einer Aufgabe interessiert, die Sie voll fordert und Ihnen die Möglichkeit gibt, entscheidend zum weiteren Erfolg eines jungen dynamischen Unternehmens beizutragen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Klix Deutschland, Neue Schulstr. 1, 2810 Verden/Aller, Tel. 0 42 31 / 8 10 03.

# optibelt

Die Arntz-Optibeit-KG in Höxter sucht zum baldigen Eintritt den

# VERTRIEBSLEITER

Antriebselemente Deutschland und Osteuropa

Diese Position ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt. Ihr sind Verkauf techn. Erstausrüstung, techn. Handel, Kfz.-Erstausrüstung mit Kfz.-Teile-Handel, Östeuropa und Auftragsabwick-

Der Jahresumsatz dieses Vertriebsbereiches liegt schon heute spürbar über 50 Mio. DM und ist noch weiter ausbaubar.

Unser international tätiges Unternehmen mit 1400 Mitarbeitern nimmt in der Kellriemenbranche eine führende Position ein.

Mit dieser Anzeige wenden wir uns an einen ausgesprochenen Vertriebsfachmann – vorzugsweise aus der Antriebstechnik –, der überzeugend verkaufen und Menschen erfolgreich führen kann.

Wir arbeiten hart und damit sind wir erfolgreich. Unser neuer Vertriebsleiter muß dazu in der Lage sein, sich in eine bestehende Organisation naht- und problemios einfügen zu können.

Wenn Sie fest davon überzeugt sind, unseren hohen Anforderungen uneingeschränkt gerecht werden zu konnen, so bitten wir um die Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbung an unseren ge-schäftsführenden Gesellschafter, Herm Dipl.-Kfm. A. Ummen.

Arntz-Optibelt-KG Corveyer Ailee 15 3470 Höxter 1 Tel.: (05271) 62201



optibelt optibelt optibelt optibelt

### Vertrieb der speicherprogrammierten Steuerung PROMODUL im Raum Nordrhein-Westfalen

Der außergewöhnliche Erfolg unserer spelcherprogrammier-ten Steuerungen verpflichtet uns zu einem verstärkten Personaleinsatz. Als im Steuerungsbau - sowohl des konventionelen als auch des elektronischen Zweiges - erfahrenei

# Elektro- oder Elektronik-Ingenieur

erwartet Sie daher bei uns eine interessante, vielseitige und ausbaufähige Tätigkeit in der Projektierung und Akquisition. Dazu ist es erforderlich, daß Sie die Umsetzung von Maschinen- und Anlagen-Abläufen in Elektronik-Steuerungen be-herrschen und mit der Problematik von Hard- und Software vertraut sind. Ihre Arbeit verlangt neben Kooperationsvermö-gen und Eigeninitiative die Fähigkeit, einen anspruchsvollen Kundenkreis qualifiziert zu beraten und zu betreuen. Daß die Dotierung der Position ihrer Bedeutung entspricht, dürfen Sie

Über Einzelheiten möchten wir uns bald mit Ihnen unterhalten. Bitte senden Sie Ihre voltständigen Bewerbungsunterla-gen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an die Schleicher GmbH & Co. Relais-Werke KG, Pichelswerderstraße 3-5, 1000 Berlin 20, Telefon (0 30) 33 00 52 92.

SCHLEICHER (

Wir auchen einen Mitarbeiter für unsere

# Erwachsenenbildung

zwischen 30 und 40 Jahren mit der Fähigkeit und Begeisterung eigenes Wissen und Können anderen Menschen zu vermitteln. Außerdem sollten Einfühlungsvermögen, organisatorisches Geschick und Freude am Lernen unseren zukünftigen Mitarbeiter auszeichnen.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Erstellung und laufende Bearbeitung von Ausbildungsunterlagen für den Außendienst, die Durchführung von Trainingsmaßnahmen, Organisation und Leitung von Seminaren sowie die Einarbeitung und Unterstützung von Trainern.

Erfahrung in der Erwachsenenbildung und im Außendienst sowie eventuelle Branchenkennt-nisse werden gewünscht. Die Position ist mit Reisetätigkeit verbunden. Wir erwarten viel von Ihnen – dafür bieten wir eine sehr attraktive Aufgabe.

Bitte schreiben Sie uns, auch unter Angabe ihrer Gehaltsvorstellung.

da können Sie ganz sicher sein Ballindamm 39, 2000 Hamburg 1

Albingia Versicherungsgruppe Personalabteilung

### Führendes Unternehmen der Fertighaus-Industrie

Unser Vertrieb expandiert weiter. Das STREIF-Hausprogrogramm ist erfolgreich. Deshalb brauchen wir noch Könner im Verkauf, idealerweise aus der Branche oder aus dem Bau-Nebengewerbe.

Wir suchen jetzt für die Großräume Hamburg und Hannover einige qualifizierte

# Haus-Fachberater

Ihnen werden reizvolle Aufgaben; ein angemessenes Basisgehalt und eine attraktive Erfolgshonorierung geboten, daneben alle üblichen sozialen

Leistungen. Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild) erbitten wir an:

STREIF Aktiengesellschaft

Niederlassung Kaltenkirchen – Herm Leppert Werner-von-Siemens-Straße

2358 Kaltenkirchen

Tel.: 0 41 91 / 27 12

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

# Ihre Managementbefähigung und Ihre Branchenkenntnisse sind die Grundlagen des Erfolges

Die Palette unseres Leistungsangebots geht vom Tiefbau über den Ingenieurbau bis hin zum schlüsselfertigen Bauen. Aufgrund unseres Knowhows und unserer Leistungsfähigkeit sind wir in der Lage, unseren Kunden spezifische Problemlösungen anzubieten. Eine zentrale Bedeutung für die Akquisition und optimale Abwicklung von Aufträgen haben die jeweiligen Niederlassungen als Schwerpunkte regionaler Aktivitäten. Wir surhen den

# Geschäftsbereichsleiter Westdeutschland \_\_Bauindustrie\_

der es versteht, nicht nur seine Branchenkenntnisse und Kontakte, sondern auch das qualifizierte Personal so einzusetzen, daß wir unsere Repräsentanz am Markt deutlich verbessern. Regional sind wir derzeit noch so flexibel, daß wir Ihre speziellen Wünsche in Hinsicht auf Ihren Wohnsitz berücksichtigen können. Am ehesten können Sie uns überzeugen, wenn Sie in der Lage sind, folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen:

- Intensivierung unserer Aktivitäten im Konstruktiven Hochbau und im Schlüsselfertigbau
- Enusseyerngbau
   Enusseyerngbau</l
- petenz

  Fähigkeit, die vorhandene Motivation der Mitarbeiter für die Erreichung
- der wirtschaftlichen Ziele einzusetzen

  Optimale Steuerung der Niederlassung

Wir suchen den Baufachmann, der aufgrund seines Werdeganges und seiner Ausbildung in der Lage ist, unternehmerisch zu agieren und auf der Grundlage einer aktiven Marktstrategie das Geschäft auszubauen. Sie müssen auf fundierte Erfahrungen im Hochbau verweisen können und die Fähigkeit besitzen, Mitarbeiter erfolgsorientien zu führen und gesetzte Ziele zu erreichen. Neben der fachlichen Qualifikation erwarten wir von Ihnen Durchsetzungsvermogen und die Fähigkeit, Kontakte auszubauen. Daß Sie bereits aufgrund ihrer bisherigen praktischen Tätigkeit den Markt kennen und über entsprechende Kontakte verfügen und daß Sie in einer vergleichbaren Aufgabe - auch als 2. Mann-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH Erfolge nachweisen können, setzen wir voraus. Idealerweise sollte Ihr Alter zwischen 35 und 48 Jahren liegen. Unternehmerische Verantwortung wird durch die Vergütung, die zu einem Teil leistungsbezogen ist, unterstrichen. Wenn Sie in dieser Position die Herausforderung sehen, mit der Möglichkeit, an entscheidender Stelle aktiv tätig zu sein, so erwarten wir Ihre aussagefahigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/61 T37. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 16 gern zur Verfügung.

# Ihr Gesprächspartner P Bonn für Führungspositionen P Telefon 02 28/2603-0



## Für unsere weitere Expansion suchen wir führungserfahrene Verkaufsprofis

Wir sind Altbierspezialist und gehören zu den erfolgreichsten Brauereien. Durch die konsequente Konzentration auf Altbier, ein klares Marketing- und Vertriebskonzept und eine aktive Markenpolitik haben wir eine führende Marktstellung erreicht. Die ständig steigende Nachfrage nach DIEBELS ALT führt zu einer weiteren Expansion unseres Unternehmens. Daher müssen wir unsere Verkaufsmannschaft verstärken. Wir suchen Sie für die neugeschaffene Position als

# Regionalen Verkaufsleiter

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Erfolgreiche Verkaufstätigkeit in führenden Markenartikehinternehmen der Foodbranche, idealerweise aus der Brau- und Getränkeindustrie
- Optimale Befählgung, eine hochqualifizierte, überschaubare Außendienstmannschaft erfolgreich zu führen und zu motivieren
   Durchsetzungs-, Entscheidungs- und Überzeugungsfähligkeit bei Ihren Mitarbeitern und Steuerung der Verkaufserfolge durch konsequente wirtschaftliche Zielseizungen
- Engagierte Einstellung, Ihre Verkaufsregion durch persönlichen Einsatz weiter zu festigen und auszubauen
  Ihre Verkaufsregion umfaßt etwa den rechten Niederrhein mit angrenzenden Bereichen. Ihr persönlicher Dienstsitz wird daher
  in dieser Region angesiedelt sein, einer landschaftlich reizvollen Gegend mit einer typischen, individuellen Prägung, einem
  attraktiven Freizeltangebot und einer ausgebauten Infrastruktur, unweit von Städten wie Wesel, Emmerich, Bocholt und Borken. Damit Sie in unsere Führungsmannschaft optimal hineinpassen, sollten Sie etwa zwischen 30 und 40 Jahre alt sein.
  Wenn die Aufgabe Sie reizt, dann sollten Sie sich mit unseren Beratern in Verbindung setzen. Wir bieten Ihnen auch im Vorfeld
  der Entscheidungsbildung an, sich mit den Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-112, am
  Wochenende und nach 18.00 Uhr unter der Rufnummer 0228/2603-0, in Verbindung zu setzen, um eventuelle Fragen bereits
  vorab zu klären. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31717 an die von uns beauftragte Personal
  & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die Wahrung der Vertraulichkeit

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Telefon 0228/2603-0

# Unterstützen Sie uns bei der langfristigen Absicherung unserer überdurchschnittlichen Erfolge

Wir sind ein sehr gesundes, im Privatbesitz befindliches Unternehmen des Spezialmaschinenbaus mit Sitz in Nordrhein-Westfalen. Mit über 500 Mitarbeitern erwirtschaften wir einen Umsatz, der deutlich über 100 Mio. DM liegt. Unser technisches Know-how sichert uns weltweit eine Schlüsselposition. Von der Leistungsfähigkeit unserer betriebswirtschaftlichen Steuerungsinstrumente hängt viel für die Lenkung und Weiterentwicklung unseres Unternehmens ab. Sie werden als direkt der Geschäftsleitung unterstellter

# Controller

eine maßgebliche Funktion in unserem Hause übernehmen. Ihr Aufgabenbereich stellt folgende zentrale Anforderungen an Sie:

- Verarbeitung des gesamten anfallenden Zahlenmaterials aus dem Betrieb sowie aus dem Finanz- und Rechnungswesen
- Weiterentwicklung der betriebswirtschaftlichen Steuerungsinstrumente zur Absicherung unserer künftigen Unternehmensstrategie und Realisierung des erweiterten Controllingkonzepts in Organisation und Datenverarbeitung
- Erstellung der Jahresplanung und der Kostenbudgets, darüber hinaus Mitwirkung an der mittelfristigen Unternehmensplanung
- Kurzfristige Erfolgsrechnung und Durckführung der monatlichen Soll/Ist-Vergleiche, einschließlich Verfolgung der entstandenen Abweichungen

Dieser anspruchsvollen Aufgabe - die auch die Führungsverantwortung für einen gut qualifizierten, aber überschaubaren Mitarbeiterstamm einschließt - werden Sie am besten gerecht, wenn Sie nach einem erfolgreich absolvierten betriebswirtschaftlichen Studium bereits mehrere Jahre lang im Rechnungswesen eines größeren Industrieunternehmens als Controller tätig sind. Wir setzen voraus, daß "Controlling" für Sie kein theoretisches Konzept, sondern Hauptinhalt Ihrer praktischen Arbeit ist.

Wenn Sie unser Angebot anspricht, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beaustragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, in 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/41 757. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Weitere Informationen geben Ihnen unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, unter der Rusnummer 0228/2603-113 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale: 0228/2603-0.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

# Wir suchen den Bauingenieur mit Führungsbefähigung und Organisationstalent

Als Unternehmen mittlerer Größenordnung sind wir seit Jahren mit Erfolg im Bereich des Tief- und Straßenbaus tätig. Unser Know-how und unsere Leistungsfähigkeit sind die Ursache für unsere überdurchschnittlich gute Auftragssituation. Moderne Arbeitsmethoden und -technologien und ein optimales Preis-/Leistungsverhältnis unterstützen diesen Erfolg. Zur Ergänzung unserer Führungsmannschaft suchen wir Sie als

# Baustellenleiter — Tiefbau und Straßenbau —

und wollen Ihnen die verantwortliche Leitung eines Bereiches übertragen. Am ehesten können Sie uns überzeugen, wenn Sie folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich bewältigen können:

Dotimale Koordination der Aktivitäten an den Baustellen

wird Ihnen-durch unseren Berater zugesichert.

- Optimale Koordination der Aktivitäten an den Bausteuen
   Konsequente Termineinhaltung entsprechend den Vertragskonditionen
- Sichere Führung und Motivation eines qualifizierten Mitarbeiterstabes
   Abrechnung der Leistung und optimale Steuerung der Kosten

Dieser Aufgabenstellung werden Sie nur gerecht, wenn Sie auf der Grundlage einer ingenieurmäßigen Ausbildung im Bauwesen bereits umfangreiche praktische Erfahrungen nachweisen können. Neben Ihrem Organisationsvermögen sollten Sie die Managementbefähigung besitzen, auch moderne Steuerungsinstrumente einzusetzen. Daß Sie das erforderliche Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit haben, gesetzte Ziele auch zu erreichen, setzen wir voraus

Aufgrund Ihrer sachlichen Befähigung sehen wir in Ihnen die Persönlichkeit, die in der Lage ist, systematisch und termingerecht zu arbeiten und die über umfangreiche Kenntnisse in der gewinnorientierten Steuerung von Baustellen verfügt

len verfügt. Dienstsitz ist eine attraktive Stadt in Nordrhein-Westfalen. Die finanzielle Ausstattung der Position und die son-

stigen Rahmenbedingungen werden Sie mit Sicherheit überzeugen.
Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/6887. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berucksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-116 gern zur Verfügung.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Ich benötige Ihren Sachverstand bei der Steuerung eines erfolgreichen Unternehmens

Meln Unternehmen, das modische Konsumgüter produziert und vertrelbt, verzeichnet seit Jahren außergewöhnliche Zuwachsraten. Unser Umsatz bewegt sich im neunstelligen Bereich weiter nach oben. Da durch diese Expansion naturgemäß die Komplexität der Entscheidungen permanent zunimmt und von den zu beschaffenden Informationen zur Steuerung des Unternehmens ein noch höheres Maß an Aussagfähigkeit gefordert werden muß, suche ich Sie zu meiner Unterstützung als

# Persönlicher Mitarbeiter des Inhabers

Dabei denke ich nicht an den klassischen "Vorstands-Assistenten", sondern an einen echten Partner im Sinne einer konstruktiven Ergänzung. Um meinen sehr anspruchsvollen Überlegungen gerecht werden zu können, müssen Sie über folgende Qualifikationsmerkmale verfügen:

- Eindeutige charakterliche Integrität, ein Höchstmaß an persönlichem Format und absolute Vertrauenswürdigkeit
   Überdurchschnittliche analytische Fähigkeiten und Sicherheit bei der Beschaffung, Interpretation und Aufbereitung von
- Uberdurchschnittliche analytische F\u00e4nigkeiten und Sicherneit bei der Besch\u00e4fjung, Interpretation und Aufbereitung vol
   Daten zur Enischeidungsfindung auf h\u00f6chster Ebene
- Befähigung zum konzenptionellen Arbeiten und zur Umsetzung von Strategien in konkrete Projekte der Unternehmensführung
   Nachweis einer wirtschaftswissenschaftlichen Hochschulbildung sowie einer anschließenden mehrjährigen erfolgreichen
- Tätigkeit bei einem Wirtschaftsprüßungsunternehmen oder in einer verantwortungsvollen Controllingaufgabe

  Sicherheit in der Präsentation der eigenen Person aber auch in der Darstellung eigener Arbeitsergebnisse sowie Geschick in der Leitung von Konferenzen und Projekten

Sie haben bis hierher sicher festgestellt, daß die Anforderungen an Ihre Person sehr hoch sind. Dies soll Ihnen jedoch die Bedeutung dieser Position noch einmal nachhaltig verdeutlichen. Es ist unbedungt notwendig, daß Sie aufgrund Ihrer überzeugenden fachlichen Fähigkeiten, aber auch durch das Niveau Ihres personlichen Auftretens und Verhaltens, sofort die erforderliche Akzeptanz bei Führungskräften und Mitarbeitern unseres Hauses erzielen. Bezogen auf Ihr Alter stelle ich mir eine Obergrenze von 35 Jahren vor.

Wenn Sie durch Ihren bisherigen geradlinigen und erfolgreichen beruflichen Werdegang die entsprechende Eignung nachweisen können, dann würde ich mich über ein Gesprach mit Ihnen freuen. Zu diesem Zweck sollten Sie mit meinen Beratern, den Herren Baldus und Hatesaul von der von mir beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, in 5300 Bonn 1, Kontakt aufnehmen, um einmal weitere Einzelheiten über Person und Unternehmen (wir befinden uns übrigens in Süddeutschland) zu erhalten, aber auch, um Ihre Chancen vorbehaltlos prüfen zu können. Sie erreichen meine Berater unter der Rufnummer 0228/26031-13 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale: 0228/2603-0 -.

ale Rujnummer unserer Zentrale: 0220/2003-03.
Bei Zusendung Ihrer aussagefähigen und detaillierten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) beziehen Sie sich bitte auf die Kennziffer I/41727. Selbstverständlich können Sie sicher sein, daß absolute Diskretion gewahrt wird und Ihre evtl. Sperrvermerke konsequent berücksichtigt werden.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Wir sind ein erfolgreiches Pharmauntemehmen mit eigener

Forschung und gehören zur

GRUPPE (Erfinder der halb-

mehr als 7 Milliarden DM.

ständig ergänzt.

synthetischen Penicilline) mit

über 35.000 Mitarbeitern und

einem weltweiten Umsatz von

Unser Arzneimittelprogramm ist

bestens bekannt und wird durch

Neu- und Weiterentwicklungen.

Der Pharmareferent ist bei uns

eigenverantwortlicher Mittler

zwischen Arzt, Apotheker und

Führungsstil und unsere überdurchschnittlichen Leistungen,

ständiges Handeln prägt unseren

zu denen neben einem leistungsorientierten Einkommen eine

großzügige Altersversorgung und

Beecham-Wülfing

GmbH & Co. KG Stresemannaliee 6, 4040 Neuss Telefon 02101/195-1

auf Wunsch ein neutraler Mittelklassewagen, auch zur Privat-nutzung, gehören.

unserem Hause. Sein selb-

in Apotheke, Klinik und Praxis

international tätigen BEECHAM-

# Beecham-Wülfing



# Starten Sie mit uns in das Jahr 1984

Neue Produkte stehen vor der Einführung. Wir haben ehrgeizige Ziele, die wir gemeinsam erreichen wollen mit ehrgeizigen und leistungsorientierten

# armareferentei

Bencard-Allergie-Dienst für die Gebiete Großraum Düsseldorf, Essen,

Münster Großraum Würzburg

Großraum Augsburg-Ulm

Klinik-Bereich für die Gebiete Münster, Bielefeld, Paderborn,

Dortmund, Hagen, Wüppertal, Lüdenscheid. Düsseldorf, Bochum, Essen Bonn, Teil Köln, Siegburg,

Hamm, Recklinghausen

Teil München, Ingolstadt, Garmisch, Bad Tölz, Traunstein

Niedergelassenen-Bereich für die Gebiete

Wetterau-Kreis, Hochtaunus-Kreis, LK Lahn/Dill, SK Frankfurt/Main Nord

SK Darmstadt, LK Darmstadt-Dieburg, LK Odenwald, LK Bergstraße, LK Groß-Gerau

Wenn Sie außer Kontaktfähigkeit und Engagement über eine mehrjährige Praxis im Rhama-Außendienst oder vor allem für den Einsatz im Klinik- bzw. Bencard-Bereich über ein ab des dies senes Studium der Pharmazie, Biologie, Chemie, Human- oder Veterinär Medizin vertügen, sollt Sie uns ansprechen. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Appene des gentiesses Gebietes an unser Personalwesen.

Fernmundliche Vorabinformationen erteilen ihnen unsere Außendienster dem 18.9.1983, zwischen 14.00 und 18.00 Uhr.

für den Bencard-Bereich Herr Kessler, Tel.-Nr. 0611/745287,

für den Klinik-Bereich Herr Kracke, Tel.-Nr. 0.2151/540698,

für den Niedergelassenen-Bereich Herr Niebling, Tel.-Nr. 96431/42168

# Leiter Arbeitswirtschaft

Krupp Industrietechnik ist mit über 10.000 Mitarbeitern in mehreren inländischen Werken sowie Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland ein weltweit erfolgreiches Unternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus.

Wir wollen unsere vielfältigen Aktivitäten in den Bereichen Arbeitsschutz, Ergonomie, Betriebliches Vorschlagswesen und Grundsatzfragen Leistungslohn künftig stärker bündeln, intensivieren und koordinieren. Dafür haben wir die Position Leiter Arbeitswirtschaft neu geschaffen.

Die Aufgaben sind unter anderem

- Überprüfung, Intensivierung und Weiterentwicklung der bestehenden Systeme
- Innovationen im Bereich Arbeitswirtschaft verfolgen und für das Unternehmen nutzbar machen
- Koordinierung der Aktivitäten für das gesamte Unternehmen im In- und Ausland einschließlich der Projekte und Baustellen vor Ort.

Wir erwarten vom zukünftigen Stelleninhaber

- Abschluß Dipl.-Ing., Ing. (grad.) der Fachrichtungen Maschinenbau, Fertigungstechnik, Elektrotechnik
- souveräne Beherrschung des Fachgebietes Arbeitswirtschaft - mehrjährige Erfahrung in gleichen oder gleichwertigen
- Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit, mit Menschen unterschiedlicher Mentalitäten kon-
- struktiv umzugehen - gute englische Sprachkenntnisse

Bereitschaft zu Reisen

Die Position ist dem Arbeitsdirektor direkt unterstellt, mit allen Erfordernissen ausgestattet und entsprechend dotiert.

Wenn Sie überzeugt sind, diese attraktive und anspruchsvolle Aufgabe erfolgreich wahrnehmen zu können, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an die KRUPP INDUSTRIETECHNIK GMBH, Personalwesen Führungskräfte, Franz-Schubert-Straße 1–3, 4100 Duisburg 14

# **® KRUPP INDUSTRIETECHNIK**



Damit es auch für 1984 weiter vorangeht, erweitern wir unseren Außendienst um

# **Technische Berater**

in den Bereichen Hamburg, Bremen, Ruhrgebiet, Nürnberg, München, Stuttgart und Bodensee.

- Anforderungsprofil: fundiertes technisches Wissen für eine vertrauensvolle Zusammenarbeit mit unseren Kunden
  - nachweisbare Erfolge auf dem Gebiet der Verkaufsberatung in der Reifen- oder Kfz-

Wir bieten:

- einen sicheren Arbeitsplatz
- die Sozialleistungen eines Großunterneh-
- ein attraktives Festgehalt
- leistungsgerechte Provision
- Spesenvergütung.

Ihre ausführliche Bewerbung senden Sie bitte - unter Angabe des Gebietes, in dem Sie tätig sein möchten - an die Personalabteilung.

> **Deutsche Goodyear GmbH** Xantener Str. 105 5000 Köln 60

Wir sind eine Volksbank mit 600 Mic. DM Bllanzvolumen

Für eine unserer bedeutendsten Filialen auchen wir

# Filialleiter

Voraussetzung für erfolgreiche Tätigkeit sind fundierte Fachkenntnisse, akquisitorische Fähigkeiten, Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick sowie die Bereitschaft, sich am gesellschaftlichen Leben im Ort der Filiale aktiv zu beteiligen.

Wir bieten eine der Bedeutung dieser Funktion entsprechend dotierte Dauerstellung mit zusätzlicher Altersversorgung und der Möglichkeit zur beruflichen Fortbil-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an den Vorstand der

> V × Volksbank Lübeck Landbank von 1902 eG

Klingenberg 1-6, 2400 Lübeck 1

# Bewerber guf **Chiffre-Anzeigen**

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

Wir sind ein großes Energieversorgungsuntemehmen mit mehreren Betriebsstätten im norddeutschen Raum. Der Sitz unserer Hauptverwaltung ist Hamburg. Für den technischen Verstandsbereich suchen wir eine erfahrene

# Vorstandssekretärin

Zu dem interessanten Aufgabengebiet gehören die Erledigung und Organisation aller in einem Vorstandssekratariat anfallenden Tätigkeiten ebenso wie die Kommunikation mit den Fachbereichen.

Organisationsgeschick, schnelle Auffassungsgabe und eine gute Allgemeinbildung sowie sehr gute schreibtechnische Fähigkeiten werden erwartet. Verständnis für technische Zusammenhänge sind für den Erfolg der Tätigkeit hilfreich. Einige Jahre Erfahrung als Chefsekretärin und die Bereitschaft zu überdurchschnittlichem Einsatz sind außerdem Voraussetzungen. Auch Sekretärinnen, die bisher an "zweiter" Stelle standen, bieten wir die Chance zur beruflichen Profilierung.

Die Dotierung entspricht den überdurchschnittlichen Anforderungen. Darüber hinaus bieten wir die sozialen Leistungen eines Großunternehmens einschließlich Ergebnisbeteiligung, Weihnachtsgeld und Altersversorgung.

Nehmen Sie bitte schriftlich (komplette Unterlagen, Lichtbild, frühester Eintrittstermin) Kontakt auf über die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährlelstet.

Personalwerbe Union Grabh nzeigen-Service Eimsbütteler Straße 64-65

<u>PERSONALWERBE</u>

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

# enator

Wir sind eine führende internationale Unternehmensberatung. Die Firmengruppe wird 1983 cg. 32 Mio. DM mit 200 Mitarbeitern umsetzen. Unser Leistungsspektrum ist welt: Von der Top-Management-Beratung bis zur Konstruktion von Micro-

Für Organisationsprojekte suchen wir

mit fundierten Erfahrungen auf den Gebieten Führungs- und Strukturorganisation sowie informationstechnologie als Mittel zur Unternehmenssteuerung. Für die Konzeption und Konstruktion von Micro-Computersystemen auchen wir

idealerweise mit Erfahrung im Bereich intelligenter Terminals.

Unser Firmensitz in Deutschland ist Hamburg. Da unsere Projekte z. 7. international abgewickelt werden, sind gute Englischkenntnisse unerläßlich. Die finanzielle Ausstattung ist überdurchschnittillen und richtet sich nach der Qualifikation des Bewerbers, Mit unseren Sozialleistungen werden Sie zufrieden sein. Damen und Herran, die diese Aufgabenstellungen interessieren, senden ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Gehaltsvorstellungen an:

ENATOR-Deutschland GmbH, Hermannstr. 7, 2000 Hamburg 1, Tel. 33 88 11 HAMBURG · STOCKHOLM · LONDON · OSLO

Wir gind ein mittelständisches Unternehmen im Spezialmaschinenbau mit mehreren Tochterfirmen im in- und Ausland.

Wir suchen zum baldigen Eintritt einen

# jüngeren Maschinenbauingenieur

# als Betriebsleiter für unser Tochterunternehmen in den USA

nach vorheriger umfassender Einarbeitung im praktischen Einsatz in der Muttergesellschaft (1 bis 2 Jahre).

Der Bewerber sollte 30 bis 40 Jahre alt sein und praktische Erfahrungen durch Tätigkeit als Facharbeiter in einem Betrieb des Maschinenbaus nachweisen können. Nach einem Studium zum Maschinenbauingenieur sind praktische Erfahrungen durch Einsatz in einem Betrieb der spanabhebenden Fertigung erwünscht. Brauchbare Kenntnisse der englischen Sprache eind ebenso ge-wünscht wie die Bereitschaft, während der Ausbildung zum Einsatz als Betriebsleiter auch praktisch in unserem Betrieb mitzuarbeiten. Unabhängigkeit wäre von

Die Besoldung entspricht der Bedeutung der Position. Herren, die glauben, obige Anforderungen zu erfüllen, und bereit sind, die berufliche Tätigkeit ins Ausland zu verlegen, wolfen ihre Bewerbung richten unter X 9785 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.









Mit dem Verkauf von Druckfuftwerkzeugen an die Metall-, Holz- und Elektro-Industrie bieten wir Problemlösungen und Rationalisierung. Wir gehören zu den führenden Unternehmen der Branche. Unsere Marktstellung wollen wir ausbauen und suchen den

# **Leiter Vertrieb**

Seine Aufgaben sind: Ausbau der Vertriebsorganisation, Durchsetzung der Unternehmenszielsetzung, Weiterentwicklung der Marketing-Konzeption, Führen des Innenund Außendienstes.

Unser Wunsch ist: Führungserfahrung im Vertrieb technisch hochentwickelter Produkte, gutes Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, den anwendungsorientierten Bedarf der Industrie zu erkennen, die Problemiösungen zu entwickeln und strategisch umzusetzen. Ein erfahrener Vertriebsmarin im Alter von 35 bis 40 Jahren wäre richtig.

Die Position ist direkt dem inhaber unterstellt; selbständiges Arbeiten und Erfolgsbeteitigung werden geboten, Prokura ist vorgesehen. Senden Sie uns bitte ihre ausführliche Bewerbung mit Lebenslauf, Handschriftprobe und

Gehaltsvorsteilung.



Wellingsbütteler Landstraße 102 2000 Hamburg 63 Telefon 0 40 / 59 18 21

# Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0

# Ihre unternehmerische Persönlichkeit ist die Grundlage unseres zukünftigen Erfolges

Wir sind eine erfolgreiche vertriebsorientierte Tochtergesellschaft eines Unternehmens im Anlagen- und Maschinenbaubereich mit starken Aktivitäten im nordamerikanischen Markt. Auf der Basis unseres Know-hows, unserer ausgereiften Produkte und einer auf den amerikanischen Markt zugeschnittenen Marketing- und Vertriebsstrategie haben wir eine bedeutende Marktstellung errungen. Um diesen Erfolg abzusichern und auszubauen, suchen wir den

# General Manager USA

der aufgrund seiner Managementbefähigung und nachweisbaren Erfahrungen in der Lage ist, das Unternehmen zielorientiert zu führen. Sie erfüllen unsere hohen Anforderungen am ehesten, wenn Sie in der Lage sind, die solgenden Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu

- Umsatz- und ergebnisverantwortliche Führung einer Auslandsgesellschaft
- Konsequente Ausschöpfung des sich bietenden Marktpotentials und optimale Marktdurchdringung
- Weiterentwicklung der Vertriebs- und Marktstrategie und deren konsequente Umsetzung
- Führung und Motivation eines qualifizierten Mitarbeiterstabes

Die vorgenannten Aufgaben zeigen Ihnen, daß wir die Persönlichkeit mit unternehmerischem Gespür für Chancen und machbare Erfolge suchen. Sie sollten den amerikanischen Markt kennen und über nachweisbare Erfolge in einer vergleichbaren Funktion verfügen. Neben der Führungsqualifikation und der Managementbefähigung, strategischkonzeptionell zu arbeiten, erwarten wir von Ihnen Durchsetzungsvermögen und Zielstrebigkeit. Wir suchen keinen Schreibtisch-Strategen, sondern den gestandenen Praktiker, der weiß, daß

Erfolg nur zu erreichen ist, wenn er seine Mitarbeiter durch eigenes Vorbild führt. Daß Sie die Instrumente des modernen Managements kennen und erfolgreich praktizieren können, setzen wir voraus. Sitz des Unternehmens ist eine attraktive Stadt im östlichen Teil der USA. Die finanzielle Ausstattung und die Rahmenbedingungen dieser Top-Position sind mit Sicherheit zu Ihrer Zufriedenheit geregelt.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Unternehmerisch veranlagte Persönlichkeiten, die an dieser Position interessiert sind und die Chance zur Realisierung ihres Erfolges erkannt haben, werden hier eine Aufgabe finden, wie sie nicht alltäglich ist. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/61 707. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer oder Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-116 gern zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0.

# Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

# Wir suchen den führungsstarken Entwicklungs-Manager mit unternehmerischen Profil

Unsere Produkte werden in der gesamten Fahrzeugindustrie, aber auch in anderen Bereichen der Industrie eingesetzt. Wir stellen sicherheits- und komforttechnisches Zubehör her und vertreiben diese Teile mit überdurchschnittlichem Erfolg, weil wir uns nicht nur auf ein fortschrittliches Know-how stützen können, sondern stets unser Lieferprogramm aus Serienprodukten und maßgeschneiderten Kundenproblemlosungen optimal zusammensetzen. Um unseren Entwicklungsvorsprung auch künftig zu behalten und durch konsequente Marktbeobachtung und -analyse die Bedürfnisse unserer Abnehmer immer früh-

# Leiter Entwicklung und Konstruktion als Mitglied der Geschäftsleitung

- der uns durch die Erfüllung der folgenden Qualifikationsmerkmale überzeugen soll:
- Abgeschlossenes technisches Hochschulstudium und praktische Berussersahrungen in der Entwicklung und Konstruktion vergleichbarer Produkte
- Befahigung zur Führung und Motivation eines größeren qualifizierten Mitarbeiterkreises sowie Unterstützung der Mitarbeiter bei der Weiterverwertung
- Darstellungssichere Fähigkeiten zur konzeptioneilen Durchdringung von unter-schiedlichen Problemsituationen und zur Entwicklung konstruktiver Lösungen
- Zusötzliche Kenntnisse in den Bereichen Hydraulik und Pneumatik, die möglichst bis in die Eertigung hineinreichen

  Sicherheit in der Gesprächsführung mit Kunden, Lieferanten und internen
- Stellen sowie hohe Kooperationsbereitschaft innerhalb der Geschäftsleitung Unsere Produkte, die an sensiblen Stellen im Automobilbereich, aber auch zunehmend in weiteren Industriezweigen eingesetzt werden, genügen höchsten Qualitäts-

ansprüchen und verlangen deshalb einen entsprechend engagierten Mitarbeiter, der hierfür ein professionelles Interesse entwickelt. Sie müssen einen qualifizierten Mitarbeiterstab führen und sicherstellen, daß das in unserem Hause vorhandene Know-how zielgerichtet und unter ökonomischen Gesichtspunkten eingesetzt wird. Da Sie auch für die Qualitätzsicherung verantwortlich sind, nehmen Sie eine Schlüsselfunktion in unserem Unternehmen ein. Wichtig ist für uns außerdem, daß Sie sich nicht als "Forscher im Elfenbeinturm" verstehen, sondern als aktiver und nach außen orientierter Entwicklungs-Manager, der stets "das Ohr am Markt" hat und in der Lage ist, Projekte ziel- und ergebnisorientiert zu steuern.

ger Lage ist, Projekte Siev-und ergebinstolentert ist steuern. Sie finden unser Unternehmen in einer landschaftlich reisvollen Region am Rhein, wo sich familienfreundliche Wohn- und Lebensverhaltnisse mit großstädtischem

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Charakter kombinieren. Ihr Alter sollte zwischen Anfanz 30 und Mitte 40 liezen. damit Sie optimal in unser bestehendes Führungsteam integriert werden können. Wenn Sie glauben, unseren Anforderungen zu entsprechen und die Herausforderung annehmen, unsere innovative und qualitative Position am Markt noch weiter auszubauen, bitten wir Sie um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/41 047 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45. 5300 Bonn 1. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-113 für die erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 02 28/2603-0. Die Einschaltung unserer Berater stellt sicher, daß der Grundsatz der Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken gewährt

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Telefon 0228/2603-0

# Als Top-Techniker mit unternehmerischem Format beeinflussen Sie die technologische Entwicklung unseres Hauses

Wir sind ein international operierendes Unternehmen des Kraftfahrzeugzulleferbereichs. Durch unser spezifisches Know-how und die optimale Beherrschung der verfahrenstechnischen Besonderheiten bei der Herstellung unserer Produkte aus geformten Erzeugnissen, die eine kunststoffühnliche Verarbeitung erfahren, haben wir international eine Spitzenstellung erreicht. Unseren Erfolg führen wir vor allem auf den intensiven Einsatz im Bereich Forschung und Entwicklung sowie auf die fundierte Beherrschung modernster Technologien zurück. Um unseren Erfolg auch zukünftig abzusichern, suchen wir den

# Leiter Geschäftsbereich Zentrale Technik

Ihre Zuständigkeit soll sich auf alle Unternehmensbereiche im In- und Ausland erstrecken. Eine unseren Zielvorstellungen entsprechende Effizienz sehen wir durch die direkte Zuordnung dieser Position zur Geschöftsführung gewährleistet. Im einzeinen erwarten wir die veruntwortliche Übernahme folgender Aufgabenschwer-Dunkte:

- Führung, Koordination und Kontrolle sämtlicher technischer Einheiten des
- Verfolgung, Beurteilung und Kontrolle von Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten unter Berücksichtigung allgemeiner technologischer Trends unter dem Gesichtspunkt der Tauglichkeit und wirtschaftlich sinnvollen Realisierbarkeit Sicherstellung bestmöglicher Qualitätsstandards unserer Produkte auf der Basis
- zeitgemäßer Technologien
  Sicherstellung und Gewährleistung rationeller Fertigungsmethoden, vor allem
- auch unter wertanalytischen Gesichtspunkten Beratung und Unterstützung der Geschäftsführung im Rahmen der unter nehmenspolitischen Zielsetzung

(Abschluß: Dipl.-Ing. TH/FH) über qualifizierte Erfahrungen in dem angesproche-nen Bereich verfügen. Neben der fachlichen Qualifikation sollten Sie bereits mehrjährige erfolgreiche Erfahrungen in der Fährung sehr qualifizierter Mitarbeiter aus den unterschiedlichsten Wissensgebieten gesammelt haben. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Autorität in erster Linie aus umfassendem interdisziplinären, wie auch wirtschaftlich ausgerichtetem Technikverständnis sowie großer persönlicher Ausstrahlung ableiten. Wir geben der gestaltenden aktiven Komponente eine hohe Priorität und erwarten, daß Sie zur Erreichung der gesteckten Ziele Verhandlungen auch auf höchster Ebene mit der notwendigen dynamischen Aktivität und persönlichen Überrochster Evene mit der notwendigen dynamischen Aktivitat und personitchen Obe zeugungskraft zu führen in der Lage sind. Aufgrund der internationalen Orientie-rung unseres Unternehmens sind englische Sprachkenninisse notwendig.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die Dotierung ist der Position entsprechend attraktiv gestaltet. Dienstsitz ist eine kulturell aktive Region in Nordrhein-Westfalen

Diese herausfordernde Chance bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Leistungsfähigkeit in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe an entscheidender Stelle zu beweisen. Wenn Sie sich von diesem Angebot angesprochen fühlen, erwarten wir Ihre aussage-fähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/71697 an die von uns beauftragie Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Pop-pelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die Herren Berater Dr.-Ing. Stenger und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 für eine erste Vorabinformation gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind bei den Beratern der P&M gewährleistet.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

# Chance für einen engagierten Vertriebsmann mit technischem Background

Im Bereich der Feuerfesttechnik sind wir seit Jahren außergewöhnlich erfolgreich. Unsere Produkte werden weltweit in der Zement- und Stahlindustrie eingesetzt. Weil die Nachfrage nach uniseren Produkten aufgrund unseres hohen technologischen Standards und der konsequenten Umsetzung unserer Entwicklungen in entsprechende Marktbearbeitungsmaßnahmen permanent anhält, suchen wir zur weiteren Verstarkung einen jungeren, weltoffenen

### Verkaufsrepräsentanten Naher und Ferner Osten - Feuerfestindustrie -

ge Region betreuen, müssen Sie uns von shrer Quolifikation in solgenden Punkten

- Gute technische Ausbildung, idealerweise auf dem Gebiet Steine/Erden oder Zement, als Grundvoraussetzung für die Kommunikation mit unseren internatio-nalen Abnehmern aus der Investitionsgüterindustrie
- Fähigkeit zur Umsetzung der technischen Kenntnisse in vertriebliche Maßnahmen
- sowie akquisitorisches Geschick und Standfestigkeit bei Verhandlungen
- Befähigung zur fachkundigen und kompeienten Beratung unserer ausländischen
- Geschäftspartner Verhandlungssichere Englischkenninisse sowie nach Möglichkeit die Beherrschung der französischen Sprache

Wir denken an einen wendigen Verkaufsingenieur im Alter von Anfang 30, der reise-freudig und mobil ist und sich in den unterschiedlichsten Situationen zu bewegen weiß. Wenn Sie darüber hinaus noch Erfahrungen aus unserer Branche oder aus artverwandten Bereichen mitbringen, wurde uns dies die Entscheidung wesentlich erleichtern. Auf jeden Fall sollen Sie in der Lage sein, Mürkte zu erkennen und entsprechenden Bedarf durch konsequente Vertriebsaktivitäten zu decken. Da unsere Produkte in vielfacher Hinsicht den Wettbewerbsprodukten überlegen sind, dürfte es Ihnen nicht allzu schwer fallen, rasch erfolgreich zu sein.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese unternehmerisch angelegte Aufgabe in einem erfolgreichen Unternehmen reizz, das Ihnen die Chance gibt, mit einem Höchstmaß an Eigenverantwortung und dennoch größtmöglicher Unterstützung vom Stammhaus Ihre Karrierevorstellungen zu erfüllen, dann sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/31 687 an die obengenannte Adresse. Sollten Sie vorab zusätzliche Informationen wunschen, so stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Friederichs und Hatesaul, außerdem gerne unter der Rufnummer 0228/2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende 0228/2603-0 (Zentrale) - zur Versügung. Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unsere Berater selbstverständlich, so daß eine Bewerbung für Sie risikolos ist.

Wir sind die deutsche Niederlassung eines führenden europäischen Herstellers auf dem Gebiet Verpackungsfolien. Zur Vergrößerung unseres erfolgreichen Teams suchen wir weitere qualifizierte Damen oder Herren als

# Verkaufsrepräsentanten

Verpackungsfolien

speziell für Norddeutschland. Ihr Wohnsitz sollte im Großraum Hamburg -Hannover - Bremen liegen.

Wir möchten gern mit Ihnen sprechen, wenn Sie Erfahrungen oder Interesse für folgende Themen mitbringen:

- Verkauf von OPP-Folien
- Anwendung und Verarbeitung von flexiblen Verpackungsfolien
- Verpackungsmaschinen
- Bedruckung, Kaschierung, Beschichtung

Die Aufgabe ist mit Intensiver Reisetätigkeit verbunden. Ihre Gesprächspartner werden unsere anspruchsvollen Kunden aus der Nahrungsmittel- und Verarbeitungsindustrie sein. Ausbaufähige Grundkenntnisse der englischen Sprache sind erwünscht aber nicht Bedingung.

Ihr Gehalt wird der erwarteten hohen Leistungsbereitschaft entsprechen.

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen erbitten wir an

Mobil Plastics Europe Inc., Niederlassung Deutschland Kaiserstraße 172, D-7500 Karlsruhe

# Wirtschaftswissenschaftler

Rheinbraun ist ein bedeutendes Großunternehmen der Energiewirtschaft mit mehr als 17 000 Mitarbeitern im Raum Köln-Düsseldorf-Aachen.

Für unseren kaufmännischen Bereich suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt Absolventen einer wissenschaftlichen Hochschule mit Führungsnachwuchs-Qualitäten.

Nach dem Abschluß Ihres wirtschaftswissenschaftlichen Studiums – möglichst mit Schwerpunkt Rechnungswesen oder Wirtschaftlichkeitsrechnungen - geben wir Ihnen in unserem Unternehmen die Möglichkeit, Ihren Berufsweg im Rahmen eines Traineeprogrammes zu beginnen.

Der spätere Einsatz erfolgt unter Berücksichtigung Ihrer individuellen Wünsche und der betrieblichen Erfordernisse.

Wir erwarten Interesse an der Übernahme einer verantwortungsvollen Aufgabe, Kontaktfähigkeit und organisatorisches Geschick.

Über unsere besonderen vertraglichen und sozialen Leistungen informieren wir Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Interessierte Damen und Herren richten ihre kompletten Bewerbungsunterlagen ab dem Nachweis der Hochschulzugangsberechtigung einschließlich Lichtbild. handschriftlichem Lebenslauf und Angabe von Referenzen unter Kennziffer NT 202 bitte an:

# RHEINBRAUN

Personalabteilung GA 2 · Stüttgenweg 2 · 5000 Köln 41

Immobilien sind ein großer überregionaler und internationaler Markt

### DIE WELT und WELT am SONNTAG

sind auf diesem Sektor ein führender Anzeigenträger. Aber auch Immobilien-Anzeigen müssen verkauft werden. Das ist Ihre Aufgabe als

# Verkaufsassistent

in der Anzeigenabteilung von WELT und WELT am SONNTAG

Dazu gehören die systematische Marktbeobachtung, die Koordination von Werbemaßnahmen und nicht zuletzt das Gespräch mit dem Kunden.

In dieser Position haben Sie nur Erfolg, wenn Sie verkaufen, interessante Ideen entwickeln und' straff organisieren können.

Vom Start weg können Sie bei uns gut verdienen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit allen erforderlichen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer 330

# **AXEL SPRINGER VERLAG**

Personalabteilung Hamburg Kaiser-Wilhelm-Straße 6 **2000 Hamburg 36** 

Wir sind eine Volksbank mit über 500 Mio. Bilanzvolumen in einer der reizvollsten Landschaften Norddeutschlands. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir den Leiter unserer Stabsstelle

# Marketing Öffentlichkeitsarbeit Werbung

Zu Ihren Aufgaben gehört es, Marketingpläne zu erstellen, Verkaufsförderungsaktionen zu planen und durchzuführen, öffentlichkeitswirksame Veranstaltungen zu organisieren sowie bei der Pressearbeit mitzuwirken. Für unsere Mitarbeiter sollten Sie Seminare durchführen. Die dafür erforderliche Ausbildung kann ggf. nachgeholt werden. Wenn es Ihnen Freude bereitet, eigene Ideen zu entwickeln und umzusetzen, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen unter Z 9787 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als eine der führenden, unabhängigen Beratungsgesellschaften beschäftigen wir in unserer Unternehmensgruppe über 200 Mitarbeiter. Im Bereich Informationsverarbeitung sind wir herstellemeutral für namhafte Kunden aus allen

Im Rahmen langfristiger Großprojekte entwickeln wir unter Einsatz modernster Software-Technologien innovative Organisations- und EDV-Lösungen. Wachstumsorientierte Geschäftspolitik und zusätzliche anspruchsvolle Anforderungen unserer Mandanten erfordern den Einsatz weiterer hochqualifizierter Mitarbeiter/innen als

# **CICS-Systemspezialisten DB/DC-Profis** Systemanalytiker Organisationsprogrammierer

Wir erwarten von Ihnen hervorragende Anwendungskenntnisse -Versicherungen, Fertigungsindustne, Transportwesen u. 2. – und mehrjährige Erfahrungen in der Konzeption und Realisierung komplexer DB/DC-Projekte auf Großsystemen.

Wir setzen voraus, daß Sie durch Ihre bisherige Tätigkeit bereits ein fundiertes Wissen und auf Ihren Spezialgebieten überdurchschnittliche Kenntnisse erworben haben.

Interessenten, die dialogorientierte DV-Projekte mit den Systemen /34 oder /38 realisiert haben, sollten sich ebenfalls bewerben.

Wir bleten Mitarbeltern, die bereit sind, Verantwortung zu übernehmen, und die ihre Arbeit unbehindert durch Hierarchien gestalten wollen, eine langfristige anspruchsvolle Zusammenarbeit.

Neben der fachlichen Qualifikation schätzen wir Kreativität und

Loyalität, Zuverlässigkeit und Termintreue. Spitzenkräften bieten wir ein überdurchschnittliches Leistungsein-

Bitte senden Sie uns Ihre ausführtichen Bewerbungsunterlagen. Für Vorabinformation steht Ihnen unser Herr Pleitz zur Verfügung.

UNTERNEHMENSBERATUNG FÜR DATENVERARBEITUNG Winterhuder Weg 31, 2000 Hamburg 76, Tel. (040) 2201771

### Technischen Fachhochschule Berlin sind für nachstehend aufgeführte Fachgebiete Stellen für

# **Professoren**

Facilitatick	n der angegebenen Besoldungsgruppe zu Fachgebiet	Besoldgr	besetzbar ab	Kennziff
Wirtschaftewissenschaften Sir	Beriebswirtschaftstehre Qualifikationen und Erfahrungen auf dem Gebiet der Kapitalwirtschaft (Finanzerung und Investi-	C2	solon	301
Ingenieure"  "Allgemeine Wesenschaften! Wirtschaftswissenschaften für	tionrechung) werden erwantet. Betriebewiewtschaftelere Onalifikationen und Erisbrungen auf dem Gebiet des Rechnungsweisen (Buchkalung und Kosten-	C 2	Februar 1984	302
Wirtschaftprintenschaften für	rechnung) werden erwartet. Rechnwissenschaft. Qualificationen und Erfahrungen auf dem Gebiet des Wirtschaftsrechts (speziall: Handels- und Ar-	C2	Februar 1984	303
Ingenieure"  "Aligeneine Wissonschaften für Ingenieure"	beimrecht) werden erwartet.  Pärispogli.  Omnifikationen und Erfahrungen auf dem Gebiet der Berufspädagogik (Technisches Ambildengswesen) werden erwartet.	C2	Februar 1984	304
-Allemaine Waterschaften/	Sozialogie  Cosii@kstionen und Erfahrungen auf den Gebieten der Indutrie- und Betriebmoziologie werden erwartet.	C 2	Februar 1984	305
_Altermeine Wissenschaften/	Psychologie Qualifitationen und Erfahrungen unf dem Gebist der Betriebspsychologie werden erwarter.	C 2	Februar 1984	300
Mathematik/Paysik*	Mathematik.  Erwarist wird eine besondere Befthigung, praxis- orientierte Mathematik für Ingenieure fachhoch- schalgemiß zu lehren.	C3	sefort	307
"Machamolid/Paysik"	Physik Erwarnet wird eine besondere Befähigung, Physik für Ingenieure fachhochschulgsmiß zu Jehren.	C3	polon	308
"Ardekektur"	Bankenstraktion und Banketrieh Vorangesetzt werden Qualifikationen und Erfah- rungen auf dem Gebiet der Computernowendung im Banwesen.	C3	[chie	(109
"Venneskings- and Kastenwager"	Landbartentrehalt.  Insbesondere geowissenschaftliche Grandlagen der Kartographie und Arbeitsgebiete der kartographischen Reproduktionstetunk.	C3	Hogasia	310
"Versorguagetechnik"	Hekungstechnik und Sauhistechnik Erwanet wird einschligige Inganisunktigkeit in Planung und Ausführung auf beiden Fachgebieten. Kennenisse in der Betrichtlehre sind erwinscht.	C 2	Mayout	298
	Voransserming ist einschlägig inspährige Indu- striepratis. Die Lehrunfgaben beinhalten auch die Durchfilhrung von Konstruktionsübungen und Vor- jesungen über Maschinensleinung. Methoden der graphischen Datenverarbeitung mitmen in die Leh- erinbergen werden.	C3 .	Oktober 1984	311
"Feierweitsechnik"	Gerätzbertigung in der Feinwerkseckeit Langikrige einschlätzige Berufterfaltung auf mög- fichst vielen Teilgebieten der Fertigung, wie Ferti- gungsverfahren, Fertigungsmittelkonstuktion, Ar- beitswissenschaft und Flameigstechnik, ist erwämnich.	C1	asfort	297
"Foloweriaschelle"	Konstruktionstechnik Langiährige einschlägige Berufserfahrung auf dem Gebiet der Geritsterunwicklung wird vorausgesetzt. Qualifikationen auf den Gebieten der Konstruk- tionstechnik unter Einbeziehung von Methoden der graphischen. Datenverarbeitung sowie der Getrie- betechnik und der Feingeräte werden gewertet.	C3	sofort	312
"Lindspilege und Germalen"	Technik im Gartenbur Erwartet werden gate Kenanisse auf den Teilge- bieten Gewichsbausbeu und Reitung zowie Klima anzer Gius.	C2	sofort	313
"Landespillege und Gezenbas"	Gendesbar and Mometrie Erwarter worden anch Kannmisse suf dem Gebiet der gehnterischen Pflanzenrichnung (gruetische Grundlagen).	C3	James 1984	314
"Landespliege und Gartesbeu"	Gärtnerische Betriebe- und Metriciehre Vom Bewerber wird erwaret, daß er auch bereit und in der Lage ist, Tellgebiete der Beniche- und Anhemitung in den Produktionslichern sowie das Lehrisch Buckführung und Steneriunde zu übernehmen.	C3	intificati	315
"Elektrotechnik"	Besondere Kennmisse über moderne Verfahren der Nachrichtenübertragungstechnik (LWL., PCM- Technik) sind Vorsumettung. Der Bewerber mat bernit sehn, auch die Lehre in elektrystechnischen	C3 .	MB22 1944	316
"Automatisierungstechnik und Informatik"	Grandiagenlichers zu Abemehnten. Pransferchners und Software-Engineering Langibrige einschätigte Berufsetinkrung und Kannause in Organisation und Betrieb von Proseferchnern Anwendung von Proseferchnern in Automatisie-	63	nofort	300

nngen mit den üblichen Umerlegen werden unter Angele der Kannziffer innerhalb 4 Wo hnischen Fachhochschule Berlin, Lazemburger Straße 10, 1000 Berlin 65, erbeset. clasen bitte nur nuf besondern Andorderungs einsenden.

Wir sind ein großes Energieversorgungsunternehmen mit mehreren Betriebsstätten im norddeutschen Raum. Für unsere Hauptverwaltung in Hamburg suchen wir im Bereich der Elektrotechnik/Informationstechnik einen

# Diplom-Ingenieur (TV/TH)

Pappelallee 35/37 - 2000 Hamburg 76

Die Tätigkeit umfaßt speziell die Aufgabengebiete der Fernsprech-, Funk-, Übertragungs- und Fernwirktschnik sowie technische Fragen der Prozeßdaten-

Neben mehrjährigen Erfahrungen in diesem Aufgabenbereich und einem fundierten Fachwissen ist die Fähigkeit, Zukunftsperspektiven im Rahmen der Informations- und Nachrichtentechnik zu erkennen und in praktikable Lösungen umzusetzen, Voraussetzung für eine erfolgreiche Tätigkeit.

Wir bieten eine den Anforderungen entsprechende Dotierung sowie die sozialen Leistungen eines modernen Großunternehmens einschließlich Ergebnisbeteiligung, Weihnachtsgeld und Altersversorgung.

Interessenten/innen bitten wir, ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe des frühesten Eintrittstermins unserer Personalabteilung NORDWESTDEUTSCHE KRAFTWERKE AG

Wollen Sie in einem Jahr

# BETRIEBSLEITER

Wir, ein mittelständisches, metallverarbeitendes Unternehmen (Fertigung von Sonderanlagen und Apparaten für den Wärmeaustausch), mit Sitz im südl. Rheinland-Pfatz – Infrastruk-tur vorhanden –, bieten einem erfahrenen Praktiker die Möglichkeit, innerhalb eines Jahres (u. U. früher) bei uns zum Betriebsleiter aufzusteigen,

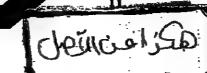
Absolutes Kostendenken, excellente Menschenführung, sehr gutes Organisationsgeschick, praktische Erfahrung im Sonderanlagen- und Apparatebau, möglichst Schweißfachkenntnis-

se, nach Probezeit Umzug an den Firmensitz.

Die Leistungen eines soliden, sehr gut im Markt eingeführten Unternehmens und ein an ihrer

Für die Auswahl des geeignetsten Bewerbers haben wir unsere Personalberatung eingeschaltet, die auch ihre Interessen wahrt – Sperrvermerke werden strikt beachtet – ihre vollständige Bewerbung entgegennimmt und Ihnen auch telefonische Auskünfte erteilt. Bitte wenden Sie sich an:

BBK - GESELLSCHAFT FÜR WIRTSCHAFTSBERATUNGEN MBH Rhein-Mosel-Straße 64 D-5401 Beulich/Hunsr. Telefon: (0 67 45) 5 37 (auch am Wochenende)



# Bauingenieur

# als Vertreter des Leiters der Bauabteilung

Als international tätiger Konzern mit Schwerpunkttätigkeit in der Energiewirtschaft gehören wir zu den ersten europäischen Adressen. Vielfältige Aktivitäten im Baubereich sowohl des Hochbaus, des Tiefbaus als auch der Gebäudeerhaltung sind ein eigenständiger Bereich unserer Unternehmensgruppe.

Zur Unterstützung unseres Leiters der Bauabteilung suchen wir einen Bauingenieur (Dipl.-Ing. FH, Ing. grad.), der sowohl die menschlichen als auch fachlichen Ansprüche dieser vielfältigen Tätigkeit erfüllt. Der Wille zur Teamarbeit ist eine unabdingbare

Seine Hauptaufgaben neben der Vertreterfunktion liegen in der Gebäudeerhaltung sowie in der Planung von Gewerbeobjekten (Hallen, Bürobauten, Hotels, Freizeit- und Einkaufszentren) und der Bauleitung mit Ausschreibung und Abrechnung. Erwartet werden ein hohes Maß an Kostenbewußtsein sowie der Wille, sowohl im Hoch- als auch Tiefbau tätig zu sein. Für diese selbständige Tätigkeit (bei Eignung ist die Erteilung von Handlungs-vollmacht vorgesehen) stellen wir uns Praktiker um die 40 Jahre vor, die bereits Erfahrung in ähnlicher Position haben (Bauabteilungen größerer Unternehmen) und die geforderte Bandbreite des Fachwissens abdecken.

Die Position ist eine Chance für einen Herm mit professioneller Erfahrung und entsprechend dotiert. Der Dienstsitz liegt in einer Großstadt in NRW. Bitte bewerben Sie sich mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen und Angabe Ihres Einkommens bei unserem Berater, Herrn Kurt E. Roeder, Roland Berger & Partner GmbH, Internationale Personalberater (BDU), Friedrichswall 15, 3000 Hannover 1, Telefon 05 11 / 32 76 44, oder rufen Sie ihn für eine erste Kontaktaufnahme an. Er bürgt für absolute

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



# **AL Einkauf**

# "Investitionen und Gemeinkosten"

Unser traditionsreiches deutsches Familienunternehmen mit mehreren hundert Mio. Umsatz gilt in seinem speziellen Bereich der Metallverarbeitung als erste Adresse unter den Partnern der Automobilindustrie im In- und Ausland. Hohes technologisches Know-how und eine innovative Unternehmenspolitik haben uns diese Marktstellung eröffnet. Der Sicherstellung einer optimalen Fertigung und einer überdurchschnittlichen Ansprüchen gerecht werdenden Produktqualität haben wir uns auch für die Zukunft verpflichtet.

Wir suchen den Einkaufsleiter mit dem Schwerpunkt Beschaffung von Investitionsgütern, Gemeinkostenmaterial und Dienstleistungen. Sie haben die leistungsfähigsten und kostengünstigsten Bezugsquellen zu erschließen und die termin- und sachgerechte Beschaffung sicherzustellen. Beim Einkauf von Maschinen und Anlagen sind Sie ein wichtiger Gesprächspartner für die Technik auf Geschäftsleitungsebene.

Das wird Ihnen um so überzeugender gelingen, wenn Sie als Dipl.-Ing. bzw. Ing. grad. oder Wirtschafts-Ing. über ein ausgeprägtes technisches Einfühlungs- und Beurteilungsvermögen verfügen. Einschlägige Berufserfahrungen in der Beschaffung, Verhandlungsgeschick und eine systematische Arbeitsweise setzen wir voraus. Mittelfristig wird die Chance geboten, die Nachfolge des Einkaufschefs unseres Unternehmens anzutreten. Daher liegt das ideale Alter zwischen Anfang 30 und 40. zwischen Anfang 30 und 40.

Der Dienstsitz bietet die Annehmlichkeiten einer überschaubaren Großstadt mit den Reizen einer ländlichen Umgebung. Bitte bewerben Sie sich mit tabellarischem Lebenslauf, wichtigen Zeugnissen und Angabe Ihrer Einkommensvorstellung bei unseren Beratern, Herrn Dr. Gerhard Bartels oder Herrn Dipl.-Kfm. Günter Laue, Roland Berger & Partner Internationale Personalberater (BDU), Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 45 07 27, oder rufen Sie einfach an. Sie bürgen für absolute Diskretion.

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



# Führungskraft im kommerziellen Auslandsgeschäft

Die Landesbank Schleswig-Holstein mit Sitz in Kiel ist eines der größten Kreditinstitute im norddeutschen Raum, Universalbank mit 25 Mrd. DM Bilanzsumme. Spitzeninstitut der schleswigholsteinischen Sparkassen und Hausbank des Landes Schleswig-Holstein. Eine öffentlich-rechtliche Geschäftsbank.

# Referatsleiter

in unserer Abteilung Kommerzielles Auslandsgeschäft besteht Ihre Hauptaufgabe darin, innerhalb einer kundenorientierten Organisationsstruktur das Dokumentengeschäft, den Auslandszahlungsverkehr, die Devisenabwicklung sowie das Sortenund Edelmetallgeschäft mit den Sparkassen zu fördern und eine gute Bearbeltungsqualltät in diesen Bereichen zu gewährleisten.

Als aussichtsreicher Bewerber verfügen Sie als Bankkaufmann über mehrjährige praktische Erfahrung im kommerziellen Auslandsgeschäft. Sie haben sich bereits als Führungskraft bewährt oder sind die "Zweite Kraft" in einer größeren Organisationseinhelt. Als Fremdsprache beherrschen Sie Englisch und auch ein bißchen Französisch.

Bei uns sollen Sie schon nach kurzer Einarbeitung überwiegend selbständig tätig sein und ca. 15 Mitarbeiter im Rahmen unserer Führungskonzeption

Wenn Sie mit uns sprechen wollen, bevor Sie ihre Bewerbungsunterlagen versenden, rufen Sie uns unter der Durchwahl (0431) 900-2161 an. Ihre Bewerbung senden Sie an die



Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale

Abteilung Personal, Martensdamm 6, Postfach 1122, 2300 Kiel 1

# **Leiter Import / Export**

Lebensmittel – Frischwaren

Wir sind im Markt bestens eingeführt und zählen zu den qualitätsbewußten Distributauren von bekannten Eigenmarken und Handelswären. Fleischwaren, Feinköstspezialitäten und Molkereiprodukte bilden

unsere Produktpalette.
Für den Aufbau einer Frischelinie gehobener Fleisch- und Feinkosterzeugnisse suchen wir einen engagierten Herrn zwischen Ende 20 und Anfang 40, der, direkt der Geschäftsleitung unterstellt, mit verkäuferischem Schwung und Verhandlungsgeschick reaktionseicher und kontaktfraudig zwischen Angebot und Nachfrage selbständig vermitteln kann. Erfahrungen im Absatz von Lebensmitteln sind unerfäßlich, spezifische Kenntnisse in der Vermarktung von verderblichen Produkten sind wünschenswert, nicht jedoch Bedingung. Herren, die bisher noch nicht die Gesamtverantwortung zu tragen hatten, bieten wir eine Chance, die bei Bewährung in die Geschäftsleitung führen kann. Gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung, Französischkenntnisse sind erwünscht.
Die Dotterung ist angemessen, der Dienstsifz im Einzugsbereich von München bietet zusätzliche Reize. Bitte bewerben Sie sich mit tabeilarischem Lebenslauf. Lichtbild, wichtigen Zeugnissen und Einkommensangabe bei unserem Berater, Frau lic. dec. Renate Seeger, Roland Berger & Partner G.m.b.H. internationale Personalberater (BDU), Truderinger Straße 13, 8000 München 80, Tel: 0 89 / 41 76 - 2 24, oder rufen Sie sie an. Sie bürgt für absolute Diskretion.

sie an. Sie bürgt für absolute Diskretion.

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Von Hamburg aus gewinnen wir den deutschen Markt

Wir sind ein mittelständisches Industrie-Zulieferunternehmen – die deutsche Tochter einer international brancheführenden, expansiven Gruppe, deren Produkte in verschiedensten Märkten bei namhaften Kunden bestens eingeführt sind. Nachdem wir schon in der ersten Phase unserer deutschen Aktivitäten erfolgreich waren und uns eine solide Basis erarbeitet haben, möchten wir Im Rahmen unserer weiteren heftigen Expansion die Verantwortung für den Ausbau von Vertrieb, Verwaltung und Produktion einem zielstrebigen Kaufmann mit gutem technischem Verständnis – oder umgekehrt – übertragen.

Sie sollten Erfahrungen im technischen Verkauf und in der kaufmännischen Geschäftsführung nachweisen können sowie Engagement, Initiative und Unternehmergeist auch für die Erschließung neuer Märkte und Anwendergruppen mitbringen. Von besonderem Vorteil wären Branchenkenntnisse im Ventil-, Pumpen-, Rohrund/oder Schlauchverbindungsbereich sowie Kontakte zum technischen Handel. Zumindest Grundkenntnisse in Englisch setzen wir voraus.

Über alle Einzelheiten bis hin zu der attraktiven Dotierung informieren wir Sie gern ausführlich in einem persönlichen Gespräch. Senden Sie uns bitte über Herm Dr. Schnaithmann Ihre Bewerbung möglichst mit Foto und Gehaltsvorstellung. Er und wir garantieren strengste Diskretion.

DR. SCHNAITHMANN PERSONALWERBUNG Stuttgart - München - Wien

Rosengartenstraße 57, 7000 Stuttgart 1 

Wir suchen einen berufserfahrenen Betriebswirt oder Juristen, der langfristig eine verantwortungsvolle Führungsposition im Verlagswesen anstrebt.

Wir sind eine größere, wirtschaftlich sehr gesunde Verlagsgruppe. Unsere Verlagsaktivitäten sind auf mehrere rechtlich selbständige Unternehmen verteilt. Zur tatkräftigen Unterstützung und Entlastung des geschäftsführenden Verlegers suchen wir einen qualifizierten Akademiker als

des Verlegers

# Stellenbeschreibung

Das sehr breit angelegte Aufgabengebiet geht weit über eine klassische Assistententätigkeit hinaus. Insbesondere sehen wir folgende Aufgabenschwerpunkte:

- Leitung und Organisation des Verlagsbüros einschließlich Termin-
- Entscheidungsvorbereitung unter verlegerischen, wirtschaftlichen und
- rechtlichen Gesichtspunkten Übernahme von Sonderprojekten einschließlich selbständiger Verhandlung mit Autoren und Verlagsleitern

Bei mehrjähriger Bewährung ist die Übernahme einer Führungsposition in der Verlagsgruppe geplant.

### Anforderungsprofil

Für diese Vertrauensposition kommt vorzugsweise ein jüngerer Diplom-Kaufmann oder Volljurist zwischen 30 und 35 Jahren in Frage. Im einzelnen erwarten wir folgende Qualifikationen:

- Fundierte Berufserfahrung in Form einer Bank- oder Verlagslehre sowie mehrjährige Berufspraxis nach Studienabschluß, vorzugsweise als Assistent oder in der Unternehmensberatung. Auch promovierte Universitätsassistenten kommen in Frage
- Intellektuelle und analytische Fähigkeiten sowie das Interesse, Bücher
- zu lesen und zu beurteilen • Eine ideenreiche und loyale Persönlichkeit sowie Führungspotential. Einem engagierten Bewerber können wir ein überdurchschnittliches

# Bewerbung und Information

Zur vertraulichen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Staufenbiel und Frau Ferring, Telefon 02 21 / 13 60 64 + 65, zur Verfügung (montags Kontakt bis 20.00 Uhr). Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben mit Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) senden Sie bitte unter der Kennziffer 83 785 an die von uns beauftragte Joerg E. Stautenbiel Unternehmensberatung Köln (BDU), Burgmauer 68, Postfach 10 18 50, 5000 Köln 1. Sperrvermerke werden streng beachtet.



# INGENIEUR MESS- u.



Die PHB Weserhütte AG liefert Anlagen und Maschinen für das materials handling im Tagebau, im Bergbau, in Häfen, in der Chemie- und Düngemittelindustrie, im Kraftwerkbereich, in der Steine- und Erdenindustrie, in Stahlwerken, in Werften und im Off-shore-Bereich. Die PWH-Gruppe umfaßt drei Unternehmensbereiche im Inland- und Tochtergesellschaften im In- und Ausland.

Wir suchen für unsere Abteilung Anlagen- und Verfahrenstechnik, Unternehmensbereich St. Ingbert-Rohrbach/Saarland, einen

# Elektro-Ingenieur

Meß-, Steuer- und Regeltechnik

einschließlich Eiektronik und Instrumentierung.

Zu seinem Aufgabengeblet gehören die Projektierung, Auftragsabwicklung und Inbetriebnahme. Die internationalen Vorschriften und Spezifikationen dieses Arbeitsbereiches sollten bekannt sein. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) an unsere Personalabteilung, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformation (Tel.-Durchwahl 0 68 94 / 59 92 17) zur Verfü-



Wir sind mlt 3800 Mitarbeitern das größte Unternehmen der hamburgischen Seehafenverkehrswirtschaft und brauchen ihre Unterstützung als

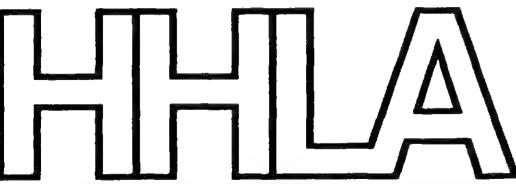
# Spezialist für seemäßige Verpackung

Innerhalb unseres Betriebsbereiches "Seemäßige Verpak-kung" werden Sie in erster Linie unsere Kunden absatzorientiert beraten und neue Geschäftsbeziehungen anbahnen. Darüber hinaus sind Sie verantwortiich für die technische Qualität der seemäßigen Verpackung von Anlagen, Maschinen etc.

tung werden wir ihnen die Leitung dieses Aufgabengebietes übertragen.

Eine herausfordernde Aufgabe für engegierte, vertriebserfahrene (Verpackungs-)ingenieure oder Techniker, die gern etwas Neues anpacken oder bereits Erfahrungen auf o. g. Gebiet besitzen. Weitere Voraussetzungen sind kaufmännitikberechnungen, Verhand-lungsgeschick und Führungs-qualitäten.

Reizt Sie eine interessante Tätigkeit am Pula des Welthandela? Denn nehmen Sie bitte schriftlich (komplette Unterla-gen) oder telefonisch (0 40 / 30 88 33 95) Kontakt auf mit unserer Abteilung Personal-Ausbildung und -Systeme,



Hamburger Hafen- und Lagerhaus Aktiengesellschaft Bei St. Annen 1, 2000 Hamburg 11



# renker

# VERKAUFSNACHWUCHS

Wir suchen junge Kaufleute, die über eine gute Ausbildung verfügen.

Wir sind ein solide finanziertes Unternehmen. Kaschierungen und Beschichtungen von Papieren und Folien, die wir für die unterschiedlichsten Einsatzzwecke verarbeiten, sind unser Arbeitsgebiet. Unsere Produkte, die wir in drei inländischen Werken herstellen, sind im Markt gut eingeführt und genießen international einen hohen Ruf,

Wir sind der Meinung, daß nur zufriedene Mitarbeiter eine gute Leistung erbringen können, Deswegen legen wir großen Wert auf ein harmonisches Betriebsklima und auf gute Bezahlung.

Zur Verstärkung unseres Verkautes suchen wir für das In- und Ausland junge Kaufleute, die über eine solide kaufmännische Ausbildung oder ein Studium verfügen. Wenn Sie Interesse an einer Mitarbeit bei uns haben, sollten Sie folgende Voraussetzungen erfüllen :

Sie sind nicht älter als 27 Jahre

Sie haben überdurchschnittliche Zeugnlass -

Sie aind nicht ortsgebunden, sondern flexibel -

Sie haben Geschick im Limpano mit Menschen -

Sie sind bereit Verantwortung zu übernehmen und haben Freude an selbständiger Arbeit, in der Sie sich entfalten können -

Sie beherrschen die endische Spreche in Wort und Schrift und möglichst eine weitere Fremdsprache -

Sie verfüsen über ein geoffectes Außeres -

Schon während ihrer Einerbeitungszeit erheiten Sie ein hohes Gehalt, dessen weitere Entwicklung bereits bei der Einstellung festgelegt wird.

ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und allen Schulabschluß- und Arbeits-Zeugnissen richten Sie bitte an : Renker GmbH & Co. KG, 5160 Düren, Postfach 445.

RADIOMETER Copenhagen ist ein international bekanntes und expendierendes dänisches Unternehmen. Seit 25 Jahren hat sich RADIOMETER u. a. auf die Entwicklung und Herstellung von medizinisch-technischen Produkten spezielisiert, die aufgrund ihres hohen Qualitätsstandards zu dam weltweiten Renommee und dem wachsenden Erfolg des Unternehmens geführt haben.

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft und mit Vertrieb und Kundendienst der RADIO-METER-Produkts in Deutschland besuftragt. Zu diesem Zweck unterhalten wir 6 regional verantwortliche Niederlassungen. Zur Intensivierung und Unterstützung unserer Vertriebemaßnahmen für die zukunftsorientierte Produktlink

### TRANSKUTANE BLUTGAS-MESSUNG

auchen wir einen

# PRODUKT-MANAGER

r mit Standort Krafaid i utechiana in ena er Zusammenardeit mit unseren Niederlassungen für die Erarbeitung und Durchsetzung der Vertriebsstrategien verantwort-lich wird. Zu den Hauptaufgaben unseres neuen Mitarbeiters gehören nach gründlicher

"Training on the Job" unserer Miterbeiter im Außendienst

Organisation und Durchführung von internen und externen Seminaren
 kreative Vorschläge für den gesamten Bereich des Vertriebs-Marketing
 Einführung neuer Applikationen durch vertriebsfördemde Maßnahmen

Unser neuer Mitarbelter sollte Kenntnisse in der Physiologie – insbesondere der Blutgase – besitzen und möglichst Verkeufserfahrungen in Krankenhäusern gesammelt haben. Weitere Voraussetzungen sind Englisch-Kenntnisse, ein hohes Maß an Eigeninitiative, Flexibilität und Kreativität

Wenn Sie glauben, diesem Profil zu entsprechen, und an einer interessanten, zukunftsreichen und sehr selbständigen Tätigkeit interessiert sind, bitten wir um ihre schriftliche

### RADIOMETER DEUTSCHLAND GMBH

z. Hd. Herm Frings, Uerdinger Straße 463a, 4150 Krefeld 1



**Obrigens:** 

und nicht

Nummer"

"irgendeine

in einer Groß-

organisation

Als Außendienst-

mitarbeiter sind

Sie bei uns eine

Persönlichkeit

# LIPHA sucht aktive jüngere Persönlichkeiten für den Pharma-Außendienst

Suchen Sie eine interessante, vielseitige berufliche Heraustorderung auf hohem Niveau - eine Aufgabe, in die Sie Ihre Kontaktfähigkeit und Überzeugungskräft mit einbringen und in der Sie sich voll engagieren können? Dann sollten Sie ihre sollde Schuleusbildung und Berufspraxis nutzen! Wir bilden Sie in einem mehrmonatigen Fortbildungsprogramm – bei vollem Gehalt – zum Pharmareferenten mit offizieller Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer aus. Unser nächster Fortbildungskursus beginnt am 1. Januar 1984. Danach übernehmen Sie selbständig einen eigenen Bezirk als kompetenter Gesprächspartner niedergelassener Ärzte und später auch von Klinik-Ärzten.

Folgende Voraussetzungen sollten Sie mitbringen:

Mindestalter 24 Jahre

• Abitur, abgeschlossene Berufsausbildung und eine einjährige Berufspraxis im kaufmännischen oder naturwissenschaftlichen Bereich

• oder mittlere Relfe, abgeschlossene Berufsausbildung und eine dreijährige Berufspraxis im kaufmännischen oder naturwissen-

oder abgeschlossene Ausbildung als MTA, PTA, CTA oder BTA

Sollten Sie bereits geprüfter Pharmareferent oder "Besitzständler" sein, so wäre Ihr Einstellungstermin der 1, 4, 1984 oder früher. Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines bedeutenden europäischen Pharma-Konzerns. Unser konstantes Wachstum ist das Ergebnis intensiver eigener Forschung und erfolgreicher Vertriebstätigkeit. Unsere Interessanten ethischen Präparate genießen bei der Ärzteschaft hohes Ansehen. Die überaus erfolgreiche Firmenentwicklung der letzten Jahre erfordert es, unseren Pharma-Außendienst

Folgende Bezirke innerhalb der Bundesrepublik und West-Berlin sind zu besetzen:

 Berlin ● Hamburg Stadt und Land ● Münster/Coesfeld/Nordhorn ● Minden/Herford/Nienburg Mönchengladbach/Krefeld
 Göppingen/Reutlingen/Ulm
 München-West/Aichach/Neuburg
 a. d. Donau Sofern Sie nicht in einem der angegebenen Gebiete wohnen, ist Ihr Umzug dorthin spätestens nach 1 Jahr unumgänglich. Unser Angebot kann sich sehen lässen: Sie erhalten ein überdurchschnittliches Einkommen, Firmenwagen oder km-Geld und Spesensehr gute Sozialleistungen sind bei uns selbstverständlich. Bei Erfolg bestehen für Sie gute Aufstlegsmöglichkeiten. Bitte rufen Sie ab Montag unsere Herren Jost und Politycki an, die Ihnen gern weitere telefonische Auskünfte geben werden, oder schicken Sie uns umgehend die üblichen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild, möglichet mit Angabe

LIPHA ARZNEIMITTEL GMBH, Annastraße 38, 4300 Essen 1, Telefon 0201/777044

Als Mitarbeiter/in für den wohnungswirtschaftlichen Entwicklungs-

# Diplom-Kaufmann/-Kauffrau

# Diplom-Volkswirt/in

mit vorzugsweise folgender Qualifikation:

O gute Kenntnisse der spanischen und der englischen Sprache, Französischkenntnisse erwünscht

O Kenntnisse in der Entwicklungshilfe und Entwicklungspolitik, insbesondere im Wohnungs- und Siedlungswesen, in der Urbanisierung, im Genossenschaftswesen, in Partizipation/Selbst-

O Befähigung und Nelgung zur analytisch-wissenschaftlichen Ar-beit und zur öffentlichkeitswirksamen Problemaufbereitung

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf; Lichtbild, Zeugniskopien und evtl. Ar-

Deutsche Entwicklungshilfe für soziales Wohnungs- und Siedlungswesen e. V. (DESWOS) Bismarcicstraße 7, 5000 Köln 1

Wenn Sie gerade ihr wirtschaftswissenschaftliches oder juristisches Studium abgeschlossen haben, aber auch wenn Sie bereits über kurze Berufserfahrung verfügen, nicht älter als 28 Jahre sind, englische Sprachkenntnisse besitzen und daran interessiert sind, für die deutsche Tochtergesellschaft eines der führenden japanischen Wertpapier-Broker-Häuser als

# ANLAGEBERATER

für dessen Bankenkundschaft und Institutionelle Anleger täti zu werden, sollten wir uns einmal unterhalten. Senden Sie uns bitte zunächst einen Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien en unsere nachstehende Adresse

### DAIWA EUROPE (DEUTSCHLAND) GMBH Mainzer Landstraße 46, 6000 Frankfurt/Main-1 Telefon: (06 11) 72 03 16

Gesunder mittelständischer Spezialbetrieb zur Verlegung von Industriefußböden und Einbau von Vakuumbeton in Mittel-holstein sucht einsatzbereiten und qualifizierten

# Bau-Ingenieur

dem Gelegenheit geboten wird, Mitunternehmer zu werden und später den Betrieb allein zu übernehmen. Einsatzgebiet: Nord- und Westdeutschland.

Aussagefähige Bewerbungen erbeten unter PO 48995 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

# 

### GENERALIST

Lehramtsassessor, 31 Jahre, ledig, Studienfächer: Mathematik und Physik, 1. und 2. Staatsexamen befriedigend (Bayern), Hauptmann der Reserve, durch nebenberufliche Tätigkeit im kommunalen Schuldienst nicht ausgelastet, sucht neue, interessante Herausforderung.

Kontaktsufnahme bitte unter F 9594 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Holländischer Manager (41)

mit weitreichender Erfahrung auf dem Personal- und Organisationsgebiet ist seit einigen Jahren erfolgreich als AD-Interimmanager tätig. Dauer letzter Auftrag 2½ Jahre.

Ab 1. Oktober 1983 oder später sucht er eine(n) neue(n) Herausforderung-Wirkungskreis in Westdeutschland.

Falls Sie interesziert sind, schreiben Sie bitte an W. van Arend, Leusdenhof 52, NL-1108 CT Amsterdam, Tel. 0031/20-97 18 76/-97 18 58 oder 0031/35-4 50 52. Telex 1 1 802 inter nl.

### Geschäftsführer @ Filialkette Einzelhandel

36 J., Abitur, Engl., Franz., G+V-Verantwortung. Langi. Erfahrung: Warenhaus, Verbrauchermarkt, Fachhandel. Erfolgreiche, vertriebsorientierte Filialführung. Ist-Einkommen DM 140 000,- p. a., sucht mittel- oder langfristig gleiche Aufgabenstellung in Norddeutschland (Raum Düsseldorf-Hamburg). Angebote unter R 9757 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Dynam. Kauffrau Außenhandel/Bank – Informs-tik-Ausbildung – Engl/Span., sucht Tätigkeit per l. 11, 83 in Hamburg. Zuschr. u. PT 46 980 an WELT-Verlag, Postf., 2 Hamburg 36

Exportkaufmann
45, Stahlbranche, langjährige
Auslandsert, fließend Franz,
Engl., Port., sucht verantw. Position, auch im Ausland. Ang. erb. u. B 9767 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dlpl.-Betriebswirt/Materialwirtschaftler

37 J., mittl Reife, Industriekaufmann, Hochschule, mehrjährige Erfahrung in der Materialwirtschaft (Dispositionsleiter, Einkaufslei-ter), EDV-Organisation – Realisation, Branchen: Handel, Bau-nebengewerbe, Automobilbau, Metallverarbeitung, ungekündigt. Sucht neue verantwortungsvolle Aufgabe.

Angeb. erb. u. D 9769 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# SÜDAMERIKA

Außenhandelskaufmann – Hamburger Lehre – 36 Jahre, verh., span./engi. – 13 Jahre erfolgt. Tätigkeit als Niederlassungsleiter namhafter Handelshäuser, Schwerpunkt Investitionsgilter, sucht verantwortungsvolle Aufgabe im südamerikan. Raum (vorzugsweise Chile od. Ekuador), bis Ende Sept. in Hamburg erreichbar.

Angebote unter 1, 9775 an WELT-Verlag, Postfach 16 68 64 4300 Essen.

in Berlin wohnhaft, 35 J., regional unabhängig, 1. Staatsex, befriedigend, 2. Staatsex, Aug. 83, 6.2? Punkte (ausr.), überdurchschmittliche und aussagekräftige Stationszeugnisse, arbeitsfreudig und engagiert, sucht Tätigkeit in Rechtsanwaltspraxis, evtl. mit Übernahmemöglichkeit, Kapital vorhanden. Tel. 0 30 / 3 95 97 99 oder Zuschr. u. P 9756 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### = Dipl.-Koutmann (40) mit techn. Lehre =

٠.,

Mehrjährige, erfolgreiche Tätigkeit im internationalen Anlagenbau. Kosten- und leistungsorientiert, Auslandserfahrung, verhandlungssicher (Deutsch, Englisch), sucht zum 1. 4. 1984, evtl. früher: Herausfordernde Anfgabe als Projektmanager oder im Vertrieb techn. Investitionsgüter. Einsetzort: Mögl. HH oder Ausland.

Angeb, erb. u. C 9591 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

### Credit Manager

42 Jahre, Diplom-Kaufmann, langjährige Erfahrungen und fundierte Kenntnisse im internationalen Kreditgeschäft, gesammelt in Indu-strie, Handel und bei Banken, sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis, mögl. im norddeutschen Raum. Zuschriften erbeien unter T 9759 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 + 22

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

# Vorsitzender der Geschäftsführung

# Foodbereich · gute Marktposition · breites Sortiment · 1000 Mitarbeiter Herausforderung und Chance für unternehmerischen Kaufmann

Mit unserem breiten Sortiment besitzen wir eine führende Position in unserem Markt: Handel und Verbraucher kennen und schätzen die Qualität unserer Produkte. Wir sind zuversichtlich, daß wir unsere Marktposition auch in Zukunft weiter ausbauen können.

Als 1. Mann unserer mehrköpfigen Geschäftsführung suchen wir einen unternehmerischen Kaufmann mit möglichst breiter Erfahrung, der seine Fähigkeit zur Unternehmensführung bereits unter Beweis stellen konnte. Eine besonders ideale Kombination wäre, wenn Sie kreative Marktpolitik, betriebswirtschaftliche Rationalität und motivierende Menschenführung verbinden können. Geistige Beweglichkeit, Weitblick, Konsequenz, Durchsetzungsvermögen, Überzeugungskraft – das sind Eigenschaften und Fähigkeiten, die uns besonders wichtig erscheinen. Sie sollten den Konsumgütermarkt, Insbesondere seine Absatzwege, kennen – am besten aus einer

Tätigkeit als kaufmännischer Geschäftsführer oder Vorsitzender der Geschäftsführung. Die Position mit Sitz in einer Großstadt in Nordrhein-Westfalen bietet ein überaus selbständiges Tätigkeitsfeld. Durch ihre Aufgabenstellung und die damit verbundenen Einkommensmöglichkeiten ist sie eine besondere unternehmerische Herausforderung und Chance. Wir würden uns freuen, wenn wir miteinander ins Gespräch kämen.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater Herm Dr. Dieter Frisee, Geschäftsführender Gesellschafter der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32, oder senden Sie ihm Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion.

Frankfurt - Hamburg - London - Mülhelm/Ruhr - München - New York - Paris - Wien - Zürich

Wir sind ein deutsches Pharmaunternehmen in Familienbesitz mit einem gut eingeführten und bewährten Arzneimittelprogramm. Wir betreiben eigene Ferschung und Entwickhung.

Wir sucher

# Pharmaberater/ Pharmareferenten

(weiblich oder männlich)

Bezirke

Wir bieten

Festgehalt und überdurchschnittliche Sozialleistungen Quartalsprämien nach RPM Dienstwagen (BMW/Audi) mit freier privater Nutzung Spesenregelung nach Höchstsätzen.

Wir erwarten Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Kurzfristig werden Sie zu einem GeDie leitende Position in der Führung unseres Außendienstes ist infolge Pensionierung des Stelleninhabers in 1984 neu zu besetzen.

Wir suchen einen qualifizierten Bewerber als

# **Außendienstleiter**

Wir bieten einem Akademiker oder Autodidakten mit Berufserfahrung, einem Einsteiger oder Aufsteiger die berufliche Chance für eine Lebensstellung bei entsprechender Qualifikation in Menschenführung.

Alle weiteren Einzelheiten möchten wir einem persönlichen Gespräch vorbehalten.

Unterlagen. Kurzfristig werden Sie zu einem Gespräch eingeladen.

Robugen Gmbh. – Pharmazeutische Fabrik – 7300 Esslingen/n. – Postfach 266

3

# Leiter (ppa.) Ein- und Verkauf Baustoffgroßhandel

Wir sind ein regional bedeutendes Han-delsunternehmen der Baustoff-Branche im westlichen NRW und genießen als Tochtergesellschaft eines bekann-ten Konzerns die Vorzüge der damit verbundenen Finanzkraft und Sicherheit, ohne auf unternehmerischen Aktionsraum verzichten zu müssen. Unsere Geschäftsbereiche sind in Sparten organisiert, die als Profit-Center geführt werden. Ein leistungsfähiges EDV-System liefert dazu die erforderlichen betriebswirtschaftlichen Daten. Für die Sparte Baustoffgroßhandel suchen wir einen qualifizierten Vertriebsfachmann, der als Ein- und Verkaufsleiter die Verantwortung für die Planung und Realisierung des gesamten Umsatzes, der Kosten und des Ergebnisses übernimmt. Dazu gehören selbstver-ständlich auch die Führung und Weiterbildung eines jungen, aktiven Mitarbeiterstabes in Disposition, Innenverkauf, Telefonverkauf und Außendienst. Ein gestandener Branchenkenner, der im Umgang mit den Kunden einer Bau- | WWL 701.

stoffgroßhandlung über langjährige Erfahrung verfügt, wird diese Aufgabe am besten erfüllen. Von Vorteil wäre ein Studium des Bauingenieurwesens oder verwandter Richtungen; wir schätzen aber ebenso den erfahrenen Praktiker. Unsere Altersvorstellung: 35–50 Jahre.

Die Position wird nach Einarbeitung mit Prokura und Dienstfahrzeug, das auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht, ausgestattet.

Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Falls Sie es wünschen, werden ihr Name und Ihre Unterlagen erst nach einem Gespräch zwischen Ihnen und dem Personalberater an uns weitergegeben. Kennziffer:

lenhamm

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney Meisenburgstr. 45 Telefon (0201) 423243

# Immobilien-Leasing

Als Tochtergesellschaft der Deutsche Bank AG und der Commerzbank AG gehören wir zu den führenden Immobilien-Leasing-Unternehmen. Wir errichten und vermieten gewerbliche Großprojekte, z. B. Kaufhäuser, Lager-, Produktions- und Verwaltungsgebäude. Sitz unserer Gesellschaft ist Düsseldorf. Unsere weiteren Geschäftsstellen (Hamburg, Dortmund, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart, München) sind für die regionale Betreuung unserer Kunden und Gesellschafterbanken zuständig.

Wir suchen im Rahmen unserer weiteren Expansion zum schnellstmöglichen Eintrittstermin für unsere Geschäftsstellen Dortmund und Düsseldorf mehrere Herren als

# AKQUISITEUR/ LEASINGBERATER

Mindestalter 30 Jahre, mit Berufserfahrung aus den Bereichen Bankwesen, Finanzierung und Vertrieb. Ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium ist erwünscht. Die Tätigkeit reicht von der Anbahnung einer Geschäftsverbindung über die Vertragsverhandlung bis zum Vertragsabschluß.

Unsere neuen Mitarbeiter müssen letztlich fähig sein, mit Vorständen und Geschäftsführern namhafter Unternehmen zu verhandeln und sie mit Fachwissen zu überzeugen. Dies setzt neben Initiative und Durchsetzungsvermögen Kenntnisse und Verständnis für steuerliche und wirtschaftliche Zusammenhänge voraus. Selbstverständlich erfolgt eine intensive fachliche Einarbeitung. Erfolgreiche Verkäufer aus der Mobilien-Leasing-Branche sollten sich ebenfalls bewerben. Ihre aussagefähigen Bewerbungs-unterlagen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.



Dautsche Gesellschaft für immobilien- und Anlagen-Leasing mbli Immormanistr. 50–52, 4880 Düsselderf 1 Tel. 02 11 / 1 69 10, Telex 8 587 363



# Kunststoff- und Metallverarbeitung

Die Fischer-Werke mit Sitz nahe Freudenstadt im Schwarzwald beschäftigen über 1000 Mitarbeiter. Sie arbeiten erfolgreich nach einer klaren Konzeption und sind für innovative Produkte (fischerdübel, fischertechnik, fischerCBOX, Photassette u. a.) International bekannt. Gesucht wird ein tüchtiger

# Fachmann für Fertigungsrationalisierung

In dieser Position ist der künftige Mitarbeiter dem Technischen Geschäftsführer direkt unterstellt und innerhalb eines kleinen, qualifizierten interdisziplinären Teams der Verantwortliche für die Verbesserung der Wirtschaftlichkeit in der Fertigung. Der Gesuchte sollte in der Lage sein, aus der kurz vor der Einführung stehenden umfangreichen Betriebsdatenerfassung über EDV, Möglichkeiten der weiteren Rationalisierung und Automation zu erkennen und mit Hilfe interner und externer Stellen zu realisieren. Ein gewisser Schwerpunkt wird dabei in der nächsten Zeit auf Entnahmegeräten für Spritzgießmaschinen und Handhabungsgeräten für nachgeordnete Montagearbeiten einschließlich ihrer Verkettung liegen.

Diese gut dotierte Aufgabenstellung erfordert einen ideenreichen, wirtschaftlich denkenden Rationalisierungsfachmann mit fundierter Erfahrung in der Verarbeitung von Kunststoff. Zusätzliche Kenntnisse in der Metallbearbeitung wären zweckmäßig. Altersrahmen: zweitrangig.

Wenn es Sie reizt, die Automation der Fertigung in einem zukunftsorientiert arbeitenden Unternehmen entscheidend voranzutreiben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter P-272 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen Herm Dr. Tobien, der Ihnen auch für telefonische Zusatzinformationen gerne zur Verfügung steht und für eine vertrauliche Behandlung Ihres Interesses nach allen Seiten sorgt.



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 - Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) \*7 80 00 22

### ELEKTRONISCHE SYSTEME SCHAFFEN TRANSPARENZ!

### TRANSPARENZ SCHAFFT ERFOLG!

Als modernes, mittelständisches Unternehmen mit über 20iähriger Erfahrung in Entwicklung, Herstellung und Vertrieb technisch ausgereifter elektronischer Systeme für die Betriebsdatenerfassung tragen wir zum Unternehmenserfolg

Zu unserer Produktpalette gehören Computersysteme und Terminals zur Automatisierung des Personalmanagements, Anwesenheits- und Arbeitsregistrierung, Zugangskontrollen und der Aufbereitung von Produktionsdaten.

Zu unseren Kunden gehören Unternehmen aller Branchen und Größenordnungen in den verschiedensten Ländern; der Standort unserer Produktion ist Belgien.

Um unser Know-how optimaler in den deutschen Markt tragen zu können, suchen wir den

# VERTRIEBSLEITER DEUTSCHLAND

mit Sitz in Nordrhein-Westfalen.

Wir denken dabei an einen 30-40jährigen Betriebswirt oder Ingenieur mit mehrjähriger Verkaufs- und/oder Marketing-Erfahrung im Bereich Datenerfassungssysteme, der im Kundenkreis eingeführt ist.

Zu seinen wesentlichen Aufgaben wird gehören, eigenständig marktgerechte Strategien zu entwickeln, Verkaufsverhandlungen auf allen Ebenen selbständig zu führen und eine schlagkräftige Verkaufsmannschaft in Deutschland und evtl. auch Österreich aufzubauen und zu leiten.

Wichtige Voraussetzungen zur Aufgabenerfüllung sind unternehmerisches Denken, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, Flexibilität, sicheres und gewandtes Auftreten sowie Englisch-(und/oder Französisch-)Kenntnisse.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. Schmitz-Maibauer und Partner, z. Hd. Frau Dipl.-Päd. Gabriele Schmitz-Maibauer, Brüsseler Str. 86, 5000 Köln 1, Tel.-Nr. 02 21 / 52 03 10.

Unternehmer-und Unternehmensberatung

Dr. Schmitz-Maibauer und Partner

### Elektronik-Bauteile an Industriekunden

Wir sind ein mittelständisches Handelshaus und spezialisiert im Vertrieb elektromechanischer sowie passiver und aktiver elektronischer Bauelemente. Für die Betreuung unserer Industriekunden im Raum Niedersachsen auchen

# Außendienstmitarbeiter

Ihre Aufgabe wird es sein, unsere Kunden kaufmännisch und technisch zu betreuen und zu beraten.

Wir erwarten von Ihnen eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, elektrotechnische Kenntnisse sowie Verkaufserfahrung im Zulleferermarkt. Wenn Sie den "richtigen Draht" im Umgang mit Industriekunden haben und Sie eine solide Basis für Ihre berufliche Zukunft suchen, sollten wir uns kennen-

Zur Kontaktaufnahme richten Sie Ihre Bewerbung bitte an den von uns beauftragten Berater, der Ihnen absolute Vertraulichkeit zusichert.

Englische Planke 6, 2000 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 50 28 (Herr Höchsmann)

# Stahlmasten

in Stadt und Land -- international -- finden Sie unsere Produkte. Durch unser hohes techn. Wissen, unser hohes Investitionsniveau sowie unsere aggressiven Aktivitäten hält unsere Industriegruppe in Deutschland, Europa und weltweit eine Spitzenposition. Für die Zukunft haben wir uns weitere ehrgeizige Ziele gesteckt.

# Verkaufsleiter

- Befähigung im techn. Verkauf,
- Erfahrung in Führung und Motivierung unserer Verkaufsmannschaft vor Ort,

- Akquisitions- und Verkaufserfahrung bei Behörden und großen Ausschreibern. Franz. und engl. Sprachkenntnisse sowie ein Alter zwischen 30 und 40 Jahren sind

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild und Gehaltsvorsteilung an unsere

# Deutsche Petitjean GmbH

Konrad-Adenauer-Ufer 79-81 · 5000 Köln 1 Telefon (02 21) 720502 · Telex: 8885279 (dpjkd)

DARAK- und DARAMIC-Separatoren sind ein wichtiger Bestandteil in Kraftfahrzeug- und Industriebatterien. In diesem Spezialmarkt ist GRACE weltweit Marktführer. Unsere Kunden – die Batteriehersteller – werden aus drei europäischen GRACE-Separatorenwerken beliefert: Norderstedt, Passirana bei Mailand und Séléstat bei Straßburg. In Norderstedt arbeitet außerdem das europäische Forschungs- und Entwicklungszentrum für Batterieseparatoren. Für die Vertriebsorganisation suchen wir den

# Gruppenleiter Verkaufsabwicklung

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die Koordination und Abwicklung aller Aufträge im Bereich der Verkaufsadministration Batterieseparatoren, sowohl innerhalb Europas als auch nach Übersee. Zur Erledigung der Einzelaufgaben ist Ihnen ein Team von 3 Sachbearbeiterinnen zugeordnet. Außerdem fällt z. B. die Überwachung unserer verschiedenen Außenlager innerhalb Europas einschließlich der Durchführung der Jahresinventuren in Ihr Aufgabengeblet sowie die Unterstützung des Leiters Verkaufsadministration bei der Einführung unserer hausinternen EDV-Programme.

Für diese Gruppenleiter-Funktion stellen wir uns einen Mitarbeiter mit einer kaufmännischen Berufsausbildung vor, z. B. Außenhandels- oder Industriekaufmann, der über eine mindestens 3jährige Berufserfahrung in der Verkaufsabwicklung des Groß- und Außenhandels oder der Industrie sowie über sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift verfügt. Er sollte möglichst schon eine kleinere Gruppe von Mitarbeitern geführt haben. EDV- und französische Sprachkenntnisse würden ihm in dieser Funktion zustatten kommen.

Neben der fachlichen Unterstützung zur anschließenden selbständigen Ausübung der Gruppenleiter-Funktion bei einem angemessenen Gehalt bieten wir gleitende Arbeitszeit, preisgünstiges Kantinenessen und die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto).



Personalwesen Frau Krause Erlengang 31

Als in der Branche bekanntes Handelsunternehmen planen, liefern und montleren wir Großkücheneinrichtungen. Unsere Leistungen überzeugen durch hohen Qualitätsstandard und sind zukunftsorientiert.

Wir werden unsere Verkaufs- und Vertriebspolitik in diesem Zweig unseres Unternehmens weiter Intensivieren.

# TOP-Verkäufer

Wenn Sie mehrjähnige Verkaufserfahrung in unserer Branche nachweisen und überdurchschnittliche Vertriebserlolge erreicht haben, wissen Sie bereits, was wir von ihnen erwarten:

- die Sicherstellung einer hohen ergebnisorientlerten Marktausschöpfung durch ihr fundiertes Fachwissen mit der qualifizierten Unterstützung unseres Innendienstes -

Die Vorbedinungen sind uns ein sehr gutes Gehalt wert. Es werden Ihnen außergewöhnliche Aufstiegschancen geboten. Ein Firmenfahrzeug ist seibst-verständlich. Die Zentrale unseres Unternehmens, die Ihr Stützpunkt sein soll, befindet sich

in einer norddeutschen Großstadt. Bei einer eventuellen Wohnungssuche sind wir nabilitich balulflich. Bitte richten Sie ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlegen (Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Eintrittstermin, Einkom-

mensvorstellung) an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Sie wird Sperryermerke komekt beachten, und wir werden unverzüglich reagieren.

Personalwerbe Union GmbH Straße 64-66

**PERSONALWERBE** 

**UNION** 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

### Interessante Aufgabe für einen beweglichen Diplom-Ingenieur des Bauwesens in NRW

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen im Bereich Schlüsselfertig- und Fertigtellkonstruktionen mit einem Jahresumsatz von ca. DM 200 Mio, und bauen vorwiegend Wohn- und Geschäftshäuser, Verwaltungsgebäude, Sporthallen und Indu-

Im Zuge unserer Expansion suchen wir den

Als gestandener Ingenieur (FH/TH) haben Sie in vergleichbarer Position einige Jahre Erfahrungen sammeln können. Ihre Grundausbildung haben Sie im Ortbeton erhalten und anschließend im Fertigteilbau vertieft. Mitarbeiterführung, Koordination zwischen Planung und Baustelle sowie Verhandlungen mit Bauherren und Fremdbürgs sind ihnen geläufig. Sie sind es gewohnt, optimale Konstruktionen zu entwickeln und kostenbewußt zu handeln.

Dotlerung und Nebenleistungen entsprechen einem Großunternehmen. Interessiert? Dann senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen an unseren Berater, Herm Klaus Kerscht, bei der von uns beauftragten Personalberatung, die absolute Vertraulichkeit gewährleistet und Sperrvermerke berücksichtigt.

Personal- und Unternehmensberatung GmbH Postfach 8 30 - 4040 Neuss 13



Wir auchen Sie als Partner für den Fachhandelt

Wir wollen unseren Außendienst verstärken und auchen deshalb zum nächstmög-

# Gebietsleiter

# Bremen · Frankfurt · Kassel · Siegen

Wir zählen mit unseren über 1300 Mitarbeitem weltweit zu den führenden Unternehmen unserer Branche. Unsere Zeichengeräte sind beim Fachhandel bestens eingeführt. Ihre Aufgaben werden die Betreuung des Fachhandels sowie die kompetente Beratung unserer Anwender sein.

Wenn Sie im Anschluß an eine solide kaufmännische Ausbildung erfolgreich im Markenartikelverkauf tätig waren und um die 30 sind, dann bringen Sie die idealen Voraussetzungen mit.

Diese Funktion verlangt von Ihnen viel Selbstverantwortung, bietet dafür aber ein hohes Maß an Selbständigkeit und Zufriedenheit Im Beruf sowie überdurchschnittlich gutes Einkommen, einen neutralen Firmenwagen und attraktive Sozial-

Ihre vollständige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie bitte mit der Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301~303 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96 - 0

Wir sind ein schneil wachsendes Unternehmen der kunststoffverarbeitenden Industrie mit Sitz im Rheinland.

Für unsere Abteilung Betriebserhaltung suchen wir einen

# Elektroingenieur/ Elektrotechniker

möglichst Fachrichtung Meß- und Regeltechnik mit mehrjähriger Berufserfahrung und praxiserprobten Elektronikkenntnissen.

Schwerpunkte seines Aufgabengebietes sind: - Betreuung und Wartung unserer Folienextrusions- und Druckan-

> - Planung und Durchführung aller einschlägigen Maßnahmen im Rahmen unseres Expansionsprogramms

Sehr gute englische Sprachkenntnisse sind wegen der Einblindung in einen internationalen Konzern Voraussetzung.

Wir bieten Ihnen eine interessante, zukunftssichere Aufgabe mit entsprechenden Entwicklungsmöglichkeiten. Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungen unter Chiffre-Nr. BM 44 an die von uns beauftragte Agentur



ORENZWERBUNG GMBH - 4020 METTMANN

# 

Neue Herausforderung als Geschäftsführer gesucht

Kaufmännischer Leiter, Ende 30, Wirtschaftsjurist, in ungekündigter Stellung in einem mittelständischen Industriebetrieb, sucht neue Aufgabe mit Zukunftsperspektive. Bisherige Verantwortungsbereiche: Finanz- und Rechnungswesen, Vertrieb, Materialwirtschaft, Organisation/EDV, Personal, kaufmännische Verwaltung.

Gedacht ist an eine Position in einem marktorientierten Industrie-unternehmen, in dem meine speziellen Erfahrungen aus Bereichen wie AV-Kommunikationstechnik, öffentliches Vergabewesen oder staatliche F&E-Förderung gewinnbringend wirken können. Zuschriften unter L 9598 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,



### Vertriebsleiter

46, zielorientierter Praktiker, versiert im Verkauf Nahrungs- und Genußmittel an Handel und speziell Außer-Haus-Verzehr (bundesweite Kontakte), firm in allen kfm./organisatorischen Belangen, Erfahrung im Auf- und Ausbau des Außendienstes sowie in der Einstellung, Führung und Schulung von Mitarbeitern, Sprachkenntnisse: Englisch in Wort und Schrift, spanisch, sucht anspruchsvolle Aufgabe.

Auskünste erteilt: Frau Rudolph Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleismühle 4, 2800 Bremen I, 20421/320249 o. 3077-273, FS 245910

Projekt-Kfm.

su neue Aufg im

31 Jahre, langjährige Erfahrung auf mittleren u. großen Baustel-len in Westafrika und Mittl

Angeb. u. PO 46 976 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Maschinenschlosser -

Industriemeister, 44 ).

(Schiffsmaschinist), su. neu. Wirk'kra. i. Ausl. Zul. Nigeria'Saudi-Arabien. Krf. Schwermotorenbau. Hydraulik. u. Pumpenbau. zul. techn. Maintenance i. Krankenha. (Saudi), Englkenntn. An-geb. u. D 9392 an WELT-Verlag, Post-fach 10 68 64, 4200 Essen.

Jung, Unternehmer

Französisch, Englisch, sucht sich zu verändern. Angeb. u. E 9593 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Assistent der GL

Betriebswirt, 31 Jahre, langi, Er-fahrung im Handel (Filialkette, VB/C+C), Bezirks-Revisions-Schulungsl. u. Ass. der GL sucht

neue Aufgabe.

Zuschr. u. M 9754 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Betriebswirt

god Bankkoufwann

30 J., z. Z. Berufsoffizier, ungekla-digt, sucht interessante Führungs-tätigkeit in Bank oder Industrie. Schwerpunkt: Finanzwirtschaft und Rechnungswesen.

Angeb. u. G 9586 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen

Agran-Techniker, 26 J., ledig, sucht Stelle als Verwalter, Zuschr. u. B 9657 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4390 Easen.

EDV-Revisor

netriebswirtschaftliches Studium, mehrjährige Berufserfahrung gute Programmierkennin, sucht neuen Wirkungskreis.

Ang. erb. u. C 9788 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Maschinenbaving.

15 J., Auslandserfahrung, seit 10

J. in EPS-Verarbeitung als techn. Leiter, Betriebsleiter und Monta-gemeister tätig, sucht neuen Tä-tigkeitsbereich, auch Ausland.

Zuschr. u. F 9861 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

lagenieur (grad.) Maschinenbau

lagenieur (grad.) Maschinenhau
44 Jahre, verh. sucht interesante,
verantwortungsvolle Thitigkeit. Zur
Zeit in der Fertigungssteuerung eines
bekannten Zullederbetriebes der Auteindustrie beschäftigt. Langiährige
Erfahrung auf den Gebeten der Fertigungssteuerung und Betriebsorganisation in einem mittelständischen Betrieb (Einzel- bis Kielnserlenfertigung). Angebot. u. P 9778 an WELTVerlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Ausland

**Verkaufsleiter** Hartmetall, Zerspanung und Verschleiß

mit über 12jähriger Verkaufstä-tigkeit für eine Firma in der BRD und USA, in ungekündigter Stel-hung, sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis. Persönliche Daten: 38 Jahre, ver heiratet, ortsgebunden mit Wohnsitz im Ruhrgebiet Angeb. u. K 9597 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DV-Kfm. 20 J., weld., z. Z. i. ungek. Stelly, sa. z. 1. 1. 20 neue interess. Anfr. I. Banbury (RPG, CO-BOL, CPG, DOS/VSE, Zaschr. erb. u. FS 46 979 an WELT-Verlag Postf., 2 Hamberg 30

**ELEKTROINGENIEUR** 

Fachrichtung Energietechnik, 34 J., mit Auslandserfahrung möch-te sich auf dem Gebiet FREI-FROGRAMMIKEBARE STRUE-EUNGEN einarbeiten. Angebote unter U 9760 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

**Verkaufsleiter** 

36 J., galernter import-/Exportizationsm. Bamburger, ledig, lang), Erf. im Innen- und Anflendienst sowie Auslandsgeschäft, veriandtungsgewandt, abschaftsicher, vielseitig versiert im Umgang mit amspruchsvoßer Eundschaft im In- u. Ansland (inkl. Sinkanfakonserne in Deutschland Food - Non Pood). Räumlich mobil, winscht wegen Firmenliquidation neue Aufgaben un übernehmen.

Angeb, erb, unter P 9488 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Selbst. Koufmann

33 J., 6 J. Gastro., 6 J. Angest., abseschl.
Ausbildung, Mittlere Reife, 8 J. Engl.,
st. neue Herzunforderung als Kaufmann (keine Gastro.), Pharmaref., Trader od. dgl. Einarb., Ausb. erwünscht.
Engagemant/Belastbarkeit/Reisebemait zuhöhn.

Engagement/Belastbarkett/Reisebe-reitschaft vorh. Zuschr. u. M 2599 an WRLT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

35jöhriger creativ, ideenreich, vielseitig, selb ständig secht neuen Whrkungskreis. Zuschr. erb. u. PH 46 990 an WELT-Verlag, Postf., 2 Hamburg 36

Dr. phil. socht Anstellung 1 d. freien Wirtschaft. Zuschr. erb. u. PZ 46 983 an WELT-Verlag, Postf., 2 Hamburg 36

Staatl anerkannte Kinderpflegerin

21 J., sucht neue Stelle im Kin-dergarten, Heim, Behabilitati-onszenter oder Privat im Raume Kohlenz/Köln/Düsseldorf. Angeb. u. H 9596 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Sozialarbeiterin 31 J., beende z. Z. das Anerken-nungsjahr im Jugendamt, Sozia-ler Beratungsdienst, und suche zum 1 11 83 oder später einen ämlichen Aufgabenbereich. Auch bereits Erfahrungen als Leiterin von Jugendgruppen. Zuschr. u. N 9777 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Internationaler Specitour 40 J., perfekt Englisch, 12 Jahre Aus-landstätigheit USA/Kanada mit voller Keminis der Esport-/Import-Bedin-gungen, interessiert an leitender Steling Exporteur/Importeur oder int Spedition, z. Z. unabhängige Tätigkeit Antworten werden vertraulich behan-

ingeb. erb. u. S 9758 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **Einrichtungsberater** # Einbauküchen für EHRIGEREN Westend, firm in Planning Zeichnung, Verknuf, Abwickhung (problemlos) nachweislich überdurchschuttliche Verkaufserfo-ge, 45 J., socht neuen Wickungskreis. Zuschr. u. PS 46998 an WELT-Verlig, Postfach. 30 58 30, 2000 Hamburg 36. Immobilien-Verkäufer

Chaffahrer engi Sprachkenta, in iangishr. un-gek Arbeitsverhülnis, sucht zum nächstmögl Termin neuen Wirkungs-kreis, Raum Hamburg Anf Wunsch Zuschr. erb. u. PA 46 384 an WELT-Verlag, Postf. 2 Hamburg 38

Betriebswirt/Jurist sucht neue Aufgabe. Zuschriften unter B 9433 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# Organisationstalent + Vertriebspraktiker

33 Jahre alt, seit Jahren mit überdurchschnittlichem Erfolg in leitender Position in den Bereichen Versicherungen, Immobilien, Finanzierungen tätig, sucht neue Hersusforderung in gehobenem Management. Auch andere Branchen anger

Domizilwunschist das Rhein-Main-Gebiet. (Jedoch nicht Bedingung.) Aussagefähige Angebote erbeten unter A 9786 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# DIPLOMINGENIEUR

39 Jahre, 13 Jahre Praxis auf den Gebleten Statik, Fertig- und Ortbeton-Konstruktionen, interdisziplinäre Koordination, Spezifikationen, Ausschreibungen für Roh- und Ausbau-Gewerbe, Kalkulation, 4 Jahre Austandserfahrung. Sprachen Französ/Engl., Bereitschaft zu gelegenti. Austandseufenthalt, sucht verantwortungsvollen, ausbaufähigen Wirkungsbereich im Hamburger Raum.

Zuschriften erbeten unter M 9776 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 + 22

Die neue Geld-Perspektive

# Das ist Börse

Geldanlage für Könner

Wir suchen Damen und Herren, die an der Börse Geld verdienen wollen!

Börsenanlagen bringen die höchsten Gewinne Nur die Minderheit verdient

# Die Wahrheit, Wie Börsengewinne

Als erkennbar war, daß viele Jahre verfehlter Wirtschaftspolitik zu Ende gingen und ein neuer Trend sich ankündigte, schrieben wir an dieser Stelle: "Start frei für 3 fette Börseniahre". Daraus wurde die bisher größte Bör-

on Aug. 82 bis Aug. 83 stiegen die Aktienkurse um rd. 50%. in Amerika um genau 74,9%, hier in Deutschland um 53,7%. Selbst in so weltberühmten "Namen" wie DAIMLER, IBM, GENERAL MOTORS, FORD, BMW oder DEUTSCHE BANK hat sich Ihr Geld verdoppelt, ja vervierfacht.

Mit guter Information und sorgsamer Markttechnik, aber ohne wirre Spekulationen, verdienen Sie an der Börse Geld.

Wenn Sie verstehen und lernen wollen, wie Sie dies alles zu Ihren Gunsten nutzen, dann sollten Sie die folgenden Ausführungen sorgfältig lesen und vielleicht 10 Minuten emsthaft darüber nachdenken

## Start frei für 3 fette Börsenjahre! Mit diesen 2 Grundsunsagen begann die Börsen-Hausna 82/83

 Am 13.8, hat die Wallstreet als führende Börse der Welt mit einem historischen Rekord die Trendwende markiert: Größter Kursgewinn bei höchstem Umsatz! Damit ist die Börsentendenz für die nächsten 3 Jahre verändert. Die konkreten Chancen kristallisieren sich nun erst in den nächsten Wochen wirk-

lich heraus! Das ist ihre opti-

male Kaufphase!

I ● Am 17.9. läutete an der deutschen Börse mit der berühmten "Sterbeglocke" der sozial-liberalen Koalition das Startzeichen für einen gleichfalls neuen Trend! Dies werden Sie aber erst im längerfristigen Rahmen entscheidend merken! So werden jetzt die Weichen für die Börsengewinne 1983/84 dargestellt! Stellen Sie darauf alle Entscheidungen ab.

Daran kann jeder partizipieren. Eine Börsenkarriere mit 5.000 DM Startkapital ist also kein Märchen. Was Börse ist, wie dort investiert wird, mithin Börsengewinne entstehen, war allerdings vielfach unbekannt, seit 1969 regelrecht "verpönt". Sie. müssen indes wissen, was Aktien wirldich wert sind und wie die politischen Rahmenbedingungen hier wirken. Das hat die Börse in dan letzten Monaten

Dieser bis jetzt größte Börnsn-aufschrung der letzten 25 Jahre (in so kurzer Zeit) signalisiert Ihnen Art und Umfang der künftigen wirtschaftlichen Entwicklung, die erst begonnen hat. Denn die Börse ist ein äußerst zuverlässiger, aber auch frühzeitiger "Antizipationsmechanismus". Was ist das? In den Börsentrends wird die tatsächliche wirtschaftliche Erwartung eines freien Marktes relativ

# **Es bleibt keine andere Wahl:** Nehmen Sie nur die Nr. 1, nie die Nr. 2 oder gar Nr. 3

Die Börse ist der Spiegel einer typischen Leistungsgesell-schen. Die Aktienkurse honorieren Leistungen der Unternehmen. Firmen, in denen Schlechtes geleistet wird, deren Aktien sind nichts wert. Aktien erzielen andererseits Höchstkurse, wenn die Firmen Erstklassiges leisten. Wer also darüber hervorragend informiert ist und intelligent kombiniert, verdient daran als Aktionar. Das gleiche gilt für Ihren Berater: Kaufen Sie sich den besten, immer nur die Nr. 1, nie die Nr. 2 oder gar Nr. 3.

# An der Börse **kann jeder Geld verdienen**

<u>So wie die Manager richtige</u> Unternahmensentscheidungen treffen, so folgen Sie diesen als Investor. Das erklärt, warum die Aktienkurse oft schon dann zu

steigen beginnen, wenn die Unternehmerzahlen noch schlecht sind. Vorexerziert von der Börse seit Aug. 82 bis heute. Das erklärt auch, daß sich der Wert eines großen Unternehmens sogar vervielfachen kann. Dahinter steht eine relativ einfache betriebswirtschaftliche Rechnung: Der Börsenwert ist der auf die Zukunft diskontierte kapitalisierte Unternehmens ertrag, der nachhattig erzielt werden kann. Wenn Sie diese Zahl kennen, kennen Sie auch das "Gewinnpotential" der Aktie. Das ist Ihr Börsengewinn.

ennen Sie dazu die monetären Rahmenbedingungen für die Wirtschaft/Unternehmen, vie sie von Notenbanken/ Regiefungen gegeben sind/werden, så kennen Šie insgesamt die geherelle "Markttendenz". Richtige Börsenstrategie ist also, wenn Sie den Zeitpunkt dieser Marktwende richtig erkennin. Das ist das A und O jeder Börsenspekulation. Ergo:

sen-Hausse seit 20 Jahren. Doch dies war nur die Hälfte davon, was noch möglich scheint. Das ist Börsenspekulation! So verdienen diejenigen, die an der Börse investieren, ein Vielfaches dessen, was andere erzielen.

Warm Ste also wissen, warum und wie und ab wann sich etwas unternehmerisch "rechnet", folglich real erwartet werden kann, dann wissen Sle auch, wie Börsengewinne in Wahrheit entstehen. Belegt in Anzeigen an dieser Stelle selt April/Mai 1982: Drei Beispiele von vielen dazu:

# Der größte \_Hit!

waren der Keuf von Dollar-Bonds, speziell Zero-Bonds, Kursgewinne von 60 bis 80% und sogar 100% in einem Jahr hat es vorher im Bondmarkt nie gegeben! Hier eröffnet sich jetzt eine neue Chance ähnlicher Art.

### 🗢 Der "goldene" Hitl

95,6% in der Spitze, 69,6% im Durchschnitt verdienten Sie in Goldminen 1982. Das Besondere: Gekauft, als niemand Gold haben wollte. Und längst verkauft, als alle Welt von 1000 Doilar die Unze sprach. Das war im Februar!

# Der "typische" Hit

Aktien kauft man zum Tiefstkurs. Oft in dem Moment, wenn die Gesellschaft den größten Verlust ihrer Geschichte meldet: Zum typischen Beispiel FORD mit inzwischen 470% Kursgewinn!

Wir kennen niemanden, der seit Herbst 1981 (!) und Sommer 1962 mit derart gezielten Kauf-plänen, und exakten techniechon Deten so nahe an die

tiefsten Kurse/Preise herankam und nun weit über dem Durch-schnitt des Marktes liegt. Die Geschichte solch großer Spekulationen liest sich oft wie ein Krimi und doch sind sie nur das Resultat Intelligenten Kombinierens, sorgfältigen Abwä-

gens. Also exemplarisch für die

An diesen Kriterien können Sie die Qualität Ihres Börsenbereters ebenso objektiv wie hart messen: 1. Wie hat er sie auf die Hausse 1982/83 vorbereitet? 2. Wie lauteten die konkreten Empfehlungen und zu welchen Kursen? 3. Wie sieht Ihr nachweisbares Ergebnis in D-Mark und Pfennig heute aus?

rei fette Börsenjahre vorauszusegen, zu begründen und daraus die richtigen Schlüsse zu ziehen, war im Okt. 82 gewiß eine der mutigsten Prognosen, die damats möglich war. Ein Bewels dafür, daß in Wahrheit Börsengewinne nicht mit Tips und Tricks, sondern mit nationalökonomischem Wissen erkenn-

### Börsenspekulation ist konstruktives Unternehmerdenken

Kein deutscher Börsenberater hat in dieser Erkenntnis deshalb auch nur annähemd oo klar, öffentlich (hier) und verbindlich die Börsen-Hausse 1982/83 markiert, vorgerechnet und unmißverständlich zu Käufen gedrängt wie "Die Actien-Börse"



### **Börsenstrategie ist** Mut + Voraussicht

Die Börse kennt kein Schema, kein "Patentrezept". Hier zählen nur intime Kenntnis, Erfahrung und Sinn für Timing. Dies drückt sich darin aus, Trends frühzeitig zu erkennen. Das berühmteste Beispiel dürfte hlerfür die Aluminium-Spekulation 1982/83 sein! Begonnen zum absoluten Tiefstpreis für Alu, jetzt + 190% als **Durchschnitt!** Das Schwierigste

# Börsen-Taktik ist Disziplin + Technik

Der sehr erfolgreiche Börsianer greift dem Trend voraus, denn er analysiert vorzeltig. Oft schon dann, wenn andere noch gar nicht daran denken. Wahrlich "eiserne" Disziplin ist hierfür notwendig. Das aber ist eine der großen Schwächen vieler Börsianer aber daran erkennen Sie auch die Qualität Ihres Börsenberaters/Ihrer Bank und wer die

# "Die Actien-Börse" zieht eine Bilanz:

Trends frühzeitig zu erkennen, ist weit wichtiger als einzelne Aktien zu "entdecken". Das eine ist die Basis, das andere nur die Folge.

er richtes Börsen-timing entwickelt, läuft immer den anderen voraus. Was aber waren nun richtige Börsenstrategie und Timing in den letzten Monaten? Wir zeigen dies an

Wenn Sie bis spätestens Mitte Nov. 82 Ihr gesam-tes Portfolio auf Hausse noch angstvoll auf den 6. März schauten. Wörtlich so formuliert (Nr. 45): "Bis zum 19.11. müssen Sie sämtliche Aktienkäufe veranlast haben". Schon in der Nr. 50-52 errechneten wir die voraussichtlichen Höchstkurse für die führenden deutschen Aktien. Das ist Börsentendenz

Wenn Sie in den drei wichtigsten "Frühindlkatoren" schon vorher investiert haben, nämlich a) Computer-Aktien, b) Autos und c) Aluminium, Auch hier zu einer Zeit, als 95% aller Berater eindeutig dagegen waren. Ihr Erfolg: Kein Gewinn unter 100%, im Durchschnitt 240%, in der Spitze 470%. Das in 12 bis 15 Monten und sogar noch in absoluten "Topadres-sen". Das ist Börsentiming!

Wenn Sie andererseits im Sommer 82 sämtliche D-Mark-Anleihen und sonstige "verzinsliche Anlagen" total verkauften, inkl. Immobilienfonds und sogar Wohnungen nach dem Bauherrenmodell. Alles, um jede Mark Liquidität für Aktienkäufe freizubekommen. Das ist Borse!

82 total auf Rohstoff aktien setzten, als die Preise hierfür auf dem Tiefststand verhanten und alle nur von Krise redeten. In den industriellen Rohstoffen spiegelt sich die Konjunktur jedoch in Ihre Tendenz am besten/sichersten. Diese Spekulation läuft übrigens an mindestens 4 Weltpörsen. Das ist internationale <u>Börsenstrategiel</u>

<u> Venn Sie selt Juni/Juli</u> 83 ebenso konsequent auf die Korrekturphase vorbereitet waren und
des Portfolio äußerst kritisch durchforsteten, a) für Gewinnmitnahmen, b) um Schwachstellen zu beseitigen, c) um Liquidität zu gewinnen. Und zwar für die nächste Kaufohase, die in vieler Hinslicht anderen Kriterien folgt. Das ist Börsentaktik!

# Die sicher größte Börsenwette 1983 »yo gegen o«

im Februar, mitten im Ölpreiskrieg rieten wohl 95% aller Börsenberater ausdrücklich von Ölaktien ab. Wir nicht, sondern kauften ebenso gezielt richtig wie konsequent. Wir operierten damit gegen den gesamten Markt und zu absoluten Tiefstkursen. Selbst im relativ bescheidenen Euro-Ölpaket liegen dle Zwischengewinne schon bei 125%. Das ist nur der Antang Im längerfristigen Öl-Business. Das ist globale Börsenspekulation.

### Der siebte "Fall" war der unpopulärste: uciiar contra U-Mark

Wenn Sie bis Aug. 1983 nicht auf eine "feste" D-Mark setz-ten, sondern auf einen "starken Dollar", dann haben Sie richtig <u>gelegen.</u> Auch hier mit Sicherheit gegen 95% der deutschen Banklersansichten, was schwer wiegt. Also in der absoluten Minderheit. Das war ebenso sensationell wie äußerst "unpopulär". Aber der Dollar erreichte Aug. 83 seinen bisher höchsten Stand der letzten 9 Jahre (1974), was jetzt allerdings zu völlig neuen Überlegungen zwingt. Das ist Währungsstrategie.

Wir behaupten andererseits

auch nicht, daß jede Spekula-

tion aufgeht. Entscheidend ist,

daß die Mehrzahl der Invest-

ments überdurchschnittliche

versprechen Ihnen also nicht. Sie "reich zu machen". Das muß

ihnen aber, wie es seriös mög-

lich ist, an der Börse Geld sinn-

Ihnen dabei mit dem Börsenbrief

voll zu investieren und helfen

"Die Actien-Börse". Er kostet

klar gesagt sein. Wir zeigen

Gewinne erbringt. Wir

monattich 35 DM.

■ Name

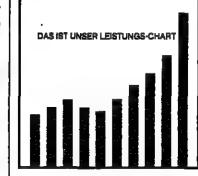
# 24 Jahre Profi-Praxis **Was ist ein** Börsenberater?

Als Privatmann verdienen Sie folglich an der Börse nur dann Geld, wenn Sie sich eines sehr erfahrenen Beraters bedienen. <u>Wählen Sie niemals die Nr. 2</u> oder die Nr. 3, sondern stets nur die Nr. 1. Dafür gibt es einen kla-ren Qualitätstest, den wir oben als Beispiel empfohlen haben. in Börsenberater ist

derjenige, der Ihnen Woche für Woche den roten Faden für Ihre Entscheidungen erläutert und so ihre aktuellen Geschäfte vorbereitet. Er muß absolut objektiv urteilen können, d.h. unabhängig sein. Ohne dies wären die zitierten Erkenntnisse/Entscheidungen niemals möglich gewesen. Denn sie waren fast immer ein "Minderheitsvotum". Unterliegt Ihr Börsenberater aber einem Eigeninteresse, ist seine Objektivität beeinträchtigt. Kaum jemand in Deutschland hat Trendwenden so häufig, so exakt und so konsequent erkannt und genutzt und ver-öffentlicht, wie "Die Actien-Börse. Das machte sie freilich oft auch unpopulär. Z.B. in der Frage des Dollar oder der Ölspekulation. <u>Unser einziges Ziel ist</u> es aber, daß unsere Leser mit größtem Erfolg an det Borse operieren. Nicht mehr und nicht

# Hans A. Bernecker, der Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

Mit dieser Arbeitsweise wurde "Die Actien-Börse" einer der maßgeblichen deutschen Börenberater. Dahinter stehen 24 Jahre tägliche Börsenpraxis des Herausgebers, was in Deutschland einmalig ist und sich natürlich im persönlichen Urtell niederschlägt. Wir legen Wert darauf, die eigentlichen und mithin längerfristigen Trends in einer Wirtschaft, einer Branche oder einem Enzeluntemehmen zu erkennen und für Sie optimal nutzbar zu machen.



Diese Anzeige kann insofern nur die Grundzüge des Börsengeschäftes aufzeigen. Wir sind indes sicher, daß Sie mit Börseninvestments Ihr Kapital weltaus besser vermehren als mit alternativen Anlagen. Das Börsengeschäft ist aber eine Sache der Praxis und der größten Erfahrung. Beides ist die Voraussetzung dafür, die realen Marktverhältnisse zu verstehen. Deshalb suchen wir weiterhin Damen und Herren, die den Börsenerfolg wirklich wollen. Als Starthilfe machen wir Ihnen das persönliche und kostenlose Angebot:

Rufen Sie Herm Bernecker über Tel.: 0211/320426 an, wenn eine Frage haben. Senden Sie um ihr

Depot ein. Es geht Ihnen Im Original und mit den merken von Herrn Bernecker schnelistmöglich zu.

Mit der folgenden Bestellung erhalten Sie "Die Actien-Börse" z.Zt. bis zum 31.10.1983

	$\sim$				
Die	Actien	-Dörs	D-4000	Düsseld	lori
Condon	Sia mir hitta	ah aafari (	Na.A.dia.	Diam's	

	Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse"
I	im Abonnement zum Preise von DM 35,- p.M. inkl.
	MwSt. und Porto. Bis zum 31.10.1983 erhalte ich alle
	Ausgaben kostenlos,
	Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderguartalsende.

Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.	

	_	1101116
	1	
		Adresse
١.		
		Unterschrift
ı		ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen schriftlich zu widerruten!

GÖPPINGEN

**FRANKFURT** 

am Main

2 Läden, 34 WE.

BIELEFELD

5 Būros, 12 WE,

Laden, 2 WE.

Kaufpreis DM 1 Mio.

Kautpreis DM 1,1 Mlo.

Burohaus, Br. 1954,

BIELEFELD

LÜBECK

Nutzfl. 637 m<sup>2</sup>

Kaufpreis DM 4,5 Mio.

Büro-/Wohnhaus, Bj. 1967,

Kaufpreis DM 2,35 Mio.

**BAD HOMBURG** 

Geschäfts- und Bürohaus Bj. 1972, Nutzfl. 1933 m²

Kaufpreis DM 4 000 000,-

Geschäfts-/Wohnhaus. Bj. 1971,

Geschäfts-/Wohnhaus, Bj. 1967,

SB-Markt, Teileigentum, Bj. 1970, Nutzfl. 587 m²,

# 

### GESUCHE

Für Konsortium suchen wir bundesweit

# Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschaftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio Wir prufen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene







Zentrale Nürnberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1

Als 6b-Wiederanlage noch in 1983 gesucht

Büro- oder Geschäftshaus für ca. DM 10 Mill. Bürchäuser/Einkaufscentren (auch Projekte) in Frankfurt, Hamburg, Stuttgart, Düsseldorf und Köln ab ca. DM 10 Mill. bis ca. DM 50 Mill. Geschäftshäuser

in laLagen (Fußgängerzone) bundesweit zu kaufen gesucht. Diskrete Behandlung und umgehende Kaufentscheidung. Ihr An-gebot zur Vorprüfung wird erbeten an: WALLBURG

Liegenschaftsmakler 5000 Käln 50 (Rodenkirchen), Albrecht-Dürer-Straße 8 Telefon Köin (02 21) 35 36 68 Teletex 221 307 = wall - Telex 17 221 307 = wall



### Industrieller sucht zur Anlage von rd. 10 Mio. DM

Wohn- und Geschäftshäuser in Deutschland, möglichst in Groß- oder Mittelstädten gelegen, Baujahr etwa ab 1980; es kommen auch verschiedene kleinere Objekte ab ca. 1,0 Mio. in Frage. Wir wurden gebeten, die bauliche und wirtschaftliche Vorprüfung vorzunehmen. Verlangen Sie für ein vertrauliches Gespräch unseren Herrn Scharf.

6900 Heidelberg, Treitschkestr. 3 RDM Tel. (06221) 15034



Wohnanlagen und Kapitalanlagen bundesweit

für unseren Wohnungsbestand, zum Ankauf, frei finanz. od. öffentlich gefördert.

Krecini Immob. & Wohnungsbauges. mbH

Minoritenstr. 7, 5 Köln 1, Tel. 02 21/23 41 55-59

### DIE BEDEUTENDEN

privaten und institutionellen immobilien-investoren des inund Auslandes sind zum großen Teil seit über 30 Jahren Kunden der Firmengruppe BLUMENAUER. Von vielen sind wir mit der Prüfung von Neuinvestitionen beauftragt. Wir suchen für diese unsere Auftraggeber fertige und projektierte Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, freifinanzierte Wohnanlagen und Hotels in guten Lagen bundesdeutscher Groß- und Mittelstädte. Entsprechende baureite Grundstücke kommen auch in Frage. Der jeweilige Kaufpreis soll DM 5,0 Mio. nicht unterschreiten. Ihre Angebote werden vertraulich behandelt und nur wirklich geeigneten investoren

6232 Bad Soden · Am Haag 33 · Tel. \*0 61 96/2 50 81 VDM-MAKLER

Für die Weiterverwertung in unserer Firmengruppe suchen wir als Selbstkäufer ständig

Appartementhäuser, Wohnanlagen, Altbauten, unbebaute Grundstücke

Wir bitten Eigentümer und Makler um Angebote. Eine Ent-scheidung erfolgt umgehend: Objektschutz wird zugesichert. Treurat treuhand- u. wirtschaftsberatungsgesellschaft mbH, Franz-Joseph-Str. 15–17, 8000 München 40 Telefon 0 89 / 39 70 01–5

### Wohnungsbaugesellschaft kauft zur Erweiterung des Bestandes WOHNANLAGEN

im Raum NRW gegen Barzahlung. Es kommen nur Objekte ab Bj. 1960 in Frage. Frei- od. öffentlich gefördert. Makierangebote ange-nehm. Die Barmittel liegen für Sie als Verkäufer abrufbereit und fließen kurzfristig nach notzriellem Kaufvertrag. RUSCH WOHNUNGSBAUGESELLSCHAFT, mbH, Rolandstr. 5 4300 Essen 1, 22 02 01 / 22 38 11

# Wir suchen bundesweit Wohnanlagen!

Sozial- und freifinanziert, ab ca. 1 Mio. DM. Makierangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

60

Wohn-

u. Geschäftshäuser

in Fußgängerzonen und guter

Stadtlagen dringend zu kau-

fen gesucht

Wohn- u. Geschäftshaus

KP ca. 3 Millionen, mit guter Renditen.

WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen

Wir suchen im Auftrag bundesweit

Anlageobjekte

ab DM 5 Mic.

Tel. ab No., 9 U. 0 40 / 34 37 18

Wir suchen:

Aachen

Wohn- und Geschäftshäuser

geg. Barzahlung zu kaufer

Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet

LKEKG.

5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17

Anton-Heinen-Straße 59

Gewerbeobjekte

kaufen wir ständig. Bei langtri-stigen Mietverträgen mit Mietern einwandfreier Bonität zehlen wh bis zur Hifachen Jahresmiete.

LT. Aligned to have stilled.
Bautrenbandgosellschaft mid H.
Rhemusallee 51, 5399 Bonn 2,
Tel. 02 33 / 45 29 02,
Tx. 8 85 405 art 4

ULRICH O.

\*RDM

Dr. H. J. Moser

MONKEDIEK IMMOBILIEN - INHABER W. MONKEDIEK

Immobilien Klusmann sucht dringend: Wohnanlagen ohne Preislimit i d gesamten Bundes-republik einschl West-Berlin Renditeobjekte i Fufigingerzonen, Verbrauchermärkte, baurei-fe Grundstücke, bebaub. m. mind. 500 WE, u. Industriegrundtticke, bebaub. m. Verbraucher-närkten. Für Ihr frdl. Angebot Immobilien Klusmann

Kaufe - verkaufe Eigentumswohnungen Häuser auf Sylt. SCHLUTER-Immeb.

Oberhausen Tel. 02 08 / 87 30 12

Tel. 0 46 51 / 50 11 IMMOBILIEN RDM GROSSKONZERN

sucht Geschäfts,- Büro- oder Kaufhaus in guter Citylage bis cs. 50 Mio, bei absoluter Diskretion WALTER SCHOLTS

erenyistz 23 - 4060 Florson 1 T-1.02162-15798.

ich suche privet is Südwestdeutschland mit Schwerpunkt Freiburg, Baden-Baden oder Konstanz

ein großes Hehrfamilienhaus als Geldaniage. Bitte rufen Sie mich

Barkapital verbanden Wesideutscher Fabrikant such

dringend Wohn- und Geschäfts-haus in Nord- oder Westdeutschplan-bau-celie gmbh Abt. Immobilien Kanzieistr. 11, 31 Celle Tel. 6 51 41 / 16 31

**Geschäftshäuser** 

in la Fußgängerstr., auch renov-bedürft. Öbj. i. ges. Bundesgeb. ebenso Gewerbeobj. kaufen wi ständig, mögl langfr. Mietvertr m. Mietern einwandfr. Bonität. Zuschr. PA 47001 an WELT-Ver-lag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Haus mit Apotheke oder mit Umbaumöglichkeit im Erdgeschoß zu Apotheke zu kou-fen gesucht. Zuschriften erbeten unter C 9888 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ANGEBOTE

Wegen Todesfall Landhausvilla u. kl. Bungalow, 3 Fischteiche, 3,25 ha Grd., gegen Gebot zu verk. imm., Tel. 0 26 31 / 3 50 50

Eitorl/Sieg

Timmendorfer Strand

in direkter Strandlage

1-Fam.-Haus, gut erhaltenes Objekt mit ca. 100 m² Wohnit, auf ca. 634 m² Eigenland, Voll-

kommen möbliert, Kaufpreis

DM 630.000,-

2407 Serectz. Tel. 04 51 / 39 30 71

44 km südöstlich Bonn -Haus, Abseitslage, 183 000.-, B

66.

Tel 0 22 92 / 75 29

**Higchin Mileta** 

Zinshaus St. Pauli (Hens-Al-bers-Platz), m. 3 Läden, mod.-bedürftig, Mlete DM 101 000,-

p. a. DM 925 000,— (halbe Courtage f. Käufer)

JL Völchem & Sohn VHK/RDM

Ruf (D40) 33 87 22

**VÖLCKERS** 

Cloppenburg

ifach Winkelwalmdach-Bunga

low, Doppelgarage, Bj. 78, Wil 400 m², 100 m² ausbaufähig, beste Ausstattung, 2farbige Bäder, 2 Gäste-WC, große Kellerräume

Gäste-WC, große Kelierraumenit Deckenvertäfelung Marmorboden, Gasheizung teils Fußbodenheizung Eichenvertäfelung. Eichenvertäfelung. 2 kompl. Einbauküchen, ganzes Heise Gardinen, sep. Kamlazi, 50

Haus Gardinen, sep. Kaminzi., i m², Ganz-Naturschieferdac

Keller, eingebaute Sauna mit Dusche auch als Arztpraxis ge-eignet. Grundstück 1737 m².

parkartig angelegt, priv. zu verk.

DORTMUND

3 Mehrfam.-Häuser

Bj. 72-73, 48 WE, Miete 291 000 DM p. a., einschl. 25 Garagen, KP 3,3 Mio. DM

Pohlmann-Immobilien Gerberweg 4b, 4708 Kamen Tel. 0 23 07 / 7 40 25

Elamaligo Kapitalaniaga nen, 11-Familien-Haus, Bahnhofs-a, ca. 800 m² Wohnfliche, Bj 1958,

luschriften erb. unt. II 9741 au Will. Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Exki. Einfam.-Haus

Kurz vor der Fertigstellung, unver baub, Rheinblick, Nähe Koblem

ndehalber zu verkaut Preis VB ohne Makier.

chr. n. D 9659 an WKLT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

'akmeura, ½ Do.-Hs., Wfl. 85 m², Grds 1000 m², V-Bad., Zhg., DM 200 000,-.

T. 0 40 / 8 68 14 24, Makler

Neupkirchen/Käls

Künstlervilla, 250/1400 m², Park

anlage, uneinsenbares Außen

chwimmbed, kostbare Innen

Immobilienbüro Ripgens

Tel 0 22 04 / 6 74 75

**Norddeich** 

Exit. eingerichtetes Ferienhaus (Relbenhaus, Mittel, direkt am Jachthafen, Bj. 1977, wfl. ca. 100 m², Erdgeschoß, 1. OG. u. Giebelausbau, Terrasse u. kl. Garten vorhanden.

VB 225 000,- inkl. Einrichtung Hausrat. Tel.: 02 81 / 5 10 26

Oldenburg/OH

Freistebendes 1-Fam.-Haus, gute La-ge, ca. 6 km zur See, ? Zl. u. Nebensbu-me, ca. 226 m² Wil, Bj. 1837, Grist, ca. 2250 m², Olzentralbeizung, za vertsau-isn. Angebotsunterlagen beim:

Bundesvermögtzsamt Lábeck Walderseestraße 6, 3400 Lübeck 1 Telefon 04 51 / 6 60 35, App. 16

Tiehen, 4473 Haselfinne/Weste loh, Tel. 0 59 63 / 5 11.

Corth Immobilien GmbH, Mühle

Wir bieten an:

Geschiffshaus Stadtmitts Bj. 62, Öl-ZH, Grundst. 700 m², 510 m² Wohnfl., 420 m² ge-werbl. Fläche + Garagen. Jähr-liche Miete 130 000, – DM, Kaufpreis: 1750 000,-- DM ode: Sepot.

LRICHO 5140 Erkelenz · 0 24 31 / 60 17 – Anton-Heinen-Straße 59 –

ihre Chance in Münster Durch Kauf von Einfamilienhäusem Massivbsuwste Geld verdieren un Steuern speren? Ist das möglich?

Kempe Immobilien RDM Düsseldorf Achenbachstraße Telefon 68 33 88 Sylt-Tinnum

Sie kaufen – Ihre Mieter zehlen, Rei henhausneubeuten (nur noch 2 von frei). Amf Wansch: 2 Wolmeinheiten j Haus, Festpreis: 279 750 DM, Kein Maklergebühr, Baubeginn in Kürze. G. Fellenniek EG Tol. 94 21 / 42 79 11

Die Immobilien-pezialisten der LBS Mietwohnhaus in Münster-Telgte

Bj. 1974, 38 Wohmingen, ca. 2300 m² Wfl., wirklich gute Bausub-stanz, 260 000,- DM Roherträge p. a., Kaufpreis: 3,568 Mio. DM oder 1550,- DM je m² Wohnfla-che, ca. 540 000,- DM zinslose öffentliche Mittel können über-

Bernd Stefer Servatiiplatz 3, 44 Münster, Tel. 02 51 / 4 23 84



SYLT - LIST Bungalow, Bj. 1969, dreiseitig frei auf großem Gundstück, 2 Minu-ten vom Haten. 4 Zimmer, komplette Kiiche mit Geschirrspüler, Bad, Garten, Stellplats, 78 m Wohnfliche. Wohnzimmer mit Kachelofen! Die Wohnung ist komplett möbliert und kostet nur DM 348 500,-G. PELLENSIER RG Tel 04 21 / 63 70 11

GUTSHAUS ca. 1000 m² Wfi., repräsentative

und Sopraporten, 25 000 m² Park, in herrlicher Umgebung am Stadtrand von Eckernförde/Ost-see gelgen, von Privat zu verkau-fen. Preisvorstellung DM 1,2 Mio. Tel. 943 51 / 828 20 oder 22 27

PARISCH Saarbrücken

Wohn-/Geschäftshu in zentraler Lage, Bj. 1971, ME 157 400.- p. a., KP DM 1 895 000,-.

Gebr. R & R Partick Haus- und Grundstücksma hofstr 22, 4330 Mülhelm/Ruhr (02 06) 7 00 35 - 38 Nur Arfolg haben zähit

Partsch.

Wohnanlage Essen Wohnaniage in Essen, 3 Häuser, 4gesch., 84 Wohnungen + 21 Garagen, ca. 4500 m³ Wfl., Bj. 86, 1980 modernisiert, Gas-ZH., für DM 6,9 Mio. zu verk.

GIII 404 Neuss - Büchel 12-14 Telefon. - (02101) 276001

Wohnfl aufca.800 m2 Eigenland

Resthöfe, Elafomillenhöuser, z. T. m. Raetdoch, Eigentumswohnungen in Nordsee- und Eldernöhe, Preis 70 000 bis 700 000 DM.

1968 vållig renoviert, moder-ner Wohnkomfort, Grund-stücksgröße 4500 m², Tierhal-tung möglich. Kaufpreis DM 525 000.

# Renditehaus

vorzugte Lage zur Universität.

**VON BIRON - CURLAND** Sekretariat für Industrie und Immobilien

# immobilienburo Westerburg GmbH 5458 Westerburg - Adolfstraße 51 Tel. (0.2665) 1372

Einfamikenhaus, Nähe Ortskern/
Kurpark, 118 m² Wfl., DM
345 000,- zuzbgi Garage DM
8000,DM 353 000,- Festpreis
unmittelbar vom Bauherm. Bezugsfertig Ende Oktober 1983.

# HORSTMANN & PARTNER

laus- und Grundbesitz

WIESBADEN

Kapitalanlage

immer eine sichere

Wohnanlage, Bj. 1981, 50 WE, 1 SB-Markt, Kaufpreis DM 11,75 Mio. NÄHE FRANKFURT am Main

Wohnaniage, Bj. 1970. 30 WE. Kaufpreis DM 2.5 Mio. DÜSSELDORF Geschäfts-/Burohaus, Bj. 1988, Nutzfl. 5640 m<sup>2</sup>

Kaufpreis DM 17,5 Mio. FREIBURG Būrohaus, Bj. 1900/1971 Nutzfi. 1931 m² Kaufpreis DM 2 500 000,-BAYREUTH

Geschäfts-/Wohnhaus, Bi. 1971 3 Läden, 4 Büros, 4 WE, Kaufpreis DM 1,8 Mio. HOLZMINDEN Geschäfts-/Wohnhaus, Bj. 1969, SB-Markt, 5 WE.

Kauforeis DM 1,2 Mio. Kaufpreis DM 950 000,-. Bundesweite Fachvermittlung für Anlageobjekte und Ladenlokale Verkäufe nur im Alleinauftrag.

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

las Baukrerweriung stehen hei Telffinanzierung zum Yerkauf;

Luxusbungalow

mit Schwimmhalle, Bürotrakt in Hünxe (Nähe Dulsburg), 2,5 Mio. DM

Luxusbungalow mit Schwimmhalle und Bürotrakt in Bad Kreuznach, 1,2 Mio. DM

Bei Erwerb und Vollfinanzierung kann eine weitere Finanzierung Berücksichtigung finden.

Voraussetzung gute Bonität.

Zuschriften unter Y 9831 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Geschäftshaus

in norddeutscher Bezirkskauptstadt, zentrale Lage, Bj. 1980 langfristig an große Filialunternehmen vermietet, Gröst.: 8000 m², Nutzfl.: 2700 m² EG, ME: netto DM 412 800,- p.-a. Kaufpreis: DM 4 850 000,- von Privat



# Das Immobilien Magazin in

Am 11. September 1983 ist das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG zum 35. Mal erschienen.

Über 33600 Anfragen sind bisher den Inserenten zugeleitet worden. Das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG wird ganzseitig vierfarbig veröffentlicht.

Die Anzeigen erscheinen in einheitlicher Gestaltung, die aus einer Schlagzeile, einer farbigen Abbildung und einem erläuternden Text

Erscheinungstermine im Oktober/November 1983:

16. Oktober 1983 30. Oktober 1983

13. November 1983

27. November 1983

Informationen:

# DIE 🔮 WE WELT...SONNTAG

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (0 40) 3 47-44 91, -44 85, -48 54, -1 Telex: 2 17 001 777 as d

# K&P Immobilien-Investitionen

machen bei uns Karriere. ...

Die Immobilien-Rarität des Jahres: Bauvorhaben "Sylt-Keitum"

- Alle Vorteile des Bauherrenmodells - Emmalige Strandlage
- Zukunftsgerechte Architektur und sohdeste Banweise - 10 Jahre Betreuungsgarantie · Meln wertsteueroption durch garantierie Ban-
- Jerugstellung in 1984 Abwicklungssicherheit durch erfahrene Parmer

KÖNIG & PARTNER GmbH Friedländer Weg 20 a · 3400 Göttingen Telefon: (05 51) 4 40 63 (auch Samstag und Sonntag 10-14 Uhr)

# BERLIN

# Ihre Steuerstrategie 1983:

Ihr Kaufpreis: 10fache Jahresmiete Modernisierung nach § 14b Berlin FG ohne Barmittel möglich 50%ige Abschreibung des Modernisierungsauf-

Mehrfamilienhäuser - I. d. R. mehr als 12 Wohneinheiten

 100%ige Abschreibung des Erhaltungsaufwands Subventionen des Senats Berlin zum Mietpreis möglich bei umfangreichen Sanierungsarbeiten

Finanzierung des Eigenkapitals aus Steuermit-teln bei z. B. 70% Hypothek – nach Sanierungs-

Überschuß nach Tilgung

Fordern Sie Ihr persönliches Angebot an: Jürgen Müller GmbH & Co. KG

Waldstraße 128 6078 Neu-Isenburg Tel. 0 61 02 - 60 84



Mommsenstraße 6 1000 Berlin 12 Tel. 030 - 881 34 45

Nutzen Sie die kommenden Herbstferlen zur Information über unser vielseitiges Angebot an Eigentumswohnungen und Häusem auf Sylt.

Thr SYLT-Experte seit 1962 R 2280 Westerland

IMMOBILIENKONIG D Wilhelmstraße 7

204651/50 35+38

Kapitalanlage, 1-Zi-Appartementhaus, München-Schwabing, be-25 Einzimmersppartementa, möbliert, auch umwandelbar in Erwerbermodell, Nettonutzfläche ca. 519 m², hobe Rendite, jähri. erweiterungsfähig, VB 1,8 Mill DM.

Mauerkircher Str. 25, 8000 München 80 Tel. 0 89 / 98 90 15, Telex 5 215 772

Timmendorfer Strand Enfamilienhaus mit Nebengebauden auf Waldgrundstück in direkter Strendnähe mit ca. 190 m geeignet für Buro. Praxs etc. sehr gepfiegtes Objekt. Kaufprek DM 700.000.-.

2407 Sereetz. Tel. 04 51 / 39 30 71

Bremen-Nord, Wohn- u. Ge-schäftshaus, Bj. 1980, 3 Läden, 8 Wohng, Jährl. Mietertr, DM 160 000,- Verkaufspr. DM 2 500 000,-G. Fellensiek KG Tel. 04 21/63 70 11

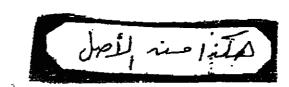
Dithmarschen/Nordfriesland

P. Paulsen, Dipl.-ing., hamobilier 2241 Stribbel, Tel. 0 48 37 / 2 28



**Bad Breisig am Rhein** 

Anfragen: valhan Grundstücks-GmbH Kantweg 16 5484 Bad Breisig Tel. 8 26 33 / 9 60 2



# ENTERNISE RELIGITATION AND THE SER

Landsitze-Schlösser-Raritäten Egal, ob Sie Vorliebe für Nord- oder Süddeutschland haben, oder aber etwas im Austand suchen. Hier werden Sie fundig, wenn es ein außergemütstliches Anwesen sein soll. Ihr erster Schrift zum Sucherfolg ist das kosteolose Anforderungsprofit von

DOLLETE Landhaus Vermittlung von herrechaftlichen Anwegen bundenmeil u. Ansland Poetstr. 8, 5040 Brühl, 0 22 32/4 4071



Exklusive Ferienhäuser unter Reet auf großzügigen Heidegrundstücken. Einige Häuser mit herrlichem Wattblick. Neubauten. Je Haus ca. 165 – 230 m², DM 1 395 000, — 1 650 000, — Verkauf: IVG-SYLT - Immobilien-Vermittiungs-Gesellschaft 20 46 51 / 60 65 - Bismarckstraße 5 - 2280 Westerland

### Mehrfamilienhäuser

gegen Gebot von Privat zu verkaufen!

20 WE, 4600 Dortmund, Hessische Str. 169/71 8 WE, 4100 Deisburg, Deichstr. 40

8 WE, 5600 Wuppertal, Grünewalder Berg 37

12 WE v. Gewerbe, 6330 Wetzlar, Altenberger Str. 30

8 WE, 5419 Puderbach, Rosenstr. 13

Unterlagen mit allen Daten werden Ihnen auf Anfrage zugestellt.

Driehorst, Betriebswirt, Bremer Straße 14 4600 Dortmund 1, Tel. 02 31 / 52 79 95-6, Frl. Walter

### Geschäftshaus

Raum Minden, Bj. 1979, hochwertige Bauausführung, langfristige Index-Mietverträge, zur 11fachen Netto-Jahrasmiete – DM 3,5 Mio. von Privat zu verkeuten.

Zuschr, erb. u. PJ 48972 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

### WOHNHAUS MIT MOSELBLICK

zw. Tr.-Trarbach und Zell (Mosel), Bj. 66, 220 m² Wohnfl, Grundst. 550 m², 3 zbgeschl, Wohnungen mit Bad, WC, Zentr.-Hzg, Isogies, Boll, Terresse, Balkon, Garten, 3 Geragen, 110 m² Kellerraum von Straße befahrbar. Aufwendig gebaut zwecks vielseitiger Nutzung als 
- Zwei- oder Dreifsmilienhaus,
- Frandenpension,

Hastamani mit Moselhilekter Eigentums- oder Ferlenwohr VB. 300 000.- DM.

Zuschriften an Hausmann-Johnen, Wingensie 5068 Odenthal-Glöbusch, Tel. 0 21 74 / 47 12

### Vulkaneifel

Luxuribses 1-Fam.-Haus in Kleinstadt m. hohem Freizeitwest, Bundesbahnanschluß, Südhanglage, herri Talblick, Wfl. 330 m² + Nebenfl. u. Doppelgarage, Grundst. 850 m² m. Großzügiger Bepflanzung. U. a. 2. Wohnzi. (72 m²), Kaminzi. m. rustikaler Bar (40 m²), geschmackv. Einbauschränke, massive Stilturen, überwiegend Marmorböden. Haus ist auftellbar in 2-3 Wohnungen. Kaufpreis 730 000,- + 3,42% Waklerprovision. Maklerprovision, Hilger SmbH, Zausstr. 44a, 5 Köts 48, Tel. 8 22 34 / 7 49 91.

### Geschäftshaus Rhi.-Pfalz Fußgängerzone, Stadtmitte, Bj. 1970, von Privat an Privat zu

verkaufen. ME 94 000,- DM p. a. Kp. 1,25 Mio. Solventer Mieter bis Ende 1993 vorhanden. Zuschr. erb. u. S 9803 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

### Zwei-Familien-Bungalow in Drensteinfurt-Walstedde ----

·· (Raum Münster) herrliche Lage am Ortsrand; 1288 m² großes Grundstück mit altem Baumbestand; Wohnfläche: 258 m²; allerbeste Ausstattung; Preisvorsiellung: DM 590 000... Volksbank Ahlen eG - Immobilien -Weststr. 72-74, 4730 Ahlen; Tal. 0 23 82 / 8 52 - 2 07, Herr Scheidtweiler

el haben wir in guten Stadtlagen des tes

# **Mietwohnanlagen**

zu verkaufen. Vertrauliche Abwicklung ist Voraussetzung, weshalb wir höflich um schriftliche Kontaktaufnahme von Direktkäufern bitten. voli vermietet and zentral beheizt

Richard Großmann

In Freizeit investieren



# Immohilien seit 1913 – Grundstücksverwaltungen 2000 HH 36, Jungfernstieg 34, Tel.-Sa.-Nr. 0 40 / 34 15 55 Telex 2 14 064 grsmkhmb Naturpark Teutoburger Wald

Die Stadt Ibbenbüren bietet einen westt. Beuernhof zur erhohungsorien Verwendung zum Kauf an, auch als Bildungsehrichtung nutzber. Der Hof liegt im Bereich der Freizeitanlagen der Stadt, nahe zum Erholung blet Sommerrodelbahn/Dörenther Klippen/Botanischer Garten. Die Hofiniage umfaßt 5 Gebäude (Wohnhaus mit Stallungen in hoher Ben-und Ausstattungsqualität, Scheunengebäude mit zwei Wohningen, Garagengebäude, Remise, historischer Speicher), Plächen 10 ha (evtl. mehr), 6 Angelteiche gepflegte Gartenanlage. Bootshafen am Dortmud-Ems-Kanal möglich, 3 km zur BAB A 20 Hannover/Niederlande, 10 km zur BAB A 1 Hanselinie Bremen.

Informationen durch die Stadt Ibbenbüren, Tel. 0 54 51 / 5 32 84 tz. 0 54 51 / 5 33 40

Auftragsgemäß verkaufe ich im Raum Emden/Ostfr.

# 1 Reetaachhaus

mit einem Gartengrundstück zur Größe von ca. 2300 m², direkt am Wasser gelegen, Bj. 1976/77, exklusive Ausstattung, Fußbodenhei-zung, Kamin usw. Weiteres auf Anfrage. one Transrnicht, Auktionator, 2963 Südbrooks Auricher Str. 93, Tel. 0 49 41 / 81 78 bzw. 1 06 32

### BAD HOMBURG

Große repräsentative Villa Grobe representative villed
360 m² Wohnfläche, 75 m² Wohnhalle, Efizimmer, Bibliothek, Wohnzimmer, 3 Schlafzimmer, Gästezimmer, mehrere luxuriös eingerichtete Bäder, mehrere WC, 2 voll eingerichtete moderne Küchen, Fußbodenheizung, Öl v. Gas, 15 000-1-Tank, Doppelgarage, einmalig schönes Parkgrundstück am Kurpark mit großer Terrasse, Wintergarten, Grundstück ca. 1800 m². Verkaufspreis DM 2,5 Mili. Willy Kremer + Partner GmbH

Neue Mainzer Str. 57, 6000 Frankfurt 1 Tel. 06 11 / 23 41 14, Tx. 4 16 799

### Ravm Köln – Bonn Liebhaberobiekt

Exklusives Anwesen, Alleinlage, auf 17 000 m² Areal, Fachwerk und Natursteinaufbauten, Außenschwimmbad, Landschaftsschutzge-biet, gewerbliche Nutzung möglich, 2 Mill. DM. Immobilien Nintelsen

5064 Rosrath, Tel. 0 22 05 / 38 60 u. 8 33 11

### Fled Hamberg v. Priv. Walmdach-Klinker-Bungalow, voli unterkellert, Wfl. 155 m², Bj. 78, Kamin, Bestausstattung DM 435 000,-

### Tel. 0 53 22 / 8 01 41 Für Kapitalanleger

prov.-fr. Verk eines neu erzicht. B-Fam.-Hs., sof. beziehb., erstkl Ausst., 440 m² W/L, DM 3300.-/m². alle Steuervort, in Wiesbaden, gute Vermietbark, fails erwü. m. Mietgarant, Nã, durch Tel. 0 61 46 / 48 63 oder unter PH 47 007 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

### Rodenberg/ Deister Wohnaniago, Renditeobjekt, 6 EH, 507 m², umwandelbar; Garagen/ Einstellplätze, tells fretwerdend, Tenz DM 845 000,-.

Dist.-Inc. Bush & Co. h. Bremen, 2: 04 21 / 53 28 36 u. 59 35 66.

# im Roym Bielefeld-

Oerlinghgusen

am Hong a Walderund des Tartoburger
Weldes Gelinghen Landhess mit greit.
Grundet. W. Meid J. Det 710 200 DM zu
verkourien. 18th. F. SEVERRI, hemobilien,
Lipentätter 20: 2, 424 Wiedenbrück, Ruf
3 62 42 / 33 28

### Frankfurt Wohn- und Geschäftshaus in gu

ter Stadil 2 Läden, 25 überwie-gend 2-Zi.-Whgen, sowie ca. 400 m² gewerbl gen. Rückgebäude. mtwohn- u. Nutzfläche ca 2000 m², ca. 1000 m² Grdst. Einfahrt, Pkw-Abst.-Plätze, ME ca. DM 220 000,- p. s., Kfprs.; DM 3,1 Mio. inkl. ca. DM 1,8 Mio. Bela-

# GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT Immob. Ffm. Zeil 65, Tel. 29 04 11, VDM

# Frankfurt Mod. Wohn- u. Geschäftshaus, bevorz. Wohngegend im Stadtteil Escherabeim. Bereich Dornbusch. 2 Ladenlokale, gute Existenzen sowie weit. Wohnetagen ieweils mit Kū. Diele, Kachelbad, WC, Balkon, ZH, ca. 1100 m² Grdst. Einfahrt, Garagen u. Abst.-Plätze, ME DM 88 500.-p. a. Kaufpreis. DM 1 250 000 - bei la-

# ADSL-PIÄTZE, ME DM 88 500,-p. a. Kaufpreis DM 1 250 000,- bei la-stenfreier Übergabe. GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Steinbach Mod. Verbrauchermarkt in ver-kehrsg. Taumuslage. Langfristig am bekannten Großfillalisten vermietet, Gleitklausel, Optionsverintete, ca. 600 m² Nfl., ca. 1130 m² Grdst., ausreichend Pkw-Abst.-Plätze, ME 138 000,- zuzügl MwSt. Kfprs: DM 18 Mio. Solide Kapitalanlage.

# GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT Frankfurt

Bürohaus in verkehrsg. Lage, Neubau 1970, mass. 7gesch. Lie-genschaft mit einer Gesamtfl. von ca. 4000 m², ÖZH, 2 Aufzüge, Grdst. ca. 2300 m², Einfahrt, Abst.-Plätze, jährl. ME 468 000,-, Kfprs.: DM 5,5 Mio. bei lasten-freier Übergabe.

# GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Frankfurt und Geschäftshaus, E Spitzeni, Fulgängerbe Ladenlokal sowie aussch 2- u. 3-Zi.-Whgen, jewells mit Kü., Diele, Bad, WC, Balkon, jährl. ME ca. DM 130 000, Kfprs. DM 1,5 Mio. inkl. cs. DM 800 000, ngen, seltene Kaufgel genheit.

# GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Darmstadt Wohn- v. Geschäftshaus in ver kehrsg. Lage, Bj. 1958, Ladenlo kale (beste Existenzen), sowie überwiegend 3-Zi.-Whgen, je-wells mit Kü. Diele, Bad, WC, Gesamtwohn- u: Nutzfläche cs. 910 m², ÖZH, jährl ME cs. DM 83 500,— Kfprs: DM 1,2 Mio, lastenfrel.

# GROSSKURTH

GROSS IM MÄUSERMARKT

**Kapitalanlage** Mehrfamilienhaus, Neubau 1973 L bevorz ruh, Wohnl mit 10 überwiegend 3-Zi.-Whgen, jewells mit Kü., Diele, Bad, WC, Belkon, Gas-ZE, Fiw-Abst.-Piätze, ME ca. DM 70 000,- p. a., Kfprs.: DM 880 000,- lastenirei. Langiristiga Kapitalaniage.

GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT Frankfurt In bester u. hochbew. Wohnlage

Holzhausenpark, repräs. freist. 2½ gesch. Villa m. g. Bausubst. u. hochw. Ausst. Großzüg. Raum aufteilung, ca. 400 m² Wfl. zuzüg lich ausreichend Nfl. Hochhern schaftl. Wohn- oder Firmensit Kfprs.: DM 1,8 Mio.

# GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Ffm.-Lerchesberg Repräs. freist. Villa in ruh. Süd-hanglage. Hervorragende Bau-ausführung (Prof. Lieser) m. wertvoller handwerkl. Innen-ausst., 7 Zl., Kü., Diele, 2 Luxus-bäder, ca. 220 m² Wfl. u. ca. 106 m² Nfl. Kfprs: 1,45 Mio.

# GROSSKURTH

gross im Häusermarkt Wegen Erbteilung solort frei Freist mass 3-Fam.-Hs in gute

# Freist, mass. 3-Fam.-Hs. in guter Wohnlage, Bj. 1970, 3-3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, WC, gr. Sonnenbalkon, jeweils ca. 105 m² Wfi., Parkett, ÖZH, Gröst, ca. 620 m². Bei lastenfreier Übergabe nur DM 600 0000. GROSSKURTH

### GROSS IM HÄUSERMARKT Immob. Ffm., Zeil 65, Tel. 29 04 11, VDM

# Gelegenheit Insel Föhr

Original Friesenhof m. Stallung u. Scheune, gute Sub-stanz, in schönster Dorflage, Grdst. 850 m², aiter Bauerngart, zusätzl. Grdst. 1100 m², aus Erb-teilung nur 380 000,— Übernahme ı. Zahkıng März 1984. HANSA · Föhr, 0 46 81 / 88 77 oder 0 40 / 51 77 75 VDM

Hier ist Ihr Traumhaus Dortmund, erste Wohnlage, 2-Fam. Hs., Bj. 80, Wil. 272 m², das Haus ist mi allem erd. hix. Komfort ausgest. Grdst 1506 m², VK DM 1,8 Mio.

Immobilien Stelle Telefon # 23 61 / 2 59 67 ab Montag 5 77 55

# Liebhaberobjekt Denkmalgeschützte mittelalter Denkmaigeschutzte inttetater liche luxusrestaurierte Schmiede in Goslar/Harz, 300 m² Wfl., Ein-liegerwhg, Dachstudio mit Gale-rie, 875 000 DM.

Tel. 0 53 21 / 46 06 oder Zuschriften unter N 9189 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Wohnanlagen Frankfurt WE, Bj. 65, geteilt in ETW, VP 15 Mio. 50 WR, Bj. 72, Jahresmiete 240 000, VP 2.6 Mio. Boll Immobilien, 5 Ffm/60, Linnestr. 23, Tel. 06 11 / 43 54 44

Landhausvilla (n. Ostsee) Parkhangiage a Flußgr., alter Baumbest, ca. 200/2100 m², Preis nur 450 000 DM

### Bethke-Immobilien SLBG Tel. 94 61 / 2 76 90 (RDM)

### Krefeld-Fischein ietwohnanlage, 28 WE, Miete p

a. DM 174 000.- von Privat zu verkaufen. Auch an Aufteiler. Kauf-preisvorstellung DM 2750 000,-. Angebote erbeten unter B 9857, an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Timmendorier Strand Einmalig schön gelegenes, komfortables Einfam-Haus mit Einliegerwohnung, 156/68/ 1481 m², Doppelgar., zu ver-Tel 0 45 03 / 55 51 oder

# Wohn- v. Geschäftshaus

unter Y 9742 an WELT-Verlag

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

zentrale Lage W.-Vohwinkel, Bj. 1966/72, ca. 360 m² WfL, ca. 400 m² gewerbl Fl. Nettomiete 72 000,-DM p. a., KP: 996 600,- DM (55)

Busch GmbH Abteilung Immobilien RDM Mummstr. 47, 5850 Solingen 1, Tel. 0 21 22 / 20 20 00 u. 20 40 22

2-Fam.-Hs., Nähe Traunstein whng. 2. Whng. 92 m<sup>2</sup> Wfl., gute Ausstatt., Doppelgarage, Grd. ca. 900 m<sup>2</sup>, soi. beziehbar, DM

# 550 000,-E. J. Matheisen Immobilien-Be-rater VDM, Neuss, Breite Str. 47, Tel. 9 21 01 / 27 69 49 Nāhe Bad Beilingen —

Attrakt, Wohnsitz Hier besticht die Aussichtslage, unverbaub. Vogesenpanorama, gepfl. Wohnen auf 148 m², Einlie-gerwhng. 68 m², zzgl. Nutzfl., Doppelgarage, schöne Gertenan-lage, Zier- u. Nutzgarten, Ordst. 1130 m², DM 530 000,-

Eine Rarität in Badenweiler I Burghl v. der Südterr. dieser Einfam.-Hauses dir. a. d. Grün-zone gel., ca. 95 m², Wfl. Einlie-gerwhng. im Keller- u. Dachgesch. vorbereitet (zzgl. 80m² Wfl.). Garage, Grdst. 933 m², nur 485 000.-

Altersruhesitz i. Badenweiler Penthouswing I unverbaub.
Aussichtslage, 103 m², 3 Zi, Kû,
Bad, WC separat, Diele, zzgl.
Balk u tellüberdachte Terresse (34 m²), DM 598 660,- inkl. Kfz.-

Bauptaiz Südsetrwarzwald herri sonniger Hanglage, 1752 n<sup>2</sup>, DM 210 420,-, voll erschlossen. Markgräffer Immobilien-Büro Hans Ponkratz RDM Werderstr. 39, 7840 Mtillheim Tel.: 9 76 31 / 32 41 n. 69 58

### H. Willershauser Wettelbrunnerstr. 22 7813 Stauffen, Tel. 0 76 33 / 85 49 Stadtrand Aachen Großer Komf.-Bungalow, 270 m² Wi 300 m² Grost., 2 Kamine, Terr., unve sub. Ortsrandlage, Fußbodenhag., 2

banh. Ortsrandlage, Funtourial 1980, Doppelgarage, umständah so welt unter Herstellungskosten f. no welt unter Herstellungskosten f. no 650 000,- zu verk. HENA-Immobilien RDM Jülicher Str. 79 5180 Eschweiler Tel. 0 24 03 / 2 50 58

# Lüneburg

Winkelbungalow, Bj. 83, 150 m<sup>2</sup> EG, 70 m<sup>2</sup> DG, 1100 m<sup>2</sup> alter Ei-chenbestand, Preis DM 385 000. minus DM 80 000,... Restkaufgeld für 78 Jahre 2u 3,5% Zins., priv. T. 0 58 25 / 12 46 v. 9–12 Uhr oder u. K 9819 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Top-Angebot bei Hannover Bauernhaus mit neuerem Wohn-haus, gesamt 680 m² Wfl., Grund-stück 1800 m², für nur 480 000,-DM zu verk.

E. Eisele Immobilien kindstr. 8, 3000 Hannover Tel. 95 11 / 31 45 94

# **Bornheim-Uedorf** An der Linie 16 Bonn-Köln. Hier erstellen wir in günstiger Wohnu. Verkehrslage Einfam-Reihenhäuser m. einer Nettowfl. v. 104 m² zzgl. Hobbyraum v. 17 m². Gute Ausstatt., Bezug So. 1984. KP inkl. Grdst. u. Grunderwerbssteuer ab DM 298 000,—. Anfragen: K. Kunz, Postl. 28, 6255 Dornburg, Tel. 0 64 36 / 71 43

Nähe Bodens Finnisches Blockhaus als Wohn- und Ferienhaus geeig-net, in schöner Lage zu verkau-fen. DM 240 000,-Zuschr. u. M 8843 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg 20 (Eppendorf) Rotklink-Zinshaus, Bj. 59/80, 11 Whg., cz. 700 m² Wfl. +3 Lāden mit 100 m² Nutzfl. + Tiefgar., 1,3 Mio. VDM-Makler WODRICH 140/2299866/81 ES 47

Traumlage Unterweser südi. Brake, direkt am Wasser, mit Anleger 1- bis 2-Familien-Haus, 240 m²/1500 m², VH DM 390 000,-, freiwerdend. Anfragen: MCS Delmenhorst altrumer Str. 14, 64 21 / 46 85 - 2 28 u. 0 42 21 / 2 02 18

### Anwesen zwischen Bingen/ Ingelheim, 1200 m² groß

nit Blickrichtung zum Rhein, am angrenzenden Neubaugeb., ver-kehrsg. gelegen, mit 3 Gebäuden (9 Whg. mit ca. 700 m² Wil.), Werkstatt und Lager, ca. 220 m². Parkfi. ca. 200 m². Ganz oder ge-teilt zu verkaufen. Preis VS. Zuschr. u. U 9849 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Appartementhous** Düsseldorf City, Jahresmieteing DM 180 000,-, m. freiwerdender Nachtbar (5 Uhr) v. Eigentimer 2. vk. Zuschr. erb. u. PP 46 996 an WELT-Verl., Postf., 2 Hamburg 36.

### Komfort-Landhaus

bei Schleswig, Bj. 77/78, Reetdach, 260 m² WL, weitere 100 m² ausbauf. Schwimmbad, Sauna, Doppelgar, exkl. Ausstattung, Grüst. ca. 2900 m², aus Baukbesitz, dadurch günşt. Finanzierung, nur DM 680 000,— Ohst & Co. GmbH, Mkl. VDM HR 38, Neuer Wall 59, T. 0 40 35 71 8

# **Bad Breisig am Rhein**

Einfam.-Haus, Nähe Ortskern/ Kurpark, 90 m² Wfl., DM 290 000,-zzgl. Garage DM 8000,- DM 298 000,- Festpreis, unmittelbar vom Bauherm. Bezugsfertig En-de Oktober 1983.

Anfragen: Schwalbau Grundstücks-GmbH Kantweg 16, 5484 Bad Breisig Telefon 0 26 33 / 9 60 22

Hesseln bel Linz/Rhein ernem herrlich gelegenen Wochs endhausbebiet verkaufen wir 26 schlüsselfertige Wochenendhäuser in Fertigbauweise

In Fertigibauweise
Waldreche Gegend mit verfältigen Wandermöglichteiten umgeht dieses Gebiet. Ein besonderer Reiz sit die überaus verkehrsgünstige Lege. Nar 10 Menaten zur A61 lünissrhentsche, 5 Minuten zum Rheintzl nach Linz oder Bed Hönningen, 5 Minuten zum herrlichen Wiedbechtzi geben dieser Lege einen besonderen Vorzug. Gegen eine hessing der Wochsnendhäuser als Deuerwohnsitz hat die zuständige Gemeinde keine Bedenken Nachneuester Rechtsprechung des Bundesfinenzhofes jetzt auch 7 bi-Abschreibung für Wochenendhäuser. Die Wehnfläche beträgt 60,55 m² (Wohnzimmer, Ebzimmer, Des Wochenendhaus Inkt. 331 m² großes Grundstück können Sie für 168 980. DM. Endpreis, erwerben. Ruten Sie uns einfach an, oder vererbeufen Sie uns einfach an, oder verentse-n Sie ausen unverbindischen Beachti-gungstermin.

HOLL, KLEIN & Co.

### Heldehof b. Uelzen 2- bis 3-Fam.-Fachwerkbaus, Bj. 30/70, auf 3200 m² Grdst., mit 330 m² Wfl., 2 Einbaukti., 4 Bädern, Stallungen, Scheune, 3 Garagen Alle Versorgungsanschl. Wasserversorg., zentr. Olhzg. Befeuerungsanlage, DM 475 000,

VDM-Makier WODRICH 0 40 / 2 29 96 06 / 61 88 47 Zu verkaufen im Süden v. Dort-

### 1-Fam.-Luxusbaus

(m. Schwimmbad, 2 Terrassen, Balkon, 2 Garagen), ca. 450 m<sup>2</sup> Wfl., Grd. ca. 1000 m<sup>3</sup>, KP 2,2 Mio. VB. Sofort beziehbar. Zuschriften unter Y 9854, WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

You Priv. in Boppard am Rhein, Haus m. Eini.-Whg., Garage, ca. 320 m² Wfl., auf schö. Hanggröst., 1900 m², 380 000 DM. Tel. 0 45 32 / 49 19

# Reihenhaus, Bj. 1981, Wohn- und Nutzfläche 218 m² u. Garage DM

Witten-Annex

ger. Zuschr. erb. u. D 9836 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Für Kapitalanleger

# prov.-fr. Verk. eines neu erricht. 9-Fam.-Hs., sof. beziehb., ersikl. Ausst., 440 m² Wfl., DM 3300,-/m², alle Steuervort., in Wiesbaden, gute Vermietbark., falls erwit m. Mietgarant, Nã, durch Tel. 0 61 46 / 48 63 oder unter PH

47 007 an WELT-Verlag, Post-fach 2000 Hamburg 36. Buchholz i. Nordh. Landh.-Bungalow 20 Auto-Min v. HH-City zu verk. Das Obj. wurde 1979 auf ca. 950 m<sup>3</sup> Hang.-

# wirde 1979 auf ca. 950 m. Hang-Grundst. m. alt. Baumbest. erst. Wohn- + Nutzfl. 147 m², m. Top-Küche in Holzbalk., Kamin, D'Bad, V'Bad best. Ausst. Wirtschr. Teilk. + 2 integr. Garagen z. Festpr. DM 460 000,- v./an Privat. Zuschr. erb. u. S 9847 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

Oberhausen Büro- u. Geschäftshaus, Bj. 73, 8242 m<sup>3</sup> Grdst., Nutzfl. 9013 m<sup>3</sup>, ME DM 880 000,- p. a., KP DM 8,3

### BGL tingrobillen 4620 Castrop-Rauxel Friedhofstr. 3a Tel. 6 23 65 / 7 36 21 / 2

Essen - Villa im Landhaus-Stil Großzügig bepflanztes Grdst. m. altem Baumbestand, Hanglage am Rande eines Landschafts-schutzgebiets, etwa 15 Automi-

muten Essen-Stadtmitte ent-fernt, SW-Bad mit Sauna sind in einem separatem Gebäude un-tergebracht. Grundstück ca. 35 000 m², Wohn-/Nutzfläche ca. 850 m². Schwimmbad und ca. 23 000 m² Wald/Wiesen müssen 23 000 m wand wiesen mussen nicht miterworben werden. Das Objekt eignet sich besonders als Firmensitz bzw. als Schulungs-zentrum. KP 26 Mio. DM. Courtage 3,42%.

Lothar Mosebach Immob.-Verwaltungs-GmbH Herwarthstr. 81, 43 Essen 1 Tel. 92 91 / 28 89 11

1-Fam.-Hs. m. Einliegerwhg.

Weitbl., la Zustand, gute hand-werkl. Ausf. Bj. 70, Wfl. 178 m², Grdst. 1377 m², Preis DM 550 000,-, VHB v. privat. Tel. 04 31 / 78 39 53

Stidwesthangig.

### Renditeobjekt in Bad Wildungen -Fam.-Hs., Bj. 1976, Wfl. 310 m², Top-Zustand u. Ausst., Netto-miete p. a. 29 500,- für nur 455 000,- DM zu verkaufen.

E. Eisele Immobilien Wedekindstr. 8, 3000 Hannove Tel. 05 11 / 31 45 94 Kiel, Nähe Tröndelsee

### Jöllenbecker Str. 1 4800 Bielefeld 1 Tel.: 05 21 / 6 53 78 / 79 Telex: 9 32 056

0711-619961

Düsseldorf 0211-493051

### KÖIN - Appartementhaus mit 35 Ein- und Zwei-Zimmer-Wohnungen, Baujahr 1982, cs. 1050 m² Wohnfläche, setet, Mieteinnah-

Bei Frankfurt - erstklassiges Gewerbeanwesen, vermietet bis 1999, intexierter Mietvertrag, ca. DM 640000,p.a. Mietertrag 7000000,-

3100000.-

men DM 233 000,-- p. 2.

Düsseldorf - Wohn- und Geschäftshaus an Hauptge-schäftsstraße, Gewerbefläche ca. 530 m², Wohnfläche cz. 570 m², bestens vermietet 3475000.-

Kölff – stricktes Wohn-snings mit 35 Wohnsh-belten in guter Wohnlags, Grundstück ca. 2000 m. Gestembrohnläche ca. 3 008 000,-

Bremerhaven
Wolse- und Geschäftstech in geter Stadiloge,
81, 1981-82, mit bester
Ausst. Mil. 852 m. Wil.
551 m. solvente Mileter . 3300 000,--

Wiesbaden - Biro-und Geschiftmus in guter zestraler Stattinge, 2 Ladenshibellen, 5 Büro-

089-269006 München - Wohnenlage mit 58 Wohnelphelten, 6 Geragen, ausgezeichneter Gesamtzustend, ruhige Lage, Wohnfläche ca. 3342 m², Grundstück ca. 5229 m², Bau-

™Geschäftsbereich.

München

Industrie u. Gewerbe

Großimmobilien

6 000 000.-Frankfurt - Appartement haus, 69 Wohneinheiten, derzek als Wohnheim genutzt, 1978 vollståndig renoviert, sehr guter Zustand, ca. 2913 m² Wohnfläche

lahr 1964

### 4 000 000,-

Würzburg - Gewerbeobjekt, tangfristige indexierte Mietverträge, Grundstück ca. 5178 m², Nutzfläche ca. 9459 m², Nettomleteinnahme ca. DM 665 000,- p. a.

### Dr. Lübke GmbH, Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

**Bad Salzufien** Zweifamilienhaus, Nähe Kurpark und Bewegungsbad, zu ver-kaufen. VB DM 480 000,-, Tel. 02 22 / 62 42 92

Exhingives Landbaus, Nahe St. Pete Ording, 9 Zimmer, 3 filder, ca. 300 m unterkellert, luxuriose Ausstattuni umerkeitert, mxurose Ausstatung, Reetfach, eumaliges Grundstück, ca. 10 000 m², Reit- oder Tennishalle, ca. 650 m², Zukauf v Landereien moglich, Angeb. erb. u. R 9041 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 43 Essen.

Für gehobene Ansprüche! Einfamilienhaus mit Einlie-gerwhg, stilvoll konzipiert, Wohnhalle, Kamin, Galerie, 8 Zi., 3 Bäder, 200 m² Wohnfi., 800 m² bewachsener schöner Garten, Doppelgarage, ruh. Villenlage, Kurstadt Bad Honnef, 14 km n. Bonn, f. DM 750 000,- VB v. Privat zu verkaufen. Zuschr. u. G 9972 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### Gelegenheitskauf Nähe Bonn/Köln

Modernes 2-Fam.-Hs. für gebob. Anspr., 387 m² Wfl., 2080 m² Grdst., sehr ruhige Wohniege am Wakirand, Sauna, Außen-schwimmbad 12-3 Meter mit Wärmepumpe beheizt, Doppel-garage, umständehalber sofort zu verkaufen. Preis auf Anfrage. Immobilien Horst Greiser Mühlenstr. 60, 2400 Lübeck Tel. 04 51 / 7 14 24

2879 Delmenhorst Höchsta Wohnkultur, erlesene Aus stattung, Topinge, Architektenhau 280 m² Wohniläche, (steuerl, 2-Fam Haus mögl.) 200 m² traumhafte Grundstück, 875 000 DM. Bolf Bachler GrabH, RDM Tel. 04 21 / 23 76 00 und 23 76 11

Kapitalaniage Raum Dortmund Bj. 1973, supergepflegt, 32 WE, 2633 m<sup>3</sup> Wfl., 12 000 m<sup>3</sup>, 3000 m<sup>3</sup> Grdst., ME netto 218 000 p. a., VKP 4.0 Mio. direkt durch den Eigentümer.

chr. u. H 9840 an WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Kassel - Habichtzwald-Ehlen Großnigiges Einfamilienhaus mit Garage, Bj. 1980, cs. 132 m², 4 ZKB, sep. Dusche m. WC, Oi-Hzg., Thermopen, Teppichbo-Hzg., Thermopen, Teppichbo-den, gr. Hobbyrsum m. Heizg., Teppichboden u. 2 Fenstern, Grdst. ca. 802 m², für 278 000,-zu verkaufen. Sofort beziehbar. Zuschr. erb. unt. V 9661 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# Bungalow Walldorf Villenisge Schöner Garten, Bj. 72, 3½ Zim., Wohn/Nutzfi. 167 m², Garage, DM 465 000. E. Schmitt, Immobilien,

Tel 0 61 05 / 7 44 00

Eixmailig restikales Landhaus Euskirchennlihe, Richtung Bonn, re-prasentativ großzügig gestaltet, Ka-min- und Atelierzimmer, Erstbezug, steuerlich Zweifamillenhs., Privatverkauf, 425 000,-. Tel. 0 22 53 / 76 89

### Köin Wohn- u. Geschäftshaus in be-vorzugter Lage Kolns wg. Auflö-sung der Erbengemeinschaft zu VB DM 6,5 Mio.

Näheres u. M 9821 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# Wohnanlage für Kapitalanleger In Osnabrück, 2 Wohnhäuser, 3u. 4gesch., 4 Ladenlokale, Bj. 1978, langfristig vermietet, Miete p. A. DM 240 000, – 21 verkaufen, DM 3 800 000, – T. 0 23 62 / 6 30 79, 3,42% Courtage. Immobilien Pēpke + Janowitz, Borkener Str. 199, 4279 Dorsten

Schönes Anwesen Hannover Sehr exklusiver Bungalow, in be-vorzugter Wohnlage, Tiergarten-Nähe, Garage, großzigige Räu-me. 180 m², Grundstück knapp 600 m², Oase der Ruhe, mit schönem Garten, Schätzpreis DM 750 000,- VS, ohne Makler!

### Bielefeld 1-Fam.-Haus

Zuschriften erb. unt. E 1014 an WELT-Verlag. Postf. 100864, 4300 Essen.

m. Einlieger-Wohnung, im ländl Stil, Wohnfl. ca. 200 m². zentrumsnah, Areal ca. 8000 m² m. altem Baumbestand, total renoviert, zu verk. Kſps DM 790 000,-

# **IS-Immobilien Schmid**

# Wohnanlage in Hamburg

100 WE, überwiegend in der Form des Reiheneigenheimes • Mit 42 Garagen 

Sozialer Wohnungsbau 

Baujahr 59 

Modernisiert 1980

Erbaurecht 

Wohnfl. rund 6100 m² 

Mieteinnahmen rund 500 000 DM p. a., KP: VB 6,25 Mill., keine Vermittlungsprovision. Zuschr, unter A 9944 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Rechtsrheinisch, luxuriöses Einfamilienhaus, direkte Rheinlage, jeglicher Komfort, Wohnnutzflä-che 270 m², DM 900 000, von Privat.

Köin

Tel. 6 22 03 / 1 36 93.

St. Andreasberg/

Oberharz

Gepfl. Landhaus

ruhige, sonnige Lage - such als Erhohungsheim geeignet -, 14 Zi., 272 m² Wfl., 2 Liegehalten, Stall., Grundfl. 1,51 ha, Parkanl., Weide, Wald. Umbau in Ferienv. mög-lich. Aus Nachlaft ohne Makler zu verkaufen, 350 000,- DM VB.

### Tel. 0 53 81 / 20 24 Resthef Ostheistein

Zi., 2 Bäder, Tenne, Einb.-Kü

sehr gutem Zustand nhs. mit neuem Reetd., i

ca. 250 m² Wfl., 2 Stallgeb. £ 150 St. Vieh 3 ha Land gleich DM 600 000,-Resthof. Kleier Außenförde km zum Strand, 11 ha, m. Gaststätte v. Gästehs. (60 Pl. v. 35 Betten) reetgedeckt, Bun-galow 135 m² Wfl., 2 Garagen u.

# Immobilien Wiemann 2427 Malente, Tel. 0 45 23 / 18

Nebengeb., gr. Parkpl. u. 4 Karpfenteiche gleich DM 2,0 Mio, VHB.

Timmendorfer Strand m. Einliegerwohnung, m. sep. Eingang 300 m vom Strand, ruhige zentrale Spitzenlage, Bj. 1978, Wohnfl. ca. 170 m², susbsufablg, Grundstück ca. 1100 m. Doppelgarage, DM 530 000 ...

IBF-Immobilien Bäckerstr. 2a, 3280 Bad Pyrmon Tel. 0 52 81 / 20 21-22

### Ein Knüller Urgemütliches freisteh. Ganzdachhaus

NB 1984, mit geringer Eigenleistung (oder auch voll ausgebaut)
£. Ferien- u. Dauerwohnsitz
einschl. ca. 400 m² Grundstück u.
Erschließung, schon ab DM
89 600,-!! Gemildertes Nordsecklima, Strücklingen, södöstlich von Leer, an Sagter Ems mit Bootshafen! Wasserverbindung zur Nordsee! Die letzten 5 von 42 Häusern. Näh. Bauträger Kolloch-Immobilien 8631 Weidach Tel 9 95 61 / 3 99 39

### ab Mo. 26. 9., 9 Uhr Mehr-Fam.-Häuser um Bodensee:

4 Wohnungen, 1100 m<sup>2</sup> Grund, See- und Alpensicht, DM 2,25 Mio., 5 Wohnungen (auch als ETW), 3000 m<sup>2</sup> Grund, ruh. Lage, DM 1,3 Mio. Rinderfarm 17 900 ha A\$ 770 000.-Milchkuhfarm, 270 ha, AS 420 000, Ananastarm, 19 ha, AS 265 000,-Saddirol: Villa am Gardasee, sehr exklusi DM 510 000,-

Neue Pension, 56 Betten (alle Zi. m. Du., WC, Tel., Balkon), voli mobliert, Nabe Kalterer See, DM 995 000.-. Michael Kestin, Immobilien Ladestr. 45, Postf. 1566 Telefon 8 53 53-56 70

8990 Lindau-Reutin

### Mehr-Fam.-Wohn-und-Geschöftshaus Ortsmitte Kleinstadt, Raum Ha gen/Iseri., 10 Wohng. 41-74 m², 1 Wohng. 170 m², sep. Eing. Erdg. als Buro oder Praxis plus 390 m² Lager, vermietet, Einstellplätze u. Garagen, Bj. 61, Bestzustand, JBM 80 000 DM, KP 1 150 000 DM.

# Gelegenheit Schönes Haus m. Einliegerwohnung (DHH. Bj. 1977) u. Wohngarten i Baden-Baden 24 umständehalber v.

Privat zu verkaufen

Telefon 0 72 21 / 6 18 96

Anfragen unter D 1013 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Essen.

Viergeschossiges Jugendstilkaus mit zwei Ladenlokalen in Zentrum NRW (Residenzstadt) von Privat zu

# Angeb. unter Y 98 09 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Einfamilienhäuser

### in der Stadt Linz, 108 m² Wohnfi. 44 m² ELW, schlüsselfertig DM 335 000, DM + Grundstk Weißenfels Immobilien Tel. 9 M 55/15 20.

Repräsentationsobjekte

Bad Soden/Ts.: 1 Fam.-Haus m. sep. ELW (auch als Büro geeignet), Wfl. ca. 269 m², Nfl. ca. 165 m², Doppeig., Schwimmhalle, Alarmaniage, elektr. Rolläden rundum u.v.m., Grdst. ca. 1140 m², Massiudum u.m., Grdst. Massivbauweise m. Vollklinker-mauerwerk, exkl. Bausubstanz u. Ausst., RP 2,8 Mio. DM. Ausst., KP 2,5 Mio. DM.

Bad Homburg: 1-Fam.-Heus m.
sep. ELW (auch als Büro geeignet), erstkl. Adresse, Wfl. ca. 336
m², Nfl. ca. 53 m², Doppeig. u.
PKW-Stellpl., Grdst. ca. 750 m²,
Bj. 1979, exkl. Bausubstanz u.
Ausst., Alarmanl., schmied. Gitter u.v.m., KP 1,350 Mio. DM.
Vareinbaren, Sia, kurzfr., einen.

# Vereinbaren Sie kurzfr. einen Besichtigungstermin: La Boche-Immobilien - GmbH T. 0 61 73 / 6 52 31, 6236 Eschborn Ts. Fliederweg 30

Landhaus-Villa, Hanglage, ruh. u. sonnig gel. Einliegerwhng., Wfl. 314 m², Grdst.-Größe 1000 m², KP 910 000 DM zzgl. 3,42% Vermitt-lerprovision. Metropol Immob., E. Wachter Fremersbergstr. 36 7570 Baden-Baden

Tel 072 21 / 239 15

Baden-Baden

### Einfam.-Hays

für gehob. Anspr., sehr schöne Grünlage, s. südi. Stadtrand Ha-gen, Bj. 1957, 4 Automin. zur City, 300 m² Wfl., £. Großfamille bestens geeignet, 1400 m² Grdst., Südterrasse, überdachter Frei-sitz, 2 Garagen, DM 580 000,-Zuschriften unter B 9945 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Hannover, Zentrumsrand 3 Mehr-Fam.-Häuser, Bj. 1954, Gesamt-Wil 1217,10 m², insges. 21 Wohnungen, Top-Zustand u. Ausst., Nettomiete p. a. 97 074,-

DM für 1,9 Mio. zu verkaufen

E. Eisele Immobilien Wedekindstr. 8, 3000 Hamm 1 Tel. 05 11 / 31 45 94 Projektlerte Weknanlage inkl. Baugenehmigung für 28 WE auf 980 m² Grundstück in links-rheinischer Großstadt. Auf Wunsch Aufwendungsdarlehn Auch schlüsselfertige Erstellung möglich, jedoch nicht Bedingung.

# Zuschriften unter R 1001 an WELT- Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Sehr günstig zu verkaufen.

Mönchengladbach Hindenburgstraße Wohn- u. Geschäftshaus, Bj. 1954/ 1982 modernisiert und ausgebaut, 25 Wohnungen + 7 Ladenlokale. Wohn-/Nutzfläche 2162 m². Miet-einnahmen kalt ca. 250 000, DM (steigerungsfähig), Kaufpreis: 3,5 Mio. von Privat.

# Zuschr. u. F 9971 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Gelegenheit für Ausprachsvolle Mettmann, exkl. Zweifam.-Ate-lierhaus, freist., Bj. 74, 200 m<sup>2</sup> Wohnfl., 350 m<sup>2</sup> Grundst., 2 integr. Garagen, 1981 aufwendig wär-meisoliert, sof. beziehb., günstige Teilfinanzierung, von Privat, DM 498 000,-... Zuschr. erb. u. C 9835 an WELT-Voylog, Bootf. 10 08 64, 4300 Feron

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Ostiriesische Nordseekliste Fischerdorf Greetslel 1/2 Do.-Hs., 85 m² W.-/Nfl., Eigen-tumsgrdst., kosteni. Info: Immo-billen Johann Rah, Mühlenstr. 24, 2974 Greetsiel, Tel. 0 49 26 / 3 66 od. 12 17.

# Mod. Landhaus

Nāhe Hannover ca. 350 m² Wfl., Grdst. 2500 m², 2 ca. 300 m. wil, Grast. 200 m., 21 Bād., 2 Du.-Bād., 11 Zi, unter-kell, sep. Do.-Gar., f. repr. Zwek-ke od. gr. Fam. geeign., Nāhe Nahschnellverk. Bahnh., DM 1,3

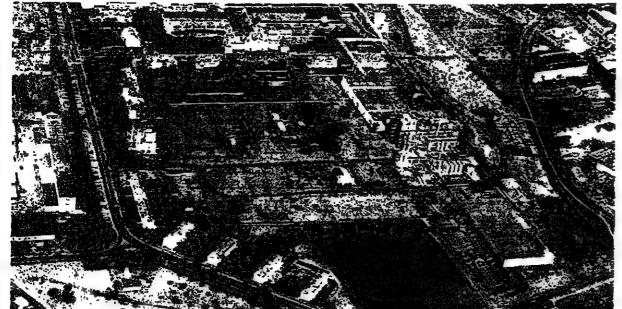
Mio. VB.

Zuschr. erb. u. PP 47013 an
WELT-Verlag, PostL, 2000 Flamburg 36.

Gewerbliche Immobilien

Spezialvermittlung für Wirtschaft und Industrie

# Gewerbe- und Industriepark Kassel-Bettenhausen



Stendort:

- Kassel, Großstadt mit 200 000 Einwohnern. Wirtschaftlicher Mittelpunkt Nordhessens.
- Nahe Autobann an der Trasse München-Würzburg-Hannover-Hamburg, Frankfurt-Hannover, Düsseldorf-Dortmund-Hannover.
- 4 km zum Hauptbahnhof Kassel; Gleisanschluß im Gelände.

- 400 000 m² industriegelände zur Umfunktionierung in einen modernen In-
- Grundstücksflächen z. B. 4000 m², 5000 m2, 12 000 m2, 14 000 m2 oder
- Moderne Lagerhalle, ca. 6500 m² Nutzfläche, Höhe 6 bzw. 8 m. Sprinklerantage, Rampen, Gleisanschluß. Grundstück ca. 16 000 m². Kaufpreisforderung DM 5 Mio. (VB) Mietpreis DM 5.-/m²/Monat.
- Weitere vielseitig verwendbere Ge-bäude zum Ankauf oder zur Anmie-

- Bürogebäude für Verwaltung oder Schulung – Lagerhallen für Speditio-nen oder Verteilerzentren.
- Moderne Fertigungsgebäude.
- Grundstück für Ansledlung von kleinen und mittleren Betrieben oder

Hier bletet sich die Chance, unter Inanspruchnahme von Förderungsmitteln des Bundes und des Landes Hessen sich in einem zentral gelegenen Industriepark anzusiedeln. Machen Sie von diesem günstigen Angebot Gebrauch.

Im Auftrag des Eigentümers berät und informiert Sie:

Ihr erfahrener Fachvermittler für Renditeobjekte, Industrie-immobilien und gewerbliche Vermietungen

Düsseldorf

Immobilien-Finanzierungs- und Versicherungs-Vermittlungs-GmbH & Co KG

Stuttgart

### Traum-Erwerbermodell - 2 Praxen -

2 Arzt-Praxen mit vertraglich vereinbarter Rückkaufgarantie nach 2 Jahren zu 15% über dem jetzigen Kaufpreis zu verkaufen. Gegen-wärtig an die vertraglich kaufverpflichteten Ärzte zu DM 10,75 bis DM

Gute KV- und KZV-genehmigte Lage in DU-Süd.
153 bzw. 128 m², je m² DM 2275,-!
Fordern Sie noch heute ihr abrufbereites Exposé ani
Greiff & Partner, Falterstr. 8, 85 Nürnberg 30, Tel. 09 11 / 57 28 21-3,
oder Bauleitung in Köln: Tel. 02 21 / 73 79 70 – Herr Pucker.

### Von Privat zu verkaufen!

- Woknaniage Raum Stuttgart, 120 WE, 8200  $\mathrm{m^2}$ , Bj. 75, 16 Mio.  $\mathrm{VB}$
- Geschäftshaus Fußgängerzone Ruhrgebiet, Miete 420 000,-/4,7 Mio. DM
- Gewerbeanwesen Oberhausen, Büro-Gewerbe, Miete 900 000,–9,9 Mio. DM

Fordern Sie schriftliches Angebot an.

Drichorst, Betriebswirt, Bremer Straße 14 4600 Dortmund 1, Tel. 02 31 / 52 79 95-6, Fr. Preidt

Baden-Baden, exklusive Kapitalanlage! Elgontumsladen in exponiertet Lage, cz. 130 m², gr. Nebengelaß, 3 WC, Aufenthaltsraum. Bestausstattung, derzeit. Nettomiete DM 30 000,— p. a., bei günstiger Finanzierungsmöglichkeit un Auftrage eines Mandanten zu verkaufen. Anfragen: Klaus Kuby, Steuerberater Cecilienailee 61, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 – 45 07 54

Eschweiler, Geschäftshaus (Nahe Aachen, ca. 60 000 EW), in la Lage, Fußgängerzone, Eckgrdst., ca. 40 m Fensterfront, ca. 275 m² Ladenfl., ca. 400 m² Lager, Būro. Personalr., kurzfr. bezugsfrei Preis VS.

Eschweiler, Geschäftshaus la Lage, Fußgängerzone, ca. 120 m² Ladenfi. 3 WE, KP 750 000,-.. Helga Jakobs, Immobilien RDM 5180 Eschweiler, Tel. 0 24 03 / 2 30 38

# 8,5% Rendite aus DM 2,4 Mio. Kaufpreis

für langfristig an Filialbetrieb vermieteten SB-Markt, ca.
3500 m² Grundstück. Zuschriften erbeten unter T 9804 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### 4900 HERFORD/WESTFALEN

Ladenzeile in künftiger verkehrsberuhigter Einkaufszone, Jahres miete DM 174 000,-, KP DM 1,9 Mio.

### 4800 BIELEFELD - UNI-BEREICH Wohnhaus mit Gewerbefläche

3 WE mit insgesamt 225 m² Wil., 170 m² Bāro- u. Lagerilācheu, geeignet für Dienstleistungs- u. Handwerkorbetriebe, großziigiges 1 313 m² großes Hanggrundstück, KP DM 580 000.-

### 4800 BIELEFELD-BRACKWEDE

großzügiges Wohahaus, direkt am Hang des Teutoburger Waldes, absolute Ruhe, 2 100 m² Grundstück, ca. 200 m² Wfl., KP DM

### 4800 BIELEFELD-SENNE

Einfam, Hass mit Einliegerwohnung in bevorzugter Wohnlage von Bielefeld, 770 m² Grundstück, 140 m² Wfl., KP DM 485 000,--.

Weitere interessante Angebote erhalten Sie auf Anfrage

# informieren beraten vermitteln



Neugebauer&Partner Niederwall 65 4800 Bielefeld 1

# Coburg

Moderne Rampen-Lagerhalie, Nutzfläche ca. 600 m², Grund 1900 Preis auf Anfrage

Pf. 334, 6082 Mörfelden-Walld Tel 0 61 05 - 64 38

Gewerbegrundstück Südl Stadtrandl Bremen, 500 m bis BAB-Abi. Ca. 7100 m<sup>2</sup> (140 x 50 m). 2 Zuf.-Str., voll erschl., opt. Lage gegenüb. Verbr.-Markt. Preis VH. Ohne Makler. Augeb. u. 59 an WELT-Veriag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Renditeobjekt/Kapitalaglage beste Lage Hamburg-Billbrook 15000 m<sup>2</sup> Ges.-Fl., 5000 m<sup>2</sup> Gewer-behallen, 1000 m<sup>3</sup> Büro, mehrere erstik Mieter, langfr. Verträge, ME 550 000 DM, interess, steuerl Vort., KP 6,5 Mio. DM, v. Priv.

Zuschr. erb. u. PT 46999 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36. Bürohaus

zur löfschen Jahresmiete, längerfr. vermietet, mehrere Mieter, schneil zu verkaufen, VB. 8,65 Mio. DM. Geschäfts- und Wohnhaus allungsgebiet, Rendite 6,2%, sofortige Übergabe möglich, VB. 5 Mio. DM. Böcker Immobilien RDM 7750 Konstanz, Tel. § 75 31 / 2 69 21

Osnabrück Gewerbegebiet Fledder, Grundstück 4660 m<sup>3</sup>, sehr gut gelegen, zu verkaufen, DM 610 000,-, 3,42% Courtage. Immobilien PEpke + Janowitz, Borkener Str. 199, 4270 Dorsten, T. 6 23 62 / 6 30 79

Squash-Halle in Schleswig-Holst, besth. seit 1980, 5 Courts, Gastro, Pro-Shop, Sauna umständeh. v. Priv. zu verk. Preis VHS. Zuschr.

erb. unt. T 9959 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. **Indeser** 

Unternehmensvermittlung mel-Nr 06743/2666, Oberstr. 6533 Bacharach, Telex 42 327

fir verknufen oder verpochte ihren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

# Forellenteichwirtschaft

ha, mit Räucherei und Kübihaus, gute Rendite, zu verkaufen. VB

Angebote unter X 9808 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

# Gowarbehalle

in Bromerbayen assiver Neub., 83, f. s. Bran geelgn. BAB-Abf., Überseeha-fen. 1000 m² Nfl., 260 m² Büro-, Soz.-, Whg. Areal 7550 m², Gut-achtenwert DM 1.45 Mio. KP-Vorst. ca. DM 800 000,- + 3,42%

Courtage. Wirtschaftsberatung Bau Im Zuschlag 19 4972 Löhne 1, Tel. 0 57 32 / 39 13

WELTKONZERN ist noch 15 Jahre Mieter. Bürohaus in sehr verkehrsgünstiger Lage am Rande Frankfurts, Bj. 82, anfwendig gebaut, Netto-ME: DM 1,4 Mio., KP DM 21 Mio.

BLUMENAUER

### Wasserkraft als Renditeobjekt einschließlich günstiger

schreibungsmöglichkeit, 15% Rendite nach Steuer. DM 3,5 Mio

Immobilien Schmid Telefon 6 81 65 / 2 20 68

### Bürohaus - Nähe Mü.-Hauptbahnhol Ca. 4000 m² Netto-Ntzfl., Grund-stick ca. 1800 m², VB DM 14 Mio.

Burbel Imm., Tel. 0 89 / 5 36 92 02

Supermarkt in NRW Mieteinnahme p. a. 130 000 DM, für 1,45 Mio. sofort 21 verk, Zuschriften unter S 1002 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

2 Lagerhallen nit Gesammutzfi. von 1500 m fach bekrant, mit 3 i.kw-Ladestel Anden bekrant, imt a Law-Laueste-len u. Bürogebäude v. 100 m². Ge-samtgrundstücksgröße 3900 m². im verkehrsgünstiger Lage (Raum Ha-gen/Dortmund) zum Preis v. 1,6 Mio. VB zu verk. Kein Maklerverkauf. Besichtigung hach Terminverein-

barung Schriftliche Anfragen bitte unte N 9755 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

# Anlageobjekt

z. Zeit als Campingplatz genutzt, Raum Walsrode, ca. 16 000 m², mit gr. Bauernhaus u. Gaststätte Einnahme 85000,-. Preis 900000,-Zuschr. erb. unt. B 1011 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# Industriegrast. Braunschweig-Nord

DM 72000,- Miete p. a., KP DM 854000,-, 10jahr, Mietvertrag besteht. Immob, Jan Minsten Dorfsir, 31, 2942 Jever 4 Tel. 844 St /7 1989 ed. 844 St /5 25

### Renditeobjekt Hamburg/Hauptstraße 15 000 m<sup>1</sup> Miefläche, Grdst. 8500 m<sup>2</sup> VKP DM 11,5 Mio (10fache

Dipl.-Betriebswirt Paul Schach Immobilienmakler, Kalser Wilh-Allee 25a, 2070 Ahrens burg, T. 6 41 62 / 5 24 33.

# Bramstedt

südl von Bremerhaven. Ge-schäftsgebäude, bestehend aus mehreren Beuebschnitten, mit ca. 2200 m² Ausstellunge-, Lager-u. Büroliäche, als Möbelhaus ge-nutzt, aber auch vielseitig anders nutzbar (SB-Märkte, Handwerk Agentur, Atelier, Schuhungszen-trum u. 2.) mit 7000 m² Grund-stilck, als Gelegenheit zu verkzu-fen. Auch Makler-Vermitthung апдепери.

Kontakt mit Berrn Flach, VMW Radickestr. 28, 2100 Hamburg 90 Telefon 0 40 / 7 63 20 94

SPITZENOBJEKTE
GEWEREANLAGEN im Rheinld, bester Bauzustand und nur an erste Adressen igngir, vermietet, i. A. zu verkaufen, K.P. ca. sehnfache Jahresmit, zuzügl hohe interess, laufende Steuervorteile. Anfragen bitte nur schriftlich an:
HANS PROEESTL IMMOBILIES
Tannenwaldstr. 13, 8000 Minnehen 76, Tel. 0 89 / 70 18 81

Ihr Stützpunkt

im Roum Frankfurt

Lagerhalle mit Büros (Gasbeton-bauweise) in 6380 Bad Homburg v.d.H., ca. 264 m² Gewerbefl. auf 480 m² Grundstück, Deckenbela-stomg: 1,5 t/m² (!), Schrägaufzug, gepflegter Allgemeinzustand, DM 630 000, + 3,42 % Käufer-Courtage.

Karesbach-Immobilien VDM 5340 Bad Hounef 5 Tel. 0 22 24 / 8 00 93, Tx. 22 24 30

GEWERNE ON BUT

in Korksuhe

Gesami-Areal 15 000 m², 3 Hallen mit
Kran 5250 m², 1 Halle ohne Kran 1625
m², Birogebäude zweintbeitg 550 m²,
Kantine und Soziahräume 340 m².
Auf dem befestigten Freigelände von
7300 m² 3 Portalkräume gibnstig gelegen
zu den Antobehnen A5 und A 10 und
zu den Bundenstraßen B3 und B 10,
Gleisanschiftsse Freigelände und Rallen. Geeignet für Industrie, Handel,
Transport u. E. Gesami- oder Teilverknuf.
Anfragen und Ansehot an Diol-Kfm.

CITYLAGE

Geschäftshaus in bayr, Groß-stadt, Bj. 75/76, zwischen 5 und 10

lahren an mehrere renommierte Adressen vermietet. Sehr gute

Bauausfilhrung und Ausstattung. Netto-ME: DM 455 780,-, KP DM

BLUMENAUER

5232 Bard Sorden, Aux Haing 33, Tel. 10 51 98/2 50 81

Schmuckgeschäft

Hamburger Innenstadt, zu verk Zuschr. u. L 9975 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen

Birro- und Geschäftshaus in Fuß-gängerzone, Bj. 65, mehrere guta Mieter, Netto-ME: DM 800 000,-.

BLUMENAUE

### CITY-FFM

Nähe Zeil, Geschäfts- und Büro-hans, Bj. 66/67, an 2 renommierte Unternehmen vermietet, sehr aufwendig gebaut bzw. moderni-siert, Netto-ME: DM 412000,-, KP DM 5,4 Mio.

### BLUMENAUER 6232 Bad Street, Am Hang 33, Tel. 186196/2508 VOM-MARLES

Schnäppchen
für 350 000 DM, Leverkusen,
Fußgängerz, Ladenlokal, etwas
über 100 m² pl. 70 m² Lagerraum,
gr. Fensterfr., £ alle Branchen
geeign., v. Priv. zu verk.
Tol. 02 14 (42 51 bis 17 JM-

# geeign., v. Priv. zu verk. Tel. 02 14/4 62 61 bis 17 Ubr. ab 18 Uhr Tel. 02 14/9 16 19 Apotheken-

in Kulmbach, Freiburg, Sieg-burg, bei Kassel, bei Verden revisionstähige Einrichtung übernommen werden auch ohne Eigenkapital abzugeben.

Ladenlokale

THEODOR MONKEDIEK

EB-Versandschlachterei teriand, DA-Zulassung mögl, ertig modern, Neupreis 4,6 Mio. DM, jetzt nur 2,5 Mio. DM. Rolf Bachler GmbH, RDM Tel. 04 21 / 23 76 00 und 23 76 11

Vietzweck-Halie 1700 m² Halle, 330 m² Büro, 17 756 m² Grund, Erweiterungsbau ca. 4000 m² möglich, Massiv-Bau mit Isolier-Beton, Bj. 76, Höhe 7,50 m. Industriefußböden, 4 gr. Tore mit Hebebühnen, gr. Ladehof, zen-trale Verkehrsiage Horster Drei-eck (BAB 1/7), VB 8 Mio.

# HALLER-MEURER Herr Anders, Tel. 0 40 / 8 54 20 Paderborn - Industriegeblet

Lager- oder Produktionshalle mit Rampe und großem Hoftaum

### Wohn- und Bürohaus 5 Garagen, 2 Großgaragen, 2365 m² Areal, Verkauf VHS

HANS BRAUN, IMMOBILIEN, 4790 PADERBORN Am Tumplatz 3, Tel.: 0 52 51 / 2 46 50

**Von/an Privat** Der schönste Femischub in Raum Hamburg wird aus persönlichen Gr. Clubhaus, Sauna, Außenschwimmbad, 2 Liegewiesen, 2 Hal-

lenpl (Halle muß nicht erworben werden!) 8 neue Rotgrandplätze mit automatischen Beregnungsanlagen u. erf. Gerät., Parkplätze (gepflastert), mit einem Lundhaus der Lu-xuski. (240 m²) f. den Inhaber.

Eine seriöse Existenz. Die supergepflegte Anlage ist von altem Baumbestand umgeben. Erf. Eigenkapital 1,2 Mill. DM. Zuschriften unter W 9962 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300

### **Einmalige Gelegenheit!**

West-Berlin, Funkturmnöhe
Großgaragenanlage, 2500 m² Nutzfläche. Direkt Stadtautobahn mit zusätzlichem Gewerbebauplatz, 1200 m² (5gesch., derzeit teilgeräumtes Altwohnhaus). Ideal für Autobranchen, Diestleistungsbetrieb, Produktion, Handel usw. Altershalber Privatverkauf. VB DM 2,1 Mio. Vertrauliche Auskunft an solventen Bewerber. Angebote erb. u. N 9977 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Gelegenheit in 4800 Bielefeld 1

Gewerbeobj. m. angrenz. 2geschoss. Wohn-/Bürohs., Bj. 1973, in solider Bauausf., in verkehrsgü. Lage Bielefeld/West, von Privat zu verk. Grundst.-Gr. 1738 m², Fabrikationsgeb./Garage ca. 527 m², Wohn- u. Bürohs., cs. 123 m² beb. Fl., moderne Grundrißgest. f. viele Gewerbezweige geeign. VHB DM 750 000,— Tel.: 05 21/10 00 61/62 oder unter W 9852, an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

### **GESUCHE**

### DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT -ZU MIETEN GESUCHT

Apotheken-Ladeniokale in Geschäftshäusern oder Wohnhäusern, wo die Möglichkeit besteht, das Erdgeschoß in Ladenlokalen umzuwandein.

### 60 THEODOR MONKEDIEK IMMOBILIEN - INHABER W. MONKEDIEK Von-der-Goltz-Straße 35, 4600 Dorimund 1 Telefon 02 31 / 57 55 51 : 0 23 01 / 65 07

# nhaftes Filiainsternehmer sucht Verkautstächen

ischen 2000 und 3000 m² (ebe Zuschr. erb. u. G 9617 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Supermärkte Verbrauchermärkte ab 1,5 Mio. DM, vermietet ode geplant, für vorgemerkte Kun-Wahrder Weg 18 5880 Lödenscheid

Zu kaufen gesucht in Süd-Süd westdeutschland einschl. Hesser Verbrauchermärkte

Supermärkte

Gewerbl, Renditeoblekte

in Stadtlagen bis ca. 2 Mio., ver-mietet oder geplant für vorge-merkte Kunden Finanzberatung-Immobilien Albert Beck Frauenberg 13 6990 Bad Mergentheim

Wenn Sie es eilig haben, können Sie ihre Anzeige über Fernschreiber 8-679 104

### Tel. 0 23 53 / 7 17 07

### GESUCHE Fremdenpension

an der deutschen Nordseekliste auch Insel, zu kaufen gesucht. Zuschr. u. T 9848 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

# ANGEBOTE

Café und Konditorei eigener Herstellung in nordd, studt, Top-Lage, gute Einrich-zu verkaufen. Kapital erforderechriften noter P 9978 an WELT

Gaststätte m. Saal, m. 5 Frem denzi u. 3-Zi.-Whg. Fachw.-Haus, heu renov., in Kassel zu verk., 1000 m v. BAB, Teilfinanz.

Eiscafé m. Straßencafé in 47 Hamm, Cityles, sof. abrug., KP n. Verein Sitzpl. innen u. außen. ca. 100. Zuschr. u. PO 47 912 an WELT-Ver lag, Postfach, 2000 Hamburg 36. rout a. d. Aister, 80 Pl. m. Gart

# Bowlingbahn/Restaurant

14-Bahnen-Turnierenlage, voli einger., 1½ Jahre in Betrieb, zentr. Lage Kreisstadt Mittelhol-stein, krankheitsh, von Priv. zu verpachten.
Zuschr. mit entspr. Kapitainach-weis unter L 9842 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# First-class-Gaststätte

Neub., in Essen-Stadtmitte, 10 J Pachtvertrag, 162 000 DM p. a Pacht pl. MwSt., KP 1,6 Mio. pl. 3,42% Courtage. Neues Helm GmbB 46 Dortmund 30 Tel. 0 23 04 / 6 80 08

# Gastronominbotrina

Köln-Altstadt, Kaufpreis 750 000, DM Kapitalnachweis erforderlich. Aussauer immobilien 202 21 / 54 40 28

Pizzeria-Ristorante in Oberkausen emütliche Atmosphäre, neu-ertig mit Inneneinrichtung zu

verkanfen.

### im Zentrum einer Großstadt (Süddeutschland) sind Ladenflächen für ein Tages-Café

### mit Konditorei zu vergeben. la Lage, großflächig. Eröffnung im Frühjahr 1984. Zuschr. erb. u. E 9970 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 EssenA6

Wir vermieten: kompl. eingericht. Gaststätte mit Küche, Tresen, Stühlen, Tischen etc. sow. 2 Bundeskegelbahnen

in Hamburg-Wilhelmsburg Reine Brauereibindung, leicht renovierungsbedürftig. 387,30 m' Nutzil., Mietbeginn nach Absprache. Miete exkl. DM 4500,- mtl. keine Courtage, nur Kaution - Auch interessant für Bierverlage Grundstücks- v. Wohnungsunternehmen, "Harburg"

KARLHEINZ KREYE, Tel 0 40 / 77 12 72 50, Mo.-Fr. 8-17 Uhr

THE RESERVE THE PROPERTY OF TH

me: 860'000,- DM

425 000 can, \$

Solventer Nachfolger für die Top-Diskothek

# in erstkl Lage einer Großstad des Rubrgebietes, kurzh gesucht. Zuschr. u. Y 9942 an WELT-Ver

Spitzendiscothek in norddeutscher Großstadt, sehr gute Umsätze, geringe Miete, be-stens eingeführt, abzugeben. stens eingeführt, abzugeben Frühjahr 84, aus privaten Gründen. Interessenten bitte unier HE 9815 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, meiden.

### lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen lag Postfach 10 08 84, 4300 Essen

# Wir bieten an:

Liebbaberobjekt. Reitbetrieb in besonders idyllischer Lage am Westensee. Stadtnah zu Kiel gelegen. 30 ha Ackerland in einer Parzelle am Haus gelegen. Repräsentatives ländliches Wohn-haus, Neubau 1975; Reithalle 22 > 48 m; Pferdestall mit 27 eingebauten Pferdeboxen; Neubau 1976. Für Reiterhof und Pferdezucht bervorragend geeignet. Keine Käuferprovision, da Eigenverkauf. Kaufpreis: DM 2 150 000,- Finanzierung möglich.

Wirtschaftsdienst Nord Ochsenweg 36, 2357 Bad Bramstedt, Tel. 0 41 92 / 30 63

### Bavernhavs Waldbesitz mm-Uentrop mit Stalkmae cheme, evil. Umband, za ver

in Niederbayern, vorwie-gend Fichten, in Parzellen von 3-60 ha, gesunder, ge-pflegter Bestand mit guter Zuschrift, erb. u. X 9830 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen. Wegesituation, I Stunde von München, durch uns im Al-lein-Auftrag zu verkaufen

### W TEL 05 51 / 4 50 87-86 EVERS 6.000 Servatures 3400 Gottlingen Rohnsweg 5 HOLSTEIN

31 ha (50 BP) Acker-Grünland-hof. Gute Wohn- u. Wirtschafts-gebäude, Freßlegeboxenst. für 80 Kühe. – Im Alleinauftrag zu vertaufen. Unterlagen u. Ob-jektlisten für weitere Höfe auf Whinsech Landwirtschuftlicher Betrieb WULFIMMOBILIEN ROM Makler for Land & Forst 7361 Netweet - Bad Segeberg Netweet Str 5 Tel 04555 486

ca. 50 ha, Zukauf von weiteren 40 ca 50 ha, Zutaui von wekteren 40 ha möglich, Arond. B. P. © 70, Westküste Schleswig-Holstein, Nähe St. Peter Ording, von Pri-vat VHB. Zouchr. u. R 9041 an WELT-Ver

lag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# **BRD:** Gutshof im Emsland, 80 ha, Fischteiche und schöner Laubholzbestand, Preis VHS, 22 ha Grünlandbetrieb, Nähe Brake, Preis: 1 250 000,- DM Frankreich: Vienna, Hof 150 ha, Ackerbau u. Viehzucht, Ozeankii-Kenade: Súdontario, 134 ha. Male/Sojafarm, Rendite 5 %, Prais ca. Uraguaya 1748 ha Estanzis, kompl. mit Vieh, schöne Residenz. Flußlage, DM 600,000,-

nna GmbH u. Cy. 102 - 2013 Schwege - Tel. 8 44 43 / 12 21

# Resthöfe b. Hamburg (2) b. Itzehoe; ideal f. 2, Fam., 197

Erstki, Gestütsanjage

bei HH, gute Lage, 270/28 000 m<sup>2</sup> 975 000, - VB, T. 0 41 53 / 25 43.

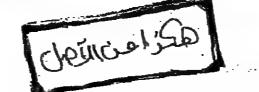
(2) b. Itzehoe; ideal f. 2, Fam., 197
m² + Stallungen 165 000,(39) b. Itzehoe; 32m²/1ha. 135 000,(25) b. Heide; guter Zustand
158 m²/2 ha arrond. Land 200 000,Weitere 3 ha Land möglich
Weitere Angebote auf Anfrage
Pater School & Beilet Kild. Immobilien

**2 04821/780 23-24** 

# Gutshof

in idyllischer Landsch a Rand des Ruhrgebiets, zentral gelegen, 75 hz m. bester Eigenjagd, fast neuer Reitanlage, Halle 20 x 50 m. neuer Reitaniage, nane zu wurden, 50 Luxusboxen, Außenplätze u. Weiden, gr. SW-Halle, excl. Gaststätte, 20 Komf.-Wohnungen, einneues Jagdhaus, 1 renovierungsbedürftiges Jagdhaus, etliche Garagen, Jährlingsstall, ganz odteilw. v. Priv. ohne Makter zu gerk

Zuschriften unter W 9940 an WELT-Verlag, Postfach 100864. 4300 Essen



GEWERBLICHE RAUME

Das 1a-Objekt zu vermieten. **Büro** 1000 m² **Halle** 1700 m² Frechen bei Köln Außerst repräsentativ. Superlage, direkt an der Autobahn, Topaus-

THE DESELDORE

Martinstraße 16 - 20 • 5000 Köln 1 Telefon (02 21) 21 02 44 • Telex 88 83 284

Gewerbegebiet Erkrath-Unterfeldhaus

- Erstklassige Lagerhalien ZU VERMIETEN ● Lager, 1× ca. 990 m², 1× ca. 1250 m², 1× ca. 2250 m², 1× ca. 1850 m², 1× ca. 2600 m², integrierte Büros von ca. 270 m² - ca. 500 m², Rampenhöhe, z. T. ebenerdige Zufahrt, elektr. Rolltore.
- Optimale Anbindung an das rechtsrheinische Autobahnnetz (A 3 / A 46, BAB-Kreuz Düsseldorf-Hilden) und an den öffentlichen Nahverkehr
- Großzügige Frei- und Verkehrsflächen Fordern Sie weitere Informationen an!

A Aengevelt-RDM-Immobilien KG 4 Dusseldorf, Heinrich-Heine-Allee 35, Telefon 0211 8391-0

Stroennen benking

Burnstadt Niederrad

BREMEN/STRESEMANNSTRASSE

rne Ausstellungs- bzw. Verknufshallen (auch teilber) om DN 6,-HührSt. Büroflächen, beste Ausstattung, 2x220 qm. Per qm DM 9,50 + MwSt. Lice- und Pkw-Einfahrten / ausreichende Parkm Stresemennstr. 35, 2800 Bremen 11, 7eL (04 21) 49 00 48

### 370 - 1200 m<sup>2</sup> Bürofläche in Essen

zentrale Lage mit guten Parkmöglichkeiten, erstklassige Ausstattung, auch in Teilflächen ab Mitte 1984 maklerfrei zu vermieten.

Anfragen unter V 9806 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Einbeck - Südnledamochsen Top-Lage in der Innenstadt an der Bundesstraße, Geschäfts- und Wohnhaus, Grundstücksfläche 1065 m², ab sofort frei, Preis Verhandlungssache. Zuschriften an: Studt Einbeck, Postfach 126, 2352 Einbeck I,

Telefon 6 55 61 / 31 62 25

Vorhanden sind viele Fachgeschäfte u. 600 Parkplätze.

Vermietung ohne Provision u. Mak-

**HOLSTEIN-Center** 

Zur Vermietung kommen:

plus 285 Pkw-Absteliplätze

rationeller Einzelraumgrundriß

Fertigstellung: Anfang 1984

Tellanmietung möglich

auf großflächigen Etagen

Bauteil A

Bauteil B

Gesamtfläche:

-Gebühr direkt durch

**Holstein-Center Itzehoe** 

Läden

in verschiedenen Größenordnungen, geeignet z.B. für: Café, Leuchten, Antiquitäten, Sport, Herren-/Damen-Boutique, Obst, Gernüse, Schlachterei, auch Shop In Shop, Bücher, Radio/TV, Elektronic etc.

Bei Interesse setzen Sie sich bitte in Verbindung mit unserer Grund-

Werltstraße 20-22 · 4000 Dusseldorf 11

Telefon (02 lt) 50 40 81 Telex 8584 972

Wir sind beauftragt mit der Alleinvermietung

des "neuen" Kennedydamm Centers

Düsseldorf - Schwannstraße 3

15 380 m<sup>2</sup>

1 781 m<sup>2</sup>

17 161 m<sup>2</sup>

Toplagen der Hansestadt Bre men zwei moderne Einkaufs- und Freizeitcentren

Wir konzepieren und erstellen in

Freizeitsenten
Zweeks Abrundung und Ergänzung der Angebotspalette benötigen wir noch einige wenige
branchenerfahrene Einzelhändler und Dienstleistungsbetriebe.
Die Verträge mit den Hauptmistern food sind bereits abgeschlossen. Sind Sie an einer Anmietung interessiert? Dann nehmen Sie bitte Kontakt unter V
9851 an WELT-Verlag, Postfach
10 06 64, 4300 Essen auf.

in nayon Wahnund Geschäftshaus Iseriohn-Letmathe, vermiet bzw. verkanden wir: ARZTPRAXEN sowie LADENLOKALE

(40-650 m²) in 1a- Lauflage. Albrecht GmbH Echelnteichweg 1 5860 Iseriohn, Tel. 49 87 u. 4 55 15

in 3062 Bückeburg, Lange Straße, beste Geschäftsiage, zu vermieten. Änderungswünsche noch möglich. Erweiterung um 2 Prazen zu je 200 m<sup>1</sup> möglich. Telefon 62 21 / 39 39 55

1300 m² Yerkanisrānme Nebenräume ebenerdig, neben SB- und Teppichmarkt, an Bun-desstraße, zentral in Rheda-Wieenbrück, preisgünstig zu vermieten. Zuschr. erb. u. F 9838 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wiesbades

beste Citylage 2 Büro- bzw. Praxisetagen zu je ca. 173,43 m², Erstbezug kurziri stig möglich. Variable Grundriß-gestaltung, Tiefgaragenplätze können semietet werden. Vermietung provisionsfrel, di-rekt vom Eigentümer. Angeb. erb. u. G 9994 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MET BERDMYHE 23 32 11

Gew,-Grast.

Eschweiler

**BAUMARKT** Hannover, Top-Lage, 2500 m<sup>2</sup> Nutzfl. Gesamtinvestition DM 5,38 Mio., EK 15%, kein Damnum, verbleibendes EK nach Abzug

219 481.— Liquiditäts-Bedarf ein-malig DM 113 644.— Miete DM 421 800,- p. a. DIBO & Partner San Consul Uhlemeyerstr. 9 + 11 3000 Hannover 1 Telefon 05 11 / 34 40 22

Neubau-Gewerbehallen Tel 0 21 22 / 6 27 77

Buro- o. Praximitume in 4670 Lünen (bei Dortmund) Top-Citylage, neues Geschäfts-haus, ca. 240 m² (teilbar), sofort zu

vermieten. H. Rümenapp, Kupferstr. 65 4679 Lünen, Tel. 0 23 96 / 1 35 29 (privat) oder 10 70

Geschäftsräume in Dortmund im besten Teil der Haupteinkaufsstraße (Westenhellweg) zwischen Hertie und Korstadt gelegen, ca. 230 m² Verkaufsfläche im EG mit ca. 9,5 m Front; ausreichend Nebenräume in den oberen Etagen für Lager und Personal einschl. Wohnung z. B. für Geschäftsführer, kurzfristig neu zu vermieten; Monatsmiete ca. 29 500,- DM. Für viele Branchen geeignet; evit. Mietabschlag bei Besetzung durch Wunschbranche: klassisches Porzelian- oder elegantes Lederwarengeschäft sowie Buchhandinng Juwelier oder Parfümerie; keine Billius-Branchen (Jeans Lobis); nur solvente Mieter keine Frans Billig-Branchen (Jeans, Imbiß); nur solvente Mieter, keine Fran-chise-Unternehmen.

Mietangebote erbeten unter A 3966 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen. Makierangebote nur, wenn der konkrete Mietinteressent genannt wird.

### 4354 Datteln

220 m² Ladenlokal

9 m Front, erstklassige Lage im Geschäftszentrum geg. Kar-stadt und Marktplatz, per 1. 4. 84 zu vermieten. Zuschriften unter P 9845 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

In Gütersloh (ca. 80 000 Einwohner) stehen in erster Lage Praxisräume für einen

Praktischen Arzt sowie für einen

HNO-Arzt

zur Verfügung Anfragen unter Tel. 0 52 41 / 1 33 99 oder 05 21 / 4 82 68

Nachmieter gesucht:

# Ausstellungs-/Verkaufsräume in Essen-City

auch als Büroraume geeignel, zentral gelegen, ca. 500 m vom Hbf an Hauptverkehrsstraße. 350 m² plus Nebenraume, 50 m Schaufensterfront, 380 m Lagerräume im Tiefgeschoß mit Zufahrt und Lastenaufzug. Fernwärmeheizung. Frei ab Mitte 1984.

CTB-Bank Thielert & Rolf KG

Bismarckstraße 18-22, 4300 Essen 1 Tel. 02 01 / 22 13 61, Telex 8 579 902

## CITY-LADEN

Gütersloh, Fußgängerzone

150 m² Ladenfläche, auch teilbar, zu vermieten. Antragen unter Tel. 0 52 41 / 1 33 99 oder 05 21 / 4 82 68

OENABRÜCK, PETERSHURGER, WALL 13, LADENLOKAL, Stadumitte, direkt neben neu errichtstem Akdi-Markt, ca. 406 m² Nutzflächs EG + 105 m² Lagarthume, gasignet für versch. Branchen, ab Herbst 1983, Mietpreis VB 7800 DM/Mon, + MwSt. + NK.

Tel. 02 31 / 12 30 51, ab Montag

Augsburg

Manicheles & Reteins

in hochfrequentierter Auto-/ Fußgångerlage nahe der Fuß-gångerzone (repräsentativer

Gebäudekomplex) an solventen Betreiber zu vermieten. Hervor-ragender Standort, Zuschr. erb. u. C 9968 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

CCF

Hamburg-Moorfleet

agerräume 200 – 800 m², Büros bi zu 540 m², günstig zu vermieten.

Carl. C. Franzen

Rom Ballindamm 15 2000 Hamburg 1 Tel 0 40 / 33 50 41

Vom Eigentümer zu vermieten

in Rheda-Wiedenbrück Produktionshallen mit Rampen, ab DM 2,50, von 500-10 000 m²

Geeignet für alle Branchen

0 52 42 / 3 57 83

Fußgängerzone Bremen-Nord in Pianung, 1 Laden, 160 m² u. Nebenraume, Būro, Praxis u. Wohnungen. Sonderwünsche können noch berücksichtigt werden. Auch Ersterwerbungsmo dell möglich. Info MARO Wohnungsbau GmbE Wachtstr. 32, 2800 Bremen 1 Telefon 04 21 / 32 13 79

Id-lage Stuttgart
Ladenlokal (z. Z. 2 Geschäfte,
insgesamt ca. 170 m², 10 m
Front) im eleganten Teil der
Stuttgarter Haupt-Fußgängerzone (Königstraße) zwischen Hertie und C & A demnächst möglichst als 1 Einheit
zu vermieten für DM 20 500,monatl.; nur für attraktive
Branchen (Leder, Schmuck. Branchen (Leder, Schmuck, Kosmetik o. ä.), nur an solide Mieter. Angebote unter B 9967 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 43 Essen

ca. 5000 m² erschl., in NMS preisg. langj. zu verpachten. (0 41 22) 4 48 44, nach 19 Uhr

Ladeniokal, ca. 100 m², ausbaufā-hig, in Top-Lage, Fußgāngerzo-ne, langhistig zu vermieten. Zuschr. erb. u. S 9223 an Annon-cen-Expedition Doll, Deich-mannhaus, 5 Köln 1

Vorsteuer DM 333 125.-, Gesamt-Werbungskosten DM 391 931,-, Steuer-Ersparnis bei 56%: DM

Hilden 150 + 300, Langenfeld 200 + 400, Solingen 200, 450 + 900, Wuppertal 3000 m, ver-

# Büroräume zu vermieten:

Im neuen Hürth Park Bürohaus bei Köln, direkt am Hürth Park Einkaufszentrum.

Zur Lage:

Zentral im Erftkreis. In Hürth auf der Theresienhöhe. Nur 5 Minuten von Köln. Zum Standort:

Das Hürth Park Bürohaus liegt direkt im großen modernen Hürth Park Einkaufszentrum. Mit über 100 Fachgeschäften und Service-Betrieben.

Zum Objekt: Im Hürth Park Bürohaus befindet sich

bereits eine Ärzteetage. Für Büroräume stehen insgesamt noch 2000 qm zur Verfügung. Variabel aufteilbar, unter Berücksichtigung individueller Ansprüche.



Buro- o. Praxistauma in 4670 Lünen (bei Dortmund), Top-Citylage, neues Geschäfts-haus, ca. 240 m² (teilbar), sofort zu

H. Rümenapp, Kupferstr. 65 4670 Lünen, Tel. 0 23 06 / 1 35 29

Süddtsch. Großstadt

Boutique für Damen-, Herren- und Kinderkieldung und für Baby-/Kindermoden in bester innenstudttage zu vermieten.

Zuschr. arb. u. D 9989 an WELT-Verlag, Por 10 08 64, 4300 Essen

Speyer am Rhein, Zentrum 3 Arziprazen, noch frei einteilb., 1. OG., Autzug für Krankentransp. geeign für Chirurgie/Orthopädie, Dermatologie, HNO, Innare, Urologie o. Allgemeinarzt. Gesucht auch Gynäkologin u. Langenfacharzt. Bedarf auch naturheilkundiger Arzt o. Heilpraktiker.

Tel 0 82 32 / 3 50 68

Berlin

Lagerhalle in Citynähe, ca. 900 m. beheizt, mit Kfz-Durchfahrt, als Lager- und Kfz-Abstellplatz ab Herbst zu ver Anfragen über Werbeagentur IIG Tel.: 9 39 / 2 11 69 61

3000 m2 Haile, Wuppertai T. klimatisiert, verk./vermietet:

Telefon 0 21 22 / 6 27 77

VERKAUFSFLÄCHEN: 1000 m² ebenerd. u. 800 m² i. Eta-ge, in guter Lage niedersächs. Industriestadt, 60 000 EW, langfr. z vermieten. Angeb. u. G 9839 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ladenlokale in Fußgängerzonen verschiedener Städte von 60-600 m² zu

vermieten. Erstki, Renditeobj. Hannover-City THEODOR

MUNKEDIEK

MINKEDIEK

MINKEDIEK

WHOMKEDIEK

Vonder-Gotts Strass 35, 4600 Continued 1

Telefon 0231 \$7,55,51 0,22,01 85,07 la Lage, Geschäftshaus, voll bis 1997 vermietet, Indexnettomiete DM 198 000,- p.s., nur DM 2,8 Mio. Immobilien Weidemann Telefon 65 11 / 65 27 41

Berlin-Neukölln

werberäume ab sofort zu vermieten, Altbau, Parterre, dicht bevölkert Gegend, günstige Bedingungen, ohne Maldergebühren. für Fachazt für Natuthiellkunde, Hautkrankheiten oder fü Rinderazt Pravis günstig für Rollstuhlfahrer. Grandbesitz - Verwaltungs Gabbil, Wittenbergelatz 5-6, 1000 Berlin 30, Tel. 0 30 / 24 02 81, App. 38

4400 Münster - Büro-/Praxisräume

231 u. 201 m² im EG eines repräsentativen Wohn-, Bilro- u. Geschäftshauses in der Innenstadt zu vermieten oder zu verkaufen. Frei zu gestaltener Innensusbau, 4 Pkw-Einstellpl/Einheit, Tel. 02 51 / 4 00 31 / 6 10 34 (privat)

Einbeck – Südniederrachsen Top-Lage in der Innenstadt an der Bundesstraße, Geschäfts- und Wohnhaus, Grundstücksfläche 1085 m², ab sofort frei, Preis Verhandlungssache.

Zuschriften an: Stadt Einbeck, Postfach 126, 3352 Einbeck 1, Telefon e 55 61 / 31 62 25

GESUCHE

Wir gehören zu den Großen in Deutschland und sind die Größten der Schuhbranche in der Welt. Wir mieten langfristig an:

Läden bis 300 m<sup>2</sup>

in den besten Citylagen von Stadten mit über 30 000 Einwohnern sowie in großen Einkaufscentern. Bitte nehmen Sie mit uns Kontekt auf.

Bata SCHUHE GMBH ROBERT-BOSCH-STR 24-28 6140 BENSHEIM - POSTF. 235 - TEL. 06251/39051-59 Für Kanaiun aus d. Dienstleistungsbranche suchen

Ladenickale oder Teilflächen in guten Geschäfts- oder Vor-ortlagen innerhalb BRD u. Imm. 0 21 36 / 3 42 89 o. 3 08 84

HORSTMANN & PARTNER Markt 25-82 - \$300 Bonn 1 Teles: 4469544 immed d. Tel.: 02 28/65 1944-46 mhaftes Filialenternehmen such rkaufsfilischen zwischen 2000–3000 (ebenerdig) im Rhein-Main- bzw Rhein-Taunus-Zentrum,

Großes Filialunternehmen such

LÄDEN von 80 bis 250 m<sup>2</sup>

besten Citylagen von Städten ab 40 000 Einwohnern u. gr. Einkaufscentern Angab. erb. u. Y 9698 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zuschr. erb. u. 7 9616 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Gewerbeobjekt

R.D.LMBACH

Immobilien K.G.

Ladeniokale u.

Geschäftshäuser

in Spitzenlagen

NRW-Großstädte

für Filialunternehmen

fast aller Branchen gesucht.

Kapitalstarke Filialunterpehmen suchen Ladenlokale

in la Lauflagen, 20-1500 m². Wir sind mit der Vorprüf, bezuftragt. GOOCH Impobilen

Bundesweite Fachvermittlung für Anlageobjekte und Ladenlokale

Geschäftshäuser Köln, Dösseldorf, Bonn bis m DM 5 Mill gesneht. Immobilienbüro Ripgens Tel. 0 22 84 / 8 74 75 und Ladeniokale nur ia-Lauflegen für von uns betreute

Großunternehmen. Alle Angebote werden und mit größter Diskretion

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 5380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

UNTERNEHMENSVERKAUFE

Rendite-Objekt 2 Frischbetonwerke

Dipl.-Kim.

Privatschule, sehr heher Ge

mann oder Pädagogen.

Zu leder Anschrift

PETER GRAMS

winn, zu verkaufen an Kauf-

5630 Remscheid, T. 0 21 91 / 8 31 60 Hastener Straße 76

gehört die Postleitzahl

Gelegenheit Lackiererei und Farbenproduk-tion. 6 Wohnungen mit Schwimmbad, viel Platz, 3200 m²,

wegen Auswanderung zu ver-kaufen oder zu verpachten.

komplett ausgerüstet mit Mischfahrzeugen und Pumpen, in vollem Betrieb – gute Auftragslage – aus Altersgründen abzugeben. Wert 2,5 Mio. Teilzahlung möglich. Zuschriften u. R 9979 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gelegenheit: avsbaufähige Existenz

Versandhandels-Unternehmen der Schmalfilmbranche (Tourioer schmanimoranche (Tourstik-Filme), eingetragene Firma (KG), seit 10 Jahren erfolgreich tätig, nicht ortsgebunden, keine Passive, großer Kundenstamm, ausbaufähig (Video), steht zum Jahresende (oder früher) zum Verkauf

Kapitalbedarf: DM 50 000,-Zuschriften mit Kapitalnachweis erb. unter E 98 37 an WELT Ver-lag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Holzverarbeitungsbetrieb** 

ca. 1300 m² groß, sofort zu ver-kaufen; kann auch anderweitig genutzt werden.

Tel 0 54 44 / 3 32

Zuschr. unt. D 9814 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer

die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Traumbesitz in Oberbayern Ihre Land-Residenz zwischen München und Tegernsee: großzugige, luxuriös ausgestattete Villa mit Gaste- und Personalhaus, Tennisplatz, Innen-und Außenpool, Remise, Pferdestall, 25 000 m² Parkgrund, davon 12 000 m² herrlicher Wald. VB 4.6 Mio zuz. Provision, Vertrauliche Kontaktaufnah-me über

Klaus Klages GmbH, Bülowstraße 7, 8800 München 89

Garmisch-Partenkirchen In absoluter Spitzenlage von Partenkirchen entsteh. Eigentumsw im rustikalen alpenlandischen Stil. Freier Gebirgsblick auf das gesamte Panorama. Fußbodenheizung, farbiges Sanitär, Eichenru-stikaltüren, Fliesen und Bodenbeläge nach eigener Wahl. Auf Wunsch zu den Erdgeschoß-W. Gartensondernutzungsrecht.

Hans Baudrexl, Bauunternehmung seit 1877 81 GA – PA. Hölzlweg 22, Tel. 0 88 21 / 48 08

Direkt vom Bauträger, keine Käuferprovision

RDH

Gunstiges Baugeld durch die Raiffeisen-Organisation.

Das Ferienland mit doppelter Saison

# Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

# Unterhalb Deutschlands höchstem Berg

Alichaela

Gehrmann

Immobilien

Garmisch-Partenkürchen

Krin

4 Landhaushälften mit

besonders aufwendiger

Ausstattung wie

Marmorbåder und diverse

Holzarbeiten, Interessante Raumaufteilung, Wohn-Nifl. für eine DHH, ca. 205 m², gr.

Gartenanteil, bezugsfertig Sommer 84, KP für eine DH

ab DM 870 000,-

Mitterfoldstraße 3 Telefes 0 86 21/44 39

Zugspitzert

Grainau/Gar<del>mi</del>sch

4-Zi-Lux-Whg, Freisitz + Terr., WZ 66 m², gesamt 154 m², DM 646 800,- + Gar, DM 15 000,- = DM 661 800,-

2-ZI.-Whg., 87 m³, Luxusausstatt., gr. Südbalkon, DM 409 000, - + Gar. DM 15 000, -= DM 424 000, -3-Zi.-Whg., 154 m², WZ 66 m², Freisitz, Südterr. (65 m²), Luxus-ausstatt., DM 647 000, -+ Gar. DM 15 000, -= DM 662 000,

Bauherrengemein-

schaft

-Zi.-Whg., 55 m², DM 274 049,-Gar, DM 18 000,- = DM 292 049,-

BAVARIA Haus + Grund

Tel. 0.89 / 53 05 81

In Grassa

Luxus-Einfamilienhaus

Änderungsw. e. Plan noch mögl. unverbaub. Panoramablick, mit 1081

8100 Garmisch-Perteni

Bauherrengemeinschaft Schnitzschulstraße Garmisch-Partenkirchen -Haus Alpspitz

Wohnhaus im oberbayerischen Landhausstii

mit den vielen Vorteilen:



Optimale Lage Ortsteil Partenkirchen, sehr zentral und ruhig

Nur 17 Wohneinheiten Kleine Wohnungen, überwiegend 1-Zi.-App. ab ca. 31 m<sup>2</sup>

mit Galerien im Dachgeschoß

\* Ein Teil der Wohnungen mit herrlichem Bergblick

Baugenehmigung liegt vor, Baubeginn Oktober 83

\* Schließungsgarantie \* Mietgarantie (auf Wunsch)

\* Treuhandabwicklung Renommierte Partner Unser Tip: Lassen Sie sich näher informieren!

Unterlagen und Beratung durch den Initiator, eine Gesellschaft der Bayerischen Raiffeisen- Organisation:



# **BHG MÜNCHEN-SCHWABING**

• ca. 150% WK bez. auf 15% EK

 ca. 6,5% Mehrwertsteuerrückerstattung Mittelverwendungskontrolle durch unabhängige

WP-Gesellschaft 5 Jahre Mietgarantie

Baukosten- und Fertigstellungsgarantie

WEWO GmbH Tel. 0 89 / 56 69 22 Fürstenrieder Str. 5, 8000 München 21

# DHH Inzell

n dem bekannten Kurort entsteht mit unverbanbarem Berghlick auf einem ca. 469 m² großen Grundstlick eine Doppelhaushälfte im Land-musstll, Wohnfläche ca. 135 m², gediegene Ausstattung: DM 475 600,— Garage DM 18 000,— gesamt 493 606,—, Verkauf provisionstreil Mit dem Hau wurde begonnen (bzb. ca. Dez. 53). Weitere Informationen durch Volksbank Izzell, Tel. 6 86 85 / 3 22

# Kurort Bad Reichenhall – exklusiv

ruhige Wohnlage in Kurparknähe, Beethovenstraße – 8 Wohneinheiten von 60 m² Wfl. – Is-Ausstattung wie Gas-Einzelheizung pro WE, kompl. Küche, Kachelosen etc. Festpreise ab DM 386 000,-

# Würzburg

Bungalows - mit und ohne Einliegerwohnung ab 155 m² Wfl. bis 210 m2 - in bester Wohnlage, Ia-Ausstattung, gute Vermietbarkeit für Kapitalanleger. Festpreis inkl. Grundst. u. Erschl.-K. DM 487 000 .-

Information:

MAYR/MAYR Wohnungsbau

Am Sonnfeld 1, 87 Würzburg 25, Tel. 09 31 / 2 76 68 u. 2 76 69

# Augsburg - Stadtrand

Komf-Bungslow m. 397 m<sup>2</sup> Netro-Wft., BJ. 73, 3820 m<sup>2</sup> Grund, gepflegt, hochwertig ausgest. Anwesen m. 10 Zr., kpl. Birbeuküche, div. Nebenräums, Schwimmtalis, Sauns, Beltone und Ternassen. Des Objekt ist in einem sehr achtönen, großzügigen Yllenstri errichtet, umgeben von einem pertähnlichten nach Süden ausgerichteten Hanggrundstück. Erweiterung zu Schulungszentrum od, Privatklinik möglich, ebenso Grundstücksteilung. VB 1,85 Mio. DM.

immobilien Fast, Tel. 0 89 / 80 63 04

### Wohnanlage Hochgern-Hochplattenblick 🖥 Grassau - Region Chiemsee/Reit im Winkl/Tiroi



2 und 3 Zimmer 70 bis 119 m² Wfl., 270 000,— bis 320 000,— DM Gr. Ten-assen u Balkone, Erker, Gartanantelle, Garagen.

Verkauf durch den Beuherm.

8217 Grassau/Chiemgau, Fetznweg 5, Tel. (08641) 2491 und 3157

# Studenteneltern Stadtmitte München Uniklinik-Nähe, 5 U-Bahn-Stationen zur Uni, ruhige und sonnige 1-Zi-App. mit Südbalkon, ca. 35 m², DM 184 500,-, bezugsfertig Dezember 83, Verkauf durch Bauträger

BSW Baugeselischaft Schöner wohnen GmbH & Co. Landsberger Str. 143, 8000 München 2, Tel. 0 89 / 50 35 50

Fischbachau/Schliersee Oberbayerisches Landhaus der Spitzenklasse, allerbeste Ausstattung, herri. Einbeuten, Partyräume, 2 offene Kamine, Hallenschwimmbed, Doppelgarage, 300 m² Wtl., 1600 m² Areal

DM 1,450 ML Alfred Baier Immobilien

8183 Rottach-Egern Wiesseer Str. 39 Tel. (08022) 651 00

### Traumgrundstück Oberhayern







### Investieren 61a im

Bad Töiz, Wander- v. Skigeb. v. Priv., schō neuw. ETW, ruh. gepfi. Wohnani. 4. St., oberste Etage, 3 Zi., Kü., Bad, 84 m², Sikibalk., Bergbi., Garagenpi., kpl. Einb.-Kū., neu, Flur u. Diele Fliesenboden, sof. beziehb., VB DM 340 000,-, Tel. Mo.-Fr. 0 89 / 3 19 20 46, ab 18 Uhr 0 89 / 83 26 80 Erfolgskurort Bad Füssing

# SENATOR II in Kirchham.

 Ersterwerb, Mehrwertsteuer-Rückerstattung

Rendite durch Ver-

Saniorensitz



Ihr Partner beim Bauen. Bauuntemehmung 8399 Rotthalmunster

# Maisonetten-Eigt.-Whg. 73 m², individuell gestaltet, aller-bestens und komplett ausgestat-tet. 2 Min. S-Bahn und See, vom

Eigentümer, sofort frei, DM 300 000,-. Zuschr. erb. u. V 9828 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4306 Essen

Eggstätt - Chiemsee

Noch zwei DHH mit je 120 m² Wohnfläche und ca. 350 m² Grundstücksanteil, mit guter Grundstücksanteil, mit guter Ausstattung in ruhiger Lage, im oberbayr. Baustl, provisionsfrei, direkt vom Bauberrn, zu verkau-fen. DM 350 000,- inkl. Garage. Telefon: 0 30 51 / 37 77 oder 75 53

Schöne Zweitwehnung i. Aligāu zu verkaufen. Bung 110 m² Wfl., gr. Garten, sof. beziehbar, 300 000 M. Sehmid Positach 25 43, 814 Memmingen



Witten Sie sach gerne sine Zweitwebneng In Germisch-Partenkirchen?

Lindau-Bad Schachen

300 m zum See:

Nahe Lindenholpark, großzugige 31 Zimmer-Wohnung, 105 m²,

Gartenanteil,

großer Keller + beheizter

Hobbyraum, Stellplatz, fur

DM 426 285 – zu verkaufen

Sofort bezugsfertig.

Informationen anfordern:

Telefon 0 75 41 7 10 57

Komplettbau AG & Co. KG 7990 Friedrichshalen

Ehlersstraße 34

**GMUND** and Tegerasee

Außerst großnügig geschnittene 2%-21-Wohnung unt Seeblick, um-iaufend. Balkon, 108 m² Wfl., fertig 1983/84, DM 628 780,-.

Verkauf vom Bauträger:

**BSW** Baugeselbschaft

Landsberger Straße 143 I Munden 1

Teleton 9 39 / 50 23 50

全日約47/落衛

Immob. Wagner, 'L 95 31 / 1 45 59

m<sup>2</sup> Grund, Wohnfi. cs. 180 m<sup>2</sup>, keine Makierprov. da dir. v. Eigentümer. Baberi Schroll GmbH aber Sie sind nicht bereit, Liebigstr. 11, 8225 Traunrent, Telefon 9 86 69 / 40 08 wertvolles Kapital defür zu investieren. Hier unser neue-

stes Angebot: Ihre Zweitwohnung auf 20 Jahre in einem besonders Wohn- und Geschäftshaus Modernis, Althau (denkmalge komfort. u. gemütl. bayri-schen Hotel, z. B. 1 Woche f. Geschäftsstraße (City-Nähe) ca. Wohn- und Nutzfläch DM 5,5 Mio. 2 Personen, 20 Jahre ab DM 9500,-. Bankgarantie durch Zuschr. erb. unter B 9989 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Großbank.

\$100 Garmisch-Partenkirchen Mitterfeldstraße 3 Teleton 888 21/44 33



au la Reilion G. poppettativelee, solide Ziegelbasswee, gute Aus-statung in Kempted, Merktoberdorf, Altusfied, Lindenberg/W., Mindel-heim, Mermingen, Augs-WWANS 248 **IEDLUNGSBAU** 

provision, da direkt vom Eigentümes Robert Schroff Grahd Liebigstr, 11, 8225 Traugreut Tel. 0 86 69 / 40 06



und sichem Sie sich Ihr Appartement in der Wohnanlage

Der 1, Bauabschnitt ist bereits bezogen.

mietung an Kurgäste

Eigene 4 Wände für den Kuraufenthalt Dauerwohnung oder

 Sie zahlen keine zusátzliche Provision Sicherheit durch sofortigen Grundbuch-



# Biete: Obb. Landhaus südl. München, Bergblich S-Bahn, Wert 1,4 Mio.

Suche: Rentehaus o. ä. im Tausch, auch mit Aufpreis. Ernste Angebote unter W 1006 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4800 Essen.



# Sonthofen

im Grünen, mit herrlicher Aussicht auf die Aligäuer Bergwelt, und doch stadtnah, erstellen wir zwei Mehr-familien-Hilluser mit 8 und 10 Wohnble Wohnungen haben 2 bis 4½ Zimmer. – Prelabeispiel: 2-Zi.-Wohnung, 50 m², DM 189.900,—. Zeller Wohnbau GmbH Sudetenstraße 9 8972 Sontholen Tel. (08321) 2096+2097

# Miksches Oberneschof in

Herri, grüne zentr. Lage, 2 Zi., Kü. Diele, Bad, Balkon, 55 m², Bestzustand, DM 88 500,-, ginst. Financie von Privat.

Zuschrift, unt. X 1007 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### WOHNEN in Rottack-Egern

Im herri. Urlaubsgebiet von Rot-tach-Egern/Tegernsee entsteben auf schönem Parkgelände 14 exklusive, im rustik. Stil gehaltene Landhausvillen ab DM 12 Mio. Informationen über dieses neus sufiergewöhnliche Angebot (ver mutlich die letzte Baugelegen

heft) erhalten Sie von: H+H Wohnbau GmbH Prinzregenienstraße 45 3290 Rosenheim Tel. 0 80 31 / 1 52 72

### Oberammeruau Zimmer-Eigentumswohnung 72 m², Süd-West-Terruss

Privat zu verkaufen, 330 000 DM. (Auch Tausch mit Einfami-Tel. 0 53 63 / 76 54

### München Sanierungsobjekt Enuscigentimerantelle

rößeren Mietobjektes in bester Lage Schwabings: Z. B. 140 m² à 2800,- DM = 392 090,- DM (ums.) IMM. KREMER, VDM Tel. V 89 /3 S1 66 69 8000 Müschen 40, Madistr. 32

### Privat verkauft in München-Bosenha sen ein Herrschaftshaus, Praxis-oder Büroräume, 4-5 Zi., ca. 170 m², sof. bgb. VB 799 000,- DM.

Pool-Assocuranz Ismaninger Str. 21 8000 München 80 Tel. 6 89 / 4 70 25 25

EGENTUMSWOHNANLAGE mit 12 Wohnungen von 45–75 m² Wfi. Preis 182 000,- bis 288 000,-Spitsenlage Oberandorf, Obb., freie Bergsicht, Verkauf direkt vom Bauherrn. BAVARIA LANDHAUSBÁU

# München-Nymphenburg

nchener Str. 35, 82 Rosenb Tel.: 0 80 81 / 3 40 91 / 92

ım Kanal, 3 Zimmer mit Neber einß, 92 m², DM 1475,- <u>Kaltmi</u>e te, sofort beziehbar

Tel. 8 58 / 4 11 10 65 la Marquartsein/Piesenhausen

oppelhaushälfte, schlüsselfer-tig mit Garage, DM 364 500, eine Maklerprovision, da direkt vom Eigentümer. Rebert Schroll Gmbh. Liebigstr. 11, 8225 Traument Tel. 0 86 69 / 40 06

# FÜSSEN, Appart. in Spitzenlage 1½ Zi., Kochnische, Bad, 31 m² DM 120 000,-, gute Rendite Zuschr. erb. u. U 9982 an WELT Verlag, Pf. 10 08 64, 43 Essen. Privat

Verkauf in München-Bogenhau-sen in Herrschaftshaus, 4-Zi-Luxus-Dach-Maisonettewohnung, ca. 175 m², m. kl. Terrasse, sof bab., VB DM 950 000,~. Pool-Assecuranz singer Str. 21, 8660 Minch Telefon 1 10 / 1 79 25 25

3-Quellen-Bod Griesbach
Reihenmittelhaus, Sofortbezug,
schöne Südhanglage, großes
Wohnzimmer, Festpreis DM
308 000,--, provisionsire!! REH auf
Anfrage.
Jost Anlageberatung
Gertrud-Kückelmann-Weg 40
8000 München 85, Tel. 089/6704622

Seitzne Gelegenheit ehemnitges Schutgehönde im Boyerischen Wald. Wir haben das frühere Schulgebäude des reizvollen Ortes Solla ausgebaut, völlig neu hergerichtet und in 11 Eigentums-wohnungen ungebatt. Die Wohnungen sind in hutzer Zeit bezugsfertig. Die kleine, absohnt ruhige und exchusiv-ansgestattete Anlage hat mir 11 Woh-nungen, von 42 bis 77 m². Die reizvolle Gegend mit allen Einkaufs-, Sport- und Preizeinnsglichkeiten bietet sich so-wohl als Feriendomixil als anch zum ständigen Wohnen an. Da gerade in diexer Gegend Ferienwohnungen start: geftzagt sind, eignen sich die Wohnun-gen auch als Kapitalanlage. Die Woh-nungen werden Grukh vom Elgentilmer

### . diene Bereits 80% verkeuft!

**Garmisch-Oberau** ★ Excl. ETW-Anlage ★ Herricher Bergblick ★ Alpenländischer Baustil \* Idealer Zweitwohnsitz ★ Hoher Wertzuwechs ★ Optimale Vermetberkeit ★ Indiv. 2-8, 3-Zi,-Whg.

2-Zi-Whg. 72.2 m<sup>2</sup> DM 275.500,-3-ZL-Wing; 84,9 m² OM 302,500,-Nutzen Sie die seltene Gele-genheit preiswertes Eigentum

Wohnen we andere Briqub maches

n einem der schön:

Cienal Stenishik GmbH & Co. KG, & Müncher Personalis München-West **☎** 089/83 50 ∏

### Rendite Objekt **München-Zentrum**

App.-Haus, 78 App. + Tgstellpl., Nettomleteinn. 360 000,-- p. a. VB DM 4,35 Mio. Durkel lorse, Tel.: 4 to / 5 30 ft etc

**Landhaus Ammersee** exkl. Ausstatt., Wohnzi-Halle + Eßzi. 130 m², 4 Schlafzi. + App., 3 Bäder, Schwimnbad, gedeckte Terrasse m. off, Kamin, herrl Seeblick, 2500 m² Grd., Bootshaus m Anlegestelle, DM 2,3 Mio. Boueberger immobilien Service GmbB Grillparzerstr. 48, 8000 München 80 Tel.: 089 / 47 20 48, Telex 5 216 689

# Villenbauten an den Glanznunkten des obb. Alpenraumes

Bal GARMISCH-P. (Bambichi), 4 Vit lenbauten, DHH in sagenhafter land-schaft. Panoramalege, Z. Zt. im Bau, bab, Mitu-184. 150 m² Win, Elinegerwig, mögl., ab 750 m² Grund, beste Ausstat-tung wie 2 Bäder etc., ab DM 859.900,—

LENGGNIES (im Isarwinket), alpen-lano. Chalets in höhenversetzter Bau-weise, bzb. Ende 83, sahr gute Ausstat-tung, 150 – 220 m² Wil, Einlegerwhg, mbgl, ab DM 655.000 – martin HAND beaugel OHM, 9 Monale Salsoni 180 m² Wil., Super-Ausst. incl. Sauna, 2 Bader, Turmerker etc., ab DM 775.000.

BAD IOU A. Im noblem Kunriertal, new-bezugst DHH, 160 m2 Wil. DM 725,000.— Prov. freier Verkauf und Fin. Berstung direkt vom Bauherrn, Tel. 08042/8527

## Oberstdorf/Aligat

Eigentumswhg, ptr., 39 m², ruhig gelegen, kompi. eingerichtet, für DM 195 000,- zu verkaufen. Zuschr. u. R 9824 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Seitene Gologonhoit

Komf. Eigt-Whg. m. Garage, Oberaligau, i idyll. Bergdorf, Nā. Immenstadt, am Rende d. Langimmenstadt, am Rande d Lang-laufparadieses, 1935 m hoch ge-leg., m. unverbaub. Hochge-birgsbl., zu verk. Die Whg. ist 81 m² ge., erlesen ausgest., Wo.-R., 2 Schlafr., Ku., Bad., Südbalk., als Ferien- od. Altersruhes. geeign., Sof. beziehb., KP VB DM 285 000, - Der Verk. erf. prov.-frei durch d. Eigent. durch d Figent

 bevorzugte Zentrumslage mit Donaublick sichere Kapitalanlage in bestehendem Objekt

 5 Jahre Mietgarantie DM 10,-/m² außerordentlich günstiger Preis 3-Zimmer-Eigentumswohnung, 73,19 m², nur 2250,-/m² = DM 164 678,— Gesamtaufwand • nur 10% Eigenkapital erforderlich

Provisionsfrei vom Eigentümer Telefon 0851/59207 Montag-Freitag 14-18 Uhr BAVARIA Haus und Grund, Beethovenplatz 2-3 8 München 2, Tel. 0 89 / 53 05 81

# Wohnungen Inzell

Nur 4 Einheiten in einem attraktiven Gebäude im Landhausstil. Ausgesuchte Lage, mit unverbaubarem Bergblick

# 3 Zimmer

ca. 84 m² im EG und ca. 86,5 m² im OG, DM 239 200,— bzw. DM 275 300,— zzgl. Garage DM 16 000,— = gesami DM 275 200,— bzw. DM 291 300,— 2 Höbbyräume mit je ca. 22 m² können zusätzlich erworben werden, je DM 15 400,... Verkant provisionafrei!

Weitere Informationen durch Volksbank Inzell, Tel. 0 86 65 / 3 23.

NĂHE BIRNBACH

eines der letzten Paradiese, Bauernhaus mit zwei Scheunen, in absoluter Alleiniage mit 8500 m² Grundstück, geeignet für Pferde-haltung: total renoviert mit neuzeiflichem Komfort, jedoch in rusti-kalem Stil von Privat zu verkaufen, keine Makiercourtage, VB DM

Zuschriften erbeten unter M 9976 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Die Immobilien-Spezialisten der LBS Wir mechen es auch linnen achwer, NEIN zu umseren Steuersperenlagen zu sageni

München im steuerbegünstigten Bauherrenmodelt werden zwischen Therasienwiese und Harres nur 11 Eigentumswohnungen zwischen 60-94 mt Wft. erstellt. Neben sofort absetzbaren Werbungskosten erhalten Sie zusätzlich durch

rbliche Zwischensmietung eine MwSt.-Rückerstattung. Nur 12% Eigenkapital sind erforderlich. Cievere Steuersparer wenden sich an

LBS - - Affred Lamsfull Saarstraße 61, 4200 Oberhausen I IMMOBILIEN GMBH Tel.: (02 08) 240 27

# KAPITALANLAGE

Ferienbungalow, Lechbruck/Ostaligáu 64 m² Wfl., 15 km von Schloß Neuschwanstein, mit Beteiligung an Betriebsgesellschaft, Mietgarantie, Eigennutzung bis zu 6 Wo.Jahr, Beujahr 1981, Autoabstellplatz, Vollmöblierung, kostenlose Nutzung des Hallenbades, zu verkaufen. Keine Maklergebühr. Peter P. Silwin, Stenerbevollmächtigter Postfach 1927, D-7440 Nürtingen, Telefon 0 70 22 / 3 16 75

# Schliersee

2-Zimmer-Eigenburnswohmung

Baujahr 1970, EG, nähe Kurzentrum und See, ruhige Südlage, große Terrasse, gute Ausstattung, völlig renoviert, Pkw-Abstellplatz, 65 m² Wfl., sofort beziehber, direkt vom Eigentümer, DM 270 000,-.

# Rottach-Egern

Luxus-Doppelhaus-Haifte

Neubau, Erstbezug, 220 m² Wfi. (Wohnzimmer über 60 m²). 2 Bäder (12 m² und 6 m²), 3 WC, Süd- und Ostterrasse, 3 Balkone, Neubau mit jedem erdenklichem Luxus und Kom-fort, offener Kamin, Garage, Geräteraum, voll unterkellert, sofort beziehbar, 612 m² Grund, direkt vom Bauherm, DM

Viele weitere Angebote auf Antrage.

# IMMOBILIEN FEGER

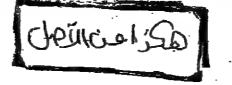
# Aipenweg 10, Tel (0.85.62) 81.11 CHEMGAU 3 Seebruck/Chiemsee



In Seebruck am Chiemsee entstehen 200 m vom Chiemseeuig entfernt auf einem Südhanggrundstück Landhäuser u Eigentumswohnungen in sehr zentraler u. ruhtger Lage – gehobene Ausstattung, eine echte Raritat am Chiemsee. – Bei Bedarf vermitteln wir Bootsliegepäätze (Yachthafen) In Seebruck am Chiemsee entstel

1-Zi-App., \$3.5 m² 173 500. Relh.-Hs., 150 m² Wñ. 450 000.-2-Zi-Wng., 51 m² 252 200.- Do.-Hs., 120 m² Wñ. 450 000.-+ Hobbyraum 48 m² 2-Zi-Wng., 46,97 m² Wn. 187 880.-

● Keine Käuferprovision, da direkt vom Eigentümer ●



Berger general to the process of the form of the contract of t

# 

# "auf Nr. Sicher gehen"

Das Bauherrenmodell mit der Sicherheitsgarantie z. B. 2-Raum-Appartement, ca. 55 m² = kalkullerter Gesamtaufwand DM 149 000,— inki. Möblierung

● 8,75% Investitionszulage

 hohe Werbungskosten Mehrwertsteuerrückerstattung O Höchsteinsgarantie

• Fertigstellungsgarentie (31, 12, 84) Mietgarantie
 völlige Elgenkapitaldeckung dürch Barrücklüsse

(C)(C)(A)(B)(B)(D)(C)(A)

Thermalbad und Luftkurort 8399 Griesbach im Rottal/ Dreibiidersck

Ausführliches Informationsmaterial: Helmut Lindbüchl Grundstücks GmbH 8391 Neukirchen v. Wald, Telefon 0 85 04 / 20 21 Ein Bauherrenmodell muß nicht teuer sein.

# ALLGAU

### Eigentumswohnungen in Oberstaufen und in Thalkirchdorf

Im Schrothkurort Oberstaufen und in Thalkirchdorf - nahe Alpsee und Ski-Iften – entsteinen in ruhiger und sont-liften – entsteinen in ruhiger und sont-ger Lage zwei kleale Wohnanlagen mit nur 8 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 Zl.). Garant, Festoreise, Eig. Hausverwaltg., keine Vermittlungsprovision. B + S Wohnbau GmbH - 8970 Immenstadt Gottesackerstrafie B · Telefon (0.83.23) 581

# Tegemsee-Süd

Komfort-Landhaus für gehobens Ansprüche, gr. Grundstück, Hanglage, Panoramablick, von Privat an Privat zu verkaufen. Kontaktaufnahme 0 89 / 79 97 54

Wohn- u. Geschäftshaus Rottack-Epern

in zentraler und absolut bester Lauf- u. Geschäftslage bieten wir ein hochwertiges Objekt, Bauj. 77, ca. 1000 m² Wfl., 2137 m² Grund, aufgeteilt in 5 Lā-den und 5 Whg. zum Preis von DM 4,5 Mio.

**Tegernseer** Grund Timmobilien GmbH

Rathaus · 8180 Tegernsee Telefon 0 80 22 / 48 00

Von Privat. Komf. Dhb., 30 km wes München, zu verk. DM 510 000,— Tel. 0 81 34 / 12 12.



KI. Bauherrenmodell in Garmisch, Riffelstraße

r Bauherrengemeinschaft mit 5 Wohnungen noch 3 Bauherren ge-cht. 2 Zt., Ku., Bad. E8ptatz, 57,6 m², inkl. Keller u., Pkw-Stellplatz. Gesamtaufwand DM 375 000,- inkl. Kachelofen oder off. Kamin. Bitte fordern Sie unverbindlich unseren Prospekt an.

STADLER CD De große Deutsche MANOBILIEN - BORSE 12 342 Stidt. v. 180., Industrie anwesen, mod. Konzeption, Fertigung izs Elektronis. u. Felmmechanithermich, Nt. ca. 2000 m², Grd. ca. 5500 m², Inkl. Maschinerpark, laufend steig, Umsatz, zusätzi. Doppelbungalow, DM 5.2 Mio. Angebots Ilbar.

imm, S. Olborth S. Ch. Himmelein GBP, FL 772, 4752 Generaled S. T. D M 71 /2 of th

Pfronten

(Allgån)

mit Mletgarantle und Eigennutzung

ine IMMOBILIEN-Anlage mit hohe Tirting und überdurchsichnimische

2-Zi,Whg. 41 m? DM 170 940,-

3-Zi.Whg. 62 m2 DM 252 600.-

Auf einem 3400 m² großen park-ähnlichen Gitundstück in Ptronten-Ried, Vilstalstreße 38 – sehr ruhige zantrale Lage – antsiehen in 2 Häusern je 10 Wohmungen, im alpenländischen Baustil.

Weitere Angebote:
Weitere Angebote:
Sonthofen, Untermaiseisteln,
Kranzeg, Or-Hasiach
Gebr, Lingenfelder Immobilie
Im Hause Kont Ludwig

Reit im Winkl

Baugrundstück in Toplage, unver baub. Bergbi., sof. bebauber, voi erschi., 850 m², 425 000,- DM. REAL-Immobilien 8216 Reit im Winkl, Tel. 0 86 40 - 14 88

Altes Bauernhaus Wald, 350 m<sup>2</sup> Wfl., 1200 m Grund, VB 180 000,-. Telefon 68 21 / 68 34 86

Wohn- a. Geschäftshaus in Garmisch-Partenkirchen

in zentr. ruh. Lage, gut vermietet sehr gut. Beuzustand, ausrei chend Pkw-Abstellplätze vor handen Kaufpreis DM 1,6 Mo.

Immeb. Walter Zürker Bahnhofstr. 67 8100 Garmisch-Partenkirchen Telefon 0 88 21 / 5 10 71 - 72

Luxusiandhaus am Chiemsee

mit Finliegerwohnung, Bi, 82, 846 m<sup>2</sup> Grund, 10 Zi., exkl. Austat-tung, Erker, Sauna, Solarium, Doppeigarage, KP DM 1,1 Mio. Föhlinger-Immobilien Tel 688 / 48 59 43

Bauherrenmodell-Vertriebsleitung - Eisenacher Str. 10 · 8000 München 40 · Tel. 089/366036-38 Oberbayom Wohnaniage, Komfort-ETW, als ne- u. Ruhesitz, 3 Zá. Rú., Ab-iraum, Bad u. Loggia, 69 m² + Garage, VB 137 000,- DM. Tel. 889 / 1 23 27 89

Sendlinger Tor, Hauptbahnhof und Theresienwiese (Messegelände

1-Zi.-Stadtwohnung (4. OG), ca. 27 m<sup>3</sup> GA DM 173 090,-2-Zi.-Stadtwohnung (3./4. OG), ca. 42 m<sup>3</sup> GA DM 274 000,-

Englisches Boardinghouse - repräsentativer Empfang -

Besprechungsraum - Cafeteria - diverse Geschafte.

Prien/Chiemsee v. Priv., 2-21-ETW, Seenahe, Bj. 8/86 of beziehb, 47 m², 179 000 DM, TG 11 000 DM. Tel 0 89 / 87 47 51, ab Mo. 0 89 / 21 67 59 30

München, von Privat, am Am-mersee, Villa, Bj. 73, 1000 m<sup>2</sup> Grund, 7 Zimmer, 230 m<sup>2</sup>, 2 Kami-ne, Sauna. VB. 1,14 Mio. Tel 02 21 / 48 22 91

**ED** 

GA DM 173 000,-

Fachberatung und Vertrieb:

CHIEMGAU - IMMOBILIEN

Achtung Kapitalanleger! Von Privat 2 Hotelappartements in neuerbautem Luxusholei in Bayern zu Zuschriften unter A 2888 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Gutshof östl. München

progression in der Bauphase

Traumhafte Alleiniage, 65 ha arrond, landwirtschatti, Boden, stílvolles Wohnen, drv. Wirtschafts- u. Nebenräume, geeignet auch als Zuchtbetrieb, VB 9 Mio. DM.

# idealste Citylage

# hohe Steuervorteile

# Wirtschaftsprüfer-Testat

\* Mietgarantie inkl. MWSt. DM 20,50/m3

# 15 7 Eigenkapital erforderlich, in 3 Raten

\* Liquiditatsuberschuß bereits bei 50 % Steuer-

Immobilien Fast, Tel. 0 89 / 80 63 04

# Baden-Württemberg Symbol für solides Wachstum

Ferienwohnung — Altersruhesitz — Kapitalanlage Oder ganz einfach schöner wohnen

Die Objekte:
7544 Dobei über Bed Herrenalb
Johann-Puter-Heboi-Straße, 2 Mehrtemilienhäuser, Iragement 16
Wohnungen (2- bis 3%-ZI-Wohnungen), z. B. 2-ZI-Wohnung ab
51,29 m², ab DM 151 583,— Inid. Stellplatz
7506 Bed Herrenalb 3 (Althof)
Lindenstraße 3, 11-Mehrtemilienhaue, 7. Wohnungen: (59,78—
94,12 m²), z. B. 2-ZI-Wohnung, 59,78 m², ab DM 167 395,—
inid. Stellplatz

Waldkirch-Kollnau 7808 Am Blashvald 36 (Heus Sonnhalde), nur noch 6 Wohnungen (3½ 4½ Zimmer), z. B. 3½-Zi,-Wohnung, 96,15 m², ab DM 251 600,inid. Gerage Prospekte durch







1-Z.-Wohng., ce. 44 m²

2-Z.-Wohng., ca. 54 m<sup>2</sup> 183900,-

# FERIENWOHNUNGEN

im Hordschwarzwald IN HUNDSBACH, 700 m E. M. und nur 5 km absolts der SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE ab Abzweig Hundseck verkaufer wir in landschaftlich reizvoller Umgebung einige bezugsfertige FERIENWOHNUNGEN

WIEGAND 3-Z.-Wohng., cs. 82m° 276 500,-WOHNBAU

# Beelchtigung: sonnix von 14 bis 17. Uhr otter much Vereinbert **Wohnanlage »AM SEE«**

in BAD LIEBENZELL Bed Liebenzell ist ein bekamiter Badekurort im Nordschwarzwald. In einer der besten Wohnlagen in zentraler und doch ruhiger Lage am See werden 15 Wohnungen in 2 Häusern im Schwarzwaldhausstil erstellt, wie z. B.: z-Wohng, mit 39,73 m² Wil.

mg, mit 78,38 m² Wfl. DM 198 100,-DM 343 100,im Rohbau - Bezug im Herbst 1984

Weitere Angebete im Bäderkreis Calw auf Aufrage

Kreissparkasse - Immobilien-Abteiling -- 7260 Calw · Marktstr. 7-9 · Tel. (0 70 51) 1 66-1

Terrassenwohnanlage

in Waldshut-Tiengen

3-ZL-Wa, zu verkoufon 3 Gehminuten zum Einkaufszen-trum. Herrlicher Blick über die Altstadt, Zuschriften unt. Z 9810 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 84, 4300 Essen.

### Mile Schweiz - Südsepwarzwald LAUCHRINGEN

1-Fam.-Whs. (Bungalow), 6½ Zi., 170 m² Whft, Doppelgarage, Fref-sitz m. off. Kamin, sep. Schwimmhalle, Frund 1100 m², Bj. 73, 780 000,- DM VB

KLETTGAU-RECHBERG exki. 1-Fam.-Whs., 6% Zi., 190 m<sup>3</sup> Wfi., Einb.-Küche, Doppelgarage, off. Kamin, Galerie, Grund 830 m<sup>3</sup>, Bj. 81, 495 000,- DM.

SPARKASSE HOCHRHRIN - Immobilienabteilung -Bismarckstraße 7 7899 Waldshut-Tiengen 1 Tal.: 9 77 51 / 8 82 - 9

Gemsbach/Bd.-Bd. Doppelhaushälften, cs. 123 m² Wfl., rohige Lage, Grundst. cs. 700 m² je DHH, Endpreis ab DM 400 570, Einl. Wohnung möglich. GEBR. LANG GmbH + Co., KG 7560 Gaggenau, Lerchenbergstr. Tel. 0 72 24 / 20 55

BODENSEE Ferien- u. Altersruhesitze mit See- u. Alpensicht in allen der Größen u. Preistagen vermitoblim, 7768 Sto 29771-7255 mm

### Mäha Schweizer Grenze/Basel Exid. Einfain.-Hans Grennich

Landhausstil, freist, m. sep. Ein-liegerwhg., Süd-Waldrand-Lage, Bj. 81, Komf-Ausstattung, auf-wendige rustikale Bauweise, großzig, Raumauft., Wohnfl. ins-ges. ca. 300 m<sup>2</sup> off. Kamin, 2 Gar-gen, Freibad, Sauna, Solarium, Grundst. ca. 730 m<sup>2</sup> m. wertvoller Gentengalage DM 880,000. nlage, DM 860 000,-.

Erh. Rother Immobilien Eulerstr. 1, 7850 Lörrach Tel. 0 76 21 / 8 80 98

BAUHERRENGEMEINSCHAFT entstehen auf einem der schönsten Grundstücke in der UNIVERSITÄTSSTADT FREIBURG 2 – 4½-Zimmerwohnungen zwischen 55 und 100 m² Wohnfläche.

Dan Gutes auch preisgünstig sein kann, beweisen wir ihn**en** mit diesem Angebot, welches sich

Wollen Sie mohr wissen; wir und unsere Anlageberater stehen innen zu einem unverbindlichen: Gespräch gerne zur Verlügung. Als Erstinformation sollten Sie unseren Beteiligungsprospekt

ne breite Angebotspalette, sowohl für Spitzenverdiener als auch für breite Bevölkerungs-nichten in verschiedenen Orien im südwestdeutschen Bereich sowie in der Schweiz,

nen ihnen selbstverständlich nicht nur dieses Projekt anbieten, sondem verfügen über

Umsatzsteueroption durch Fertig-

fahige Werbungskoster

unabhängiger Treuhander (Steuerberatungsgesellschaft)

3. Steuervorteile für künftige Objekte

erfahrene Partner

stellungsgarantie bis 31, 12, 1984

Liquiditatsüberschuß in der Bau- und

Vermietungsphase

wegfallen, dadurch zwangsfäufig Ver-

ohe Steuervorteile durch sofort abzugs-

folgenda Basondorhelten auszeichnet:

Zentrumsrage, hur wenige Gehminuten; zur Uni, zur Altstadt und zum Münster Grundstücksgroße 5,000 m² en der Dreis-sem gelegen mit Blick zum Schloßberg,

ns Dreisanjtal und zu den Schwarzwald

gelungene Grundrisse, hervorragende Architektur, beste Bauqualität

Die Baupreise noch günstig sind

Das Zinsniveau so niedrig ist, wie lange

Varum sollte man jetzt in immobilien investieren? Weil

🔍 gunstige Gesamtkostea 🚾 🚬

nicht mehr

# ... damit Sie als Steuerzahler nicht im Regen stehen.

Hoch-/Südschwarzwald

Schweizer Grenze

Schwarzwaldhaus, Alleiniage, 8500 m<sup>2</sup> Grundst., 850 000,--,

Schwarzwaldhof, Alleiniage, 13 ha Gelände, 700 000,— Nälse Schluchsae

omf Einfam.-Hs., Neubau, auc

Kleinpension, nur 350 000,-.

komf. Ein-/Zweifam.-Hs., Bj. 77, gr. Grundst., nur 498 000,-, Roses Todtmoos/St. Biosies

Landhaus in Alleinlage, ca. 40 000 m² Wiese u. Wald, nur 450 000,-; 8-Fam.-Hs. ruh. Kurortlage,

785 000,-; Pension, 16 Betten, u. Privatwhg., 495 000,-; Bauplätze ab 130 000,-; 4-ZL-ETW, 100 m², 240 000,-. Rgum Herrischried

Roum Herrischried

Landhaus m. 6000 m<sup>3</sup> Grundst.,
380 000,-; Pension, 20 Betten, alie
21. m. Dusche, Privatwhg., nur
495 000,-; komf. Ein-/Zweifam.Häuser ab 390 000,-; Ferienhäuser ab 192 000,-; Bauplätze ab
36 000,-; div. Bauernhäuser ab
270 000,-; 2½-Zi-Eigentumswhg.
ab 128 000,-.

Roum Bod Söckinges

komf. Landhäuser in hertl. Aussichtslagen ab 730 000.-; Bauplät-

sichtslagen ab 730 000,-; Bauplät-ze ab 80 000,-; Wohn-/Geschäfts-baus, beste Zentrumslage, nur

380 000,-; 3-Zi.-ETW, ab 176 000,-Roum Kendern

Einfam-Hs. 6800 m² Grundst. nur 450 000,-; komf. Landhäuser

ab 600 000,—. sifenborn, immobilies, RDM 7888 Murg-Niederhof Zechenwihistr. 30 Tel. 0.77 63 / 62 89

**ASS'83** Aktion sofort Steuern-Sparen Und Zwangsanleihe minderi

jetzt Steuervorteil. Ca. 200% Werbungskosten

auf 10 % Eigenkapital. Durch die Steuerrückerstattung finenziert sich ihr Eigenkapital zu einem wesentlichen Teil. Eigenkopital erst 1984 fälligi Hochinterssamt – bereits ab DM 40.000,-

# **FERTIGGESTELLT**

1- bls 4-Zimmer-Stadtwohnungen Im Ersterwerbermodel

# LAHR/ SCHWARZWALD

Große Kreisstadt in der Rheinebene zwischen Straßburg/Offenburg und

<u>Freiburg.</u> Hier verbindet sich solides Wachstum und landschaftliche Schönheit.

# Eine erste Adresse für Ihren Wohnsitz - für Ihre Geldaninge: gesund

Baden-Baden – Ebersteinburg Luftkurort, 5 km zum Kurhaus B.-B., in Toplage dir. a. Wald, herri unverbaub. freie Aussicht nach Süd-West – absolute Spitzenlage – 450 m. ü. M.

16 Eigentumswehnungen, 2 u. 3 Zimm, Belkon, Terr., Garage, von 66 bis 104 m² Wohnfläche ab DM 246 000,... Allerhöchster Wohn- und Freizeitwert! Beste Bauqualität! Weitere Information oder Unterlagen durch:

hewa immobilien GmbH u. Co. KG, Baugesellschaft und Makierbetrieb 7870 Baden-Baden 19, Postfach 4, Telefon 0 72 21 / 8 34 46

### **Einmaliges Angebot**

Todtnauberg, südl. Schwarzwald, Sommer- und Winter-Höhenluft-kurort, 1150 m ü. M., Südhanglage (Alpenblick), preisgünstig 10 Wehnungen (2, 3 und 4 Zimmer) einzeln zu verkaufen. Baujahr 1964, Hallenbad mit kompletter Bäderabteilung im Haus. Restauration möglich, keine Maklergebühren.

Deutscher Arbeitskreis für Familienhilfe e. V. 7815 Kirchzarten, Telefon 0 76 61 / 23 83

# **PREISGUNSTIG**

n3-Preis ab DM 1.690,- inkl. Grund-Preisbeispiel: 3-Zi-Whg ca. 79,5 m² Kaufpreis

Wir haben sie ... "Ihre" neue Stadtwohnung im Bauherrenmodell

Residenz am Deutschen Theater

DM 139.680-Der Staat zahlt mit:

bei Steuer-Hochst-DM 16.200,progression bis 2u

**Eigenkepitai** 10% - erst 1984 failig DM 13.968 -Nech Stevenvorteil bei Höch: m<sup>2</sup>-Preis bis zu DM 1.490,-

# ERTRAGSSTARK

Mietgarantie: DM 7,50 pro m²/mti

Preis-Ertrag-Verhältnis 5,3 % Zinsschlager 5,0%! Auszahlung 90,5 m – 3 Jahre festi Die Vermittlung der Finanzierung ist im Kaulpreis enthalten

Telefonische Sonderberatung: ag und Sonntag von 14 bis 17 Uhr. 2 0711/61 09 61 oder schreiben Sie un:

AKCIUISA AKQUISA GMIDH 7000 Stuttgart Forststraße 78

haes am Schwarzwaldrand

# Irambars all Schwelzwahrans In unmittelb. Waldnähe u. in klimatisch günstiger Halbhöhenlage (400 m) mit herri. Panorama liegt zwischen Baden-Baden und Bühl das Objekt: Wohnhaus m. Hauptwohnung, 7 Zi., 2 Bäder, 3 WC, über 200 m² Wfl., Einliegerwhg, bzw. Büro 72 m², 2 Einliegerwhg, mit 35 m² Wfl., Grundstück ca. 1150 m², gärinerisch angelegtem Ziergarten, gr. Swimming-pool, 3 Garagen. Ein absolutes Spitzenobjekt hinsichtlich Lage, Architektur und Ausstattung. KP 1 135 000,- VB. Trend Immobilien, Alfred Brandau, Gartenstr. 15 7555 Eletigheim, Telefon 8 72 45 / 8 15 62

IMMOBILIENDIENST Sparkasse 7562 Gernsbach

Tel. (0 72 24) 20 34

### Wohnanlage "Althof"

**Bad Herrenalb-**Bernbach

In solider Handwerker-Ausführung u. guter Ausstattung, in ruhiger und idyllischer Waldrandlage, 15 Einhei-ten (2 u. 3 Zi.), von 43.57 bis 81.90 m<sup>2</sup> Wohnfi., bezugsfertig Frühsommer

Festoreise ab 132 000.- DM Weltere Objekte auf Anfrage!

# Bad Herrenalb:

# Schwarzwälder "Spezialitäten" für den Kapitalanleger oder Eigennutzer.

Beide Objekte liegen in exponierter Lage des beliebten Kurortes Bad Herrenalb. Beide werden in der bekannt hochwertigen Kälin-Bauqualität mit erstklassigem Ausstattungskomfort erstellt. Und beide eignen sich sowohl als optimale Kapitalanlage, als erholsames Ferien-Refugium oder als anspruchsvoller Dauerwohnsitz. Hier entscheidet allein Ihr persönlicher Geschmack und Ihr Kaufziel.

# Appartementhaus Kurpromenade Bad Herrenalb

Bevorzugte Lage direkt am Kurpark und der Kurpromenade. Viel Freizeit- und Wohnqualität - u. a. mit Hallenbad und Sauna. Reizvolle Schwarzwaldarchitektur. Ein Objekt, das hohe Wertsteigerung verspricht. Zum Verkauf stehen Appartements (26-33 m²) und Wohnungen

(34-120 m<sup>2</sup>). Festpreise ab DM 82.600,-Ein ausführlicher 20-Seiten-Prospekt informiert Sie über alle Vor-

teile des Ersterwerbermodells.



Lexnen Sie die beiden Raritäten in Bad Herrenalb kennen. Wir beraten Sie gern - auch zu dem interessanten Thema Steuerersparnis.

WOHNUNGSUNTERNEHMEN HELMUT KĀLIN KG BAU, VERWALTUNG UND ÜBEREIGNUNG VON WOHNUNGEN Eichenwaldstraße 7, 7506 Bad Herrenalb Telefon 0 70 83 / 45 98

### Eigentumswohnungen in Bad Herrenalb-Neusatz, Calwer Straße 22

Hier entsteht ein liebenswertes Haus in rustikalem Schwarzwaldcharakter. Nur 2 Gehminuten vom Wald in herrlicher Höhenhanglage (600 m ü.d.M.) gelegen. Die Küchen sind komplett eingerichtet. Zum Verkauf stehen 6 Eigentumswohnungen \_ ab 59,37 m<sup>2</sup>.

Festpreise ab DM 180.000,- inkl. Garage und Kilche. 



## WOHNBAU SCHWARZWALD AG Ihr Partner für steuersparende immobilienkapitalanlagen. Grabenstraße 10

7615 Zellam Harmersbach

Teletex: 7835 10 = WBS AG ZE

Telefon: 07835/8034

# Bad Säckingen Schweizer Grenze - Kurstadt Eigentumswohnanlage "Im Kloster" ldeal zum Selbstbewohnen, lukrativ für den Kapitalanlegeri Preise, die zeigen, daß hier äußerst knapp kalkuliert wurde. Bauqualität, Außengestaltung und Grundnsse, die zeigen Fachleute am Werk sind staltung und Grundrisse, die zeigen, daß hier et Eine Lage, die ruhig und doch nur ca. 5 Gehminuten von der City entiernt ist. Degressive Abschreibung mil 5% der Herstellungskostan ist möglich. Nur noch ca. 25% der Wohnungen sind z. Zt. frei, Bezug ist sofort oder in wenigen

Unaere Preisbeispiele 2<sup>to</sup>-Dimmer-DG-Wohnung, 75 m<sup>2</sup> WF, sehr gute Ausstattung mit Holzdecks, Preis DM 202 185,-Pkw-Abstellplatz ım Freien Gesami-Festpreis

DM 9 800. DM 243 697<sub>C</sub>

Fordern Sie sofort unseren Farbblidprospekt an. Für Besichtigungen und Finanzie-rungsvorschläge steht ihnen unser Vertriebsbeauftragter, Herr Dipt.-Kaufmann H. Stoll, nach Terminabsprache gem zur Verfügung.

Gernot Pöpperl, Bauherr u. Bauträger 7800 Freiburg, Talstr. 9, Tel. 07 61 7 30 88

Gelegenheit im mittleren Schwarzwald Erkkulves Einfamilienhaus mit Einliegemohnung te Wohnlage am Rande der Weinberge, mit Schwimphalle, Doppeigange unter Beumbestand, 500 mf Wohn- unter Beu Großzügige Raumeufteikung, hervorragende kineneusstattung, beste Beuweise, zu verkaufen, Auf Wunsch kann das Haus bald geräumt werden. Objekte dieser Art VHB 1 380 000;-Infler erbetan unter U 9827 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

# Wohnbau Klein

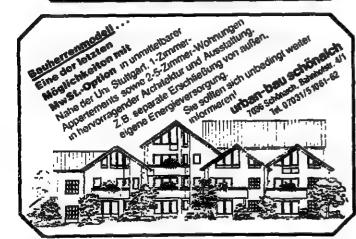
# Freiburg-Unterwiehre

Eigentum als Kapitalaniage mit sofortiger Mietelnnahme!

2-Zimmer-Eigentumswohnung nur DM 169500,-59,41 m² Wohnfläche, 2. OG, m²-Preis nur DM 2800,--3-Zimmer-Eigentumswohnung

nur DM 199 800,-71,09 m² Wohnfläche -- m²-Preis nur DM 2800,--

Keine Vertriebsgebühr — direkt vom Bauträger



Bühl & Bölle GmbH Marienstraße 23

7880 Bad Säckingen · Tel. 077 61/13 34 IMMOBILIEN

Ihre zuverlässigen Partner für den KAUF und VERKAUF von Haus- und Grundbesitz

# SÜDSCHWARZWALD

# Höchenschwand

das »Dorf am Himmel«, 1015 m ü.M.

Heilklimatischer Kurort mit vielen Kur- und Freizeiteinrichtungen

- Am Rande des Landschaftsschutzgebietes gelegen, entsteht in unverbaubarer Südhanglage unser =Haus
- 1½- bis 3½-Zimmer-Eigentums-/Ferienwohnungen



Weitere Auskünfte und Unterlagen direkt vom Bauherm:



# Immobilien Baden-Baden/Schwarzwald

Boden-Baden: Kielner Bangalow Nöhe Licht, Allee Wochenendh.-Grundstück, Traumlage, 4500 m², mit kl. Ferienhaus, eine Oase d. Ruhe, Stadtl. 395 000,-Ferienhaus, eine Oase d. Ruhe, Stadtl.
An einem Forellenbach, unweit "Forellenhof" ein Landhaus, ehem. Forsthaus
Landhausart. Villa, Nähe Südwestf. m. Einl.-W.
mit ca. 1000 m² gr. Garten, Südlage
Gewerbeobj. City Baden-Baden, Confiserie/Eis
Verkaufsladen Sofienstraße, Nähe Bäderbezirk
Nähe Baden-Baden: Villa am Waldrand, 3350 m² Grund
m. eig. Wald. Panoramablick, Halbhäheni.
Haus "Talbiick Bühlertal/b. Baden-Bad. st. Einl.-W., Hauptw.
135 m². Einl.-W., 36. Nebenr., Garage 1 380 000,-930 000.-430 000. 480 000,-790 000,-Haus "Talblick Bühlertal/b. Baden-Bd. m. Einl.-W., Hauptw.
135 m², Einl.-W. 36, Nebenr., Garage
Schwarzwaldbaus Bad Herrenalb, Bilderbuchobj. Immitten eines 2450 m² gr. Parkgrundst.
Landhaus a. d. Murg, Bad Rotenfels b. Baden-Bd.,
Wohnfl. 220 m², Grundstück 2240 m²
Landhaus Sosbachwolden m. Hallenschwimmbad
Penth.-Wohn. Bad Herrenalb, ca. 90 m², TOP-Lage
Zauberhaftes EFH in Karisruhe 1, m. herri. Garten
Objekt f. Pierdetresnde, Reitpl., Stall., Quellen
Reithalle, Reitpl., 20 Baxen, Reiterstübchen
Renov.bed. gastron. Obj. m. ca. 4 ha Areal, umgeb. v.
Landschaftsschutzgeb. Nähe Baden-Bd. m. genehm. Proj. 495 000,-980 000,-500 000, 980 000,-248 000,-665 000,-430 000

. f. Apart-2 300 000,-Hotel: Schlaßbesitz, Denkmalsch., mit Riesenareal, Nähe Bo-den-Baden-Straßburg, renoviert 2 400 000,— Bootel: Schlaßberg, renoviert m., Ave. a., Bo-dener Höhe und bis zu den Vogesen. 2830 m² Baugrundst. Baden-Baden, 900 m² à 500,—/m² 790 000,-450 000,-

ERAC-GmbH, Immobilien, Erleustr. 2 7580 Bühl/b. Baden-Baden, Tel. 8 72 25 / 2 43 22

Kaufen Sie jetzt in

Schönwald Triberg Peterzell

Schwarzwaid

1 900 000,-

rohming in herriicher Lage Ihre 2-, 3- oder 4-Zimmer-Eigent und sehr guter Bauausführung. Langfristige Finanzierung – auch unter Einbe sparverträgen – kann vermittelt werden. Beispiel: 3-Zi.-Eigentumswohnung, 72 m², 148 000,- DM. Seit 15 Jahren Ihr Partner im Schwarzwald:

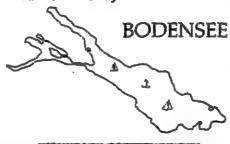
Has + Bolen Siegried Bertam Hauptstrafe 8, 7741 Schönwald Tel. 9 77 22 / 10 61

Fordern Sie Prospekte an; wir beraten Sie auch sonn- und feier

Schwarzwald und Wiesental 1- bis 3½-Zimmer-Eigentumswohnungen in Schönau, Todtmoos, St. Märgen, Feldberg-Falkau, Höchenschwand und Bonndorf

Schlüsselfertiges Bauen Bauunternehmung G. Maier 7823 Bonndorf, Dillendorfer Straße 4 Telefon 0 77 03 / 6 32 u. 8 77

TRAUMOBJEKT



WOHNPARK OBERTEURINGEN Höhenlage mit See- und Alpensicht; Grundstück ab 300 m²; Volkunter-kellerung; Garage; Stellplatz; 4-Zimmer-Haus, 81 m² Wfl., mir DM 260 000,-; 5-Zimmer-Haus, 108 m² Wfl., mir DM 300 000,-

> Schuize Bauunternehmung GmbH 7770 Überlingen (Bodensee), Rengoldshauser Str. 9 Tel. 0 75 51 / 50 57, Tx. 7 33 953

### Umwandlung von Steuern in immobilienbesitz!

Eine der letzten Gelegenheiten im Bauherrenmodell mit Mehrwertsteuer-Rückerstattung! Günstiger Standort in Spaichingen (Landkreis Tuttlingen). Guta Vermietbarkeit/gewerbl. Zwischenvermieter.



IAC-Immobilien GmbH 7768 Stockach, Postfach 23 48, Tel. 0 77 71 / 51 73

# Herrschaftliche 2-Fam.-Villa

Pforzheim N-W, Súdhang, unverbaubare Aussicht, Bj. 1951, Grundstüc 12 Ar. bezugstrei EG: Wohnfl. ca. 150 m² u. Südterrasse ca. 28 m² OG: Wohn/I. ca. 140 m² u. Südbalkon ca. 10 m²

Dachg.: 1 Zi. u. WC ausgebaut, weiterer Ausbau möglich Garteng.: 2 Zi. u. WC, Keller- und Abstellfättme, Ötzentral parage. Angelegter Gerten mit Techaus

GmbH & Co. Immob., Tel. 07 11 / 8 56 61 33 Böhmerwaldstr. 19, 7000 Stuttgart 30 Auskunft auch über Tel. 07 11 / 83 26 64

Der preiswerte Werbeträger für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:

Die Große Immobilien-Kapitalien

WELT<sub>am</sub>SONNTAG

# Bad Säckingen, Deutschlands südlichstes Heilbad

Bad Säckingen hot sich in den vergan-genen Jahrzehnten zu einem der be-liebtesten Ferien- und Wohnorte im süd-badischen Raum entwickelt. Wie war diese Entwicklung angesichts der vor allem in den vergangenen Jahren z. T. sogar rückläufigen Einwohner- und Gästezahlen möglich? Wo in anderen Städten nur kurzfristige Lösungen gesucht und verwirklicht wurden, setzte in Bad Säckingen ein junger, dynamischer Oberbürgermeister mit einem weltsichtigen Stadtrat-Gremium Daten und Akzente für heute und für die Zukunft. Viele Jahrhunderte war die Kloster-

stadt Bad Säckingen Zentrum des Hotzenwaldes und Mittelpunkt des gei-stig-neligiösen Lebens der Landschaft am Hochrhein. Schon das äußere Bild, mit welchem sich die Bad Säckinger Altstadt dem besinnlichen Betrachter offenbart, dokumentiert die Geschichte dieser atten Stadt am Hochrhein, die durch eine über 400 Jahre alte, gedeckte Holzbrücke (die längste Europas) mit der Schweiz direkt verbunden ist.

Wer vor 20 Johren nach Bad Säckingen kom, fand ein schönes, etwas geruhsa-mes Städtchen am Hochrhein vor, das mit sich und der Welt zufrieden war, dabel aber Gefahr lief, von anderen Städten in der gesamten Entwicklung überholt zu werden, Diese Gefahr wur-

Mannheim-Lindenhof

KRISENSICHERE KAPITALANLAGE IM ERWERBERMODELL

Geben Sie sich wech bei Kupitniumbyen nicht mit zweit kigssigen Lagen zwirieden, denn daz mindert den siche ren Wertzuurschs, Mannheim-Lindenhof ist erstidansig

Wohnungen mit optimaler Vermielberkeit zwischen Rheinufer, Schloßgarten und Stadizentrum. Gesamtaufwand incl. aller Kaumebenkosten ø nur 2340,- DM/m²

versteuern Sie 1983 75.000, - DM

oder mehr?

Dann zahlen Sie z.B. als Verheinateter nach der Spilitting-Tabelle in diesem Jahr mindestens 18.908, – DM Einkommensteuer. Davon können Sie 11.168, – DM sparen (f), wenn Sie dieses Geld in einer Eigentumswohmung anlegen – ohne zusätzlichen Kapitalbedarf beim Kauf und wäh-

☎ D711/627091

Jahreseinkommen

rend der Vermietung. Wir sagen ihnen wie Rufen Sie uns an.

Hildenbrandt

Südschwarzwald

SADENWEILER I

Rigentumswohnungen im Beu-herrenmodell od, als Ersterwerb

mit allen Steuervorteilen nach Bh.Erl./MwSt.-Opt.

Exklusive Wohnlage Kurgeh, 1 mit Blick in die Rheinebene/Vo-

gesen. Eben zum Thermalbad, bioklimatisch günstige Lage, 420 m ü. M., mildes Klima, keine In-dustrie. Keine Großanlage, 8 WE/Raus, Bezugaf, Ende 83/En-

■ Nach Basel/Freiburg/Mulkous

Vertrieb: Treiling Wohmungsbau GmbH., Gebhardstr. 15, 7500 Karlsrube 1, Tel. 07 21 / 81 73 75

ACHTUNG

für Bauträger
Saugrendsück in Waldhat Hanges
ca. 2 200 m², GFZ ca. 1,0 bis 1,2,5
Gehminuten zum Stadtzuntrum
für ETW-Anlage geeignet
Zuschr. unter A 9811 an WELTVerlag, Postf. 10 06 84, 4300 Easen

Gewerbegrundstück

Nihe Stattgart, 800 m his BAB-Ausfahrt, verkehrsgünstig gele-gen, 24 Ar mit 3stöckig. Büroge-bäude, je 140 m², 2stöckige Pro-duktions- oder Lagerhalke, je 450 m², überdachter Hofraum 800 m²,

vielseitig verwendbar, zu ver-kaufen oder zu vermieten. Preis

VS. Zuschriften unter T 9826 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 34, 4300 Essen.

Wohnen Sie in

Baden-

Wollen Sie in der

Immobilien- oder

veröffentlichen?

Kapitalien-Anzeigen

Großen Kombination

Württemberg?

DIE WELT/WELT am SONNTAG

2-Zimmer-Wohnung, ca. 65 m² 155.000,- DM

3-Zimmer-Wohoung, ca. 85 m2 198,800,- DM

- Sutenbergetr. 4 - 7000 Shimpert 1

HRE PRAXIS IN LAHR

ĀRZTE, ANWĀLTE,

STEVERBERATER,

BÜROETAGE Stadtmitte, Robgasse \* kleine Anlage

\* zu kaufen

★ zu mieten (10 Jahre)

Năhe informationen:

IMA Maciejewski

7630 Lahr, Lotzbeckstraße 27 Telefon 0 78 21 / 2 10 34

**Immobilien** 

de vom Oberbürgermeister der Stadt und seinen Stadtröten erkannt, und man schritt zur Tat. Die Altbau-Substanz dieser schönen Stadt wurde durch sinnvolle Planung und modellhafte Sanierung erhalten und verbessert, und das barocke Fridolinsmünster erstrahlt ebenso wie die stattlichen Bürgerhäuser in nevem Glanz. Das Trompeterschloß im alten Park erinnert an die unvergeßliche Dichtung Joseph Victor von Scheffels, der mit seinem "Trompe-

von Scherreis, der mit seinem "trompe-ter von Säckingen" die Stadt einmal weltberühmt gemacht hat. Die großen Bemühungen der Stadtver-waltung im Ausbau der Enrichtungen für die Kur- und Ferienerholung wurden im Jahre 1978 mit der Verleihung des Prädikats "Heilbad" belohnt. Bad Säkkingen war damit Deutschlands jüngste Bäderstadt. Die modernen Kliniken im neuen Kurzentrum haben direkten Zu-gang zum großzügigen Kurmittelhaus und zu den heilkräftigen Thermen Bad

Säckingens.
Als Naherholungsgebiet liegt der Hotzenwald, der südlichste und sicher auch einer der schönsten Teile des Schwarzwaldes, vor der Haustür. Der Hotzenwald ist eine Landschaft, in

die man sich verlieben kann; eine Landschaft der sanft nach Süden abfallenden Hänge, der Stille und Beschaulich-

keit mit weiten Wiesengründen, herrlichen Wäldern und mächtigen Schwarzwoldhöfen, deren Dächer fast bis auf den Boden reichen. Die Synthese zwischen idyllischer Bad Säckinger Alt-stadt, modernen Kureinrichtungen, vie-len Möglichkeiten zur Freizeitgestal-tung und das Angebot zahlreicher reiz-voller Wanderwege in der gesunden Höhenlage des Hotzenwaldes haben immer mehr Menschen, vor allem ältere

Personen, angezogen. Der in Bad Säckingen und im Hotzenwald- wohl rührigste Bauuntemehmer, "Gemot Pöpperl", ist ein Freiburger und absoluter Kenner sowohl der Entwicklung der Stadt Bad Säckingen als auch der näheren Umgebung. Er hat ent-sprechend dieser Entwicklung in Bad Säckingen und Herrischried (Hotzen-wald, ca. 15 km von Bad Säckingen entfernt) mehrere Eigentumswohnun-gen und Ferienhausanlagen entwerfen lassen, die vor allem auf den Bedarf älterer Leute zugeschnitten sind. Gemot Pöpperl, 7800 Freiburg/Brsg., Talstraße 9, Tel. 07 61 / 7 30 88, 7 30 89

oder Dipl.-Kfm. H. Stoll, Tel. 07 61 /

Die Nachfrage gibt ihm recht. Die Woh-nungen und Ferienhäuser sind meist schon vor Fertigstellung komplett ver-

### **Eine Eigentumswohnung** für Sie?

Kleine Wohnentage (8 Wohnungen) in LAUFEN (BADEN) zwischen Badenweiler und Bad Krozingen, 2-Zim.-EW, 80,16 m², Preis DM 230 500,— inkl. Stellplatz. Dachgeschoß mit großer überdachter Terrasse, Ruhige Lage. Sehr gute Ausstattung.

Bitte fordern Sie unsere Unterlagen an oder informieren Sie sich telefonisch bei unserer Frau Hausstein.

### WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1, 7800 Freiburg I. Br. Tel. 07 61 / 8 20 81-84 von 10--12 und 14--16 Uhr

Warum wir Freiburger in Berlin Steuern sparen, um Vermögen zu schaffen, liegt auf der Hand; warum aber Berliner in einer der liebenswertesten Städle Deutschlands, mitten im Schwarzwald, die Schweiz

# Bauherrengemeinschaft

Freiburg, Christophstraße 32
Hier ein Auszug aus den Punkten, die für eine Beteiligung sprechen:
- Gehobene Architektur mit erstklassiger Ausstattung.
- Kein Wohnsilo – nur 8 Einheiten.
- Der Standort Freiburg sichert auch in Zukunft eine sichere Vermietung. Nach einer DIW-Studie wird Freiburg auch in den nachsten Jahren die

Stadt mit dem stärksten Bevölkerungszuwachs sein. Feste Anmietung durch eine der führenden gemeinnützigen Wohnungsbaugesellschaften in Sudbaden.
Je nach Einkommen ergibt sich eine kohe Verlustzuweisung.
Bei entsprechender Bonitat ist eine Vorlinanzierung ihres Eigenkapi-

e fuhrende gemeinnútzige hnungsbaugenossenschaft A-V-F Immobilien GmbH 7800 Freiburg

Weitere Immobilienanlagen im Raum Schwarzwald Freiburg, sowie im Raum Weil Lörrach an der Schweizer Grenze weisen wir Ihnen gerne Setzen Sie sich bitte rechtzeitig tel, oder schrift), mit Angabe Ihrer Wunsche mit uns in Verbindung. Wir werden Ihnen gelegentlich unseres nachsten Besuches in Berlin die Angebote ausführlich unterbreiten.
Ihre

A-V-F IMMOBILIEN GMBH



# KAPITALANLEGER

Eigentums-Ferienwohnung Freiburg - Hofsgrund - Schauinsland (Schwarzwald)

In landschaftlich herrlicher Lage, weitab vom Verkehrslärm, am Fuße des Schauinsland, werden 10 Komfort-Eigentums-Wohnungen erstellt.

2 ZKDB, Balkon 57.07 m<sup>3</sup> DM 189 000,— 2 ZKDB, Balkon 51,27 m<sup>2</sup> DM 202 500,— 2 ZKDB, Balkon 81,44 m<sup>3</sup> DM 271 450,— 3 ZKDB, Balkon 87,31 m<sup>3</sup> DM 290 750,—

Keine Makiercourtage, Kaufpreis Inkl. Stellplatz Rufen Sie uns an, wir beraten Sie zu Hause. 

# Gelegenheit

knfolge Todesfulls komfortables Wohnhaus mit Schrimmhalle, 600 m² Wohnfläche, Gründstück: 2300 m² in schönster Lage Südschwarzwald. Baujahr 78, Erstbezug, DM 950 000, geeignet für Kinderheim oder Betriebserholungsheim:

Men Tachudin - 7884 Altensch

Südechwarzwald niet, Maisonettewhy m. werty mmöbeln möbl. Kamin Sauna, 

Grundstück (1089 m²) nı verk., Preis VHB. Tel. 02 11 / 62 82 87



# Dann wenden Sie sich bitte an: **KURT FENGLER**

In den Ziegelwiesen 50 7250 Leonberg 7 Tel. (0 71 52) 4 20 25/24

# Baden-Baden exklusives Wohnen in einer Weltstadt mit Flair

Als "grünen Salon" hat es der Schriftsteller Horst Krüger bezeichnet und damit gleich zwei wichtige Aspekte von Baden-Baden eingefangen. Da ist einmal die landschaftlich so reizvlle Lage am Westrand des Schwarzwaldes, vielseitig ergänzt durch die zauberhaften nlagen der Stadt. Weltberühmt die Lichtentaler Allee mit ihren uralten Bäumen, flankiert von glanzvollen Ho-tel- und Prachtbauten des 19. Jahrhun-

- Anzeige

The Wall of the Control of the State of the State of

Und da ist der "Salon" Baden-Baden. Das gepflegte Publikum aus aller Welt, die Pferde- und Wettfreunde der Internationalen Rennwoche, die Kongreß-besucher und Kurgäste, die seit alters her die hellende Kraft der Quellen suchen. Schon die alten Römer schätzten die alten Thermen Baden-Badens – se-henswerte Badruinen geben Zeugnis

Spielcasino, Kongreßhaus, Theater und Kunsthalle sind heute die Treffpunkte der großen Welt. Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Kultur geben sich in diesem renommierten Kurort, der das ganze Jahr Saison hat, ein Stelldichein. Namhafte Unternehmen der Kosmetikund Textilindustrie sowie des Verlags-wesens haben Ihren Sitz in Baden-Ba-den, Nicht zu vergessen der Südwestfunk mit seinen rund 2000 Mitarbeitern bei Hörfunk und Fernsehen.

Baden-Baden zählt heute zu den größten Weinbaugemeinden des Landes; durch die Eingemeindung so bekannter Weinorte wie Neuweier, Varnhalt oder Umweg. Hier wachsen die eleganten badischen Riestinge, die samtigen Ro-ten und die einzigartigen Bocksbeutel. Unter Kennern gilt das Baden-Badener Rebiand als wahres Schlemmerpara-

So bletet Baden-Baden dank seiner Tradition und seiner auserwählten Lage

alles, was eine mittelaroße Stadt liebens- und lebenswert macht. Seine ca. 58 000 Einwohner erfreuen sich ausgezeichneter Verkehrsverbindungen (Äutobahn, TEE- und Intercity-Station, Sportflugplatz) ebenso wie weltstädti-scher Einkaufsmöglichkelten. Wohnen in Baden-Baden ist eine glückliche Synthese aus großzügiger Atmosphäre und landschaftlicher Schönheit. Umgeben von den Hügeln des Schwarzwaldes. eingerahmt von den Händen des Reblandes und vollendet durch ein benei-denswertes Klima.

Diese ideale Kombination einer soliden, zukunftsorientierten wirtschaftlichen Infrastruktur, gesunder Lebens-form und hohem Freizeitwert formten Baden-Baden zu einem Leitbild erfolg-reicher, moderner Menschen. Der konstante Zuwachs an kaufkraftstarken Einwohnern führte zu einer starken Nachfrage qualitativ hochwertiger Stadtimmobilien

Eine Baden-Badener Adresse für steu-erbegünstigte Kapitalanlagen in Woh-nungseigentum ist die Unternehmens-gruppe Badenia Wohnbau/Global Bau-träger. Sie bietet als Initiator steuerbegünstigter Immobilienobjekte interessierten Anlegem die Projektrealisierung, Zwischen- und Endfinanzierung, Vermietung und Mietgarantie, Steuerberatung und Treuhänderschaft als interdente Anlagekozzantian an tegrierte Anlagekonzeption an. Seit gut 25 Jahren realisiert die Badenia

Wohnbau/Global Bauträger auf der Basis klarer Markt- und Standortanalysen und unter Berücksichtigung langfristi-ger Entwicklungen ständig neue Objek-te. Schwerpunktmäßig im badischen

So entstehen zur Zeit in Baden-Baden drei reizvolle "Residenzen": die "Schwarzwald-Residenz", die "Hard-berg-Residenz" und die "Stadtwald-

..Residenz"-Objekte liegen in sorgfältig ausgewöhlten Stadtlagen. Harmonisch eingebettet in das gewachsene urbane Umfeld. Eine komplette Infrastruktur ist traditionell vorhanden. In kurzer Zeit sind die schönsten Baden-Badener Sehenswürdigkeiten wie die Lichtentaler Allee, die Kuranlagen und der malerische Au-

gustaplatz zu Fuß erreichbar. Die Baden-Badener "Residenzen" sind ein Novum ideenreicher, bodengebundener Architektur. Bewußt verzichteten die Initiatoren auf alle Einsparungen an Material und Roum. Eine breite Palette wertvoller Materialien bietet neben der Standardausstattung unbegrenzte Möglichkeiten individueller Gestalt-

Allein die faszinierenden Stadtlagen der ausgewiesenen Objekte sprechen für die zukunftweisende Anlagestrategie der Unternehmensgruppe. Den an-deren immer ein wenig voraus, ersteht die Gruppe traumhafte Grundstücke in der Baden-Badener Kemgemeinde. So überrascht es nicht, daß die überwiegende Mehrzahl der angebotenen Immobilien innerhalb weniger Tage nach Plazierungsbeginn vergriffen sind. Dabel bieten Badenia Wohnbau/Glo-bal Bauträger ihre Objekte mit Eckwer-ten an, die zu den feinsten gehören: ausgewählte, exzellente Standorte mit

bester Infrastruktur, gesichertes Baurecht, günstige Preisgestaltung, mo-derne Grundrißlösungen in den Woh-nungsgrößen des Hauptbedarfs, Höchstpreis-, Fertigstellungs-, Zins- und hohe Vermietungsgarantien bieten Kapitalanlegem ein hohes Maß an Sichereit. Eine realistische Steuerkonzeption schützt vor fiskalischen Fehlerwartungen. Unabhängige Treuhänder ge-währleisten eine Interessenausgewogene Realisierung der Objekte.

## Schwarzwald SCHIFFERSTRASSE\* in Baiersbronn-Schönmünzach

In schönster Landschaft entstehen 1 ½- bis 3 ½-Zimmer-Komfort-Eigentumswohnungen von 39-77 m²



Kratemparkusse - kmmobilier Marktplatz 14 · 7290 Freudenstadt Tel. 07441/5330 oder 533199

1-Familien-Landhaus in reizvoller Schwarzwaldrandlage

sanfte Höhenlage, herri Grundstück, in Alleinlage un-weit der A 81. Ob zur Pferde-haltung od. als Ruhesitz – eine Gelegenheit für Liebhaber.

Immobilienwirt (Dipl. VWA) Jakobstr. 60, 7750 Konstanz Telefon (0 75 31) 3 12 42 100 Wohnungen

P. Naumann 🕞

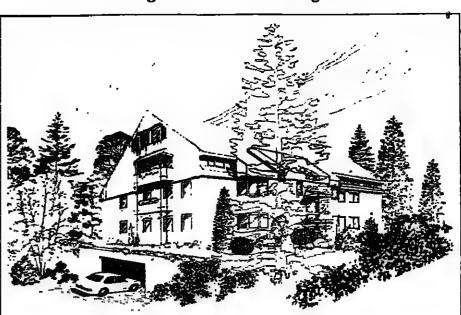
Südl. Schwarzwald gentums und Mietwohnungen in einheim, Ühlingen-Birkendorf, nzeirch, Bonodorf, Höchenschwand d Stühlingen, 1-4 Zi., äußerst einwart

Doppethaushslifte in Falkau nauren-haus, 2 Wohmingen renoviert, weiter aushaufähig, 1700 m² Grdst., 280 000 DM

Egon Eichkorn Helsgroßhandlung-Wohnban Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkender? Telefan 8 IT 43 / 3 76

# Bauherrenmodell BADEN BADEN

11 Wohnungen in der Fremersbergstraße 107



- exclusive Wohnlage
- direkt am Wald
- Nähe Golfplatz · Tennisplätze · SWF verkehrsgünstig, Busverbindung

Festpreisgarantie

DM 220 497,-

Fertigstellung Nov. 1983

Preisbeispiel: 3-ZImmer-

Wohnung, 88,91 m<sup>2</sup>

■ ■ Mehrwertsteuer Option

Vertrieb:

Firmengruppe Schöck, Schneidweg 5 7570 Baden Baden 11, Tel.: 07223/520 21

# BADEN-BADEN



Ein SPITZENOBJEKT Bauherrengemeinschaft HAUS AM MICHAELSBERG«

Nur 9 Wohnungen schöne ruhige Lage am Rande des Kurparks Geringes Eigenkapital -

**2**07121/40974

Für Selbetändige und Kapitalanleger bieten wir im land-schaftlich reizvollen Heidenheim im Kundenauftrag zum Ver-

exklusives Einfamilienhaus

ruhige, waldnahe Stadtrandlage; Baujahr 1979; Gesamtwohn-flöche 267; m²; exklusive, Austrattung; Gundstückagröße 765 m²; kurzhärig beziehbar: Preis DM 300 000,

Mehrfamilienhaus

Baujahr 1960; Grundstückagröße 527 m²; je 4-Zimmer-Wohnung im EG und OG mit je 107 m² Wohnfläche; 3-Zimmer-Wohnung im DG (72 m²); sehr guter Bauzustand; Aufteilung in Wohnungseigentum möglich Preis: DM 658 000,-

Wohn- und Geschaftshaus

1000 m² Grund; 3 Wohnungen mit insgesamt 230 m² Wohnfläche; gewerbliche Nutzfläche ca. 250 m²; individuell gestaltbar; für alle Handels- und Dienstleistungsbetriebe bestens DM 590 000,geeignet

Wohn- und Geschäftshaus

Renditeobjekt in zentrumsnaher guter Geschöftslage, Bj. 1953, Umbau 1962, Laden I. EG (ca. 90 m²), 1- bis 3-ZI.-Whgn., komplett vermietet, sehr guter Mietertrag, Preis auf Anfrage

komfortables Zweifamilienhaus

Nähe Heidenheim; großzügige Raumgestaltung; 6-Zimmer-Wohnung mit 165 m²; 2-Zimmer-Einliegerwohnung 77 m²; diver-se Sonderausstattung; Grundstück 979 m²; Einliegerwohnung bestens für Büro- oder Proxisräume geeignet DM 515 000,-Kreissparkasse Heidenheim

12000

1.75

....

– Abt. Vermögensanlagen – 7920 Heidenheim/Brenz, Postfach Tel. D 73 21 / 34 43 52 oder 54 45 47

# Bodensee Komfortable Ferienwohnungen

eersburg, in ruh. Aussichtslat, 1- bis 3½-ZI.-Wohng, teilw.
Hobbyraum, große Balkone
I. Terrassen, in kielnerem
Haus, ab 198 900,- im Ban.
belages, nahe der Schweizer
renze, 2-ZI.-W, teilw. mit Garn, ruhige Südlage, nur 80 m
zum See, sofort beziehbar.
itte fordern Sie ausführliche
Prospekte an bei:
Welsborg Dr. Echsbel Gubbil 750 Konstanz, Brandenburger Str. 31, Tel. 0 75 31 / 7 84 33

ım südi Schwarzwald, Nähe Schluch-see, 914 m², v. Frivat für 75 000 DM zu verkanien. Baugrundstück Tel, 0 25 92 / 32 33

# the immobilien-Partner. im Schwarzwald

ge-Objekte in Top-Lagen zu günstiger MACIEJEWSKI IMMOBILIEN Lotzbeckstr. 27, 7630 Lahr/Schw 2 0 78 21 / 2 10 34

© 0711 = 1627991 Komfortable Bufamillenhäus mit Believerwohnung nut dem Filders, Bj. 78, ca. 6,6 Ar Grd., ca 230 m<sup>2</sup> WfL, Doppelgarage DM 820.000,-Not der Stadt-2, Bj. 78, ca. 5,8 Ar Grd., ca. 196 m² Wil., Garage, Stellpl. DM 755.000,-. Hildenbrandt

nobilies - Gutenbergstr, 4 - 7000 Stuttgart 1

# Beratung und Verkant di-rekt durch den Bauträger! Fordern Sie bitte unser aus

Ferien-/

Eigentums-

wohnungen

7811 St. Peter

(Hochschw.)

Luftkurort 700-1200 m

in sehr guter Lage am
"Seelgutweg", Innerort, erstellen wir 11 WE's mit ca.
29–63 m² Wohnfi.
Wir garantieren für ausge-

ete Ausführung Massivbauweise, z. B.: groß-zügige 1-Zi.-Whg. Südseite,

IM 98 00D,-

Freudenstadt/Schwarzwaid 2 Zi-ETW, 51 m² Wfl., Balkon, Gara ge, Einbaukil., Bad, Hausmeisterbe unng nahe Sport- u. Kuranlag VB DM 185 000.- von Privat. Alois Müller, Suttnerstraße 8 7290 Freudenstadt, Tel. 0 74 41/87 50



ihr Domizi nahe Bodensee oufort-Einfamilienhäuser r Urlauh, als Zweitwohnsitz, skesitz oder Kapitulanlage.

Sie Lege: Ca. 15 Autominuten zum es. Inmitten einer herrlichen Landschaft. Direkt neben Feldern, Wiesen, Wäldern. Nur wenige Minuten bis ins Zentrum einer reizvollen oberschwäbischer einer reizvollen oberschwabischeri Kleinstadt. Mit allen Annehmlich-keiten: gute Gastronomie, Sport-und Freizeitantagen, Einkaufen bis zur medizinischen Versorgung. Ihr Bemizit: Ein Komfort-Einfamt-lienhaus in landschaftsbezogener Architektur, komfontabel gebaut und ausgestattet, mit modernster Narmeruckgewinnung und Super-Energieeinsparung, Individueli zu-geschnitten auf ihre Wünsche. Direkt vom Hersteller

Auskunft und Information von SchwörerHaus Hans Schwörer GmbH & Co. Niederlassung Sigmaringen

Telefon (07571) 3031

# **Ferienappartements** in Schönwald/Schwarzwald



6 Komfort-Appartements mit 2-3 Zimmern, Dusche/WC und Balkon zwischen ca. 59 und 81 m² inkl. eingerichteter Kochtheke und kompletter Möblierung.

Preise ab DM 219.674,-- inkl. PKW-Stellplatz. Weitere Auskünfte durch unseren Gebietsleiter

Michael Herbst

Gerwigstr. 46, 7742 St. Georgen, Tel. 07724/1819

 unverbaubare Südwestlage solide Bauausführung exklusive Ausstattung nur 8 Wohneinheiten 

Baubeginn: Sept. '83 Elnzug: Sommer '84 Jetzi zugreiteni

2½-Zimmer-Wohnung, 63 m² Wohnfläche Festpreis DM 176 400.-31/2-Zimmer-Wohnung, 102 m2 Wohnfläche

Festpreis DM 287 980.-

Berstung und Verkauf durch

V X Geno Immobilien

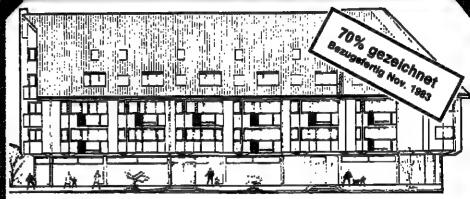
7210 Rottweil, Hauptstraße 3, Telefon (0741) 4 51 41 Genossenschaftsbank Rottweil eG

Zwischen Schwarzwald, Kalserstuhl und Vogesen Wohnen in in Breisach am Rhein entsteht unsere Wohnanlage Deutschlands
"Am Kupfertor mit Deutschlands 2-412-Zimmer-Eigentumswohnungen SONNIGSTET 47,69 bis 126,92 qm) Preis ab DM 149.500 einschl. Garagenplatz



GEBR PONTIGGIA GMBH & CO. KG HOCH-TIEF- UND STRASSENBAU 7807 ELZACH · TEL 07682/566

### Ersterwerbermodell - Stadtwohnungen an der Schweizer Grenze



- Ruhige innerstädtische Lage
- Ansprechende architektonische Konzeption
- Bereits mit Innenausbau begonnen
- Kein Płazierungsrisiko
- Treuhandabwicklung über
- Rechtsanwalt Finanzierung durch eine Landesbank



7800 Freiburg Hasiacher Str. 202 Tel. 07 61 / 44 30 40

Gewerki. Renditeckjekt in Revensburg/Bodenseenähe, Neubau, Mietertrag DM 64 000,-p. a. VKP DM 850 000,-.

Wildbad/Schwarzwald Komf. Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, in zentraler Lage, zu verkaufen. Wohnfläche 141 m², Bj. 1962, Grundstücksgröße 854 m², keine Makler-gebühren. Verhandlungsbasis 740 000,– DM.

Immobilien VDM Norbert Kopp Familie Rieger, 7547 Wildbad, Bismarckstr. 23 Tel. 9 70 81 / 13 81 oder 13 82 Herrenstr. 34, 7980 Ravensburg Tel. 07 51 / 30 27 Am Hang des südlichen Schwarzwaldes, 26 km bis Basel, 35 km bis Freiburg. umgeben von den Weinbergen des Markgräfler Landes, mit Bad Beilingen, Bad Krozingen und Badenweiler in / der Nahe, mit den Schnee- und Sonnen-

und den Vogesen und dem Elsaß vor der Nase – de " deine Ort WOHNPARK Liel mit dem DREILANDERECI

Der 1 Bauabschnitt mit 20 Hausern ist verkauft und bezogen. Der 2 und letzte Bauabschnift umfaßt nochmal 20 Hauser und ist ab sofort im Angebot Grundstucksgrößen zwischen 500 und 800 m\* mit individueller Bebauung Schlussetlertig mit Grundstück ab DM 360 000.–.

STREIF

Streif AG Musterhaus-Zentrum - 7841 Auggen, Schmiedestr 20 Telelon 07631/4071-72 Die Streif AG ist eine Tochter eines der größten Bauunternehmen Europas, der HOCHTIEF AG

# Top-Kapitalanlage: Baden \Baden

Bauherrengemeinschaft ★★★ Senioren-Residenz BELLEVUE ★★★ Lichtentaler Allee

● Wirkliche Rarität: Das traditionsreiche Hotel BELLEVUE neu als luxeriöse Senioren-Residenz mit allem erdenklichen Komfort. Spitzenlage inmitten

der weitberühmten Lichtentaler Allee. Nur 10 Gehminuten bis Zentrum. 95 Senioren-Appartements 46 bis 163 m² Wohn-/Gemeinschaftsfläche.

● Garantierter Mietvertrag auf 20 Jahre mit Index-Klausel. ● Anlangsmiete 18,25 DM/m² Wohn-/Gemeinschaftsfläche

plaziert! pro Monat garantlert. Bezugsfertig Dezember 1984. Barkapitaleinsatz 20 % vor Steuern. Letzte Gelegenheit zur MwSt.-Rückerstattung. Preis pro m² Wohn-/Gemeinschaftsfläche ca. 5.490.- DM vor Steuer incl. MwSt.

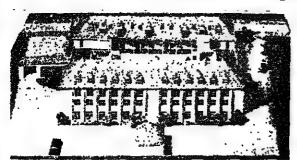
 TIMON

 Vertriebsgesells. mbH · Beuttenmüllerstr. 34
7570 Baden-Baden · Tel. 0.79 21 / 710 61



Führendes Fachbüro in der Grundstucks- und Wohnungswirtschaft Freiburg-Herdern

1-Zimmer-Studien-Appartements



im Bauherrenmodell in ruhiger und gehobener Wohnlage, nur wenige Minuten von der Universität entfernt nur 68300.-

Baugenehmigung ist erteilt. MwSt-Option jetzt noch möglich

Ferlen-

Eigentums-

Wohndhoen 7811 St. Peter

(Hochschw.) Luftkurort 700–1200 m

in sehr guter Lage am "Seelgutweg", Innerort, er-stellen wir 11 WE's mit ca.

Wir garantieren für ausge-

zeichnete Ausführung in Masslybauweise, z. B.: groß-zügige 1-Zi.-Whg., Südseite, schon ab

DM 98 000,inkl Grdst.-Erschl.- + Bau-nebenkosten

Beratung und Verkauf di-rekt durch den Bauträger!

Fordern Sie bitte unser aus-

führl. Prospektmaterial an!

isten der LBS

Das besondere Objekt

im Schwarzwald

Schonuch 2-Fam.-Komfort-Landhaus, unverbaub. Südlage, am Wald, Fußbodenheizung — Kachel-ofen, sehr individuelle Hotza-

sterbauweise (kein Fertigbau), Bj. 77, WfL 211 m², Grdst. 1147 m², NutzfL 87 m², DM 629 999,-

(inki. 2 Einzelgaragen)

Schönwald

Komfort-Landhaus, mit 20-Zi-Einliegerwhng, in herrl. Südlage, Skilift + Loipe am Haus, bei Vermietung sahr gute Rendite, Bj. 72, Wfl. 300 m², Grdst. 1202 m², DM 656 e06,-

(inki Einrichtung der Einlie-gerwhng + Doppelgarage)

Michael Herbet

Gebietsleiter der LBS Immobilien GmbR

Gerwigstr. 46, 7742 St. Georgen Tel. 0 77 24 / 18 19

IMMOBILIEN GMBH

Für Kapitalanleger

und Eigennutzer

Je 1 Exhair

2- und 3-Zimmer-

2 gewerbi. Einheiten

bm IL OG.

Geeignet für Praxen, ca. 80 m² + 118 m² Nutzfäche, Mit dem Bau ist begor-nen, Grundrisse können z. T. noch nach Wursch gestalbet werden,

R. Luft

7521 Forst Tel. 0 72 51 / 1 90 18

Sitte fordem Sie Prospekt an, wir be ten Sie unverbindlich

Dachgeschot

LBS®

Bitte rufen Sie uns an; wir informieren Sie gerne ausführlich über dieses interessante Objekt.

7800 Freiburg · Wölflinstraße 11 · Telefon (0761) 3 35 43 + 36374

# WOHNEN IM HOCHSCHWARZWALD

Hinterzarten

Hier entstehen in Bauherrengemeinschaft 3 Reihenbäuser mit je 3 Zimmern, Küche, Bad/WC, Garage und Pkw-Stellplatz, Hohe Steuervorteile, Kaufpreis, z. B. 84 m² Wohnfläche, DM 388 000,-.

Freiburg-Dreisamtal

Doppelhaushäifte mit Einliegerwohnung, ca. 165 m² Wohn-Nutzfläche und Garage in ruhiger, sonniger, bevorzugter Wohnlage. Bezugsfertigstellung Dezember 1983. Kaufpreis DM 555 000.-.

Titlsee-Neustadt

Im Bauberrenmodell entstehen hier in zwei Gebäuden 14 Eigentumswohnungen mit 48 bis 103 m² Wohnfläche und Tiefgaragenstellplatz in unverbaubarer Südbanglage. Steuervorteil 157 % bezogen auf das Eigenkapital, Kaufpreis ab DM 184 580,—.

Ausführliche Unterlagen durch: Dipi.-Ing. Alfred Unruh Bauunternehmung Gewerbestraße 7, 7820 Titisee Neustadt Telefon 0 76 51 / 81 22

Schaffen Sie Vermögen mit ersparten Steuern durch Erwerb von mmobilien-Eigentum in einer der liebenswerlesten Städte Deutsch-lands Hetalligen Sie sich in der

Bauherrengemeinschaft Freiburg, Christophstraße 32

Hier ein Auszug aus den Punkten, die für eine Beteiligung sprechen:

 Gehobene Architektur mit erstklassiger Ausstattung, ● Kein Wahnstla – nur Il Einheiten

 Der Standort Freiburg sichert auch in Zukunft eine sichere Vermietung. Nach einer DIW-Studie wird Freiburg auch in den nächsten Jahren die Stadt mit dem stärksten Bevolkerungszuwachs sein. • Feste Anmietung durch eine der führenden gemeinnützigen Woh

 Je nach Einkommen ergibt sich eine hohe Verlustzuweisung. Bei entsprechender Bonität ist eine Vorfinanzierung Ihres Eigenka telanteils bis zur Steuerrückerstattung möglich.

THRE PARTNER .
INITIATOR UND HAUBETREUER: Eine lühn ndn gemeinnutzige Wohnungsbaugenossenschaft

A-V-F IMMOBILIEN GMBH 7800 Freiburg

Freiburg/Lörrach und Weil unterbreiten wir Ihnen gerne. Vereinbaren Sie mit uns einen Besprechungstermin.

A-V-F IMMOBILIEN GMBH Bayernstraße 4, 7800 Freiburg Telefon (07 61) 40 71 22 + 40 72 65, Telex 7 73 509

Südseirwarzwald/Tedunocs

Sehr schöne Ferienwohnung. Neubau 1981, 60 m<sup>2</sup> Wohnfläche. Dachgeschoß, mit Küche, Keiler und Pkw-Absteliplatz zuzüglich 30 m<sup>2</sup> ausbaufähigem Dachspitz-boden. VB DM 260 000,-, von Pri-Vat zu verkauten. Eine einmange Gelegenheit. Zuschriften unter C 1012 an WELT-Verlag Postf 10 08 64, 4300 Essen.

BODENSEE-IMMOBILIEN Meersburg, 2-Zi.-ETW, W1 51 m<sup>3</sup>, 165 000 DM. Immenstaad, Luxusferienwhng,

46 m² Wfl., kompl. eingerichtet, 400 m zum See, See- u. Alpen-sicht! Tettnang, Doppelhaushälfte, 2 Wohnungen, 70 m² i herrl Aussichtslage, unverbanb. See- u. Alpensicht. VB 430 000 DM. Tetthang, 2x 1-21-App. in Terrassenhans, 45 m Wil, möbl., Kfz-Abstellpl., See- u. Alpensicht, 125 000 DM.

Klaus Wullich Immobilien Am Bütenhang 14 7762 Bodmann/Ludwigshafen Tel. 0 77 73 / 13 21

Bad Säckingen

In Innenstadtlage noch vier 2-Z.-Wohnungen, jeweils mit Südbalkon, in einem 6-Familienhaus zu verkaufen.

Z. B. 46.52 m vii. 135 000,- inkl. Pkw-Stellpistz.

Anfragen an NobTa Immobiliengesellschaft mbH, Rebgas-se 3, 7888 Rheinfelden, Tel. 0 76 23 / 13 36.

Seilbach/Bd.-Bd.

in kleiner Wohnanlage, 3½-Zi-Wohng.. ca. 102 m², DM 268 590,— und 2-Zi-Wohng., ca. 65 m², DM 170 800,—, Sehr gute Lage und Ausstattung.

Gebr. Lang GmbH & Co. KQ-7560 Gaggenau Lerchenbergstraße 4 Tel. 0 72 24 / 20 55

Freibarg-Littenweiler

Eichbergstr. 24. Auf einem 3300 m² großen, im bevorzugten östlichen Staditeil absolut ruhig und sonnig gelegenen Hanggrundstück mit Blick auf die Schwarzwaldberge errichten wir 2 Terras-senhäuser mit je 5 Eigenbume-wohnungen (1-4 Zimmer, Größe: 60-182 m² Wil.).

Baubegina kurziristig. Aus unserem Bauprogram Freiburg-Littemreiler Kirchzartener Str. 15. derzeit noch frei eine 2-Zi-ETW (74 m²) und eine 3-Zi.-ETW (90 m²). Be-zug: Okt. 83

Dipl.-Kfm. H. PACK Nohn -- Gewerbebau GmbH & Co. KG Wallstraße 9. 7800 Freiburg. Tel. 35358

Thermal-Kurort Badenweiler

Exklusives HOTEL garni

in ruhsger, zentraler Lege, Kurzone I, 30 Glastebetten mit Telefon, Wühl-schrant, BadfWC oder Du.JWC und telter. Beldeon; Legewisse und Tec-riase. 5 Gensgenpitzus und Plou-Selipitize, Wohnung u. Parsonalzi, Litt. Halle, Grundst. 2220 m², DM 2,5 Mio. (Inkl. Inventer).

Exklusive

Am Fuße des Schwarzweides zwischen Amrisnuhe (20 Automin.) und Beden-Beden (15 Automin.) gelegen. Warwolle Beusubstanz, hochinterseannte Archiektur (Kinkersteine, eloxere Aku-Verki, Schleferdsch), überduntchschn. Konstorseusstatt, prägen das Gesamtbild der Villa. Die 10-Zimmer-Villa mit Schreimenhalie, Sauna usw. ist durch automatische Einzichtungen leicht zu pflegen. Große Wohnbehaglichkeit u. a. durch offeren Innen- u. Außenkamin sowie ein dazerhaft begfänzter Gerten nunden das Bild der Vitta ab, die sich in bester Wohninge belindes. Wil. 1255 gir mit zusbeilich Nutzt. 264,18 mit, Größt, 1411 mit. Preis DM 1,7 Mbs.
Eine Besichtigung wird Ste überzeugen.

Besichtigung wird Ste überzeugen. Im Alfeinauftrag durch Thomas Kaufmann Gebietsleiter der LBS immobilien GmbH

Badener Torstraße 17 7505 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 1 47 17



Bagger-See

geeignet als Bade-See oder Fischweither, ca. 2 ha, davon 1 ha Wasserfläche, End-und Uterarbeiten zur Rekultivierung ab-geschlossen, verkehrsgünstige Lage zwi-schen Offenburg und Freiburg i. Br. MACIEJEWSEI



IMMOBILIEN Letzbeckstr. 27, 7630 Lahr/Sci

Baden-Baden 1 Schöne Wohnlage zwischen Rurps und Wald, Südhang, Nähe Südwer funk

21/2-Zimmer-Wohnung bisher nicht bewohnt, sofort r. Küche tellmöhliert, Tepp

Zuschriften unter U 9738 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Freiburg

In ruhiger, zentraler Lage mit Blick auf Weinberge des Schönberges, 10 Busmin. vom Münster platz, verkaufen wir eine 41/2-Zi.-Maisonette-Wohnung (ca. 130 m² Wil.), gehobene Ausstattung, mit großem Südbalkon. Der Endpreis für diese nach Süden ausgerichtete Wohnung beträgt DM 477 000,- inkl TG-Stellpl (DM) 18 000,-). Keine Maklergebühr, da Direktverkanf für den Bauträeer. Näbere Informationen:

Treuwert-Immobilien GmbH 78 Freiburg, Tiroler Weg 26 Tel. 07 61 / 57 16 46

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige übe Fernschreiber 8–579 184 aufgeben.

Freiburg im Breisgau

Im 12. Jahrhundert galt in Freiburg als Bürger, wer freien Grundbesitz im Wert von einer Mark Silber besaß. Diesem von einer Mark Silber besati. Diesem Bürgertum Freiburgs entsprang über oll die Johrhunderte hinweg kein Genie. Es wehrte sich geradezu unvernünftig gegen die gröffichen Nachfolger der Zähringer und bevorzugte die Oberhoheit der Habsburger, die ihm Privilegien nehmen, ohne daß es ihm so recht klar vande. Die Belebergmittelbarkeit bewurde. Die Reichsunmittelbarkeit haben die Freiburger nie angestrebt. Selbst das Wahrzeichen dieser Stadt, der von seinen Bürgern geliebte Mittel-punkt, das Münster, wurde nicht von Freiburgern geschaffen – sie haben es redlich bezahlt. Der Genius, den Ricarda Huch über Freiburg walten sah, der Stadt und Fürsten ergriff, daß ihnen ein schöner Augenblick und ein leichtes Herz wichtiger waren als Besitz, Herrschaft und gesicherte Zukunft, dieser Geist war wohl die Ursache dafür, daß

molität als goldenen Mittelweg er-kennt, der Stadt und Bürger zu dem führte, was heute Freiburg zum begehrtesten Wohnort in der Bundesrepublik Deutschland macht, zur großen Klein-stadt, in der 176 000 Menschen leben und leben lassen.

Die Sorgfalt und Liebe, mit denen Frei-burg vor 30 Jahren rund um den Münsterturm wieder aufgebaut wurde, spürt man in allen Gassen. Die schnurgerade plätschemden Bächle, die geputzten Häuser und der freundliche grüne Gruß der Hausberge Schloßberg und Schönberg lassen kaum ahnen, daß man sich in einer Stadt befindet, in der Menschen arbeiten, wo die anderen

gerade Urlaub machen.
Rund 25 000 Studenten drängen sich in
den Hörsälen der ehrwürdigen Alma
mater Freiburgs, leben einige Semester
in und mit dieser Studt, über der 1800 Stunden im Jahr die Sonne leuchtet, Viele von ihnen verlassen Freiburg mit



einem Diplom in der Tasche und dem Vorsatz im Herzen, eines Tages hierher zurückzukehren. Die weltberühmten Kurorte des Schwarzwaldes, die Wein-Kurorte des Schwarzwaldes, die Weinbauorte des Kaiserstuhls und Markgräfler Landes mit seinem milden Klima, Titisee, Schluchsee, Bodensee, Vogesen und die Schweizer Berge sind greifbar nahe, liegen quasi vor der Haustür. Die günstigen Verkehrsverbindungen, über die Freiburg, inmitten des Dreiländerecks Frankreich-Deutschland-Schweiz gelegen, verfügt, bringen die Freiburger in die Welt und die Welt nach Freiburg, lassen die, die nicht das Glück haben, in Freiburg zu leben, an dem reichen kulturellen Angebot dieses traditionsbewußten Zentrums dieses traditionsbewußten Zentrums des Südwestens, mit unzähligen Muse-en und Galerien, Theater- und Konzertveranstaltungen sowie alemannischer Heimat- und Kleinkunst, teilhaben. Erlebt man Freiburg mit seiner Wärme, Individualität, seiner lebendigen Bau-geschichte und seiner Überschaubar-kelt – nach einem kurzen Aufenthalt trifft selbst der Fremde schon bekannte Gesichter –, empfindet man Alexander Mitscherlings Buch "Von der Unwirtlichkeit unserer Städte" als eine Sciencefiction, wünscht man sich, hierherzugehören, um in dieser Stadt der Lebenskünstler, der Gelassenheit und des bürgerlichen Behagens heimisch zu werden wie die ganz echten Freiburger, die "Bobbele". In dieser begehrten Stadt entsteht, 600 m vom Zentrum, unmittelbar an der Dreisam gelegen, eine attraktive Eigentumswohnanlage: "Wohnpark an der Dreisam".

Die Wohnanlage besteht aus 77 Woh-nungen sowie einer Tiefgaragenanlage mit 79 Abstellplätzen.

Initiator und Baubetreuer dieses Pro-jektes ist die Wohnbau Schwarzwald AG, Grabenstr. 10, 7615 Zeil a. H., Tei. 0 78 35 / 80 34, welche seit Jahren im Freiburger Bereich tätig ist und mit dem derzeitigen Abwicklungsvolumen von ca. 200 Millionen DM das größte freie Webnungsvolumen Im mittelhodi. Wohnungsunternehmen im mittelbadi-

BODENSEE

Eigentumswohnungen in ruh. u. sonn. Lage, Nähe Schweizer Grenze, nur 3 Wohneinheiten, 2½-Zi.-, 3½-Zi.- u. 4½-Zi.-Wohnung, ca. 55 m² bis 123 m² Wfi., beste Bauweise u. Ausstattung. Fertigstellung Herbst '84,

Fordem Sie Unterlagen an.

Südschwarzwald Nane Schluchsee

Einfam.-Haus mit EinL-Whg. (101 + 35 m²), such in ET-Wohnungen etellt, in herri. Auss.-Lage m), ca. 490 m² Grundst., tür 347 000,- zu verkaufen. Grünbau GmbH Postfach 24, 7012 Feilipsch 5. Tel. 07 11 /51 16 77

WOHNLANDSCHAFT Zur Alten Mühle

Markgräfler Land Südschwarzwald

Wohnen Sie da, wo andere Urlaub machen. Im Markgrößer Land. Kaiser und Päpste liebten es und verweiten in dieser begnadeten Landschaft im Drelländereck Schweiz (17 km) - Frankreich (8 km) - Deutschland.

Das Wetter? Hier glot es die meistan Sonnentage in Deutschland Alles in unmittelbarer Näne: Kurbāder, Thermalquellen, die einzigartige und liebliche Landsche des Schwarzwalden und natürlich des Schwarzweise. die berühmten Weine. Und hier in Bad Bellingen/ und hier in Bad Bellingen/ Hertingen entstehen mitten in idyllischen Dorfkern 18 komfortable Eigentumswohnungen von 39-129 m² Wohnfläche

ab DM 110.500.-(Steuervarteile möglich) Fordern Sie nach heute Informa tionsmaterial an. Oder, ulimmen Sie mit uns einen Besuchstermin ab. Besichtigung und Beratung: Freitags u. samstags von 10-18 Uhr.

LV.U. - Othe Immobilien Am Forsthaus Gravenbruch ( 8078 Neu-Isenburg 2 Telefon 06102-52005

COUPON Bauherrenmodell

Eigentumswohnungen

15 attractive Wohnungen mit inchvickseller Raussauffeitung von 34,5 m² bis 97,0 m² Wfl. z, 8, 3-Zi.-Whg. mit 79,5 m² Wfl. sinschi, Geragempletz DBI 228 500,- (= DM 2700,-m² Wfl. zuzügl, Geragen-

Sentumb and Mitwertrieb

Hauptetalle Waldkirch Damenstrolle 8

SPARKASSE ELZTAL

Aileiniage Wutachschlucht/ N. Schweizer Grenze

Ausgeb. Bahnwärterhaus at der stillgelegten Museums-bahn, 4 Zi., Küche, Bad/WC, ca. 90 m², Öl-ZH, 2 Garagen, 1121 m² Grundstück, VP DM 235 000,—

Löffingen Nähe Titisee Hechschwarzwald Traumgrundstück mit Elulamilienhaus

-5 Zi., Küche, Bad/WC, Terrasse, insges. 138 m², Grundstück 1500 m², parkartig bepflanzt, VP DM 350 000,ideal auch als Altersruhe

tusculum

immobiliengesellschaft mbH Mühlenstraße 13 7710 Donaueschingen elefon 07 71 / 38 50

Freudenstadt -Bad Rippoldsau 2-Zi.-EFW, 49 m², Balkon, Holz-decke, off. Kamin, sofort frei, DM 132 000, – VHB

F. L. L. A. Ritter Karl-Friedrich-Straße 20 7505 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 7 78 66

Günstige Gelegenheit im Südschwarzwald In Mülibeim/Baden, Hanglage, Min. 2. Stadtzentrum, 1-Fam. Haus, Neubau, sofort beziehber DM 320 000,

**Febr. und Eigenheim GmbH** Nordstr. 28, 7100 Heilbronn Tel. 0 71 31 / 7 50 64

Gerasbach/Schwarzwald Eigentumswohnung, Schloßblick, 4 Zi., 136 m² WfL, Kamin, 6 WE i kl Wohnanlage, auch als Ka-pitalanlage. VHB DM 370 000,-.

Tel. 0 72 24 / 54 06

Südschwarzunid BERNAU

Bek Winterkurort, 3-Zi.-ETW mit Einbauki, off. Kamin, Skiraum, Balkon, voll möbl, sof. beziehbar, 135 600 DM. Weitere Objekte aller Art auf

Zuschr. erb. unt. W 9984 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Milliondr gesucht der mildes Klima bevorzugt, ger-ne ozonreiche Waldhuft stmet; saftige Wiesen und grüne Wälder Hebt; sich fit hält durch saunieren und schwimmen. Kurz gesagt, ein Mann, der es versteht zu leben und leben zu lassen. Aber wir und leben zu lassen. Aber wir wetten, daß es auch Damen glbt, die sich angesprochen fühlen. Sind Sie nun neugierig, warum wir Sie suchen? Eine VILLA in Gerusbach/ Schwarzwald erwartet einen neuen. Besitzer. Baujahr 1974.

Schwimmbad mit Sauna, Frei-zeitraum mit Bar, 225 m² Terrassenfläche, 1100 m² Grundstück offener Kamin, All das ist vorhanden, und noch vieles mehr. Preis 1,75 Mio. Aber Sie wollen sicher verhar

dein. Wir auch Jetzt beißt es nur noch anrufen Termin vereinbaren, anschauen cauten einziehen und sich wohi Tublen. Was wir Ihnen von ganzem Herzen gönnen. DIETER KLOSS, IMMOBILIEN Größeweg 67/1, 7150 Backnang Tel 97191 - 8 47 25

St. BLASIEN **BAUVORHABEN** LUISENSTRASSE



In bester Sonnen- und Auseichtslage von St. Blasien, nur wenige Gehminuten vom Stadtzentrum entfernt, entsteht ein Wohngeschen 42 und 85 m². Individuelle Grundrißvarianten und größere Wohnflächen sind möglich. Gesamtaufwand, zu dem keinerlei Kostan mehr hinzukommen, zwischen DM 205 085,- und DM 413 951,-. Estklassige Bauqualität und gehobene Ausstattung. Alle bekannten Vorteile aus Einkommensteuer und Umsatzeteuer



Robert-Gradmann-Weg 9, 7400 Tübingen Telefon (0 70 71) 6 70 71 + 6 45 99

Baden-Boden 5-Zi.-ETW, herrschaftlich großzügig u. zentrumsnah, 60 m<sup>5</sup> Wil. DM 202000,—inkl. Garage; 100 m<sup>2</sup> Wil. DM 370 000,—inkl. Garage; 110 m<sup>2</sup> Wil., DM 372 000, inkl. Garage. Sommer 1984 be-ziehbar. Weitere interessante Im-

mobilien-Objekte auf Anfrage.

7554 Kuppenheim, Murgtalstr. 48
Tel. 0 72 22 / 4 17 10

Schön zu jeder Jahres TODING S 800-

In Südwesthanginge, mit Blick über den Kurort, sind noch drei bezugsfertige 2-Zi-Wohnungen in einem 8-Familien-Haus direkt vom Beuträ-ger zu verkaufen. Verlangen Sie Informationen:

NobTa Bauträger Rebgasse 3, 7888 Rheinfelden Tel 07523-1335

In bester City-Lage von Freiburg i. Br.

**Eigent-Appartements** zur Eigennutzung oder Kapitalanlage, auf Wunsch mit langjähriger Festanmietung aus Eigenbesitz zu verkaufen.

**GISINGER WOHNBAU** da Freiburg, Karlst. Petan (ö. 61) 3474

Sasbachwaiden/Schwarzwaid Ferien-/Eigt.-Wohnsnen Maisonettewehming, Wohnel, Gale-rie, Kü., Bad/WC, gr. Terresse, 44. m². Bl. 74, unverbaub, Fernblick, al-ies boliverki. schöre Gesanvania-ge, DM 160 000, einschl. Möhllerung

ge, DM 100 000, einschl Möblierung
2-Zi-Wohn. Kil. BaddWC, Finr,
Balk, insg nur 7 Whg. 68 mf Wil.
Halbhöhenl. DM 180 000.
2- b. 3-Zi-Wohn. Neub. Erstbezug,
Kil. BaddDu.WC. Balkon, Keller,
off. Kamin, insg. nur 7 Whg. ca. 98
m² Wfl. ruhige Halbhohenis.ge. sof.
beziehbar, DM 290 980.
Neab. in herri. Lage. Robhau fertig,
insg. 9 Whg. ab 31 m. 1-3 Zi. sehr
ruh. Halbhöhenl. Haus i. Schwarzwaldstil, ab DM 120 180.
Alle Obj. in einwandfr. Zustand, Besichtigung hurzh. möglich.
Berirkssparkasse, Immob.
7390 Achern, Hauptstr. 94
Tel. 0 38 41 / 64 15 13

Wir bieten an: Nordschwarzwold Rigentumswohnungen in Pfalz grafenweiler, Baiersbronn Dornstetten u. Freudenstadt. Nahere Informationen bei:

Herrig Hummel Immobilien (GBE) Albrecht-Dürer-Str. 23 7290 Freudenstadt 1 Tel 0 74 41 / 23 85

Bad Krozingen b. Freiburg 51/2 21., 156 m2 Wfl., Küche, Bad 375 21, 136 m wil. Kiche, Bau WC, sep. WC, 2 Balkone m cz. 21 m. KP einschl. Garage u. Ma-klergebühr DM 425 000, Die Wohnung befindet sich im 1. OG eines Zingesch. Hauses, Bj. 81., bei Verkauf beziehbar, sehr ruhiger Lage im Zentrum ca. 190 m sum Kurpark. Beyrle Immobilien 7812 Bad Krozinger

**Bad Herrenalb** 

Stratener Str. 23 Tel. 0 76 33 / 35 91

**Eigentumswohnungen** 

tabel, sofort beziehbar. 11/2-Zi-W., 49 m2 DM 136 400,-2-Zi.-W., 55 m<sup>2</sup> DM 148 500,-3-Zi.-W., 85 m2 DM 229 500-

Zentrum, preiswert, komfor-

4-Zi.-W., 98 m² DM 268 000,-Wohn- u. Hotelanlage Adrion Schwimmbad, Sauna

3-Zi.-W., 75 m2, herrl. DM 300 000,-Aussicht

zzgl vollst exquisite Möblie

rung und Garage.

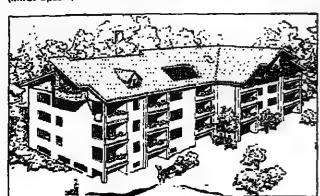
USI-Albtal-Immobilien Dobelstraße 6 7506 Bad Herrenalb

Tel, 0 70 83 / 85 29

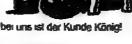
# Renditisieren Sie am Bodensee!



Bitte informieren Sie sich über die gute Lage, gehobene Ausstattung, ausgezeichneten Preise und essanten steuerlichen Vorteile





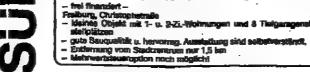




Teleton 0 75 41 / 7 10 55

ren Klauke oder Schrader.

Sprechen Sie mit den





Teleton 0 76 61 / 60 85 Harren Waber und Bayer GEBAU SUD Gernemnutzige

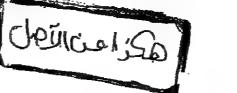
Baugenossenschaft

Sudbaden eG

Kurort Waldkirch, Theodor-Hause-Straße 8

7800 Freiburg Haslacher Straße 70 Telefon 0761/42901





# Bauherrenmodeli **Vorariberger Weg**

- 7800 Freiburg Kleines Projekt mit nur sechs Einheiten
- k Wohnungsgrößen Lischen 43 m² und 55 m²
- ★ Bereits 1/3 gezeichnet!
- ★ Leistungsstarke und praxiserfahrene Partner
- Markigerechte Preise.

### betrevungs- und eigenheimbau gmbh & co

Bahnhofstraße 36 7815 Kirchzarten

Telefon 0 76 61 / 9 86 Fordem Sie unverbindlich unser Prospektmaterial an!

Basel-Dreiländereck 15 Automin, v. Basel, in Bad Bellingen, dem bekannten Thermal-bad, verkaufen wir eine 3½-Zi-Maisonnette-Wohnung mit ca. 106 m² Wil., 2 Balkonen, Marmorke usw. Endpreis: DM 378 000,-inkl. Garage (DM 13 000,-). Keine Maklergebühr, da Direktverkauf

Treuwert-Immobilien GmbH 78 Freiburg, Tirolerweg 26 Tel. 97 51 / 47 16 46

für den Bauträger. Nähere Infor-

### Bad Herrenalb/ Schwarzwald

Die außergewöhnlich attraktive Kapitalaniage 2-Zi.-ETW, ca. 80 m², DM 158 800,-2-Zi.-ETW, ca. 70 m², DM 195 200,-Alie mit Südbalkon, in ruhiger Wohnlage mit Blick über das Alb-tal. Sofort beziehbar, alle Steuer-vorteile.

un. Solort Beziehbar, alle Steuervortelle.
Optimale Kapitalaniage, ale ruhlge Ferlenwohnung oder axidusiver Dauerwohnsitz.
Wohnungsbesichtigung und Sonderberatung direkt am Objekt,
Landhausstraße 40, RotensolBad Herrenaib.
Se. u. So. von 11–15 Uhr.

Wohnungsbau GmbH R. Luft Gregor-Umhof-Straße 17 7521 Forst Tel. 0 72 51 / 1 80 18

# [0711/68**2419**] Immobilien-Service H. Striegel Burgstr. 54, 7000 Stuttgart 80

(Latikurert bei Prendenstudt)

Hochschwarzwald Komfort-1- bis 2-Familien-Häuser in Altglashüttan, Titisee-Nst., Lenz-kirch, Schluchsee, Löffingen u. a. schönen Kurorten ab DM 280 000,-bis 650 000.-

**Eigentumswohnungen** in hübschen Schw.-Kurortiagen. Bitte fordern Sie Exposés an. V. Griesshaber VDM, 782 Titlase-leustatit, Freiburger Straße 4, Tel.; 0 78 51 / 15 14.

# Noch 1983:

Sofort-Gewinne für Kapitalanleger im Bauträgermodell.

Plus Schwarzwald-Urlanb.

# Ferienwohnungen Indimens/Schwarzwald.

# Komplett fertiggestellt. Komplett eingerichtet.

# Bereits über die Hälfte verkauft!

1. Vorteil: Finanzierungskosten (Disagio) nach 1983 sofott voll absetzhar (1984 gesetzliche Anderung).

2. Vorteil: Sofortiee Einkommensteuer-Ersnarnis. 3. Vorteil: Möglichkeit der Mehrwertsteueroption

4. Vorteil: Finanzierungszusage durch namhafte Bank, effektiver Eigenkapitaleinsatz 10-15%.

# Nördlicher

Schwarzwald Betten, Restaurant, Bar wimmhalle, für Ferienwoh nungen, Altersbeim usw. F.L.L. A. Ritter

> Earl-Priedrich-Str. 20 7505 Ettlingen Tel 0 72 43 / 7 78 66

Bei Freiburg

Außergewühnl. Gelegenheit Mehrgesch. Wohnung i Nebenge-bäude eines barocken Anwesens. 6000 m² Park, 130 m² Wfl., 90 m² Innenhof. Sehr ruh. bes. günstige klimatische Lage. VB 550 000 DM. Tel. 0 76 68 / 55 53

### Schönwald im Schwarzwald

Schönwald ist ein staatlich anerkannter heilklimatischer Kurort und Wintersport-platz ca. 5 km oberhalb Triberg (Schnellzugstation). Der Ort liegt auf einer windgeschützten Hochfläche inmitten einer zauberhaften Schwarzwaldlandschaft. Die hervorragenden Kurvoraussetzungen, die Schönwald durch Ruhe und zahlreiche therapeutische Einrichtungen bietet, werden abgerundet durch das ärztlich empfohlene milde Reizklima des Mittelgebirges. Die ausgedehnten Waldflächen der Umgebung gleichen Temperatur-schwankungen im Sommer wie im Win-

ter aus. Der heilklimatische Kurort verfügt heute über alle Einrichtungen, die von einem Kurort erwartet werden. Hal-lenbad, Sauna, Salanium, med. Bäder, Kneippanlagen, Liegehalle, beheiztes Waldfreibad, Trimm-dich-Pfad, Empfeh lenswert ist "die Schönwälder Kur", das heißt 60 km gepflegte Wanderwege mit Waldsee. Im Winter ist Schönwald mit 1000 m Höhe sehr schneesicher und mit ca. 30 km präparierten Loipen ein Lang-laufparadies. 5 Skilifte im Ort, davon 3 mit Flutlicht sowie einem Eislaufweiher machen Schönwald auch im Winter zu einem viel besuchten Ort. Der Ort mit

seinen 2500 Einwohnern hat eine gut gemischte Geschäftswelt, eine Gastronamie, die allen Ansprüchen gerecht wird, einen Kindergarten und eine Hauptschule, somit alle Einrichtungen, die für ein angenehmes Leben notwendig sind. Die Gebietsleitung der LBS Immobillen GmbH, Michael Herbst, Gerwigstr. 46, 7742 St. Georgen, Tel. 0 77 24 / 18 19, bietet ausgesuchte Objekte in verschiedenen Größen in ruhigen und ennigen Lagen zu günstlesst. gen und sonnigen Lagen zu günstigen Preisen als Zweitwohnsitz oder Alters-



Wichtig für Sie: Sofort Mietertrag und Rendite, garantiert durch einen gewerblichen Zwischenvermieter. Der Ihre möblierte Wohnung mach Kanf an Urlauber vermietet. Aus diesen Erträgen wird Ihre Kapitalanlage im Laufe der Zeit komplett finanziert.

Gleichzeitig können Sie aber selbst insgesamt 5 Wochen im Jahr Ihr Eigentum als Urlaubsdomizil genießen. Selbstyerständlich sind diese Wohnungen inmitten

eines begehrten Erholungsgebiets auch für Eigennutzer interessant. Fordern Sie per Compon detaillierte Informationsunterlagen an.

Coupon

# Todtmoos/Schwarzwald Bitte um ausführliche Unterlagen.

Name: Straße

PLZ/On

Telefon





# Komfort-Eigentumswohnungen in Baden-Baden

### »Villa Buchenhain«



California Elgentouswahnungen

\* Anspruchevoller Alterswohnsttz \* Attraktive Kapitalanlage mit hoben Stenervorteilen \* Sicheres Immobilieneigentum mit Wertsteigerung Erstklassige Vermietbarkeit und heber

in einem landschaftlich reizvollen, ruhigen und sonnigen Villenviertel – unweit der großzügigen Kurantagen – wird die "Villa Buchenhain" in der Gunzenbachstraße mit sehr komfortablen Eigentumswohnungen errichtet. Die Wohnungen entstehen auf einem Hanggrundstück mit altem Baumbestand in unverbaubarer Süd-West-Lage.

Die 2geschossige Walmdach-Villa mit ausgebautem Garten- und Ate-tiergeschoß erhält sieben schön geschnittene und mit Lift, Terrassen oder Balkonen ausgestattete Eigentumswohnungen mit ca. 95 m² bia ca. 125 m² Wohnflächen in sehr guter Bauweise und Ausstattung. Alle Wohnbereiche erhalten Anschluß für einen offenen Kamin. Bitte vereinbaren Sie kurzfristig mit uns einen unverbindlichen Beratungstermin oder fordem Sie mit dem untenstehenden Kupon ausführliche Angebotsunterlagen an.

Bitta Kupon absohneiden und einsenden an:

ich interessiere mich für die Bauherrengemeinschaft »Villa Buchenhain«

**2**(0781) 52266

# Gute Erfahrungen mit Immobilien-Anzeigen

# in der Großen Kombination

Hier erhalten Sie alle Informationen über

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT... SONNTAG

Kochstraße 50 1000 Berlin 61 Tel. (030) 25 91 29 31 FS 01-84 611

2000 Hamburg 36 Tel (040) 3474271 FS 02-17 001 777

Wilfried Tuphorn Kaiser-Wilhelm-Straße 9 2000 Hamburg 36-Tel. (040) 3474215 FS 02-17 001777

Hans-Jürgen Linz Schüßlerstraße 13 Postfach 30 04 05 4000 Düsseldorf 30 Tel. (0211) 43 38 18

Peter Schiller Kaiser-Wilhelm-Straße 9

Richard Ludwig Deichmannhaus 5000 Köin 1 TeL (0221) 13 45 73 / 13 51 48

Harald Kister Mainzer Landstraße 78 6000 Frankfurt/Main 1 Tel (0611) 747977/78

Karl-Harro Witt Rheingönheimer Straße 57 A 6701 Altrip-Ludwigshafen Tel. (06236) 3132

Kurt Fengler In den Ziegelwiesen 50 7250 Leonberg 7 Tel. (07152) 42024/42025

Margy Brugger Postfach 148 Rotkäppchenweg 20 8034 Germering/München Tel. (089) 845 845 / 846

# Uniserautegrundstücke

# Essen-Rüttenscheid Baugrundstück

In unmittelbarer Gruga- u. Landgerichtsnähe verkaufen wir im Kundenauftrag ein Baugrundstück für 8geschossige Bauweise. Der Standort eignet sich auf Grund seiner exponierten Lage für gewerbliche Nutzung mit Ladenlokalen im EG-Bereich sowie für hochwertige Büro- bzw. Praxisflächen in den Obergeschossen. Erzielbare Nettonutzfläche ca. 4000 m². Kaufpreis 3,5 Mill. DM.

Helmke & Jockenhöfer, Immobilien RDM Bottrop, Tel. 0 20 41 /2 90 41 - 43

### Köln <u>Bauträgergrundstück</u>

Das 5.373 m² große Grundstück. Die geplanten Wohnungen haben befindet sich im Zentrum von Köln. Größen von 62 m² bis 79 m² Wohn-

Das Objekt ist wenige Minuten vorn flache. Der Kaufpreis für das Kölner Dom entfernt, nahe dem Grundstück betragt 4,4 Mio. Alle Vorgebirgspark Die rechtskraftige. Planungsunterlagen sowie die Baugenehmigung weist eine rechtskräftige Baugenehmigung Wolmfläche von ca. 6.800 m² aus. sind im Kaufpreisenthalten. Zuschriften unter D 9991 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### GRUNDSTÜCK Düsseldorf/Ratingen

ca. 5500 m2 großes Grundstück für Bebauung mit 21 Finfamilienhäusem zu ver kaufen. KP inkl. Planung DM 2,3 Mio.

Zuschr. u. C 9990 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Wyk/Föhr Bauplatz 700 m², DM 150 000,-.

G. Pellendek KG Tel. 84 21 / 63 78 11

Norderney Baugrundstück 100 m v. Strandprom., geeign. f. 22 App., Festpr. DM 885 000,- inkl. Plang. u. Baugen. Keine Maklerk. 8. Feltemiek RB, Tel. 04 21 / 53 70 11.

### Bauplatz am Bodensee In Tettnang, 835 m², DM 150 000,- plus Erschl., Sehr ruhiges Neubar gebiet, Stadtrand, von Privat. Telefon 0 75 44 / 8 78

Talefon:

in der schönsten Lage des Naturparks des Siebengebirges

ITTENBACH ca. 15 000 m² Bauland für 20 Einfamilienhäuser. Gesamtkäufer

gesucht. Es berat Sie:

CARL BASS Immobilien RDM Scheffelstr. 56, 5000 Köln 41 Telefon (02 21) 43 43 76/77

zur Erstelhing von 2100 m² Rigt.-Whg KP DM 1,5 Mio.

lnfr. erb. u. PJ 47 008 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36.

Exclave Büsingen, nach Schaff-

hausen ca. 1 km, voll erschi Bau-platz, f. 1- bis 2- od. Mehrfam. Hs. zu verk. Tel. 0 73 04 / 32 93

Remscheid-Lüttringhausen Zentrum, 2500 m², Park m. großem Teich, 3geschoss. Bebauun m. ca. 1100 m. Nutzfl. zulässig.

Angeb. u. X 9941 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### **Bad Marienberg** Baugrundstücke in schöner Waldrandlage, ab DM 48 301,50 incl. Teilerschließung zu

verkaufen. andsledlung, Stadionstr. 5248 Wissen Tel. 0 27 42 - 24 57

Liebhaberobiekt

Einsenden an Hundegger GmbH. Hohenzollernring 55, 5000 Koln 1 (Telefon 02 21 / 21 93 47)

Name / Adresse / Tel

Bitte senden Sie mir austührliche Informationen über das Objekt Bauherrengemeinschaft köln-Raderberg, Anna-Straße 19

um Bande Norden/Ostfriesland, Grdst. ca. 1800 m², alter Boumbest., Moorbrunnen, m. genehmigter Bau-seichn. eines 1-2-Fam -Hs un State eines Friesenhofes. Tel.: 6 49 31 / 39 91

# Wenn Sie es eilig haben,

können Sie ihre Anzeige über Fernschreiber

08-579 104 aufgeben.

# 

Der Charme des Unverwechselbaren Ein Blick über das Panorama einer alten Hansestadt mit jungem Esprit. Eine Wohnung direkt am Eibhang im 22. OG einer zentralen, großzügigen Hamburger Luxusanlage, 110 m² anspruchsvolles Wohnen, Ford.: DM 495 000,-. Lucks - Immobilien-Fackwirt - 0 40 / 57 86 95

Sinessu / Detaba Nähe Grömnitz nur 10 Min. vom Strand entiremt, 2-Zim.-Whg., 86m², Balkon, Preis:148.000.- DM Korth Immobilien GmbH, Mühlenstz. 25 2407 Serestz, Tel. 04 51 / 39 30 71

Kerienwohnung 3 Zimmer, Kü-che, Bad, Stellplatz, 56,55 m², DM 189 500,- Keine Wald G. Fellemsek EG Tel. (94 21) 63 70 11

# Hamburgs starkes Doppel



ARNOLD HERTZ & CO RDM/VHH Große Bleichen 68 2000 Hamburg 36 Telefon 040/34 19 11 Telex 21 40 24 ahmed d



Traumhaus

Internationale Wohnarchitektur in Hamburg an der Alster: sechs reprä-sentative Luxus-Wohnungen und ein stadtexclusives Penthouse. Großzügige Wohnflächen (64 bis 137 m²) und hochwertige Ausstattungen.

Gesamtaufwand von DM 434.700,- bis DM 952.200,-. 15% Elgenkapital von DM 65.205,- bls DM 142.830,-Verlustzuweisung in 1983 und 1984 in Höhe von 186% auf das Eigenkapital

Bauherrengemeinschaft "Bei der Alster" **Andreasstraße** 

DEUTERON

Heilwigstraße 61 2000 Hamburg 20 Teleton 040/47 70 17 Telex 2164 652 deut d

Immobilienhandels-

gesellschaft mbH

# Bauherrengemeinschaft Köln-Raderberg Informations-Coupon



Überzeugende Vorteile

 letztmälig ein Angebot mit Mehrwertster option! deshalb 211,7% Werbungskosten bezo-gen auf 15% Eigenkapital

 Gesamtkosten- und Zinsgarantie! garanterie gewerbliche Anmietung mit 5-jähinger Festmiete\*

hervorragende Lage und Ausstattung der Wohneinheiten

 komptette Treuhandabwicklung, unsere Firmengruppe hat bereits 12 Jahre Ab-wicklungserfahrung mit Bauherrenmodel-len. Bauherren werden zur Zeit steuerlich opp-mal begünstigt, wir kennen keine rentgole-ren Kapitalanlagen mit so mel Sicherhei-ten!

21 steuerbegünstigte Eigentumswohnungen nach dem be-währten Hundegger Bauherrenmodell. Bevorzugte, ruhige und zentrale Wohnlage in der Kölner Sildstadt.

undegge

# MEROWINGER-RESIDENZ, KAISERSTADT AACHEN

In bester Citylage in unmittelbarer Umgebung der am mei-sten frequentierten Institute und direkt gegenüber der Mensa entsteht die o. a. Residenz.

Vorab einige Daten zu Ihrer Information:

günstige Finanzierungskonditionen
 langfristiger Mietvertrag

Mehrwertsteuer-Option möglich, da bankgarantierte

Abwicklung über Notar-Anderkonto mit persönlicher

kein negatives Kapitalkonto, daher k e i n e NACHVERSTEUERUNG

Prospekt mit Wirtschaftsprüfertestat ausgestattet.

Eine substanzstarke Kapitalanlage mit dynamischer Rendita nach dem bewährten BAUHERRENMODELL mit seinen



Finanzberatung, Postfach 71 83 20 Franz-Grillparzer-Ring 45 5000 Köln 71, Tel. (02 21) 5 90 20 31\*

# Langenhagen, Niederrader Allee Die steuerbegünstigte Anlage

 Hohe Steuervorteile 5% degressive Abschreibung

● MwSt. - Option Liquiditätsverbesserung durch öffentliche Förderung

 Anmietungsgarantie garantierte Miete hohe Wertsteigerungkein Fertigstellungsrisiko,

möglich. Fazit: Sie können bei bestimmter Steuerlast ohne Eigenkapital Eigentum schaffen. Rechnen Sie mit uns.

Exid. Penthouse-Wohnung

sofortiger Bezug

Informieren Sie sich in der Musterwohnung: Sonntag 14-17 Uhr oder nach Vereinbarung. Langenhagen, Niederrader Allee, direkt am Stadtpark.

Ständige Beratung: Būro Kotzan, Bödekerstr. 56. 3000 Hannover 1. Tel. (0511) 345678

Siedlungsgesellschäft mold Gemeinsutziges Wohnungsuntern, Niederlassung Hannover on (05 II) 818044-47

Sylt/Westerland

Ginstige Gelegenheit
für des enspruchsvelles Kondes
Neuw. wunderschöne 4-Zi.-Whg.,
88 m², über 2 Ebenen, im Landhausstil, liebevoll bis ins kleinste
Detail eingerichtet, traumhaft
ruhige Lage. 2 Duschen, Eichenküche, Sonnenmarkise, timstandshalber wegen Fortzugs
zum Selbstkostenpreis abzugebin DM 350 000.

Kanfan Sie sich ein

bieten wir an. Die ganze Anlage ist voll renoviert, bestens verwal-tet und sehr gut vermietet

Ahrensburg

3 Zim.-Komf.-Whg., 72 m², Log-Loggia, beste Wohnlage, Preis: 190.000,- DM.

Korth Immobilien GmbH, Mühlenstr. 25 2407 Semetz, Tel. 04 51 / 39 30 71

SYLT - LIST

2 Zimmer, Köche, Bad, Diek Terrasse, Stellplaiz, 67,85 n Wohnfläche, Teilmöbliert, be

ten Fußweg von Hafen.

G. FELLENSIER EG

BaDPyrmoni

WOHNEN

<u>Am KurdarK</u>

Direkt am "schönsten"

genungue the or - a

Sie informiert und berä

AWI

Mietwohnungen

Preis pro m² DM 1650)

Nordfriesland

Immobilien

Am Seedeich 11 2200 Westerland



# Risikoloses Bauherrenmodell

mit gesicherter MwSt-Erstattung Im Rahmen einer bereits geschlossenen Bauherren-Gemeinschaft sind noch einige Resteinheiten zu vergeben. Gesicherte MwSt-Erstattung durch sofortigen Baubeginn und Fertigstellungsgarantie. Gewerblicher Zwischenmieter vorhanden. Ca. 183% Verlustzuweisung bezogen auf 15% Eigenkapital. Eigenkapital-Vorlinanzierung bis Fertigstellung möglich. Höchst-preisgarantie, Zins-Höchstkostengarantie.

Die Werbungskosten, bezogen auf den Gesamt-aufwand, werden auf die Jahre 1983 und 1984

verteilt. Sie erhalten in 1983 ca. 17% und in 1984

Generalrepräsentanz für die

Klaus Hennig-Unternehmensberatung

Gesamtaufwand ab DM 189.240,- für 33,77 qm-Appartement (inkl. Stellplatz und Marken-Einbauküche).

AGIB AKTIENGESELLSCHAFT FÜR GRUNDBESITZ UND INDUSTRIEBETEILIGUNGEN DETMOLDER STR. 54 · 4800 BIELEFELD 1 - TEL. 05/21/6/25/26

### AUSSENALSTER – HARVESTEHUDE

Lux.-Whg. ca. 170 m2 mit Alsterblick, ruhige Parklage. 3 Zi. Vermittlung: VEFIMA 0 47 77 / 81 71

Beste Wohnlage Wiesbadens

Eigentumswohnungen ab 142 m<sup>2</sup>

(Offene Warmluftkamine etc.)

Hergenhahnstraße 28

4 exclusive Maisonette-

Hochwertige Ausstattung

Bauherren-Modell - Wiesbaden

ARCUS Vermögensberatungs- und Betreuungsgesellschaft mbH MOHRINGSTRASSE 7 6200 WIESBADEN TELEFON (0 61 21) 8 60 84

Bauherrenmodell Wohnungen zwischen 18 und 62 m un. Garantierte Fertig stellung in 1984 sichert noch die Möglichkeit der MwSt. Option. Unabhängt ger Treuhänder – Prospektprüfung nach IdW Richtlinien mit Wittschafts prüfertestat. Verbindliches Bau-Hächstpraisungshof. Zinsparantie

Wirtschafts und Finanzberatung

HELMUT HAGEMANN

Gänsemarki 44, 2000 Hamburg 36, Tel. 040/35/12.16

Küche, Nebenr., 2 Bäder, gr. Diele, 3 Balkone (andere Aufteilung möglich), Schwimmbad, Seuna, Tiefgar, i. Hs., Miete 2958,-DM + Hzg./Nk. Einbauten müssen übernommen werden.

fled Hamburg Priv. 24-Zi.-ETW, 63 m², ki. Wohnanis-ge, gr. Balkon, ruhige Wakirandissa sofort beziehbar, für schneil entschi Käuter. VB 145 000,- DM. Tel. 0 53 26 / 50 55

ETW - 2 Z., K, B, ca. 64,7 m<sup>2</sup> VHB DM 210 000, Münster, Nä he Stadtzentrum. Leifeld Immobilien GmbH Tel: 0 52 21 / 8 22 12

Bauherrengemeinschaft Hamburg-Altona Stressenganstr. 15 – 17 in der Nöhe d. Pferdemarktes (EKZ Schulterblatt u. gegenüber d. Schilleroper), sollen in hervorragender Cityradiage 10 Wohn., 1 Laden u. 3 Büros im Bauhernenmodell entstehen.

Sicherstellung der MwSt-Option durch Fertigstellung in 1984, Miatgarantie, z. B. Büro Nr. 3, ca. 47 m², Gesamtaufwand 232 482,—Inkl. Gar.

KONDOR Zum Feldhang 8 2000 Oststeinbek @ 040/7/13 42 72

TREUHANDGESELLSCHAFT FOR BAUHERREN MBH # 040/677 73 54

### Südliche Nordsee

im ostfriesischen Nords Hariesiei-Carolinensiel

Besichtigung auch samstags u. 1 13.00 Uhr und 14.30 bis 17.00 Uhr. 出

# Statt Steuern zu zahlen in Berlin investieren

Wir bieten Ihnen:

Wohnungseigentum in besten Lagen ab DM 31 000,— 100% Finanzierung Bonität vorausgesetzt, 3 Jahre tilgungsfrei, 7b-Abschreibung, kein Bauherrenrisiko, sundern durch sofortigen Mietvertrag Mietgarantie.

Sofortiges Eigentum durch Grundbuchelntragung Shrliche Wertsteigerung durch neue Mietgeset beeinflußt.

8024 Mimchen-Deisenhofen, Äußerer Stockweg 38 Telefon 0 89 – 6 13 50 59

# HAMBURG-EPPENDORF WRANGELSTRASSE



 Zeitgerechte Vermögensbildung
 Steuervorteile Garantierte Mieteinnahmen

Ständiger Wertzuwachs

Auskunft auch Sonnabend von 10 bis 13 Uhr

Grundstücksgesellschaft mbH. Palmaille 75, 2 HH 50 Telefon 040 : 389 51 13

RDM) Bendzke Immebilen Unsere Edahrung – the Eigentum



# TOP LAGE **HAMBURG-BERGEDORF**

Ein echtes Spitzenangebot für Kapitalanleger nach dem Bau herrenmodel!!

in der der Alte-Holsten-Straße 30, 34 und 36, entsteht auf einem 3107 m² großen Grundstück eine Kapitalanlage der

Ein großes und repräsentatives Geschäfts- und Wohnhaus mit Läden, Büroeinheiten und Wohnungen, das architektonisch und qualitativ der hervorragenden Lage entspricht.

● WERBUNGSKOSTEN in der Investitionsphase ca. 164% bezogen auf das zu erbringende Eigenkapital in Höhe von 20%.

Betelilgung mit 4 Anteilen a DM 50.000,- = DM 200.000,-Gesamtaufwand

arforderliches Elgenkapital = DM 40.000,-. in der Investitionsphase können Sie vom Finanzamt bis zu DM 38.000,- (bei Spitzensteuersatz 58% und Berücksichtigung der investitionshilfeabgabe) zurückerhalten.

 Beteiligung ab DM 10.000,- Eigenkapital Eigenkapital-Finanzierung bis zu ca. 100% aus Steuer-

Sichere Wertsteigerung durch 1-A-City-Lage Sicherheit durch Grundbucheintragung

Sicherheit durch Treuhänderabwicklung und externer

Mittelkontrolle Sicherheit - Vermietung wird mit DM 13,50/m² für fünf Jahre garantiert

PLANUNGSGRUPPE ÄRZTEHAUS Armenat v. Wesche GmbH & Co KG
Düsseldorfer Straße 140 - 4000 Düsseldorf 11 - Tel. 0211 / 57 30 76 - 79

# such Sametes, you 9-12 Uhr

# Darmstadt Mathildenhöhe

**Bauherrengemeinschaft** 61 Eigentumswohnungen

ca. 160% Verlustzuweisung

Eigenkapital 20%
 Mwst.-Option möglich
 marktgerechter Gestehungspreis
 erfahrene Partner

Gerhard Mallmann

Vermögensberatung – Vermittlung von Kapitalanlagen Oelmühlweg 15, 6240 Königstein/Ts. Tel.: 0 61 74 / 2 12 76

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende

Vermietete Eigentumswohnungen

# Zahlen Sie mit sofortiger Wirkung weniger Steuern!

Durch den Erwerb von vermieteten Eigentumswohnungen - mit wenig Eigengeld - kommen mehrere Steuervorteile zum Tragen.

Fragen Sie uns aach detaillierten Unterlagen, und lassen Sie sich ihre monatlichen Vorteile errechnen.

Zum Beispiel: **Berlin-Wilmersdorf** 

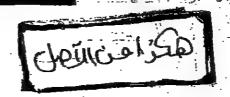
2 Zimmer, Balkon, co. 53 m², Kastpreis DM 79 200-, Eigengeld nur DM 7900,-

Berlin-Wittenau 1½ Zimmer, Balkon, ca. 50 m², Kastpreis DM 81 908,-, Eigengeld nur DM 8000,-Berlin-Lankwitz

1 Zimmer, Balkon, ca. 32 m², Kautprels Day 49 190,-, Eigengeld nur DM 5000,-Rufen Sie uns an unter Telefon 0 30 / 88 99 213/215



Kurturstendamo 61 1000 Bertin 15



# Wir suchen für hervorragend ausgestattete Immobilien-/Kapitalanlagen-Projekte verschiedener renommierter Bauträger-Unternehmen leistungsfähige

**VERTRIEBS**-GESELLSCHAFTEN und erfahrene ANLAGEBERAT

Die Projekte an erstklassigen Standarten Nord-, West- und Süddeutschlands sind zu sehr guten Konditionen vertriebsbereit vorbereitet und prospektiert. Ihre Initiatoren sind langjöhrig erfahrene, leistungsstarke Unter-

Bitte schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns am besten einfach an, wenn Sie näher informiert werden möchten.



CTM Immobilienwerbung · Gerhofstraße 32 · 2000 Hamburg 36 Telefon 040 / 34 67 74

Fertigstellung per 30. 11. 84 GRUNDBUCHEINTRAGUNG

steuerrechtlich bekannten Vorteilen und Erfolgen.

Wir kennen nicht nur die Vorteile, wir nennen auch die Risiken.

Eigentumswohnungen

im Villengebiet von

In absoluter Sprizenlage am Fichtenweg in Winter-berg 1 errichten wir in einem 2' : geschossigen Haus mit Fachwerk in Winterberger Bauart Wahnungen von 29-49 qm Wohntlache zu günstigen

Preisen Das Grundstück hegt am Wald i unmittelbarer Nähe der Winter- und

Sommersportennichtungen und beteil deshalb optimalen Freizenkomfort

lei (02 311 7 39 96

Prosp<u>eldmaterial anfordem bei</u> Brachthauser GmbH & Co. k.G. Chispinistr. 24-26.

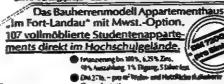
oder bei unserer Reprasentenz in Werterberg

Immobilen Schortous,
Am Waterberg 27
Let (0 29 tt) 86 63
4 788 Winterberg

Informationen und Reservierungen unter:

Klaus Hambloch, Wirtschafts- und Telex 8 885 469 hamk d

# on Privat zu verkaufen. In Allgiuer reisstadt in einem Geschlifts-/Wohn-aus mit Lift. 273 m². Dachgarten, hierpool, fallenisches Marmorbad, ichen-Einbeukliche, bochwertige Ausführung. Bj. 82, 1,65 Mio. DM. Zuschr. erb. unter W 9740 an WELT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4300 Essen. Ganz im Vertrauen





Garanteere gewerbliche Anmeteing auf 30 fabre.
 Grandstach auf Erbaachtstes not Kaufdausej
Aussetzung der Erbaachtsween auf 30 fabre.
 Ca. (204)000. – Lepustidealberschuft während der

Be 27/29 Tel.(0721) 226763

in bevorzigter Wohnlage

- freifinanziert

- keine Maklergebühren

- günstige Finanzierung

- mit. Bekatung wird durch Miet

u. Steuptrondelle gedent u, Stauervorteile gedeckt. INFORMATION UNTER TEL 22 41 / 6 75 75 oder 6 47 77 1 Zim.-Komf.-Who.; 49 m², Kūche, Bed, Loggie, in bester Wohnlage, Preis 130.000.- DM

chem Wertzunsche in Spitzenlege direkt an Deich und Strand

Gesamtwohnfläcte 53,6 bis 54,6 m²

bezugsfertig Mitte Oktober, Eigenleistungen noch möglich

# HAUS-BAU HANSA GMbH & Co. KG Schleusenstraße 1, 2944 Wittmund Telefon 0 44 64 / 655 / 12 11 / 12 12

# Thre Steuern vermehren Ihr Kapital

Ausführliche Auskünfte ROYAL AGENTUR Handels- und Vertriebs-Gesellschaft

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN



● Ein Topobjekt für Kapitalanleger
● Kein Bauherrenrisiko

BITTE PROSPEKT ANFORDERN



WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

### **LISTE MSWORM INCEN**

Bad Münster am Stein:

# 1- und 2-Zimmer Kur-Appartements...





# Der Klassiker.

Klassisch die Lage. Klasse die Konzeption. \* Baukosten- und Fertigstel-

Ihre Kapitalanlage reift in bester Lage von Düsseldorf, dem Renommier-Stadtteil Stockum, Am Hain 1-3, in unmittelbarer Nähe des großzügig und gepflegt an-gelegten Nordparks mit seinem apanischen Garten.

Ein einmeilges Modeil. Und das in vieler Hinsicht\*:

- \* Exklusive Nur-Wohngegend, von Parks umrankt und trotzdem Citynāhe.
- \* 3 Wohnhäuser in zweigeschossiger Bauweise mit unter-schledlichen Wohnungsgrößen und individuellen Grundrißvarianten (im Erdgeschoß mit \* Richtungweisende Gesamt-
- urchitektur und komfortable Ausstattung (Tiefgarage usw.). \* Bewährte Konzeption: Hohe Steuervorteile, Verlustzuweisung ca. 165 %, bezogen auf 15 % Eigenkapital (auf Wunsch tinanzierbar).

lungsgarantie Ende '84. Daher gesicherte Vorsteuer-Option bei garantierter Anmietung auf 5 Jahre. \* Optimale Sicherheit: Schlie-

Bungsgarantie und leistungsstarke Partner, die sich in der Abwicklung von Bauherrenmodellen einen senösen Namen geschaffen haben. Beste Voraussetzungen für Wertzuwachs und Vermietung durch Lage und nochmals Lage:



Ganz gleich, ob Sie sich für ein Appartement, eine familiengerechte Komfort-Wohnung oder eine Atelier-/Studiowohnung im Maisonette-Stil interessieren, wir beraten Sie gem.



MICHELMANN Gesellschaft für Vermittlung von Kapitalaniagen mbH 5000 Köln 1 · Richmodstraße 29 · Tel.: (0221) 256651

ETW, Einraumapp. + Diele + Bad, Balkon zum Meer, Schwimmbad Hs. exkl. Ausst. zu verkaufen DM 260 000,-. 3,42%. Courtage.

Immobilien Pänke + Janowitz. Telefon 0 23 62 / 6 30 79 Hübsches Ferienappartement mit großer Loggis, in Schönwald Hochschwarzwald, überkompl. einge-richtet, von Priv. VB. 140 000 DM.

Telefon 9 44 55 / 6 25

3 Zl., 2 Balk, Ost-West, WC u. Bad extra. Neub., Zantrum Muchan, 115 m², sof. beziehb., bestens vermietbar, DM 287 600., v. Priv. Tel. 0 89 / 79 60 07 od. 76 53 39.

Von Privat 3-4 Zi., ETW in Randlage v. Düsseldori, 127 m², 2 Bäder, Südbal-kon, Fußbodenheizung u. Tiefga-Sauna i Haus. Zuschriften u. S 9980 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### **Von Privat**

Bäder, Kamin, Garage, VB 3800,-/m², svil. Tausch gegen ETW/ Haus in München od. Umgebung. Zuschr, erb. u. X 9853 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

### **Bad Nevenahr** Höhenlage

Verkauf durch den Bauherrn: Kantweg 16, 5484 Bad Breisig Tel. 0 26 33 / 9 60 22

Grömtiz-Hanseat 2 ETW, 62 m<sup>2</sup> (2. Etage), möblieri, VE 200 000 DM. Zuschriften unter P 9956 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

In Bonn-Bad Godesberg Exkl. Maisonette-ETW, ca. 136 m², 2

ETW, 85 m<sup>1</sup>, 3 ZKB, Erd- und L Obergeschoß, DM 270 000,-. Schwalbau Grundstücks-GmbH

# Bod Orb, komfort. 4-Zi.-Whg. (ca. 100 m²), am Kurpark, zu verwieten. Ab Mo. Tel.-Anruf 0 60 52 / 30 23.

# Immob. Andreas Marmana 5560 Wittlich, Obere-Kordel 27 Telefon 9 65 71 / 75 26

# Bernkastel-Kues/Mosel 2 Ferienwohmingen, Neub. 83, 2 Zi., Kü., Bad. WC. 1 Du., Keller, Balk., Einst.-Parkgar. 2 185 000 DM. 2 ETW., Triar Stadt, Neubau, Fertigst. 684, 85,34 m<sup>2</sup> 288 800 DM, 78,13 m<sup>2</sup> 249 000

# **Bad Pyrmont Kurbad mit Tradition**

In einem so traditionsreichen Kurbad wie Bad Pyrmont, ist Wohnungseigentum immer wertvoller Besitz. Anspruchsvolles Umfeld für Gesundheit und Fitneß. Hanggrundstück mit altem Baumbestand, Privathaus mit nur acht

Komfort-Eigentumswohnungen, nur wenige Minuten zum Kurpark Bad Pyrmont

Hochwertige Ausstattung. Wohnungsgrößen von 60-108 m. Robbaufertig. Absolute Festpreise. Finanzierungs-Service. Bitte besuchen Sie ums. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

Firsanzbau Herforder Str. 2, 4902 Bad Salzufien Tel. (05222) 54-1

# ! Traumerwerb.-Modeli ! 30% unterm Marktpreis – je m²

- Garantiemiete bis DM 12,- je m² – 5 J. - Ausgezeichnete Grünwohnlage mit hervorragender Verkehrsan-

bindung! Alles neu! Ab 30 bis 122,6 m². -- Vorsteuer je DM 2275,- je m².
-- Fordern Sie noch heute ihr abrufbereites Exposé an! Greiff & Partner, Feiterstr. 6, 85 Nürnberg 30, 25 09 11 / 57 28 21-3 oder Bauleitung in Köln: 25 02 21 / 73 79 70 - Herr Pucker

Kaufen Sie sich ein Stückchen von Auchen

Thre Adresse in Bonn für

egsiklassige Wohnkonzepte

und Rendite

Bonner Perspektiven...

 $f B_{
m ad}$  Godesberg-Friesdorf.

direkt am Regierungs-

viertel werden nur

9 Bauherren-gerechte

± 51.2-Zimmer-Wohnun-

gen erstellt. Ruhe gepaart

mit städtischer Annehm-

lichkeit - das sind gute

Anlage-Perspektiven. Gesicherte Steuervorteile

 langfristige Anmietungs-Sicherheit runden dies konkurrenzios preiswerte

Angebot ab.

Fragen Sie uns. Jetzt!

HAUSBAU GMBH

D 5300 Bonn 2

Tel: 02 28/31 20 41

Nordseekurbad Horumersiel

Verkauf und Beratung:

Bauträger U. Oldemölle

- Wohnen -

Ferien an der Ostsec

Angebotsübersicht: Niendort/O., 2½ Zlm. Komf.-Whg. 216.000.- DM, Timmendorier Strand,

216.000.- DM, Timmendorfer Strand, 1: 3 Zim. Komil-Whig. ab 111.000.- DM Halflorug, 1 bis 21% Zim. Komil-Whig, at 112.000.- DM. Zum Tell Finanzierungs vermilitung zu 5,5% Zinsen, 23% Aus-zahlung, 5 Jahre fest.

Korth Heusbau GrybH, MONemstr. 25 2407 Sereetz, Tel. 0451 / 393071

AACHEH-WESTPARK

AACHENER

Slediungs- und Wohnungsges. mbH 5100 Aachen, Pa8straße 80 Telefon 02 41 / 15 45 58

Timmendorfer Strand

garage Preis: DM 125 000,-

Korth Immobilien GmbH, Mühlenstr. 2: 2407 Sereetz, Tel. 04 51 / 39 30 71

Langeoog E. W. 37 m², 3 ZL, vollmöbl, erstkl. Isol, am Kurviertel, von Privat, 200 000 DM. Tel. 0 49 72 / 4 49

München-Nymphenburg, Park-lage, von Privat, in kleiner Wohn-

3-Zimmer-Wohnung

92 m², Bj. 81, 2 Bäder, Loggia Gartenbenutzung, Hobbyraum Tiefgarage, DM 445 000,-. Telefon 8 89 / 17 85 95

GENERALITZIGE

hetr. 9 b, 2949 Horo Tel. 0 44 26 / 6 41

ETW in Toplage 60 m² und 90 m²

wir bieten an: Ein ganzes Stock-werk (2 ETW.) mit insgesamt 115 m² Wfl. und ca. 230 m² Grund-stücksanteil zk. Vorzugspreis von DM 188 750,- (Preis pro m² DM 1650,-). Die ganze Anlage ist voll renoviert, bestens verwaltet und eahr zur verwietet sehr gut vermietet. - in bevorzugter Wohnlage

frei finanziert keine Maklergebühren günstige Finanzierung
 monatliche Belastung wird durch Miete und Steuervorteile

Information unter Tel. BVN 0241/69095 oder 66999

# Exklusives Wohnen direkt am Rhein in Bons

in preminenter Wohnlage in Bons am Wohnstift Augustinum, Nähe Beethovenhalle, erwerben Sie stadtnahes Eigentum, bezugsfertig und zu Vorzugskonditionen mit Rheinblick: DM 3623 m² Wohnfläche inkl. Grunderwerbsteuer im ZiW-Ersterwerbsteuer im ZiW-Ersterwerbernodell (\* 8.56 m² DW werbermodell (z. S. 56 m², DM 181 156. 10% EK, darauf 200% Werbungskosten, DM 12.50 Mietgarantie. WIRTSCHAFTSBERATUNG

RÖBER Wenzelgasse 42, 5300 Bonn 1, Tel. 02 28 / 63 16 53 oder 02 28 / 63 -10 01

Am Bonner Venusberg nahe des Poppelsdorfer Schlos-ses und der Universitätsinstitute ses und der Universitätisistiffte errichtet die Bauherrengemein-schaft "Stadt- und Studienresi-denzen". 2-Zimmer-Wohnunger zu besonderen Vorzugskonditio-nen: DM 3790/m" inkl. Grunderwerbsteuer, Zinsen, Notar, Treu-hand u. Werbungskosten (z. B. 36 m² DM 136 440.-), 15 % EK, darauf 200 % Werbungskosten, DM 11.50 Mietgarantie auf 10 Jahre, MwSt.-Option möglich. Machen Sie den Preisvergleich. Näheres über dieses kleine und exklusive

Angebot WIRTSCHAFTSBERATUNG RÖBER Wenzeigesse 42, 5300 Borm 1 Tel. 02 28 / 63 16 53, 02 28 / 63 10 01

# Olsberg — Hochsauerland -Zi.-Dachterrassen-ETW, ca 115 m²; herri. Aussicht, exklu-sive Ausstattung (off. Kamin Schieferboden, Marmorbad Schieferboden, Marmorbad Sauna usw.) für DM 298 500,-zu verkaufen. Andere Woh-nungsgrößen auf Anfrage. BAUREGIE HOCHSAUKELAND

Sädstr. 14, 5796 Brilon Tel. 9 29 61 – 30 94 n. 38 06 Komfort ETW-Etage

86 m², 3 Zi., K, D, B, u. Gäste-WC Garage, anteilig Schwimmbad u Sauns mit unverbaubarem Blick über Bad Salzuflen in bester Wohnlage zu verkaufen, 250 000,— DM, Tel.: 0 52 22 / 1 35 34

**Kurort Bad Rothenfelde** Vermietete Eigentumswohmun 86 m², zu verk. Pr. nach Überein

Freudel, Dielinger Str. 42b 4500 Osnabrück Tel. 05 41 / 2 95 33 auch Sa./So., 14-18 Uhr.

KREFELD

Toplage, ETW., 140 m² Wfl. mit Pkw-Abstellpl., DM 380 000.-, so-fort frei.

LUXUS U. QUALITĂT

Eigentums-Kft.-Wohnung in Alt-Osdorf, 78 m², 300 000,-DM, verkehrsgünstig, gute Ein-kaufsmöglichkeiten, ruhige Lage, Schwimmbad u. Sauna, von Privat zu verkaufen. Telefon 0 41 01 / 4 51 48

3 ZKB Höhenlage, 95 m² Wfl. DM

Schwalbau Grundstücks-GmbH

**Bad Reichenhall** ETW, 112 m² pl. 33 m² Terrasse, 1. Stock, zentralste Lage, Fußgän-gerzone, DM 500 000,-.

# Bendzko

bezugsfreie Wohnungen

# STUDENTEN-

Das ist die wichtlaste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen können - Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

- 1. Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält.
- Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt
- 3. Jederzeit Wiederverkäuflichkeit
- Keine Maklerprovision, da Eigentümerverkauf 5. Erwerb auch ohne Eigengeld möglich

Bezirk	Zimmer- anzahi	Wohnfläche m²	Kaufpreis DM	Eigengeld DM, wenn vorhanden
Berlin-Wedding	1	ca. 37	75 200,-	7 200,-
Berlin-Spandau	1	ca. 33	52 900,-	5 700,-
Berlin-Schöneberg	1	ca. 34	54 800,-	5 400,-
Berlin-Tiergarten	1	ca. 35	55 700,-	5 800,-
Berlin-Wilmersdorf	1	ca. 34	71 900,-	7 600,-
Berlin-Rudow	1	ca. 46	73 500,-	7 300,-
Regional ichterfolde West	i	co 47	89 500 -	9 500

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot.

Berlin-Lichteneide-west Berlin-Rudow 6 900,ca. 35 60 700,ca. 33 Berlin-Tempelhof 9 100,-Berlin-Neu-Westend Rufen Sie uns unverbindlich an!

Bendzko Immobilien · Kurfürstendamm 61 · 1000 Berlin 15

**22 (030) 88 99** RDM

ETW in kleiner Wohnanlage

ETW mit Garage, 2 Zi., Kü., Diele, Bad, Balkon, 65 m², ruhige Lage, DM 180 000,– von Privat. Tel 0 22 22 / 22 78.

Berlin-Wilmersdorf uxusapartment, kompl. eingerichtet, Einbauküche, Balkon, ru-hig, sonnig, v. Priv., sof. frei. VB DM 120 000,-. Warmwohngeld nur DM 120,- im Monat.

Tel. 0 30 / 7 03 28 94

Stadtrand Wyk, 85 m², Neubeu-Eigen-tumswohnung, Maisonette mit Galerie, Ferrasse, Einbauküche, Kfz-Stell-

mswohning, Maisonette mit Galerie Errasse, Einbauküche, Kfz-Stell-platz, Keller, 295 000 DM. HEMA-Immobilien RDM 5180 Eschweller, Jülicher Str. 79 Tel. 0 24 03 / 2 60 88

Helgoland, Ferlenwohnung im Oberland (Nähe Bunkereing

2 Zi., Kü., Duschbad, Balk, 47 m² Festpr. DM 189 500,-. Keine Mak-

lerk. Besicht.-Flug ab Bremer

**Bad Breisig** 

DM 170,- pro Pers. G. Fellensi KG, Tel. 64 21 / 63 76 1L

Norderney ETW, Wohnz, Schlafzi, Küche, Bed + Diele, rd, 34 m², Stadtmitte, DM 210 000,- zu verkaufen. 3,42% Courtage. Immobilien Päpke + Janowitz Tel. 9 23 62 / 6 36 79

Westerland Sehr gepflegte, privat genutzte Eigentumswohnung im Kurzen-trum, 2 Zi., Küche, Bad, Diele, Balkon, Tiefgarage, möbliert, 60 m², im 11 Stock, zu verkaufen.

Tel 9 61 74 / 6 29 19

Eigentumswohnung Altenau/Harz, 58 m², ebenerdig mit Terrasse, getr. Schlaf-Wohn-raum, Sporth. u. Schwimmb, 5 Min., Sommer- u. Wintersaison, für 120 000 DM sofort zu verkau-

Manfred Kugel, 4830 Gütersloh, Kiefernstr. 1, Tel. 0 52 41 / 5 83 21

München-Schwabing Eig-Komf-Wohg, 3 Zi, Kii, Bad/WC u. Dusche/WC, Loggia, Balk, ca 90 m², Bj. 81, + Tiefgar.-Platz, VB DM 385 000,-Zuschr. erb. unt. W 9807 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Ostfriesland Schöne Eigt.-Whg in Nordseekü-stenbad vor Langeoog v. Priv. preiswert zu verk. Tel. 0 49 71 / 75 16

Ostfr. Nordseeküste Fischerdorf Greetsiel 3 Eigt.-Whg. im Landhausstii, komf. Ausst., optimale Raum-auft., Pkw-Einstellpl., Steuer-vort., Vermieterservice, 67 m<sup>2</sup> W/Nfl. DM 128 500,—55 m<sup>2</sup> W/Nfl. DM 120 000.— Info.: Immob. Johann Bab. Mühlenstraße 24, 2974 Greetsiel.

Tel 9 49 26 / 3 66 od. 12 17

eubau), ca 70 m², 2 Zi., K., B., Terra: , S/W-Lage, 1 Min. 2. Bus, Hambur; Sasel, von Privat zu verkaufen. Tel. 85 41 / 4 51 24 **Bad Zwischenahn** 

Direkt am Jachthafen sehr schö-Eigentumswohnung mit Ter rasse v. Priv. zu verkaufen. Tel. 0 49 21 / 4 53 03

Achtung, Studenteneltern! TRIER, 3 Appartements in un-mittelbarer Uni-Nähe 65 000 bis 74 000 DM, auch für Espitalanle-ger geeignet. Miete ca. 11 DM/m², 3,42% Courtage.

BONN, I-Fam.-Reihenhaus, ausgeb. Grundfl. ca. 140 m², Miet-einn. 14 400 DM p. a., KP 445 000

KARIN DEXHEIMER nlageberat./Vermögensverwaltun Pettenkoferstr. 21, 4300 Essen 1 Tel. 02 01 / 77 42 11 oder 77 87 88 Studenteneitern

Münster-Nienberge Privatverkauf von tellmöblierter ETW. Für Kapitalanleger beson-ders günstig. Ohne Makler, 29 m DM 84 000.– einschl. Einstellplatz i. Tiefgarage. Tel.: 02 99 / 4 20 95

### 8 Eigentumswohnungen in Bad Pyrmont

Beste Wohnlage direkt am Wald mit Blick über das weite Tal. Komfor-tabler Terrassenbau, 10 Minuten Fußweg zum Kurpark.

e **W**orke :

2-71.-, 3-Zi.-, 4-Zi.-Wohnungen and ein Penthaus

tehen zur Wahl. Z. Beispiel: 2-Zimsterien zur Wan, 2. Berspen; 2-2 m-mer-Eigent.-Wohng., 82 m², KP 280 300 - DM (ohne Tiefgarage), Baubeginn: Herbst 83, Änderungs-würsche noch möglich, Verkauf protsionsfrei direkt vom Bauunti

L. KANCKIMETER, Bananternehmung, 3250 Hamela 1, Gandstr. 4, Tel. 8 51 51 / 6 18 96

# Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE 🍽 WELT WEET SONYAG

### vers) ale et l'ale v

Homburg-Othmorachen repräsent. Villa m. Einl-Whg. kurzfr. zu verm. od. zu verk. (evtl. Mietkauf). Zi. 60, 40, 35, 11 m<sup>3</sup>), reichl. Kellerr. (ein weiteres Zi. zuspekent). De Gerarge Zi. ausgebaut). Do.-Garage Grdst. ca. 900 m² Zuschr. erb. u. PJ 46 991 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36

Mänchen-Nymphenburg

Zweitwohnung

vermieten. Tel. 0 43 03 / 4 63

Nordhess. Bergland

Kneipp- u. Luftkurort Neukir-chen/Knüligebirge, v. Priv. zu verm. Neubsuwhg. 130 m³, Südla-ge, 10 km Ferns., ländl., waldr. Tell: 8 66 94 / 77 90

Bauerhaus
mit Garten in kl. Dorf (5 km von
BAB-Abf. Lüdenscheid-Nord) 160:
m², 7 Zi., 1 Bad/WC, 1 Dusche/WC,
Ölzentralbeizung 🚟 Ehemaliges renov.

100 m² Lagerraum

(für Auslieferungslager, Atelier od Büro geeignet), neu ausgebaut Fußbodenheizg, schnellstmöglich

rusbodennerg., schnellstmöglich (evil auch separat) langfristig zu vermieten. Kaltmiete 1500,- DM. Tel. 6 23 52/2 14 92. Näh. Auskanfte: Gastsfätte "Brenschelder Stüb-chen", Ulrich Belkot, Nachrodt-Wiblingwerde, Brenscheld 8.

Düsseldorf, lanenstadt

Nachmieter gesucht für 2-Zi.-Whg, Kü., Diele, Bad, Balkon, ca. 55 m², DM 425.- + Heizkosten, zum 1. 11. 83. Übernahme von Einbauküche erwünscht. Preis

VB. Tel. 02 11 / 37 26 33

Suchen Anlageberater

Top-Bauherrenmodelle, Til-gungsüberschuß 2%. Keine dir. Eigenkapitalfinanzierung.

Pro Domo GmbH

5456 Neuwied 13, Bittenstr. 7 Tel. 0 26 31 / 7 68 28 od. 2 68 28

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über

Fernschreiber 8-579 104

aufgeben.

Selenter See, Ostseen

Am Kanal, 3 Zimmer mit Neben gelaß, 92 m², DM 1475,- Kahmie te, sofort beziehbar. Tel.: 0 30 / 4 11 19 65

Jung Immobilien Ludolfusstr. 13 8000 Frankfurt/M., Tel. von Mo. Fr. 8–12 Uhr 06 11 / 70 17 77

3½-ZL-ETW, 131 m², in bester Lage HH-Alt-Rahlstedt, Schwimmhalle, Kamin, Terr., Park, für 10% unter Bankgutachten, nur DM 3800,- per m², Tel. 0 40 / 8 77 20 59

### **ETW Bad Breisig**

295 000,- Bezugsferfig Ende Ok-tober 1983, beste Ausstattung. Verkauf durch den Bauherrn

Kantweg 16, 5484 Bad Breisig, Tel. 8 26 33 / 9 69 22

Zuschriften unter C 9946 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Mainz, Oni-Mahe, ab 187,50 DM

 NK inkl. Tiefgar., Stellpl., dir. vom Vermieter, ab sof. frei, KT DM 500.-, DM 360.- Mietvorauszahl, Besichtig. Mo.-Fr., 9-18 Uhr, Sa. 9-17 So. 14-16 Uhr. Richard-Schirrmann-Str. 16 ins-Münchfeld, Tel. 8 61 31 /3 22 11

Firmgengruppe Hausmann & Sohn Kaiserstr. 19a, 65 Mainz Telefon 67 70 62 / 63

Prien/Chiemsee Ideal 1. Segler u. Wassersport-freunde, App. 36 m², 2 Zi, Koch-nische, Balkon, Erstbezug zu vermieten, Miete 392,– DM + Kt + Nk. **Immobilien Fast** Tel. 9 89 / 80 63 04

Leverkusen Südlicher Stadtrand, beste ruhi-ge Wohnlage, Bestausstattung, Parterrewohnung in 2-Fam.-Haus, 97 m², 3 Zimmer, K., D., B., WC, Terrasse, gr. Garten, Erstbe-zug ab 15.10. 83, 10,- DM/m² + NK

Tel. 02 14 / 5 23 79 Einm. schön a. repräsentativ **Hamburg-Pothmarschen** 

Elbblick, Elbchaussee, 4 Zi., 2 Båd., ca. 180 m² Wfl. + 130 m² Terr. m. fr. Elbblick in aufwend. Villa f. höchste Ansprüche, DM 3825,- ex. Kt. V. Bestorff immab. Tel. 0 40 / 8 90 44 99 u. ab Mo. 9 49 / 8 30 29 71.

Wohnung i. Raum Eslohe-Cobbenrode/Sauerland 2-Fam.-Haus, 140 m² + Garage ab sof. zu vermieten, Vermieter wohnt nicht i. Hs. T. 0 29 71 / 2 64

Alten- und Pflegeheim

30 km nördl vom Hamburger Stadtrand, zu verkaufen.

Größe: 49 Betten, erweiterungsfähig auf 61 Betten. Preis: DM

3,7 Mio. für Grundstück, Baunebenkosten u. Hausbaukosten

od. DM 4,8 Mio. in betriebsbereitem Zustand. Kapitalnachweis

erforderlich.

Zuschr. erb. unt. V 8389 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Senioren! Ab sofort nehme ich noch Einzelperson oder Ehepaar in Pflege (auch bei schwerer Erkrankung). Vollveroflegung, Wäsche usw., in schönem Haus. Wohnung ca. 70 m² mit allem Komfort (Terrasse, Balkon, Garten), herrliche Lage Köln/Bonn 30 km. Eigene Möbel können mitgebracht werden. Kleinere Haustiere nach Absprache. Familiäre Beziehungen werden angestrebt.

Vorauszahlung oder Einkauf ab DM 80 000,-

Zuschriften erbeten unter C 9813 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir suchen einen Betreiber für

Alten- v. Pflegeheim 30 km nordl vom Hamburger Stadtrand, Kapitalnachweis er-forderlich, Große: 49 Betten, er-

Gesuche

Kaufe od. miete 2'4-Zi-Whg. in gehob. Seniorenpflegeheim m. ärztl. Betreu-ung. Bevorzugt mildes Klima. Zuschr erb. u. PR 46 997 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36. weiterungsfähig auf 61 Betten. Zuschr. erb. unt. Z 9987 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64 4300 Essen

Mühlengrundstück 35 000 m<sup>2</sup>

7 Gebäude mit rd. 2000 m² Nutzfläche.

Zuschr. erb. u. G 9817 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

# 

in ruhiger Ortsrandlage. Wiesen mit altem Baumbestand.

**TAUNUS** Geeignet für Schulung, Erholung, Gastronomie, Freizeit.

Günstig direkt vom Eigentümer.

4300 Essen.

# Der Standort einer Immobilie ist das Fundament

für ihre Wertstelgerung. Denn er ist entscheidend für eine gute Vermietbarkeit und einen hohen Wiederverkaufswert. Wenn Sie sich dieser Meinung anschließen, halten wir für Sie Wohnungen bereit in:

O Braunschweig Düsseldorf

Göttingen

O München

O juist

O Sylt

O Berlin

Die Wohnungen werden überwiegend im steuerbegünstigten

Ersterwerbermodell angeboten. Das erforderliche Fremd-

kapital kann zinsgünstig

vermittelt werden. Selbstverständlich verfügen alle Wohnungen über modernen Komfort, eine gute Ausstattung und befinden sich in einem gepflegten Zu-

stand.

Haben Sie einen bevorzugten Standort, dann schreiben Sie uns oder rufen an.

Wirtschaftsberatung

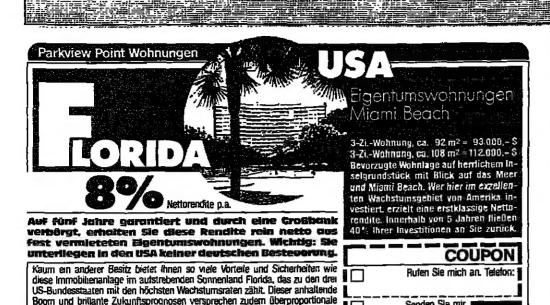
3280 Bad Pyrmont Telefon 05281:2011 1600 Bersin 15 Telefon 030:8627481 4000 Düsseldorf | Grafenberger Aflee 241 Telefon 02 II 66 60 36 Telev 8 587 203 nale 2000 Hamburg 13 Teleton 040-44 39 (3 2285 Kampen/Sylt Teleton 04651/42015

l edischarmer Straße Telev 931648 lepyr Telėx i Bi 70 lebin

Wattweg P19
Telex 22/25/ lekam

Kielortaliee 2 Tglex 2 l64 069 lehn henz**ollernstraße 40** Telev 5 216 207 womu

# Grundbesitz im Ausland



Wertsteigerungen, Rufen Sie uns an oder benützen Sie den Coupon. Wir informieren Sie ausführlich – auf Wunsch auch über Finanzierungsmöglichkeiten. Hildenbrandt IMMOBILIEN - GUTENBERGSTR. 4 - 7000 STUTTGART 1

Eigentum auf Hawaii?

Die führende

**Erschließungsgesellschaft** 

von Hawaii sucht

erstklassige Grundstücksmakler

in München, Düsseldorf,

**Hamburg und Frankfurt** 

Eine ausgezeichnete Gelegenheit, die internationale Entwick-

# Renommiene deutsche Verwaltung in den USA

Rene von Szamwald

# \*<del>\*\*\*\*\*\*\*\*</del>\* \* Bei uns ist Bei uns ist der US-Dollar \* nicht teuer! \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

lungsgesellschaft des Kamaole Sands Eigentumswohnungs-projektes auf der Insel Maui im US-Staat Hawaii zu vertreten. Geboten werden vollkommene Unterstützung im Marketing, Nebenbürgschaft, Dia-Vorführung, Werbung, Ausbildung und gute Provisionen.

Verlangt werden Erfahrungen im internationalen Marketing von Ferien-Eigentumswohnungen sowie in der Organisation von Gruppen.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf senden Sie bitte an:

**Dillingham Properties Company** P.O. Box 3468 Honolulu, Hawaii 96801 USA

USA - Sun Valley/Idaho Nach dem weitbekannten Wintersportort Sun Valley verkaufen wir aus einer Großranch einige exklusive Baugrundstücke von ca. 40 500 m². Der Preis für das vollerschlossene Grundstück beträgt 165 000 US 5. Die Bebauung ist nach individuellen Vorstellungen möglich. Wintersport, Reiten, Golf, Tennis, Angeln, Großwildjagd und Wassersport ist auf dem unter deutscher Leitung stehenden Gesamtareal möglich.

Immobilien Fast, Tel. 0 89 / 86 63 84

# CORAL SPRINGS — FLORIDA

Villenstadt unweit vom Meer, bei FORT LAUDERDALE, dem "VENEDIG DER USA". Im größten Wachstumszentrum der USA. Schon 50 000 Einwohner, Jahreswachstum 5000, Endziel: 125 000. Eine Stadt, die alles bietet: moderner, sportlicher Le-bensstil, erfahrene jährliche Grundstücks-Wertsteigerung von

Eigentumswohnungen ca. 80 m² ab \$ 55 000 Villen, einschl. Land ab \$ 120 000 Baugrundstücke als Wertanlage oder für Traumvilla,

kein Bauzwang, keine Grunderwerbsteuer. CORAL SPRINGS, erbaut von CORAL RIDGE PROPERTIES, INC. Tochtergesellschaft der WESTINGHOUSE ELECTRIC CORPORA-

Informationen unverbindlich durch: HADO CORPORATION CH-8001 Zürich/Schwelz



HADO CORPORATION Postfach 30 64 5000 Frankfurt M 1

### PALM BEACH . . .

Wir bieten Partnerschaft an einem geplanten medizinischen Zentrum, direkt am Intracoastal-Wasserweg gelegen. Von jedem Büro aus genießt man den Blick auf das Wasser und das weltberühmte Palm Beach. Gesucht wird eine Gesamtbeteiligung von bis zu 3 Mio. Dollar mit hoher Rendite. Rendite. Direktanfragen auf Deutsch oder Englisch erbeten an:

Informationen über die Parkview Point Anlage

wir finanzieren ohne Kurs-Risi-ko bis zu 90% in US-Dollar zu: 9% Zins - 100% Auszahlung

Die Vermittlung der Finanzierung st im Kaufpreis enthalten.

# HOUSTON zwischen Universität und NASA

Neuerstellte Eigentums-Wohnungen. Erstklassige Ausstattung. Nur 2-geschossige Häuser in Parkwohnlage mit Swimming-Pool und Clubhaus. Garantie Mietertrag 8%

EK nur 4,490 US \$

Beratung und Akguisa GmbH

7000 Stuttgart 1 Telefon: 0711/610961

# Akquisa

\*\*\*\*\*\*\*

MIAM

Bungal, ca. 190 m², voll einger, auf ca. 2000 m² Grdst., Pool u. Patio, beste SW-Lage, von Priv. 150 000,- US-5. Tel: 0 41 64 / 35 00

**NEW YORK** 1) Fifth Avenue Bürohaus, \$ 41,5 Mio., 9,8% Ren-dite, Finanz. mögi.; Bürohaus, \$ 7,5 Mio., 8% Rendite. 88 Wohnungen u. 16 Geschäfte bar \$ 1 Mio., 11% Rendite. Dipl.-Betriebswirt Paul Schacht, Immobilienmakier, Kaiser-Wil-heim-Allee 25a, 2070 Ahrens-burg, Tel. 0 41 02 / 5 24 93

# DIE WELT Die Große WEUTSONNEN Kombination

Sonderthemenplan Immobilien - Kapitalanlagen 1983

1. / 2. 10. 1983 Bauherrenmodelle in Deutschland Immobilien an Deutschlands Küsten

8. / 9. 10. 1983

Immobilien in Spanien Immobilien in der Schweiz Kapitalanlagen in Nordamerika

15. / 16. 10. 1983

Bauherrenmodelle in Deutschland Immobilien in Schleswig-Holstein Aktuelle Kapitalanlagen

Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an: Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101-511, -512, -513 FS 8-579 104

Telefonische Anzeigen-Annahme Essen: (0 20 54) 101-5 24, -5 25, -1 Hamburg: (0 40) 3 47-43 80, -35 06, -1

SOTHEBY'S INTERNATIONAL REALTY, 155 WORTH AVENUE PALM BEACH, FLORIDA 33480 U.S.A. - TELEFON: (3 05) 6 59 - 35 55

### Baugrundstück Nähe Atlanta, zu verkaufen, 6560 m2, Preis 25 000,- DM.

Assauer Immobilien

Wohin stevert

der Dollar?

Das z. B. ist das Thema eines Sep-tember-Artikels im monatlich er-scheinenden Informationsbrief USA-Immobilien-Analyse: Fakten, Tips, Trends für US-Anleger und Berater. Kostenloses Probeexem-plar von

IIA GMBH

IHR FUSS IN DEN USA

Traumhafte Häuser in Dallas/
Fort Worth
Prese ab: US-\$ 75 747.50
Mindestrendite garantem 7% p a auf 5 Jahre
Townhouses und Appartements in Electedes.

au 5 Jahre
Tauwhouses und Apparten
in Florida
Clubarloge auf Halbursel am
Wasser, eigenes mooring
Prese ab: US-5 51 000.

Schöne Aussicht 9, 6389 Bad Ho Telefon (8 81 72) 1 59 68

Äußere Kanalstr. 10 5000 Köln 30 Tel, 02 21 / 54 49 28

Ein Platz an der Sonne SAN DIEGO / CALIFORNIEN Herrl. Bungalow, Bestlage, deut-sche Einricht., cs. 200 m² Wohnfl., 500 m² Grundst., 160 TSD Dollar. Immo Andres, Roßbergstr. 12 7159 Backnang, Tel. 0 71 91 / 6 24 19

Atlanta/USA

Atlente/USA

Bauland in Stadinähe

388 Acres (109 Hektar), US-5
1474 000 (US-5 1,25 m²) bar od. 25 %

Anz. Rest üb. 5 J., 10 % Zinsen.

Areal liegt 22 Meilen nördi. Stadimitte, dir. a. Highway 85, in schnell-wachs. Umgebung. Gute Anlage mit un erwart. jährl. 20-25 %iger Mindestzuwachsrate od. z. Rebauung (Leichlindustrie od. zriv. Wohnungsbau). In Atlanta ansäss. dtsch. Verhandbungspartner kann in Deutschland v. 1. bis 19. 10. 83 ver-

handeln.

Zuschr. erb. unt. PT 47016 an
WELT-Verlag, Postfach, 2000 Ham-burg 36.

Bürohaus Los Angeles, 4,1 Mio. \$ Kauforeis, Teilfinanzierung möglich, 11,5% Rendite.

BVG GmbH. Georg-Gröning-Str. 16, 2800 Bremen 1, Tel. (04 21) 3 49 80 46 Florida, Fort Lauderdale

Privat verkauft kompl. einger Luxus-Wohnung in Parkanlage. Schlafz., 2 Bäder, gr. Wohnraum, Balkon, Kü., Klimaanlage, S.-pool, Chibhaus, Golf, Tennis, nur 55 000 US-Dollar.

Zuschr. u. N 9844 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

 Wasser 23°C FLORIDA Luft 24°C Sicherheit ohne rote und grüne – Immobillen – Geldanlage – Urtsub;
Grundstücke 1500 m² ab 7000 \$, neue
Häuser + Carport ab 47000 \$, neue
Häuser + Carport ab 47000 \$, Haus,
Grundst. Pool + Carp. 80000 \$, Haus,
Pool, an Wasserfront 110000 \$, Appartem in Ozeannähe 45000 \$, Geschäfte,
Farmen, Häuser, billig, Mindestkapital

armen, Häuser, billig. Mindestkapit: %, Rest Finanz, keine Erwerbst Geldaniage 12 %. ● Uriamisraise e. Kanfaisicht ● Flug DM 1500 von D. Buchung hier.

1 Woche Uriaub DM 200,-, Flüge täglich n. Miami. Dort Abbolung durch uns. K. Winkler, Box 4, 2391 Langballig, Tel.: 04636/457.

gibt's das noch? ich biete Ihaen ein Townhouse in Houston/Texas m o.g. Kondition und ca. 47% Anzah-hung, Bei der Möglichkeit zur Übernah-me der bestehenden Rypothek -9%ige, steuerfreie Nettogarantie deckt nahezu die Annität. Ca. 108 m² Wfi. ; Bäder, gehobene Ausstattung. Ab-

US-S-Kurs 2,40

Zuschr. erb. unter Y 8986 an WEL7 Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Baugrundstück

Los Angeles, gewerbliche Nut-zung, direkt an Highway-Kreu-zung, Kaufpreis 4 Mio. S BVB GmbH, Georg-Gröning-Str. 16, 28 Bremen 1, Tel. (94 21) 3 49 88 46

Fifth Avenue, 11 stories, 6,1 Mill income, 40 Mill Off Fifth Avenue, 20 stories, 1.7 income, 9.5 Mill. Broadway, 36 stories. 10 Mill: income, 75 Mil.

America's Number 1 Top Seiler 50 East 42nd Street New York, N.Y. USA Tel: 212/661-3710

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

# Bungalows im "Sunshine State" Florida Der Internationale Flughafen Tampa,

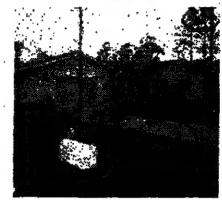
Auf der Hitliste sicherer Geldanlagen rangieren seit eh und je US-Immobilien an der Spitze. Das liegt natürlich an der Wirtschaftskroft der USA und der lang-fristig garantierten politischen Stabili-tät in diesem riesigen Land. Wenn man gar in Florida, dem "Sunshine State" der USA, investiert, kauft man mehr als eine Immobilie – man erfüllt sich einen Traumi

Für nur 78 500 US-Dollar - und das ist wohl mehr als ein wirklich fairer, ein günstiger Preis – bekommt mon einen rund 152 m² großen Bungalow auf einem ca. 1000 bis 1200 m² großen Grundstück in der Nähe von Naples an der Westküste des Golfes von Mexiko. Ein Laue genedelide Stein auf Stein wie Haus – grundsolide Stein auf Stein wie in Deutschland gebaut, das weit über den amerikanischen Baunormen liegt – in einem idyllischen Fleckchen Erde, das Freizeit total bietet. Ein hautnahes Wassersportparadies mit der Möglichkeit zu segeln, zu surfen, zu schwimmen und zu angeln, zu rudem, zu fischen und Wosserski zu fahren. In Deutschland werden die Objekte angeboten von dem Unternehmen Pratz GmbH, Stephanstr. 3, 6000 Frankfurt, Tel. 0611/ 284962-64. Nur zehn Minuten ist es von dem Zweit-

domizil zum Golf von Mexiko. Und nur fünf Minuten Fußweg bis zum Lake Tarpon, einem großen SUBwassersee. Selbstverständlich braucht man die "Katze nicht Im Sack zu kaufen", denn man hat deutsche Vertragspartner wie die gerade auf dem Auslands-Immobilienmarkt seit vielen Jahren tätige Pratz GmbH, Frankfurt/M., die zu Besichtigungs- und Informationsflügen einlädt.

den man von Frankfurt aus im Direktflug mit der PanAm erreicht, bleibt die direkte Verbindung zu Deutschland, falls man nur einige Wochen oder Monate im Jahr sein Haus in Florida nutzen und sich erholen möchte.

Der Bungalow "Typ 1300" beispielsweise in Bonita Springs hat ein Wohnzimmer, Ettern- und Kinderzimmer sowie Gästeschlafzimmer, zwei Bäder und ei-ne komplett eingerichtete Einbauküche (u. a. Kühl- und Gefrierschrank, Geschirrspülmaschine, Müllzerkleinerer, Dunstabzug und großen Vorrats-schrank). Ferner eine lauschige Terrasse und eine geräumige, massiv gemau-erte Doppelgarage für zwei Autos und genügend Platz für Gartengeräte. Alle Schlafzimmer, Bäder und die Diele haben begehbare Einbauschränke. An al-len Metallfenstern sind bereits Vorhangschienen angebracht, in allen Wohn- und Schlafräumen ist hochflori-



ger Teppichboden verlegt. Der Garten ist angelegt und bepflanzt, eine zentra-le Klimaanlage im Haus und Anschlüsse für Kabelfernsehen, Telefon, Waschmafür Kabelfernsehen, 1eleron, Waschindschine und Trockner sind installier. Das Haus ist grundsolide Stein auf Stein gebaut. Die Bungalows kosten 78 500 US-Dollar bei einer Jahresmietgarantie von 7 %. Die Grundstücksgrößen sind ca. 1000 bis 1200 m², Die Nettoeinnahme betrögt US-\$ 5495,— p. a. 43 000 US-Dollar kostet ein 3½-Zimmer-Foentums-Appartement in einem 2-Fa-

43 000 US-Dollar kostet ein 3½-2.mmer-Eigentums-Appartement in einem 2-Fa-milien-Haus in einer Größe von rund 80 m², das 3655,- Dollar garantierte Joh-resmiete bringt und nahtlos – kauft man noch ein zweites Appartement hinzu – zu einem großen Doppelhaus umfunk-tioniert werden kann und somit bei ei-ner Kaufsumme von 86 000 Dollar 8310 Dollar Jahresmiete erwirtschaftet. Das ideale 4-Familien-Haus für die Großfamilie – mit etwa 800 m² Grund-stück und 320 m² Wohnfläche – kostet auch nur 172 000 Dollar, 14 620 US-Dollar

Jahresmiete werden garantiert. Diese Objekte sind interessanter, als es zu-nächst auf Anhieb erscheint, und liegen bei St. Petersburg. Die Verzinsung beträgt 8,5 Prozent. Interessant ist das Pratz-USA-Konzept:

Deutsche oder Schweizer Bankbürgschaft für die geleisteten Zahlungen bis zur Eigentumsüberschreibung. Deutsche Vermietungs- und Verwaltungsorganisation in den USA. Auf Wunsch wird eine Garantiemiete gegeben: beim Einfamilienhaus 7%, bei Appartements und Townbauss

Appartements und Townhouses 8,5% p. a. Es handelt sich bei allen Objekten um deutsche Massivbauweise mit hochwertiger Isolierung.

### 

Nähe Schloß von Cagnes malerisches Dorfhaus, stilvoll re-noviert, halb freistehend, Südhanglage, unverbaubar, Meer- u. Alpenblick, 100 m² WfL, 20 m² Terrasse, ohne Garten, 320 000,-DM. Weitere Villen u. Landhäu-

ser i Angebot. Immobilien Margot Boddenberg Tel. 0 21 51 / 59 18 04 auch Sa. u. So.

Zwischen Nizza v. Antibes 3-Zi-Appartement 63 m<sup>1</sup>, Stid-terrasse 20 m<sup>1</sup>, erstklass, Ausstattung. Meerblick, ruhige Parkan-lage, Schwimmbad, Tennisplatz, Garage, DM 295 000,— Immobilien Margot Boddenberg Tel. 0 21 51 / 59 18 04, such Sa. u. So.

Ihr Experte an der Côte d'Azur bietet an:

Immeb. Dr. Dietz, Ville Karolus 692 Sinsheim-Reihenb. Heidelberg Tel. 0 72 56 / 6 66 od. 0 72 61 / 53 21

COTE D'AZUR Wir verkaufen Appartements und Häuser in Meeresnahe mit Blick aufs Meer und Estereigebirge Schwimmbad und Tennis. Bengarantie auf 10 Jahre + Bankgarantie. Auskunft ertellt:

BOULOURIS FANGRAMA Free L FREY Route Bord de Mer (R.N.95) F- 83796 BOULOURIS T:0033-94-95,90.86

Côte d'Azer TOP-ANGEBUTE Fayence, 15 Min. b. Cannes: Villa, 120 m<sup>2</sup> WF, Areal 2800 m<sup>2</sup>, best. a. 240 000,–. Villeneuve-Loubet: Villa, best. a. 3 Schlafzi, Wohnzi, Kil., Bad, DM

245 000,-... La Colle-sur-Loup: Villa, 100 m<sup>3</sup> Wil., Areal 520 m<sup>3</sup>, best. a. 3 Schlafzi., Wohnzi., Kü., Bad, DM

Schlafzi, Wohnzi, Ku, Dan, John 396 000,—
Vence, Nähe St. Paul: Vilia, 700, m², Areal best. a. 2 Appart. u. 3 Studios, DM 390 000,—
Vence: Vilia, 160 m² W£, Areal, 1500 m², best. a. 5 Schlafzi, Wohnzi, Kū., 2 B., gr. Terrasse, DM 462 000.—

IMMOBILIEN R. SCHÄFER (06 81) 5 40 91

SW-FRANKREICH - BONTE ANNAONAC Anwesen m. gr. Herrenhaus (u. z. 4 Schlaf+Badezi.), Heizung Öl/Holz komb. m. Vorräten, in reizv. Landsch. Mögl. landw. Nutzung: Schafzucht - vollst, renov., Best-zustand, 3 Mio. FF, Boyer-Do-maine Ste Barthe-F-32290-Ai-gnan/Gers-Tel: 00 33 62 / 09 27 22

PARIS, Zentrum, 1. Sezirk. Metro Cha-telefiles Halles Quadersteinhaus, 5-Zi-Wohn, m. Bad, Küche, Finr, WC. ca. 100 m², 4. Stock, Rein Lift, Abstell-raum, Keller, I 100 000 FF. Tel. Fr Pe-chabadens, T. 0 40 / 36 59 93

Côte d'Azur Juan-les-Pins — Antibes, 2-Fam.-Villa, 480 m² Wfl., 2000 m² Grdst., Meerblick, Ford, DM 1,08 Mio. Greben-Immobilien, RDM 8 40 / 86 22 46

sußergewöhni. Gebiet der mit-telalterlichen Städte der Katha-ren, 2 reizvolle Wohnsitze, mit Grundst., völlig restaurieri, je-doch dekorationsbedürftig.

TARN - SÜDFRANKREICH

70 km v. Toulouse, Nahe Albi, im

250 000 DM und 270 000 DM Ausk.: P. BARRIER, MOULIN DE CAJARC, F 81170 CORDES, Tel. 00 38 63 / 56 02 07

Seltene Gelegenheit **Monte Carlo** Büroränme in zentraler

Lage zu verkaufen o. zu Zusätziich schöne Wohnung mit individueller Architektur zum günstigen Preis. Weitere Information Tel. 96 81 / 58 32 53

Südfrankraich - PERPIGNAN 9 ha 69 a 80 m2 Wald (10 km vom Mittelmeer) + Ruine von 220 m² (Umbauen möglich). Herriche Aussicht – Natörliche Umgebung

REGIRA - B. P. 1041 68010 PERPIGNAN CEDEX

**Antibes** moderne Apptmis in Ville, 2 Schiafzimmer, 1 Stock, Nähe des Meeres, Auss. auf Berge, Villen-viertel, FF 850 090,— Tel. 99 32/2/4 27 71 97 foi Brissel

# ST TROPEZ A CAVALAIRE la Calypso 1-Zi.- bis 3-Zi.-Whg. ●200 m. v. d. Ortes Pruhige Lage IN STE MAXIME »Les Mas de Paradys» Moerblick Ming. Moerblick Blick auf St-Tropez Inmitten von Pinten AUSKUNFTE 97 av. du Maquis 26100 ROMANS FRANCE - Tel. 003375/700067

Wir sprechen DEUTSCH

GOLFE DE

### 

LAND IN CANADA 4615 m² Grundstück am Fluß Meeresnähe, behaubar, DM 12510,-

58 437 m<sup>3</sup> Grundstück mit 200 m Meeresufer Straße, Strom, Telefon, DM 35 100,-Großes Angebot in Grundstücken in Canada. Kauf direkt vom Eigentümer. Finanzierung, Umtauschrecht. Ihr Partner seit über 18 Jahren

**CANDALAND CORPORATION** Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08

Bankgebäude Torosto, Ostario, Kanada 2476 m², Gebiude S

Net, Net, Net Leus-Back his z. Jahr 2006 ME can. \$ 92 300,- b. 1986 ME can. \$ 109 800,- b. 1991 ME can. \$ 128 400,- b. 1996 ME can. \$ 147 000,- b. 2001 ME can. \$ 165 500,- b. 2006

Hermann SMIDT 8032 Gräfelfing, Ruffiniallee 8

Telefon p (089) 854 23 01/2

Kanada-Kapitalanlage Sehr schönes Grundst. m. 40 ha Wald/Wiese an gr. See in Prov. Quebec v. Priv. 1. DM 128 000,-. Zuschriften u. K 99 52, an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

CANADA liegt näher als Sie denken . . . ... wenn garenberte Festigutpresse, gute Lage, eigenes Grundbuchblatt, garantierte Netio-Ausschlötung, geringe oder keine Secaribetaskung. Treuhandabmichung durch Großbank und Finanzierungswerradung gegeben sind.

WIRTSCHAFTSBERATUNG SCHLEIPMANN OBERLANDER UFER 192 5000 KOUN 51 TEF 0221 3761056 TELEN 8883218 taxid 80-ha-Farm — Kanada Nähe Toronto, Ø 82 P.B., bewirt-schaftet, Wohnhans, Wirtschafts-gebäude, Einrichtung für Schweinemast, evtl. Verpach-tungsgarantie, Kanfpreis can. S 220 000, - VB. Angeb. u. R 8666 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

400 000 m² Grundstiick, überw. Wald m. kl. See, ca. 200 km nördl. v. Totonto, von Privat für 80 000 DM zu verkaufen. Zuschr, erb. unter S 9736 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

RATO INVESTMENTS INC. 215 Victoria Street, Toronto, Canada M5B 1 Tel.: 4 16 = 366-90 55. Telex: 06-2 2 720 FARMEN IN KANADA

PROBLEME
MIT CANADA: UND USA-IMMOBILIEN?

Wir sind Spezialisten auf dem Immobilienmarkt in Nordamerika und bewältigen Ihre Verwaltungsprobleme fachkundig und in Ihrem Interesse.

Bitte schreiben Sie uns für weitere Informationen.

Ihre eigene Farm in Südontario.
Langührige Erfahrung, dentschsprachige Berstung. Unser Partner verwaltet über 76 600 Acres von europäischen Anlegeru.
Ausgesuchte Farmen mit erstklassigen Böden für den Anhau von Mals,
Weizen, Soja. 150 Acres ( 60 ha) c5 275 000,-400 Acres (162 ha) c5 920 000,-415 Acres (168 ha) c5 750 000,-354 Acres (143 ba) c5 550 000,-700 Acres (283 ba) c5 1 300 000,-100 Acres ( 50 ba) c5 185 000,-

Sicherer Platz in einem sicheren Land:

darmen ab c\$ 275 000, - in Sud- und Ost Manitoba und Britisch Kolumbien Getreide-, Mich- und Mischfarmen mit besten Böden und in zentra-len Lagen ab c\$ 200 000,-.

Wir informieren Sie gerne mit ausführlichen Unterlagen.

Ihr Kanada-Farmspezialist.

ALEX REHM INMOBILIEN

Stelgerwaldstr. 30, 3692 Wachenioth, Tel. 0 95 48 / 4 98 u. 13 37

Das neue Konzept für Canada-Investitionen

Gewerbeobjekte nicht nur für Großanleger

Unser Konzept sichert ihnen zum ersten eine hohé Rendite vom ersten Tag an

 besichert und indexiert und zum zweiten bietet es die Möglichkeit, in Objekten zu investieren, die sonst nur Großanlegern vorbehalten

Das Funktionsprinzip

Ein hohes Investitionsvolumen erwirtschaftet in der Regel eine höhere Rendite, bindet aber liquide Mittel, Unser Konzept bietet Ihnen die Moglichkeit, mit weniger Kapital die hohe Rendite zu erhalten. Durch Zusammenschluß mehrerer Personen wird das Investitionsvolumen aufgeteilt.

investieren, wo es noch Wachstum gibt

Wirtschaftsberatung

1000 Serin 15 Teleion 030/8627481 4000 Disseldorf ( Telefon (1211/6660 % 3000 Hamburg 13 Telefon 049/4439 13 **2285 Kampen/Sylé** Telefon Q4651+42015

Kielortalies 2 Tele • 2 (64059 ich) Watering Pr 9 Tele: 221 251 letam

deviceisas

Ein neues Gemeinschafts-Angebot - zu Hrem Vorteil ine große Auswahl von über 3000 Neuberobjektan: Appartment Auswahl von über 3000 Neubauobjektan: Appartmei st, Villen, Bauplätze – am Strand (auch PKQ), in den Be 1 Golfpiatz – in allen Preis- und Gualhätsklassen – baufond über 500 Wiederverkauts-Objekte

itutenz uper our wederversum - operce
für ihren ersten Besuch bis 25% Sonderrabsit euf Ho
Automiete und Ehrichtungskint euf Ho
Gratis-Farbistaloge (48 Seiten)
deutsch-schweizerische Betreitung in Marbeite Bevor Sie abreisen - nuten Sie Ihren regionalen Vertrauensberster an:

Preisen — ration Sie Ihren R-P. Cherus (1994) Wildenger Inne. Besiki (2004) sib H.-P. Herschel (1994) M. Misthech (1994) M. Kisthech (1994) M. Hassier (1994) Prince kennobilien (1994) M. Sacket Innesbillen M. Sacket Inne 3000 Kasa 5750 Kasa 6750 Kalseral 2000 Kleval 2000 Klel 1 5400 Kablesz 2120 Lämburg 6500 Malakz 5000 Häneburg 2000 Gidneburg H. See L. L. Selon. (NOW Geans Immobiles (POM) Berneister Imm. (RDM) Berneister (RDM) Hagen + Fdz. (RDM) R. Menzo (RDM) Dr. Juoga Ismabiliyn Ertz & Sansen (RDM) P. Belloch (RDM)

Mark to land to the strong of a control of

Costa Blanca — Drs. J. Kleinegris — Tel. 90 31 / 59 40 35 27 Villen mit Grundstück ab DM 36 000,... Bauparz, ab DM 2,-/m². Bau DM 575,-/m². Bungalow 77 m², mit Parz, DM 49 500,... Hyp. m²gl. such Fertighäuser, App., Fincas, große alte Häuser zur Renovierung. Drz. J. Kleinegris, Rijksstrastweg 28, NL-8864 TD Noordborn.

Palma de Mallorca / San Agustin

Appartement direkt am Meer, unverbaub. Aussicht, ca. 74 m². Wohn-Æßzimmer mit windgeschützter Terrasse, 2 Schlafzimmer, 1 Wannen-Bad m. WC, 1 Dusche mit WC, 1 Abstellraum, Küche (kompl. m. Einbaumöbel, Elektroherd, Kühlschrank), hauseigenes Schwimmbad, 3 Aufzüge, mtl. Umlage f. Hzg. WW usw. DM 120,-

BOSS IMMOBILIEN, 7 Stuttgart 1, Wagenburgstr. 60 A Telefon 67 11 / 46 45 41

lbiza — Gelegenheit!!!

wunderschönen Bungalowanlage (6. Doppelbungalowa) steht eine eit zum Verkauf. Die Bungalows liegen in einer herriichen Parkanlage mingpool, nur 50 m vom Meer entfernt. Wohnzi. mit offenen Kamin rassen. Gesamtwohnfl. 30 m², alle Räume sind kompl. eingerichtet. vert DM 120 000,— wegen Todesfall für DM 97 000,— zu verk. (Nur an Barzahler) Handelskoutor Götte, Telefon 8 21 53 / 6 48 24

Marbella

Einziges noch freies Ladenlokal im

PUENTE ROMANO (Marbella Club)

von Privat zu verkaufen. 225 m² Fläche plus 120 m² Terrasse geeignet für Luxusrestaurante, exkl. Massage o. ä. Verhandlungsbasis 42 Mio. Pts.

Angebote erbeten unter A 1010 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spanien

Badestrand an der Costa de la Azahar

eig. Autobahnausfahrt, Moncofar (Provinz Castellon). ca. 42 000 erschlossene m² à DM 32,-, 400 lfd. m Strand; umfassende Baugenehmigung vorhanden, beste Rendite z. B. bei Realisierung eines Campingplatzes (d. h. in 2 Jahren Kaufpreis getilgt).

Besichtigung nach Vereinbarung, deutschsprachig. Interessenten melden sich mit Kapitalnachweis bei L. Rettenmaier, Böhmerwaldstr. 23, 708 Aalen

Suche freistehendes Haus/Villa Tel. 04 21 / 89 45 44 oder 5 15 01

Cesta del Sel: Nauséd – Internat. Im-mob. sus Hamburg erreichen Sie bis 20. 10. in Spanien. Tel. 00 34 52 / 54 00 96, 54 04 65

Costa Bianca Altea · Calpe · Javes

Moraira - Orangen Wir erstellen ihren Bungalow in

andsi. Stil schlüszeifertig zu Fest-preisen. Besp. 100 gm = 68 003-DM (= 680. DM je gm). 50 gm = 54 400. DM (= 680. DM je gm). 50 gm = DM 40 800. (= 680. 50 gm = Dm = 0 500, DM je gm).

Baspilstre: 800 gm = 12 000, DM (= DM 15, je gm)
Meebas-Sonderangabot: Chelet, 3 Zimmer, Küche, Bed, DM 37 000 Ginatige Gebrauchtebjekte sichtigungsflüge

iberia immobilien Köhnlein GmbH - 7601 ORTENBERG tfreistr. 25 · Tel. 0781/31194 Außenstelle: CALPE

Mallorca-komobilien B. Grundstücke, Casas, Finc L unterschi Preislagen. Bitte nennen Sie un Thre Winsche.

Rathausplatz 15, 4223 Voerde I Sie erreichen uns unter Tel: 0 28 55 / 8 14 26 Mo.-Fr. v. 9-11 Uhr u. 14-16 Uhr

SPANIEN

Ihr Ferien- oder Alterssitz Im sonnigen Süden, z. B. Bunga-low in herrlicher Strandiege, 3 Zim., Küche, Bad, Garten-Tar-rasse, inkl. Grundstück DM 49 500 Wöchentlich Besichtigungsflü-gel Verlangen Sie unsere aus-führlichen Unterlagen mit Videofilm.

HAUS + GRUND66 Saarbrücken 3, Bahnhofstr. 5 Telefon 06 81 / 3 10 31 - 32

ibiza, Grundst. f. Hotel (cg. 600 Betten) ca, 41 000 m² (Bucht) erschl Baupläne vorh, keine Devi-

H. K. L. V. Michael Gehrekens Mkl.

nkamp 23a, 2 HH 52 040 / 82 65 27 Luxus-Palast



KRAUSE International Immob Postf. 3 03, 7000 Stuttgart 1 **COSTA BLANCA spezial** 

zum Beispiel: Benisse, gr. Haus, 3 Schlafz., 2 Bäder, für ROLLSTUHLFAHRER, 170 000 DM Hs. mit Einl.-Wohng., 900 m<sup>2</sup> Grundst. nur 125 000 DM Calpe, Lux.-Appartem, am Levannd, Neubau, kompi. möbi., ab 32 500 DM

Altee, Hs., 2 Schlafzi. nur 85 000 DM Außerd, Grundstücke u. Lokale. 07 11 / 68 24 64

Puerto de la Cruz / Teneriffa

App., v. möbl., Kü., gr. Wo.-Zi., gr. Bad, Ankleide- u. Schl-Zi., zu verk. Das App. ist neu renoviert, neue Teppichb., neue Schl-Zi m 2 großen Schränken, ruhige Lage. keine Durchgangsstraße, dir. a. d. Meeresbucht inmitt. d. Banane plantagen geleg., beh. Schwimmbad, Tennispl nebenan, unweit 4-Sterne-Hotel Maritim, Preis DM 58 000, jährl NK inkl aller Wartungen, ca. DM 1000,-. Telefon 0 64 41 / 4 20 58

Rendite-Objekt Ibiza Neubau-Restsurant, exkl. eingerich-tet, 4 Apartments, eine 3-Zi.-Whg. al-les voll möbl., Gesamtläche 510 m², Grdst. 2000 m², erstklassige Lage, nahe Golfglatz, 690 006 DM VS, von/an Priv. Zuschr. erb. unter V 9739 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Costa del Sol Haus mit Grundstück DM Inzahlungnahme/Finanzierung mögl. GEYER - VDM - 2830 Bassum Tel 0 42 48 / 4 12

Lanzarote Haus, 127 m² Nutzfi, kompl. ein-gericht. Wohnz. 2 Schlatz., Bad, Kü., 2 Garag., Werkst., Grdst. 3500 m², schöne Lage am Berg. v. Priv., VB 110 000 DM Zuschr. u. K 9974 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen



Lincus im Pinicabain, Neubau, 176 m², 3 Schlafzi, Dachterr., off. famin. Naturgarten. Panoramabl, nur DM 170 000,-Villa Real, Herthauserstr. 54, 8 Mü. 90, Mo.-Fr. 0 89 / 64 80 25, Sa./So. 8 11 93 18

Appartment auf Gran Canaria, zu kaufen gesucht. Tel. 05 21 / 32 04 44 o. 0 52 08 / 89 62

**AMPURIABRAVA** Haus in Salins – am 1. Kanal – Südlage Entree, Wohnzi, Eßzi, Küche, 3 Schlafzi, 2 Båder, 1 Gä-

ste-WC, Patio, mehrere Terras ste-W., Fatto, member trans-sen, Garten, Grundstück 500 m², Wohnfläche 130 m²+ Garage, Lie-geplatz für Segelboot 11,50 m VB 360 000,- DM Tel. 00 34 72 / 25 55 29, oder unt. U 98 05 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Gut Informiert vor oenwinskau in Spanien



Denia / Costa Blanca



ab DM 65 000.-

nki. Grundstück, Gertensniag hutnebstellplatz, Einbaukliche, of ener Kamin, Finanzierungsmög lichkeiten. Weitere ginstige Angebote van Grundstücken, bezugsfertigen Vil-ien, Butgalows und Eigentumswoh-nungen. Immer Angebote sus zwei-ter Hand. Besichtigungsfütge jeden

Repräsentanz 4700 Hamm 1 0 23 81 / 2 88 84

Mailorca-Ostküste Emmalige Gelegenheit, Finca, 2600 m², ummauert, Ku., 2 Schlafzt, großes Wohnzi, Kamin, WC, Dusche, fi Was-ser, reicher Obstbestand, Zisterne, So-larenergie, Verkauf v. Priv. VB 130 009. DM. Tel. 00 34 71 / 58 59 49

Mallorca Landsitz, 185 m2 Wfl, auf 10 000 m2 Grdst. 450 000 .- DM. Greban-Immobilien RDM 0 46 / 86 22 46

Menorca Bungalow, 64 m2 WF, kompl möbl, wegen Auswanderung fr nur DM 65 000,- VB zu verk

Tel. 6 63 30 78 / 2 76 88



Festpreisen: Villen Veran villen Villen Villen Villen Villen Schraft Se gm. Terrassen Häuser Schraft S Grundstucke mit herrlichem Blick ab DM13 - qm. Echte Kapitalanlagen, hoher Wertzuwachs. Vermietung, Finanzierung auf Wunsch, Wöchentl, ermäß, Besichtigungsflüge,



Auf MALLORGA leben . . . (zeitweise o. für immer) – aber auf nichts verzichten. Deshalb ZEN-TRAL wohnen. Unsere Spezialität: die schönsten Immobilien rund um PALMA. Ford. Sie unser aktuelles Gratis-Brevier an. Inmobiliaria COLL, Plaza San An-tonio, 4, Palma de Mallorea, Tel-06 34-71-22 64 58.

Teneriffa Bungalow I malerischem Fischerdorf. Flughafenmähe, Meereslage, Cimbania-ge, 150 m W., 5 ZL, ca. 800 m Gridst., weit unter Herstellungskosten, 120 000 DM. Alleinverkauf: Paulz Buchholz Immob. GmbH RDM Biggestr. 21, 5 Köin 41 Telefon 62 21 / 40 50 72

> **EIL-VERKAUF** Costa del Sol

Ferienappartement, ca. 34 m + Baiken + Tg-Stellplatz.

DM 29 500,-Maxima-immobilien Tel. 0 89 / 33 30 66

Spanien Costa Bianca Caufen Sie direkt vom Bauherra Grundstücke, Häuser u. Appar tements, preiswerte Bungalows 75,35 m Wfl. 85 000,- DM ohne Grundstück. Spanien Immobilien E. Westpha Tel. 0 22 73 / 46 92

Occasion: NW-Span. Atlantik Areal 25×50 m, dir. an 3 km fein weiß, Sandstr., unverb. Hangl. weiß, Sandsir., unverb. Hangl., total mauerbegr., mit Bung. 150 m². 2ter 65 m². 2er Garage, 4 Ne-bengeb., scheidungsh. 135 TDM. Ramisch, Karrenweg 41, 41 DU-46, Tel. 0 21 51 / 40 61 58

Ass Privathand: Javes - Costa Blanca, in anerkan tem Hediktima u, landschaftlich a ig schöner Umgebung auseri e Objekte, sorgenfrei, zu se Hanssatische Gesellschaft Monckebergstr 31, 2 Hamburg 1 (D4II) 32 77 10. Se/So 48 80 81

Spanien/Apfelsinenblütenküste

Bungalow: 2 Schlafzimmer, lon, Terrasse Luxus-Appartement, direkt am DM 37 000,-

Sofort beziehbar Verkauf und Finanzierung R. L. B. Schmiedeke
 6206 Wiesbaden, Postfach 53 44
 Telefon 0 61 52 / 6 15 47 sowie 0 61 21 / 4 80 78

Lanzarote

Tel. 0 52 23 / 67 22 od. 35 71

**GELEGENHEIT!** 

Terremolimas, Eigi.-Whg., 1 Schl., Wz., KD., Bd., gr. Balkon, mobl. DM 62 600.- Marketla., VII-la, rubige Halbhöheninge a. Stadi-and., 1000 m<sup>2</sup> Grundst., 140 m<sup>2</sup> Sohmil., mobl., trop. Gartan, DM 57 600.- Benchtgungsfug n. Verein-barung.

PRIVATVERKAUF einer 150-m²-Luxus-Wohnung

Ruhig und herrlich gelegen auf dem Golfplatz Quadalmina mit unverbaubarem Blick. Die Ausstattung der Apaartements ist außergewöhnlich. Großes Wohnzimmer mit Kamin, 3 Schlafzim-mer, 2 Vollbäder, sep. Gäste-WC. Marmorfußböden in sämtlichen Räumen und auf einer Terrasse. Insgesamt 2 Terrassen in allen Sonnen-Himmelsrichtungen. Deutsche Marken-Einbau-Küche, erlesene Einbauten. Etwas für Käufer, die Exklusivität verlan-

gen. DM 430 000,- VB.

Tel. 08 34 52 / 78 23 52 oder 0 46 / 7 20 33 00
bzw. Zuschriften erbeten unter X 9985 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Insel Menorca Verkaufe Aussteiger-Idylle. DM 220 000,-.

Tel. 040/825948. Zuschriften unter S 9825 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Costa del Sol

1-Fam.-Hs., schlüsself., ruh. La-ge, 1 Gehmin. 2. Meer, Nž. Berge. T. 0 60 78 / 82 08

TEMERIFFA, Bungal, b. Puerto de la Cruz, cz. 400 m², Wfl. 90 m², móbl., DM 130 000,-, T. 07 11 / 69 43 16.

"Super-Gelegenheit"

komplett ausgestattet

Hs. i. bester Aussichtslage z. Meer, v. Priv. zu verk., teilmöbl. 2 Schlefzi., gr. Sonnenterr., Neub., bezugsf. Mitte Nov. 83. Ohne

ROSAS COSTA BRAVA

Neue Studios, volimõbl., DM 46 000, Sie zahl. n. DM 25 000,-. Rest: durci Vermietgarantie, G. Bartels, J250 Hameln, Postf. 2 94 Tel. 0 51 51 / 6 61 80, anch Se. u. So. in Spanien / Nähe Marbella

Sùdl, Estepona, Endreihenhs Wfl. 80 m² u. Dach.-Terrasse (

Schlafzi.), 50 mtr. z. Meer, inkl. Mobiliar, DM 125 000,-Zuschriften unter P 9823 an WELT- Verlag, Postfach 10 08 64,



Notverkauf Ibiza, San Raffael, traumh, Blick auf Ibiza-Stadt, Neubau i, Burg-

stil mit 4000 m² Land, voll er-schlossen. Pool, 4 Schlafzi., 2 Bä-der, Wohnkamin, Eßzi., Kü., Garagen, nur 350 000,-Zuschr. u. G 9862 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya

Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis Information in Spanien Telefon 003452-783936, 9

B&I Treuband und Beratungs-gesellschaft mbH Wagnerstraße 2 2 Hamburg 76 Telefon 040 291607 Ball Div. Appartem., Villen, Grundstücke in Marbella (Los Monte-ros), Teneriffa, Lanzarote, Fuer-

teventura, H. K. I. V. Michae Gehrckens, Mkl., 040/826527 Gut eingerichteter Bungalow mit Heizung in Ampuriabrava (Buch v. Rosas) zur Nachsaison zum Sonder-

nceis v. 200 - DM pro Woche zu ver mieten Tel. (6 52 31) 6 69 53 ibiza

Luxusbungalow, 1000 m² Garten sompl. eingerichtet, DM 180 000.

Luxusbungalow, 1400 m² Garten herri Pool, Garage, DM 240 000,-Komf.-Reihenendhaus-Bungalow am Meer, voll eingerichtet DM 98 000,-. May Immobilien Tel. 0 30 / 7 02 28 9

CALA D'OR

(MALLORCA) Komf. Villa m. gr. Pool u. 2 sep App. zu verk. Chiffre 24-M 900 070, Publicita:

8901 Lugano/CH

generoser Sußwasserpool, 100 m-Wfl., aller Komfort! Nur DM 75 000,-.

Luxus am Meer, dir. am Sandstr.

Villa Real, Harthauserstr. 54, 5 Mil. 90,4 Mo.-Fr. 0 89 / 64 80 25, Se./So. 8 11 93 14 Ferienhaus, künftiger Wohnsitz in Javea – Costa Blanca Urb., Balkon al mar, Topkilma -Ruhe - Panorama - Freizeitge-statung - Bauqualitat. Man muß es gesehen haben. Tel. 0 74 52 / 44 88 jederzeit

MALLORCA/Ostküste Herri ETWs, Fincas, Bungalows, ga-stron, Betriebe in allerbesten Lago:

verk.
DK Immobilien
4100 Duisburg 46, Post£ 48 02 02
Tel 0 21 51 / 40 71 31 (8–12 + abds.)



Fuerteventura Kanarische Inseln

80 Bengalow-Appartements im mildesten Klima der Welt. Beste Erholungs- und Lebensqua-lität. Kein Total-Tourismus. Eine der letzten Oasen unverbrauchter Natur. Direkt am Meer. Kristalfklares Wasser. Endlos weiße Strände. - Segela, Surien, Tauchen, Tenais, Shopping. 2 bis 3½ Zimmer yon 84 000,- bis 104 000,-Besiabligungsfläge im November z. B. ab/bis Hamburg, Llaienflug DM 1995,— + Übersachtung, Chartarling DH 1198, einschl. 1 Woche schon 609

verkauft BIRR & PARTNER Shrtschaftsborgtung lambbingstrome 76,2000 Hamburg 76 Gunti-metr 1 7 Treston 20 12 08 220 18 00

BIZA

Idvilische Wohnenlagen im Süist. Komplett eingerichtete Lu-zusobjekte wie Appartements (4 Pers.) ab DM 95 000,-. Bungalows u. Villen in versch. Preislagen, vorbildliche Infrastruktur, direkt am Meer. Besichtigungsflüge nach Vereinbarung.

Planungs- u. Bauges. mbH Abt. Immobilien Fränzgen Hauptstr. 26. Tel 0 26 87 / 4 45 u. 0 25 31 / 7 65 53 u. Ibiza 34 16 08

Mallorca - Puerto de Andraitx Komf.-App., 2 bzw. 3 Schlafzi., Telef. u. herri unverbaub. Ausbi., Tel 0 25 06 / 77 82

# immobilità in derese intere

# Eigentum



DIREKT VOM SCHWEIZER BAUTRÄGER MIT

# SCHWEIZ

- WALLIS ---Grosses Darlehen / Zins 6,75 % AUSLANDER-BEWILLIGUNG: WOHNUNGEN und CHALETS vom Studio bis 21 5 Wohnzimmerr, in MONTANA-CRANS / VERBIER LES COLLONS / ANZERE / SAINT-LUC, VAL D'ANNIVIERS Verlangen Sie unsare Dokumentation: VAL PROMOTION SA Avenue du Midi 10 - CH 1950 SION - \$ 0041 / 27 23 34 95
Verwaltung - Vermietung - Domizilierung - Versicherungen

Besitz in der Schweizmit Ausländerbewilligung Caslano/Tessin Ferienhaus (Rustico), Liebhaberobjekt, 200 Jahre alt, 1972 ausgebaut, Wohnraum mit Cheminee und Balkon, sehr schön gelegen, nahe am See

Schweizer Immobilien

Traumvilla

in einmalig schöner Aussichtslage in Maienfeld, zwischen Davos, Bad Ragaz und St. Moritz, 2050 m² Grundstück,

davon 800 m² eigener Weinberg, Gesamtwohnfläche 380 m²

sFr. 252350,-. Weitere Angebote auf Anfrage.

Wolf J. Hildebrand Wirtsch.-Ing. Immobilien

Herrenäckerstr. 5 7570 Baden-Baden Tel. (07221) 3 1188

Eilverkäufe

C) 24-21-App., direkt am Genfer Se mit Bootslegeplatz, Panoramablic auf Montreux, ab 169 000,- str! Blitzkoutaki in der BRD unter Tel. 9 66 21 / 7 34 91 od. 28 98

**SCHWEIZ** Wir bieten on:

Chalets, App., Studiowohnunge u a. in St. Montz. Locarno. Crans Montana. Saillan Presse ab: sfr 95.000. –
 gänstige Finanzierungsangebote
 mit Ausländerbewilligung

**Badekurort BREITEN SV** (Schweizer Südalpen) zv verkaufen erstklassige, neu vollmöblierte 41/2-Zimmer-Wohnung 120 m², in kleinem Apartment haus Cheminée, Garage, Keller 2 Balkone, Nähe Badezentrum sFr. 385 000,-. Dr. Eugen Naef, CH-3983 Breiter VS, Tel. 00 41 / 28 / 27 13 45 (Ge-schäft bis 19 Uhr).

SÜDSCHWEIZ Auskunft über Verkauf von:

CHAIFTS in Wallis erteilt Ihner Tel. 90 41 / 27 63 14 95 oder Tel 00 41 / 27 63 26 26, Herrn Locher oder Frl. Oberer verlangen.

Wir bieten durch den Verkauf eine Schweizer AG

Daueraufenthalt owie Ausländerpaß. Die Steuerbela-itung sollte mehr als DM 60 000,vente Personen mit ein betragen. Solvente Personen mit ein wandfreiem Leumund wenden sich

EUROVISION PF 89, 6049 Bischofs

CH - Zentralschweiz -

24-Zi-App. ca. 80 m² + 30 m² Terrasse + Garage für 285 000, sür, Panoramablick anf Vierw.-See und Bürgenstock Lage: Kurort, Südseite, ca. 500 m ü. M. ferner Traumgrundstücke, ca. 600 m², Seeblick, ca. 30 Automin von Zürich, 150 000, sür. Wo gibt es das noch in der Schweiz?

Wallis/Schweiz

Appartements und Chalets (auc teilbar) werden im werden im Kanton Schwyz und Graubunden zum Verkauf angeboten. Bereits fer-Verkauf angeboten. Bereits ter-tiggestellt als auch noch in Bau befindlich: Anzerre, Montana Crans, San. Luc. Thyon, Leuker-bad, Aigel, Villars. Stadel im Zer-matter Tal m. Ausbauplänen, rei-ne Südlage, mit ca. 630 m² Land. Alle Objekte mit Ausländerbewilligung. Wolfgang Bosse Klosterstieg 12 c

2000 Hamburg 13 Büsingen (Dtsch. Exklave CH) 1.) Priv. verk. 3-Z.-ETW. 2 Balk Süds. gl. 6,5% Schw.-Hypoth., Ausz. 100%; 2.) vermiete Whg. am Rhein. T. 0 55 73 / 74 00

Gelegenheit! Luganer See Komplett möbliertes Haus mi

Komplett mobilertes Haus mit Seegrundstück und Bootslie-geplatz, geräumiges Wohnzim-mer mit Kamin, Eß-Zimmer, abgeschl. Küche, 2 Schlafzim-mer mit Bad, Garage, ca. 2000 m², gepflegtes Parkgrund-stück, DM 395 000— CONTRADA BUSI CH-6816 Bissone/Schweiz Tel. 00 41-91-68 59 49

ASCONA - LOCARNO RONCO - BRISSAGO Luxus-Eigent.-Wohnungen mit phant. Sicht üb. Lago Maggiore.

Ciffre 24-161.485 Publicitas 6601 Locarno (CH)

Schweiz Davos

RESIDENZ Waldhuus Wir verkaufen rustikale Eigentumswohnungen mit Eigennutzung und Vermietungsmöglichkeit. Traumhaft schöne ruhige Lage umgeben von Golfplatz und Wald. Eigene Tennisplatze,

Minigolfanlagen, Hallenbad,

Davoser Immobilien AG

Sauna etc.

TESSIN.. Wie komme ich zu einem

Sonnenstube der Schweiz

direkt am LUGANERSEE n CASLANO verkaufen wir 11/2 bis 3-Zimmerwohnungen im Tessinerstil zum Teil Maisonette-Wohnungen mit offenem Kamin an ruhiger doch re-gional zentraler Lage ab Fr. 123 600.-Verkaufsunterlagen erhalten Sie bei der Erstellerin: Allod Verwaltungs AG, Rätusstr. 22, CH-7000 Chur,

Tel. 004181 / 21 61 31.

BIVIO am Julier (20 km vor St. Moritz), im Ferien-dorf "PLAZ" am Südhang gele-gen, 1½- bis 3-Zimmer-Wohnungen rustikaler Art, mit Auslän

derbewilligung zu verkaufen

Allod Verwaltunes AG

tusstr. 22, CH-7000 Chur Tel. 60 41 / 81 21 61 31 GRAUBÜNDEN SPLÜGEN

Ein kleines, rustikales Graubündner Dorf an der Grenze zum Kanton Tessin (Lugano, Locarno, Comer See ca. 1 Autostunde). Hier emistehen z Z. Wohnningen von ca. 51-187 m² Wohnfläche zu Preisen von sir 150 000,- bis sir 723 000,- lm Preisenthalten: Autostellplatz, Anteil am Hallenschwimmbad, Sauna usw. Qualität und Ausstattung sehr gut. Sommer und Winter ideal. Ein Platz mit viel Ruhe und ohne "High-life" in herrlicher, typisch Graubündener Landschaft. Ausnahmegenehmigung für Ausländer liegt vor. migung für Auskänder liegt vor Auskünfte: – CH/01 V – Agentur Capellmann D-5340 Bed Honnef 6, Postf. 80 06

Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60 Chalet in Zentral-Wallis Ski- u. Wandergebiet, zw. Leuker-bad u. Zermatt. Bewilligung liegt vor. Sfr 285 000,- mft Vermietungsvor. Ser 255 vol.,- mit Vermietung garantie, optimaler Zins. Brann-Immobilien Tannenweg 16, 7255 Rutesheim 2 Telefon 0 71 52 / 5 40 41

Die neutrale Schweiz O

Fordern Sie kostenlose Info-Schrift.

Das "Gewußt-wie".

WALLIS/SCHWEIZ

dieter hiss – int. Immobilien Tel. 07 11 / 74 32 94 LUGANO



der Riviera der Schweiz, Panorama-Wohnung

Verlangen Sie die illustrierte Offerte von:



Parwati-Verlag Hernenáckerstr 5 7570 Baden-Baden 21 Tel. (0 72 21) 3 11 88

Chalet in herrlicher Aussichtslage, 5 Min. v. Haute Nendaz entf. (80 Skilifte, Sommerski, Tennis usw.), 4 Zi., Kü., Bad, inkl. 500 m² Grund, sfr. 210 000,-. Weitere interessante Angebo anf Anfrage.

31/2 Zimmer Fr. 285'000. davon Fr. 200'000.- Hyp. 5'/," Grosser Süd-Balkon, 2 Bädei gute Innenausstattung. Tiefjarage. Grundbucheintragung für Ausländer.

CONSULENZE IMMOBILIARI SA Lugano v. Somalni S ⊘ 23 55 66 Seit Jahren Immobilien im Jessin

# **WALLIS / SCHWEIZ**

Chalets und Appartements in den besten Ski- und Wandergebieten mit Ausländerbewilligung kaufen Sie am besten über Ihren Schweiz-Spezialisten.

Lassen Sie sich von uns unverbindlich beraten: A-V-F Immobilien GmbH. Bayernstr. 4, 7800 Freiburg Telefon (07 61) 40 71 22 + 40 72 65, Telex 7 73 509

Schweiz / Rigi am Vierwaldstättersee 2½-Zimmer-Wohnung, offener Kamin, gr. Balkon, unvergl. Panorama über See u. Alpenkette, autofreier Wanderberg, 175 000,- sfr, Beurecht, Auslan-

derbewilligung: Auskunft: Telefon 05 11 / 65 24 05 oder Niggemeler, Am Wäldchen 15, 3000 Hannover 51

direkt am See in Morcote/Tl mit ca. 25 m Seeanstoß, Bootshaus für mehrere Boote, gr. Bootssteg, ca. 50 m² Sonnenterrasse z. T. überdeckt. Cheminée innen u. außen, 2 Doppelgaragen, 3 Wohn- u. 5 Schlafz., 5 Bäder, Lux.-Ausbau, viele Einbauschränke, Marmor u. Spannteppiche, Sauna, Hobbyraum usw.

Einmalige Gelegenheit!

Traumvilla

am Luganer See

H. Rehpenn CH-8644 Zärleh Tel. 99 41 / 1 69 47 60

SCHWEIZ Sie suchen ein Chalet oder eine Villa in huxuriöser Ausstattung auch für Daueraufenthalt oder Repräsentation? Wir haben eini-ge Angebote von sir 900 000,- bis sfr 1,6 Mio. Auskûnfte: - CH/04L - (Nur mit telef. Rückrufmöglich-

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postf. 60 96 Tel. 6 22 24 / 87 70 + 8 97 69

Lugarier See © Lago Maggiore Complone d'Italia We vertazion en achièrer Hang-und Uleringe gelegene 2- bis 51/2-Zi.-App. **IMMOSERVICE** 

Tel. 00 41 91 / 68 78 87

TESSIN'

CHALET sfr 910 000,-

Auskünfte: - CH/25 B -Agentur Capellmann )-5340 Bad Honnef 6, Postf. 60 06 Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60 CHALET

Wallis - Schweiz

In ca. 4 Wochen bezugstertig. Sehr schöne Aussichts- und Sonnenlage Kanntesten Ferienorte. Beste Bauqualität und Ausstattung inkl. Holzküche und offener Kamin.

Nähe MONTANA (Schweiz)

Ein Chalet für höchste Ansprüche

inki. Hotzkuche und ordener kamm. 3 Schlafrimmer. Preis: str. 288 700,- mit 974 m² Grundsück. Günstige Finanzierung. Namentliche Grundbuchentragung. z. Z. noch garantiert Auskünfte: – CH/18 – Agentur Capelimann D 5340 Bad Honnef 6, Postf. 60 06

HAUTE-NENDAZ Wallis - Schweiz

mentlicher Grundbucheintragung. Sehr komlonable Ausstattung. 3 Schlefzim-mer. Nur 5 Wohnungen im Hause. Sauna, Fitness und Tiefgarage. Herrliche, ruhige Aussichtslage. Preise: str 397 000,- Auskünfte: - CH/28 N ...

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnet 8, Postf. 80 06 Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

Noch 2 Duplex-Wohnungen mit

Tel 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

und vielen anderen sehr geschmackvollen Extras. Weitere Einfamilienhäuser und Renditeobjekte in der

Prodomo Immobilien GmbH.

BAUER AG, CH-Zug Into-Buro: BKG/Unternehmensgruppe 8000 München 22. Odeonsplatz 18 2 089/220445-7, Telez 524048

Preis nur sfr 1 450 000,-.

Ausländergenehmigung wird erteilt.

Schweiz und auch am Bodensee auf Anfrage. Fil. Überlingen/Bodensee, Turmgasse 1, Tel. 0 75 51 / 20 25

inkl, Hallenbad, Sauna, Wintergarten, holzgetäfelte Decken, kostbare Teppiche und Keramikplatten; im Eßzimmer sehr wertvolle Einbaumöbel aus dem 18. Jahrhundert. Luxuseinbaukliche mit allen erdenklichen Extras Hallenbad, klimatisiert, mit Unterwassermassage, unterirdische Parkgarage für 3 Pkw. voll unterkellert mit Luftschutzkeller, Fitneßraum

Elamaliga Gelegenheit Verkaufe Ackerbaubetriebe in Paraguay, mit sofortiger Ver-pachtungsmöglichkeit für

Paragusy, mit sind tager ver pachtungsmöglichkeit für Käufer gesichert. Finanzie-rung möglich, gute Rendite. Angebote erteilen wir auf

Anfrage.
Zuschr. erb. unt. T 9425 an
WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,
4300 Essen.

AUSTRALIEN PLÄNE?

RIFORMATION VON: RENAELL BEOTHERS
P.O. Bet 43 to 1864 North Carbers, 45 STRALIA

Paraguay - Information

Existentgründung, Aufenthaltsgeneh-migung, Immobilien, Beteiligungen, Farmaufbau u: Verwaltung d. u. Fach-

armaufosi ii: Verwähing d. u. Faci leute.
U. Jung, \$560 Mürsherg 49
Landgrabenstr. 118
Tel. \$9 11 / 45 41 52 u. 45 52 19
Unser Büre in Asunción/Paragusy
Grupo Cabaldi
mit deutschen Müsrbeitern

Republik Irland

väy mit Wasser u. Strom, ca. 180 m² Vohmil. auf ca. 4300 m² Grund. gute Bausubstanz, Atlantiknähe, DM

67 900,~.

Arhold Immobilien GmbH Landwehrstr9-61 Darmsta Telefon 06151/21794

Ferienhaus

DK Nordsee Blawand, 6 Personen, 71 m² Wfl., 2500 m² Grdst.

rel 0 40 / 6 43 02 16

Jandschloß

Nihe Aschen (Belgien) suf einer schönen Bergkuppe an der Maas, 350 m
Wfi. 12 600 m Grundst, Ölzenfralb.g.
z. T. neue Isolierfenster, sof. beziehbar.

Zwangsversteigerung von eine deutschen Bank, 450 000 DM, FIEMA-Immobilien RDM 180 Eschweiter, Jülicher Str. 79

Tel 0 24 03 / 2 60 88

Osterreich

4-Sterne-Hote!

100 Betten) Wintersport-

zentrum-Kurort, 2 Saiso-

nen. Gediegener Komfort, Thermalhallenbad, Kurab-

teilung, Sauna, Garten zu

verkaufen. Erstklassige

Kapitalanlage Unter "Günstige Finanzie-

rung" Zuschriften erbeten unt B 9812 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300

rung bereits genehmigt. Telefon 6 51 51 / 1 75 11

alīges Schulgebäude bei Gai

# INMIDIALENEMENTARIA (CEL



Salzburg **Appartements** Dachstudios bereits 40% verkauft

Chic wohnen im Wohnpark Elsbethen am südl. Stadtrand von Salzburg im Grünen neben Naturschutzgeb. mit eigenem Wald und Gebingsbach. Gerten, Ateller- und Terrassenwohnungen, hervort. Ausstattung. Jeweils inkl. TG-Stelipi., bezugsfertig, Abwicklung über Treuhandkonto.

1 ZL, 33 m2, DM 145 000,-1 ZL, 33 m², DM 145 000,-2 ZL, 64 m², DM 261 000,-, 16 m² Loggia 3 ZL, 76 m², DM 272 000,-, 55 m² Garten 4 ZL, 106 m², DM 482 000,-, 37 m², Loggia u. Terrasse Auch andere Wohnungsgrößen + Garten/Loggia mögl. Ohne zusätzl. Käuterprovision. Ausländergenehmigung liegt vor.

Gemüti. Ferienwohng., 47 m², l. freisteh. Chalet KÖNIGSLEITEN/GERLOSPASS Herrl. Ski- u. Wandergebiet, 1600-2300 m, Liftnähe, Sauna + Sol. i Hs., Sonnenterr., Parkpl., bezugsf., kompl. einger., DM 195 000,-Telefon: 0 89 / 8 59 92 32

### Mösern/Seefeld - Tirol Appartement mit Grundbucheintragung

37 m², Wohn-/Schlafraum, Küche/Bad/Diele, Loggia; möbliert, Bj. 70, DM 110 000,-, verkauft

**GEBAU AG** 

4000 Düsseldorf 11, Emanuel-Leutze-Str. 17, Tel. 02 11 / 59 75-2 25

Ferienbungalow Steiermark

Bad Mitterndorf, Jahresurlaubs-geb., 397 m² Grund u. Garten. Aussichtsterr., 81 m² Wfl., voll möbl f. Eigennutzung u. Vermie-tung v. Priv. zu verk. Tel. 0 26 34 /

Schlognark tz. Superhaus

Austria: Ein Repräsentationsob

jekt allerb, Güte, ca. 26 000 m² Parkgrundstück, Forellenteich, Tennispl., Schießanl., Hallenbad u. v. m., Wil./Nil. ca. 1100 m²,

Clubraume, Hausbar etc., ein Do-mizil für arab. Geschäftsl. o. ä., KP 5,0 Mio. DM, weit unter Werti

LA ROCHE-Immobilien - GmbH

T, 0 61 73 / 6 52 31 6236 Eschborn/Ts., Fliederweg 30

Super-Eigentumswohnung in Kitzbühel

Zi., KDB, voll möbliert, Preis: Tel. von 13 bis 18 Uhr 06 51 / 5 72 33

Osterreich/Zillertal ETW im Ski- und Bergsteiger-zentrum Mayrhofen/Hippach inmalige Lage mit weiter Berg-sicht, dir. am Skihang. 6 Wohmungen i. best. Ausstattung, z. B. 2 Zi., Bad/WC, Terr., 47,5 m<sup>2</sup>, 58 1 064 006,-3 Zi. Bad/WC, Galerie, Balkon, 65,8 m², 68 1 471 000,-FISCHER-SCHUH GRUNDCONSULT

Beratungsgeseilschaft mbH Böcklingstr. 30, 8 München 19 Tel. 0 89 / 1 57 65 84 Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

> in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE 10 Gehminuten vom Zentrym ande

Höchster Schall- u. Wärmeschutz Sia kaufen direkt vom Barmeiste

Tel. aus BRD 0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4813 ALTMUNSTER, Ebenzweier 6 Tel. 0 78 12 / 81 75 - 0

# STEINKOGLER

**Einmalige Gelegenheit!** Exklusives Gästebaus in Südtiroi (Nähe Klausen/Brixen) zu ver kaufen. Das Gästehaus steht au einem 1200 m² großen Grund-stück mit unverbaubarer Hang-

lage. 18 voll eingerichtete Zimmer mit fl. warm und kalt. Wasser macher dieses Gästehaus zu einer guter Kapitalanlage für einen Liebha-

ber.
Der erstklassige Zustand (Bau-jahr 1973/74, Ziegel) garantiert hohen Wertzuwachs.
Preis: VB DM 1,2 Mio. Seriöse Interessenten wenden sich bitte an X 9963 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 aufgeben.

### 

# **Einmaliges Anwesen** Westufer Lago Maggiore

43 000 m² Park- und Gartenanlage mit 100jährigem, edlem Baumbestand und erlesenen Pflanzen in der Nähe von Ghiffa mit einer herrschaftlichen Villa (1000 m² Fläche auf 4 Stockwerken), einer weiteren Villa im Kolonialstil (300 m² auf 2 Stockwerken), Hausmeisterhaus (250 m² auf 2 Stockwerken) sowie Nebengebäuden; leicht ansteigender Südosthang mit Morgen- und Abendsonne und herrlichem Ausblick auf den See. Das Anwesen ist mit einer Mauer mit Schutzgitter umgeben und besitzt befahrbare Alleen und Fußwege. Das Objekt kann vielseitig verwendet werden: Erhohungsheim, Klinik, exklusive Wohnungen o. 8. Preis: DM 2,6 Mio.

Zuschriften unter B 7332 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Toscana versch. Häuser günstig i A. zu verk. Tel 02 21 / 32 92 87 von 9-11

Lago Maggiore Terrassenbungalow: Wohnzim-mer, 2 Schlafzimmer, Bad, Kü-che, herrliche Panoramalage che, herrliche Paporamalage (Fingzeugblick), zum Preis von 135 000 DM. Weitere Objekte zur

Imitalia, Viale Dante 35 I-21016 Luino Tel 0 03 93 32 / 53 11 21

Wo jetzt noch Sommer ist. Heimat

(3 Autostunden von Basel) Tessinbau (Lago-Maggiore-Spezialist) ble-tet Appartements (ab DM 88.000). Villen, Bungalows und Grundstücke rund um den See. Fordern Sie Unterlagen mit diesem Coupon, (a.A. Vermietung von Ferien-Häusern)

TEST BAU 1-21016 Luino [2] Via Bernardino Luini 34 Tel 0039332/53319 Lago Maggiore

# 

Steuerfrei produzieren Auf den Behamas bieten wir Ihnen zur Neugründung bzw. Auslagerung der Produktionsstätten für Klein- und Mittelbetriebe günstige Gewerbe-grundstücke. Nutzen Sie die Möglichkeit der steuerfreien Produktion und der zolifreien Einfuhr aus Entwicklungsländern in die EG.

die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Informationswoche: Von Mo., 25. 9., bis Fr., 30. 9. 83, stehen Ihnen Fachberater der Grand Bahama Development Comp. Ltd., Freeport, zur Verfügung. Wir bitten um telefon. Terminvereinbarung: Rolf Bareuter. Bockenheimer Anlage 12, 6000 Ffm., Tel. 06 11 / 65 02 53

# DINGLE BAY, CO. KERRY, IRLAND

Herrschaftliche Residenz auf traumhaftem 12 ha. Küstenareal mit Garten, Wald und Weiden. Wohnhaus enthält 2 Empfangsräume, Küche, 5 Schlafzi, 4 Bäder, Wirtschaftsräume und 10 weitere aus-baufähige Räumlichkeiten. OZH und offene Kamine, Nebengebäude, £ 140 000 VB. Weitere Objekte in ganz Kerry von £ 25 000 bis £ 150 000.

W. H. Giles, Auctioneer, Trallee, Co. Kerry, Irland

### Farm 11 000 m² im nördlichen grünen Eubös, 10 Min. vom Meer, Ölivenbäume, Weingarten und 7-Zimmer-Haus (5 Schlafzim mer) mit Kapelle. DM 250 000.-Schreiben Sie bitte an Dr. G.

Farm in Griechenland

Veloudakis, Karneadoustraße 16 Athen 106 – 75, Griechenk Telefon (00 301) 7 22 35 26

Holland - Zeeland Komfortables Einfamilienhaus Neubau. Mit Garage und 2000 n Grund. Ideale Lage, zwischen Bad Knokke und Bad Cadzand. Tel: 00 31 / 11 78-17 16

IRLAND Zum Verkauf: Bauland in hüb-schem Fischerdorf an der Südwest-Küste. Antworten (wenn mögl in Englisch) an:

Mr. H. MILLS "The Turret", CROOKHAVEN Co. Cork, Rep. of Ireland

Sudwestirland, ca. 3000 m<sup>2</sup> See-grundstück am Caragh-Luke mit Baugenehmigung 5 km zum Meer, Golf, Reiten. Alter Baumbestand. Bereits erschlussen. DM 175000... Bereits erschlossen. DM 175 000 VB. Telefon 02 21 / 38 29 01

### **Portugal**

Farmen, ca. 1000 ha sowie ca. 200 ha groß, abzugeben. Es handelt sich um ausgesucht gute und aus-baufähige Betriebe.

C. von Opel Hofgut Petersau 6719 Frankenthal Tel. 9 62 39 / 79 26.

Werbeagentur u. Verlag 20 J. bestehend, im steuerbegin-stigten Ausland zu verk od. zu verpachten. Zuschr. u. Y 1008 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Fily Individualisten: aus in SEd-Griecheniand zu verk., 130 000 DM

T. 0 61 21 / 30 32 72 AMSTERDAM kleseige Hillusor im Zentrum. Iver Klinkerbeu. Fest vermiet risseig verwaltet. Kauspreis: z. S. Woltphass, removinst Andprote: 135.000,- DM Motelsmatemen: 13.505,- DM Ges. Metarrichung 5% p. z. Bidprospekt kostenios!

Ameland (Insel) – Holland Baugrundstücke für Ferien 1500 m<sup>2</sup>.

Portugai

10 000 Quadratmeter bestes erschlossenes Villenbauland in Pinienwald 15 km von Lissabon, 3 km
z. Atlantikstrand Caparica, für DM
20 000,— zu verkaufen. Parcellierung bereits senehnist. Tel: 00 31 / 58 12 46 55

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende bei 23.000.

### Immobilien in AUSTRALIEN bei denen

Datteratifenthaltserlaubnis erteilt werden kann:

Ananas-u.Gemüşefarm 360.000, - Austral Dollar

Ananas-u.Rinderfarm 510.000,-Austral Dollar

Viehmast-u.Getreidefarm 1,3 Mio. Austral. Dollar

Baumwoll-u.Getreidefam 3,2 Mio. Austral. Dollar Restaurant in Citylage 360.000.-Austral Dollar

Motel mit Restaurant 1,3 Mio. Austral, Dollar

GEBRA Immobilien GmbH

Horst Meyer GmbH humobilien in Australien

Schriftl, Antragen an: Franz Kröber Walsenhausstr, 22 5400 Koblenz Unser Suro in North Carlton

Liechtensteinlsche Grundstücksfirma mit Besitz in Südfrankreich infolge iner Erbschafteregeking zu ver kaiden.

IMA MACIEJEWSKI MMOBILIEN Lotzbeckstr. 27, 7630 Lahr/Schw 20 78 21 / 2 10 34

Portugal/Algarve Traumvillen, Reihenhäuser u. Apparte ments in und um Carvoelro, Geeignet al Wohnsitz, zum Überwintern od. als Fe

Besichtigungsreise möglich, Wir übernehmen auch ihre Urlaubsb Klass Finck, Vermögessbereiung in der Abe 11. 2720 Ratesburg/Wilmuse Tal. 0 42 51/48 70

**CRANS-MONTANA** 

Schweiz Die schönsten Wohnungen, die m sich wünschen kanz. Einmalige Auszichtslage, optimale Ausstatig u. Qualität, ce. 100 m zum Goliplatz Namenti. Grundbucheinirag z. Z noch garantiert. Wohnfi. 51–301 m Preise: sir 330 000,– bis sir 380 000,– Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postf. 60 06 Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

# Investieren Sie in ein **Paradies**



Cap Monastir, Tunesien, nur zweieinhalb Stunden Flug entfernt.

Ein brandneues Projekt von allerhöchstem Rang. Exclusive Wohnanlage im mauri-schen Stil mit 251 Luxusappartements an einer Marina mit über 300 Bootsliegeplätzen. Einkaufszentrum und Sportanlagen.()

Attraktive Finanzierungsmodelle und Vermietung über eigene Verwaltung.

Lassen Sie sich dieses einmalig günstige investitionsangebot nicht entgehen und fordern Sie noch heute mit dem untenstehenden Coupon die komplette Dokumentation von:

Wolf D. Ernt Abt. Ferienimmobilien Cronstettenstraße 6a 6000 Frankfurt 1 Telefon 0611-1508250 (\*) Animation unter Assistent dec

CAP MONASTIR 

Coupon Bitte senden Sie sofort kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation "Investieren in

Name

Vomame

ein Paradies" an:

Straße, Hausnummer

PLZ / Stadt

# BEELFOINGENEANENEESEEDVERKEER

Planen Sie für Ihre Zukunft in Kanada? Wir bieten Innen dazu die Gelegenheit mit einer Betelligung an einem gewinnbringenden, konkurrenziosen Unternehmen. Gesucht wird ein seriöser Partner mit einem Mindestkapital von 2 Mio. DM. Fragen über die Art des Geschöftes, Termine und Deueraufenthalt, setzen ein personliches Gespräch voraus. Diskretion augestichert.

Zuschr, erb. unt. S 9958 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Wie auf den

machen wollen.

Bitte senden Sie mir Prospekt(e):

O Freiburg-Mitte, Guntramstraße Eigentumswohnungen

NATO-Modelle mit voller MWSt-

O Testat des Leistungsbilanz-Nachweises

Bauherrenmodelle mit

O Bonn. Kölnstraße 129 Eigentumswohnungen

O Darmstadt/Griesheim, Parsevalstraße, 3-Zi-ETW

O Numberg, Konstanzenstraße 3-Zi-Eigentumswohnungen

MWSt-Option:

Ruckerstattung:

geschneidert, so sitzen

unsere steuersparenden

Bauherrenmodelle für alle,

die mit Sicherheit Gewinn

Thomae

und

Bauherrenmodelle

Versicherungen

Wir suchen Kapital ab 500000,- DM 15% Zinsen, jeweils 3-6 Monate Laufzeit, erstrangige Grund-

Zuschr. u. R 9846 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Mit Sicherheit Gewinn machen!

schuldabsicherung möglich.

KLEINER MARKT – GROSSE CHANCE! In einer süddeutschen Großstadt (In-nenstadt) entsteht ein Lebensmittel

nenstadt) entsteht ein Lebensmittel-SB-Fillalmarkt. Die Gesamtinvestition beläuft sich auf ca. 5 Mio. DM. Dieser Markt ist langfristig (15/25 Jahre) an eine der allerersten Adressen der, Franche indexiert vermietet. Das Ri-genkapital in Höbe von 1,7 Mio. DM. inam auch in Teilbeiträgen ab 100 006 DM gezeichnet werden. Die Werbungs-kosten in der Bauphase belaufen sich auf ca. 1,14 Mio. DM. Die Anfangsrendi-te beträgt III.4% mach Steuern. te beträgt IIA% mach Stevern.

Fordern Sie unter Beifügung eines Ka-pitalnachweises die kompletten Unter-lagen unter D 8480 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Saibständig?

Ja, durch Anschluß an eine überregionale Immobilien Makler-Kette mit zukunfts-Erforderlich sind etwas Eigen kapital, Pkw, Telefon sowie ei ne Lizenz- und Organisations-gebühr von DM 6500,-. Schu-iung und Unterstützung sind selbstverständlich. Während der Anfbauphase auch als 2.

NOED-SÜD-IMMOBILIEN
ORG. GmbH
Lokstedter Steindamm 15
2000 Hamburg 54
Telefon (0 40) 5 53 18 51

### Ferienentwicklungsprojekt Oberösterreid

Auf einem 60 000 m² herri, gele-genem Grund u. Boden kann ein sehr interessantes Obiekt ver wirklicht werden. Wir suchen kapitalkräftige Interessenten aus dem Hotel-, Touristik-, Freizeit-bzw. Feriensektor, die sich an der Realistering beteiligen.
Solinger Immob. GmbH & Co.
KG. Georgstr. 36, 3 Hannover 1,
Tel. 32 91 36

Risikokapital Für Proj. d. Landerschileß, in Australien suchen wir im Austrag DM 500 000,geg, erste Besicherung, Rückzahl nach einem J. DM 700 000,-. Absol seriöses Geschäft. Merkur GmbH Unternehmensberatung 8290 Wiesbaden, Postf. 23 65

### Flegen für jedermann = Uffra-Leichtflegzeug Biete Teilhaberschaft an expan dierendem Unternehmen mi Exklusivrechten

Zuschr. erb. unt. PS 47015 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36. Einsteiger gesucht! Verlegerin bletet 50 % Beteili-gung an erfolgreicher Periodika (ggf. auch tätig) zwecks Expan-sion an DM 200 000 erforderlich.

Renditeerwartung: 15 % Zuschriften unter V 9983 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

# Spielbank/"Bingo"

Verkaufe 50% meiner Spielbenk-anteile sowie Eigentumsanteile zur Errichtung weiterer "Bin-go's". Allerbeste Rendite. Apartado 101 E-San Vicente, Alicante Tel. 00 34 65 / 66 17 12

Als seriöse Kapitalanlage in den USA zu verkaufen im Bundesstaat Mississippi, fruchtbare, voll bewirtschaftete,

### ertragreiche 1955-Acres-Farm

(790 Hektar)
(Baumwolle, Reis, Sojabohnen, Weizen), Preis (inkl. Gebäulichkeiten und Bewässerungsanlagen) US \$ 3 030 250,— (\$ 1150 proacre).
Gute Nettorendite, Hypothek möglich, Verkauf aus Schweizer Besitz, deshalb Kauf durch Erwerb der Aktien einer Holding. werb der Aktien einer Holding-gesellschaft mit Sitz in der

gesellschaft mit Schweiz möglich Der Beauftragte: Dr. Beat Keller Rechtsamwalt Theaterstraße 2, 3061 Zürich Tel. 47 26 28, Telex 5 6 489

2 HAPIMAG-Aktien zu verk, 3600 DM T. 040 / 5 00 01 29

Ingrid Vahle - Vermögensberatnag ab 15% p.z. Zuschr. n. S 2214 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen

Arbeitslos. Da machte Frank M. sich selbständig nit einen eigene, hisrativen Riekungemehren, Heite innt er Hernder 450 Wis auch Sie erfolgereit meigener Chei verden, zuist neuerlige Wirtschaftszeinschrift. Nachseinlosse, Gräßsinde: Die Geschäftsisten. Theodor-Heuss-Straße4/WS338 5300 Bozm 2

### Beteiligung durch Kapitalaufstockung an Tennis-/Squash-/Freizeitcen-ter in Süddeutschland. Kapital-nachwels über 1,1 Mio. erforderich. Angebote an: M. Siedler

Biete techn. Know-how u. Patente zum Verkauf o. Part nerbeteiligung auf dem Gebiet von Immissionsschutz u. Ener-gieeinsparung für Motorfahrzen-ge u. Kraftmaschinen mit Was-serdampf o. Wassereindüsung statt Katallsator. Zuschr. u. H 9863 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hasselraterweg 2 5024 Pulheim

Schuldenregulierungen, Kredite für jeden Zweck. Ich suche drin-gend private Geldgeber bei gu-ten Sicherheiten, auch kl. Beträ-ge möglich.

Baugeld ab 4% Zinsen

Aifred Roeckert Kredit- u. Vermittlungsbüre Hubertusstr. 1, 5510 Saarburg

Gold schlägt Geld!
(Geldwert vergeht, Goldwert besteht – Dr. Paul Martin) Gibt es bessere Goldanlagen als Goldbergwerke! 35fache Kapitalvermehrung seit 1975. Stille Teilhaber ab DM 30 000,- gesucht. Beratung durch Dr. Jur. Paul Martin,

Wirtschaftsjurist. Fa. Orhag, gegr. 1926, Odeonsplatz 8-10 8000 München 22, Tel. 0 89 / 22 22 57, Telex: 5 213 656

# Teppichboden-Einzelhandelsunternehmen

Produktpalette: Orient, Tapeten, Teppichboden, mehrere Filialen in Norddeutschland,

verkauft 40% der Gesellschafteranteile. Verbandlungsbasis: DM 2,5 Mio.

Kontaktaulushme unter Z 9855 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 84,

# Verdienen Sie am Ferienspaß anderer

Wie Sie mit 3950,- \$ (hr Kapital - in einem Jahr verdoppeln bei solider Absiche

- Imitierte Anteile erwerben.

thre investition bringt hohe Gewinne - Jahr für Jahr. Kosteniose Information sofort anfordern!

### Ab sofort hohes Einkommen Kleine, erfolgreiche Interessengemeinschaft mit größerem Eigenkapital such Geschäftspartner. Mindestbeteiligung str 60 000,-. Bei Arbeitsaufwand von

Finance Enterprises Ltd, BCM-Box, 3604 London 1N 3 XX

1–5 Tagen pro Woche nachweisbar fünf- bis sechsstelliges Monatselnkommen (auch im Alleingang möglich). Beste Referenzen. Anfragen bitte nur von Interessenten, welche über das nötige Kapital verfügen (Kapitalnachweis). an Chiffre INT. 026 Zs., Orell Füssli Werbe AG, CH-8022 Zürich.

Wollen Sie Ihr eigener Chef werden und sind an eine Existenzgründung Interessiert? Dann sollten Sie weiterlesen: Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Sicherheitsbranche und geben die Möglichkeit, sich füre eigene Firma aufzubeuen. Wir bilden Sie aus und schaffen alle Voraussetzungen. Wir erwärten gute handwerldiche Fähigkeiten und einwandfreien Leumund. Erforderliche Sicherheiten: cs. 15 000,- bis 20 000,- DM. Zuschriften erb. unter U 1004 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hohe Ertragssteigerung für GmbH

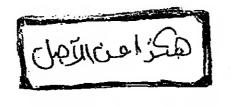
Bis 30% höhere Extrage erzielen GmbHs ohne eigenes Risiko, ohne eigenen Kapitaleinsetz, bei vorhandenem Gewinn von cs. DM 380 000,- vor Steuern Anfragen (werden vertraulich behandelt) u. A 6979 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Erfolgreicher Börsenspekulant bietet gegen Sicherheit Beteiligung an seinem privaten Wertpapier-komo. Mit Privatkapital ab DM 5000 können Sie sich beteiligen. Hohe erwirtschaftete Rendite ist nachweisbar. Fairste Vertragsgestal-tung, niedrige Beteiligungssumme, Erfolge und Absieherung spre-chen für nich.

Zuschr. unter P 9668 an WELT-Verlag, Postfach 10 09 84, 4300 Essen.

GmbH DM 85 000, Stammkap, eingez, Verlustvortrag dito, für DM 65 000, VHB sof, abzugeb, Info: 0 57 41/2 04 45

Grandschulddarleben Schweizer Bank in str ohne Aval ab 6% bei 100% Auszahlung RDM HANSERAT GmbH 0 40 / 54 55 56 / 55 / 57



Thomae und Partner GmbH · Wildbachweg II · 7800 Freiburg-Ebnet · Tel: (076I) 683-0